المكتب التعاوني للدعوة
وتوعية الجاليات بالربوة

موسوعة
الأحاديث النبوية

(عربي - فرنسي)

(المسودة الثالثة)

الجزء الخامس

إعداد

مركز رواد الترجمة

أحاديث الفضائل والآداب

أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إذا رَفَعَ مَائِدَتَهُ، قال: الحَمْدُ للهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ مَكْفِيٍّ، وَلَا مُوَدَّعٍ، وَلَا مُسْتَغْنًى عَنْهُ رَبَّنَا

Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait terminé de manger et débarrassait ce qui se trouvait devant lui, il disait : « La louange revient à Allah ! Une louange abondante, pure et bénie sans que cela suffise, sans que l'on y renonce et sans que l'on puisse s'en passer, notre Seigneur . «

١١٣٢. الحديث:

عن أبي أمامة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إذا رَفَعَ مَائِدَتَهُ، قال: «الحَمْدُ للهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ مَكْفِيٍّ، وَلَا مُوَدَّعٍ، وَلَا مُسْتَغْنًى عَنْهُ رَبَّنَا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان يعلم أصحابه السنة بأقواله وأفعاله، ومن الأذكار المأثورة عنه عند الانتهاء من طعامه أنه كان "إذا رفع مائدته" أي إذا فرغ من أكله، وبدأ في رفع آنية الطعام التي أمامه "قال: الحمد لله" ومعناه أن الثناء والشكر كله في الحقيقة لله وحده دون سواه. "حمداً كثيراً" أي ثناءً كثيراً يليق بجلاله، وجماله وكماله، وشكراً جزيلاً يوازي نعمه التي لا تحصى، ومنته التي لا تستقصى (وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا) وقوله: "طيباً" أي: خالصاً من الرياء والسمعة. "مباركاً" أي مقترناً بالقبول الذي لا يرد؛ لأن البركة معناها الخير. والعمل الذي لا يقبل لا خير فيه. "غير مَكْفِي" أي نحمده -عز وجل- حال كونه هو الكافي لعباده، ولا يكفيه أحد من خلقه؛ لأنه لا يحتاج إلى أحد. "ولا مودع" حال أخرى أي ونحمده -سبحانه- حال كونه غير متروك، أي لا يتركه منا أحد لحاجتنا جميعاً إليه.

1132. Hadith:

Abû Umâmah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait terminé de manger et débarrassait ce qui se trouvait devant lui, il disait : « La louange revient à Allah ! Une louange abondante, pure et bénie sans que cela suffise, sans que l'on y renonce et sans que l'on puisse s'en passer, notre Seigneur« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Signification du ḥadith : Le Prophète (sur lui la paix et le salut) enseignait sa Tradition à ses Compagnons par la parole et par les actes. Notamment, parmi les formules qui sont rapportées de lui et qu'il disait après avoir mangé. Ainsi, lorsqu'il avait terminé de manger et débarrassait ce qui se trouvait devant lui, il disait : « La louange revient à Allah » : tous les éloges et tous les remerciements reviennent, en réalité, à Allah Seul. « Une louange abondante » : des éloges nombreux, qui conviennent à Sa grandeur et Sa perfection et des remerciements profonds qui conviennent à Ses innombrables bienfaits : {(Et si vous comptez les bienfaits d'Allah, vous ne saurez pas les dénombrer)} [Coran : 16/18]. « Pure » : pure de toute ostentation. « Bénie » : acceptée et non rejetée. En effet, la bénédiction désigne le bien. Or, une œuvre qui n'est pas acceptée ne comporte aucun bien. « …sans que cela suffise » : nous Le louons, Lui qui subvient aux besoins de Ses créatures et dont personne ne peut se suffire, puisqu'Il n'a besoin de personne.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأذكار للأمور العارضة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو أمامة صُدي بن عجلان الباهلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الحمد : نقيض الذم، وهو الثناء.
- طيبا : منزها عن كل ما ينقصه من رياء وسمعة.
- مباركا فيه : البركة: هي الزيادة والنماء.
- غير مكفي : أي: غير محتاج لأحد من خلقه، فهو الذي يُطْعِمُ ولا يُطْعَمُ.
- ولا مودع : أي: غير متروك.
- ولا مُسْتَغْنًى عنه ربَّنا : أي: أن كل خلقه محتاجون إليه.

فوائد الحديث:

١. استحباب حمد الله تعالى في آخر الطعام تأسيا برسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

٢. الله -تعالى- وحده المستحق للحمد دون غيره؛ فهو صاحب النعم.

٣. لا أحد يسد حاجات العباد إلا الله -تعالى.-

٤. العباد كلهم محتاجون إليه وهو مستغن عنهم متفضل عليهم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي, الدمام, ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ- ٢٠٠٢م. تاج العروس من جواهر القاموس، للزبيدي، نشر: دار الهداية. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري لحمزة محمد قاسم، راجعه: الشيخ عبد القادر الأرناؤوط، مكتبة دار البيان، دمشق، مكتبة المؤيد، الطائف ، ط ١٤١٠ هـ.

الرقم الموحد: (4828)

أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- نَهَى عنِ النَّفْخِ في الشَّرَابِ

١١٣٣. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- نهى عنِ النَّفْخ في الشّراب، فقال رجل: القَذَاة أَرَاهَا في الإناء؟ فقال: «أَهْرِقْهَا». قال: إِنِّي لا أَرْوى من نَفَس واحد؟ قال: «فَأَبِنِ القدح إذًا عن فِيك».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن النفخ في الشراب، فسأله رجل، فقال: يا رسول الله القذاة تكون في الشراب فينفخها الإنسان من أجل أن تخرج، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: صب الماء الذي فيه القذاة ولا تنفخ فيه ثم سأله: أنه لا يروى بنفس واحد، فأمره النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يبعد الإناء عن فمه ثم يتنفس ثم يعود فيشرب.

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de souffler dans la boisson.

1133. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de souffler dans la boisson. Un homme a alors demandé : « Et que faire si je vois une poussière dans l'eau ? » Il répondit : « Renverse-la ! » L'homme reprit : « Je n'arrive pas à étancher ma soif en une seule gorgée ! » Il lui répondit alors : « Dans ce cas-là, éloigne l'outre de ta bouche ! «

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de souffler dans la boisson. Un homme lui demanda alors : « Que faire si une poussière tombe dans l'eau ? » : Peut-il souffler dedans pour s'en débarrasser ? Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Renverse-la ! » c'est-à-dire : l'eau qui contient la saleté ; mais ne souffle pas dedans ! L'homme lui expliqua alors qu'il n'arrivait pas à se désaltérer avec une seule gorgée. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui ordonna donc d'éloigner le récipient de sa bouche, puis de reprendre sa respiration pour continuer à boire.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد ومالك والدارمي.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- النفخ في الشراب : إخراج الهواء من فمه في الشراب.
- القَذَاةُ : ما يقع في العين والشراب والماء من تراب وغير ذلك.
- أهرقها : من الإراقة، أي: اسكب من الشراب ما فيه تلك القذاة ولا تنفخ فيه.
- لا أَروى : أي: لا يحصل لي الري من الماء في تنفس واحد.
- فأَبِن القدح : أي: أبعده.
- القدح : الإناء الذي يُشرب فيه.
- فيك : فمك.

فوائد الحديث:

١. النهي عن النفخ في الشراب أثناء الشراب أو بعده، حتى ولو كان لإبعاد وسخ وما شابهه.
٢. إذا وجد في الشراب وسخ سكب منه لإزالة هذا الوسخ.
٣. حرص الإسلام على الصحة، وعدم تعريض الجسم للأمراض والأوساخ والمستقذرات.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. كنوز رياض الصالحين، إشراف حمد العمار، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. موطأ الإمام مالك، ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، عام النشر: ١٤٠٦هـ - ١٩٨٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني، نشر: دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (5453)

Salama Ibn Al Akwa' (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme mangeait de la main gauche en présence du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). _ « Mange de la main droite ! » lui dit alors le messager _ « Je ne peux pas. » répondit l'homme. « Puisses-tu ne jamais pouvoir ! » lui rétorqua alors le prophète. En effet, seul l'orgueil l'a empêché de faire cela. Par la suite, il n'a plus jamais levé la main jusqu'à sa bouche.

أَنَّ رَجُلا أَكَلَ عِندَ رَسُولِ اللهِ -صَلَى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بِشِمَالِهِ، فقالَ: كُلْ بِيَمِينِك، قال: لَا أَسْتَطِيع. قَالَ: لَا اسْتَطَعْتَ، مَا مَنَعَهُ إِلَّا الكِبر فَمَا رَفَعَهَا إِلَى فيه.

1134. Hadith:

Salama Ibn Al Akwa' (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme mangeait de la main gauche en présence du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). _ « Mange de la main droite ! » lui dit alors le messager _ « Je ne peux pas. » répondit l'homme. « Puisses-tu ne jamais pouvoir ! » lui rétorqua alors le prophète. En effet, seul l'orgueil l'a empêché de faire cela. Par la suite, il n'a plus jamais levé la main jusqu'à sa bouche.

١١٣٤. الحديث:

عن سلمة بن الأكوع -رضي الله عنه-: أن رجلا أكَلَ عند رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بشماله، فقال: «كُلْ بيمينك» قال: لا أستطيع. قال: «لا استطَعْتَ» ما مَنَعَهُ إلا الكِبْر فما رَفَعَهَا إلى فِيهِ

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Un homme mangeait de la main gauche en présence du Prophète (sur lui la paix et le salut). Ce dernier lui ordonna de manger de la main droite, mais l'homme, par orgueil, refusa, prétendant qu'il ne pouvait pas. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) invoqua alors contre cet homme, qui devint incapable de lever la main jusqu'à sa bouche.

المعنى الإجمالي:

أكل رجل عند رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بشماله تكبرا؛ فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم- : "كل بيمينك" فقال في عِناد: لا أستطيع. وهو غير صادق في هذا؛ فدعا عليه النبي -صلى الله عليه وسلم- بقوله: "لا استطعت". فما استطاع أن يرفع يده إلى فمه، وذلك أنها أصيبت بشلل بدعاء النبي -صلى الله عليه وسلم- عليه؛ لتكبره ورده للأمر النبوي.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: سَلَمَةَ بْنِ الأَكْوَعِ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ما منعه إلا الكبر : أي: فعل ذلك تكبرا فحسب.
- لا استطعت : دعاء عليه لاستكباره عن اتباع الحق ومتابعة السنة.
- فيه : فمه.

فوائد الحديث:

١. وجوب الأكل باليمين، وحرمة الأكل بالشمال من غير عذر.

٢. كُلُّ أمرٍ شريفٍ، ينبغي مباشرته باليمين وهذه قاعدة الشرع في الأمور المعظمة وفي باب الآداب.

٣. الاستكبار عن تطبيق الأحكام الشرعية يستحق فاعله العقوبة.

٤. إكرام الله لنبيه محمد -صلى الله عليه وسلم- بإجابة دعوته.

٥. جواز النصح للمرء على الملأ إذا كان فيه خير للجميع.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه

الرقم الموحد: (3372)

أَنَّ رَسُولَ اللهِ-صلى الله عليه وسلم- اصْطَنَعَ خَاتَماً مِنْ ذَهَبٍ

Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se fit faire une bague en or.

١١٣٥. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- «أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - اصْطَنَعَ خَاتَمًا من ذهب، فكان يجعل فَصَّهُ في باطن كَفِّهِ إذا لَبِسَهُ، فصنع الناس كذلك، ثم إنه جلس على المنبر فَنَزَعَهُ فقال: إني كنت أَلْبَسُ هذا الخَاتَمَ , وأجعل فَصَّهُ من داخل, فرمى به ثم قال: والله لا أَلْبَسُهُ أبدا فَنَبَذَ الناس خَواتِيمَهُمْ». وفي لفظ «جعله في يده اليمنى».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يصنع له خاتم من ذهب، وكان إذا لبسه جعل فصه في باطن كفه اليمنى، فتبعه الصحابة على ذلك وصنعوا كما صنع، ثم بعد فترة جلس النبي -صلى الله عليه وسلم- على المنبر ليراه الناس، ثم قال: إني كنت ألبس هذا الخاتم، وأجعل فصه في داخل كفي، ثم رماه وقال: والله لا ألبسه أبدا، وكان ذلك بعد تحريمه، فرمى الصحابة خواتيمهم اقتداء برسول الله -صلى الله عليه وسلم-

.

1135. Hadith:

'Abdallah Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se fit faire une bague en or. Quand il la portait, il tournait le chaton à l'intérieur de sa paume. Les gens firent alors de même. Puis, il s'assit sur le minbar, l'ôta et déclara:" Je portais cette bague et tournais son chaton à l'intérieur." Il la jeta, puis dit:" Par Allah! Jamais plus je ne la porterai!" Les gens jetèrent alors aussitôt leurs bagues." Dans une version:" Il portait la bague à sa main droite".

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonna qu'on lui fasse une bague en or. Quand il la portait, il tournait le chaton à l'intérieur de sa paume. Le voyant faire, les compagnons firent de même. A un autre moment, le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'assit sur le minbar afin que les gens le voient, puis déclara:" Je portais cette bague et tournais son chaton à l'intérieur." Il la jeta et dit:" Par Allah! Jamais plus je ne la porterai!" Ceci se déroula après l'interdiction faite aux hommes de porter de l'or. Alors, les gens jetèrent aussitôt leurs bagues pour faire comme le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut).

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- اصطنع : أي أمر أن يُصنع له.
- فَصَّهُ : الفص هو ما يجعل في الخاتم، وسمي بذلك لأنه ليس من نفس الخاتم، بل هو ملصق به.
- من داخل : أي: يكون الفص من داخل كفي.
- فَنَبَذَ النَّاسُ خَوَاتِيمَهُمْ : رموها وتركوها تأسيا به.

فوائد الحديث:

١. استحباب التختم، وأنه من زينة النبي -صلى الله عليه وسلم-.

٢. جعل فصه من قبل الراحة ليقبض عليه في المحال القذرة، إذا كان فيه اسم الله -تعالى-.

٣. أن التختم بخاتم الذهب كان مباحا للرجال أولا، ثم نسخ.

٤. تحريم التختم بخاتم الذهب للرجال، ودليله نزع النبي -صلى الله عليه وسلم- الخاتم الذهبي ورميه به وقسمه ألا يلبسه أبدا.
٥. فضل الصحابة، وسرعة اقتدائهم بالنبي -صلى الله عليه وسلم-، إذ نزعوا خواتيمهم ساعة نزع خاتمه -صلى الله عليه وسلم.-
٦. أن يكون التختم باليد اليمنى، لأن اليمين لكل طيب، والشمال معدة لمباشرة الأشياء غير المستطابة.
٧. الزجر عن لبس خواتم الذهب، وبيان أن عمل بعض من الناس اليوم بتختمهم بالذهب مناف للشرع.
٨. إطلاق لفظ اللبس على التختم.

المصادر والمراجع:

تأسيس الأحكام للنجمي، ط٢، دار علماء السلف، ١٤١٤هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق ، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣ هـ. الإلمام بشرح عمدة الأحكام، لإسماعيل الأنصاري، نشر: مطبعة السعادة، الطبعة: الثانية ١٣٩٢هـ ١٩٧٢م.

الرقم الموحد: (2951)

أَيَعْجِزُ أحَدُكم أن يَكْسِبَ في كل يوم ألف حسنة؟! فسأله سائل من جُلَسَائِه: كيف يَكْسِبُ ألف حَسَنَة؟ قال: يُسبح مائة تسبيحة؛ فيُكْتَبُ له ألف حسنة، أو يُحَطُّ عنه ألف خَطِيئة

»L'un d'entre vous serait-il capable d'acquérir chaque jour mille bonnes actions ? » Une personne qui faisait partie de l'assise lui demanda : « Comment pourrait-on acquérir mille bonnes actions ? » Il répondit : « En glorifiant cent fois Allah (« At-Tasbîh »), alors on lui inscrit mille bonnes actions, ou on lui ôte mille péchés ! «

١١٣٦. الحديث:

عن سعد بن أبي وقَّاص -رضي الله عنه- قال: كنا عند رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: «أَيَعْجِزُ أحَدُكم أن يَكْسِبَ في كل يوم ألف حسنة؟!» فسأله سائل من جُلَسَائِه: كيف يَكْسِبُ ألف حَسَنَة؟ قال: «يُسبح مائة تسبيحة؛ فيُكْتَبُ له ألفُ حسنة، أو يُحَطُّ عنه ألف خَطِيئة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يسأل النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابه: ألا يستطيع أحدكم أن يحصل في كل يوم على ألف حسنة؟! فسأله سائل من جُلَسَائِه: كيف يتحصل المرء على ألف حسنة بسهولة؟. قال: يقول سبحان الله مائة مرة؛ فيُكتب له ألف حسنة؛ لأن الحسنة الواحدة بعشر أمثالها، وتُمْحَى عنه ألف سيئة من سيئاته.

1136. Hadith:

Sa'd Ibn Abî Waqqâs (qu'Allah l'agrée) relate : « Alors que nous étions assis avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), ce dernier dit : « L'un d'entre vous serait-il capable d'acquérir chaque jour mille bonnes actions ? » Une personne qui faisait partie de l'assise lui demanda : « Comment pourrait-on acquérir mille bonnes actions ? » Il répondit : « En glorifiant cent fois Allah (« At-Tasbîh »), alors on lui inscrit mille bonnes actions, ou on lui ôte mille péchés« ! »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) demande à ses Compagnons : « L'un d'entre vous n'est-il pas capable d'acquérir chaque jour mille bonnes actions ? » Quelqu'un lui demanda alors : « Comment acquérir facilement mille bonnes actions ? » Il répondit : « En disant cent fois : « SubhânaLlah. » En effet, la bonne action est multipliée par dix, donc on lui inscrira mille bonnes actions, de même qu'on lui ôtera mille péchés.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > فوائد ذكر الله عز وجل

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: سعد بن أبي وقَّاص -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يحط : يسقط ويمحي.

فوائد الحديث:

١. يستحب للعالم الرباني أن يَحُضَّ تلاميذه وأصحابه على الفضائل؛ لأنها سُلَّم الطاعات.

٢. مبادرة الصحابة إلى فعل الخيرات دون تأخير.

٣. مضاعفة الحسنات إلى عشر أمثالها، وذلك مثل قوله تعالى: (من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها)، وهذا أقل درجات التضعيف، وإلا فقد ورد إلى سبعمائة ضعف.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان القاري ، دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة الأولى: ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، عبيد الله بن محمد عبد السلام المباركفوري، إدارة البحوث العلمية والدعوة والإفتاء، الجامعة السلفية، بنارس الهند، الطبعة: الثالثة ١٤٠٤هـ.

الرقم الموحد: (3762)

On nous donna des biens de ce bas-monde ce qu'on nous donna - Nous avons alors craint que le salaire de nos bonnes actions nous fut attribué à l'avance

أُعطينا من الدنيا ما أُعطينا، قد خشينا أن تكون حسناتُنا عُجِّلت لنا

1137. Hadith:

Ibrâhim Ibn 'Abd ar-Rahman Ibn 'Awf rapporte que son père 'Abd ar-Rahman Ibn 'Awf (qu'Allah les agrée) reçut quelque chose à manger alors qu'il jeûnait; il dit : « Mous'ab Ibn 'Umayr (qu'Allah l'agrée) fut tué et il était meilleur que moi. On ne lui trouva pour linceul qu'un manteau; lorsqu'on lui couvrait la tête, ses pieds restaient découverts et si on lui couvrait les pieds, sa tête restait découverte. Puis, cette vie d'ici-bas nous a été accordée avec largesse comme elle l'a été accordée - Ou, il a dit : On nous donna des biens de ce bas-monde ce qu'on nous donna - Nous avons alors craint que le salaire de nos bonnes actions nous fut attribué à l'avance [en ce bas monde au lieu de nous épargner notre part dans l'au-delà]. Puis, il se mit à pleurer jusqu'à renoncer à manger. »

١١٣٧. الحديث:

عن إبراهيم بن عبد الرحمن بن عوف، أن عبد الرحمن بن عوف -رضي الله عنه- أُتي بطعام وكان صائمًا، فقال: قُتِل مُصعب بن عمير -رضي الله عنه- وهو خيرٌ مني، فلم يوجد له ما يُكفَّن فيه إلا بُردة إن غُطِّيَ بها رأسه بَدَت رِجْلاه؛ وإن غُطِّيَ بها رجلاه بدا رأسه، ثم بُسِط لنا مِنَ الدنيا ما بُسِط، أو قال: أُعْطِينا من الدنيا ما أُعطِينا، قد خَشِينَا أن تكون حَسَنَاتُنا عُجِّلَت لنا، ثم جعل يبكي حتى ترك الطعام.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Signification du hadith : Un jour où 'Abd ar-Rahman Ibn 'Awf (qu'Allah l'agrée) avait l'habitude de jeûner, il reçut quelque chose à manger pour sa rupture. D'habitude, le jeûneur attend et désire la nourriture, mais là, il (qu'Allah l'agrée) se souvint de la situation des premiers Compagnons (qu'Allah les agrée) parmi les « Muhâjirûn » [i.e : ceux qui ont fait l'émigration de La Mecque à Médine]. A ce moment-là, et méprisant sa personne, il a dit : « Certes Mus'ab Ibn 'Umayr (qu'Allah l'agrée) était meilleur que moi en modestie et en humilité mais aussi en pauvreté et patience. » Pourtant, les savants ont clairement déclaré que les dix Compagnons promis au Paradis sont meilleurs que tous les autres compagnons (qu'Allah les agrée). Avant l'Islam, Mus'ab Ibn 'Umayr (qu'Allah l'agrée) vivait chez ses parents à la Mecque, et ces derniers étaient très riches. Ils lui achetaient les meilleurs habits des jeunes de l'époque et ils le gâtaient énormément. Mais, il décida d'embrasser la religion de Mohamed, alors il les quitta et s'éloigna d'eux pour émigrer avec le Prophète (sur lui la paix et le salut). Dès lors, il fut considéré comme un « Muhâjir ». Lors de son voyage d'émigration, il portait des habits déchirés tandis qu'à La Mecque, lorsqu'il était encore auprès de ses parents, il portait les plus beaux habits; il avait

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث: أن عبد الرحمن بن عوف رضي الله عنه كان في يوم من الأيام صائمًا، ولما حان وقت الإفطار جيء له بالطعام، والصائم يشتهي الطعام عادة، ولكنه رضي الله عنه تذكر ما كان عليه الصحابة الأولون، وهو رضي الله عنه من الصحابة الأولين من المهاجرين رضي الله عنهم، لكنه قال احتقارًا لنفسه قال: إن مصعب بن عمير رضي الله عنه كان خيرا مني تواضعا وهضما لنفسه، أو من حيثية اختيار الفقر والصبر، وإلا فقد صرح العلماء بأن العشرة المبشرة أفضل من بقية الصحابة. ومصعب رضي الله عنه كان قبل الإسلام عند والديه بمكة وكان والداه أغنياء، وأمه وأبوه يلبسانه من خير اللباس: لباس الشباب والفتيان، وقد دللاه دلالا عظيما، فلما أسلم هجراه وأبعداه، وهاجر مع النبي صلى الله عليه وسلم، فكان مع المهاجرين، وكان عليه ثوب مرقع بعدما كان في مكة عند أبويه يلبس أحسن الثياب، لكنه ترك ذلك كله مهاجرا إلى الله ورسوله. وأعطاه النبي صلى الله عليه وسلم الراية يوم أحد، فاستشهد

رضي الله عنه، وكان معه بردة- أي ثوب- إذا غطوا به رأسه بدت رجلاه- وذلك لقصر الثوب- وإن غطوا رجليه بدا رأسه، فأمر النبي صلى الله عليه وسلم أن يستر به رأسه وأن تستر رجلاه بالإذخر؛ نبات معروف. فكان عبد الرحمن بن عوف يذكر حال هذا الرجل، ثم يقول: إنهم قد مضوا وسلموا مما فتح الله به من الدنيا على من بعدهم من المغانم الكثيرة، كما قال تعالى: (ومغانم كثيرة يأخذونها) [الفتح: ١٩]. ثم قال عبد الرحمن بن عوف رضي الله عنه: قد خشينا أن تكون حسناتنا عجلت لنا" أي: خفنا أن ندخل في زمرة من قيل فيه: (من كان يريد العاجلة عجلنا له فيها ما نشاء لمن نريد ثم جعلنا له جهنم يصلاها مذمومًا مدحورًا) [الإسراء: ١٨] أو قوله تعالى: (أذهبتم طيباتكم في حياتكم الدنيا واستمتعتم بها) [الأحقاف: ٢٠] . كما جاء عن عمر رضي الله عنه، وهذا لما كان الخوف غالبا عليهم فخشي رضي الله عنه أن تكون حسناتهم قد عجلت لهم في هذه الدنيا، فبكى خوفا وخشية أن لا يلحق بمن تقدمه من الصالحين، ثم ترك الطعام رضي الله عنه.

abandonné tout ce luxe pour émigrer vers Allah et son Prophète (sur lui la paix et le salut). Lors de la Bataille de ‘Uhud, il reçut l’étendard de l’Islam de la part du Prophète (sur lui la paix et le salut). Au cours de cette bataille, il fut tué et tomba en martyr, qu’Allah l’agrée. A ce moment-là, il portait sur lui un manteau qu’on utilisa comme linceul. Lorsqu’on lui en couvrait la tête, ses pieds restaient découverts et lorsqu’on lui en couvrait les pieds, sa tête restait découverte. Voyant cela, le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonna de lui couvrir la tête avec, et de cacher ses pieds avec des feuilles de jonc odorant (« Al Idkhîr »), une plante bien connue. Alors, ‘Abd ar-Rahman Ibn ‘Awf (qu’Allah l’agrée) se souvint de la situation de Mus’ab Ibn ‘Umayr (qu’Allah l’agrée) et dit : « Certes, ils sont partis et ont été préservés de ce qu’Allah a dispensé comme biens matériels pour ceux qui sont venus après eux, comme Il (Gloire sur Lui) l’a dit : {Ainsi que d’abondants butins qu’ils amasseront.} [Sourate : Al Fath (47) / Verset : 19]. Ensuite, ‘Abd ar-Rahman Ibn ‘Awf (qu’Allah l’agrée) a dit : « Nous avons alors craint que le salaire de nos bonnes actions nous fut attribué à l'avance [en ce bas monde au lieu de nous épargner notre part dans l’au-delà]. » C’est-à-dire : nous avons eu peur de faire partie du groupe auquel il a été dit : {Quiconque désire la vie immédiate, Nous Nous hâtons de la lui donner comme Nous voulons et à qui Nous voulons. Ensuite, Nous lui assignerons l’Enfer où il brûlera méprisé et repoussé.}[Sourate : Al Isrâ (17) / Verset : 18]. Ainsi que Sa parole (Gloire sur Lui) : {Vous avez dissipé vos excellents biens durant votre vie sur terre et vous en avez joui pleinement.} [Sourate : Al Ahqâf (46) / Verset : 20]. Ceci a aussi été rapporté par ‘Umar (qu’Allah l’agrée) Il en est ainsi car la crainte accompagnait généralement ces personnes. ‘Abd ar-Rahman Ibn ‘Awf (qu’Allah l’agrée) craignait que le salaire de ses bonnes actions lui fut déjà directement attribué en ce bas monde. Ensuite, il se mit à pleurer craignant de ne pas faire partie des gens pieux qui l’avaient précédé. Finalement, il eut l’appétit coupé et délaissa son manger, qu’Allah l’agrée ainsi que l’ensemble des Compagnons.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أحوال الصالحين
السيرة والتاريخ > التاريخ > التراجم وسير الأعلام
راوي الحديث: رواه البخاري.
التخريج: عبد الرحمن بن عوف -رضي الله عنه -
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بسط : وسع.
- حسناتنا : أعطينا جزاء أعمالنا الصالحة في الدنيا فلم يبق لنا شيء مدخر للآخرة.
- البردة : الشملة المخططة، وقيل كساء أسود مربع فيه صور، تلبسه الأعراب.

فوائد الحديث:

١. تواضع الصحابة -رضي الله عنهم- وكمال فضلهم حيث كان أحدهم يرى نفسه آخر الناس، وإلا فعبد الرحمن بن عوف من المشرين بالجنة، وهو أفضل من مصعب لا سيما أن غناه كان وسيلة لنفع المسلمين -رضي الله عنهم أجمعين.-

٢. الحذر من التوسع في الدنيا من الاشتغال بها والتقصير عن الواجبات بسببها ، وعدم شكر المنعم عليها بترك أداء ما وجب فيها من حقوق.

٣. استحباب تذكر سِيَر الصالحين والزهاد ليقلل الإنسان من تمسكه بالدنيا

٤. بيان فضل السابقين الأولين كمصعب بن عمير وحمزة بن عبد المطلب وغيرهما ممن قتل في سبيل الله في أول الأمر.

٥. ينبغي على المرء أن يذكر أصحابه وإخوانه بجميل فعالهم وحسن مناقبهم وأن يستغفر لهم وأن يتجنب ذكر ما يسوؤهم أو يتنقصهم.

٦. الحث على التقلل من الدنيا وزينتها ، والحذر من التوسع فيها والاشتغال بها والتقصير عن الواجبات بسببها.

٧. شدة خوف الصحابة -رضي الله عنهم-، فهذا عبد الرحمن بن عوف وهو أحد المبشرين بالجنة كان صائما، وها هو يتذكر إخوانه من السابقين، وهو يخشى على نفسه ألا يتقبل منه، وأن تكون حسناته قد عجلت له في الدنيا.

٨. ينبغي على المرء أن ينظر في الطاعة إلى من فوقه، وفي أمور الدنيا بمن دونه ليبقى حريصا على الاستكثار من الطاعة شاكرا لأنعم الله وجزيل فضله.

٩. فيه ما كان عليه بعض الصحابة -رضي الله عنهم- من الفقر.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، المؤلف: محمد بن إسماعيل أبو عبدالله البخاري الجعفي، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن، د. مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة ، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧ م، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، المؤلف: علي بن (سلطان) محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت - لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (3698)

أتدرون ما الغيبة؟ قالوا: الله ورسوله أعلم، قال: ذكرُك أخاك بما يكره

»Savez-vous ce qu’est la médisance ? » Ils répondirent : « Allah et Son envoyé savent mieux ! » Il dit : « Que tu évoques ton frère en des termes qu’il détesterait« .

١١٣٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «أتدرون ما الغِيبَةُ؟»، قالوا: الله ورسوله أعلم، قال: «ذكرُك أخاك بما يكره»، قيل: أرأيت إن كان في أخي ما أقول؟ قال: «إن كان فيه ما تقول فقد اغْتَبْتَهُ, وإن لم يكن فقد بَهَتَّهُ».

1138. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Savez-vous ce qu’est la médisance ? » Ils répondirent : « Allah et Son envoyé savent mieux ! » Il dit : « Que tu évoques ton frère en des termes qu’il détesterait. » On demanda : « Et qu’en est-il, si les faits que j'ai évoqués sont vrais ? » Il répondit : « Si ce que tu dis sur lui est vrai, tu auras médit, et si ce n’est pas vrai, tu auras menti« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d’authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يبين النبي -صلى الله عليه وسلم- حقيقة الغيبة، وهي: ذكر المسلم الغائب بما يكره، سواء كان من صفاته الخَلْقية أو الخُلُقية ولو كانت فيه تلك الصفة، وأما إذا لم تكن فيه الصفة التي ذكرت فقد جمعت إلى الغيبة المحرمة البهتان والافتراء على الإنسان بما ليس فيه.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous enseigne que la véritable médisance consiste à évoquer des caractéristiques physiques ou morales d'un musulman absent, en des termes qu’il détesterait, quand bien même cette description serait véridique. Si cette description est fausse, le médisant aura ajouté au péché de la médisance celui du mensonge.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- الغيبة : ذكر الغائب بما يكره.
- بَهَتَّه : كذبت وافتريت عليه.

فوائد الحديث:

١. بيان معنى الغيبة وأنها ذكرك لأخيك المسلم بما يكره.

٢. أن الكافر لا تحرم الغيبة في حقه، لأن الحديث قيد الغيبة بغيبة الأخ، والمراد به المسلم.

٣. إذا كانت الغيبة بوصف الإنسان بما ليس فيه فهو البهتان.

٤. حسن تعليم النبي -صلى الله عليه وسلم-، حيث يُلقي المسائل على طريقة السؤال.

٥. حسن أدب الصحابة مع الرسول -صلى الله عليه وسلم-، حين قالوا: الله ورسوله أعلم.

المصادر والمراجع:

فتح ذي الجلال والاكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر، الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١، ١٤٢٨هـ. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلُوغ المَرَام، للبسام، مكتبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (5326)

أرأيت الرَّجل الذي يعمل العمل من الخَير، ويَحمدُه الناس عليه؟ قال: تلك عاجِل بُشْرَى المؤمن

١١٣٩. الحديث:

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: قيل لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-: أرأيت الرَّجل الذي يعمل العمل من الخَير، ويَحمدُه الناس عليه؟ قال: «تلك عاجِل بُشْرَى المؤمن».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن الرَّجُل يعمل عملا صالحا لله لا يقصد به الناس، ثم إن الناس يمدحونه على ذلك. يقولون فلان كثير الخير فلان كثير الطاعة فلان كثير الإحسان إلى الخلق وما أشبه ذلك فقال -صلى الله عليه وسلم-: "تلك عاجل بشرى المؤمن" وهو الثناء عليه؛ لأن الناس إذا أثنوا على الإنسان خيرًا فهم شهداء الله في أرضه ولهذا لما مَرَّت جَنازة من عند النبي -صلى الله عليه وسلم- وأصحابه أثنوا عليها خيرا قال وجبت، ثم مرَّت أخرى فأثنوا عليها شرًا قال وجبت فقالوا يا رسول الله ما وجبت قال: "أما الأول فوجبت له الجنة وأما الثاني فوجبت له النار أنتم شهداء الله في الأرض". فهذا معنى قوله: "تلك عاجل بشرى المؤمن". والفرق بين هذه وبين الرياء أن المرائي لا يعمل العمل إلا لأجل أن يراه الناس ويثنون عليه فيكون في هذه الحال قد أشرك مع الله غيره، وأما هذا فنيته خالصة لله عز وجل ولم يطرأ على باله أن يمدحه الناس أو يذموه فإذا علموا بطاعته ومدحوه وأثنوا عليه فهذا ليس برياء هذا عاجل بشرى، والفرق بين هذا وبين ما ذُكر في الحديث فرق عظيم.

Que penses-tu de l’homme qui accomplit une œuvre de bien pour laquelle les gens le louent ? » Il dit : « C’est la bonne annonce anticipée à l’égard du croyant« !

1139. Hadith:

Abû Dharr (qu’Allah l’agrée) relate : "il fut dit au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) : « Que penses-tu de l’homme qui accomplit une œuvre de bien pour laquelle les gens le louent ? » Il dit : « C’est la bonne annonce anticipée à l’égard du croyant« !

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

L’homme qui accomplit sincèrement une œuvre pieuse, pour Allah et non pour les gens, suite à laquelle ils le louent en disant qu’untel est une personne énormément bienfaisante, ou qu'untel effectue beaucoup d’actes d’obéissance, qu'untel est une personne vertueuse envers les gens, ou des propos similaires, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit [au sujet de ces éloges] : « C’est la bonne annonce anticipée à l’égard du croyant ! » c'est l'éloge qui lui a été destiné. En effet, si les gens font les éloges d’une personne, ils sont les témoins d’Allah sur Sa Terre. Voilà pourquoi, lorsqu’un convoi funéraire passa devant le Prophète (sur lui la paix et le salut) et que ses Compagnons firent les éloges du défunt, il déclara (sur lui la paix et le salut) : « Il le mérite ! » Puis, lorsqu’un autre cortège passa et que cette fois-ci les Compagnons firent des blâmes, le Prophète (sur lui la paix et le salut) déclara : » Il le mérite ! » Les Compagnons demandèrent : « Ô Messager d’Allah ! Que veut dire : « Il le mérite ? » Il leur répondit : « Le premier convoi funèbre mérite le Paradis et le second mérite l’Enfer. Vous êtes les témoins d’Allah sur terre ! » Ceci est donc l’explication de la parole : « C’est la bonne annonce anticipée à l’égard du croyant ! » Par ailleurs, la différence entre ce dont il est question ici et l’ostentation est que celui qui [agit de manière] ostentatoire œuvre uniquement pour le regard des gens et leurs louanges, et ce faisant, il associe autrui à Allah, Gloire et Pureté à Lui, dans son action. Par contre, en ce qui concerne le type de personne évoquée dans le ḥadith, son intention est strictement pure et sincère envers Allah, le Glorieux l’Exalté. Il ne lui vient même pas à l’esprit que les gens le louent ou le blâment ; et si ces derniers prennent connaissance

de ses actes d'obéissance, puis lui adressent des éloges et des louanges, alors ceci n'est pas considéré comme de l'ostentation, mais plutôt comme « une bonne annonce anticipée à l'égard du croyant ! ». Et la différence entre les deux situations est immense.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أرأيت : أخبرني.
- عاجِل بُشْرَى المؤمن : الخبر السار الذي يكون في الدنيا قبل الآخرة.

فوائد الحديث:

١. أن الإخلاص لله -تعالى- وقصد التَّقرب إليه لا يُعَكِّره ثناء الناس عليه، بل إن إطلاق الله -تعالى- لألسنة الناس بالثناء عليه، دليل على القبول، وشهادة صادقة وبشرى عاجلة بالفوز والفلاح.

٢. لا يدخل في الرياء عمل العبد إذا أخلص عمله لله تعالى وحمده الناس عليه.

٣. دليل على رضا الله ومحبته لهذا العبد، و أنه يحبب فيه الخلق لإخلاصه ولذلك يكتب له القبول في الأرض.

٤. التَّعرض لمدح الناس مذْمُوم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8900)

Il y a quarante bonnes œuvres: la donation en usufruit d'une chèvre laitière les surpasse toutes ! Quiconque en accomplit une, espérant la récompense divine et confiant en la promesse d'Allah, sera admis au paradis à cause de cette œuvre.

أربعون خَصْلَة: أعلاها مَنيحةُ العَنز، ما من عامل يَعمل بِخَصْلة منها؛ رجاء ثوابها وتصديق مَوْعُودِها، إلا أدخله الله بها الجنة

1140. Hadith:

Abu Muhammad Ibn 'Amr Ibn Al 'Ass (qu'Allah les agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : " Il y a quarante bonnes œuvres: la donation en usufruit d'une chèvre laitière les surpasse toutes ! Quiconque en accomplit une, espérant la récompense divine et confiant en la promesse d'Allah, sera admis au paradis à cause de cette œuvre."

١١٤٠. الحديث:

عن أبي محمد عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما-، قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أربعون خَصْلَة: أعلاها مَنيحةُ العَنز، ما من عامل يَعمل بِخَصْلة منها؛ رجاء ثوابها وتصديق مَوْعُودِها، إلا أدخله الله بها الجنة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a incité sa communauté à accomplir des bonnes actions en mentionnant le nombre de quarante bonnes œuvres et en restant vague sur leurs catégories sauf pour une seule d'entre elles qui est la plus élevée: elle consiste à ce que l'individu accorde une brebis de son troupeau de moutons à un pauvre afin qu'il puisse profiter de son lait. Et dès qu'il a satisfait ses besoins, il la rend à son propriétaire. Par conséquent, il faut comprendre que ces œuvres sont minimes et nombreuses de sorte que les gens puissent se concurrencer dans l'accomplissement des bonnes œuvres.

المعنى الإجمالي:

رغَّب النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته ببذل المعروف وذكر العدد وأنه أربعون خصلة، وأبهم النوع غير خصلة واحدة هي أعلاها، وهي: أن يكون عند الإنسان غنم فيمنح أنثاها لفقير لينتفع بحليبها، فإذا قضى حاجته منها أرجعها إلى صاحبها. ليفهم أن هذه الأعمال يسيرة وكثيرة، ليتنافس الناس في عمل الخير.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خصلة : جزء.
- المنيحة : هي أن يعطيه ناقة أو شاة ينتفع بلبنها ويعيدها، وكذلك إذا أعطاه لينتفع بوبرها وصوفها زمانا ثم يردها.
- العنز : الأنثى من المعز.
- عامل : شخص مسلم يعمل.
- موعودها : ما وعد الله عليها من الثواب.

فوائد الحديث:

١. فضل الله -تعالى- بتكثير أعمال الخير وتنويعها، وقبول ما قل منها وما صغر.

٢. وجوب اقتران العمل بالإيمان والاحتساب.

٣. مشروعية منيحة العنز، ويقاس عليه كل ما ينتفع به المسلم.

٤. أن منيحة العنز أعلى خصال الخير الأربعين المبهمة في هذا الحديث، وهذا يحمل على الأزمنة السابقة ؛ لاعتنائهم بهذه الأمور وحاجتهم لها وكان الناس في شدة فرغب النبي صلى الله عليه وسلم بالمنائح ، ويَقرب من ذلك حديث: " بيت لا تمر فيه جياع أهله " ، أما الآن فكثير من الناس لا يملكون بهيمة الأنعام وليسوا بحاجة إليها؛ لأن عندهم ما يكفيهم من القوت.

٥. ترغيب النبي -صلى الله عليه وسلم- ببذل المعروف.

٦. تفاوت أجر الأعمال الأخروية.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي،تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3558)

Je confie à Allah ta religion, ainsi que le dépôt dont tu es chargé et tes œuvres finales.

أستودع الله دينك، وأمانتك، وخواتيم عملك

1141. Hadith:

Lorsqu'un homme s'apprêtait à voyager, 'Abdullah Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée) avait coutume de lui dire: « Approche-toi que je te fasse mes adieux comme le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de nous les faire. » Et il lui disait : « Je confie à Allah ta religion, ainsi que le dépôt dont tu es chargé et tes œuvres finales. » 'Abdullah Ibn Yazid Al Khatmi (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) voulait faire ses adieux à l'armée, il avait coutume de dire: « Je confie à Allah votre religion, ainsi que le dépôt dont vous êtes chargés et vos œuvres finales« .

١١٤١. الحديث:

كَانَ ابنُ عمرَ -رضِيَ الله عنهما- يَقُول لِلرَّجُل إِذَا أَرَادَ سَفَرًا: ادْنُ مِنِّي حَتَّى أُوَدِّعَكَ كَمَا كَان رسولُ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- يُوَدِّعُنَا، فَيقُول: «أَسْتَوْدِعُ الله دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ». وعن عبد الله بن يزيد الخطمي رضي الله عنه- قال: كَانَ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- إِذَا أَرَادَ أَنْ يُوَدِّعَ الجَيشَ، قال: «أَسْتَودِعُ الله دِينَكُم، وَأَمَانَتَكُم، وخَوَاتِيمَ أَعْمَالِكُم».

Degré d'authenticité: Authentique, dans ses deux versions.

درجة الحديث: صحيح بروايتيه.

Explication générale:

Lorsqu'un homme s'apprêtait à effectuer un voyage, 'Abdallah Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée) avait coutume de lui dire:" Approche-toi de moi afin que je te fasse mes adieux comme le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de nous les faire." Et ces paroles d'Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée) montrent l'attachement total des compagnons (qu'Allah les agrée) à se conformer à la guidée du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). " Lorsqu'il faisait ses adieux à un homme" c'est à dire à un voyageur. "Il le prenait par la main et ne la lâchait pas." ceci a été mentionné dans d'autres versions, c'est à dire qu'il ne lâchait pas la main de cette homme par pure modestie et afin de lui exprimer son affection et sa compassion. Et le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de dire au voyageur:" Je confie à Allah ta religion", je Lui demande qu'Il protège ta religion, "ainsi que le dépôt dont tu es chargé" : cela englobe tout ce que l'individu s'est vu confier comme dépôts, que ces derniers relèvent du droit des gens ou des responsabilités qu'Allah nous a confiées. En effet, l'individu qui voyage va forcément devoir prendre, donner et vivre avec les gens. C'est pourquoi, le messager (sur lui la paix et le salut) a invoqué Allah pour que le voyageur respecte ses dépôts, qu'il soit préservé de toute trahison et que, lorsqu'il retourne auprès de sa famille, il soit sûr de ne pas trouver quelque chose qui nuirait à sa religion ou à sa vie ici-bas. Par ailleurs, le messager d'Allah (sur lui la paix et

المعنى الإجمالي:

كَانَ ابنُ عمرَ -رضِيَ الله عنهما- يَقُول لِلرَّجُل إِذَا أَرَادَ سَفَرًا: ادْنُ مِنِّي حَتَّى أُوَدِّعَكَ كَمَا كَان رسولُ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- يُوَدِّعُنَا، وهذا من ابن عمر بيان لكمال حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على التزام هدي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وقوله: (إذا ودع رجلا) أي مسافرا، (أخذ بيده فلا يدعها): وهذا ما جاء في بعض الروايات، أي: فلا يترك يد ذلك الرجل من غاية التواضع ونهاية إظهار المحبة والرحمة. ويقول -صلى الله عليه وسلم-: أي للمودع: "أستودع الله دينك" أي أستحفظ وأطلب منه حفظ دينك. و"أمانتك" أي حفظ أمانتك، وهي شاملة لكل ما استحفظ عليه الإنسان من حقوق الناس وحقوق الله من التكاليف، ولا يخلو الرجل في سفره ذلك من الاشتغال بما يحتاج فيه إلى الأخذ والإعطاء والمعاشرة مع الناس، فدعا له بحفظ الأمانة والاجتناب عن الخيانة، ثم إذا انقلب إلى أهله يكون مأمون العاقبة عما يسوءه في الدين والدنيا. وكان هذا من هديه أيضاً -صلى الله عليه وسلم- إذا أراد توديع الجماعة الخارجة للقتال في سبيل الله يودعهم بهذا الدعاء الجامع ليكون أدعى إلى إصابتهم التوفيق والسداد

والتغلب على الأعداء والحفاظ على فرائض الله في الغزو.

le salut) avait aussi comme conduite, lorsqu'il voulait faire ses adieux à un groupe de personnes qui sortaient pour le combat dans la voie d'Allah, de dire cette invocation globale afin qu'ils puissent réussir à viser leurs ennemis et prennent le dessus sur eux tout en préservant les obligations d'Allah lors de la bataille.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب وأحكام السفر
السيرة والتاريخ > التاريخ > الحروب والغزوات

راوي الحديث: الحديث الأول: رواه أبو داود، والتَرمذي واللفظ له، وابن ماجه والنسائي وأحمد. الحديث الثاني: رواه أبو داود.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-
عبد الله بن يزيد الخطمي -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ادْنُ : اقترب.
- أَسْتَوْدِعُ الله دِينَكَ : أَسْتَحفِظ وأطلب منه حفظ دينك.
- وَأَمَانَتَكَ : أي حفظ أمانتك فيما تزاوله من الأخذ والإعطاء ومعاشرة الناس في السفر، وقيل المراد: الأهل والأولاد. وقيل: التكاليف كلها.
- وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ : حسن الخاتمة.
- إذا أراد سفراً : أي همَّ به وأخذ في مقدماته.
- الجيش : هم الجماعة الخارجون للقتال في سبيل الله -تعالى.-

فوائد الحديث:

١. استحباب توديع المسافر، كما صنع رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-
٢. حرص أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على هديه في أمورهم كلها.
٣. استحباب دعاء المسلم لأخيه المسلم في كافة أحواله، سواء كان بظهر الغيب أو في وجهه.
٤. أعظم ما يملك المرء في حياته ويخشى ضياعه هو الدين.
٥. تمنِّي المسلم لأخيه خاتمة الخير كما يتمنى لنفسه أن يختم له بعمل صالح.
٦. أن الخاتمة الحسنة منوطة بالتزام التقوى والمحافظة على الأمانات الشرعية.
٧. التوفيق بيد الله -تعالى-، فعلى المسلم أن يطلب ذلك بتحري أسبابه وقرع بابه.
٨. استحباب توديع ولي الأمر جيشه عند الذهاب للقتال وتوصيته بمثل هذه الكلمات السابقة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، للمباركفوري، دار الكتب العلمية، بيروت. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، للألباني، ط١، دار المعارف، الرياض، ١٤١٢هـ. سنن أبي داود ،تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. الشرح الممتع على زاد المستقنع، لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، ط١، دار ابن الجوزي، ١٤٢٢ - ١٤٢٨هـ. كشف المشكل من حديث الصحيحين، لابن الجوزي، تحقيق: علي حسين البواب، دار الوطن، الرياض. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3058)

أشركنا يا أخي في دعائك

١١٤٢. الحديث:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- قال: اسْتَأْذَنْتُ النبِيَّ -صلى الله عليه وسلَّم- في العُمرة، فَأَذِنَ لِي، وقال: «لاَ تَنْسَنَا يَا أُخَيَّ مِنْ دُعَائِكَ» فَقَالَ كَلِمَةً مَا يَسُرُّنِي أَنّ لِيَ بِهَا الدُّنيَا. وفي رواية: وقال: «أَشْرِكْنَا يَا أُخَيَّ فِي دُعَائِكَ».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

أراد عمر -رضي الله عنه- أن يعتمر فأذن له النبي -عليه السلام- بذلك، ثم إنه -عليه الصلاة والسلام- طلب من عمر -رضي الله عنه- أن يشركه في الدعاء له إذا ذهب إلى مكة، وهذا منه عليه السلام لينتفع عمر بذلك الدعاء وتؤمن الملائكة على دعائه، وقد فرح عمر -رضي الله عنه- بهذا الطلب من رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعدَّه شرفاً له.

»Ô mon frère ! Ne nous oublie pas dans tes invocations« !

1142. Hadith:

‘Umar Ibn Al Khattâb (qu’Allah l’agrée) a dit : « J’ai demandé au prophète (sur lui la paix et le salut) de me donner l’autorisation d’accomplir la ‘Umra. Il me l’accorda et me dit : « Ô mon frère ! Ne nous oublie pas dans tes invocations ! » ‘Umar (qu’Allah l’agrée) dit : « Voilà bien une parole que je n’aimerais pas échanger contre tout ce bas-monde« !

Degré d’authenticité: Faible.

Explication générale:

‘Umar Ibn Al Khattâb (qu’Allah l’agrée) voulut accomplir une ‘Umra. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui en donna l’autorisation et lui demanda de le joindre dans ses invocations lorsqu’il se rendra à La Mecque. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui fit cette requête afin de faire profiter ‘Umar Ibn Al Khattâb (qu’Allah l’agrée) de cette invocation de sorte que les anges disent : « Amîn », à la fin de ses invocations. Alors, ‘Umar (qu’Allah l’agrée) fut très content que le messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) lui fasse cette demande et il le perçut comme un immense honneur envers sa personne.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أحكام الدعاء

راوي الحديث: رواه أبوداود واللفظ له، والترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عمرُ بنُ الخَطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أُخَيَّ : تصغير أخي وهو تصغير تعطف وتلطف.

فوائد الحديث:

١. دعاء المسافر مستجاب.

٢. جواز طلب الدعاء من الصالحين، بشرط ألا يكثر من الطلب وألا يترك الدعاء اعتمادا على دعاء الناس وألا يغلب على ظنه حصول عجب لمن يطلب منه الدعاء.

٣. جواز طلب المقيم من المسافر الدعاء، ووصيته له بالدعاء في مواطن الخير، ولو كان المقيم أفضل من المسافر.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود ،تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. شرح رياض

الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ.

الرقم الموحد: (3329)

»La meilleure invocation est : Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah [« Lâ Ilaha IllaLlah »]« .

أفضل الذِّكر: لا إله إلا الله

1143. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate qu'il a entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « La meilleure invocation est : Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah [« Lâ Ilaha IllaLlah »]« .

١١٤٣. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «أفضل الذِّكر: لا إله إلا الله».

Degré d'authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe que la meilleure invocation est : « Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah [« Lâ Ilaha IllaLlah »] » Et dans un autre hadith : « La meilleure parole que j'ai dite, moi et tous les prophètes qui sont venus avant moi est : « Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah, le Seul, l'Unique et sans associé [« Lâ Ilâha IllaLlâh Wahdahu Lâ Charîka Lahu »]. » Il n'y a aucun doute que cette parole est une parole importante. Elle est la raison pour laquelle : - la Terre et les Cieux ont été façonnées ; - L'ensemble de toutes les créatures ont été créées ; - Les Messagers (sur eux la paix) ont été envoyés ; - Les Livres ont été révélés ; - Les Législations ont été légiférées ; - Les Balances ont été dressées ; - Les Recueils ont été consignés ; - Le Paradis et l'Enfer ont été édifiés ; - Les gens ont été divisés en : croyants et mécréants ; en pieux et pervers. Elle est donc la raison de la création, de la rétribution et de la punition. Elle est la vérité pour laquelle les créatures ont été créées. Pour elle, ainsi que pour ses droits et devoirs, les créatures seront interrogées et jugées, récompensées ou châtiées. La direction [de la prière] (« Al Qiblah ») et la voie à suivre ont été dressées et fondées pour elle. C'est encore pour elle que les sabres ont été tirés de leurs fourreaux. En effet, cette parole est le droit d'Allah sur l'ensemble des serviteurs. Elle est la parole [et le leitmotiv] de l'Islam. Elle est la clé de la demeure de la Paix [i.e : le Paradis]. Les premières et les dernières générations seront questionnées à son propos. En fait, les pieds du serviteur ne cesseront de trembler devant Allah jusqu'à ce qu'on l'interroge sur deux sujets : Qu'avez-vous adoré ? Qu'avez-vous répondu aux Envoyés ? » - La réponse à la première question est la concrétisation et la réalisation de l'attestation : « Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah [« Lâ Ilaha IllaLlah »]. » en connaissance théorique, en reconnaissance

المعنى الإجمالي:

يخبرنا النبي -صلى الله عليه وسلم- أن أفضل الذكر: "لا إله إلا الله" وفي حديث آخر: "أفضل ما قلت أنا والنبيون قبلي لا إله إلا الله وحده لا شريك له". ولا شك أن هذه الكلمة كلمة عظيمة، قامت بها الأرض والسماوات، وخلقت لأجلها جميع المخلوقات، وبها أرسل الله -تعالى- رسله، وأنزل كتبه، وشرع شرائعه، ولأجلها نُصبت الموازين، ووُضِعَت الدواوين، وقام سوق الجنة والنار، ومعناها لا معبود بحق إلا الله، وشروطها سبعة: العلم واليقين والقبول والانقياد والصدق والإخلاص والمحبة، وعنها يسأل الأولون والآخرون، فلا تزول قدما العبد بين يدي الله حتى يسأل عن مسألتين: ماذا كنتم تعبدون؟ وماذا أجبتم المرسلين؟ فجواب الأولى بتحقيق "لا إله إلا الله" معرفةً وإقرارًا وعملًا. وجواب الثانية بتحقيق "أن محمدا رسول الله" معرفةً وإقرارًا وانقيادًا وطاعةً. قال -صلى الله عليه وسلم-: (بُني الإسلام على خمس: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله..).

véridique et en mise en pratique. - La réponse à la seconde question est la concrétisation et la réalisation de l'attestation : « Muhammad est le Messager d'Allah » en connaissance théorique, en reconnaissance véridique, en soumission totale et en obéissance quotidienne. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « L' Islam est bâti sur cinq piliers : L'attestation qu'il n'y a aucune autre divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah et que Muhammad (sur lui la paix et le salut) est le Messager d'Allah… » Voilà pourquoi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'est montré assidu à enseigner cette parole à ses Compagnons afin qu'ils la prononcent et la répètent matin et soir étant donné l'importance qu'elle revêt dans la concrétisation et la réalisation de la servitude à Allah, Seul et sans associé, ainsi que dans l'annulation et l'infirmation de toute autre divinité en dehors de Lui. Ubay Ibn Ka'b (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de nous enseigner, dès notre réveil, de dire la parole suivante : « Nous voici au matin étant sur la disposition et la nature originelle de l'Islam, prononçant la parole de sincérité et d'unicité, et suivant la législation et la religion de notre prophète Muhammad (sur lui la paix et le salut). » Hadith authentique. Rapporté par Ahmed.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأذكار المطلقة

راوي الحديث: رواه الترمذي والنسائي في الكبرى وابن ماجه.

التخريج: جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا توجد--- :

فوائد الحديث:

١. أن كلمة التوحيد أفضل الكلام؛ لأنها إثبات للوحدانية، ونفي للشركاء، وهي أفضل ما قاله الأنبياء، ومن أجلها بعثوا، وتحت رايتها قاتلوا، وفي سبيلها استشهدوا، وهي مفتاح الجنة والخلاص من النار.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. سنن الترمذي - محمد بن عيسى ، الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م .زاد المعاد في هدي خير العباد ابن قيم الجوزية، مؤسسة الرسالة، بيروت - مكتبة المنار الإسلامية، الكويت الطبعة: السابعة والعشرون , ١٤١٥هـ/١٩٩٤م

الرقم الموحد: (3567)

أقرب ما يكون العبد من ربه وهو ساجد، فأكثروا الدعاء

١١٤٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «أَقْرَبُ ما يَكون العبد مِنْ رَبِّهِ وهو ساجد، فَأَكْثروا الدُّعاء».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "أقرب ما يكون العبد من ربه وهو ساجد"، وذلك لأن الإنسان إذا سجد، فإنه يضع أشرف ما به من الأعضاء في أماكن وضع الأقدام التي توطأ بالأقدام، وكذلك أيضاً يضع أعلى ما في جسده حذاء أدنى ما في جسده -يعني: أن وجهه أعلى ما في جسده وقدميه أدنى ما في جسده-، فيضعهما في مستوى واحد خضوعاً وتذللاً وتواضعاً لله -عز وجل-، ولهذا كان أقرب ما يكون من ربه وهو ساجد، وقد أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- بالإكثار من الدعاء في حال السجود، فيجتمع في ذلك الهيئة والمقال تواضعاً لله -عز وجل-، ولهذا يقول الإنسان في سجوده: سبحان ربي الأعلى، إشارة إلى أنه -جل وعلا- وهو العلي الأعلى في ذاته وفي صفاته، وأن الإنسان هو السافل النازل بالنسبة لجلال الله -تعالى- وعظمته.

Le moment où l'individu est le plus proche de son Seigneur est lorsqu'il est prosterné, alors multipliez les invocations.

1144. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le moment où l'individu est le plus proche de son Seigneur est lorsqu'il est prosterné, alors multipliez les invocations.«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le moment où l'individu est le plus proche de son Seigneur est lorsqu'il est prosterné ». En effet, quand l'individu se prosterne, il pose la partie la plus noble de son corps là où on pose les pieds, à un endroit que les gens piétinent. Egalement, il pose la partie la plus haute de son corps au même niveau que sa partie la plus basse, puisque son visage est la partie la plus haute de son corps et ses pieds sont sa partie la plus basse. Il les pose donc à un seul et même niveau, pour faire preuve d'humilité et de soumission envers Allah. C'est pour cela que le moment où il est le plus proche de son Seigneur est la prosternation. Aussi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a ordonné de multiplier les invocations pendant la prosternation, de sorte que les paroles se joignent à la position du corps dans l'humilité. C'est pourquoi l'individu dit, en étant prosterné : « Pureté à mon Seigneur, le Plus-Haut », comme pour dire qu'Allah est le Plus Haut tant par Son Etre que par Ses attributs, alors que l'être humain, relativement à la grandeur et à la splendeur divines, est bas.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أسباب إجابة الدعاء وموانعه

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. استحباب كثرة الدعاء في السجود، ولأنه من مواطن الإجابة.

٢. الطاعة تزيد العبد قرباً من الله سبحانه وتعالى.

٣. كلما ازداد العبد طاعة استجاب الله دعاءه.

٤. حرص رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على تعليم أمته الخير وأسبابه وأبوابه.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين, ت: الفحل, دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق, الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ شرح رياض الصالحين, لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين, دار الوطن للنشر, الطبعة: ١٤٢٦هـ تطريز رياض الصالحين, لفيصل بن عبد العزيز المبارك, المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله بن إبراهيم الزير آل حمد, دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ صحيح الإمام مسلم, ت: محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨.

الرقم الموحد: (5382)

»Est-ce que les Compagnons (qu'Allah les agrée tous) du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se serraient la main ? » - « Oui. » répondit Anas.

أكانت المصافحة في أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم

1145. Hadith:

Abû Al Khattâb Qatâdah demanda à Anas (qu'Allah l'agrée) : « Est-ce que les Compagnons (qu'Allah les agrée tous) du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se serraient la main ? » - « Oui. » répondit Anas.

١١٤٥. الحديث:

عن أبي الخطاب قتادة، قال: قُلْتُ لأَنَسٍ: أَكَانَتِ المصَافَحَةُ في أَصْحَابِ رسولِ الله -صلى الله عليه وسلم-؟، قَالَ: نَعَم.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

La parole de Qatâdah : « Est-ce que les Compagnons (qu'Allah les agrée tous) du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se serraient la main ? » C'est-à-dire : le fait de se serrer la main était-il attesté et pratiqué parmi les compagnons lors de leur rencontre après qu'ils se soient salués afin de rajouter encore plus d'affection et générosité. Le serrage de main se fait avec la main droite et à la suite de cela les péchés des deux personnes sont pardonnés jusqu'à ce qu'elles se séparent. Ceci prouve le mérite de serrer la main aux personnes que l'on rencontre et avec lesquelles on discute ou autre, contrairement aux rencontres brèves comme celles faites dans les marchés où là ce n'était pas la guidée des Compagnons [du Prophète] de se serrer la main dans ces occasions. C'est-à-dire : Lorsqu'ils rencontraient des gens au marché, ils se contentaient simplement de les saluer.

المعنى الإجمالي:

قوله: أكانت المصافحة في أصحاب رسول الله، أي: ثابتة وموجودة فيهم حال ملاقاتهم بعد السلام زيادة للمودة والإكرام، والمصافحة تكون باليد اليمنى، وإذا حصل ذلك فإنه يغفر لهما قبل أن يفترقا، وهذا يدل على فضيلة المصافحة إذا لاقاه، وهذا إذا كان لاقاه ليتحدث معه أو ما أشبه ذلك، أما مجرد الملاقاة في السوق فما كان هذا من هدي الصحابة، يعني إذا مررت بالناس في السوق يكفي أن تسلم عليهم.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المصافحة : الإفضاء بصفحة اليد إلى صفحة اليد.

فوائد الحديث:

١. مشروعية المصافحة؛ لأنها كانت موجودة فيما بين الصحابة.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ه. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦ه.

الرقم الموحد: (5384)

»Ce bas monde est maudit, tout ce qui s'y trouve est maudit exceptée l'évocation d'Allah, le Très-Haut, et ce qui s'y rattache mais aussi le savant et celui qui apprend« .

1146. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ce bas monde est maudit, tout ce qui s'y trouve est maudit exceptée l'évocation d'Allah, le Très-Haut, et ce qui s'y rattache mais aussi le savant et celui qui apprend« .

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Ce bas monde et ce qu'il contient est détesté et exécré auprès d'Allah, le Très-Haut, car il éloigne les créatures de ce pour quoi elles ont été créées : adorer Allah, le Très-Haut, et mettre en pratique Sa législation [et Sa religion]. Les seules exceptions à cela sont : l'évocation d'Allah, le Très-Haut, et tout ce qui s'y rattache comme adorations et pratiques cultuelles. De même, l'enseignement de la science [et du savoir] ainsi que son apprentissage font figure d'exception dans ce qu'Allah exècre car ces choses constituent le but et l'objectif de l'existence même de la Création [et des créatures].

ألا إن الدنيا مَلعونة، مَلعونٌ ما فيها، إلا ذكر الله -تعالى- وما وَالاهُ، وعالمًا ومتعلمًا

١١٤٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «ألا إن الدنيا مَلعُونة، مَلعُونٌ ما فيها، إلا ذكرَ الله تعالى، وما وَالاهُ، وعالما ومُتَعَلِّمًا».

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

الدنيا وما فيها من زينة مبغوضة مذمومة إلى الله تعالى؛ لأنها مبعدة الخلق عما خلقوا له من عبادة الله تعالى والقيام بشرعه، إلا ذكر الله تعالى وما والاه من العبادات، وكذا تعليم العلم وتعلمه، مستثنى مما يبغضه الله؛ لأن هذا هو المقصود من إيجاد الخلق.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ملعونة : ساقطة مبغوضة، وأصل اللعن الطرد.
- ملعون ما فيها : من الأموال والأمتعة والشهوات وغيرها.
- وما والاه : وما هو قريب منه مما يحبه الله تعالى.

فوائد الحديث:

١. لا يجوز لعن الدنيا مطلقا؛ لورود أحاديث تنهى عن ذلك، ولكن يجوز لعن ما يبعد منها عن الله تعالى ويشغل عن طاعته وعليه يحمل حديث الباب في جواز لعن الدنيا.

٢. كل ما في الدنيا؛ فهو لعب ولهو إلا ذكر الله وما كان سببا في ذلك.

٣. بيان فضل العلم وأهله وطلابه.

٤. الناس في طلب العلم قسمان: عالم أو متعلم، وهما على سبيل رشد ونجاة، ولا تكن إمعة فتهلك.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي،

دار إحياء التراث العربي. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3788)

Ne t'apprendrai-je pas des paroles que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a apprises ? Même si tu avais une montagne de dettes, Allah t'en débarrasserait ! Dis : « Ô Allah ! Fais que ce que Tu as autorisé me permette de me passer de ce que Tu as interdit, et rends-moi indépendant de tout autre que Toi« !

ألا أُعَلِّمُكَ كَلِماتٍ عَلَّمَنِيهِنَّ رسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- لَوْ كَانَ عَلَيْكَ مِثْلُ جَبَلٍ دَيْنًا أَدَّاهُ اللهُ عَنْكَ؟ قُلْ: اللَّهُمَّ اكفني بحلالك عن حرامك، وأغنني بفضلك عمن سواك

1147. Hadith:

'Alî (qu'Allah l'agrée) relate qu'un affranchi contractuel vint lui dire : « Je n'arrive pas à payer la somme de mon contrat, aide-moi ! » Alors, il lui dit : « Ne t'apprendrai-je pas des paroles que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a apprises ? Même si tu avais une montagne de dettes, Allah t'en débarrasserait ! Dis : « Ô Allah ! Fais que ce que Tu as autorisé me permette de me passer de ce que Tu as interdit, et rends-moi indépendant de tout autre que Toi« !

١١٤٧. الحديث:

عن علي - رضي الله عنه-: أن مُكَاتَبًا جاءه فقال: إني عَجَزْتُ عن كتابتي فَأَعِنِّي، قال: ألا أعلمك كلمات عَلَّمَنِيهِنَّ رسولُ الله -صلى الله عليه وسلم- لو كان عليك مثلَ جبلٍ دَيْنًا أَدَّاهُ الله عنك؟ قل: «اللَّهُمَّ اكْفِنِي بحلالك عن حرامك، وأَغْنِنِي بفضلك عَمَّنْ سِوَاكَ».

Degré d'authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

Un affranchi contractuel est un esclave qui a conclu un accord avec son maître, selon lequel il doit lui racheter sa liberté en contrepartie d'une somme déterminée, qu'il doit verser en plusieurs fois. Ce ḥadith raconte qu'un affranchi contractuel ne trouvait pas l'argent nécessaire pour payer son maître et demanda donc à 'Alî ibn Abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) de l'aider. Ce dernier l'a alors orienté vers un remède divin : une invocation que le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui avait apprise. Si quelqu'un la prononce avec sincérité, Allah l'aidera à rembourser sa dette, même si elle est comme une montagne. Il lui a donc dit : « Dis : Ô Allah ! Fais que ce que Tu as autorisé me permette de me passer de ce que Tu as interdit, et rends-moi indépendant de tout autre que Toi ! »

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث يأتي مكاتب، وهو شخص قد كاتب سيده على أن يشتري حريته منه بمبلغ من المال مقسَّطًا، ولكن هذا العبد لم يجد مالًا لكي يسدد سيده؛ فلجأ إلى علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- يسأله أن يساعده في قضاء دينه، فأرشده -رضي الله عنه- إلى العلاج الرباني، وهو دعاء علمه إياه النبي -صلى الله عليه وسلم-، إذا قاله مخلصًا قضى الله عنه دينه ولو كان مثل الجبل، فقال له: قل: «اللَّهُمَّ اكفني بحلالك عن حرامك، وأغنني بفضلك عمن سواك». والمعنى: اجعل لي كفاية في الحلال، تغنيني بها عن الحاجة للحرام، واجعل لي رزقًا من فضلك تغنيني به عن سؤال الناس.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأدعية المأثورة

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مكاتبًا : من الكتابة وهي: أن يشتري العبد نفسه من سيده على مال يؤديه إليه مفرَّقًا على أقساط، فإذا أداه صار حرًّا، وسميت كتابة؛ لأن العبد يكتب على نفسه لمولاه ثمنه، ويكتب مولاه له عليه العتق.

- كتابتي : المال الذي كاتب به السيد عبده.
- أداه : قضاه.
- عجزت عن كتابتي : لم أتمكن من السداد ولزمني الدين؛ بسبب كتابتي.
- اكفني : اجعل لي كفاية.

فوائد الحديث:

١. مشاورة وطلب رأي أهل العلم والدين.

٢. على أهل العلم والدعاة إلى الله -تعالى- دلالة المدعوين وإرشادهم إلى ما يعينهم على ما يعرض لهم من مشكلات.

٣. الحث على إعانة المكاتب.

٤. الدعاء بهذه الكلمات؛ لأن بركتها تظهر في وفاء الدين، والاستغناء بالله عن الناس.

٥. الرزق الحلال وإن قل خير من المال الحرام وإن كان كثيرًا.

٦. الفضل كله لله - تعالى-، فلا ينسب خير إلا له -تعالى- ولغيره تبعًا.

٧. ينبغي على العبد أن يستعين بالله -تعالى- وحده فيما لا يقدر عليه إلا الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشرة ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ،٢٠٠٩م. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ، ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى١٤٢١هـ، ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير وزيادته، محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة الأولى لمكتبة المعارف، ١٤٢٢هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير المؤلف: عبد الرؤوف المناوي القاهري -المكتبة التجارية الكبرى – مصر-الطبعة: الأولى، ١٣٥٦. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح :علي بن سلطان القاري -دار الفكر، بيروت – لبنان الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (5884)

ألا أُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرِ أعْمَالِكُم، وأزْكَاها عند مَلِيكِكُم

١١٤٨. الحديث:

عن أبي الدَّرْدَاء -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ألا أُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرِ أعْمَالِكُم، وأزْكَاها عند مَلِيكِكُم، وأرْفَعِهَا في دَرَجَاتِكُمْ، وخير لكم من إنْفَاق الذهب والفضة، وخير لكم من أن تَلْقَوا عَدُوَّكُمْ فَتَضْرِبُوا أعْنَاقَهُمْ ويَضْرِبوا أعْنَاقَكُم؟» قالوا: بلى، قال: «ذكر الله - تعالى-».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال النبي صلى الله عليه وسلم: ألا أخبركم بخير أعمالكم، وأكثرها ثوابا وأطهرها عند ربكم، وأزيدها في رفع درجاتكم، وخير لكم من أن تنفقوا الذهب والفضة في سبيل الله، وخير لكم من أن تلقوا الكفار في معترك الحرب فتضربوا أعناقهم لإعلاء كلمة الله تعالى. فقال الصحابة: بلى يا رسول الله. قال: ذكر الله تعالى

»Voulez-vous que je vous indique la meilleure de toutes vos actions, celle qui recueille la préférence de votre Souverain…

1148. Hadith:

Abû Dardâ (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Voulez-vous que je vous indique la meilleure de toutes vos actions, celle qui recueille la préférence de votre Souverain, et qui élève le plus vos rangs ? Celle qui vaut mieux que de dépenser l'or et l'argent ; laquelle est meilleure, pour vous, que d'affronter vos ennemis en frappant leurs cous pendant qu'eux-mêmes frappent les vôtres ? » Les Compagnons s'exclamèrent : « Oui ! Quelle est cette action, ô messager d'Allah ?! » Il répondit : « L'évocation [et l'invocation] d'Allah« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Voulez-vous que je vous indique la meilleure de toutes vos actions, celle qui recueille le plus de récompense, qui est la plus pure auprès de votre Seigneur, et qui élève le plus vos rangs ? Celle qui est meilleur pour vous que de dépenser l'or et l'argent dans la voie d'Allah, et qui est mieux aussi que d'affronter les mécréants sur le champ de bataille en frappant leurs cous afin que la parole d'Allah soit la plus haute ? » Les Compagnons s'exclamèrent : « Oui ! Laquelle est-ce ?! » Alors, le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « L'évocation [et l'invocation] d'Allah, le Très-Haut« !

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد وابن ماجه.

التخريج: أبو الدَّرْدَاء -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أزكاها : أطهرها وأنماها وأكثرها بركة.
- مليككم : المليك: صاحب المُلك. ومليك الخلق: ربهم ومالكهم.
- أرفعها : أشرفها وأعلاها قدرا.

فوائد الحديث:

١. أن المداومة على ذكر الله تعالى ظاهرا وباطنا من أعظم القُرب، وأنفعها عند الله تعالى.

٢. جميع الأعمال شرعت إقامة لذكر الله تعالى، ولذلك ؛ فالغاية أشرف من الوسيلة.

٣. الثواب لا يترتب على قدر النَّصَب في جميع العبادات، بل قد يعطي الله تعالى على قليل العمل أكثر مما يعطي على كثيره.

٤. فيه أن الذكر أفضل من الصدقة والجهاد.

٥. فيه الحث على ذِكْر الله تعالى، وأنه من أفضل الأعمال.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي - بيروت - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى - ١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى - ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (3575)

ألا أخبرك بأحب الكلام إلى الله؟ إن أحب الكلام إلى الله سبحان اللهِ وبحمدِهِ

١١٤٩. الحديث:

عن أبي ذر الغفاري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «ألاَ أُخْبِرُكَ بِأَحَبِّ الكَلاَمِ إِلَى اللهِ؟ إِنَّ أَحَبَّ الكلام إِلى الله : سبحان اللهِ وبحمدِهِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

دل الحديث على أنَّ التسبيح أحب الكلام إلى الله -عز وجل-؛ لأن معنى التسبيح التنزيه له سبحانه عن كل ما لا يجوز عليه من المثل والشبه والنقص، وكل ما ألحد فيه الملحدون من أسمائه، وقول القائل (بحمده) اعتراف بأن ذلك التسبيح إنما كان بحمده سبحانه فله المنة فيه، ويجوز أن يكون المعنى: أسبحه متلبسًا بحمدي له من أجل توفيقه لي، فكانت سبحان الله وبحمده أحب الكلام إلى الله، لاشتمالها على التقديس والتنزيه، والثناء بأنواع الجميل.

Ne t'informerai-je pas de la parole la plus aimée d'Allah ? Certes, la parole la plus aimée auprès d'Allah est...

1149. Hadith:

Abû Dharr Al Ghifârî (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne t'informerai-je pas de la parole la plus aimée d'Allah ? Certes, la parole la plus aimée auprès d'Allah est : « Gloire à Allah et par Sa louange« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce ḥadith prouve que la glorification est la parole la plus aimée auprès d'Allah, à Lui la puissance et la grandeur, car la glorification d'Allah signifie l'exemption de tout ce qui ne Lui sied pas comme imperfections, défauts et ressemblance aux créatures, ainsi que des dires de ceux qui profanent Ses Noms. Quant à la parole : « …et par Sa louange ! », elle signifie que la reconnaissance de cette glorification d'Allah n'est autre que Sa louange, Exalté soit-Il, et à Lui la faveur de cette grâce. Toutefois, il se peut aussi que sa signification soit : « Je glorifie mon Seigneur avec ma louange pour Lui afin qu'Il m'accorde la réussite. » Ainsi : « Gloire à Allah et par Sa louange ! (« SubhânaLlah Wa Bihamdih ») » est la parole la plus aimée auprès d'Allah étant donné qu'elle comporte la glorification d'Allah, Son exemption de tout ce qui ne Lui sied pas et Sa louange avec de beaux éloges.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. أحب الكلام إلى الله ذكره المشتمل على تنزيهه وتقديسه والثناء عليه بما هو أهله.

٢. عظيم ثواب هذه الأذكار.

٣. التعليم بصيغة السؤال والجواب.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير- دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح صحيح مسلم، للإمام محيي الدين النووي، دار الريان للتراث، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٠٧هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. الإفصاح عن معاني الصحاح، ليحيى بن هُبَيْرَة، المحقق: فؤاد عبد المنعم أحمد، دار الوطن، سنة النشر: ١٤١٧هـ.

الرقم الموحد: (5402)

ألا أخبركم بما هو أخوف عليكم عندي من المسيح الدجال؟ قالوا: بلى يا رسول الله، قال: الشرك الخفي، يقوم الرجل فيصلي فيزين صلاته لما يرى من نظر رجل

١١٥٠. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعاً: "ألا أخبركم بما هو أَخْوَفُ عليكم عندي من المسيح الدجال؟ قالوا: بلى يا رسول الله، قال: الشرك الخفي يقوم الرجل فيصلي فَيُزَيِّنُ صلاته لما يرَى من نَظَرِ رَجُلٍ".

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

كان الصحابة يتذاكرون فتنةَ المسيح الدجال ويتخوفون منها، فأخبرهم -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أن هناك محذوراً يخافه عليهم أشد من خوفِ فتنة الدجال وهو الشرك في النية والقصد الذي لا يظهر للناس، ثم فسَّره بتحسين العمل الذي يُبتغى به وجه الله من أجل رؤية الناس.

»Vous informerai-je de ce que je redoute plus pour vous que le Faux-Messie ? » Ils répondirent : « Bien sûr, ô Messager d'Allah ! » Il dit : « Le polythéisme ca: l'homme se tient debout, prie et embellit sa prière, parce qu'il sait que quelqu'un le regarde« .

1150. Hadith:

Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Vous informerai-je de ce que je redoute plus pour vous que le Faux-Messie ? » Ils répondirent : « Bien sûr, ô Messager d'Allah ! » Il dit : « Le polythéisme ca: l'homme se tient debout, prie et embellit sa prière, parce qu'il sait que quelqu'un le regarde« .

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Les compagnons évoquèrent entre eux l'épreuve du faux messie et exprimèrent leur crainte à ce sujet. Alors, le prophète (sur lui la paix et le salut) les informa qu'il existait un péril qu'il craignait plus encore pour eux que l'épreuve du faux messie. Ce péril est le fait d'associer quelqu'un à Allah dans l'intention et l'objectif, qui sont invisibles pour les gens. Ensuite, il a expliqué cela par l'embellissement et le soin portés à une action à travers laquelle la personne est censée uniquement rechercher le Visage d'Allah tandis qu'il effectue cela pour le regard des gens.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب

راوي الحديث: رواه ابن ماجه.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- أخوف : أي: أشد خوفاً.
- المسيح : صاحب الفتنة العظمى، سُمِّي مسيحاً؛ لأن عينه ممسوحةٌ، أو لأنه يمسح الأرض أي: يقطعها بسرعة.
- الدجال : كثير الدجَل أي: الكذب.
- الشرك الخفي : سماه خفياً؛ لأن صاحبه يُظهر أن عمله لله وهو في الباطن قد قصد به غيرَه.
- يزيِّن صلاته : يحسِّنها ويُطيلُها ونحو ذلك.

فوائد الحديث:

١. في الحديث شفقته -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- على أمته ونصحُه لهم.

٢. أن الرياء أخوف على الصالحين من فتنة الدجال.

٣. الحذر من الرياء ومن الشرك عموماً.

٤. شدة خطر الرياء على صاحبه لخفائه وعسر التخلص منه وقوة الداعي إليه.

٥. بيان خطر المسيح الدجال والتحذير منه.

المصادر والمراجع:

فتح المجيد شرح كتاب التوحيد، مطبعة السنة المحمدية، القاهرة، مصر، الطبعة: السابعة، ١٣٧٧هـ - ١٩٥٧م. القول المفيد على كتاب التوحيد، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الثانية، ١٤٢٤هـ. الملخص في شرح كتاب التوحيد، دار العاصمة الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. الجديد في شرح كتاب التوحيد، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. التمهيد لشرح كتاب التوحيد، دار التوحيد، تاريخ النشر: ١٤٢٤هـ. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. صحيح الجامع، طبعة المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (3333)

ألا أخبركم بمن يحرم على النار؟ أو بمن تحرم عليه النار؟ تحرم على كل قريب، هين، لين، سهل	**»Vous informerai-je de celui qui sera préservé du feu de l'Enfer ? Ou celui que le feu de l'Enfer ne touchera pas ? Toute personne accessible, discrète, douce et conciliante sera préservée du feu de l'Enfer« .**
١١٥١. الحديث: عن ابن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ألا أخبركم بمن يحرم على النار؟ أو بمن تحرم عليه النار؟ تحرم على كل قريب هَيِّنٍ لَيِّنٍ سهل».	**1151. Hadith:** Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) raconte que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Vous informerai-je de celui qui sera préservé du feu de l'Enfer ? Ou celui que le feu de l'Enfer ne touchera pas ? Toute personne accessible, discrète, douce et conciliante sera préservée du feu de l'Enfer« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: ألا أخبركم بمن يُمنع عن النار، أو تُمنع عنه، تمنع على كل قريب من الناس بمجالستهم في أماكن الطاعة وملاطفتهم قدر الاستطاعة، وكل حليم لين الجانب، سَمْحٍ في معاملة الناس.	**Explication générale:** Voulez-vous que je vous informe de celui qui sera préservé du feu de l'Enfer ou que le feu de l'Enfer ne touchera pas ? Sera préservé du feu de l'Enfer, quiconque est accessible et proche des gens, qui se mêle à eux dans les endroits de piété, celui qui est doux envers eux autant que possible, celui qui est bienveillant et sociable et enfin celui qui se montre aimable dans sa relation avec les gens et fait preuve d'indulgence envers eux.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بمَنْ يَحْرُمُ عَلَى النَّارِ: هو الذي لا يقرب منها.
- كل قريب: أي محبب إلى الناس لحسن معاملته لهم.
- هين: متواضع
- لين: حسن المعاملة.
- سهل: أي يقضي حوائجهم ويسهل أمورهم.

فوائد الحديث:

١. مكانة الأخلاق الحسنة وأنها منجاة من النار.

٢. استحباب ملاطفة الناس، وتسهيل الجانب لهم وقضاء حوائجهم.

٣. حسن الأخلاق مع الناس من الإيمان.

٤. استخدام الداعي أسلوب الترغيب يؤدي إلى قبول الحق والثبات عليه.

٥. ينبغي تنبيه المتعلم أو السامع على الأمور التي لها شأن.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الصديقي, تحقيق خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ه. كنوز رياض الصالحين، بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. سلسلة الأحاديث الصحيحة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، ١٤١٥ه. مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان محمد، أبو الحسن نور الدين الملا الهروي القاري، دار الفكر، بيروت – لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (4943)

"Aimeriez-vous que je vous enseigne les actes par lesquels Allah efface les péchés et élève dans les rangs ?" Ils dirent : "Bien sûr, ô messager d'Allah". Il dit : " Faire correctement ses ablutions, quand bien même ce serait pénible. Multiplier les pas en direction des mosquées. Attendre la prière suivante après la fin de la prière présente ; c'est cela monter la garde."

ألا أدلكم على ما يَمْحُو الله به الخطايا ويرفع به الدرجات، قالوا: بلى، يا رسول الله، قال: إسباغ الوضوء على المكاره، وكثرة الخُطَا إلى المساجد، وانتظار الصلاة بعد الصلاة فذلِكُم الرِّباط

1152. Hadith:

Abû Hurayrah relate que le messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : "Aimeriez-vous que je vous enseigne les actes par lesquels Allah efface les péchés et élève dans les rangs ?" Ils dirent : "Bien sûr, ô messager d'Allah". Il dit : " Faire correctement ses ablutions, quand bien même ce serait pénible. Multiplier les pas en direction des mosquées. Attendre la prière suivante après la fin de la prière présente ; c'est cela monter la garde."

١١٥٢. الحديث:

عن أبي هريرة قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ألا أَدُلُّكُم على ما يَمْحُو الله به الخطايا ويرفع به الدرَجات؟» قالوا: بلى، يا رسول الله، قال: «إِسْبَاغُ الوُضُوء على المَكَارِه، وكَثْرَةُ الخُطَا إلى المساجد، وانتظارُ الصلاة بعد الصلاة فذلِكُم الرِّباط».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a demandé à ses compagnons de répondre à une question, tout en connaissant leur réponse ; cela faisait partie de sa remarquable façon d'enseigner (sur lui la paix et le salut). De temps à autres il expose les sujets sous forme de question afin que l'individu y prête davantage attention et sache ce dont il va être question. Il demanda donc : « Ne vous indiquerai-je pas ce, grâce à quoi, Allah efface les péchés, et augmente les degrés ? » Ils répondirent : - Oui, bien sûr ! Ô envoyé d'Allah : Oui, nous voulons que tu nous en dises plus sur ce qui va nous permettre d'augmenter nos degrés et d'effacer nos péchés. Il dit alors : Premièrement : Le fait de parfaire ses ablutions, dans des moments difficiles, comme en hiver par exemple. En effet, à cette période l'eau est [d'habitude] froide, et si malgré ces conditions, il prend soin de bien faire ses ablutions, de manière complète, c'est bien là le signe d'une grande foi. Une grande foi qui aura pour conséquence, qu'Allah l'élève en degrés, et lui pardonne ses péchés. Deuxièmement : Qu'il se dirige vers la mosquée, là où il lui est recommandé de se rendre. Il s'y rend pour les cinq prières, et ce, même si la mosquée est éloignée. Troisièmement : Que la personne désire ardemment se retrouver encore en prière, après en avoir fini une. Son cœur est ainsi attaché et dans l'attente de la prière

المعنى الإجمالي:

عرض النبي -صلى الله عليه وسلم- على أصحابه عرضًا، وهو يعلم ماذا سيقولون في جوابه، وهذا من حسن تعليمه عليه الصلاة والسلام، أنه أحيانا يعرض المسائل عرضا، حتى ينتبه الإنسان لذلك، ويعرف ماذا سيلقى إليه، قال: ألا أدلكم على ما يمحو الله به الخطايا، ويرفع به الدرجات؟. قالوا: بلى يا رسول الله، يعني: أخبرنا فإننا نود أن تخبرنا بما نرفع به الدرجات ونمحو به الخطايا، قال: أولا: إتمام الوضوء في حال كراهة النفس لذلك، مثل أيام الشتاء؛ لأن أيام الشتاء يكون الماء فيها باردا، فإذا أتم الإنسان وضوءه مع هذه المشقة، دل هذا على كمال الإيمان، فيرفع الله بذلك درجات العبد ويحط عنه خطيئته. ثانيا: أن يقصد الإنسان المساجد، حيث شرع له إتيانهن، وذلك في الصلوات الخمس، ولو بَعُد المسجد. ثالثا: أن يشتاق الإنسان إلى الصلوات، كلما فرغ من صلاة، فقلبه متعلق بالصلاة الأخرى ينتظرها، فإن هذا يدل على إيمانه ومحبته وشوقه لهذه الصلوات العظيمة. فإذا كان ينتظر الصلاة بعد

الصلاة، فإن هذا مما يرفع الله به الدرجات، ويكفر به الخطايا. ثم أخبر النبي صلى الله عليه وسلم أن المواظبة على الطهارة والصلاة والعبادة كالرباط في سبيل الله تعالى.

suivante. C'est là aussi, le signe d'une grande foi, et d'un amour profond pour ces importantes prières. S'il se retrouve donc dans ce cas, Allah l'élèvera en degrés, et lui pardonnera ses péchés. Enfin, le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous apprend qu'une telle assiduité dans la purification, la prière et l'adoration, est semblable [en récompense] au fait de garder, pour Allah, les frontières musulmanes.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يمحو : يغفر.
- الدرجات : المنازل في الجنة.
- إسباغ الوضوء : استيعاب أعضائه بالغسل.
- المكاره : ما يكرهه الإنسان، ويشق عليه كشدة البرد وألم الجسم ونحو ذلك.
- انتظار الصلاة : تعلق القلب والفكر بها ولو كان في بيته أو شغله.
- الرباط : ملازمة ثغور العدو وحراستها، وسمي انتظار الصلاة رباطا ؛ لأن فيه جهاد النفس وحبسها عن الشهوات.
- الصلاة : التعبد لله تعالى بأقوال وأفعال معلومة ، مفتتحة بالتكبير، مختتمة بالتسليم
- الوضوء : التعبد لله عز وجل بغسل الأعضاء الأربعة على صفة مخصوصة.

فوائد الحديث:

١. ينبغي تربية الناس على صغار العلم قبل كباره، فالذي لا يستطيع انتظار الصلاة وحبس نفسه فترة في بيوت الله لا يستطيع المرابطة في الثغور؛ لحماية بيضة المسلمين ودفع غائلة وصائل الكافرين.

٢. فضل تعلق القلب ببيوت الله تعالى، وهي عبادة بمفردها.

٣. فضل الدار البعيدة عن المسجد على القريبة، فكلما بعدت الدار كثرت الخطا.

٤. ما ورد في الأحاديث من تكفير الذنوب، إنما هو في شأن ما يتعلق بحقوق الله تعالى، وأما ما يتعلق بحقوق العباد، فلا بد من أدائها لأصحابها،أو التحلل والاستبراء منها.

٥. هذه الأمور وسيلة للمغفرة والتقرب إلى الله عز وجل.

٦. العبادة جهاد وإعداد للجهاد لما فيه من صبر وجلد وتحمل،وما فيها من بذل الجهد وكبح النفس عن المعاصي.

٧. المحافظة على صلاة الجماعة في المسجد، والاهتمام بالصلوات وعدم التشاغل عنها.

٨. الحث على إسباغ الوضوء وتحسينه، ولو كان في شدة،كبرد شديد أو احتياجه إلى الماء او السعي في تحصيله أو غير ذلك.

المصادر والمراجع:

-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين،لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي،تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3574)

ألا تسمعون؟ ألا تسمعون؟ إن البذاذة من الإيمان، إن البذاذة من الإيمان

١١٥٣. الحديث:

عن أبي أمامة إياس بن ثعلبة الأنصاري الحارثي -رضي الله عنه- قال: ذكر أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم يوما عنده الدنيا، فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «ألا تسمعون؟ ألا تسمعون؟ إن البَذَاذَةَ من الإيمان، إن البَذَاذَةَ من الإيمان» قال الراوي: يعني التَّقحُّل.

درجة الحديث: حسن لغيره.

المعنى الإجمالي:

تكلم نفر من أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- في الدنيا فقال لهم النبي -صلى الله عليه وسلم-: (ألا تسمعون) أي: اسمعوا وكرر للتأكيد، إن التواضع في اللباس والزينة من أخلاق أهل الإيمان، والإيمان هو الباعث عليه.

»Ecoutez bien ! Ecoutez bien ! La modestie fait partie de la foi ! La modestie fait partie de la foi« !

1153. Hadith:

Abû Umâma Iyyâs Ibn Tha'laba Al Ansârî Al Hârithî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Un jour, les Compagnons du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) évoquèrent ce bas-monde en sa présence. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) leur a alors dit : « Ecoutez bien ! Ecoutez bien ! La modestie fait partie de la foi ! La modestie fait partie de la foi« !

Degré d'authenticité: [Ḥadith] Bon, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.

Explication générale:

Un groupe de Compagnons du Prophète (sur lui la paix et le salut) évoquèrent ce bas monde en sa présence, alors le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur a dit : « Ecoutez bien ! » C'est-à-dire : Ecoutez avec attention et il l'a répété [plusieurs fois] pour insister [sur le fait d'être attentif]. La modestie dans les habits et l'embellissement fait partie des [nobles] caractères des gens de la foi ; et indiscutablement, c'est la foi qui incite à cela.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو أمامة إياس بن ثعلبة الأنصاري الحارثي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- البذاذة : هي رثاثة الهيئة وترك فاخر اللباس.
- التقحل : هو الرجل اليابس الجلد من خشونة العيش وترك الترفه.

فوائد الحديث:

١. استحباب تحويل حديث المجلس إذا كان الكلام مثقلًا بمتاع الدنيا وشهواتها وزخرفها ويصد القلوب عن ذكر الله.

٢. الحث على التواضع والتقليل من الدنيا لأن ذلك يبعث الهمم على العبادة والطاعة.

٣. لا يفهم من الحديث ترك النظافة،فإنَّ الإسلام حث عليها وهي من دواعي الإيمان فالطهور شطر الإيمان.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية. -سنن ابن ماجه: ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي- دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي -مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. - مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح-المؤلف: أبو الحسن عبيد الله المباركفوري -إدارة البحوث العلمية والدعوة والإفتاء - الجامعة السلفية - بنارس الهند-الطبعة: الثالثة - ١٤٠٤ هـ، ١٩٨٤ م. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين -المؤلف: محمد علي بن محمد بن علان الصديقي-اعتنى بها: خليل مأمون شيحا- دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان-الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. -صَحِيحُ التَّرْغِيب وَالتَّرْهِيب-محمد ناصر الدين الألباني-

مكتَبة المَعارف لِلنَشْرِ والتوزيْع، الرياض - المملكة العربية السعودية-الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠٠ م. -بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين – سليم بن عيد الهلالي دار ابن الجوزي –الطبعة الأولى ١٤١٨.

الرقم الموحد: (5793)

tandis que je confie les autres à ce qu'Allah a placé dans leurs cœurs comme richesse d'âme et bonté. Et parmi ces gens-là, il y a 'Amr ibn Taghlib.

أما بعد، فوالله إني لأُعطي الرجل وأدَعُ الرجلَ، والذي أدعُ أحبُّ إلي من الذي أُعطي

1154. Hadith:

'Amr Ibn Taghlib (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'on apporta un butin - ou des captifs [doute du rapporteur] - au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui le partagea, en donnant à certains et en privant d'autres. Le prophète (sur lui la paix et le salut) apprit alors que ceux qui n'avaient rien reçu s'en plaignirent. Alors, il loua Allah, Le glorifia puis dit : « Par Allah ! Je donne parfois à certains et je prive d'autres, or ces derniers sont plus chers à mes yeux que les premiers. En effet, je ne donne à certains qu'à cause de l'angoisse et de l'inquiétude que je devine dans leurs cœurs, tandis que je confie les autres à ce qu'Allah a placé dans leurs cœurs comme richesse d'âme et bonté. Et parmi ces gens-là, il y a 'Amr ibn Taghlib. » 'Amr (qu'Allah l'agrée) ajouta : « Par Allah ! Je n'échangerais pour rien au monde ces paroles du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), pas même des chamelles brunes« .

١١٥٤. الحديث:

عن عَمْرُو بن تَغْلِبَ ـ رضي الله عنه ـ أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بمالٍ أو سَبْيٍ فَقَسَّمه، فأعطى رجالا، وترك رجالًا، فبَلغَه أن الَّذِين تَرَك عَتَبُوا، فحمد الله، ثم أثنى عليه، ثم قال: «أما بعد، فوالله إني لأُعطي الرجل وأدَعُ الرجلَ، والذي أدعُ أحبُّ إلي من الذي أُعطي، ولكني إنما أُعطي أقوامًا لما أرى في قلوبهم من الجَزَع والهَلَع، وَأَكِلُ أقواما إلى ما جَعَلَ الله في قُلُوبِهم من الغِنَى والخَيْر، منهم عَمْرُو بن تَغْلِبَ» قال عمرو بن تغلب: فوالله ما أُحبُّ أن لي بكلمة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حُمْرَ النَّعَم.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Explication du hadith : 'Amr ibn Taghlib (qu'Allah l'agrée) nous relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) reçut un butin - ou des captifs - c'est-à-dire : des biens [issus d'un butin de guerre] pris à l'ennemi comprenant des hommes et des femmes esclaves. « Il le partagea en donnant à certains et en privant d'autres », c'est-à-dire : il en a donné à certains pour les réconforter et gagner leurs cœurs mais il en a privé d'autres car il avait confiance en eux étant donné la force de leur foi et le degré de certitude qu'Allah leur avait accordés. « Il apprit alors que ceux qui n'avaient rien reçu s'en plaignirent. », c'est-à-dire : ils se sont indignés entre eux, pensant que le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'avait donné des biens aux autres compagnons qu'en raison d'une distinction de leur religion. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) les rassembla pour s'adresser à eux. Mais, avant de commencer, il loua Allah et fit son éloge. Il prononça ce sermon : « Par Allah ! Je donne parfois à certains et je prive d'autres, or ces derniers sont plus chers à mes yeux que les premiers. », c'est-à-dire : ce n'est pas parce que j'ai donné à certains et privé d'autres que cela prouve que je les aime plus que les autres. Bien

المعنى الإجمالي:

يحدثنا عَمْرُو بن تَغْلِبَ رضي الله عنه: "أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أُتِيَ بمال أو بسَبْيٍ" وهو ما يُؤخذ من العدو في الحرب من الأسرى عبيدا أو إماء "فقسمه، فأعطى رجالًا، وترك رجالًا" أي: أعطى بعض الناس تأليفا لقلوبهم، وترك البعض الآخر ثقة بهم، لما مَنَحَهُم الله من قوة الإيمان واليقين، " فبَلغه أن الذين ترك عَتَبُوا " أي: لامُوا عليه فيما بينهم ، ظنًا منهم ـرضي الله عنهم- أنه -صلى الله عليه وسلم-: إنما أعطى أولئك لمزِية في دينهم. فجمعهم النبي -صلى الله عليه وسلم- وقام فيهم خطيبا، فحمد الله ثم أثنى عليه بما هو أهله ، ثم قال: أما بعد ، فوالله إني لأعطي الرجل وأدع الرجل، والذي أدعُ أحب إلي من الذي أعطي " أي: ليس المعنى: أنني إذا أعطيت بعضهم ولم أعط الآخر دليل على محبتي لهم دون الآخرين، بل إن الذين أدعهم ولا أعطيهم هُم أحبُّ إلي ممن أعطيهم. ثم بَيَّنَ لهم سبب إعطاء بعضهم

دون بعض فقال: " ولكني إنما أعطي أقواما لما أرى في قلوبهم من الجَزَع والهَلَع " أي: من شدة الألم والضَّجَر الذي يُصيب نفوسهم لو لم يعطوا من الغنيمة، فأعطيهم تأليفا لقلوبهم، وتطييبا لنفوسهم. "وأَكِلُ أقواما إلى ما جعل الله في قلوبهم من الغِنى" أي: وأترك أقواما فلا أعطيهم لأني أكِلهم إلى ما وضع الله في قلوبهم من القناعة وغنى النفس، "والخير" أي وقوة الإيمان واليقين "منهم عمرو بن تغلب" أي: من الناس الَّذين أمنع عنهم العطاء اتكالا على ما عندهم من الإيمان "عَمْرُو بن تَغْلِبَ". وفي الحديث الآخر: "إني لأعطي الرجل وغيره أحب إليَّ منه، خَشية أن يكب في النار على وجهه" رواه مسلم قال عَمْرُو ـرضي الله عنه- عندما سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- يثني عليه: "فوالله ما أحب أن لي بكلمة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حُمْر النَّعَم" أي: أقسم بالله لا أرضى بهذا الثناء الذي كرمني به النبي -صلى الله عليه وسلم- بديلا ولو أعطيت أنفس أموال العرب التي هي الجمال الحُمر.

au contraire, ceux que je délaisse me sont plus chers que ceux à qui je donne. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) évoqua la raison pour laquelle il donna à certains et priva d'autres : « En effet, je ne donne à certains qu'à cause de l'angoisse et de l'inquiétude que je devine dans leurs cœurs », c'est-à-dire : à cause de la souffrance et l'anxiété qui les touchent lorsque je ne leur donne rien. C'est donc pour gagner leurs cœurs et réconforter leurs âmes que je leur attribue une part, tandis que je délaisse d'autres car : « Je les confie à ce qu'Allah a placé dans leurs cœurs comme richesse d'âme et bonté. » En somme, je prive certains et je ne leur donne aucune part du butin car je me fie à Allah qui a déposé dans leur cœur le contentement, la richesse d'âme et la bonté qui font la force de leur foi et de leur certitude. « Et parmi ces gens-là, il y a 'Amr ibn Taghlib (qu'Allah l'agrée) ». En effet, ce dernier fait partie des personnes à qui je n'ai pas donné de part du butin car je me suis fié à sa foi. Dans un autre hadith rapporté par Muslim, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, il m'arrive de donner à quelqu'un tout en lui préférant un autre pour éviter qu'il ne soit jeté, face la première, dans le feu de l'enfer ! » Lorsqu'Amr ibn Taghlib (qu'Allah l'agrée) entendit le Prophète (sur lui la paix et le salut) faire son éloge, il dit : « Par Allah ! Je n'échangerais pour rien ces paroles du Prophète, pas même contre des chamelles brunes ! », c'est-à-dire : il a juré au nom d'Allah qu'il ne prendra aucune chose en remplacement des paroles élogieuses que le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a généreusement attribuées, même les richesses les plus précieuses aux yeux des Arabes, qui à cette époque étaient les chamelles brunes.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة
الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عَمْرُو بن تَغْلِبَ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سبي : نساء وصغار الكفار المحاربين المأخُوذون في الحرب.
- عتبوا : من العتب وهو اللوم ومخاطبة الإدلال.
- أدع : أترك إعطاءه.
- الجزع : شدة الألم في القلب والخوف.
- الهلع : الحرص والشح.
- أكل : أترك.

- الغنى والخير : الرضى والقناعة.
- حمر النعم : هي: الإبل الحُمر، وهي: أنفس أموال العرب، بضرب بها المثل في نفاسة الشيء وأنه ليس هناك شيء أعظم منه.

فوائد الحديث:

١. السنة في الخُطبة البدء بالحمد والثناء على الله بما هو أهله.
٢. المال والمتاع ليس مقياس كرامة الإنسان ومكانته.
٣. حكمة رسول الله صلى الله عليه وسلم في تأليف القلوب وإنقاذها من الهلاك.
٤. تصرف الإمام في المال والعطاء حسب المصلحة العامة.
٥. الحث على الرضا بما يأتي المسلم من رزق دون سؤال أو إلحاح.
٦. سرور المؤمن وفرحه بما يبدو منه من خير.
٧. فضيلة عَمَرِو بن تَغْلِبْ رضي الله عنه.
٨. جواز الحلف من غير استحلاف.
٩. تأليف القلوب بالمال.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم ، الناشر: مكتبة دار البيان، عام النشر: ١٤١٠ هـ المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، تأليف: محيي الدين يحيى النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ.

الرقم الموحد: (3729)

أَنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أَمَرَ بَلَعْقِ الأَصَابِعِ والصَّحْفَةِ، وقال: إِنَّكُمْ لَا تَدْرُونَ فِي أَيِّهَا البَرَكَةُ

...que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a ordonné qu'on se lèche les doigts et qu'on lèche les plats, en ajoutant : « Vous ne savez pas où se trouve la bénédiction« .

١١٥٥. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-، أنَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أمر بَلَعْقِ الأصابع والصَّحْفَةِ، وقال: «إنَّكم لا تدرون في أَيِّهَا البركة». وفي رواية: «إذا وقعت لُقْمَةُ أحدكم فليأخذها، فَلْيُمِطْ ما كان بها من أذى، وليأكلها ولا يدعها للشيطان، ولا يمسح يده بالمِنْدِيلِ حتى يَلْعَقَ أصابعه فإنه لا يدري في أَيِّ طعامه البركة». وفي رواية: «إن الشيطان يحضر أحدكم عند كل شيء من شأنه، حتى يحضره عند طعامه، فإذا سقطت من أحدكم اللُّقْمَةُ فَلْيُمِطْ ما كان بها من أذى، فليأكلها ولا يدعها للشيطان».

1155. Hadith:

Jâbir ibn 'AbdiLlah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a ordonné qu'on se lèche les doigts et qu'on lèche les plats, en ajoutant : « Vous ne savez pas où se trouve la bénédiction. » Dans une version : « Lorsque la bouchée de quelqu'un tombe par terre, qu'il la ramasse, qu'il la nettoie des saletés qui sont dessus, qu'il la mange ensuite et qu'il ne la laisse pas au Diable. Qu'il ne s'essuie pas la main avant de s'être léché les doigts, car il ne sait pas dans quelle partie de sa nourriture se trouve la bénédiction. » Dans une autre version : « Le Diable est aux côtés de l'individu dans tout ce qu'il fait, même lorsqu'il mange. Ainsi, si la bouchée de quelqu'un tombe par terre, qu'il la nettoie des saletés qui sont dessus, qu'il la mange et qu'il ne la laisse pas au Diable« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

نقل جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- آدابًا من آداب الأكل، منها: أن الإنسان إذا فرغ من أكله فإنه يلعق أصابعه ويلعق الصفحة، يعني يلحسها حتى لا يبقى فيها أثر الطعام، فإنكم لا تدرون في أي طعامكم البركة. كذلك أيضًا من آداب الأكل: أن الإنسان إذا سقطت لقمه على الأرض فإنه لا يتركها؛ فالشيطان يحضر للإنسان في جميع شؤونه، فيأخذ اللقمة؛ ولكن لا يأخذها ونحن ننظر، لأن هذا شيء غيبي لا نشاهده، ولكننا علمناه بخبر الصادق المصدوق عليه الصلاة والسلام يأخذها الشيطان فيأكلها، وإن بقيت أمامنا حِسيًّا، لكنه يأكلها غيبًا، هذه من الأمور الغيبية التي يجب أن نصدق بها.

Explication générale:

Jâbir ibn 'AbdiLlah (qu'Allah l'agrée) nous transmet, ici, de la part du Prophète (sur lui la paix et le salut) certaines règles de vie à suivre lorsque l'on mange. Lorsqu'une personne a terminé de manger, elle doit se lécher les doigts et lécher le plat, jusqu'à ne laisser aucune trace de nourriture, car « vous ne savez pas dans quelle partie de votre nourriture se trouve la bénédiction. » Lorsqu'un peu de nourriture tombe par terre, la personne ne doit pas la laisser, car le Diable accompagne l'être humain en toute situation et peut donc prendre cette bouchée. Nous ne pouvons pas le voir, mais c'est le Prophète, « le véridique, celui à qui on a dit la vérité » qui nous a informé que le Diable prend cette bouchée et la mange. Même si la bouchée reste devant nous et que nous pouvons l'apercevoir, il la mange quand même quand bien même nous n'arrivons à pas percevoir l'acte en tant que tel. C'est donc une réalité invisible en laquelle il nous incombe de croire.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لعق : لَحْس.
- الصحْفة : إناء من آنية الطعام.
- البركة : الخير الكثير.
- فليُمط : فلينح وليَزَل.
- من أذى : من غبار أو تراب أو أي وسخ.
- يدعها : يتركها.

فوائد الحديث:

١. الطعام الذي يأكله الإنسان فيه بركة ولا يدري في أي طعامه توجد.

٢. ينبغي على المرء أن يحرص على هذه البركة.

٣. الترغيب في لعق الأصابع ولعق الصحون بإصبعه، وفي ذلك المحافظة على النعمة والتخلق بالتواضع.

٤. أكل ما وقع على الأرض بعد تخليصه من الوسخ.

٥. إثبات وجود الشياطين وأنهم يأكلون، ونحن نُسلِّم بهذا وإن كنا لا نراهم، ولا نعرف كيفية أكلهم، تصديقا لخبر النبي صلى الله عليه وسلم.

٦. الشيطان يرقب العبد في كل حركاته وسكناته.

٧. الشريعة الإسلامية تبين حقيقة ما يجلب المصالح ويدرأ المفاسد.

٨. الإسلام دين النظافة والاحتراز من الأذى.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة باحثين نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. كنوز رياض الصالحين، اشراف حمد العمار نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (10103)

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا تكلم بكلمة أعادها ثلاثًا حتى تفهم عنه، وإذا أتى على قوم فسلم عليهم سلم عليهم ثلاثًا

Lorsque le prophète (sur lui la paix et le salut) prononçait une phrase, il la répétait trois fois, jusqu'à ce qu'elle soit [bien] comprise. De même, lorsqu'il se retrouvait devant une assemblée, il saluait les gens trois fois.

١١٥٦. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- أَنَّ النَبِيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- كَان إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ أَعَادَهَا ثَلاَثًا حَتَّى تُفْهَمَ عَنْهُ، وَإِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلَّمَ عَلَيهِم سَلَّمَ عَلَيهِم ثَلاَثًا.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في حديث أنس بن مالك -رضي الله عنه- أنَّ النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا تكلم بالكلمة أعادها ثلاثا حتى تفهم عنه. فقوله: "حتى تفهم عنه" يدل على أنها إذا فهمت بدون تكرار فإنه لا يكررها. لكن إذا لم يفهم الإنسان؛ بأن كان لا يعرف المعنى جيدا فكرر عليه حتى يفهم، أو كان سمعه ثقيلا لا يسمع، أو كان هناك ضجة، فهنا يستحب أن تكرر له حتى يفهم عنك. وكان -صلى الله عليه وسلم- إذا سلم على قوم "سلم عليهم ثلاثا" يعني: أنه كان لا يكرر أكثر من ثلاث: يسلم مرة فإذا لم يجب سلم الثانية، فإذا لم يجب سلم الثالثة، فإذا لم يجب تركه. وكذلك في الاستئذان كان -صلى الله عليه وسلم- يستأذن ثلاثا، يعني إذا جاء للإنسان يستأذن في الدخول على بيته، يدق عليه الباب ثلاث مرات، فإذا لم يُجب انصرف، فهذه سنته -عليه الصلاة والسلام- أن يكرر الأمور ثلاثا ثم ينتهي.

1156. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) nous apprend que lorsque le prophète (sur lui la paix et le salut) prononçait une phrase, il la répétait trois fois, jusqu'à ce qu'elle soit [bien] comprise. De même, lorsqu'il se retrouvait devant une assemblée, il saluait les gens trois fois.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans le hadith d'Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) [on apprend] que le prophète (sur lui la paix et le salut) répétait ce qu'il disait trois fois, jusqu'à ce qu'elle soit [bien] comprise. Sa parole : « Jusqu'à ce qu'elle soit [bien] comprise », implique qu'une fois saisie, il ne la répétait plus. Ainsi, lorsque quelqu'un ne comprend pas, parce que le sens lui échappe, ou qu'il entend mal, ou bien à cause du bruit autour, alors il est recommandé de répéter jusqu'à ce que la personne comprenne. De même, lorsque le prophète (sur lui la paix et le salut) saluait une assemblée, il le faisait trois fois, c'est-à-dire : il réitérait le salut, et après le troisième il ne le répétait plus. Il en est encore de même lorsqu'il demandait l'autorisation d'entrer : il le demandait trois fois. Si la personne venait lui donner l'autorisation d'entrer, alors il entrait chez lui. Pareillement, lorsqu'il frappait à la porte : il frappait trois fois. Si on ne lui répondait pas après cela, il s'en allait. Voici quelle était sa tradition et sa manière de procéder (sur lui la paix et le salut) : il répétait les choses trois fois puis s'arrêtait.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > كلامه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَعَادَهَا : كرَّرها.

فوائد الحديث:

١. التكرار ثلاث مرات غاية ما يقع به البيان.
٢. الاقتصار على الثلاث إشعار بأن مراتب الفهم كذلك، أعلى وأوسط وأدنى.
٣. بيان لحسن خلقه -صلى الله عليه وسلم- ومزيد شفقته ورحمته بالعباد.
٤. توجيه المعلمين إلى أسلوب الخطاب والكلام.
٥. بيان أسلوب الخطاب والكلام في التعليم والوعظ.
٦. تكرار السلام والكلام عند خشية عدم السماع أو الفهم أمر مستحب.
٧. إعطاء العذر لمن لم يرد السلام بانشغاله، وعدم انتباهه وسماعه للمسلِّم.
٨. الاستئذان عادة يكون قبل السلام، وقد يكون معه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ه - ٢٠٠٢م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3463)

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا دخل على من يعوده قال: لا بأس طهور إن شاء الله	Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) entrait visiter un malade il disait : « Pas de mal ! C'est une purification, si Allah le veut« .
١١٥٧. الحديث: عن عبدالله بن عباس -رضي الله عنهما- أنّ النبي -صلى الله عليه وسلم- دخلَ على أعرابيٍّ يَعُودُه، وكان إذا دَخَلَ على مَن يَعودُه، قال: «لا بأس؛ طَهُور إن شاء الله».	**1157. Hadith:** 'Abdallah ibn 'Abbas (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) se rendit au chevet d'un bédouin malade afin de le visiter et que, lorsqu'il entrait visiter un malade, il disait : « Pas de mal ! C'est une purification, si Allah le veut« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: عن ابن عباس -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- دخل على أعرابي يزوره في مرضه، وكان إذا دخل على مريض يزوره، قال: "لا بأس؛ طهور إن شاء الله"، يعني: لا شدة عليك ولا أذى، وأن يكون مرضك هذا مطهرا لذنبك، مكفرا لعيبك، وأيضًا سببا لرفع الدرجات في العقبى.	**Explication générale:** 'Abdallah ibn 'Abbas (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) se rendit au chevet d'un bédouin malade afin de le visiter durant sa maladie. Et lorsqu'il entrait visiter un malade, il avait l'habitude de dire : « Pas de mal ! C'est une purification, si Allah le veut. » C'est à dire qu'il n'y ait aucune difficulté ni préjudice pour ta personne ! Et que ta maladie soit pour toi une purification de ton péché, une expiation de tes défauts et une cause d'élévation de tes degrés dans l'ultime demeure.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب عيادة المريض

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- طهور : أي: مطهر لك من ذنوبك.

فوائد الحديث:

١. استحباب الدعاء للمريض بما يبشره بالأجر، والتكلم بما يطمئنه.

٢. كمال تواضعه –صلى الله عليه وسلم- المتضمن لرأفته ورحمته وتعليما لأمته.

٣. لا نقص على الإمام في عيادة بعض رعيته ولو أعرابيا جافيا.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف ملا علي القاري، تحقيق صدقي العطار، دار الفكر-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6009)

أن جبريل جاء بصورة عائشة في خرقة حرير خضراء إلى النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقال: هذه زوجتك في الدنيا والآخرة

Jibrîl vint voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) avec l'image de ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) sur un tissu de soie vert et lui dit : « C'est ton épouse ici-bas et dans l'au-delà« !

١١٥٨. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها-، أنَّ جبريل جاء بصورتها في خِرْقَة حَرير خضراء إلى النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقال: «هذه زوجتُك في الدنيا والآخرة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

جاء جبريل في المنام إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- بعائشة -رضي الله عنها- في قطعة حرير خضراء، والمراد إتيان منامي وليس في الحقيقة، فقال للنبي -صلى الله عليه وسلم-: هذه المرأة هي زوجتك في الدنيا والآخرة.

1158. Hadith:

ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) relate que Jibrîl vint voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) avec un tissu de soie vert sur lequel se trouvait son image à elle et lui dit : « C'est ton épouse ici-bas et dans l'au-delà« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Jibrîl (sur lui la paix) vint au Prophète (sur lui la paix et le salut), dans son rêve et non dans la réalité, avec l'image de ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) sur un tissu de soie vert et dit au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Cette femme sera ton épouse ici-bas et dans l'au-delà ! »

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل آل البيت رضي الله عنهم

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: سنن الترمذي.

معاني المفردات:

- خِرْقَة : قطعة من الثوب.

فوائد الحديث:

١. فيه فضيلة ظاهرة لعائشة -رضي الله عنها-.

٢. فيه أن المرأة إذا توفي عنها زوجها ولم تتزوج بآخر، تكون زوجة له في الآخرة؛ لقول النبي -صلى الله عليه وسلم-: "المرأة لآخر أزواجها".

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ، ١٩٧٥م. مشكاة المصابيح، محمد ناصر الدين الألباني، نشر: المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٩٨٥م. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري، دار الكتب العلمية، بيروت.

الرقم الموحد: (11177)

‘Aïcha (qu’Allah l’agrée) relate qu’un homme demanda la permission d’entrer auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et celui-ci a dit : « Laissez-le entrer ! Quel bien mauvais frère de tribu« !

1159. Hadith:

‘Aïcha (qu’Allah l’agrée) relate qu’un homme demanda la permission d’entrer auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et celui-ci a dit : « Laissez-le entrer ! Quel bien mauvais frère de tribu« !

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Un homme demanda la permission d’entrer auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut). Ce dernier a dit : « Laissez-le entrer ! Quel mauvais frère de tribu » ou « Quel mauvais fils de tribu ! » Mais quand l’homme s’est assis, alors le Prophète (sur lui la paix et le salut) se montra accueillant à son égard. Lorsque l’homme est parti, Aïcha (qu’Allah l’agrée) a dit au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Ô Messager d’Allah ! Lorsqu’il est arrivé, tu as dit ceci et cela, puis tu t’es montré accueillant à son égard !? » Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Ô Aïcha ! Depuis quand m’as-tu connu indécent ? Certes, au Jour de la Résurrection, l’individu ayant la pire situation auprès d’Allah sera celui dont les gens l’auront abandonné par crainte de son mal. » Cet homme faisait donc partie des gens pervers et mauvais, c’est pourquoi le Prophète (sur lui la paix et le salut) l’a évoqué en son absence par ce qu’il méritait comme caractéristiques. Il a dit : « Quel mauvais fils de tribu ! », cela afin que les gens fassent attention à sa perversité et qu’ils ne soient pas dupes de sa réelle personnalité. Donc, si tu aperçois une personne perverse et égarée qui a envoûté les gens par son éloquence, alors tu te dois obligatoirement de dévoiler clairement cet homme afin que les gens ne soient dupés par sa personne. En effet, combien d’individu possède une élocution aisée et une éloquence oratoire. Lorsque tu le vois, son aspect t’émerveille, et lorsqu’il parle, tu bois ses paroles tandis qu’en réalité aucun bien n’émane de lui. Il est donc impératif de dévoiler sa réelle situation. Et en ce qui concerne l’accueil du Prophète (sur lui la paix et le salut) envers cet homme, c’est uniquement par douceur et bienveillance. En effet, les savants ont attesté qu’il est nécessaire d’user de douceur avisée lors des relations avec autrui. Par contre, il n’est pas

أن رجلًا استأذن على النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: ائْذَنُوا له، بِئْسَ أخُو العَشِيرَة

١١٥٩. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أن رجلًا استأذن على النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: «ائْذَنُوا له، بئس أخو العَشِيرَةِ؟».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

استأذن رجل على النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: "ائذنوا له، بِئْس أخو العشيرة، أو ابْن العشيرة"، فلما جلس تَطلَّق النبي -صلى الله عليه وسلم- في وجهه وانْبَسط إليه، فلما انطلق الرجل قالت له عائشة: يا رسول الله، حين رأيت الرجل قلت له كذا وكذا، ثم تَطَلَّقْتَ في وجهه وانْبَسطت إليه؟ فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "يا عائشة، متى عَهِدْتِنِي فَحَّاشًا، إن شَرَّ الناس عند الله منزلة يوم القيامة من تركه الناس اتقاء شره" فهذا الرجل من أهل الفساد والشر ولهذا ذكره -صلى الله عليه وسلم- في غيبته بما يستحقه فقال بئس ابن قبيلته هو من أجل أن يحذر الناس فساده، حتى لا يغتروا به، فإذا رأيت شخصًا ذا فساد وغَيٍّ لكنه قد سَحَر الناس بفصاحته، فإنه يجب عليك أن تبين أن هذا الرجل فاسد؛ لأجل ألا يَغْتَّر الناس به، كمْ من إنسان طَليق اللسان فصيح البيان إذا رأيته يعجبك جسمه وإن يقل تسمع لقوله، ولكنه لا خير فيه، فالواجب بيان حاله. وأما عن ملاطفته -صلى الله عليه وسلم- للرجل فذلك من باب المُدارة وأهل العلم يقررون أن المُداراة مطلوبة، يعني في التعامل مع الآخرين، بخلاف المُدَاهنة، المُدَاهنة التي يترتب عليها تنازل عن واجب، أو ارتكاب محظور، هذا لا يجوز بحال، لقوله -تعالى-: (وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ) [سورة القلم: ٩]،

أما المُداراة والتعامل مع الناس بما يحقق المصلحة ولا يترتب عليه أدنى مفسدة، فإن هذا أمر شرعي.

permis de flatter excessivement les gens car cela pousse parfois à abandonner un acte obligatoire ou à commettre un acte répréhensible, et ceci est formellement interdit quel que soit la situation. Comme Allah (Gloire sur Lui) l'a dit : {Et Ils aimeraient bien que tu transiges avec eux afin qu'ils transigent avec toi.}(Sourate : Al Qalam (68) / Verset : 9). Donc le fait d'avoir recours à la douceur et de se comporter avec les gens en espérant faire valoir les avantages [contenus] sans que cela ne cause un quelconque tort, est un acte légiféré.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أخو العشيرة : أخو القبيلة، وبئس أي قبُح، والمراد أنه رجل سيء.

فوائد الحديث:

١. جواز غِيْبَة أهل الفساد وأهل الرِّيب؛ تحذيرًا من الاغترار بظواهرهم.

٢. قول النبي -صلى الله عليه وسلم- في أمته بالأمور التي يسميهم بها، ويضيفها إليهم من الأمور المكروهة، ليست من الغيبة.

٣. من عَلم فُشْحًا في غيره ورأى أن ثالثا سيَغْتَر بهذا الفاحش، فعليه أن ينصحه ويعظه، ويحذره منه.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ.

الرقم الموحد: (3688)

أن رجلًا قال للنبي -صلى الله عليه وآله وسلم- : أوصني، قال لا تَغْضَبْ فردَّدَ مِرارًا، قال لا تَغْضَبْ

...un homme dit [un jour] au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Fais-moi une recommandation ! » _ « Ne te mets pas colère ! » lui dit le prophète (sur lui la paix et le salut). L'homme réitéra à plusieurs reprises sa demande et à chaque fois le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui donna la même réponse : « Ne te mets pas en colère« !

١١٦٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن رجلًا قال للنبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: أوصني، قال لا تَغْضَبْ فردَّدَ مِرارًا، قال لا تَغْضَبْ».

1160. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme dit [un jour] au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Fais-moi une recommandation ! » _ « Ne te mets pas colère ! » lui dit le prophète (sur lui la paix et le salut). L'homme réitéra à plusieurs reprises sa demande et à chaque fois le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui donna la même réponse : « Ne te mets pas en colère« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

طلب أحد الصحابة -رضوان الله عليهم- من النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يأمره بشيء ينفعه في الدنيا والآخرة، فأمره ألا يغضب، وفي وصيته "لا تغضب" دفع لأكثر شرور الإنسان.

Explication générale:

Un des Compagnons (qu'Allah les agrées tous) demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) de lui conseiller une œuvre qui lui serait profitable dans cette vie ici-bas et dans l'au-delà. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui conseilla alors de ne pas se mettre en colère. Il y a dans ce conseil de : « Ne te mets pas en colère ! », le fait de repousser les maux les plus fréquents qui proviennent de l'individu.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- أوصني : يقال: أوصى فلانا بالشيء: أمره به وفرضه عليه.
- لا تغضب : لا تتعرض لما يجلب الغضب، ولا تفعل ما يأمرك به، والغضب: ضد الرضا.
- فردد : كرر ذلك الرجل قوله: (أوصني).

فوائد الحديث:

١. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على ماينفع، لقوله: "أَوصِنِيْ".

٢. معالجة كل ذي مرض بما يناسب مرضه، إن صح أن النبي -صلى الله عليه وسلم- خص هذا الرجل بهذه الوصية، لأنه كان غضوبا.

٣. التحذير من الغضب فإنه جماع الشر، والتحرز منه جماع الخير.

٤. الأمر بالأخلاق التي إذا تخلق بها المرء وصارت له عادة دفعت عنه الغضب عند حصول أسبابه، كالكرم والسخاء، والحلم والحياء، وغير ذلك.

٥. من محاسن الدين الإسلامي أنه ينهى عن مساوئ الأخلاق.

٦. جواز طلب الوصية من العالم.

٧. جواز الاستزادة من الوصية.

٨. فيه شاهد لقاعدة سد الذرائع.

٩. فيه شاهد لما خُص به النبي من جوامع الكلم.

١٠. النهي عن الشيء نهي عن أسبابه، وأمر بما يعين على تركه.

المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة الأولى، ١٣٨٠هـ. شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام - المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. الجامع في شروح الأربعين النووية، للشيخ محمد يسري، ط. دار اليسر. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة الثانية. تاج العروس من جواهر القاموس، للزبيدي، نشر: دار الهداية.

الرقم الموحد: (4709)

»Un homme qui avait embrassé une femme est venu voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) pour l'informer de son acte. Alors, Allah (Gloire sur Lui) révéla : {Accomplis la prière aux extrémités du jour et au début de la nuit, certes, les bonnes actions effacent les mauvaises.}

1161. Hadith:

Ibn Mas'ûd rapporte (qu'Allah l'agrée) : « Un homme qui avait embrassé une femme est venu voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) pour l'informer de son acte. Alors, Allah (Gloire sur Lui) révéla : {Accomplis la prière aux extrémités du jour et au début de la nuit, certes, les bonnes actions effacent les mauvaises.} (Sourate : Hûd (11) / Verset : 114). [Après avoir entendu cela] L'homme demanda : « Est-ce uniquement valable pour moi, ô Messager d'Allah ? ». « Cela est valable » répondit le prophète « pour l'ensemble de toute ma communauté ».

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Explication du hadith : Ibn Mas'ûd nous informe qu'un homme parmi les Compagnons du Prophète (sur lui la paix et le salut), surnommé Abû al Yusr, avait embrassé une femme. Pris de remords, il est venu informer le Prophète (sur lui la paix et le salut) de ce qu'il avait commis. Allah (Gloire sur Lui) révéla alors : {Et accomplis la prière aux extrémités du jour…}, c'est-à-dire : accomplis les prières situées aux extrémités de la journée, qui sont : as-Subh, az-Zuhr et al 'Asr. {… et au début de la nuit.}, c'est-à-dire : al-Magrhib et al 'Ichâ'. {Certes, les bonnes actions effacent les mauvaises.}, c'est-à-dire : l'accomplissement de ces cinq prières représente une expiation des péchés mineurs, comme le péché que tu as commis. L'homme demanda alors : « Est-ce valable uniquement pour moi ? » C'est-à-dire : est-ce une expiation pour moi seul, ou pour les gens en général ? « Pour l'ensemble de toute ma communauté. », c'est-à-dire : ces cinq prières sont une expiation pour toute personne de ma communauté qui commettrait ce genre de péché. Par ailleurs, Abû al Yusr a rapporté son histoire plus en détail. Il a dit : « Une femme est venue me voir pour acheter des dattes. Je lui ai dit : « Il y a à l'intérieur de cette maison des dattes bien meilleures. » Elle m'a donc suivi à l'intérieur et c'est là que je me suis jeté sur elle pour l'embrasser. J'en ai parlé à Abû Bakr qui m'a dit : « Ne dévoile pas

أن رجلاً أصاب من امرأةٍ قُبْلَةً، فأتى النبي -صلى الله عليه وسلم- فأخبره، فأنزل الله تعالى: (وأقم الصلاة طرفي النهار وزلفا من الليل إن الحسنات يذهبن السيئات)

١١٦١. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعاً: أن رجلاً أصاب من امرأةٍ قُبْلَةً، فأتى النبي -صلى الله عليه وسلم- فأخبره، فأنزل الله تعالى: (وأقم الصلاة طَرَفَيِ النَّهَارِ وزُلَفًا مِنَ اللَّيلِ إِنَّ الحَسَنَاتِ يُذْهِبنَ السَّيِئَات) [هود: ١١٤] فقال الرجل: ألي هذا يا رسول الله؟ قال: «لِجَمِيعِ أُمَّتِي كُلِّهِم.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبرنا ابن مسعود رضي الله عنه أن رجلا من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم يسمى أبو اليسر قبَّل امرأة أجنبية، فندم على ما وقع منه "فأتى النبي صلى الله عليه وسلم فأخبره" بما وقع فيه "فأنزل الله عز وجل" في شأنه "أقم الصلاة طرفي النهار" أي صل الصلوات التي في طرفي النهار، وهما الصبح والظهر والعصر "وزلفا من الليل" أي وصل أيضا الصلاتين اللتين في أول الليل وهما المغرب والعشاء "إن الحسنات يذهبن السيئات" أي فإن هذه الصلوات الخمس كفارة لصغائر الذنوب، ومنها ما فعلت "فقال الرجل: ألي هذا ؟" أي هل هي كفارة لي خاصة أو للناس عامة "قال لجميع أمتي" أي أن هذه الصلوات الخمس كفارة لمن فعل ذلك من جميع أمتي. وقد روى أبو اليسر قصته هذه مفصلة، فقال: أتتني امرأة تبتاع تمرًا فقلت: إن في البيت تمرا أطيب منه ، فدخلت معي في البيت فأهويت إليها فقبلتها ، فأتيت أبا بكر فذكرت ذلك له قال استر على نفسك وتب ولا تخبر أحدا فلم أصبر فأتيت عمر فذكرت ذلك له فقال

استر على نفسك وتب ولا تخبر أحدا فلم أصبر فأتيت رسول الله صلى الله عليه وسلم فذكرت ذلك له فقال أخلفت غازيا في سبيل الله في أهله بمثل هذا حتى تمنى أنه لم يكن أسلم إلا تلك الساعة حتى ظن أنه من أهل النار قال وأطرق رسول الله صلى الله عليه وسلم طويلا حتى أوحى الله إليه (وأقم الصلاة طرفي النهار وزلفا من الليل) إلى قوله (ذكرى للذاكرين) قال أبو اليسر : فأتيته فقرأها علي رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال أصحابه يا رسول الله ألهذا خاصة أم للناس عامة قال : (بل للناس عامة). رواه الترمذي (٣١١٥)، وحسنه الشيخ الألباني في صحيح وضعيف الترمذي، برقم (٣١١٥)، وفي الحديث الآخر: (ما من مسلم يذنب ذنبًا ثم يتوضأ فيصلي ركعتين ثم يستغفر الله تعالى لذلك الذنب إلا غفر له)، وقرأ هاتين الآيتين: (ومن يعمل سوءا أو يظلم نفسه ثم يستغفر الله يجد الله غفورا رحيما) (والذين إذا فعلوا فاحشة أو ظلموا أنفسهم) الآية. رواه أحمد برقم (٤٧) وصحح إسناده الشيخ أحمد شاكر. وهذا من سعة رحمة الله تعالى بعباده أن جعل الصلوات الخمس ونوافل الصلاة كفارة لذنوبهم، وإلا لهلكوا.

ce que tu as fait ! Repens- toi et n'en parle à personne ! » Cependant, je n'ai pas réussi à le garder pour moi et je suis parti le raconter à 'Umar qui m'a dit : « Ne dévoile pas ce que tu as fait ! Repens- toi et n'en parle à personne ! ». Mais là encore, je n'ai pu le garder pour moi, alors je suis parti voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) qui m'a dit : « Est-ce de cette façon que tu t'occupes de la famille de quelqu'un qui est parti combattre dans la voie d'Allah ?! » Après avoir entendu cette parole, Abû al Yusr aurait aimé ne s'être converti que ce jour-là et s'est dit qu'il était voué à l'Enfer. Il poursuit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) garda la tête baissée pendant un long moment jusqu'à ce qu'Allah lui révèle : {Et accomplis la prière aux extrémités du jour, ainsi qu'au début de la nuit […]. Ceci est un rappel pour ceux qui se rappellent.} Abû al Yusr a alors dit : « Je suis venu voir le Prophète qui m'a récité ce verset. Ses compagnons demandèrent : « Ô Messager d'Allah ! Est-ce seulement pour lui ou pour les gens en général ? » Il répondit : « Plutôt, pour les gens en général. » Hadith rapporté par At-Tirmidhî (n°3115) et déclaré bon par Al-Albânî dans son livre : « Sahîh wa Da'îf Sunan At-Tirmidhî » (n°3115). Dans un autre hadith, il est dit : « Tout musulman qui a commis un péché puis fait ses ablutions, accomplis deux cycles de prière et demande pardon à Allah, alors Allah lui pardonnera ce péché. ». Puis, le Prophète récita ces deux versets : {Et quiconque fait du mal ou se montre injuste envers lui-même, puis demande pardon à Allah, alors il trouvera Allah Indulgent et Clément.} puis {Et ceux qui, lorsqu'ils commettent quelque turpitude ou se montrent injustes envers eux-mêmes...}. Rapporté par Ahmed dans son « Musnad » (n°47). Ahmed Châkir a authentifié sa chaîne de rapport. Cela nous apprend à quel point la miséricorde d'Allah envers Ses sujets est immense et vaste. En effet, Il a fait en sorte que les cinq prières obligatoires et les prières surérogatoires sont une expiation pour leurs péchés. Si tel n'était pas le cas, ils seraient tous détruits.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > التوبة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- طرفي النهار : غدوة وعشية.
- زلفا من الليل : ساعات منه قريبة من النهار.
- الصلاة : التعبد لله تعالى بأقوال وأفعال معلومة، مفتتحة بالتكبير، مختتمة بالتسليم.

فوائد الحديث:

١. الصلاة تكفر صغائر الذنوب.

٢. هذا الحديث يؤكد أن العبرة بعموم الحكم لا بخصوص السبب.

٣. القُبْلة واللمس والغمْزُ لا حدَّ فيها، وإنما تستوجب التعزير.

٤. فيه أن النساء أعظم فتنة على الرجال، ما خلا رجل بامرأة إلا والشيطان ثالثهما.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي،تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين،لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية - ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م.

الرقم الموحد: (3656)

أن رجلاً سأل النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الصيام في السفر فقال: إن شئتَ فصُم، وإن شئت فَأَفْطِرْ

»un homme demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Puis-je jeûner en voyage ? » Le prophète lui répondit : « Jeûne si tu le souhaites et romps si tu le souhaites« .

١١٦٢. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- : "أن حَمْزَةَ بن عَمْرٍو الأَسْلَمِيَّ قال للنبي -صلى الله عليه وسلم-: أصوم في السفر؟ - وكان كثير الصيام- فقال: "إن شئتَ فصُم، وإن شئت فَأَفْطِرْ".

1162. Hadith:

‘Âicha (qu’Allah l’agrée) raconte : « Hamza ibn ‘Amr al Aslamî jeûnait très souvent. [Un jour], Il demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Puis-je jeûner en voyage ? » Le prophète lui répondit : « Jeûne si tu le souhaites et romps si tu le souhaites« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d’authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

أخبرت عائشة -رضي الله عنها- أن حَمْزَةَ بن عَمْرٍو الأَسْلَمِيَّ -رضي الله عنه- سأل النبي -صلى لله عليه وسلم- عن الصوم في السفر؟ فخيره النبي -صلى الله عليه وسلم- بين الصيام والفطر، فقال: "إن شئت فصم، وإن شئت فأفطر". ومراده بالصوم هنا: صوم الفريضة؛ لقوله -صلى الله عليه وسلم-: "هي رُخْصَةٌ من الله". وهذا يشعر ؛ بأنه سأل عن صيام الفريضة، ويدل لذلك ما أخرجه أبو داود ، قال رضي الله عنه : يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنِّي صَاحِبُ ظَهْرٍ أُعَالِجُهُ أُسَافِرُ عَلَيْهِ وَأُكْرِيهِ وَإِنَّهُ رُبَّمَا صَادَفَنِي هَذَا الشَّهْرُ يَعْنِي رَمَضَانَ وَأَنَا أَجِدُ الْقُوَّةَ.." الحديث. ويحتمل أنه سؤال عن الصوم مطلقًا الواجب والنفل؛ لقولها: (وكان كثير الصيام). ومن هذا يتبين، أن الفطر في السفر رخصة من الله ، فمن أخذ بالرخصة أصاب ومن صام جاز له ذلك، واعتبر صيامه مؤدياً للواجب عليه.

Explication générale:

‘Âicha (qu’Allah l’agrée) nous informe que Hamza Ibn ‘Amr al Aslamî (qu’Allah l’agrée) demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) s’il pouvait jeûner en voyage. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a alors répondu qu’il avait le choix, il lui dit : « Jeûne si tu le souhaites et romps si tu le souhaites. » Le jeûne dont on parle ici est le jeûne obligatoire, car le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « C’est une dérogation accordée par Allah », ce qui laisse comprendre que Hazma l’a bien interrogé sur le jeûne obligatoire. En outre, la version d’Abû Dâwud, prouve aussi cela lorsque Hamza (qu’Allah l’agrée) a dit : « Ô Messager d’Allah ! Je possède une monture que j’utilise, sur laquelle je voyage et que je fais galoper. Il m’arrive aussi de me retrouver en ce mois - c’est-à-dire : celui de Ramadân – et de me sentir assez fort… » On comprend donc de cela que [l’autorisation] de rompre le jeûne en voyage est une dérogation accordée par Allah. Par conséquent, quiconque prend cette dérogation aura agi correctement et quiconque souhaite jeûner en a le droit. Son jeûne sera valable et le dégagera de son obligation. Voir : « Tayssîr Al ‘Allâm » (Page : 325) d’Al Bassâm. « Tanbîh Al Afhâm » (Volume : 3 / Page : 429) d’Ibn ‘Uthaymîn. « Ta’sîs Al Ahkâm » (Volume : 3 / Page : 237).

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم

الفقه وأصوله > فقه العبادات > الصيام > ما يجوز للصائم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- أصوم : حذفت همزة الاستفهام ، فالصحابي يستفهم من النبي صلى الله عليه وسلم عن حكم الصوم الواجب في السفر.
- أصوم في السفر : المراد به: صوم رمضان. والصوم : إمساك عن المفطرات حقيقة أو حكما في وقت مخصوص من شخص مخصوص مع النية.

فوائد الحديث:

١. التخيير بين الصيام والفطر، لمن عنده قوة على الصيام.

٢. صحة صوم رمضان في السفر.

٣. يسر الشريعة الإسلامية.

٤. إثبات المشيئة للعبد.

٥. الرخصة في الفطر في السفر؛ لأنه مظنة المشقة.

٦. حرص الصحابة رضي الله عنهم على أخذ العلم ليعملوا به.

المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام، تأليف: عبد الغني بن عبد الواحد المقدسي، تحقيق: محمود الأرناؤوط، دار الثقافة العربية ومؤسسة قرطبة، الطبعة الثانية، ١٤٠٨هـ. تيسير العلام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق محمد صبحي بن حسن حلاق، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦ هـ. تأسيس الأحكام شرح عمدة الأحكام، تأليف: أحمد بن يحي النجمي: نسخة إلكترونية لا يوجد بها بيانات نشر. تنبيه الأفهام شرح عمدة الإحكام، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة الأولى: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري ، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري ، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. الموسوعة الفقهية الكويتية، صادر عن: وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية - الكويت - الطبعة: (من ١٤٠٤ - ١٤٢٧ هـ).

الرقم الموحد: (4507)

Deux hommes parmi les compagnons sortirent, par une nuit obscure, de chez le prophète (sur lui la paix et le salut). Deux lumières, semblables à deux lanternes, éclairaient, devant eux, la route. Lorsqu'ils se séparèrent, une lumière accompagna chacun d'eux jusqu'à chez lui.

أن رجلين من أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- خرجا من عند النبي -صلى الله عليه وسلم- في ليلة مظلمة ومعهما مثل المصباحين بين أيديهما

1163. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate que deux hommes parmi les compagnons sortirent, par une nuit obscure, de chez le prophète (sur lui la paix et le salut). Deux lumières, semblables à deux lanternes, éclairaient, devant eux, la route. Lorsqu'ils se séparèrent, une lumière accompagna chacun d'eux jusqu'à chez lui.

١١٦٣. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه-: أن رجلين من أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- خرجا من عند النبي -صلى الله عليه وسلم- في ليلة مظلمة ومعهما مثلُ المصباحين بين أيديهما، فلما افترقا، صار مع كل واحد منهما واحد حتى أتى أهله.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce noble hadith relate le miracle évident de deux hommes parmi les compagnons du prophète (sur lui la paix et le salut). Dans certaines versions du hadith, leurs noms ont été évoqués : il s'agit de 'Ubâd Ibn Bashîr et Usayd Ibn Hudhayr (qu'Allah les agrées tous les deux). Ces deux honorables compagnons étaient chez le prophète (sur lui la paix et le salut) par une nuit très obscure où, en temps normal, un individu a du mal à se repérer. Alors, Allah, le Très-Haut, leur accorda un miracle étonnant ; une lumière semblable à celle d'une lampe électrique leur éclaira la route. Lorsque ces deux nobles compagnons se séparèrent, une lumière accompagna chacun d'eux jusqu'à ce qu'ils atteignent leur demeure avec aisance et sérénité.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث الشريف كرامة ظاهرة لرجلين من أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم-، وقد جاء في بعض طرق الحديث أنهما: عبَاد بن بشر، وأُسيد بن حضير -رضي الله عنهما-. وذلك أن هذين الصحابيين الجليلين كانا عند النبي -صلى الله عليه وسلم- في ليلة ذات ظلام شديد لا يستطيع الإنسان عادة السير فيها بسهولة؛ فأكرمهما الله تعالى بكرامة عجيبة؛ وهي أنه جعل أمامهما نورا يشبه ضوء لمبة الكهرباء يضيء لهما الطريق الذي يسيران فيه، فلما افترق هذان الصحابيان الجليلان أصبح مع كل واحد منهما ضوء مستقل ليصل كل واحد منهما إلى بيته بسهولة واطمئنان.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مظلمة : ذات ظلمة.
- مثل المصباحين : مثل لمبة الكهرباء تضيء لهما الطريق.

فوائد الحديث:

١. كرامة الصحابيين عباد بن بشر وأسيد بن حضير؛ بأن الله تعالى قد أنار لهما طريقهما في ليلة مظلمة لا نور فيها.

٢. الله سبحانه يعين كل من خرج من بيته في سبيل مرضاته سبحانه والقيام بما يحبه ويرضاه.

٣. النور الحسي الذي أظهره الله لهذين الصحابيين يتضمن نورا معنويا، وهو أن الله يفتح على من يشاء من عباده بأنوار الهداية والاستقامة والعلم وغيرها لرضاه عنهما.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3466)

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان إذا أخذ مضجعه نفث في يديه، وقرأ بالمُعَوِّذَاتِ، ومسح بهما جسده

Lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se couchait [pour dormir], il soufflait dans ses mains, récitait les [sourates] protectrices du Coran, puis passait ses deux mains sur son corps.

١١٦٤. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا أخذ مَضْجَعَهُ نَفَثَ في يديه، وقرأ بالمُعَوِّذَاتِ، ومسح بهما جسده. وفي رواية: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا أَوَى إلى فِرَاشِهِ كل ليلة جَمَعَ كَفَّيْهِ، ثم نَفَثَ فيهما فقرأ فيهما: «قل هو الله أحد، وقل أعوذ برب الفلق، وقل أعوذ برب الناس» ثم مسح بهما ما استطاع من جسده، يبدأ بهما على رأسه ووجهه، وما أَقْبَلَ من جسده، يفعل ذلك ثلاث مرات.

1164. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se couchait [pour dormir], il soufflait dans ses mains, récitait les [sourates] protectrices du Coran, puis passait ses deux mains sur son corps. Et dans une autre version, [celle de Al-Bukhârî] : « Chaque nuit, lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) se mettait au lit, il plaçait ses mains jointes devant sa bouche, puis soufflait dedans et y récitait les trois dernières sourates protectrices : {(Dis : Il est Allah, L'Unique…)} ; {(Dis : Je me réfugie auprès du Seigneur de l'aube…)} ; {(Dis : Je me réfugie auprès du Seigneur des hommes…)}. Ensuite, il passait ses mains sur son corps, autant qu'il le pouvait en passant sur sa tête, son visage et en terminant par le reste de son corps, et il répétait cela trois fois.

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

تروي لنا أم المؤمنين زوجة نبينا -صلى الله عليه وسلم- في الدنيا والآخرة: هذه السنةَ النبوية الشريفة، أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كل ليلة إذا أخذ مضجعه يضم كفيه معًا ثم ينفخ فيهما نفخًا لطيفًا بلا ريق، ويقرأ فيهما: "قل هو الله احد" و"قل أعوذ برب الفلق" ، و"قل أعوذ برب الناس"، سواء نفخ أولًا ثم قرأ، أو قرأ أولا ثم نفخ لا يضر؛ لأن الحديث لا يدل على الترتيب والتعقيب، ثم يمسح بهما ما استطاع من جسده يبدأ بهما على رأسه ووجهه، وما أقبل من جسده، يفعل ذلك ثلاث مرات من القراءة والنفخ والمسح.

Explication générale:

'Â'ishah, la mère des croyants et l'épouse de notre Prophète dans ce bas monde et dans l'au-delà (qu'Allah l'agrée), nous rapporte cette noble tradition prophétique : chaque nuit, lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se mettait au lit, il plaçait ses mains jointes devant sa bouche, puis soufflait légèrement dedans sans y déposer de la salive et y récitait les trois dernières sourates protectrices : {Dis : Il est Allah, L'Unique…} ; {Dis : Je me réfugie auprès du Seigneur de l'aube…} ; {Dis : Je me réfugie auprès du Seigneur des hommes…} Soit, il soufflait puis récitait ou bien l'inverse, peu importe car le ḥadith ne met pas en évidence un ordre quelconque ou un acte consécutif. Ensuite, il passait ses mains sur son corps, autant qu'il le pouvait en commençant par la tête, le visage et en terminant par le reste du corps, et il répétait cela trois fois, c'est-à-dire : la lecture, le soufflement et l'essuyage.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأذكار للأمور العارضة

راوي الحديث: رواه البخاري بالروايتين.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نفث في يديه : النفث: نفخ لطيف بلا ريق.
- المعوذات : المراد بها: " قل الله هو الله أحد"، و" قل أعوذ برب الفلق"، و" قل أعوذ برب الناس"، وأطلق على الثلاثة اسم "المعوذات" من باب التغليب.

فوائد الحديث:

١. قول عائشة -رضي الله عنها-: "كان إذا أوى إلى فراشه كل ليلة" يدل على أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان محافظًا على ذلك.

٢. تفاضل بعض آيات وسور القرآن على بعض، فآية الكرسي أعظم آية في كتاب الله -تعالى-، وسورة الفاتحة هي أفضل سور القرآن، والسور التي وردت في الحديث يدل على فضلها وشرفها هذا الحديث.

٣. بيان ما للقرآن من تأثير في حفظ الإنسان بإذن الله -تعالى- من الجن وسائر الأمراض.

٤. المسح باليد عند الرقية أقوى في النفع.

٥. هذا الذكر مع تضمنه للحفظ وتحصين العبد فهو عبادة وقربى لله -تعالى-، وعمل صالح يختم به المسلم ليلته.

٦. يعلمنا النبي -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث بالقول والعمل ما نقوله ونفعله إذا أردنا النوم، وفي ذلك اللجوء التام لله تعالى والنجاة من كل ضرر.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م.

الرقم الموحد: (5879)

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان يسأل في مرضه الذي مات فيه، يقول: «أين أنا غدا، أين أنا غدا» يريد يوم عائشة، فأذن له أزواجه يكون حيث شاء

١١٦٥. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان يَسْأَلُ في مرضه الذي مات فيه، يقول: «أيْن أنا غَدًا، أيْن أنا غَدًا» يُريد يوم عائشة، فأَذِنَ له أزواجه يكون حيث شاء، فكان في بيْت عائشة حتى مات عندها، قالت عائشة: فمات في اليوم الذي كان يدور عليَّ فيه، في بيتي، فَقَبَضَه الله وإنَّ رأسه لَبَيْنَ نَحْري وسَحْري، وخَالَطَ رِيقُه رِيقِي، ثم قالت: دخَل عبد الرحمن بن أبي بكر ومعَه سِواك يَسْتَنُّ به، فنظر إليه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ، فقلت له: أعْطِني هذا السواك يا عبد الرحمن، فَأَعْطَانِيه، فَقَضَمْتُه، ثم مَضَغْتُه، فأعْطَيته رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فاسْتَنَّ به، وهو مُسْتَنِد إلى صدري.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

تخبر عائشة -رضي الله عنها- عن الأيام الأخيرة في حياة رسول الله -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-, وأنه كان في مرضه الذي مات فيه يسأل, ويقول: (أين أنا غدًا أين أنا غدًا؟) وهذا الاستفهام تعريض للاستئذان من أزواجه أن يكون عند عائشة, ولذا فهمن ذلك فأذن له, فبقي فيه حتى مات, وذكرت عائشة -رضي الله عنها- أنه مات في نوبتها, في بيتها, وأن الله -تعالى- قبضه ورأسه على صدرها, بين سحرها -أي رئتها أو أسفل بطنها-, ونحرها -أي موضع القلادة من العنق- , ثم ذكرت أن ريقها خالط ريق رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بسبب السواك؛ وذلك أن عبد الرحمن بن أبي بكر-رضي الله عنه أخا عائشة- دخل على النبي -صلى الله عليه وسلم- في حال النزع ومعه سواك

Il arrivait au Messager d'Allah (paix et salut sur lui) de demander lors de sa maladie qui entraina sa mort : " Chez qui serai-je demain ? Chez qui serai-je demain ? " En fait , il voulait ainsi le jour de Aïsha (qu'Allah l'agrée)

1165. Hadith:

'Aïsha (qu'Allah l'agrée) relate qu'il arrivait au Messager d'Allah (paix et salut sur lui) de demander lors de sa maladie qui entraina sa mort : " Chez qui serai-je demain ? Chez qui serai-je demain ? " En fait , il voulait ainsi le jour de Aïsha (qu'Allah l'agrée) . Ses épouses l'autorisèrent à demeurer où il le désirait , alors il choisit de rester dans l'appartement de Aïsha (qu'Allah l'agrée) jusqu'à son dernier souffle . Aïsha (qu'Allah l'agrée) dit : " Quand fut mon jour , Allah prit l'âme du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) dans mon appartement , adossé sur ma poitrine , et sa salive se mélangea à la mienne ! " Puis , elle dit : " 'Abdarahmane Ibn Abi Bakr entra en se frottant les dents avec un Siwâk , et le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) le suivit du regard . Je lui dis alors : " Donne-moi ce Siwâk , ô 'Abdarahmane ! " Il me le remit et j'enlevai le bout , le mâchai et le tendis au Messager d'Allah (paix et salut sur lui) ; il se frotta les dents avec , adossé à ma poitrine . "

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Aïsha (qu'Allah l'agrée) informe que pendant ses derniers jours , lors de sa maladie qui entraina sa mort , le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) demandait : " Chez qui serai-je demain ? Chez qui serai-je demain ? " Cette interrogation était en réalité une demande indirecte à ses épouses de pouvoir rester chez 'Aïsha (qu'Allah l'agrée) . Ses épouses comprirent cela et l'autorisèrent à demeurer où il le désirait , alors il choisit de rester dans l'appartement de 'Aïsha (qu'Allah l'agrée) jusqu'à son dernier souffle . 'Aïsha (qu'Allah l'agrée) évoqua : " Quand fut mon jour , Allah prit l'âme du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) dans mon appartement , adossé entre ma poitrine - entre ses reins et son ventre - et son cou - l'endroit où l'on porte le collier - , " et elle mentionna que sa salive se mélangea à celle du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) par l'intermédiaire d'un Siwâk . En effet , 'Abdarahmane Ibn Abi Bakr - le frère de 'Aïsha - entra en se frottant les dents avec un Siwâk humide , et le

رطب، يدلك به أسنانه, فلما رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- السواك مع عبد الرحمن مد إليه بصره، كالراغب فيه، ففطنت عائشة -رضي الله عنها- فأخذت السواك من أخيها، وقصت رأس السواك المنقوض، ونقضت له رأساً جديداً ومضغته ولينته, ثم ناولته النبي -صلى الله عليه وسلم-، فاستاك به, فكانت عائشة -رضي الله عنها- مغتبطة، وحُق لها ذلك، بأنه -صلى الله عليه وسلم- توفي ورأسه على صدرها.

Messager d'Allah (paix et salut sur lui) le suivit du regard avec envie . En remarquant cela , 'Aïsha (qu'Allah l'agrée) comprit le désir du Prophète (paix et salut sur lui) et prit alors le Siwâk de son frère ; puis elle enleva le bout , le mâcha et le tendit au Prophète (paix et salut sur lui) qui se frotta les dents avec . 'Aïsha (qu'Allah l'agrée) était fière de cette situation et elle en avait le droit car le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) mourut en ayant sa tête adossé à sa poitrine .

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل آل البيت رضي الله عنهم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: صحيح البخاري.

معاني المفردات:

- أين أنا غدا : هذا الاستفهام للاستئذان منهن أن يكون عند عائشة, ولذا فهمن ذلك فأذن له.
- نحري : النحر: موضع القلادة.
- سَحْري : السَّحر: الرئة، وقيل أسفل البطن.
- وخالط ريقه ريقي : أي بسبب السواك.
- يستن به : يُمِرُّ السواك على أسنانه، كأنه يحددها.
- فقَضِمته : كسرته وقطعته.
- مضغته : عضته بأسنانها، ليلين.

فوائد الحديث:

١. بيان وجوب العدل في القسم بين الزوجات، وعدم تفضيل بعضهن على بعض في المبيت وغيره.

٢. أن القسم واجب حتى في حالة المرض؛ لأن الغرض منه المبيت والعشرة، لا نفس الجماع.

٣. أن الهوى النفسي والمحبة القلبية إلى بعض الزوجات لا تنافي القسم والعدل؛ لأن هذا ليس في وسع الإنسان، وإنما هو أمر يملكه الله -تعالى- وحده.

٤. أن الزوجة الأخرى أو الزوجات إذا أذِنَّ للزوج أن يبيت عند من يشاء منهن جاز له ذلك؛ لأن الحق لهن وأسقطنه برضاهن.

٥. حسن عشرة زوجات النبي -صلى الله عليه وسلم-، ورضي الله عنهن، وإيثارهن ما يحبه على محبة أنفسهن؛ فقد علمن رغبة إقامته -صلى الله عليه وسلم- في بيت عائشة، فتنازلن عن حقهن؛ ليمرض في بيتها.

٦. فضل عائشة -رضي الله عنها-، فلو لم يكن عندها من حسن العشرة ولطف الخدمة وكمال الخلق لما آثرها على غيرها بالرغبة في المقام عندها.

٧. يجوز للإنسان أن يُعَرِّضَ برغبته بالشيء لمن يريد منه قضاءها، ولا يعتبر هذا التعريض من النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرًا يشينه؛ لأنهن يعرفن ذلك فيه.

٨. أن الأفضل للإنسان أن يفعل الذي هو خير، ولو لم يجب عليه؛ فالقسم بين الزوجات ليس واجبًا على النبي -صلى الله عليه وسلم-، خصوصية له، ومع هذا راعاه حتى في هذه الحالة الشديدة عليه.

٩. استحباب الاستياك بالسواك الرطب, وإصلاح السواك وتهيئته.

١٠. جواز الاستياك بسواك غيره بعد تطهيره وتنظيفه.

١١. أن النبي -صلى الله عليه وسلم- بشر تجري عليه أحكام البشرية, فيمرض ويجوع ويبرد ويحتر وينسى, وأنه إنما فُضل على الخلق بالرسالة.

١٢. أن النبي -صلى الله عليه وسلم- مات موتًا حقيقيًّا, وهذا الموت موت البدن, وأما في البرزخ فهو حيٌّ -صلى الله عليه وسلم- أكمل الحياة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري, أحمد بن محمد بن أبي بكر بن عبد الملك القسطلاني القتيبي المصري, الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية، مصر, الطبعة: السابعة، ١٣٢٣ هـ الكواكب الدراري في شرح صحيح البخاري, محمد بن يوسف بن علي بن سعيد، شمس الدين الكرماني, دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان, طبعة أولى: ١٣٥٦هـ - ١٩٣٧م. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسدي، مكة المكرّمة الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تيسير العلام شرح عمدة الأحكام, عبد الله بن عبد الرحمن البسام, تحقيق محمد صبحي حلاق, مكتبة الصحابة، الأمارات - مكتبة التابعين، القاهرة الطبعة- العاشرة، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأُم إسراء بنت عرفة، ط١، المكتبة الإسلامية، مصر، ١٤٢٧هـ. بلوغ المرام من أدلة الأحكام لابن حجر ت: سمير بن أمين الزهيري, دار الفلق - ط: السابعة، ١٤٢٤ هـ المصباح المنير في غريب الشرح الكبير للفيومي , المكتبة العلمية - بيروت.

الرقم الموحد: (58131)

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مَرَّ في المسجد يوما، وَعُصْبَةٌ من النساء قُعُودٌ، فَأَلْوَى بيده بالتسليم

"Un jour, le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa dans la mosquée, où un groupe de femmes était assis. Il les salua alors en leur faisant signe de la main."

١١٦٦. الحديث:

عن أسماء بنت يزيد -رضي الله عنها-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مَرَّ في المسجد يوما، وَعُصْبَةٌ من النساء قُعُودٌ، فَأَلْوَى بيده بالتسليم. وهذا محمول على أنه -صلى الله عليه وسلم- جمع بين اللفظ والإشارة، ويؤيده أن في رواية أبي داود: فسلم علينا.

1166. Hadith:

Asma Bint Yazîd (qu'Allah l'agrée) relate : "Un jour, le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa dans la mosquée, où un groupe de femmes était assis. Il les salua alors en leur faisant signe de la main". Il faut comprendre ici qu'il a joint le geste de la main au salut oral, comme le montre la version d'Abû Dâwûd qui précise : "alors, il nous salua."

درجة الحديث: ضعيف.

Degré d'authenticité: Faible.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- مرَّ بالمسجد فوجد جمعاً من النساء قعوداً، فأشار إليهن بالسلام ، وهذا محمول على أنه لم يكتف بالسلام عليهن بالإشارة من غير نطق، لرواية أبي داود التي أشار إليها النووي -رحمه الله- الدالة دلالة واضحة على أنه ألقى عليهن السلام لفظا: (وهي فسلم علينا) ولعله -صلى الله عليه وسلم- جمع بين الإشارة باليد واللفظ لبعده عنهن. وإلقاء السلام على النساء المحارم سنة لا إشكال فيها والرد واجب، وأما إلقاء الرجل السلام على جماعة النساء، فلا حرج فيه لظاهر الحديث لكن بشرط أمن الفتنة. أما إذا كانت المرأة لوحدها فلا يسلِّم عليها إلا أن تكون عجوزا غير مشتهاةٍ فلا حرج لأمن الفتنة وأما إذا خشيت الفتنة فلا يسلم، ولهذا جرت عادة الناس اليوم أن الإنسان لا يسلِّم على المرأة إذا لاقاها في السوق وهذا هو الصواب، ولكن لو أتيت بيتك ووجدت فيه نساء من معارفك وسلمت فلا بأس ولا حرج بشرط أمن الفتنة، ومتى أمنت الفتنة فإن ذلك سائغ، وأما مع احتمال الفتنة واحتمال الضرر، فلا يسلِّم، والنساء كذلك لا يسلِّمن على الرجال. قال النووي -رحمه الله-: "وأما النساء فإن كن جميعا سلَّم عليهن ... وأما الأجنبي فإن كانت عجوزا لا تشتهى استحب له السلام عليها واستحب لها السلام

Explication générale:

Le prophète (sur lui la paix et le salut), qui passait par la mosquée, vit un groupe de femmes qui étaient assises et les salua d'un signe de main. Ce qui apparaît dans cette version, c'est que le prophète les a saluées de la main seulement, sans prononcer le salut. Mais la version d'Abû Dâwûd, à laquelle l'auteur (qu'Allah lui fasse miséricorde) fait allusion, montre clairement qu'il les a saluées oralement. Il se peut donc qu'il ait joint le geste à la parole, parce qu'elles étaient loin de lui. Le fait de saluer les femmes proches (dites mahârim) est recommandé, sans aucune ambigüité, et y répondre est obligatoire. Il est également permis à l'homme de saluer un groupe de femmes, conformément à ce qui ressort du hadith, mais à condition d'être à l'abri de toute tentation. Par contre, s'il s'agit d'une femme seule, on ne doit pas la saluer, sauf si c'est une vieille femme qui ne suscite aucun désir, car dans ce cas, il n'y a aucune tentation. Mais si l'homme craint d'être tenté, il ne doit pas la saluer. C'est d'ailleurs l'habitude des gens aujourd'hui : quand quelqu'un croise une femme, au marché par exemple, il ne la salue pas et c'est la bonne façon d'agir. Par contre, si tu entres chez toi et que tu y trouves des femmes que tu connais, il n'y a pas de mal à ce que tu les salues, à condition, toujours, d'être à l'abri de toute tentation. Il en est de même pour les femmes, qui ne doivent pas saluer les hommes. An-Nawawî (qu'Allah lui fasse miséricorde) a dit : "Si les femmes sont en groupe, (un homme) peut les saluer. Pour ce qui est de celui qui n'est pa « ma'ram », s'il croise une vieille femme qui ne suscite aucun désir, il lui est recommandé de la saluer, comme il lui est recommandé, à elle, de le saluer et quand l'un

عليه ومن سلم منهما لزم الآخر رد السلام عليه وإن كانت شابة أو عجوزا تشتهى لم يسلم عليها الأجنبي ولم تسلِّم عليه ومن سلم منهما لم يستحق جوابًا" انتهى.

des deux salue l'autre, ce dernier a pour obligation de répondre. Par contre, si c'est une jeune, ou une vieille femme encore désirable, un non ma'ram ne doit pas la saluer et elle ne doit pas le saluer. Si l'un des deux salue l'autre, ce dernier n'est pas obligé de répondre".

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد وابن ماجه.

التخريج: أسماء بنت يزيد -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- العصبة من الناس : الجماعة من الناس، من العشرة إلى الأربعين.
- ألوى بيده : أشار بيده.

فوائد الحديث:

١. جواز السلام بالإشارة مع التلفظ بالسلام عند التسليم على من كان بعيدا، أما الاقتصار على الإشارة فمكروه وذلك بدليل النهي عن التسليم بالإشارة في حديث آخر وأنه من فعل غير المسلمين.

٢. جواز سلامه -صلى الله عليه وسلم- على النساء لعصمته من الفتنة، أما غيره فلا، إلا أن تكون عجوزًا غير مشتهاة فلا حرج لأمن الفتنة.

٣. جواز جلوس النساء مع بعضهن في مكان لا يؤدي إلى فتنة أو ضرر بالمارة.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هسنن الترمذي - محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر - الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م - مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م - سنن ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.

الرقم الموحد: (3735)

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- نهى أن يَنْتَعِلَ الرَّجُل قائما

١١٦٧. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- نهى أن يَنْتَعِلَ الرَّجُل قائمًا.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث فيه النهي عن لبُس النعال قائما؛ لأن لبُسها وهو قاعد أسهل وأمكن، وهذا الحكم مختص فيما إذا كان النَّعل يحتاج إلى معالجة في إدخاله في الرِّجْل؛ لأن الإنسان لو انتعل قائما والنَّعل يحتاج إلى معالجة فربما يسقط إذا رفع رجله ليصلح النَّعل، أما النِّعال المعروفة الآن فلا بأس أن ينتعل الإنسان وهو قائم ولا يدخل ذلك في النهي؛ لأن نعالنا الموجودة يسهل خلعها ولبسها من غير حاجة إلى الجلوس. ولا فرق بين الرجل والمرأة في الحكم؛ لأن الأحكام الشرعية لا تفرق بين الرجل والمرأة إلا ما دلَّ الدليل على التخصيص. وأما تخصيص الحديث هنا بالرَّجُل؛ فلأن الرجال هم أكثر خروجا وبروزا من المرأة فلذلك خصهم بالذكر.

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit qu'on mette ses sandales debout.

1167. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit qu'on mette ses sandales debout.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith souligne l'interdiction de se chausser en étant debout car si l'on est assis cela sera plus facile et plus commode. Et ce jugement concerne les chaussures dont la mise nécessite un effort car si celui qui veut les mettre tenait à rester debout alors que l'opération nécessite un certain effort, il pourrait tomber s'il lève son pied pour bien mettre sa chaussure. Quant aux sandales bien connues, de nos jours, il n'y a aucune gêne à les mettre tout en restent debout. Ce cas précis n'est pas concerné par l'interdiction car il est facile de les enfiler et de les ôter tout en étant debout et sans nécessairement s'asseoir. En outre, il n'y a aucune différence entre l'homme et la femme au sujet du jugement de cette interdiction car les jugements religieux ne font pas de différence entre l'homme et la femme sauf s'il y a une preuve qui précise une spécificité quelconque. Par contre, si l'homme a été évoqué dans ce hadith, ceci est dû au fait que les hommes sortent généralement plus que les femmes, d'où leur mention particulière. Voir : « Charh Riyâd As-Sâlihîn » (Volume : 6 / Page : 388), d'Ibn 'Uthaymîn avec quelques rajouts.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يَنْتَعِل : يدخل رِجْلَه في النَّعل.

فوائد الحديث:

١. كراهة لبس النعل حال القيام، واستحباب القعود حين الانتعال، وذلك إذا كان يحتاج إلى الاستعانة بيده في لبسه، فإذا لم يحتج للاستعانة بيده فلا كراهة.

٢. اهتمام الإسلام بالآداب حتى في كيفية لبس النعل، ليبدو المسلم على أحسن حال.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ مشكاة المصابيح، تأليف: محمد بن عبد الله، التبريزي، تحقيق : محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ سنن ابن ماجة، تأليف: محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: الناشر: دار إحياء الكتب العربية.

الرقم الموحد: (8944)

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate qu'on lui amena un homme de qui on lui dit : « Voici untel, dont la barbe est trempée d'alcool ! » Il répondit : « On nous a certes interdit l'espionnage ; cependant, si quelque chose nous apparaît, nous agissons en conséquence. » ḥadith bon et authentique, rapporté par Abû Dâwûd, avec une chaîne de transmission aux conditions d'al-Bukhâri et Muslim.

أنه أُتِي برجُل فقيل له: هذا فُلان تَقْطُر لحيته خَمْرًا، فقال: إنا قد نُهِيْنَا عن التَّجَسُّسِ، ولكن إن يَظهر لنا شَيْءٌ، نَأخُذ به

1168. Hadith:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate qu'on lui amena un homme de qui on lui dit : « Voici untel, dont la barbe est trempée d'alcool ! » Il répondit : « On nous a certes interdit l'espionnage ; cependant, si quelque chose nous apparaît, nous agissons en conséquence« .

١١٦٨. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه-: أنه أُتِي برجُل فقيل له: هذا فُلان تَقْطُر لحيته خَمْرًا، فقال: إنا قد نُهِيْنَا عن التَّجَسُّسِ، ولكن إن يَظهر لنا شَيْءٌ، نَأخُذ به.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) se vit amener un homme qui avait bu de l'alcool. Les circonstances le prouvaient, puisque l'alcool coulait encore de sa barbe. Ibn Mas`ûd réagit alors en disant qu'il nous est interdit d'espionner les autres. En effet, l'aspect de l'homme laissait comprendre qu'il avait bu en cachette et que les gens qui l'ont amené l'avaient espionné et fait sortir dans cet état. Par contre, s'il quelque chose se manifeste à nous, est attesté par des témoins intègres, ou si l'individu reconnait son méfait sans qu'il n'ait été espionné, nous le traiterons en conséquence, en lui infligeant une peine corporelle prescrite ou une punition. Quant à celui qui profite du fait qu'Allah le cache, nous ne nous en prenons pas à lui.

المعنى الإجمالي:

إنَّ ابن مسعود -رضي الله عنه- أُتي له بِرَجُل قد شَرب الخمر وقَرينة الحال تدل على ذلك، وهي: أن لحيته تَقطر خمرًا، فأجابهم بأننا مَنْهيون شرعًا عن التَّجَسُّسِ على الآخرين؛ لأن ظاهر حال الرَجل أنه شربه متخفيا، ولكن هؤلاء القوم تجسسوا عليه حتى أخرجوه على هذه الحالة، لكن إذا ظَهر لنا شيءٌ وتبين وثبت بالشهود العدول أو أَقَرَّ على نَفْسِه من غير تَجَسُّسٍ عليه، فإننا نَعامله بمقتضاه من حَدٍّ أو تعزير، ومن اسْتَتَر بِسَتْر الله فلا نؤاخذه.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > شروط الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- التَّجَسُّس : التفتيش عن بَواطن الأمور وأكثر ما يقال في الشَرِّ.

فوائد الحديث:

١. النهي عن التَّجَسُّس على المسلمين.

٢. حرص الصحابة على الالتزام بأوامر الإسلام ونواهيه.

٣. عدم إقامة الحَدِّ بالشبهة والتأكد قبل إقامته من وقوع ما يوجبه.

٤. من جاء بدعوى على غيره مُتَجَسِّسَا عليه لم تُقبل دَعواه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8880)

Les gens du Paradis sont de trois sortes : un détenteur du pouvoir équitable et à qui la réussite a été donnée, un homme miséricordieux au cœur tendre à l'égard de tout proche et de tout musulman, et un homme chaste qui s'efforce de rester chaste et qui a une famille.

أهل الجنة ثلاثة: ذو سلطان مقسط موفق، ورجل رحيم رقيق القلب لكل ذي قربى ومسلم، وعفيف متعفف ذو عيال

1169. Hadith:

'Iyâḍ ibn Ḥimâr (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Les gens du Paradis sont de trois sortes : un détenteur du pouvoir équitable et à qui la réussite a été donnée, un homme miséricordieux au cœur tendre à l'égard de tout proche et de tout musulman, et un homme chaste qui s'efforce de rester chaste et qui a une famille« .

١١٦٩. الحديث:

عن عياض بن حمار -رضي الله عنه- مرفوعاً: «أهل الجنة ثلاثة: ذو سلطان مُقْسِطٌ مُوَفَّقٌ، ورجل رحيم رقيق القلب لكل ذي قربى ومسلم، وعفيف مُتَعَفِّفٌ ذو عيال».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce ḥadith incite quiconque détient un pouvoir à être équitable envers les gens. Il pousse celui qui a des proches et est amené à beaucoup fréquenter les gens à se comporter avec miséricorde, compassion et tendresse envers eux. Enfin, il encourage à délaisser le fait de demander la charité aux gens ainsi que l'exagération dans ce domaine, notamment pour celui qui possède une famille pouvant dépenser pour lui. Certes, la récompense de ces trois types de personnes qui auront accompli les directives précitées sera le Paradis. De plus, il faut savoir que le nombre évoqué dans le ḥadith n'est pas exhaustif. Il a été cité afin de faciliter, à celui qui prête l'oreille, la compréhension et l'apprentissage rapide des paroles du ḥadith.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث الحث على إقامة العدل بين الناس لمن كان صاحب سلطة، والحض على التخلق بصفات الرحمة والعطف والشفقة لمن كان صاحب رَحِمٍ وقرابة ويكثر مخالطة الناس فيرحمهم، وأيضاً الترغيب في ترك سؤال الناس والمبالغة في ذلك لمن كان صاحب عيال أي أناس يعولهم وينفق عليهم، وأنَّ جزاء من اتصف بذلك من الثلاثة الجنة. ومفهوم العدد غير معتبر فليس للحصر، وإنما يُذكر من أجل التيسير على السامع ومسارعة فهمه وحفظه للكلام.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عياض بن حمار المجاشعي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أهل الجنة : أي: من أهل الجنة.
- ثلاثة : أي: ثلاثة أصناف.
- ذو سلطان : صاحب ولاية.
- مقسط : عادل.
- موفق : يوفقه الله تعالى لما فيه مرضاته من العدل وغيره.
- رقيق القلب : لديه حنان وشفقة.
- عفيف : لديه عفة عن السؤال.

- متعفف : كافٌّ عن الحرام، ومبالغٌ في عدم سؤال الناس.
- ذو عيال : صاحب العيال، والعيال هم من يعولهم، أي: ينفق عليهم.

فوائد الحديث:

١. فضل الوالي العادل القائم بطاعة الله سبحانه وتعالى.
٢. الحث على معاملة الناس برفق ولطف.
٣. فضل التعفف عن السؤال، وتحصيل الرزق بالاكتساب.
٤. العدل والاحسان والعفة من مكارم الأخلاق التي توجب الجنة.
٥. الصبر على البلاء من أسباب دخول الجنة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (5324)

أي الدعاء أسمع؟ قال: جوف الليل الآخر، ودبر الصلوات المكتوبات

Quelle est l'invocation la plus entendue [auprès d'Allah] ? Il répondit : "Celle qui lui est adressée vers la fin de la nuit et après les prières obligatoires".

١١٧٠. الحديث:

عن أبي أمامة -رضي الله عنه- مرفوعاً: قيل لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-: أيُّ الدعاء أسمع؟ قال: «جَوْفَ الليل الآخِر، ودُبُر الصلوات المكتوبات».

1170. Hadith:

Abû Umâmah (qu'Allah l'agrée) dit : "On demanda au messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : " Quelle est l'invocation la plus entendue [auprès d'Allah] ?" Il répondit : "Celle qui lui est adressée à la fin de la nuit et après les prières obligatoires".

درجة الحديث: حسن.

Degré d'authenticité: Bon.

المعنى الإجمالي:

سئل النبي صلى الله عليه وسلم: أي الدعاء أقرب للإجابة، فأخبر صلى الله عليه وسلم أنه الدعاء الذي في آخر الليل، والذي في آخر الصلوات المفروضة، والمراد بدبر الصلوات: آخرها قبل التسليم، وهذا وإن كان خلاف المتبادر، لكن يؤيده أن الله جعل ما بعد انتهاء الصلاة ذكراً، والنبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جعل ما بين التشهد والتسليم دعاء. والمحافظة على الدعاء بعد الفريضة وكذلك النافلة ليس بسنة بل هو بدعة؛ لأن المحافظة عليه يلحقه بالسنة الراتبة سواء كان قبل الأذكار الواردة بعد الصلاة أم بعدها، وأما فعله أحياناً فلا بأس به، وإن كان الأولى تركه؛ لأن الله تعالى لم يشرع بعد الصلاة سوى الذكر لقوله تعالى: (فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلاةَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ)، ولأن النبي صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لم يرشد إلى الدعاء بعد الصلاة، وإنما أرشد إلى الدعاء بعد التشهد قبل التسليم، وكما أن هذا هو المسموع أثراً فهو الأليق نظراً، لكون المصلي يدعو ربه حين مناجاته له في الصلاة قبل الانصراف.

Explication générale:

On demanda au prophète (sur lui la paix et le salut) : "Quelle est l'invocation la plus apte à être exaucée par Allah ?" Il informa que c'était l'invocation adressée à la fin de la nuit et des prières obligatoires.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أسباب إجابة الدعاء وموانعه

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أبو أمامة صُدي بن عجلان الباهلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أسمع : أرجى للإجابة.
- جوف الليل : وسط الليل.
- دبر : عقب.

- المكتوبات : المفروضات.

فوائد الحديث:

١. بيان أرجى الأوقات لإجابة الدعاء.

٢. على المسلم أن يكثر من الدعاء في أوقات الإجابة.

٣. من أساليب الدعوة: السؤال والجواب.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا يحي بن شرف النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. -سنن الترمذي / محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. مشكاة المصابيح/محمد بن عبد الله التبريزي /المحقق: محمد ناصر الدين الألباني/المكتب الإسلامي – بيروت/الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥.

الرقم الموحد: (3236)

أين المُتَأَلِّي على الله لا يفعل المعروف

١١٧١. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: سمع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- صوت خُصُومٍ بالباب عاليةً أصواتُهما، وإذا أَحدُهما يَسْتَوْضِعُ الآخر وَيَسْتَرْفِقُهُ في شيء، وهو يقول: والله لا أفعل، فخرج عليهما رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: «أين المُتَأَلِّي على الله لا يفعل المعروف؟»، فقال: أنا يا رسول الله، فله أي ذلك أحب.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- سمع صوت خصمين يتنازعان في أمور مالية، وقد ارتفعت أصواتهما حتى وصلت إلى مسامع النبي -صلى الله عليه وسلم- في بيته، فأصغى النبي -صلى الله عليه وسلم- إلى هذه الأصوات، وإذا به يسمع أحد الرجلين "يستوضع الآخر ويسترفقه في شيء" أي يطلب منه أن يضع عنه شيئًا أو أن يرفق به "وهو يقول: والله لا أفعل، فخرج عليهما رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال أين المُتألي على الله أن لا يفعل المعروف؟" أي: أين الحالف بالله على عدم فعل المعروف فقال: أنا يا رسول الله، فله أي ذلك أحب" أي أنا الذي حلفت، ولخصمي ما أَحَبَّ من الوَضْع من الدَّيْن أو الرفق به، وفي رواية لأحمد (٢٤٤٠٥) وابن حبان (٥٠٣٢): "إن شئتَ وضعتُ ما نقصوا، وإن شئت من رأس المال، فوضعَ ما نقصوا"، سعى النبي -صلى الله عليه وسلم- في الصلح بين المتخاصمين، إما بالوضع أو الرفق، وفي الباب قصة مشابهة لهذا الحديث رواها البخاري (٢٤٢٤) ومسلم (١٥٥٨)، عن كعب بن مالك رضي الله عنه، أنه كان له على عبد الله بن أبي حَدْرَد الأسلمي دين، فلقيه، فلزمه فتكلما حتى ارتفعت أصواتهما، فمر بهما النبي -صلى الله

»Lequel d'entre vous est celui qui jure par Allah de ne pas faire du bien« ?

1171. Hadith:

Aïcha (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) entendit une fois deux personnes se disputant à voix haute devant sa porte. L'un deux sollicitait l'autre de renoncer à une partie de sa dette et de lui faire des facilités pour le reste. Mais, l'autre disait : « Par Allah ! Je n'en ferai rien ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sortit alors vers eux et leur dit : « Lequel d'entre vous est celui qui jure par Allah de ne pas faire du bien ? » La personne concernée répondit alors : « C'est moi, ô Messager d'Allah ! Mais maintenant, j'accepte la solution qui lui convient« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Explication du hadith : Une fois, le Prophète (sur lui la paix et le salut) entendit deux personnes qui se disputaient au sujet d'une affaire d'argent, leurs voix s'élevèrent jusqu'à ce qu'il les entende de chez lui. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) entendit l'un d'eux « sollicitant l'autre de renoncer à une partie de sa dette et de lui faire des facilités pour le reste » C'est-à-dire qu'il lui fasse une remise de sa dette et qu'il soit indulgent à son égard. Mais, celui-ci répondit : « Par Allah ! Je n'en ferai rien ! » Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) sortit vers eux et leur demanda : « Lequel d'entre vous est celui qui jure par Allah de ne pas faire du bien ? » C'est-à-dire : Lequel d'entre vous est celui qui vient de jurer au nom d'Allah de ne pas accomplir un bien envers son frère. La personne concernée répondit : « C'est moi, ô Messager d'Allah ! Mais maintenant, j'accepte la solution qui lui convient. » C'est-à-dire : à présent, j'approuve sa demande de remise de dette et de me montrer indulgent. Et dans la version de Ahmed (n°24405) et de Ibn Hibbân (n°5032) : « Si tu le désires, je renonce à ce qui reste de ta dette, ou bien je te la diminue ! Finalement, il renonça au reste de sa dette. » Ce que nous avons voulu souligner à travers ce hadith, c'est que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a intensément œuvré à la réconciliation entre les deux personnes qui se disputaient : soit par l'effacement de la dette, soit par une remise. On trouve aussi une histoire semblable rapportée chez Bukhârî (n°2424) et Muslim (n°1558) : Ka'b Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée)

عليه وسلم- فقال: "يا كعب" وأشار بيده، كأنه يقول: النصف، فأخذ نصف ما عليه وترك نصفا". فينبغي للمسلم أن يحرص على فعل الخير ومن ذلك الإصلاح بين الناس، فإذا رأى شخصين أو جماعتين أو قبيلتين بينهما نزاع وشقاق وتباغض واقتتال سعى للإصلاح بينهم لإزالة كل ما يؤدي إلى الفرقة والتباغض، ويحل محله الإخاء وتسود المحبة، فإن في ذلك الخير الكثير والثواب الجزيل، بل ذلك أفضل من درجة الصائم القائم المتصدق، قال -عليه الصلاة والسلام-: "ألا أخبركم بأفضل من درجة الصيام والصلاة والصدقة؟ قالوا: بلى، يا رسول الله قال: إصلاح ذات البين.." رواه أبو داود برقم (٤٩١٩) وصححه الألباني في صحيح أبي داود، برقم.(4919)

rapporta qu'il réclamait, à Ibn Abî Hadrad Al Aslamî (qu'Allah l'agrée), le paiement de sa dette à tel point que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) les entendit de sa chambre. Il sortit vers eux et appela Ka'b Ibn Malik (qu'Allah l'agrée) : « Ô Ka'b ! Diminue tant de ta dette ! », en indiquant la moitié par un signe de la main. Ka'b (qu'Allah l'agrée) renonça aussitôt à la moitié de sa dette. En effet, il est recommandé au musulman de toujours accomplir le bien, notamment de réconcilier les gens. Donc, si le musulman aperçoit deux personnes, ou plusieurs ou même une tribu se quereller, se détester voire s'entre-tuer, il se doit d'intervenir afin de les réconcilier et de mettre fin à cette querelle qui n'aboutit qu'à la division et à la haine. Il doit faire en sorte de remplacer ces sentiments par la fraternité et l'amour. Il y a dans un tel acte un immense bien et une abondante récompense, bien plus que les degrés acquis par celui qui jeune, prie et fait l'aumône. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Voulez-vous que je vous informe d'une action plus méritoire que la prière, le jeûne et l'aumône ? » Les gens répondirent : « Oui, ô Messager d'Allah ! ». « réconciliez les gens ! » dit le messager. Rapporté par Abû Dâwud (n°4919) et authentifié par Cheikh Al-Albânî dans : « Sahîh Abî Dâwud » (n°4919).

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- له أي ذلك أحب : أي ليختر الرفق به ، أو وضع شيء من الدين عنه.
- المتألي : الذين يحكمون على الله، ويقسمون.
- يستوضع ويسترفق : يطلب أن ينقص عند السداد من دينه.

فوائد الحديث:

١. الحض على الرفق بالغريم والإحسان إليه بالوضع عنه.

٢. الزجر على الحلف على ترك الخير، والسعي للإصلاح بين المتخاصمين.

٣. لا يجوز الحلف على ترك فعل الخير.

٤. السعي للإصلاح بين الخُصوم: قربة إلى الله -تعالى-.

٥. استحباب الصفح عما يجري بين المتخاصمين من اللغط ورفع الصوت عند القاضي.

٦. جواز طلب المدين من الدائن الإنظار أو الوضع ، لكن بشرط أن لا ينتهي إلى الإلحاح وإهانة النفس أو الإيذاء ونحو ذلك إلا من ضرورة.

٧. وجوب إنظار المعسر والرفق به، قال -تعالى-: (وإن كان ذو عسرة فنظرة إلى ميسرة).

٨. استحباب تدخل الإمام للإصلاح بين الخصمين.

٩. الإنكار على من حلف لا يفعل خيرًا.

١٠. فيه الشفاعة إلى أصحاب الحقوق وقبول الشفاعة في الخير.

١١. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم- على الإصلاح بين ذات البين.

١٢. جواز المطالبة بالدين في المسجد.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى : ١٤٣٠ هـ. بهجة الناظرين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى : ١٣٩٧ هـ١٩٧٧ م، الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧ هـ١٩٨٧م. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة : الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. الكتاب: المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، المؤلف: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة: الثانية، ١٣٩٢. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المؤلف: أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل الشيباني، المحقق: شعيب الأرناؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. صحيح ابن حبان بترتيب ابن بلبان، المؤلف: محمد بن حبان بن أحمد بن حبان التميمي البُستي، المحقق: شعيب الأرناؤوط، الناشر: مؤسسة الرسالة - بيروت الطبعة: الثانية، ١٤١٤ - ١٩٩٣. منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري، لحمزة محمد قاسم، راجعه: الشيخ عبد القادر الأرناؤوط، عني بتصحيحه ونشره: بشير محمد عيون، الناشر: مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية، عام النشر: ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. سنن أبي داود، المؤلف: أبو داود سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت.

الرقم الموحد: (3728)

بينما رجل يمشي في حلة تعجبه نفسه مرجل رأسه

١١٧٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعًا: «بينما رجل يمشي في حُلَّةٍ تُعْجِبُهُ نَفْسُهُ، مُرَجِّلٌ رأسه، يَخْتَالُ في مَشْيَتِهِ، إذ خَسَفَ اللهُ به، فهو يَتَجَلْجَلُ في الأرض إلى يوم القيامة."

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن رجلا كان يمشي متكبرا وهو يلبس ثيابا حسنة، وممشط شعره، فخسف الله به الأرض، فانهارت به الأرض وانغمس فيها، واندفن فهو يتجلجل فيها إلى يوم القيامة؛ لأنه -والعياذ بالله- لما صار عنده هذا الكبرياء وهذا التيه وهذا الإعجاب خسف به. وقوله: "يتجلجل في الأرض"، يحتمل أنه يتجلجل وهو حي حياة دنيوية، فيبقى هكذا معذباً إلى يوم القيامة، معذباً وهو في جوف الأرض وهو حي، فيتعذب كما يتعذب الأحياء، ويحتمل أنه لما اندفن مات كما هي سنة الله عز وجل، مات ولكن مع ذلك يتجلجل في الأرض وهو ميت فيكون تجلجله هذا تجلجلا برزخيا لا نعلم كيفيته، والله أعلم المهم أن هذا جزاؤه والعياذ بالله.

Alors qu'un homme marchait vêtu d'un ensemble, plein de vanité, la tête peignée

1172. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Alors qu'un homme marchait vêtu d'un ensemble, plein de vanité, la tête peignée et se pavanant, Allah l'engloutit. Si bien qu'il s'enfoncera dans la terre jusqu'au jour de la résurrection. »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) homme marchait avec orgueil, portant de beaux vêtements, les cheveux peignés quand Allah l'engloutit sous terre dans laquelle il s'enfonça complètement. C'est ainsi qu'il ne cesse de s'enfoncer dans la terre jusqu'au jour de la résurrection, à cause de l'orgueil, de la vanité et de l'arrogance dont il a fait preuve. On peut comprendre « il s'enfonce dans la terre » par le fait qu'il est effectivement vivant dans ce bas monde et qu'il est ainsi châtié jusqu'au jour de la résurrection. Il subit ainsi le châtiment alors qu'il est vivant sous terre, il souffre comme souffrent les vivants. On peut également le comprendre de la façon suivante : quand il s'est enfoncé dans la terre, il est mort, comme le veut la loi d'Allah dans Sa création. Il est mort mais ne cesse de s'enfoncer dans la terre dans le monde intermédiaire et d'une façon que nous ne pouvons concevoir. Quoi qu'il en soit, Allah est plus savant et l'important est de savoir que telle est sa punition, qu'Allah nous en préserve.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة
الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حُلة : إزار ورداء، ولا تسمى إلا إذا كانت ثوبين.
- يختال : يتكبر.
- خسف الله به : غيّبه في الأرض.
- مرجل رأسه : أي: ممشطه.
- يتجلجل : أي: يغوص وينزل.

فوائد الحديث:

١. حرمة الكبر والخيلاء، وسوء عاقبة من اتصف بهما.

٢. المبالغة في الملبس والتأنق يدخل في نفس العبد الاختيال والعجب، ولكن التجمل دون مبالغة ودون عجب جائز.

٣. إثبات عذاب القبر.

المصادر والمراجع:

بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبدالباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5905)

ثنتان لا تردان، أو قلما تردان: الدعاء عند النداء وعند البأس حِينَ يُلْحِمُ بَعْضُهُ بَعْضًا

١١٧٣. الحديث:

عن سهل بن سعد -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «ثنتان لا تُرَدَّانِ، أو قلما تردان: الدعاء عند النداء وعند البأس حِينَ يُلْحِمُ بَعْضُهُ بَعْضًا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان فضل الجهاد في سبيل الله حيث يستجيب الله -تعالى- لدعاء المجاهد وهو في المعركة، وفيه أيضاً بيان فضل الأذان حيث يستجيب الله -تعالى- لدعاء المسلم عند الأذان وحتى إقامة الصلاة.

Deux invocations ne sont jamais, ou rarement rejetées : l'invocation faite lors de l’appel à la prière et celle faite au coeur de la bataille.

1173. Hadith:

Sahl Ibn Sa'd (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit: « Deux invocations ne sont jamais, ou rarement rejetées : l'invocation faite lors de l’appel à la prière et celle faite au coeur de la bataille« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith nous indique le mérite du combat dans le sentier d’Allah. En effet, Allah (Gloire sur Lui) exauce l’invocation du combattant lorsqu’il est en pleine bataille. Il nous indique aussi le mérite de l’appel à la prière (Al-Adhân), puisqu’Allah (Gloire sur Lui) exauce l’invocation du musulman lors de celui-ci et cela jusqu’à ce que l’on appelle à l’accomplissement de la prière (Al Iqâmat).

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أسباب إجابة الدعاء وموانعه

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ثنتان : دعوتان.
- لا تردان : يُستجاب فيهما الدعوة.
- قَلَّما : من القِلة.
- النداء : الأذان.
- البأس : الحرب.
- حِينَ يُلْحِمُ بَعْضُهُ بَعْضًا : يقتربون ويلتصق لحم بعضهم ببعض.

فوائد الحديث:

١. استحباب الدعاء في هذين الوقتين لما لهما من فضيلة الإجابة.

٢. أنَّ الدعاء من أقوى الأسباب في دفع المكروه وحصول المطلوب.

٣. أهمية أداء صلاة الجماعة في المسجد.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي,تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة ١٤٢٥ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه. صحيح أبي داود، للشيخ الألباني ،

مؤسسة غراس، الكويت. الطبعة : الأولى ، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (5035)

»Un homme vint trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et le salua en ces termes : « Salut et paix sur vous ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Dix ! » Un autre homme vint le trouver et le salua en ces termes : « Salut et paix sur vous ainsi que la miséricorde d'Allah ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Et là, il dit : « Vingt« !

جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: السلام عليكم، فَرَدَّ عليه ثم جَلس، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: عشر، ثم جاء آخر، فقال: السلام عليكم ورحمة الله، فَرَدَّ عليه فجلس، فقال: عشرون

1174. Hadith:

'Imrân Ibn Al Husayn (qu'Allah les agrées tous les deux) a dit : « Un homme vint trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et le salua en ces termes : « Salut et paix sur vous ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Dix ! » Un autre homme vint le trouver et le salua en ces termes : « Salut et paix sur vous ainsi que la miséricorde d'Allah ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Et là, il dit : « Vingt ! » Enfin, un dernier homme vint le trouver et le salua ainsi : « Salut et paix sur vous ainsi que la miséricorde d'Allah et Ses bénédictions ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Et cette fois, il dit : « Trente« !

١١٧٤. الحديث:

عن عمران بن الحُصَيْن -رضي الله عنهما-، قال: جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: السلام عليكم، فَرَدَّ عليه ثم جَلس، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «عَشْرٌ» ثم جاء آخر، فقال: السلام عليكم ورحمة الله، فَرَدَّ عليه فجلس، فقال: «عشرون» ثم جاء آخر، فقال: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، فَرَدَّ عليه فجلس، فقال: «ثلاثون».

Degré d'authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

Un homme vint trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut), puis le salua en ces termes : « Salut et paix sur vous ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) informa que cet homme avait acquis une récompense de dix bonnes actions en saluant en ces termes. Toutefois, Allah pouvait aussi bien lui accroître cette récompense. Puis, un autre homme vint le trouver et le salua en ces termes : « Salut et paix sur vous ainsi que la miséricorde d'Allah ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Là, il a dit : « Vingt ! » En effet, par rapport aux termes du premier homme, cet homme avait ajouté : « Ainsi que la miséricorde d'Allah ! » Enfin, un dernier homme vint le trouver et le salua ainsi : « Salut et paix sur vous ainsi que la miséricorde d'Allah et Ses bénédictions ! » Le Prophète (sur lui la paix et le

المعنى الإجمالي:

جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال السلام عليكم فَرَدَّ عليه، ثم جلس فأخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن له عشر حسنات، وهو أجر من جاء بهذه الجملة في السلام، وقد يضاعفها الله له إن شاء، ثم جاء آخر فقال: السلام عليكم ورحمة الله، فَرَدَّ عليه النبي -صلى الله عليه وسلم- فجلس، فأخبر -صلى الله عليه وسلم- أن له عشرين حسنة، لأنه زاد على الأول: (ورحمة الله) ثم جاء آخر فقال: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، فَرَدَّ عليه فجلس فأخبر -صلى الله عليه وسلم- أن له ثلاثين حسنة، وهو آخر صيغ السلام.

salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) informa que cet homme avait acquis la récompense de trente bonnes actions et que c'était la dernière manière de saluer.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد والدارمي.

التخريج: أبو نُجَيد عمران بن حصين الخزاعي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. أن القادم يبدأ الجالسين بالسلام.

٢. أن الثواب يزداد بقدر السلام.

٣. مراتب السلام والرد متفاوتة والأجر متفاوت.

٤. تعليم الناس الخير وتنبيههم على تحصيل الأفضل.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين ، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. شرح رياض الصالحين: تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي. مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط غيره، الناشر: الناشر: مؤسسة الرسالة ، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ. سنن أبي داود ، تأليف سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ. سنن الدارمي، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني، الناشر: دار المغني للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى، ١٤١٢هـ.

الرقم الموحد: (3587)

جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، إني أريد سفرًا، فزودني، فقال: زودك الله التقوى

»Un homme vint voir le prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dit : - « Ô Messager d'Allah, je désire voyager, approvisionne-moi ! » - « Qu'Allah t'approvisionne de piété. » lui dit alors le prophète (sur lui la paix et le salut).

١١٧٥. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، إني أريد سَفَرًا، فَزَوِّدْنِي، فقال: «زَوَّدَكَ الله التقوى» قال: زِدْنِي قال: «وَغَفَرَ ذَنْبَكَ» قال: زِدْنِي، قال: «ويَسَّرَ لك الخَيرَ حَيْثُمَا كنتَ».

1175. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) raconte : « Un homme vint voir le prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dit : - « Ô Messager d'Allah, je désire voyager, approvisionne-moi ! » - « Qu'Allah t'approvisionne de piété. » lui dit alors le prophète (sur lui la paix et le salut). - « Rajoute-moi ! » continua l'homme. - « Et qu'Il te pardonne tes péchés. » ajouta le prophète (sur lui la paix et le salut). - « Rajoute-moi ! » poursuivit l'homme. - « Et qu'Il te facilite le bien, où que tu sois. » rajouta le prophète (sur lui la paix et le salut).

درجة الحديث: حسن غريب.

Degré d'authenticité: [Ḥadith] Bon - Singulier.

المعنى الإجمالي:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- أن رجلًا جاء النبي -صلى الله عليه وسلم- يريد السفر، فجاء مستأذنًا للسفر طالبًا الزاد؛ فدعا له النبي -صلى الله عليه وسلم- دعاءً يكون نفعه كالزاد، أن يكون زاده امتثال الأوامر واجتناب النواهي. ثم كرَّر طلب الزيادة؛ رجاء الخير وبركة الدعاء، فأجابه -صلى الله عليه وسلم- في طلبه الزيادة؛ تطييبا لقلبه، فقال: وغفر ذنبك. ثم كرَّر طلب الزيادة رجاء الخير وبركة الدعاء؛ فما كان من المصطفى -صلى الله عليه وسلم- إلاَّ أن ختم له بخاتمة جميلة جامعة للبر والفلاح، فدعا له أن يسهِّل له خير الدارين في أي مكان حل، وفي أيِّ زمان نزل.

Explication générale:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) raconte qu'un homme vint voir le prophète (sur lui la paix et le salut) pour lui demander l'autorisation de voyager, et solliciter des invocations de sa part. Le prophète (sur lui la paix et le salut) invoqua alors pour lui et demanda ce qui lui est utile, c'est-à-dire : qu'il soit approvisionné. Mais, plus encore, [il demanda] que cet approvisionnement soit l'obéissance aux ordres d'Allah et l'éloignement de Ses interdictions. Mais l'homme en demanda plus, espérant ainsi obtenir plus de bénédiction. Alors, le prophète (sur lui la paix et le salut) accepta sa demande et continua à invoquer pour lui, afin de lui raffermir le cœur. Il dit : « Et qu'Il te pardonne tes péchés. » Mais, l'homme poursuivit sa requête pour avoir encore plus de bénédiction, alors le prophète (sur lui la paix et le salut) accéda à celle-ci de la plus belle des manières, en invoquant Allah de lui faciliter le bien dans les deux mondes, quel que soit l'endroit où il est, et le lieu où il demeure.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأذكار للأمور العارضة

راوي الحديث: رواه الترمذي والدارمي.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فزودني : أعطني زادًا، وهو ما أنتفع به في السفر، والأصل إطلاقه على الطعام والشراب.

فوائد الحديث:

١. استحباب أن يدعوا الإخوة لأخيهم المسافر بما ورد في هذا الحديث أو بجوامع الخير، وأن يزيدوه متى طلب منهم ذلك تطييبا لقلبه.

٢. أعظم ما يوصي به العبد أخاه المسلم تقوى الله.

٣. استحباب الاستزادة من الدعاء.

٤. استحباب زيادة الخير باستكثار الدعاء من أهل الصلاح.

٥. استحباب استئذان الرسول -صلى الله عليه وسلم- في السفر وإعلامه بذلك.

٦. حرص الصحابة - رضي الله عنهم- على دعاء الرسول -صلى الله عليه وسلم لهم.-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري، دار الكتب العلمية، بيروت. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ، ١٩٧٥م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. سنن الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني، دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى ١٤١٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشرة ١٤٠٧هـ. الكلم الطيب/تقي الدين ابن تيمية -تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني-المكتب الإسلامي - بيروت - الطبعة: الثالثة - ١٩٧٧م.

الرقم الموحد: (3492)

Anas (qu'Allah l'agrée) raconte : « Un homme vint voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dit : « Ô Messager d'Allah ! J'ai commis ce qui mérite une peine corporelle, donc applique-la moi« !

جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، أصبت حدًا، فأقمه عليَّ

1176. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) raconte : « Un homme vint voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dit : « Ô Messager d'Allah ! J'ai commis ce qui mérite une peine corporelle, donc applique-la moi ! » Cependant, c'était l'heure de la prière. L'homme pria donc avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et, une fois la prière terminée, il dit : « Ô Messager d'Allah ! J'ai commis ce qui mérite une peine corporelle, applique donc sur moi le Livre d'Allah ! » - « As-tu accompli la prière avec nous ? » demanda le prophète. L'homme répondit par l'affirmative. Le prophète lui dit alors (sur lui la paix et le salut) « Tu as été pardonné« .

١١٧٦. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، أَصَبْتُ حدًّا، فَأَقِمْه عليَّ، وحضرت الصلاة، فصلى مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فلمَّا قضى الصلاة، قال: يا رسول الله، إني أَصَبْتُ حَدًّا فأقم فِيَّ كتاب الله. قال: «هل حَضَرْتَ مَعَنَا الصلاة»؟ قال: نعم. قال: «قد غُفِر لك».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Un homme est venu et lui a dit : « Ô Messager d'Allah ! J'ai fait quelque chose qui entraîne une sanction corporelle, afflige-moi donc cette sanction ! » C'est-à-dire : le jugement d'Allah. Anas a dit : « Il ne lui a pas demandé ce que c'était. » C'est-à-dire : le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a pas demandé à cet homme quel était ce méfait qui entraîne une peine corporelle. On a dit à ce sujet qu'il avait eu connaissance de son péché mais aussi de son pardon par le biais de la Révélation. « Alors, l'heure de la prière est venue et l'homme l'a accomplie avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) » C'est-à-dire : une des cinq prières, ou celle du « 'Asr » en particulier. Une fois qu'il eut terminé de prier, l'homme se leva et dit : « Ô Messager d'Allah ! J'ai commis ce qui mérite une peine corporelle, alors applique sur moi la peine ! » C'est-à-dire : applique sur ma personne le Livre d'Allah. Ce qui signifie : [Applique sur moi] le jugement d'Allah issu du Coran et de la Tradition (« as-Sunnah »). Cela signifie : applique ce qui est indiqué dans le Coran dans un cas comme le mien, que ce soit une peine corporelle ou autre. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui fit remarquer : « N'as-tu pas prié avec nous ? ». « Si ! », répondit-il. Il lui a alors dit : « Sache qu'Allah t'a pardonné ton péché - ou ton méfait - qui mérite une peine corporelle. » (le rapporteur du hadith a un doute). Le sens apparent de ce hadith est

المعنى الإجمالي:

جاء رجل فقال: يا رسول الله، إني فعلت شيئا يوجب الحد، فأقمه علي: أي: الحد، والمراد به حكم الله. قال أنس (ولم يسأله عنه): ولم يسأل عنه أي: لم يسأل رسول الله صلى الله عليه وسلم الرجل عن موجب الحد ما هو؟ قيل: لأنه عليه الصلاة والسلام عرف ذنبه وغفرانه بطريق الوحي. وحضرت الصلاة فصلى مع رسول الله صلى الله عليه وسلم : أي: إحدى الصلوات أو العصر فلما أداها وانصرف عنها قام الرجل فقال: يا رسول الله، إني أصبت حدا فأقم في. أي: في حقي كتاب الله : أي: حكم الله من الكتاب والسنة، والمعنى: اعمل بما دل عليه في شأني من حد أو غيره، قال صلى الله عليه وسلم: "أليس قد صليت معنا؟" قال: نعم، قال: " فإن الله قد غفر لك ذنبك، أو حدك " شك من الراوي أي: سبب حدك. والمراد بالحد العقوبة الشاملة للتعزير، ويحتمل أن يكون غيره، وليس المراد بالحد حقيقته الاصطلاحية، كالزنى وشرب الخمر، وهو ما أوجب عقوبة مقدرة، وحكمة كونه عليه الصلاة والسلام لم يسأله عنه أنه علم له نوع عذر، فلم يسأله عنه حتى لا يقيمه عليه،

إذ لو أعلمه لوجب عليه إقامته عليه وإن تاب ; لأن التوبة لا تسقط الحدود إلا حد قاطع الطريق للآية، وكذا حد زنا الذمي إذا أسلم. وعلى كل فليس في الحديث تصريح بأن الصلاة كفرت كبيرة، بل لو فرض ذلك وجب تأويله للإجماع السابق.

problématique : en effet, un méfait qui entraîne une peine corporelle ne peut être qu'un péché majeur. Or, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a clairement dit que l'homme avait été pardonné parce qu'il avait prié avec lui. Il est donc possible que l'homme en question soit le même homme qui est cité dans toutes les versions du hadith. Dans ce cas, le mot : « Hadd », traduit ici par : « peine corporelle » englobe toutes les punitions, dont celles non définies par la Législation. Il est possible aussi que cet homme soit un homme différent et que le mot : « Hadd » désigne alors bel et bien la peine corporelle prévue par la Législation. Dans ce cas, la cause de son pardon, bien qu'il ait commis un méfait qui entraîne normalement une peine corporelle, est le fait qu'il réunissait tous les signes de celui qui veut [sincèrement] se repentir. De même, la raison pour laquelle le Prophète (sur lui la paix et le salut) ne l'a pas interrogé à propos de son méfait est qu'il lui avait sans doute trouvé une quelconque excuse et, donc, s'il ne l'a pas interrogé, cela était pour ne pas avoir à lui appliquer la peine corporelle. En effet, si l'homme l'en avait informé, alors le Prophète se serait vu dans l'obligation de lui appliquer la peine prévue, quand bien même il se serait repenti. Le repentir n'annule pas les peines corporelles, sauf dans le cas des bandits de grand chemin, pour lesquels un verset du Coran [a été révélé] d'un « Dhimmî » qui a forniqué puis qui embrasse l'Islam. Quoi qu'il en soit, rien dans le hadith ne stipule que la prière a été la cause du pardon d'un péché majeur et, même si le hadith l'avait stipulé, on serait forcé de lui trouver une interprétation, étant donné le consensus cité précédemment. Voir : « Mirqât al Mafâtîh : Charh Michkât al Masâbîh » (Volume : 2 / Page : 508-509), d'Al Qarî. Editions : Dar el Fikr / Beyrouth (1422 AH).

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > التوبة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أصبت حدا : معصية توجب التعزير، وليس المراد الحد الشرعي الحقيقي كحد الزنا والخمر وغيرهما، فإن هذه الحدود لا تسقط بالصلاة، ولا يجوز للإمام تركها.
- المغفرة : التجاوز عن الذنب والستر.
- الصلاة : التعبد لله تعالى بأقوال وأفعال معلومة ، مفتتحة بالتكبير، مختتمة بالتسليم.

فوائد الحديث:

١. أن من وقع في معصية فقد أصاب حدا من حدود الله.

٢. أن الصلاة مكفرة لصغائر الذنوب.
٣. رغبة الصحابة في تطهير أنفسهم من آثار الذنوب في الدنيا.
٤. المبادرة في التوبة من المعاصي.
٥. فيه يسر الشريعة الإسلامية ورحمتها بالمكلفين.
٦. رفق النبي -صلى الله عليه وسلم- بأهل المعاصي، وقد قال صلى الله عليه وسلم: (لم يكن الرفق في شيء إلا زانه وما نُزع من شيء إلا شانه).
٧. فيه الستر على العاصي التائب؛ لأن النبي صلى الله عليه وسلم لم يعزره ، بل ولم يستفصل منه.
٨. أن التائب من الذنب كمن لا ذنب له.
٩. أن صغائر الذنوب لا حدَّ فيها.
١٠. أن ما وقع فيه هذا الصحابي معصية لا توجب الحدَّ، ولو كانت توجب الحدَّ لما تركه -صلى الله عليه وسلم-؛ لأن ذلك من حق الله -تعالى.-
١١. أن الشيطان حريص على غواية بني آدم.
١٢. أن الصالحين-ولو في زمن الوحي- قد يقع منهم أحيانا معاصي، وهي ظلم النفس، لكنهم لا يصرون عليها، بل يذكرون الله عقب وقوعها، فيستغفرونه ويتوبون إليه منها

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثاً من جوامع الكلم عبد الرحمن بن بن رجب بن الحسن الحنبلي - تحقيق: الدكتور محمد الأحمدي أبو النور دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع الطبعة: الثانية، ١٤٢٤ هـ - ٢٠٠٤ م. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة- بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3658)

»L'Enfer a été couvert et pavé [littéralement : dissimulé et voilé] par les plaisirs et le Paradis a été couvert et pavé par les désagréments« .	حُجِبت النار بالشهوات، وحُجبت الجنة بالمَكَاره
1177. Hadith: Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « L'Enfer a été couvert et pavé [littéralement : dissimulé et voilé] par les plaisirs et le Paradis a été couvert et pavé par les désagréments. » Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim. Et dans une version de Muslim : « … a été entouré… » : Au lieu de : « a été couvert et pavé« .	**١١٧٧. الحديث:** عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «حُجِبت النار بالشهوات، وحُجبت الجنة بالمَكَاره». وفي رواية لمسلم: «حُفَّت» بدل «حُجِبت».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: Explication du hadith : Le chemin qui mène au Paradis est parsemé de choses que l'être humain répugne et qui lui déplaisent. En effet, la nature de l'être humain fait qu'il tend vers le repos [et la tranquillité]. Ainsi, celui qui aura défait le voile qui s'interpose entre lui et l'Enfer en commettant des actes interdits et en s'éloignant des actes d'obéissance finira par y entrer et celui qui fait tomber le voile qui s'interpose devant lui parvient à ce qui est caché derrière. Le voile du Paradis consiste à aller de l'avant et à braver les désagréments. Quant au voile de l'Enfer, il consiste à succomber aux plaisirs mondains. Les désagréments englobent le fait de s'efforcer dans les pratiques cultuelles, d'être assidu à bien les accomplir [régulièrement], de se montrer patient face à leurs difficultés, de contenir sa colère, de pardonner, d'être indulgent, d'être charitable, de se montrer bienfaisant envers la personne malfaisante, et de patienter et résister face aux plaisirs illicites, etc. Il se peut donc que l'âme répugne à être assidue à la prière, car cela demande de fournir des efforts et de se détacher de certaines passions terrestres. Il se peut qu'elle déteste le combat (i.e : le djihad) ou encore l'aumône car, par nature, l'âme est attachée à l'amour de l'argent [et aux biens matériels]. Et il en est de même pour les autres actes d'obéissance. Lorsque la personne brise ses envies et va à l'encontre de ses vils penchants, en exécutant les ordres et en s'écartant des interdits, alors la voilà la véritable cause qui le fera entrer au Paradis et l'éloignera de l'Enfer. Quant aux plaisirs qui entourent et pavent l'Enfer, le plus probable est qu'il s'agit des plaisirs illicites, comme boire de l'alcool, forniquer, regarder une femme étrangère, diffamer et médire, utiliser des instruments de	**المعنى الإجمالي:** معنى الحديث: أن الطريق الموصلة إلى الجنة محفوف بأمور يكرهها الإنسان؛ لأن الأصل في النفس أنها تميل إلى الراحة. وهكذا النار لا يدخلها إلا إذا هتك ما بينه وبينها بارتكاب المحرمات والبعد عن الطاعات، فمن هتك الحجاب وصل إلى المحجوب، فهتك حجاب الجنة باقتحام المكاره وهتك حجاب النار بارتكاب الشهوات، فأما المكاره فيدخل فيها الاجتهاد في العبادات والمواظبة عليها والصب على مشاقها وكظم الغيظ والعفو والحلم والصدقة والإحسان إلى المسيء والصبر عن الشهوات ونحو ذلك. فالنفس قد تكره المواظبة على الصلاة؛ لأجل ما فيها من بذل الجهد وقطع ما تهواه النفس من أمور الدنيا، قد تكره الجهاد قد تكره الصدقة بالمال؛ لأن النفس مجبولة على حب المال، وغير ذلك من الطاعات، فإذا كسر الإنسان شهوته وخالف ما تهواه نفسه، بامتثال الأوامر واجتناب النواهي، كان ذلك: سببا لدخول الجنة والبعد عن النار. وأما الشهوات التي النار محفوفة بها فالظاهر أنها الشهوات المحرمة كالخمر والزنا والنظر إلى الأجنبية والغيبة واستعمال الملاهي ونحو ذلك، وأما الشهوات المباحة فلا تدخل في هذه لكن يكره الإكثار منها مخافة أن يجر إلى المحرمة أو يقسي القلب أو يشغل عن الطاعات أو يحوج إلى الاعتناء بتحصيل الدنيا.

musique, et tout ce qui y ressemble. Quant aux plaisirs licites, ceux-ci ne sont pas concernés par ce qui précède. Toutefois, il est déconseillé d'en abuser de peur que cela conduise l'individu vers des plaisirs interdits, que son cœur se durcisse, qu'il soit détourné des actes d'obéissance ou que cela l'occupe à courir après ce bas-monde.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حجبت : بمعنى حفت : أي بينه وبينها هذا الحجاب فإذا فعله دخلها.
- حفت : أحيطت.
- الشهوات : ما يستلذ من أمور الدنيا مما منع الشرع من تعاطيه.
- المكاره : ما أمر المكلف بمجاهدة نفسه فيه فعلا وتركا، كالإتيان بالعبادات على وجهها، واجتناب المنهيات قولا وفعلا، وأطلق عليها المكاره لمشقتها على العامل وصعوبتها عليه.

فوائد الحديث:

١. سبب الوقوع في الشهوات هو تزيين الشيطان المنكر والقبيح، حتى تراه النفس حسنا فتميل إليه.

٢. قد تكره النفس الشيء مع ما فيه من الخير الكثير، قال تعالى : (كتب عليكم القتال وهو كره لكم وعسى أن تكرهوا شيئا وهو خير لكم وعسى أن تحبوا شيئا وهو شر لكم والله يعلم وأنتم لا تعلمون) (البقرة: ٢١٦).

٣. لا بد من مجاهدة هو النفس وفطامها عن شهواتها، ومألوفاتها.

٤. الجنة والنار موجودتان مخلوقتان.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، الجامع الصحيح، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، أبو زكريا يحي بن شرف النووي، دار إحياء التراث العربي – بيروت، الطبعة: الثانية، ١٣٩٢ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3702)

»Le droit du musulman sur le musulman consiste en cinq choses : répondre au salut, visiter le malade, suivre le cortège funèbre [du défunt], répondre à l'invitation, implorer la miséricorde pour celui qui éternue [et qui a loué Allah]« .

1178. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le droit du musulman sur le musulman consiste en cinq choses : répondre au salut, visiter le malade, suivre le cortège funèbre [du défunt], répondre à l'invitation, implorer la miséricorde pour celui qui éternue [et qui a loué Allah]. » Rapporté par al Bukhâri et Muslim. Et dans une version de Muslim : « Le droit du musulman sur le musulman consiste en six choses : lorsque tu le croises, salue-le ; lorsqu'il t'invite, réponds à son invitation ; lorsqu'il te demande conseil, conseille-le ; lorsqu'il éternue et loue Allah, alors implore la miséricorde pour lui ; lorsqu'il tombe malade, visite-le ; et lorsqu'il meurt, suis sa dépouille« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith expose une partie des droits que le musulman à sur son frère musulman. Ces droits sont nombreux, mais parfois le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'est contenté de parler de certaines choses qui font partie d'un ensemble plus grand, pour souligner l'importance de celles qu'il mentionne. Donc, parmi ces droits, on compte ceux du hadith d'Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) : « Le droit du musulman sur le musulman consiste en cinq choses : « Répondre au salut… » : C'est-à-dire : lorsqu'il te salue, alors tu dois répondre à son salut, comme il est dit dans un autre hadith : « Lorsque tu le croises, alors salue-le ! » Celui qui s'acquitte de ces droits comme il se doit avec les musulmans observera assurément et plus encore les autres droits qui pèsent sur lui. Il se sera acquitté de ses obligations et de ses devoirs envers les autres, et s'il le fait en espérant la récompense divine, alors il gagnera beaucoup de bien et d'immenses récompenses. Ainsi donc : 1- Le premier de ces droits est : « Lorsque tu le croises, salue-le ! », ou : « Répondre au salut. » 2- Le deuxième consiste à visiter le malade, celui qui est bloqué chez lui. Il est du devoir de ses frères musulmans de le visiter. 3- Le troisième est de suivre sa dépouille et de la porter. Le musulman

حقُّ المُسلمِ على المُسلمِ خمسٌ: ردُّ السلام، وعيادة المريض، واتباع الجنائز، وإجابة الدَّعوة، وتَشميتُ العاطِس

١١٧٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال:«حقُّ المُسلمِ على المُسلمِ خمسٌ: ردُّ السلام، وعِيَادَةُ المريض، واتباع الجنائز، وإجابة الدَّعوة، وتَشميتُ العاطِس».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان بعض حقوق المسلم على أخيه المسلم، وحقوق المسلم على أخيه كثيرة، لكن النبي -صلى الله عليه وسلم- أحيانا يذكر أشياء معينة من أشياء كثيرة؛ عناية بها واحتفاء بها، فمن ذلك ما ذكره أبو هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلي الله عليه وسلم- أنه قال: "حق المسلم على المسلم خمس: رد السلام" يعني إذا سلم عليك فرد عليه، وفي الحديث الآخر"حق المسلم على المسلم ست: إذا لقيته فسلم عليه". فهذه الحقوق من قام بها في حقّ المسلمين على وجهها، كان قيامه بغيرها أولى، وحصل له أداء هذه الواجبات والحقوق التي فيها الخير الكثير والأجر العظيم من الله إذا احتسب ذلك عند الله. فأول هذه الحقوق: "إذا لقيته فسلم عليه" وفي الحديث الآخر "ردُّ السلام". الحق الثاني: عيادة المريض إذا مرض وانقطع عن الناس في بيته أو في المستشفى أو غيرهما، فإن له حقا على إخوانه المسلمين في زيارته. أما الحق الثالث: فهو اتباع

الجنائز وتشييعها، فإن من حق المسلم على أخيه أن يتبع جنازته من بيته إلى المصلى -سواء في المسجد أو في مكان آخر- إلى المقبرة. الحق الرابع: إجابة الدعوة، فمن حق المسلم على أخيه إذا دعاه أن يجيبه. الحق الخامس: تشميت العاطس: ذلك أن العطاس نعمة من الله؛ لخروج هذه الريح المحتقنة في أجزاء بدن الإنسان، يسر الله لها منفذا تخرج منه فيستريح العاطس، فشرع له أن يحمد الله على هذه النعمة، وشرع لأخيه أن يقول له: "يرحمك الله"، وأمره أن يجيبه بقوله: "يهديكم الله ويصلح بالكم"، فمن لم يحمد الله لم يستحق التشميت، ولا يلومن إلا نفسه.

a pour devoir de suivre le cortège funèbre de son frère depuis l'endroit où on accomplit la prière mortuaire (que ce soit à la mosquée ou autre part) jusqu'au cimetière. 4- Le quatrième est de répondre à l'invitation. Le musulman a pour devoir de répondre à l'invitation de son frère lorsque celui-ci l'invite. 5- Le cinquième : implorer la miséricorde pour celui qui éternue. Eternuer est un bienfait divin, car Allah permet à l'air retenu dans le corps de l'individu de sortir, pour soulager celui-ci. Il est donc prescrit de louer Allah pour ce bienfait tout comme il est prescrit de dire à son frère : « Qu'Allah te fasse miséricorde ! », ce à quoi le premier doit répondre : « Qu'Allah vous guide et améliore votre situation ! » Quant à celui qui ne loue pas Allah lorsqu'il éternue, alors il n'a pas droit à cette invocation et il ne peut s'en prendre qu'à lui-même.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان
الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب العطاس والتثاؤب
الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب عيادة المريض

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حق المسلم : الأمر الواجب المتعين.
- تشميت العاطس : التشميت: الدعاء بالخير والبركة.
- عيادة المريض : زيارته.
- المسلم : الإسلام: وهو الاستسلام لله بشريعة النبي -صلّى الله عليه وسلّم- فقط ظاهرا وباطنا.

فوائد الحديث:

١. بيان حق المسلم على المسلم، فمنها: واجب، ومنها: مندوب. ويختلف ذلك باختلاف الأحوال والأشخاص.
٢. ردُّ السلام فرض عين إذا كان المُسلَّم عليه واحدًا، وفرض كفاية إذا كانوا جميعًا.
٣. عيادة المريض فرض كفاية.
٤. اتباع الجنازة فرض كفاية، وهو تشييعها من محلها أو محل الصلاة إلى مكان دفنها.
٥. إجابة الدعوة إلى وليمة العرس بشروطها المقررة في كتب الفقه واجبة، وفي سائر الولائم سنة مؤكدة.
٦. تشميت العاطس بعد أن يحمد الله، قال بعض العلماء: إنه واجب وجوباً عينيا إن لم يكن غيره، ووجوب كفاية على الجماعة، وقال آخرون: إنه مستحب.
٧. عظمة الإسلام في توثيق عرى الأخوة والمحبة بين المسلمين.
٨. لا يجوز تشميت العاطس، ولا رد السلام، والإمام يخطب؛ لأن كلا منهما كلام، والكلام محرم في الخطبة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى، ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن

السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. بهجة قلوب الأبرار، عبد الرحمن بن ناصر آل سعدي، تحقيق: عبد الكريم بن رسمي ال الدريني، الناشر: مكتبة الرشد للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3706)

Mu’âwiyah (qu’Allah l’agrée) se rendit auprès d'un cercle de personnes dans la mosquée et leur demanda : « Qu’est-ce qui vous a réuni ? » _« Nous sommes réunis pour évoquer Allah. » répondirent-ils.

خرج معاوية -رضي الله عنه- على حَلْقَةٍ في المسجد، فقال: ما أَجْلَسَكم؟ قالوا: جلسنا نذكر الله

1179. Hadith:

Abû Sa’îd Al Khudrî (qu’Allah l’agrée) raconte : Mu’âwiyah (qu’Allah l’agrée) se rendit auprès d'un cercle de personnes dans la mosquée et leur demanda : « Qu’est-ce qui vous a réuni ? »_« Nous sommes réunis pour évoquer Allah. » répondirent-ils. _« Par Allah ! » reprit Mu’âwiyah « Rien d’autre ne vous a réuni ? »_« [Par Allah !] » dirent les gens « Rien d’autre ne nous a réunis. »_« Si je ne vous ai demandé de jurer » dit alors Mu’âwiyah « ce n’est pas pour mettre en doute votre parole. Et personne d’aussi proche que moi du Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), n’a rapporté de lui aussi peu de paroles. » [Mais, ici, je tiens à vous rapporter que] Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) se présenta [un jour] devant un cercle de Compagnons et leur dit : « Qu’est-ce qui vous a réuni ? » Ils répondirent : « Nous sommes réunis pour évoquer Allah, Le remercier de nous avoir guidés à l’Islam, et de nous avoir comblé de Ses bienfaits. » Le Prophète répéta : « Par Allah ! Rien d’autre ne vous a réuni ? » Ils répondirent : « Par Allah ! Nous ne nous sommes réunis que pour cela ! » Alors, le Prophète dit : « Je ne vous ai pas fait jurer par manque de confiance, mais, sachez que Gabriel (sur lui la paix) est venu à moi et m’a informé qu’Allah se vante de vous auprès des Anges« .

١١٧٩. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري –رضي الله عنه- قال: خرج معاوية -رضي الله عنه- على حَلْقَةٍ في المسجد، فقال: ما أَجْلَسَكم؟ قالوا: جلسنا نذكر الله، قال: آلله ما أَجْلَسَكُم إلا ذاك؟ قالوا: ما أجلسنا إلا ذاك، قال: أما إنِّي لم استَحْلِفْكُم تُهْمَةً لكم، وما كان أحد بمنزلتي من رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أقَلَّ عنه حديثاً مِنِّي: إنَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- خَرَجَ على حَلْقَةٍ من أصحابه فقال: «ما أَجْلَسَكم؟» قالوا: جلسنا نذكر الله ونَحْمَدُهُ على ما هَدَانا للإسلام؛ ومَنَّ بِهِ علينا، قال: «آلله ما أَجْلَسَكُم إلا ذاك؟» قالوا: والله ما أجلسنا إلا ذاك، قال: «أما إنِّي لم أستحلفكم تُهْمَةً لكم، ولكنه أتاني جبريل فأخبرني أن الله يُبَاهِي بكم الملائكة».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce hadith est l’un des hadiths qui indique [et prouve] le grand mérite de se réunir pour évoquer Allah, Le Puissant, Le Majestueux. Ce hadith est rapporté par Abû Sa’îd Al Khudrî à propos de Mu’âwiyah (qu’Allah les agrée tous deux) qui sortit un jour et arriva auprès d’un cercle de personnes dans la mosquée, et leur demanda la raison pour laquelle ils s’étaient réunis. Ils répondirent : « Nous évoquons Allah ! » Alors, Mu’âwiyah leur demanda de jurer qu’ils ne sont assis et rassemblés que pour l’évocation [d’Allah]. Après qu’ils se soient exécutés, il leur dit : « Je vous ai demandé de prêter serment, non parce que je pense que vous mentez ou que je doute de votre sincérité, mais parce que j’ai vu le Prophète (sur lui la paix et le salut) arriver

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث من الأحاديث التي تدل على فضيلة الاجتماع على ذكر الله -عز وجل-، وهو ما رواه أبو سعيد الخدري عن معاوية -رضي الله عنهما- أنه خرج على حلقة في المسجد فسألهم على أي شيء اجتمعوا، فقالوا: نذكر الله، فاستحلفهم -رضي الله عنه- أنهم ما أرادوا بجلوسهم واجتماعهم إلا الذكر، فحلفوا له، ثم قال لهم: إني لم أستحلفكم تهمة لكم وشكًّا في صدقكم، ولكني رأيت النبي -صلى الله عليه وسلم- خرج على قوم وذكر مثله، وأخبرهم أن الله -عز وجل- يباهي بهم الملائكة، فيقول مثلا:

انظروا إلى عبادي اجتمعوا على ذكري، وما أشبه ذلك، مما فيه المباهاة، ولكن ليس هذا الاجتماع أن يجتمعوا على الذكر بصوت واحد، ولكن يذكرون أي شيء يذكرهم بالله -تعالى- من موعظة وذكرى أو يتذكرون نعمة الله عليهم بما أنعم عليهم من نعمة الإسلام وعافية البدن والأمن، وما أشبه ذلك، فإن ذكر نعمة الله من ذكر الله -عز وجل-، فيكون في هذا دليل على فضل جلوس الناس ليتذاكروا نعمة الله عليهم.

devant un groupe de personnes similaire au vôtre et qui répondit comme vous le fîtes. Alors, il les a informés qu'Allah, Le Puissant, Le Majestueux se vantait d'eux auprès des Anges, en disant par exemple : « Regardez Mes serviteurs ! Ils se sont réunis pour M'évoquer. » Ou toute autre phrase du même sens. Cependant, comme nous l'avons déjà signalé précédemment, ce genre d'assemblée ne signifie pas qu'ils évoquaient tous la même chose et d'une seule voix. Mais, cette assemblée doit être l'occasion d'évoquer toute chose qui leur rappellerait Allah, Le Très-Haut, que ce soit par le biais d'un sermon, d'une exhortation, ou plus simplement le fait de se remémorer tous les bienfaits qu'Allah leur a accordé, comme : l'Islam, la santé, la sécurité, etc. Ainsi, se rappeler et se souvenir de tous les bienfaits qui proviennent d'Allah, fait partie intégrante de l'évocation d'Allah, Le Puissant, Le Majestueux, et ce hadith est une preuve du grand mérite que cela apporte de se réunir pour le faire.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضل العلم
الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حَلْقَةٍ : كل شيء مستدير خالي الوسط ويقصد به هنا مجلس العلم والذكر.
- آلله : يسألهم مستحلفًا بالله -تعالى.-
- تُهْمَةً لكم : شكاً في صدقكم.
- مَنَّ : أنعم وأعطى.
- يُبَاهِي : يُفَاخِر.

فوائد الحديث:

١. فضل معاوية -رضي الله عنه- وحرصه على الاقتداء برسول الله -صلى الله عليه وسلم- في تبليغ العلم.
٢. جواز الاستحلاف من غير تهمة للتنبيه على أهمية الخبر.
٣. فضل مجالس الذكر والعلم وأن الله يحبها ويباهي بها الملائكة.
٤. السنة وحي كالقرآن كان ينزل بها جبريل على النبي -عليه الصلاة والسلام-، ولكنها غير متعبد بتلاوتها وإنما بالعمل بأحكامها.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين للنووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق - بيروت، ط الأولى: ١٤٢٨هـ نزهة المتقين، لمجموعة من المؤلفين، مؤسسة الرسالة، ط: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. بهجة الناظرين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي، السعودية، ط: الثالثة، ١٤١٨هـ. كنوز رياض الصالحين لحمد ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، الرياض ط: ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (3007)

خصلتان لا يجتمعان في مؤمن: البخل, وسوء الخلق

١١٨٠. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعاً: «خَصْلَتَانِ لا يجتمعان في مؤمن: البخلُ, وسوءُ الخُلُقِ».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

الحديث يدل على أن المؤمن لا يجمع هاتين الخصلتين الذميمتين، وهما: البخل، وسوء الخلق، ومفهوم الحديث أنهما قد يجتمعان فيمن حرم نعمة الإيمان، لأنه فقد الإيمان الذي يمنع صاحبه من سيء الأخلاق. والمقصود بالمؤمن الذي لا تجتمع فيه هاتان الخصلتان المؤمن الحق، ومن اجتمعت فيه دل على نقص إيمانه.

Deux traits de caractères ne peuvent être réunis chez le croyant : L'avarice et le mauvais comportement.

1180. Hadith:

Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate : « Deux traits de caractères ne peuvent être réunis chez le croyant : L'avarice et le mauvais comportement« .

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

Ce ḥadith indique que le croyant ne peut pas réunir ces deux traits de caractères blâmables que sont l'avarice et le mauvais comportement. Ce ḥadith signifie [aussi] que celui qui a ces deux défauts a été privé du bienfait de la Foi [complète]. Celle-là même qui l'empêcherait de mal se comporter. Ainsi le croyant dont il est question ici est celui dont la personnalité ne comporte pas ces deux caractéristiques, le véritable croyant. Quant à celui qui réunit ces deux défauts, c'est le signe d'un manquement dans sa foi.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أبو سعيد الْخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- خصلة : صفة.
- البخل : في الشرع: منع الواجب، وهو ضد الكرم.

فوائد الحديث:

١. الحديث يدل على أن المؤمن لا يجمع هاتين الخصلتين، وهما: البخل، وسوء الخلق.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سلسلة الأحاديث الضعيفة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، ١٤١٥ه. بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر. دار الفلق – الرياض. الطبعة: السابعة، ١٤٢٤ هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان. دار ابن الجوزي. ط١ ١٤٢٨ه. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلُوغ المَرَام، للبسام. مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة.الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م.

الرقم الموحد: (5360)

خطَّ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- خُطُوطاً، فقال: هذا الإنسان وهذا أجله فبينما هو كذلك إذ جاء الخط الأقرب

»[Un jour], le Prophète (sur lui la paix et le salut) traça des traits [sur le sol], puis il dit : « Ceci est l'être humain et ceci est son délai. Et pendant qu'il est dans cette situation, voilà que lui vient le trait le plus proche« .

١١٨١. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: خطَّ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- خُطُوطاً، فقال: "هذا الإنسانُ، وهذا أجَلُهُ، فبينَما هو كذلكَ إذ جاءَ الخَطُّ الأقْرَبُ". عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: خطَّ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- خطاً مربعاً، وخطَّ خطاً في الوسطِ خارجاً منه، وخطَّ خططاً صغاراً إلى هذا الذي في الوسطِ من جانبِه الذي في الوسطِ، فقال: «هذا الإنسانُ، وهذا أجلُهُ محيطاً بِه -أو قد أحاطَ بِه- وهذا الذي هو خارجٌ أملُهُ، وهذه الخُطَطُ الصِّغَارُ الأعْرَاضُ، فإن أخطَأهُ هذا، نَهَشَهُ هذا، وإن أخطَأهُ هذا، نَهَشَهُ هذا».

1181. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) raconte : « [Un jour], le Prophète (sur lui la paix et le salut) traça des traits [sur le sol], puis il dit : « Ceci est l'être humain et ceci est son délai. Et pendant qu'il est dans cette situation, voilà que lui vient le trait le plus proche. » Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) raconte : « Le prophète dessina [un jour] un carré, puis, au milieu du carré, il traça un trait qui sortait du carré et des petits traits dirigés vers le trait du milieu, du côté de l'intérieur du carré. Puis, le prophète dit : « Ceci est l'être humain et ceci est son délai qui le cerne. Ce qui à l'extérieur est son espérance et ces petits traits-là sont les difficultés. Si cette difficulté-là le rate, alors celle-là le touchera et si celle-ci le rate, alors celle-là le touchera« .

درجة الحديث: صحيح بروايتيه.

Degré d'authenticité: Authentique, dans ses deux versions.

المعنى الإجمالي:

في الحديثين مثال أمل الإنسان وأجله والأعراض التي تعرض عليه، وموته عند واحد منها، فإن سلم منها فيأتيه الموت عند انقضاء أجله، وهذه الخطوط الآفات العارضة له فإن سلم من هذا لم يسلم من هذا، وإن سلم من الجميع ولم تصبه آفة من مرض أو فقد مال أو غير ذلك بغته الأجل، والحاصل إن من لم يمت بالسبب مات بالأجل، فبينما الإنسان كذلك في هذه الآفات "إذ جاءه الخط الأقرب" وهو الأجل. وفيه إشارة إلى الحض على قصر الأمل والاستعداد لبغتة الأجل، وعبر بالنهش وهو لدغ ذات السم مبالغة في الإصابة والإهلاك.

Explication générale:

Ces deux hadiths donnent l'exemple de l'espérance de l'être humain, de son délai et des difficultés qui parsèment son chemin et dont l'une d'entre elles causera sa mort. Si l'homme survit à toutes ces difficultés, il mourra quand même lorsque son délai prendra fin. Les traits représentent les désagréments qui l'atteignent. Et s'il échappe à l'un d'entre eux, alors c'est un autre qui l'atteindra. Et quand bien même aucune difficulté ne l'atteindrait, ni la maladie, ni la perte de ses biens, alors c'est la fin son délai qui le surprendra. En conclusion, si la personne ne meurt pas à cause d'une raison précise, alors elle mourra à la fin de son délai. Et pendant qu'elle est dans cette situation, c'est-à-dire : exposée aux difficultés, le trait le plus proche lui viendra, inévitablement. Ce trait représente son délai. Cela nous encourage à minimiser notre espérance et à nous préparer à la fin du délai qui arrive par surprise. Pour parler des difficultés qui atteignent l'être humain, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a employé le terme : « Nahacha », qui désigne la façon dont un animal venimeux mord

ou pique sa victime. C'est une façon d'exprimer le danger et les dégâts encourus.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > تزكية النفوس

راوي الحديث: حديث أنس: رواه البخاري ولفظه في البخاري: "هذا الأمل"، بدل: "هذا الإنسان". حديث ابن مسعود: رواه البخاري.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-
عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- محيطاً به : حافاً به.
- الأعراض : جمع عرض، وهو ما ينتفع به في الدنيا في الخير وفي الشر.
- نهشه : أصابه وأهلكه.

فوائد الحديث:

١. تحذير الإنسان من فجأة الموت وهو على غير استعداد له بالعمل الصالح.
٢. على المؤمن المسارعة للتوبة والعمل الصالح، ولا يغتر بطول الأمل.
٣. جواز ضرب المثل واتخاذ وسائل الإيضاح عند التعليم، ليكون أبلغ في التصور عند التلقي.

المصادر والمراجع:

-1 بهجة شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ ٣-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. ٤-عمدة القاري شرح صحيح البخاري؛ تأليف بدر الدين العيني، تحقيق عبدالله محمود، دار الكتب العلمية-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ ٥-فتح الباري بشرح صحيح البخاري؛ للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، دار المعرفة-بيروت. ٦-كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. ٧-معارج القبول بشرح سلم الوصول إلى علم الأصول؛ للشيخ حافظ الحكمي، ضبط عمر بن محمود، دار ابن القيم-الدمام، الطبعة الثالثة، ١٤١٥هـ. ٨-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6821)

»Le meilleur des compagnons, auprès d'Allah (Gloire sur Lui), est celui qui est le meilleur envers son compagnon ! Et le meilleur des voisins, auprès d'Allah (Gloire sur Lui), est celui qui est le meilleur envers son voisin« !

خيرُ الأصحابِ عند الله تعالى خيرُهم لصاحبه، وخيرُ الجيرانِ عند الله تعالى خيرُهم لجاره

1182. Hadith:

'AbduLlâh Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le meilleur des compagnons, auprès d'Allah (Gloire sur Lui), est celui qui est le meilleur envers son compagnon ! Et le meilleur des voisins, auprès d'Allah (Gloire sur Lui), est celui qui est le meilleur envers son voisin« !

١١٨٢. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «خيرُ الأصحابِ عند الله تعالى خيرُهم لصاحبه، وخيرُ الجيرانِ عند الله تعالى خيرُهم لجاره».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le meilleur des compagnons auprès d'Allah (Gloire sur Lui), celui qui aura la meilleure position et la plus grande récompense, est celui qui est le meilleur des deux envers l'autre. De même, le meilleur voisin auprès d'Allah (Gloire sur Lui) est celui qui est le plus utile à son voisin. Voir : « Fayd Al Qadîr : Sharh Al Jâmi' As-Saghîr » (Tome : 3 / Page : 469), d'Al Munâwî.

المعنى الإجمالي:

خير الأصحاب عند الله منزلة وثوابا أكثرهما نفعا لصاحبه، و كذلك خير الجيران عند الله أكثرهم نفعا لجاره.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه الترمذي، وأحمد، والدارمي.

التخريج: عبد الله بن عَمْرِو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. الحث على تحصيل النفع للأصدقاء والجيران والحرص على دفع الأذى عنهم.
٢. الحث على تعظيم الصحبة الإيمانية وتعزيزها.
٣. حرص الإسلام على تقوية أواصر المحبة بين المسلمين.
٤. السعي إلى تحصيل الصاحب الصالح والجار الصالح.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة الثانية، ١٣٩٥ه. مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: أحمد محمد شاكر الناشر: دار الحديث – القاهرة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ. سنن الدارمي، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني، الناشر: دار المغني للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (3709)

خير المجالس أوسعها

١١٨٣. الحديث:

عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ -صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-، يَقُولُ:«خير المجالس أوسعها.»

درجة الحديث: صحيح على شرط البخاري.

المعنى الإجمالي:

دل الحديث على فضل سعة المجالس, فإن المجالس الواسعة من خير المجالس؛ لأنها إذا كانت واسعة حملت أناسا كثيرين وصار فيها انشراح وسعة صدر, وهذا على حسب الحال فقد يكون بعض الناس حُجَرُ بيته ضيقة، لكن إذا أمكنت السعة فهو أحسن؛ لما سبق.

Les meilleurs assemblées sont les plus larges

1183. Hadith:

Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Les meilleurs assemblées sont les plus larges. "

Degré d'authenticité:

Explication générale:

Ce hadith prouve le mérite des larges assemblées. En effet, celles-ci sont les meilleures assemblées car étant larges, elles peuvent contenir de nombreuses personnes et on y trouve ainsi un apaisement et un soulagement de l'âme. Toutefois, cela varie en fonction de la situation car certaines personnes ont des petits appartements. Mais, s'il est possible de faire de l'espace, alors cela est meilleur comme nous l'avons mentionné auparavant.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الزيارة والاستئذان

راوي الحديث: رواه أبوداود وأحمد.

التخريج: أبو سعيد الْخُدْرِي -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. استحباب سعة المجلس لما فيه من راحة الجالسين.

٢. أن ضيق المجالس قد يفضي إلى الكراهية والبغض بين الجالسين.

المصادر والمراجع:

–مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. - سنن أبي داود, أبو داود سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني, المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. - تطريز رياض الصالحين, لفيصل بن عبد العزيز النجدي, المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد, دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. - شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن محمد البكري، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، الناشر: دار المعرفة, بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. - مشكاة المصابيح، المؤلف: محمد بن عبد الله الخطيب العمري، التبريزي، المحقق: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م. - رياض الصالحين، لأبي زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تعليق وتحقيق: الدكتور ماهر ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (3270)

»Le meilleur des hommes est celui dont la vie est longue et les œuvres bonnes« .	خير الناس من طال عمره وحسن عمله
1184. Hadith:	**١١٨٤. الحديث:**
Abû Safwân ‘AbduLlâh ibn Busr al Aslamî (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le meilleur des hommes est celui dont la vie est longue et les œuvres bonnes« .	عن عبد الله بن بُسْرٍ الأسلمي -رضي الله عنه- مرفوعاً: «خير الناس من طَال عُمُرُه، وحَسُنَ عَمَلُهُ».
Degré d’authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Explication du hadith : Plus une personne vit longtemps dans l’obéissance d’Allah, plus elle se rapproche d’Allah. En effet, chaque bonne action qu’il accomplit en avançant dans l’âge rapproche cette personne de son Seigneur (Gloire sur Lui). Le meilleur des hommes est donc celui qui se voit accorder ces deux choses : une longue vie et de bonnes actions. Ainsi, vivre longtemps n’est bénéfique et profitable que pour quelqu’un qui agit vertueusement en obéissant à Allah. En effet, vivre longtemps est parfois synonyme de mal et de préjudice pour la personne, comme il a été dit dans un autre hadith : [on a demandé au Prophète (sur lui la paix et le salut) :] Quel est le meilleur des hommes ? « Celui » répondit-il « qui vit longtemps et agit vertueusement ! » Puis, on lui a demandé : « Et quel est le pire des hommes ? » Cette fois-ci, il répondit : « Celui qui vit longtemps et agit vilement ! » Rapporté par Abû Dâwud et at-Tirmidhî. Al Albânî a authentifié ce hadit dans : « Sahîh at-Tirmidhî » (Volume : 5 / Page : 330 / n°2330). Allah (Gloire sur Lui) a dit [dans le Coran] : {Et que ceux qui ont mécru ne pensent pas que le temps que Nous leur accordons est un bien pour eux ; Nous leur accordons un délai uniquement pour qu’ils s’enfoncent dans le péché et ils auront un châtiment rabaissant.} [Sourate : La Famille d’Imrân (3) / Verset : 178]. Allah accorde donc un délai à ces impies, c’est-à-dire : Il subvient à leurs besoins, Il leur accorde une bonne santé, une longue vie et leur donne des enfants et des épouses. [En réalité] Tout cela n’est pas un bien, bien au contraire car, à cause de cela, ils ne font que s’enfoncer dans le péché. At-Tayyibî - qu’Allah lui fasse miséricorde - a dit : « Le temps et les heures qui passent sont comme le capital du commerçant : il se doit de commercer là où il sait qu’il sera gagnant. Et plus le capital est important, plus le bénéfice est important. Donc, celui qui vit pour son propre bien réussira et sera couronné de succès tandis que celui	معنى هذا الحديث : أن الإنسان كلما طال عمره في طاعة الله ازداد قربا من الله؛ لأن كل عمل يعمله فيما زاد فيه عمره، فإنه يقربه إلى ربه -عز وجل - فخير الناس من وفق لهذين الأمرين: طول العمر وحسن العمل. فطول العمر ليس خيرًا للإنسان إلا إذا حسن عمله في طاعة الله؛ لأنه أحيانًا يكون طول العمر شرًا للإنسان وضررًا عليه، كما في الحديث الآخر، أي الناس خير، قال: « من طال عمره، وحسن عمله »، قال: فأي الناس شر؟ قال: « من طال عمره وساء عمله »، رواه أبو داود والترمذي، وصححه الألباني في صحيح الترمذي (٣٣٠/٥) برقم (٢٣٣٠). وقال الله - تبارك وتعالى-: (ولا يحسبن الذين كفروا أنما نملي لهم خير لأنفسهم إنما نملي لهم ليزدادوا إثما ولهم عذاب مهين)، (آل عمران: ١٧٨)، فهؤلاء الكفار يملي الله لهم، أي يمدهم بالرزق والعافية وطول العمر والبنين والزوجات، لا لخير لهم ولكنه شر لهم، والعياذ بالله لأنهم سوف يزدادون بذلك إثما. قال الطيبي - رحمه الله -: إن الأوقات والساعات كرأس المال للتاجر، فينبغي أن يتجر فيما يربح فيه، وكلما كان رأس المال كثيرا كان الربح أكثر، فمن مضى لطيبه فاز وأفلح، ومن أضاع رأس ماله لم يربح وخسر خسرانا مبينا."

qui dilapide son capital ne gagnera rien et subira une faillite manifeste. »

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد والدارمي.

التخريج: عبد الله بن بُسْرٍ الأسلمي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حسن عمله : أتى به مستوفيا للشروط والأركان والآداب قاصدا به وجه الله تعالى.

فوائد الحديث:

١. فضل طول العمر إذا اقترن بحسن العمل، فإنه يتزود من الطاعات التي تقربه إلى الله، وشر الناس من طال عمره وساء عمله.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين - تاليف د سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محيي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت - الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م. شرح رياض الصالحين، الشيخ: محمد بن صالح العثيمين - مدار الوطن للنشر - طبع عام ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين - د. ماهر بن ياسين الفحل - الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت. الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. سنن الترمذي - محمد بن عيسى الترمذي - تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر- الطبعة الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المؤلف: أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل - المحقق: شعيب الأرناؤوط - عادل مرشد، وآخرون - إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي - الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن الدارمي، المؤلف: أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني- الناشر: دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة الأولى، ١٤١٢هـ - ٢٠٠٠م. صحيح وضعيف سنن الترمذي - المؤلف: محمد ناصر الدين الألباني - مصدر الكتاب: برنامج منظومة التحقيقات الحديثية - المجاني - من إنتاج مركز نور الإسلام لأبحاث القرآن والسنة بالإسكندرية. شرح الطيبي على مشكاة المصابيح المسمى بـ (الكاشف عن حقائق السنن) - المؤلف: شرف الدين الحسين بن عبد الله الطيبي - المحقق: د. عبد الحميد هنداوي - الناشر: مكتبة نزار مصطفى الباز، مكة المكرمة - الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - ١٩٩٧م.

الرقم الموحد: (3710)

L'invocation en cas d'affliction : « Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Très Grand et Le Très Doux. Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Seigneur du Trône Immense. Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Seigneur des Cieux, Le Seigneur de la Terre et Le Seigneur du Trône Sublime« .

دعاء الكرب: لا إله إلا الله العظيم الحليم، لا إله إلا الله رب العرش العظيم، لا إله إلا الله رب السماوات، ورب الأرض، ورب العرش الكريم

1185. Hadith:

AbdaLLah Ibn 'Abbâs (qu'Allah les agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) disait en cas d'affliction : « Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Très Grand et Le Très Doux. Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Seigneur du Trône Immense. Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Seigneur des Cieux, Le Seigneur de la Terre et Le Seigneur du Trône Sublime« .

١١٨٥. الحديث:

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان يقول عند الكرب: «لا إله إلا الله العظيم الحليم، لا إله إلا الله رب العرش العظيم، لا إله إلا الله ربُّ السماوات، وربُّ الأرض، ورب العرش الكريم» .

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce hadith indique que seul Allah dissipe les moments affligeants et les angoisses, et si les paroles citées ci-dessus sont prononcées par un serviteur croyant lors de ses moments de peur et de désespoir, alors Allah - le Glorieux, l'Exalté - le sécurisera et l'apaisera sans l'ombre d'un doute. En effet, le rappel d'Allah et le fait de L'invoquer atténuent la pénibilité, facilitent ce qui est difficile et allègent les contraintes. Il n'y a pas une chose pénible pour laquelle Allah est invoqué sans que celle-ci ne soit atténuée, ni une difficulté sans qu'elle ne soit facilitée, ni une contrainte sans qu'elle ne soit allégée, ni une brutalité sans qu'elle ne soit effacée, ni une affliction sans qu'elle ne soit soulagée. La sagesse pour laquelle le nom d'Allah : « L'Indulgent » (« Al-Halîm ») est ici employé, repose sur le fait que généralement l'affliction du croyant est due à un type de négligence dans l'accomplissement des actes d'obéissance ou à une distraction dans ces situations qui provoque en nous une sensation d'espoir dans le pardon réduisant ainsi la tristesse rencontrée. Voir : - « Charh Riyâd As-Sâlihîn » (Tome : 6 / Page : 56), de Muhammad Ibn Sâlih Al 'Uthaïmîn - « Mirqât al Mafâtih Charh Michkât al Masâbih » (Tome : 4 / Page : 1677), de 'Alî Al Qarî. - « Tatrîz Riyâd As-Sâlihîn » (Tome : 2 / Page : 288).

المعنى الإجمالي:

دلَّ الحديث على أن الكرب والغم لا يزيله إلا الله، وهذه الكلمات المذكورة إذا قالها عبد مؤمن عند خوفه وكربه؛ آمنه الله -عز وجل-، فذكر الله -تعالى- ودعاؤه يسهل الصعب، وييسر العسير، ويخفف المشاق، فما ذكر الله -عز وجل- على صعب إلا هان، ولا على عسير إلا تيسر، ولا مشقة إلا خفت، ولا شدة إلا زالت، ولا كربة إلا انفرجت. وحكمة تخصيص الحليم بالذكر، أنّ كرب المؤمن غالبًا إنما هو نوع من التقصير في الطاعات، أو غفلة في الحالات، وهذا يشعر برجاء العفو المقلل للحزن.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأذكار التي تقال في أوقات الشدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الكرب : هو الأمر يشق على الإنسان ويملأ صدره غيظاً.
- الحليم : الذي يؤخر العقوبة مع القدرة.
- العظيم : الذي لا شيء يعظم عليه.
- الكريم : المعطي فضلاً.

فوائد الحديث:

١. إن الدواء من الكرب توحيد الله -عز وجل-، وعدم النظر إلى غيره أصلاً.

٢. وجه تكرير الرب بالذكر من بين سائر الأسماء الحسنى، هو كونه مناسبًا لكشف الكرب الذي هو مقتضى التربية.

٣. استحباب الدعاء بهذا الدعاء عند الكرب.

٤. ووجه تخصيص العرش بالذكر، كونه أعظم مخلوقات العالم ، فيدخل الجميع تحته دخول الأدنى تحت الأعلى.

٥. خص السموات والأرض بالذكر؛ لأنهما من أعظم المشاهدات.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5141)

ذكر نعيم القبر وعذابه في حديث البراء بن عازب -رضي الله عنهما-

١١٨٦. الحديث:

عن البراء بن عازب -رضي الله عنه-، قال: خرجنا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في جنازة رجل من الأنصار، فانتهينا إلى القبر ولمَّا يُلْحَد، فجلس رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وجلسنا حوله كأنما على رءوسنا الطير، وفي يده عود يَنكتُ به في الأرض، فرفع رأسه، فقال: «استعيذوا بالله من عذاب القبر» مرتين، أو ثلاثا، زاد في رواية: "وإنه ليسمع خَفْقَ نعالهم إذا وَلَّوا مُدْبِرين حين يقال له: يا هذا، من ربك؟ وما دينك؟ ومن نبيك؟" قال هناد: قال: "ويأتيه ملكان فيُجلِسانه فيقولان له: من ربك؟ فيقول: ربي الله، فيقولان له: ما دينك؟ فيقول: ديني الإسلام، فيقولان له: ما هذا الرجل الذي بُعث فيكم؟" قال: "فيقول: هو رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، فيقولان: وما يُدريك؟ فيقول: قرأتُ كتاب الله فآمنت به وصدقت، «زاد في حديث جرير» فذلك قول الله -عز وجل- {يُثَبِّتُ اللهُ الذين آمنوا} [إبراهيم: ٢٧]" الآية - ثم اتفقا- قال: "فينادي مُناد من السماء: أن قد صدق عبدي، فأفرشوه من الجنة، وافتحوا له بابا إلى الجنة، وألبسوه من الجنة" قال: «فيأتيه من رَوْحها وطِيبها» قال: «ويُفتَح له فيها مدَّ بصره» قال: «وإن الكافر» فذكر موته قال: "وتُعاد روحه في جسده، ويأتيه ملكان فيُجلسانه فيقولان: له من ربُّك؟ فيقول: هَاهْ هَاهْ، لا أدري، فيقولان له: ما دينك؟ فيقول: هَاهْ هَاهْ، لا أدري، فيقولان: ما هذا الرجل الذي بُعث فيكم؟ فيقول: هَاهْ هَاهْ، لا أدري، فينادي مناد من السماء: أن كذب، فأفرشوه من النار، وألبسوه من النار، وافتحوا له بابا إلى النار" قال: «فيأتيه من حَرِّها وسَمُومها» قال: «ويُضيَّق عليه قبره حتى تختلف فيه أضلاعه» زاد في حديث جرير قال: «ثم يُقَيَّض له أعمى أَبْكَم معه مِرْزَبّة من حديد، لو ضُرب بها جبل لصار ترابا» قال:

L'évocation du bonheur de la tombe et son châtiment dans le récit de Al Barâ‘ ibn ‘Âzib

1186. Hadith:

Al-Barâ‘ ibn ‘Âzib (qu'Allah l'agrée) relate : « Nous sortîmes en compagnie du Prophète (sur lui la paix et le salut) afin de suivre le convoi funèbre d'un homme des Anṣârs. Nous arrivâmes à sa tombe avant qu'il ne soit enterré. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'est assis et nous nous sommes assis autour de lui. On aurait dit que des oiseaux étaient posés sur nos têtes, tandis qu'il tenait un petit bâton, avec lequel il donnait des petits coups dans le sol. Il leva la tête et dit, deux ou trois fois : « Réfugiez-vous auprès d'Allah contre le châtiment de la tombe ! » Dans une version, il a ajouté : « Certes, il entend le bruit de leurs sandales lorsque les gens s'éloignent. Puis, on lui demande : « Ô toi ! Qui est ton Dieu ? Quelle est ta religion ? Qui est ton Prophète ? » Hannâd a précisé : « Il a dit : « Deux Anges viennent à lui et l'assoient, avant de lui demander : « Qui est ton Dieu ? » Il répond : « Mon Dieu est Allah. » Ils lui demandent : « Quelle est ta religion ? » Il répond : « Ma religion est l'islam. » Ils lui demandent : « Quel est cet homme qui vous a été envoyé ? » Il répond : « C'est le Messager d'Allah. » Ils demandent : « Comment le sais-tu ? » Il répond : « J'ai lu le Livre d'Allah, j'y ai cru et je l'ai suivi. » Dans le ḥadith de Jarîr, il est ajouté : « C'est la parole d'Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur : {(Allah raffermit ceux qui ont cru...)} [Coran : 14/27]. Ensuite, tous deux rapportent : « Alors, depuis le ciel, une voix dira : « Mon serviteur a dit vrai ! Etalez donc pour lui des couches du Paradis ! Ouvrez-lui une porte qui donne sur le Paradis et faites-lui porter des vêtements du Paradis ! » Il a dit : « Alors, une partie de son vent et de son parfum lui parviendra. Il a dit : « Ensuite, on lui élargira [sa tombe] jusqu'à là où sa vue s'arrête. » Il a dit : « Quant au mécréant - il mentionna alors sa mort et a dit - : son âme reviendra dans son corps et deux Anges viendront à lui et lui demanderont : « Qui est ton Dieu ? » Il répondra : « Euh ! Euh ! Euh ! Je ne sais pas. » Ils demanderont : « Quelle est ta religion ? » Il répondra : « Euh ! Euh ! Je ne sais pas. » Ils demanderont : « Quel est cet homme qui vous a été envoyé ? » Il répondra : « Euh ! Euh ! Je ne sais pas. » Alors, depuis le ciel, une voix dira : « Mon serviteur a dit faux ! Etalez donc pour lui des couches de l'Enfer, faites-lui porter des vêtements de l'Enfer et ouvrez-lui une porte qui donne sur l'Enfer ! » Il a dit : « Alors, une partie de sa chaleur

«فيضربه بها ضربة يسمعها ما بين المشرق والمغرب إلا الثَّقَلين، فيصير ترابا» قال: «ثم تُعاد فيه الروح.«

et de son vent lui parviendra. » Il a dit : « On resserrera alors sa tombe sur lui, jusqu'à ce que ses côtes s'entrecroisent. » Dans son ḥadith, Jarîr ajoute : « Il a dit : « Puis, on lui déléguera un homme aveugle et muet, qui tient une barre de fer, si on l'utilisait pour taper sur une montagne, elle deviendrait poussière. » Il a dit : « Il lui donnera un coup et tous ceux qui sont entre l'Est et l'Ouest l'entendront, à l'exception des djinns et des êtres humains, et il deviendra poussière. » Il a dit : « Puis, on lui rendra son âme. »

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يحكي البراء بن عازب أنهم خرجوا مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في جنازة رجل من الأنصار، فوصلوا إلى القبر قبل أن يُدفن، فجلس رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وجلسوا حوله صامتين، لا يتكلمون من هيبته -صلى الله عليه وسلم-، وفي يده -صلى الله عليه وسلم- عود يضرب به في الأرض كما يفعل المتفكر المهموم، فرفع رأسه فقال: اطلبوا من الله أن يجنِّبكم ويخلصكم من عذاب القبر، قال ذلك مرتين أو ثلاث مرات، ثم أخبرهم أن الميت يسمع صوت نعال مشيعيه إذا انصرفوا عنه، وأنه في هذا الوقت يأتيه ملكان فيجلسانه، فيقولان له: من ربك؟ فيقول: ربي الله. فيقولان له: ما دينك؟ فيقول: ديني الإسلام. فيقولان له: ما هذا الرجل الذي بُعث فيكم؟ فيقول: هو رسول الله -صلى الله عليه وسلم-. فيقولان له: وما يدريك بذلك؟ فيقول: قرأت كتاب الله فآمنت به وصدقت به. وجريان لسانه بالجواب المذكور هو التثبيت الذي تضمنه قوله -تعالى-: {يثبت الله الذين آمنوا بالقول الثابت} [إبراهيم: ٢٧] الآية. ثم قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: فينادي مناد من السماء: أن صدق عبدي فيما يقول، فإنه كان في الدنيا على هذا الاعتقاد؛ فهو مستحق للإكرام، فاجعلوا له فرشا من فرش الجنة، وألبسوه من ثياب أهل الجنة، وافتحوا له بابا إلى الجنة، فيُفتح له فيأتيه من نسيمها ورائحتها الطيبة، ويوسع له في قبره مسافة ما يمتد إليه بصره. وأما الكافر فذكر -صلى الله عليه

Explication générale:

Al-Barâ' ibn 'Âzib (qu'Allah l'agrée) relate qu'ils accompagnèrent le Prophète (sur lui la paix et le salut) afin suivre le convoi funèbre d'un homme des Ansârs. Ils arrivèrent à la tombe avant l'enterrement. Là, le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'est assis et ils se sont assis autour de lui, silencieux. Ils ne parlaient pas par respect envers le Prophète (sur lui la paix et le salut), qui tenait dans sa main un petit bâton de bois avec lequel il tapotait sur le sol, à la façon de quelqu'un qui est pensif et soucieux. Il leva la tête et dit, deux ou trois fois : « Demandez à Allah de vous sauver et de vous protéger du châtiment de la tombe ! » Ensuite, il leur apprit que le mort entend les pas des gens qui s'éloignent de sa tombe et qu'à ce moment, deux Anges viennent à lui, l'assoient et lui demandent : « Qui est ton Dieu ? Quelle est ta religion ? Quel est cet homme qui vous a été envoyé ? » Ce à quoi il répond : « Mon Dieu est Allah ! Ma religion est l'islam ! C'est le Messager d'Allah ! » Alors, les deux Anges lui demandent : « Comment le sais-tu ? Il répond : « J'ai lu le Livre d'Allah, j'y ai cru et je l'ai suivi ! » Le fait que sa langue donne ces réponses est le « raffermissement » dont il est question dans le verset suivant : {(Allah raffermit ceux qui ont cru par une parole ferme.)} [Coran : 14/27]. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) entendit une voix depuis le ciel qui disait : « Mon serviteur a dit vrai ! Telle était sa croyance dans ce bas monde et il mérite les honneurs. Étalez pour lui des couches du Paradis, faites-lui porter des vêtements du Paradis et ouvrez-lui une porte sur le Paradis. Lorsqu'on la lui ouvrira, son air et son odeur lui parviendront et on élargira sa tombe, aussi loin que son regard peut atteindre. [Absence du 2nd Paragraphe]

وسلم- حال موته وشدته، وأنه تعاد روحه بعد الدفن في جسده، ويأتيه ملكان، فيجلسانه فيقولان له: من ربك؟ فيقول متحيرا: هاه هاه لا أدري، فيقولان له: ما دينك؟ فيقول: هاه هاه لا أدري، فيقولان له: ما تقول في حق هذا الرجل الذي بُعث فيكم أنبي أم لا؟ فيقول: هاه هاه لا أدري، فينادي مناد من السماء: أن كذب هذا الكافر؛ لعدم إيمانه وجحوده الذي كان سببًا في قوله هذا؛ ولأن دين الله -تعالى- ونبوة محمد -صلى الله عليه وسلم- كان ظاهرا في مشارق الأرض ومغاربها، فاجعلوا له فرشا من فرش النار، وألبسوه من ثياب أهل النار، وافتحوا له بابا إلى النار، فيأتيه من حر النار، ويضيق عليه قبره حتى تتداخل أضلاعه، وتزول عن هيئتها المستوية التي كانت عليها، ثم يُسلَّط عليه ملك أعمى أخرس لا يتكلم، معه مطرقة كبيرة من حديد، لو ضُرب بها جبل لصار ترابا، فيضربه بها ضربة يسمعها كل ما بين المشرق والمغرب إلا الجن والإنس، فيصير ترابا، ثم يعاد فيه الروح؛ ليذوق العذاب، ويستمر العذاب عليه في قبره.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أهوال القبور

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: الْبَرَاءِ بْنِ عَازِبٍ -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: سنن أبي داود.

معاني المفردات:

- ولمَّا يُلْحَد : قبل أن يُلحد، أي: يُدفن.
- يَنكتُ به في الأرض : يضرب بطرفه الأرض.
- خَفْق نعالهم : ضربها بالأرض.
- وَلَّوا مُدْبِرين : انصرفوا عنه راجعين.
- رَوْحها : نسيمها.
- مدَّ بصره : مقدار ما يمتد إليه البصر، وهو في قبره.
- سَمُومها : شدة حرارتها.
- تختلف فيه أضلاعه : تزول عن الهيئة المستوية التي كانت عليها من شدة الضغطة، وانعصار أعضائه، وتجاوز جنبيه من كل جنب إلى جنب آخر.
- يُقَيَّض : يُسلَّط.
- أَبْكَم : أخرس.
- مِرْزَبّة : المطرقة الكبيرة التي تكون للحداد.
- الثَّقلين : الجن والإنس.

فوائد الحديث:

١. فيه بيان ما يلقى به المؤمن من الكرامة بعد موته في قبره.

٢. فيه بيان ما يلقاه الكافر من الذل والهوان بعد موته في قبره.

٣. إثبات عذاب القبر، وسؤال الملكين فيه.

٤. يسمع عذاب القبر كل من على الأرض إلا الجن والأنس.

المصادر والمراجع:

مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى١٤٢١هـ، ٢٠٠١م. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية،صيدا، بيروت. صحيح الجامع الصغير وزيادته، محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٨هـ. مرقاة المفاتيح، علي بن سلطان القاري ، دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م. معجم اللغة العربية المعاصرة، أحمد مختار عبد الحميد عمر بمساعدة فريق عمل، الناشر: عالم الكتب، الطبعة: الأولى ١٤٢٩هـ، ٢٠٠٨م. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري، دار الكتب العلمية، بيروت. شرح سنن النسائي المسمى «ذخيرة العقبى في شرح المجتبى»، محمد بن علي الإثيوبي الوَلَّوِي، الناشر: دار المعراج الدولية للنشر، دار آل بروم للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى. عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته، محمد أشرف بن أمير العظيم آبادي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥هـ. إكمال المعلم بفوائد مسلم، عياض بن موسى اليحصبي السبتي، المحقق: يحيى إسماعيل، الناشر: دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع، مصر، الطبعة: الأولى، ١٤١٩هـ، ١٩٩٨م.

الرقم الموحد: (11212)

رَغِمَ أَنْفُ، ثم رَغِمَ أَنْفُ، ثم رَغِمَ أَنْفُ من أدرك أبويه عند الكِبر أحدهما أو كِليهما فلم يَدخلِ الجنة

١١٨٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: « رَغِمَ أَنْفُ، ثم رَغِمَ أَنْفُ، ثم رَغِمَ أَنْفُ من أدرك أبويه عند الكِبر، أحدهما أو كِليهما فلم يدخل الجنة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

حق الوالدين عظيم، قرنه الله -سبحانه وتعالى- بحقه الذي خلق من أجله الثقلين: "واعبدوا الله ولا تشركوا به شيئا وبالوالدين إحسانًا" فأمر الله بعبادته وأوصى الأولاد وعهد إليهم ببر والديهما والإحسان إليهما قولًا وعملًا؛ وذلك لقيامهما عليهم وتربيتهم والسهر على راحتهم، وهل جزاء الإحسان إلا الإحسان. ومعنى هذا الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- دعا ثلاث مرات على من أدرك أبويه أو أحدهما ولم يدخل الجنة لعدم بره بوالديه والإحسان إليهما وطاعتهما بالمعروف، فطاعة الوالدين وبرهما والإحسان إليهما من الأسباب الواقية من دخول النار، وعقوقهما من أسباب دخول النار إن لم تدركه رحمة الله -تعالى.-

»Malheur à lui ! Malheur à lui ! Malheur à celui qui accompagne un ou ses deux parents dans leur vieillesse, puis n'entre pas au Paradis« .

1187. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Malheur à lui ! Malheur à lui ! Malheur à celui qui accompagne un ou ses deux parents dans leur vieillesse, puis n'entre pas au Paradis« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le droit des parents est tellement immense qu'Allah (Gloire sur Lui) l'a lié à Son propre droit, celui pour lequel Il a créé les djinns et les humains lorsqu'Il a dit : {Et adorez Allah, sans rien Lui associer et faites preuve de bonté envers les parents !}. Donc, Allah a ordonné qu'on L'adore, puis Il a ordonné aux enfants d'être bons et bienfaisants envers leurs parents, tant en actes qu'en paroles. En effet, les parents s'occupent de leur enfant, l'élèvent [et l'éduquent] et veillent sur lui [quitte à se priver eux-mêmes de sommeil] pour son propre repos. Or, la récompense de la bonté n'est-elle pas la bonté ? Le hadith signifie donc que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a invoqué, par trois fois, à l'encontre de celui qui a vu ses parents, ou l'un des deux, vieillir, et n'entre pas au Paradis, car il n'aura pas été bienveillant, bienfaisant et obéissant envers eux. Donc, obéir à ses parents, être bon envers eux, et se montrer bienfaisant est un moyen de se prémunir de l'Enfer. A l'inverse, leur désobéir [et leur faire du tort] est un moyen d'entrer en Enfer, à moins de bénéficier de la miséricorde d'Allah (Gloire sur Lui).

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل بر الوالدين

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- رغم : لصق بالرغام وهو تراب مختلط برمل.

فوائد الحديث:

١. بر الوالدين واجب ولو في حال شبابهما، وإنما خص كبرهما بالذكر لمزيد التأكيد عليه ؛ لأن حاجتهما إلى البر وقت كبرهما تكون أشد.

٢. عقوق الوالدين من الكبائر التي يستحق بها الإنسان الطرد من رحمة الله والعذاب في النار.

٣. ينبغي على المسلم أن يراعي الضعفاء وكبار السن ويرفق بهم ويرحمهم.

٤. البشارة لمن بر بوالديه بدخول الجنة، خصوصا عند كبرهما وضعفهما

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د . مصطفى سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي - مؤسسة الرسالة، بيروت - الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م. فيض القدير شرح الجامع الصغير، زين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف المناوي، الناشر: المكتبة التجارية الكبرى - مصر - الطبعة الأولى، ١٣٥٦. رياض الصالحين - النووي - تحقيق د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت - الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢.

الرقم الموحد: (3718)

»Combien d'hommes hirsutes, couverts de poussière et rejetés par tous, qui, s'ils juraient par Allah [que telle chose se produira ou telle autre ne se produira pas], Il ne les feraient pas mentir«

1188. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Combien d'hommes hirsutes, couverts de poussière et rejetés par tous, qui, s'ils juraient par Allah [que telle chose se produira ou telle autre ne se produira pas], Il ne les feraient pas mentir« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

« Combien d'hommes hirsutes, couverts de poussière et rejetés par tous, qui, s'ils juraient par Allah [que telle chose se produira ou telle autre ne se produira pas], Il ne les feraient pas mentir. » - « Hirsutes » : C'est une description de ses cheveux ; et ceux-ci sont ébouriffés car il ne possède rien pour les oindre ou les peigner. En fait, il ne fait pas attention à son apparence physique. - « Couvert de poussière » : C'est-à-dire : son teint et ses vêtements sont poussiéreux car il est extrêmement pauvre. - « Rejeté par tous » : C'est-à-dire : il n'occupe pas de rang social [dans la société]. Lorsqu'il se rend chez les gens et qu'il leur demande la permission d'entrer chez eux, ils le repoussent et lui claquent la porte au nez. En somme, ils le refoulent car il n'a aucune valeur à leurs yeux, mais auprès d'Allah il possède une grande valeur. La preuve en est que s'il jurait par Allah, Il ne le ferait pas mentir. S'il disait : « Par Allah ! Ce n'est pas comme cela, ça ne sera pas ainsi. Par Allah ! Si c'est ainsi que cela doit se passer alors cela se produira ! ». Ceci, en raison de la valeur et de son rang auprès de Lui (Gloire sur Lui). En effet, dans ce cas précis, la balance est la piété envers Allah (Gloire sur Lui) comme Il l'a évoqué dans Sa parole : {Le plus noble d'entre vous, auprès d'Allah, est le plus pieux.} (Sourate : Al-Hujurât / Verset : 13) Par conséquent, celui qui est le plus pieux envers Allah, sera le plus noble auprès de Lui. Allah lui facilitera ses affaires, lui exaucera ses invocations, lui enlèvera son mal et le déliera de son serment. Cependant, cette personne ne fera jamais de vœu - en jurant au nom d'Allah - pour opprimer quelqu'un et ne bravera jamais Allah dans Son royaume. Au contraire, s'il jure par Allah (Gloire sur Lui) c'est pour des choses qui Le satisfont

رُبَّ أَشْعَثَ أغبرَ مَدْفُوعٍ بالأبواب لو أَقسم على الله لَأَبَرَّهُ

١١٨٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: « رُبَّ أَشْعَثَ أغبرَ مَدْفُوعٍ بالأبواب لو أَقسم على الله لَأَبَرَّهُ ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

"رب أشعث أغبر مدفوع بالأبواب لو أقسم على الله لأبره": وأشعث من الشعث وهو من صفات الشعر، وشعره أشعث يعني ليس له ما يدهن به الشعر، ولا ما يرجله، وليس يهتم بمظهره، وأغبر يعني أغبر اللون، أغبر الثياب، وذلك لشدة فقره. "مدفوع بالأبواب": يعني ليس له جاه، إذا جاء إلى الناس يستأذن لا يأذنون له، بل يدفعونه بالباب؛ لأنه ليس له قيمة عند الناس لكن له قيمة عند رب العالمين، لو أقسم على الله لأبره، لو قال: والله لا يكون كذا لم يكن، والله ليكونن كذا لكان، لو أقسم على الله لأبره، لكرمه عند الله -عز وجل- ومنزلته، لو أقسم على الله لأبره. و الميزان في ذلك تقوى الله -عز وجل- ، كما قال الله -تعالى-: (إن أكرمكم عند الله أتقاكم)، [الحجرات: ١٣]، فمن كان أتقى لله فهو أكرم عند الله، ييسر الله له الأمر، يجيب دعاءه، ويكشف ضره، ويبر قسمه. وهذا الذي أقسم على الله لن يقسم بظلم لأحد، ولن يجترئ على الله في ملكه، ولكنه يقسم على الله فيما يرضي الله ثقة بالله -عز وجل-، أو في أمور مباحة ثقة بالله -عز وجل.-

et qui sont permises religieusement car cette homme a une totale confiance en Lui.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأشعث : ملبد الشعر غير مدهون ولا مرجل.
- أغبر : لونه كلون الغبار لقلّة تعاهده بالنظافة بسبب فقره وحاجته.
- مدفوع بالأبواب : لا قدر له عند الناس فهم يدفعونه عن أبوابهم ويطردونه عنهم احتقارا له؛ بسبب فقره ورثاثة ثيابه.
- لو أقسم على الله : لو حلف يمنياً بحصول أمر.
- أبره : لأعطاه ما حلف عليه.

فوائد الحديث:

١. أن الله لا ينظر إلى صورة العبد ولكن ينظر إلى القلوب والأعمال.

٢. على الإنسان أن يعتني بعمله وطهارة قلبه أكثر من عنايته بجسمه وملبسه.

٣. ميزان الرجال بالأعمال لا بالمظاهر والأنساب والأموال.

٤. التواضع لله والتذلل له سبب في إجابة الدعاء، ولذلك ؛ فالله سبحانه يبر قسم الأتقياء الأخفياء.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ. د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي - دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي - مؤسسة الرسالة، بيروت - الطبعة الأولى، ١٣٩٧ه - ١٩٧٧م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين - الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين - د. ماهر بن ياسين الفحل - الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري - المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3715)

رِبَاطُ يَوْمٍ فِي سَبِيلِ اللهِ خَيْرٌ مِنْ الدُّنْيَا وَمَا عَلَيْهَا	»Garder les frontières dans le sentier d'Allah pendant un jour, est meilleur que le monde d'ici-bas et ce qui s'y trouve« .
١١٨٩. الحديث: عن سهل بن سعد -رضي الله عنه- مرفوعًا: «رِبَاطُ يَوْمٍ فِي سَبِيلِ اللهِ خَيْرٌ مِنْ الدُّنْيَا وَمَا عَلَيْهَا، وَمَوْضِعُ سَوْطِ أَحَدِكُمْ فِي الْجَنَّةِ خَيْرٌ مِنْ الدُّنْيَا وَمَا عَلَيْهَا، وَالرَّوْحَةُ يَرُوحُهَا الْعَبْدُ فِي سَبِيلِ اللهِ وَالْغَدْوَةُ خَيْرٌ مِنْ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا».	**1189. Hadith:** Sahl Ibn Sa'd (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Garder les frontières dans le sentier d'Allah pendant un jour, est meilleur que le monde ici-bas et ce qui s'y trouve. L'endroit où est posé le fouet de l'un d'entre vous au Paradis, est meilleur que le monde ici-bas et ce qui s'y trouve. Sortir le soir ou tôt le matin dans le sentier d'Allah, est meilleur que le monde ici-bas et ce qui s'y trouve« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- بأن مقام يوم في الرباط أو غدوة في سبيل الله وموضع سوط الواحد منهم في الجنة كل ذلك خير من الدنيا وما عليها، ذلك لأن الجنة باقية والدنيا فانية وقليل الباقي خير من كثير الفاني.	**Explication générale:** Le Prophète (paix et salut sur lui) nous informe que rester durant un jour à l'endroit où on l'on garde les frontières ou entreprendre une expédition dans le sentier d'Allah ou l'endroit où est posé le fouet de l'un d'entre eux au Paradis, tout ceci est meilleur que la vie ici-bas et ce qui s'y trouve. En effet, le Paradis demeurera tandis que la vie ici-bas s'estompera. Ce qui est infime mais perdure est meilleur que ce qui est beaucoup mais s'estompe.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الجهاد > فضل الجهاد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- رِبَاطُ يَوْمٍ فِي سَبِيلِ اللهِ : الرباط: هو ملازمة المكان الذي بين المسلمين والكفار، لحراسة المسلمين منهم.
- سَوْط : أداة ضرب، تشبه السلك الغليظ بطول العصا.
- الرَّوحة : السير من زوال الشمس إلى الليل، ويراد بها المرة الواحدة.
- الغَدْوَة : السير في أول النهار إلى الزوال، ويراد بها المرة الواحدة.

فوائد الحديث:

١. فضل الرباط في سبيل الله، لما فيه من المخاطرة بالنفس، بصيانة الإسلام والمسلمين؛ لذا فإن ثواب يوم واحد، خير من الدنيا وما فيها.
٢. حقارة الدنيا بالنسبة للآخرة، لأن موضع السوط من الجنة، خير من الدنيا وما فيها.
٣. فضل الجهاد في سبيل الله، وعظم ثوابه، لأن ثواب الروحة الواحدة أو الغدوة، خير من الدنيا وما فيها.
٤. رتب هذا الثواب العظيم على الجهاد لما فيه من المخاطرة بالنفوس، طلباً لرضا الله -تعالى-، ولما يترتب عليه من إعلاء كلمة الله ونصر دينه، ونشر شريعته، لهداية البشر.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام،

لعبد الله البسام، تحقيق محمد صبحي حسن حلاق، مكتبة الصحابة، الشارقة، الطبعة العاشرة- ١٤٢٦هـ. تأسيس الأحكام، للنجمي، ط دار المنهاج، ١٤٢٧هـ.

الرقم الموحد: (2967)

رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يأكلُ بثلاثِ أَصَابِعَ، فإذا فَرَغَ لَعِقَهَا

»J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) manger avec trois doigts, et lorsqu'il avait fini son repas, il se les léchait« .

١١٩٠. الحديث:

عن كعب بن مالك -رضي الله عنه- قال: رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يأكلُ بثلاثِ أَصَابِعَ، فإذا فَرَغَ لَعِقَهَا.

1190. Hadith:

Ka'b Ibn Malik (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) manger avec trois doigts, et lorsqu'il avait fini son repas, il se les léchait« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يأكل بثلاث أصابع، وهي الوسطى والمسبحة والإبهام، وهذا يدل على عدم الشَّرَه والنَّهَم في الأكل، وإذا فرغ من أكله لحس أصابعه، فالمستحب أن يكون الأكل بثلاث أصابع إلا إذا كان الطعام لا يمكن تناوله بثلاث أصابع فيأكل بما يتيسر.

Explication générale:

Sauf en cas de nécessité, le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de manger avec trois doigts et, lorsqu'il avait fini son repas, il se les léchait.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب
الفقه وأصوله > فقه الأسرة > النكاح > وليمة العرس

راوي الحديث: رواه مسلم

التخريج: كعب بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لعقها : لحسها.

فوائد الحديث:

١. استحباب الأكل بثلاث أصابع وهي الوسطى والمسبحة والإبهام؛ لأن الأكل بأقل منها يدل على التكبر، وبأكثر منها يدل على الشَّرَه.

٢. الأكل بثلاثة أصابع يدل على عدم الحرص على الطعام، ومن فعل خلاف هذا يوشك أن يكثر الطعام في فمه؛ فيزدحم مع مجراه من المعدة فيتأذى.

٣. استحباب لعق الأصابع، ومثلها الملاعق قبل غسلها أو مسحها، وكراهة ترك شيء من آثار الطعام عليها.

٤. استحباب لعق الأصابع يكون بعد الفراغ من الطعام، أما أثناؤه فلا.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4298)

رأيتك تصلي لغير القبلة؟ فقال: لولا أني رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يفعله ما فعلته

"Ne t'ai-je pas vu prier vers une autre direction que la Qibla ?" _«Si je n'avais pas vu l'Envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) le faire » répondit Anas « jamais je ne l'aurais fait«.

١١٩١. الحديث:

عن أنس بن سيرين قال: «اسْتَقبَلنَا أَنَسًا حِين قَدِم مِن الشَّام، فَلَقِينَاه بِعَينِ التَّمرِ، فَرَأَيتُهُ يُصَلِّي على حِمَار، وَوَجهُهُ مِن ذَا الجَانِب -يعني عن يَسَارِ القِبلَة- فقلت: رَأَيتُك تُصَلِّي لِغَيرِ القِبلَة؟ فقال: لَولاَ أَنِّي رَأيتُ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَفْعَلُه ما فَعَلتُه».

1191. Hadith:

Anas ibn Sîrîn dit : "Nous allâmes accueillir Anas qui arrivait au Shâm (Syrie) et le rencontrâmes à 'Ayn At-Tamr. Je le vis prier sur un âne, en face de telle direction - c'est-à-dire à la gauche de la Qibla (la Mecque)-. Je lui demandai donc : "Ne t'ai-je pas vu prier vers une autre direction que la Qibla ?" _«Si je n'avais pas vu l'Envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) le faire » répondit Anas « jamais je ne l'aurais fait«.

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

قدم أنس بن مالك الشام، ولجلالة قدره وسعة علمه، استقبله الناس، وهكذا رواية مسلم (قدم الشام) ولكن معناها: تلقيناه في رجوعه حين قدم الشام، وإنما حذف ذكر الرجوع؛ للعلم به؛ لأنهم خرجوا من البصرة للقائه حين قدم من الشام. فذكر الراوي -وهو أحد المستقبلين- أنَّه رآه يصلي على حمار، وقد جعل القبلة عن يساره، فسأله عن ذلك، فأخبرهم أنه رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- يفعل ذلك، وأنه لو لم يره يفعل هذا، لم يفعله.

Explication générale:

Lorsqu'Anas Ibn Mâlik arriva au Shâm (Assyrie), il fût, en vertu de son rang et de sa science, reçu par un comité d'accueil du Shâm. Le rapporteur – qui en faisait partie- raconte alors l'avoir vu prier sur un âne et laissant la Qiblah (la direction de la Mecque) sur sa gauche. Il le questionna donc à ce sujet et Anas (qu'Allah l'agrée) leur apprit qu'il avait vu le Prophète (sur lui la paix et le salut) faire ainsi, et que s'il ne l'avait pas vu, jamais il ne l'aurait fait.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الصلاة > صلاة التطوع

راوي الحديث: متفق عليه

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- أنس بن سيرين : أخو الإمام الكبير والتابعي الشهير محمد بن سيرين.
- بِعَيْنِ التَّمْرِ : بلدة على حدود العراق الغربية، يكثر فيها التمر.
- اسْتَقْبَلْنَا : خرجنا لمقابلته.
- رَأَيْتُكَ تُصَلِّي : أبصرتك، والمراد بهذه الصلاة: صلاة التطوع؛ والغرض من هذه الجملة: استيضاح مستند أنس بن مالك في فعله ذلك، والصلاة في الشرع: عبادة ذات أقوال وأفعال معلومة، أولها التكبير وآخرها التسليم.
- أَنِّي رَأَيْتُ : أبصرتُ.
- يَفْعَلُهُ : أي: الصلاة لغير القبلة.

فوائد الحديث:

١. استحباب تلقي المسافر.

٢. أنَّ قبلة المصلي على الراحلة، حيث توجهت به راحلته.

٣. جواز صلاة النافلة على الراحلة، في السفر، ولوكان المركوب عليه حمارا.

٤. حسن أدب ابن سيرين، ويظهر ذلك في تلطفه في سؤال أنس بن مالك -رضي الله عنه.-

٥. أفعال النبي -صلى الله عليه وسلم- حجة.

٦. العمل بالإشارة؛ في قوله: من ذا الجانب.

٧. طهارة الحمار لأن ملامسته مع التحرز عنه متعذِّرة.

٨. سؤال الطالب العالم عن مستند فعله، وجواب العالم بالدليل.

٩. حسن اقتداء الصحابة -رضي الله عنهم- بالنبي -صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. الإلمام بشرح عمدة الأحكام، لإسماعيل الأنصاري، ط١، دار الفكر، دمشق، ١٣٨١هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق ، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨ هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3039)

رحِم الله رَجُلا سَمْحَا إذا باع، وإذا اشترى، وإذا اقْتَضَى

»Qu'Allah fasse miséricorde à un homme qui est conciliant lorsqu'il vend, lorsqu'il achète et lorsqu'il réclame son dû.«

١١٩٢. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «رحِم الله رَجُلا سَمْحَا إذا باع، وإذا اشترى، وإذا اقْتَضَى».

1192. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qu'Allah fasse miséricorde à un homme qui est conciliant lorsqu'il vend, lorsqu'il achète et lorsqu'il réclame son dû.«

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: "رحِم الله رَجُلا" هذا دعاء بالرحمة لكل من اتصف بالسماحة في بيعه وشرائه واقتضائه الثمن، أي أخذ الديون، سواء كان رجلا أو امرأة، والتنصيص على الرجل خرج مخرج الغالب. "سَمْحَا إذا باع" أي سهلاً في بيعه، فلا يشدد على المشتري في سعرها، بل ويضع عنه من ثمنها، وفي رواية عند أحمد والنسائي من حديث عثمان بن عفان -رضي الله عنه-: (أدخل الله -عز وجل- الجنة رجلاً كان سهلاً مشترياً وبائعاً..). "وإذا اشترى" أي سهلا إذا اشترى، فلا يجادل ولا يماكس في سعرها، بل يكون سهلا مسامحا. "وإذا اقْتَضَى" أي يكون سمحا سهلا حال طلب دَيْنِه من غريمه، فيطلبه بالرفق واللطف لا بالعنف. وفي رواية عند ابن حبان، من حديث جابر -رضي الله عنه- زيادة: (سمحا إذا قضى) أي سمحا سهلا حال قضاء الديون التي عليه، فلا يماطل ولا يتهرب مما عليه من الحقوق، بل يقضيها بسهولة وطيب نفس. فهؤلاء الأصناف الأربعة دعا لهم النبي -صلى الله عليه وسلم- بالرحمة متى كانوا متسامحين في بيعهم وشرائهم وقضاء ما عليهم واقتضاء ما لهم من ديون على غيرهم.

Explication générale:

Sens du hadith : « Q'Allah fait miséricorde à un homme », c'est une demande de miséricorde pour toute personne, homme ou femme,(si le mot « homme » est utilisé, c'est parce qu'à cette époque, c'était surtout l'homme qui achetait et vendait) qui se caractérise par la facilité lorsqu'il vend, achète ou réclame son dû. « Qui est conciliant lorsqu'il vend, », c'est-à-dire : il est souple lorsqu'il vend, il n'est pas ferme sur le prix envers l'acheteur, il est même disposé à le baisser. Et dans une version chez Ahmad et An-Nassâ'î, 'Uthmân Ibn 'Affân (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qu'Allah, l'Exalté le Glorieux, fasse entrer au Paradis tout homme qui est souple et arrangeant quand il achète et vend ! » « … lorsqu'il achète, », c'est-à-dire : il est souple lorsqu'il achète, il ne va pas se disputer et négocier le prix, mais sera plutôt doux et conciliant. « … et lorsqu'il réclame son dû », c'est-à-dire : il est bienveillant et souple au moment où il demande le remboursement de ses créances; il le fait avec douceur et bonté, et non avec dureté. Et dans la version d'Ibn Hibbân, Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Bienveillant lorsqu'il rembourse sa dette. », c'est-à-dire : il est bienveillant et accommodant au moment où il s'acquitte de ses dettes, il ne les remet pas à plus tard et il ne fuit pas ses responsabilités. Bien au contraire, il s'en acquitte avec facilité et de gaieté de cœur. Donc, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a invoqué Allah de faire miséricorde pour ces quatre catégories de personnes car ils étaient accommodants, bienveillants et conciliants lors de leurs ventes, leurs achats, le remboursement de leurs dettes et lorsqu'il réclamait leur dû auprès d'autrui.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سمحا : سهلا جوادا سخيا
- اقتضى : طلب قضاء حقه.

فوائد الحديث:

١. استحباب المسامحة في البيع والشراء؛ وذلك بأن يترك كل من البائع والمشتري ما يسبب ضجر الآخر وإزعاجه.

٢. الحث على الليونة في طلب قضاء الحقوق، واستحباب التنازل عن شيء منها.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى:، ١٣٩٧هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم، الناشر: مكتبة دار البيان، عام النشر: ١٤١٠هـ. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3716)

رضا الله في رضا الوالدين، وسَخَطُ الله في سَخَطِ الوالدين

١١٩٣. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «رضا الله في رضا الوالدين، وسَخَطُ الله في سَخَطِ الوالدين».

درجة الحديث: حسن لغيره.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث جعل الله تعالى رضاه من رضا الوالدين، وسخطه من سخطهما، فمن أرضاهما فقد أرضى الله تعالى، ومن أسخطهما فقد أسخط الله تعالى.

L'agrément d'Allah passe par l'agrément des parents, et Sa colère passe par la colère des parents.

1193. Hadith:

'Abdullah ibn 'Amr (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate : « L'agrément d'Allah passe par l'agrément des parents, et Sa colère passe par la colère des parents«.

Degré d'authenticité: [Ḥadith] Bon, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.

Explication générale:

Dans ce ḥadith le Prophète (sur lui la paix et le salut) explique que l'agrément d'Allah, Exalté soit-Il, est conditionné à l'agrément des parents, et Sa colère à la colère des parents. Ainsi, celui qui satisfait ses parents aura satisfait Allah, Exalté soit-Il, et celui qui les met en colère aura mis Allah, Exalté soit-Il, en colère.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل بر الوالدين
الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عبد الله بن عَمْرِو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- رضا الله : صفة من صفاته التي تليق به سبحانه، وهي تستلزم المحبة والاختيار.
- سخط الله : صفة من صفاته التي تليق به سبحانه، وهي تعني الغضب.

فوائد الحديث:

١. وجوب إرضاء الوالدين، وتحريم إسخاطهما.
٢. الجزاء من جنس العمل، فمن أرضى والديه، رضي الله عنه، والعكس بالعكس.
٣. إثبات الرضا صفة لله سبحانه، وكذلك السخط.

المصادر والمراجع:

تسهيل الالمام، للشيخ الفوزان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى ١٤٢٧ – ٢٠٠٦ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١ ١٤٢٨هـ. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغ المَرَام، للبسام، مكتبَة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. فتح ذي الجلال والاكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر، الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩م. بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار الفلق، الرياض، الطبعة: السابعة، ١٤٢٤هـ. صحيح الترغيب والترهيب، الألباني، مكتبة المعارف، الرياض. سنن الترمذي، محمد بن عيسى أبو عيسى الترمذي السلمي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، تحقيق: أحمد محمد شاكر وآخرون.

الرقم الموحد: (5361)

سَاقِي القَوْمِ آخِرُهُمْ شُرْبًا	»Celui qui sert à boire aux gens doit boire le dernier« .
١١٩٤. الحديث: عن أبي قتادة الأنصاري وابن أبي أوفى -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «سَاقِي القَوْمِ آخِرُهُمْ شُرْبًا».	**1194. Hadith:** Abû Qatâdah Al Ansârî et Ibn Abî Awfâ (qu'Allah les agrées tous les deux) relatent que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui sert à boire aux gens doit boire le dernier« .
درجة الحديث: حديث أبي قتادة: صحيح حديث ابن أبي أوفى: صحيح.	**Degré d'authenticité:**
المعنى الإجمالي: الذي يسقي القوم ماء أو لبنا أو قهوة أو شايًا أو غير ذلك هو آخر من يشرب.	**Explication générale:** Celui qui sert à boire aux gens, que ce soit de l'eau, du café, du thé ou autre chose doit être le dernier d'entre eux à boire.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: حديث أبي قتادة -رضي الله عنه-: رواه مسلم. حديث ابن أبي أوفى -رضي الله عنه-: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: أبو قتادة الحارث بن ربعي الأنصاري -رضي الله عنه- عَبْدُ اللهِ بنُ أبي أوفى -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ساقي القوم : الذي يسقي القوم ماء أو لبنا أو غير ذلك.

فوائد الحديث:

١. من الأدب لمَن يقدم شرابا، أو يوزع فاكهة لجماعة: أن يكون آخِرَ من يأكل أو يشرب.

٢. من ولي شيئا من أمر الأمة؛ فعليه السعي فيما ينفعهم، ودفع ما يؤذيهم، وتقديم مصلحتهم على مصلحته.

٣. يدل الحديث على أدب الإيثار؛ فإن النفس في مثل هذه المواطن تطلب وتشتهي، وتقديم غيرها عليها دلالة الإيثار.

٤. تعويد النفس على الصبر والتواضع للآخرين.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي.

الرقم الموحد: (4299)

سَبَقَ المُفَرِّدُونَ	»Ceux qui se sont isolés [et singularisés] (« Al Mufarridûn ») vous ont devancés« .
١١٩٥. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «سبق المُفَرِّدُونَ» قالوا: وما المُفَرِّدُونَ ؟ يا رسول الله قال: « الذاكرون الله كثيرا والذاكراتِ».	**1195. Hadith:** Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ceux qui se sont isolés [et singularisés] (« Al Mufarridûn ») vous ont devancés. » Certains demandèrent : « Et qui sont ces : « Al Mufarridûn » ? Ô Messager d'Allah. » « Ce sont ceux et celles » répondit le prophète « qui évoquent [et invoquent] beaucoup Allah« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: معنى الحديث: أن الذاكرين الله كثيرا والذاكرات قد انفردوا عن غيرهم وسبقوهم بالأجور بسبب كثرة انشغالهم بِذْكر الله تعالى، فهم قد عملوا أكثر من غيرهم؛ فكانوا أسبق إلى الخير. قال تعالى: (والذاكرين الله كثيرا والذاكرات أعد الله لهم مغفرة وأجرا عظيما). فقوله "الذاكرين الله كثيرا " أي: في أكثر الأوقات، خصوصا أوقات الأوراد المقيدة، كالصباح والمساء، وأدبار الصلوات المكتوبات.	**Explication générale:** Signification du hadith : Ceux et celles qui évoquent [et invoquent] abondamment Allah se sont singularisés d'autrui et les ont devancés dans les récompenses car ils se sont énormément consacrés à l'évocation et au rappel d'Allah (Gloire sur Lui). Dans ce domaine, ils ont donc œuvré plus que les autres et les ont ainsi devancés dans le bien. Allah, le Très-Haut dit : {Et ceux qui évoquent souvent Allah ainsi que celles qui L'évoquent, Allah leur a préparé un pardon et une immense récompense.}[Sourate : Al Ahzâb (33) / verset : 35]. Sa parole : {Et ceux qui évoquent souvent Allah…} signifie : la majeure partie du temps, et plus particulièrement aux moments appropriés [où on a l'habitude d'évoquer Allah] comme le matin, le soir et après chaque prière obligatoire.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المفردون : المفردون -بتشديد الراء المكسورة- جمع مُفرِّد، ومعناه المنفرد عن غيره والمتميز، وهم الذاكرون الله كثيرا والذاكرات.

فوائد الحديث:

١. استحباب الذكر والانشغال به عن اتباع الشهوات، فإن السبق في الآخرة إنما يكون بكثرة الطاعات، والإخلاص في العبادات.

٢. من لزم الذكر سبق أقرانه ولم يلحقه أحد، إلا رجل جاء بمثله أو بأفضل منه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ. تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، تأليف: عبد الرحمن بن ناصر آل سعدي، تحقيق: عبد الرحمن بن معلا اللويحق، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد

عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3719)

سَقَيْتُ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- مِنْ زَمْزَمَ، فَشَرِبَ وهو قَائِمٌ.

J'ai servi au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de l'eau de Zamzam qu'il but en étant debout.

١١٩٦. الحديث:

عن ابن عباس -رضي الله عنهما- قال: سَقَيْتُ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- مِنْ زَمْزَمَ، فَشَرِبَ وهو قَائِمٌ.
عن النَّزَّالِ بنِ سَبْرَةَ -رضي الله عنه- قال: أَتَى عَلِيٌّ -رضي الله عنه- بَابَ الرَّحَبَةِ، فَشَرِبَ قَائِمًا، وقال: إِنِّي رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- فَعَلَ كَمَا رَأَيْتُمُونِي فَعَلْتُ. عن عمرو بن شُعَيْبٍ، عن أبيه، عن جَدِّهِ -رضي الله عنه- قال: رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يَشْرَبُ قَائِمًا وقَاعِدًا.

1196. Hadith:

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « J'ai servi au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de l'eau de Zamzam qu'il but en étant debout. » An-nazzâl ibn Sabrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « On apporta de l'eau à 'Alî (qu'Allah l'agrée) qui se trouvait sur une place de Koufa nommée « Bab Ar-Raḥbah ». Il but debout et dit : « Certains répugnent à boire debout, or j'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) faire ce que vous venez me voir faire ! » 'Amr ibn Shu'ayb rapporte d'après son père que son grand-père (qu'Allah les agrées tous les deux) lui a dit : « J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) boire aussi bien debout qu'assis« !

درجة الحديث:

حديث ابن عباس: صحيح
حديث النزال: صحيح
حديث عبد الله بن عمرو: حسن.

Degré d'authenticité:

المعنى الإجمالي:

أخبر ابن عباس -رضي الله عنهما- أنه سقى النبي -صلى الله عليه وسلم- من ماء زمزم فشرب وهو قائم، وقد شرب علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- قائمًا وقال: إن النبي -صلى الله عليه وسلم- فعل كما رأيتموني فعلت، وكذلك أخبر عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما- أنه رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- يشرب قائمًا وقاعدًا.

Explication générale:

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée, lui et son père) nous informe qu'il a servi au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de l'eau de zamzam et que ce dernier l'a bu en étant debout. Quant à 'Alî (qu'Allah l'agrée), il a bu en étant debout puis il a dit : « Certes, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a fait exactement ce que vous venez me voir faire ! » Enfin, 'Abdallah ibn 'Amr ibn Shu'ayb nous informe qu'il a vu le Prophète (sur lui la paix et le salut) boire aussi bien debout qu'assis.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: حديث ابن عباس -رضي الله عنهما-: متفق عليه. حديث النزال -رضي الله عنه-: رواه البخاري. حديث عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما-: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-
النزال بن سبرة -رضي الله عنه-
عبد الله بن عَمْرِو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- من زمزم : من بئر زمزم.
- الرحبة : رحبة الكوفة (اسم مكان)، والرحبة في اللغة الساحة.

فوائد الحديث:

١. جواز الشرب قائما مع الكراهة، لورود أحاديث أخرى في النهي عن ذلك.

٢. ينبغي على العالم إذا رأى الناس اجتنبوا أمرا أو شيئا هو يعلم جوازه أن يوضح لهم وجه الصواب فيه؛ خشية أن يطول الأمر فيُظن تحريمه.

٣. استحباب بيان الحكم قولا وعملا.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. مشكاة المصابيح، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي – بيروت، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (4300)

سُبْحَان الله عدد ما خلق في السماء، وسبحان الله عدد ما خَلَق في الأرض، وسبحان الله عدد ما بين ذلك، وسبحان الله عدد ما هو خالق، والله أكبر مثل ذلك، والحمد لله مثل ذلك؛ ولا إله إلا الله مثل ذلك، ولا حول ولا قوة إلا بالله مثل ذلك

»Gloire à Allah autant de fois qu'il y a de créatures dans le Ciel. Gloire à Allah autant de fois qu'il y a de créatures sur la Terre. Gloire à Allah autant de fois qu'il y a de créatures entre les deux. Gloire à Allah autant de fois qu'Il créé. Allah est le plus Grand autant de fois que cela. Louange à Allah autant de fois que cela. Il n'y a aucune divinité qui mérite l'adoration en dehors d'Allah autant de fois que cela et il n'y a aucune force ni puissance en dehors Allah autant de fois que cela« .

١١٩٧. الحديث:

عن سعد بن أبي وقَّاص -رضي الله عنه- أنه دخل مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على امرأة وبين يَدَيْها نَوًى -أو حَصًى- تُسبح به فقال: «أُخْبِرُكِ بما هو أيْسَرُ عليكِ من هذا - أو أفضل» فقال: «سُبْحَان الله عدد ما خلق في السماء، وسبحان الله عدد ما خَلَق في الأرض، وسبحان الله عدد ما بين ذلك، وسبحان الله عدد ما هو خالق، والله أكبر مثل ذلك، والحمد لله مثل ذلك؛ ولا إله إلا الله مثل ذلك، ولا حول ولا قوة إلا بالله مثل ذلك».

1197. Hadith:

Sa'd Ibn Abî Waqqâs (qu'Allah l'agrée) relate qu'il entra en compagnie du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) chez une femme qui tenait des noyaux ou des cailloux dont elle se servait pour glorifier Allah (Gloire sur Lui). _« Veux-tu que je t'informe de ce qui est plus facile - ou meilleur - pour toi ? » lui dit le prophète (paix et salut sur lui) Dis : « Gloire à Allah autant de fois qu'il y a de créatures dans le Ciel. Gloire à Allah autant de fois qu'il y a de créatures sur la Terre. Gloire à Allah autant de fois qu'il y a de créatures entre les deux. Gloire à Allah autant de fois qu'Il créé. Allah est le plus Grand autant de fois que cela. Louange à Allah autant de fois que cela. Il n'y a aucune divinité qui mérite l'adoration en dehors d'Allah autant de fois que cela et il n'y a aucune force ni puissance en dehors Allah autant de fois que cela« .

درجة الحديث: ضعيف.

Degré d'authenticité: Faible.

المعنى الإجمالي:

يذكر سعد بن أبي وقَّاص -رضي الله عنه- أنه كان مع النبي -صلى الله عليه وسلم- وأنه دخل على امرأة تذكر الله تعالى وتحصي ذلك بالنوى، وهي عائشة ابنة سعد، والنوى: ما يكون داخل التمر أو بالحصى، وهذا شك من الراوي، هل كانت تُحصي ذِكْر الله تعالى بالنوى أو بالحصى. فقال لها -صلى الله عليه وسلم-: أُخْبِرُكِ بما هو أيْسَرُ عليك من حيث المشقة وعدم التعب، ومع ذلك فهو أفضل لك وأرفع في درجاتك، فقال لها: "سُبْحَان الله عدد خلقه..."؛ لأنها كلمات جامعة ومختصرة ومعناها واسع. لكن هذا الحديث قد ضعفه جمع من العلماء، وقد سبق نَظيره أو قريب

Explication générale:

Sa'd Ibn Abî Waqqâs (qu'Allah l'agrée) relate qu'il était en compagnie du Prophète (sur lui la paix et le salut) lorsqu'il entra chez une femme qui invoquait Allah, le Très-Haut, en comptant ses invocations avec des noyaux. Celle-ci se nommait 'Aïcha Bint Sa'd (qu'Allah l'agrée). Celui qui rapporta le hadith douta si elle comptait ses invocations à Allah, le Très-Haut, avec des noyaux de dattes ou avec des cailloux. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui dit alors : « Veux-tu que je t'informe de ce qui est plus facile et moins fatiguant pour toi mais aussi plus méritoire et qui élèvera plus tes degrés ? » Dis : « Gloire à Allah autant de fois qu'il l y a de créatures dans le Ciel… » car ce sont des paroles concises qui signifient beaucoup de choses. Toutefois, ce hadith a été jugé faible par de nombreux savants comme cela a été évoqué

منه، وهو: حديث أم المؤمنين جويرية بنت الحارث - رضي الله عنها-، وهو : أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال لها عندما رآها تسبح، وقد أطالت المقام، فأتى لها بما يجمع لها كل ما قالته في كلمات يسيرات: "سبحان الله وبحمده عدد خلقِه ورضاء نفسه وزِنة عرشه ومِدَاد كلماته" رواه مسلم.

auparavant à propos d'un hadith similaire, ou quasiment similaire, rapporté par la mère des croyants Juwayriya Bint Al Hârith (qu'Allah l'agrée). Celle-ci relate que lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) la vit longuement glorifier Allah (Gloire sur Lui) en étant assise à un endroit, il lui enseigna alors des paroles plus simples et qui regroupaient tout ce qu'elle avait auparavant : « Gloire à Allah, autant de fois qu'il y a de créatures ; Gloire à Allah, autant de fois qu'il faut pour obtenir Son agrément ; Gloire à Allah, autant de fois que pèse Son Trône ; et Gloire à Allah, autant de fois qu'il faut d'encre pour écrire Ses paroles. » Rapporté par Muslim.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأذكار المطلقة

راوي الحديث: رواه الترمذي وأبو داود والنسائي.

التخريج: سعد بن أبي وقَّاص -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. أن الإتيان بهذه الألفاظ على نحو ما ورد في الحديث أفضل من استعمال الحَصَى أو السبحة؛ لأن قوله عدد ما خلق وما ذُكر بعد يكتب له به ثواب بعدد المذكورات وما عده بالحَصَى والنوى قليل بالنسبة لذلك الكثير الذي لا يعلم عدده إلا الله. وسبق أن الحديث ضعيف، مع ذكر ما يقوم مقامه.

٢. فيه دليل على أن التسبيح بغير الأصابع جائز، لكنه دلها على ما هو أفضل منه

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة، بيروت، ١٤٢١ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3712)

سِبابُ المسلم فسوق, وقتاله كفر

١١٩٨. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «سِبابُ المسلم فسوق, وقتاله كفر».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الحديث دليل على عظم حق المسلم حيث حكم على سب المسلم أخاه بالفسوق وهو الخروج عن طاعة الله، وأن من قاتل أخاه المسلم فإنه يكفر كفرا يخرجه عن الملة إذا كان يعتقد حل قتال المسلم، وأما إذا قاتله لشيء في نفسه أو لدنيا دون أن يعتقد حل دمه فإنه يكون كافرا كفرا أصغر لا يخرجه عن الملة، ويكون إطلاق الكفر عليه مبالغة في التحذير.

Insulter le musulman est de la perversité, le combattre est un acte de mécréance.

1198. Hadith:

‘Abdallah ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Insulter le musulman est de la perversité, le combattre est un acte de mécréance« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce ḥadith met en évidence l'importance des droits du musulman car il indique que le musulman qui insulte son frère en religion sera considéré comme pervers ; la perversité étant la désobéissance envers Allah. Quant à celui qui le combat, pensant que cela lui est licite, il commet un acte de mécréance qui le fait le sortir de l’islam. Mais s’il le combat pour des raisons personnelles, ou pour des biens de ce bas-monde, sans pour autant penser que cet acte est licite, il commet un acte de petite mécréance qui ne le fait pas sortir de la religion ; l’utilisation du mot « mécréance » ayant pour but ici d’alerter sur la gravité du péché.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- سِباب : السب هو الشتم وهو التكلم في عرض الإنسان بما يعيبه.
- فسوق : فجور وخروج عن الحق.
- قتاله : مقاتلته.
- كفر : لم يُرد حقيقة الكفر الذي هو خروج عن الملة، بل إنما أُطلق عليه الكفر زجرا؛ للتحذير.

فوائد الحديث:

١. مفهوم الحديث جواز سب الكافر، وهذا إذا كان كافرا محاربا، أما من بيننا وبينه عهد فقد جاءت النصوص بتحريم أذيته، ومن أذيته سبه.

٢. وجوب احترام عرض المسلم.

٣. لم يُرد حقيقة الكفر الذي هو خروج عن الملة، بل إنما أُطلق عليه الكفر زجرا؛ للتحذير، فالإجماع منعقد من أهل السنة على أن المؤمن لا يكفر بالقتال، ولا بفعل معصية أخرى.

٤. سب المسلم من المعاصي التي نهى الله عنها وحرمها.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢هـ
صحيح مسلم, تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. فتح ذي الجلال والاكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر - الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي.

ط١ ١٤٢٨هـ. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (5333)

سألت النبي -صلى الله عليه وسلم-: أي العمل أحب إلى الله؟ قال: الصلاة على وقتها. قلت: ثم أي؟ قال: بر الوالدين

١١٩٩. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- قال: (سَأَلْتُ النبِيَّ -صلى الله عليه وسلم-: أَيُّ العَمَلِ أَحَبُّ إلى الله؟ قال: الصَّلاَةُ عَلَى وَقتِهَا. قلت: ثم أَيُّ؟ قال: بِرُّ الوَالِدَينِ. قلت: ثم أَيُّ؟ قال: الجِهَادُ في سَبِيلِ الله. قال: حَدَّثَنِي بِهِنَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ولو اسْتَزَدْتُهُ لَزَادَنِي).

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

سأل ابن مسعود -رضي الله عنه- النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الطاعات لله، أيها أحب إلى الله -تعالى-؟ فكلما كان العمل أحب إلى الله، كان ثوابه أكثر. فقال -صلى الله عليه وسلم- مبينًا: إن أحبها إلى الله -تعالى-، الصلاة المفروضة في وقتها، الذي حدده الشارع لأن فيه المبادرة إلى نداء الله تعالى وامتثال أمره، والاعتناء بهذا الفرض العظيم. ومن رغبته -رضي الله عنه- في الخير، لم يقف عند هذا، بل سأله عن الدرجة الثانية، من محبوبات الله -تعالى- قال: بر الوالدين. فإن الأول محض حق الله، وهذا محض حق الوالدين، وحق الوالدين يأتي بعد حق الله، بل إنه -سبحانه- من تعظيمه له يقرن حقهما وبرهما مع توحيده في مواضع من القرآن الكريم، لما لهما من الحق الواجب، مقابل ما بذلاه من التسبب في إيجادك وتربيتك، وتغذيتك، وشفقتهما وعطفهما عليك. ثم إنه -رضي الله عنه- استزاد من لا يبخل، عن الدرجة التالية من سلسلة هذه الأعمال الفاضلة، فقال: الجهاد في سبيل الله، فإنه ذروة سنام الإسلام وعموده، الذي لا يقوم إلا به، وبه تعلو كلمة الله وينشر دينه. وبتركه -والعياذ بالله- هدم الإسلام، وانحطاط أهله،

»Je demandai au prophète (sur lui la paix et le salut) : - « Quelle est l'œuvre la plus aimée auprès d'Allah ? » - « Faire la prière à l'heure. » me répondit-il. - « Et ensuite laquelle ? » dis-je. - « La piété filiale« .

1199. Hadith:

'AbdaLlah Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je demandai au prophète (sur lui la paix et le salut) : - « Quelle est l'œuvre la plus aimée auprès d'Allah ? » - « Faire la prière à l'heure. » me répondit-il. - « Et ensuite laquelle ? » dis-je. - « La piété filiale. » me dit-il. - « Et ensuite laquelle ? » poursuivis-je. - « Le combat dans le sentier d'Allah. » me répondit-il. « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a révélé ces choses » conclut Ibn Mas'ûd « et si je lui en avais demandé plus, il m'en aurait dit plus« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) questionna le prophète (sur lui la paix et le salut) à propos des œuvres pieuses, notamment laquelle d'entre elle était la plus aimée auprès d'Allah ? En effet, l'œuvre la plus aimée d'Allah, est aussi celle qui a le plus de récompense. Le prophète (sur lui la paix et le salut) expliqua donc que la plus aimée auprès d'Allah, Le Très-Haut, est la prière obligatoire accomplie à son heure, heure que Le Législateur a déterminée. Donc, l'accomplir à l'heure, c'est répondre à l'appel d'Allah - Le Très-Haut -, obéir à Ses ordres, et prendre en considération cette obligation très importante. Mais, Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée), manifestant sa ferveur pour le bien, ne s'arrêta pas là, et demanda ce qui est aimé par Allah - Le Très-Haut - en second lieu. Alors, le prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « La bonté envers ses parents [i.e. : la piété filiale]. » : La première œuvre était un droit purement destiné à Allah, quant à la deuxième elle ne concerne que les parents. Par conséquent, le droit des parents vient juste après celui d'Allah. Bien plus encore, les droits et le respect dus aux parents sont tels, qu'ils sont comme une contrepartie de tout ce qu'ils ont enduré pour toi : ta conception, ton éducation, ta subsistance, etc. Dans plusieurs endroits dans le Noble Coran, Allah (Gloire à Lui) a lié leurs droits et le comportement bienfaisant qui leur est dû avec Son unicité. Puis, Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) continua à questionner celui qui ne se montre jamais avare (sur lui la paix et le salut) sur l'œuvre qui était, en troisième

وذهاب عزهم، وسلب ملكهم، وزوال سلطانهم ودولتهم. وهو الفرض الأكيد على كل مسلم، فإن من لم يغْزُ، ولم يحدث نفسه بالغزو، مات على شعبة من النفاق.

lieu, la plus aimée auprès d'Allah. Alors, il répondit : « Le combat dans le sentier d'Allah. » : cette œuvre est le point culminant de l'Islam, son pilier qui le soutient et sans lequel il ne peut se maintenir, et grâce auquel la parole d'Allah prédomine et Sa religion se propage. Délaisser le combat - qu'Allah nous en préserve - revient à détruire l'Islam, à provoquer l'effondrement de ses adeptes, l'effacement de leur force, la subtilisation de leur pouvoir, et la disparition de leur puissance et de leur empire. Le combat est un impératif absolu pour chaque musulman. En effet, celui qui ne combat pas, et n'espère pas intérieurement combattre, mourra en partie hypocrite.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الصلاة > فضل الصلاة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- الصَّلاةُ عَلَى وَقْتِهَا : يريد بها الصلاة المفروضة، لأنها هي المرادة عند الإطلاق.
- أيُّ : استفهامية.
- الْعَمَلِ : الأعمال البدنية الظاهرة.
- أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ : أشد حبا إليه.
- عَلَى وَقتِهَا : على وقتها المطلوب فعلها.
- ثم أي : أي: ثم أي العمل أفضل بعد الصلاة على وقتها.
- بِرُّ الوَالِدَينِ : الأم والأب، والبر: كثرة الإحسان بكل نوع من أنواع الإحسان.
- الجِهَادُ في سَبِيلِ الله : بذل الجهد في قتال أعداء الله؛ لتكون كلمة الله هي العليا.
- اسْتَزَدْتُهُ : طلبت الزيادة منه.
- الصلاة : في اللغة: الدعاء، وفي الشرع: عبادة ذات أقوال وأفعال معلومة، أولها التكبير وآخرها التسليم.

فوائد الحديث:

١. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على العلم وطلب الفضائل.

٢. أحب الأعمال إلى الله -تعالى-، الصلاة في أوقاتها، ثم بر الوالدين، ثم الجهاد في سبيل الله، وذلك بعد وجود أصل الإيمان، فإن العبادات فروعه وهو-أصل الإيمان- أساسها.

٣. فضل الصلاة على وقتها، وهو مقصود الباب.

٤. يقصد بهذا السؤال الأعمال البدنية، بقرينة تخصيص الجواب بالصلاة وبر الوالدين والجهاد ولم يدخل في السؤال ولا جوابه شيء من أعمال القلوب التي أعلاها الإيمان.

٥. الأعمال ليست في درجة واحدة في الأفضلية، وإنما تتفاوت حسب تقريبها من الله تعالى، ونفعها، ومصلحتها، فسأل عما ينبغي تقديمه منها.

٦. الأعمال تفضل عن غيرها من أجل محبة الله لها.

٧. إثبات صفة المحبة لله -تعالى-، إثباتا يليق بجلاله.

٨. فضل السؤال عن العلم، خصوصا الأشياء الهامة. فقد أفاد هذا السؤال نفعا عظيما.

٩. ترك بعض السؤال عن العلم لبعض الأسباب؛ كمخافة الإضجار والهيبة من المسؤول.

المصادر والمراجع:

الإلمام بشرح عمدة الأحكام لإسماعيل الأنصاري، ط١، دار الفكر، دمشق، ١٣٨١ه تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الإمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦ هـ تنبيه الأفهام شرح عمدة لأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦ه عمدة الأحكام من كلام خير الأنام -صلى الله عليه وسلم- لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق ، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨ هـ صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3365)

سألت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن نظر الفَجْأَةِ فقال: اصْرِف بَصَرك

١٢٠٠. الحديث:

عن جَرير -رضي الله عنه- قال: سألت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن نظر الفَجْأَةِ فقال: «اصْرِف بَصَرك».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر جرير بن عبد الله -رضي الله عنه- أنه سئل النبي -صلى الله عليه وسلم- عن نظر الفجأة، ونظر الفجأة هو الذي يفاجئ الإنسان مثل أن تمرَّ به امرأة فينظر إليها فجأة من غير قصد، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "اصرف بصرك" يعني أدره يمينًا أو شمالًا حتى لا يلحقك إثم باستدامة النظر.

Jarîr (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai interrogé le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) au sujet du regard inopiné et il m'a dit : « Détourne le regard« !

1200. Hadith:

Jarîr (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai interrogé le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) au sujet du regard inopiné et il m'a dit : « Détourne le regard« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Jarîr ibn 'AbdiLlah nous informe qu'il a interrogé le Prophète (sur lui la paix et le salut) à propos du regard inopiné, c'est-à-dire : le regard qui surprend l'individu, comme lorsqu'une femme passe devant lui et qu'il la regarde à l'improviste sans avoir une quelconque intention derrière ce regard. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a répondu : « Détourne le regard ! » C'est-à-dire : tourne-toi à droite ou tourne-toi à gauche afin de ne pas commettre un péché en regardant avec insistance. Voir : « Charh Riyâd as-Sâlihîn » (Volume : 6 / Page : 363), d'Ibn 'Uthaymîn.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > تزكية النفوس

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الفَجْأَة : أي البَغْتة من غير قصد لها.

فوائد الحديث:

١. الحض على غضِّ البَصَر.

٢. التحذير من إدَامَة النظر لما يحرم النظر إليه إذا وقع عليه البصر بَغْتة ومن غير قصد.

٣. لا إثم على من وقع نظره على أجنبية فجأة بغير قصد.

٤. من وقع نظره على امرأة أجنبية فجأة فصرفه، فهو مأجور لامتثاله أمر الشرع.

٥. فيه أن تحريم النظر إلى النساء أمرٌ مُستقر عند الصحابة بدليل أن جرير -رضي الله عنه- سأل النبي -صلى الله عليه وسلم- عما لو وقع نظره على امرأة من غير قصد، فهل حكمه حكم من قصد النظر؟

٦. فيه عناية الشرع بمصالح العباد، فإنه حرَّم عليهم النظر إلى النساء لما يترتب عليه من مفاسد دنيوية وأخروية.

٧. العمل بقاعدة: سد الذرائع، فإن النظر والخلوة والسفر بالأجنبية جاء الشرع بتحريمه قطعا للطريق الموصلة للزنا.

٨. رجوع الصحابة إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- وسؤاله عما يُشكل عليهم، وهكذا ينبغي للعامة الرجوع إلى علمائهم وسؤالهم عما أشكل عليهم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد

عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8902)

سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلًا يثني على رجل ويطريه في المدحة، فقال: أهلكتم -أو قطعتم- ظَهْر الرَّجل

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) entendit un homme complimenter et faire l'éloge d'un autre de façon exagérée. Il dit alors : « Vous avez détruit - ou brisé - le dos cet homme« !

١٢٠١. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه- قال: سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلا يُثْنِي على رجل ويُطْرِيهِ في المِدْحَةِ، فقال: «أَهْلَكْتُمْ -أو قَطَعْتُمْ- ظَهْرَ الرجل».

1201. Hadith:

Abû Mûsâ Al-Ash'arî (qu'Allah l'agrée) dit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) entendit un homme complimenter et faire l'éloge d'un autre de façon exagérée. Il dit alors : « Vous avez détruit - ou brisé - le dos cet homme« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلًا يصف رجلًا بالخير، ويبالغ جدًّا في وصفه بما ليس فيه من الصفات الحميدة، فنهاه النبي -صلى الله عليه وسلم- ، وأخبر أن هذا قد يكون سببا في هلكته؛ لأن ذلك يوجب أن هذا الممدوح يترفع ويتعالى.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) entendit un homme faire l'éloge d'un autre et vanter ses mérites, mais en exagérant et le complimentant pour ce qu'il n'était pas. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui interdit de le faire et expliqua qu'un tel comportement pouvait causer la perte de cet homme. En effet, ce dernier risque de se sentir flatté et finir par s'enorgueillir.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يثني على رجل : أي: يصفه بالخير.
- يطريه : الإطراء: المبالغة في المدح.
- المدحة : اسم هيئة، والمدح: الثناء على الشخص بما له من الصفات.
- قطعتم ظهر الرجل : كناية عن إيقاعه في الهلكة، لما يحمله ذلك على العجب المهلك لصحابه.

فوائد الحديث:

١. المدح في الوجه مظنة الاغترار بالنفس والوقوع في العجب، وهذه الصفات مهلكة لدين العبد.

٢. الحث على القصد وعدم مدح الشخص الشخص في وجهه إلا بالاعتدلال، وعدم التملق وتحري الحق.

٣. تفقد أحوال الناس، وتصحيح الأخطاء، وبيان الصواب في المدح.

٤. اتباع هدي النبي -صلى الله عليه وسلم- في مدح الشخص.

٥. استشعار أمانة الكلمة وترك مدح غير المستحقين له.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ، ١٩٩٧م. رياض الصالحين من كلام

سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (5734)

شر الطعام طعام الوليمة، يدعى لها الأغنياء ويترك الفقراء، ومن ترك الدعوة فقد عصى الله ورسوله -صلى الله عليه وسلم-

١٢٠٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أنه كان يقول: «شر الطعامِ طعامُ الوليمة، يُدعى لها الأغنياء ويُترك الفقراء، ومن تَرك الدعوة فقد عصى الله ورسوله -صلى الله عليه وسلم.»-

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أفاد هذا الأثر عن أبي هريرة -رضي الله عنه، والذي له حكم الرفع كما أنه قد روي من قوله -عليه الصلاة والسلام- أن شر الطعام هو طعام الوليمة الذي يصنع للزفاف لكنه مخصوص بدعوة الأغنياء فقط دون الفقراء، وذلك احتقارًا لهؤلاء الفقراء، وكون القصد من دعوة هؤلاء الأغنياء هو الرياء والسمعة وطلب الشهرة، فلهذا صارت بهذا القصد من شر الطعام، لكن لو شملت الدعوة الفريقين زالت الشرية عنها، وإلا فأصل الوليمة مشروع إظهارا لشكر الله على نعمة النكاح، ثم أفاد الحديث أن من ترك إجابة دعوة الوليمة من غير عذر كان عاصيًا لله ورسوله، لأنَّ الأمر بها متحتم لما في إجابتها من المصالح.

Quel mauvais repas que celui des noces où l'on invite les riches et l'on délaisse les pauvres. Et quiconque ne répond pas à l'invitation a certes désobéi à Allah et à Son Messager (paix et salut sur lui)

1202. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) disait : " Quel mauvais repas que celui des noces où l'on invite les riches et l'on délaisse les pauvres. Et quiconque ne répond pas à l'invitation a certes désobéi à Allah et à Son Messager (paix et salut sur lui)."

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Cette parole d'Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée), qui est considérée comme remontant jusqu'au Messager d'Allah (paix et salut sur lui) et qui a aussi été rapportée par le Prophète (paix et salut sur lui) lui-même, précise que le pire repas est le repas de noces où l'on invite seulement les riches, et ceci est un dénigrement et un mépris de ces personnes pauvres. De plus, le fait d'inviter [spécifiquement] ces personnes riches est un signe d'ostentation, de vanité et de recherche de renommée. Voilà pourquoi ce repas [de noces] est le pire des repas. Cependant, si cette invitation comporte les deux parties, alors son caractère détestable disparait [aussitôt]. En effet, à la base, le repas de noces a été légiféré afin d'afficher la gratitude à Allah pour le bienfait du mariage. Par ailleurs, le hadith [nous] enseigne que quiconque ne répond pas à l'invitation d'un repas de noces sans excuse valable a certes désobéi à Allah et à Son Messager (paix et salut sur lui) compte tenu de l'ordre strict et rigoureux d'y répondre et vu les nombreux avantages que cela comporte.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: متفق عليه، ورواه مسلم مرفوعًا أيضًا إلى النبي -صلى الله عليه وسلم.-

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- شر الطعام : ليس المراد بذلك ذم الطعام في ذاته وحاله, وإنما ذم الفعل الذي هو دعوة الأغنياء وترك الفقراء.
- الوليمة : الطعام الذي يصنع للعرس خاصة.
- ومن ترك الدعوة : أي من غير عذر، وهذا القيد مستفاد من عمومات الشريعة.

فوائد الحديث:

١. إذا كانت الوليمة يدعى إليها الأغنياء ويترك دعوة الفقراء كانت من شر الطعام.

٢. وجوب إجابة الدعوة إلى الوليمة؛ لأن النبي -عليه الصلاة والسلام- جعل تارك الإجابة بلا عذر عاصيًا لله ورسوله والوجوب مذهب جمهور العلماء.

٣. أن أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرٌ من الله -تعالى-، لأن الأمر بالإجابة لم يرد إلا في السنة.

٤. استحباب دعوة الفقراء والمحتاجين، كما أن فيه الحث على أن تؤكل الوليمة ولا تترك لتضيع ويرمى بها في المزابل لما فيه من الإسراف والتبذير.

٥. جواز قَرْنِ الرسول -صلى الله عليه وسلم- مع الله -تعالى- في الأحكام الشرعية دون الأحكام الكونية القدرية.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله الفوزان-طبعة دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى ١٤٢٨ - توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله البسام- مكتبة الأسدي - مكة المكرمة - الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. - تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام:تأليف الشيخ صالح الفوزان- عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى - فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام للشيخ ابن عثيمين- المكتبة الإسلامية القاهرة- تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي- الطبعة الأولى ١٤٢٧. - سبل السلام شرح بلوغ المرام، لمحمد بن إسماعيل الصنعاني، دار الحديث- بدون طبعة وبدون تاريخ - بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية - الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م.

الرقم الموحد: (58113)

Il y a deux catégories de gens de l'Enfer que je n'ai pas encore vues : des gens qui tiennent des fouets semblables aux queues des vaches, avec lesquels ils frappent les gens, et des femmes vêtues mais dévêtues, qui font pencher et penchent, et dont les têtes ressemblent à des bosses de chameaux qui penchent. Elles n'entreront pas au Paradis.

صِنْفَان من أهل النار لم أَرَهُما: قوم معهم سِيَاط كَأَذْنَابِ البَقر يضربون بها الناس، ونساء كاسِيَات عاريات مُمِيلَات مَائِلات، رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ البُخْتِ المائِلة لا يَدْخُلْن الجَنَّة

1203. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il y a deux catégories de gens de l'Enfer que je n'ai pas encore vues : des gens qui tiennent des fouets semblables aux queues des vaches, avec lesquels ils frappent les gens, et des femmes vêtues mais dévêtues, qui font pencher et penchent, et dont les têtes ressemblent à des bosses de chameaux qui penchent. Elles n'entreront pas au Paradis et n'en sentiront même pas l'odeur, alors que son odeur est perceptible de telle et telle distance« .

١٢٠٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «صِنْفَان من أهل النار لم أَرَهُما: قوم معهم سِيَاط كَأَذْنَابِ البَقر يضربون بها الناس، ونساء كاسِيَات عاريات مُمِيلَات مَائِلات، رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ البُخْتِ المائِلة لا يَدْخُلْن الجَنَّة، ولا يَجِدْن ريحها، وإن ريحها ليُوجَد من مَسِيرة كذا وكذا».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Signification du ḥadith : Le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'a pas vu deux catégories des gens de l'Enfer, qui ne sont apparues qu'après son époque, car son époque était encore pure. En outre, cette prédiction est un miracle par lequel Allah a aidé son Prophète (sur lui la paix et le salut). « Des gens qui tiennent des fouets semblables à des queues de vaches et qui frappent les gens avec » : les savants disent qu'il s'agit des gardes qui frappent les gens injustement. Ils ont des fouets aussi longs que des queues de vaches, avec lesquels ils frappent les gens injustement. « Des femmes vêtues mais dévêtues, qui font pencher et penchent » : Plusieurs explications existent à ce sujet. On a dit qu'elles sont vêtues physiquement mais dénuées de toute piété. En effet, Allah, Exalté soit-Il, a dit : {(Et le vêtement de la piété, voilà qui est meilleur !)} [Coran : 7/26] Ce ḥadith concerne donc toute femme pécheresse et libertine, même si elle porte des vêtements très larges. Le terme : « vêtues » vise donc les vêtements apparents et le terme : « dévêtues » signifie qu'elles sont dévêtues de toute piété, car celui qui est dénué de piété est, certes nu, puisqu'Allah, Exalté soit-Il, a dit : {(Et le vêtement de la piété, voilà qui est meilleur !)}. On a aussi dit qu'elles portent des vêtements qui ne les cachent pas correctement, parce

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: "صِنْفَان من أهل النار لم أَرَهُما" أي لم يرهما في عصره لطهارة ذلك العصر، بل حدثا بعده وهذا من المُعجزات التي أَيَّدَ الله بها نبيه -صلى الله عليه وسلم-: الأول: "قوم معهم سِيَاط كَأَذْنَابِ البَقر يضربون بها الناس" قال العلماء وهؤلاء هم الشُرط الذين يضربون الناس بغير حق معهم سِيَاط كأذناب البقر يعني سَوط طويل يضربون به الناس بغير حق. الثاني: "نساء كاسيات عاريات مُمِيلات مائلات" والمعنى: قيل: كاسيات بثيابهن كسوة حِسِّية عاريات من التقوى؛ لأن الله -تعالى- قال : (ولباس التقوى ذلك خير ذلك) وعلى هذا فيشمل هذا الحديث كل امرأة فاسقة فاجرة وإن كان عليها ثياب فضفاضة؛ لأن المراد بالكسوة الكسوة الظاهرة كسوة الثياب عاريات من التقوى؛ لأن العاري من التقوى لا شك أنه عار كما قال -تعالى- (ولباس التقوى ذلك خير)، وقيل: كاسيات عاريات أي عليهن كسوة حِسِّية لكن لا تستر، إما لضِيقها وإما لخِفَّتِها تكون رقيقة ما تستر ، وإما لقصرها. كل هذا يقال للمرأة التي

تلبس ذلك إنها كاسية عارية. "مُمِيَلات" يعني تميل المشطة كما فسرها بعضهم بأنها المشطة المائلة التي تجعل المشطة على جانب، فإن هذا من الميل؛ لأنها مميلات بمشطتهن ولا سيما أن هذا الميل الذي جاءنا إنما وردنا من النساء الكفار وهذا والعياذ بالله ابتلى به بعض النساء فصارت تفرق ما بين الشعر من جانب واحد فتكون هذه مميلة أي قد أمالت مشطتها، وقيل: مميلات أي فاتنات غيرهن لما يخرجن به من التبرج والطيب وما أشبه ذلك فهن مميلات لغيرهن ولعل اللفظ يشمل المعنيين؛ لأن القاعدة أن النَصَّ إذا كان يحتمل معنيين ولا مرجح لأحدهما، فإنه يحمل عليهما جميعا وهنا لا مرجح ولا منافاة لاجتماع المعنيين فيكون شاملا لهذا وهذا. وأما قوله : "مَائِلات" فمعناه منحرفات عن الحق وعمَّا يجب عليهن من الحَيَاء والحِشَمة تجدها في السوق تمشي مشية الرجل بقوة وجلد حتى إن بعض الرجال لا يستطيع أن يمشي هذه المشية لكنها هي تمشي كأنها جندي من شدة مشيتها وضربها بالأرض وعدم مبالاتها كذلك أيضا تضحك إلى زميلتها وترفع صوتها على وجه يثير الفتنة وكذلك تقف على صاحب الدكان تماكسه في البيع والشراء وتضحك معه وما أشبه ذلك من المفاسد والبلاء وهؤلاء مائلات لا شك أنهن مائلات عن الحق نسأل الله العافية. "رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ البُخْتِ المائِلة" البخت : نوع من الإبل لها سنام طويل يميل يمينا أو شمالا هذه ترفع شعر رأسها حتى يكون مائلا يمينًا أو يسارًا كأسنمة البخت المائلة، وقال بعض العلماء، بل هذه المرأة تضع على رأسها عمامة كعمامة الرجل حتى يرتفع الخمار ويكون كأنه سنام إبل من البخت. وعلى كل حال فهذه تجمل رأسها بتجميل يفتن لا يدخلن الجنة ولا يجدن ريحها نعوذ بالله يعني لا يدخلن الجنة ولا يقربنها وإن ريحها ليوجد من مسيرة كذا وكذا من مسيرة سبعين عامًا أو أكثر ومع ذلك لا تقرب هذه المرأة الجنة والعياذ بالله؛ لأنها خرجت عن الصراط

qu'ils sont trop serrés, trop fins, ou trop courts. Pour chacun des cas précédents, on peut dire que la femme est, à la fois, vêtue et dévêtue. « Qui font pencher » : elles font pencher leur coiffure, en coiffant leurs cheveux sur le côté. Cet agissement ne nous est parvenu et ne provient que des femmes mécréantes, qu'Allah nous en préserve. Certaines femmes se sont laissé tenter et coiffent leurs cheveux sur le côté, faisant ainsi pencher leur coiffure. On a aussi dit qu'elles font pencher dans le sens où elles sont une tentation pour les autres, parce qu'elles sortent embellies, parfumées, etc. Elles font donc pencher les autres. Il est probable que cette phrase englobe les deux sens, car la règle stipule que lorsqu'un texte peut être interprété de deux façons et qu'aucun élément ne permet de préférer l'une des deux interprétations et de rejeter l'autre, on donne au texte les deux interprétations. Ici, les deux sens ne se contredisent pas et aucun élément ne permet de préférer l'un à l'autre, donc le texte englobe les deux cas cités. « Qui penchent » : qui dévient de la vérité et des devoirs qui sont les leurs, comme la pudeur et la discrétion. Lorsque tu vois l'une d'entre elles au marché, tu la vois marcher comme un homme, elle piétine le sol et ne se soucie de rien, comme un soldat, sa démarche est telle que même certains hommes ne pourraient pas marcher de cette façon. Elle rit avec son amie, à voix haute, de façon attirante. Elle négocie avec le vendeur et plaisante avec lui, etc. On pourrait citer encore d'autres maux et d'autres tentations. En tout cas, il est certain que ces femmes penchent et dévient de la vérité, qu'Allah nous préserve. « Leurs têtes ressemblent à des bosses de chameaux qui penchent » : en arabe, le mot employé désigne une sorte de chameaux, dont les bosses sont très hautes et longues et penchent soit à droite, soit à gauche. Il s'agit donc d'une femme qui élève sa chevelure jusqu'à la faire pencher à droite ou à gauche. Certains savants disent qu'il s'agit du fait que la femme pose un turban sur sa tête, semblable aux turbans des hommes, au point où son voile s'élève et ressemble à une bosse de chameau. Il s'agit donc de femmes qui embellissent leurs têtes de sorte à séduire. Elles n'entreront pas au Paradis et n'en sentiront pas l'odeur, c'est-à-dire : elles n'entreront pas au Paradis et ne l'approcheront même pas, puisque son odeur est perceptible à une distance de soixante-dix années de marche, voir plus encore. Elles n'approcheront pas le Paradis parce qu'elles se sont écartées du droit chemin. Même si elles sont vêtues, elles sont en réalité dévêtues, elles penchent et font pencher, elles portent

فهي كاسية عارية مميلة مائلة على رأسها ما يدعو إلى الفتنة والزينة.

sur leurs têtes ce qui provoque la tentation et les embellit. Voir : « Mirqah al Mafâtîḥ Sharḥ Mishkât al Maṣâbîḥ » (Tome : 4 / Page : 2302). « Sharḥ Riyâḍ Aṣ-Ṣâliḥîn » (Tome : 6 / Page : 372), d'ibn 'Uthaymîn.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أهل النار : أي ممن يعذبون في النار.
- لم أَرَهُما : أي لم يوجد في عهده _ صلى الله عليه وسلم
- سِيَاط : ما يُضرَب به.
- كأذْنَاب البقر : أي: تُشْبِه أذْنَاب البقر.
- رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ البُخْتِ : أي: يكبرنها ويعظمنها بلف عمامة أو عصابة أو نحوها، ويضاف له أيضاً حشو الشعر ووصله بغيره ليظهر كثيرا.
- البُخْت : نوع من الإبل طويلة الأعناق.
- كَاسِيَاتٌ : أيْ: من نعمة الله
- عَارِيَاتٌ : من شكرها، وقيل معناه: تستر بعض بدنها، وتكشف بعضه إظهارا لجمالها ونحوه. وقيل تلبس ثوبا رقيقا يصف لون بدنها
- مائِلاَتٌ : عن طاعة الله وما يلزمهن حفظه
- مُمِيلاَتٌ : يعلمن غيرهن فعلهن المذموم، وقيل: مائلات يمشين متبخترات، مميلات لأكتافهن، وقيل: مائلات يمتشطن المشطة الميلاء: وهي مشطة البغايا، و «مميلات» يمشطن غيرهن تلك المشطة.

فوائد الحديث:

١. إنذار ووعيد للأمة التي وقعت فيما أخبر عنه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- من عُريٍّ وكشف في نسائها، ومَيَاعة وتخنث في رجالها.

٢. تحريم ضرب الناس وإيذائهم دون إثم فعلوه أو ذنب اقترفوه.

٣. تحريم إعانة الظلمة على ظلمهم.

٤. التحذير والتنفير من التهتك والخروج عن الحشمة وسلخ الحجاب الذي أمر الله به المرأة المسلمة وجعله عنوان شرفها ورمز كرامتها وسياج حفظها وصيانتها.

٥. حث المرأة المسلمة على الالتزام بأوامر الله والبعد عن كل ما يسخطه ويجعلها تستحق العذاب الأليم والجحيم المقيم يوم القيامة.

٦. تحريم اللباس الضيق والشَّفاف الذي يصف العورة أو يُجَسِّمها.

٧. الحديث من دلائل نبوته -عليه الصلاة والسلام-، حيث أخبر -عليه الصلاة والسلام- عن الأمور المغيبة التي لم تقع إلا في أزمنة متأخرة وبعيدة عن القرون الفاضلة.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8903)

طعام أول يوم حق، وطعام يوم الثاني سنة، وطعام يوم الثالث سمعة، ومن سمع سمع الله به

Le premier jour du repas de noces est obligatoire, le deuxième jour est la tradition, et le troisième jour est une recherche de renommée, et quiconque recherche la renommée, alors Allah la lui accordera.

١٢٠٤. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «طعام أول يوم حق، وطعام يوم الثاني سنة، وطعام يوم الثالث سُمْعَةٌ، ومن سَمَّعَ سَمَّعَ الله به».

1204. Hadith:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Le premier jour du repas de noces est obligatoire, le deuxième jour est la tradition, et le troisième jour est une recherche de renommée, et quiconque recherche la renommée, alors Allah la lui accordera [en l'avilissant en public le Jour de la Résurrection]" .

درجة الحديث: ضعيف.

Degré d'authenticité: Faible.

المعنى الإجمالي:

الحديث -إن صح- فيه تقسيم لحكم الوليمة، فتكون حقًّا، أي واجبة متحتمة في أي يوم، فهي ضيافة واجبة، وتكون طريقة متبعة يسير عليها غالب الناس، وهذا في اليوم الثاني، وتكون للرياء والشهرة في اليوم الثالث، ومحل الكراهة أو التحريم في اليوم الأول والثاني والثالث، فيعاقب صاحبها يوم القيامة بأن يفضحه الله على رؤوس الخلاق لأن الجزاء من جنس العمل، إلا أنه قد ثبت في صحيح السنة ما يدل على جواز الإيلام فوق الثلاثة أيام إذا دعت إليه حاجة.

Explication générale:

Ce hadith - s'il est réellement authentique - indique la répartition du jugement du repas de noces auquel il faut répondre impérativement, peu importe le jour. En effet, répondre à cette invitation est une obligation. Et cette ligne de conduite suivie est empruntée par la plupart des gens au deuxième jour. Par contre, le troisième jour correspond à de l'ostentation et à la recherche de renommée, et cela est réprouvé ou même interdit. Le Jour de la Résurrection, la personne sera punie par Allah qui l'humiliera devant l'humanité toute entière car la rétribution est de la même nature que l'œuvre. Cependant, il a été confirmé dans la Tradition Prophétique authentique, ce qui prouve la permission de prolonger le repas de noces au-delà de trois jours si cela est nécessaire.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: يبوغ المرام.

معاني المفردات:

- حق : واجب عند بعض العلماء والجمهور على أن (حق) بمعنى سنة مؤكدة.
- سُنَّةٌ : طريقة متبعة جرت به عادة الناس، وليس المراد سنة النبي -صلى الله عليه وسلم.-
- سمعة : طلب إسماع الناس، فيكون فعلها حرامًا والإجابة إليها كذلك.
- سمع الله به : فضحه الله يوم القيامة على رؤوس الخلائق؛ لأنه عمل هذه الوليمة لغير وجه الله فكانت عقوبته فضحه على الملأ.

فوائد الحديث:

١. أن الدعوة إلى الوليمة تكون في اليوم الأول، فإن كانت فيما بعده من الأيام لم تجب الدعوة؛ ففي اليوم الثاني: مستحبة، وفي اليوم الثالث تكره: أو تحرم.

٢. أنَّ الوليمة في اليوم الأول واجبة، وفي اليوم الثاني سنَّةٌ مستحبَّة، أمَّا في اليوم الثالث فهي رياءٌ وسمعةٌ؛ فتكون محرَّمة، فتجب على المدعو الإجابة في الأوَّل، وتُستَحب في اليوم الثاني، وتحرُم في اليوم الثالث، وهذا مذهب جمهور العلماء.

٣. التحذير من أن يكون الإنسان مسمعاً بعمله، يقصد أن يمدحه الناس.

المصادر والمراجع:

-سنن الترمذي - محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م - سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي - منحة العلام في شرح بلوغ المرام:تأليف عبد الله الفوزان-طبعة دار ابن الجوزي-الطبعة الأولى ١٤٢٨ - توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام:تأليف عبد الله البسام- مكتبة الأسدي –مكة المكرمة –الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م - تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام:تأليف الشيخ صالح الفوزان- عناية عبد السلام السليمان - مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى - فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام للشيخ ابن عثيمين- المكتبة الإسلامية القاهرة- تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي- الطبعة الأولى ١٤٢٧ - ضعيف سنن الترمذي -محمد ناصر الدين الألباني - أشرف على طباعته والتعليق عليه: زهير الشاويش - توزيع: المكتب الاسلامي – بيروت- الطبعة: الأولى، ١٤١١ هـ - ١٩٩١ م - بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م.

الرقم الموحد: (58115)

طوبى لمن شغله عيبه عن عيوب الناس

Bienheureux celui qui, préoccupé par ses propres défauts, n'a pas l'opportunité de s’occuper de ceux des autres!

١٢٠٥. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «طُوبى لمن شغله عيبُه عن عيوب الناس».

1205. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu’Allah l’agrée) relate : « Bienheureux celui qui, préoccupé par ses propres défauts, n'a pas l'opportunité de s’occuper de ceux des autres« !

درجة الحديث: ضعيف جداً.

Degré d’authenticité: Très faible.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث توجيه رشيد وحث للإنسان على أن يشغل وقته بإصلاح نفسه، وذلك بالتحلي بمكارم الأخلاق، والتخلي عن رذائل الذنوب،فهذا هو المنهج السليم الذي يسلم فيه الإنسان من الاشتغال بعيوب الناس وتتبع عوراتهم، فمن فعل ذلك استحق جائزة (طوبى) التي هي شجرة في الجنة، أو منزلة عالية فيها، والحديث ضعيف، ولكن الوصف المذكور مندوب إليه لأدلة صحيحة أخرى.

Explication générale:

Ce ḥadith nous oriente vers une voie droite, qui incite la personne à occuper son temps à réformer sa personne en s’efforçant d’adopter un noble comportement et en renonçant à commettre de vils péchés. Assurément, voilà la meilleure voie à suivre pour éviter que l’homme s’occupe des défauts des gens et chercher leurs tares. Celui qui agit ainsi mérite une récompense appelée : « Tûbâ », qui est soit un arbre du Paradis, ou bien un haut degré à l’intérieur de celui-ci. Bien que ce ḥadith ait été déclaré et jugé très faible, le comportement cité est tout de même conseillé, en vertu d’autres textes authentiques.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه البزار

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: مسند البزار

معاني المفردات:

- طوبى : اسم شجرة في الجنة، وقيل: عيش طيب له في الآخرة، وحياة طيبة.

فوائد الحديث:

١. في الحديث توجيه رشيد لمن يريد السير إلى الله -تعالى-، بأن ينشغل بالنظر في عيوب نفسه، ويحاول جاهدًا التخلص منها، فيسلم من تبعة تتبع عورات الناس.

المصادر والمراجع:

ضعيف الجامع الصغير وزيادته،للشيخ الألباني. دار النشر : المكتب الإسلامي: بيروت - الطبعة : الثالثة : ١٤٠٨هـ، ١٩٨٨م. مسند البزار، للإمام البزار. الناشر : مكتبة العلوم والحكم - المدينة المنورة. الطبعة : الأولى. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان. دار ابن الجوزي. ط١ ١٤٢٨ه. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغ المَرَام، للبسام. مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة.الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر. دار الفلق – الرياض. الطبعة: السابعة، ١٤٢٤ هـ.

الرقم الموحد: (5362)

عَبْدِي بَادَرَنِي بِنَفْسِهِ، حَرَّمْت عَلَيْهِ الْجَنَّة

١٢٠٦. الحديث:

جُنْدُبُ بن عبد اللهِ البجلي -رضي الله عنه- قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ -صلى الله عليه وسلم -: «كان فيمن كان قبلكم رجل به جُرْحٌ فَجَزِعَ؛ فأخذ سكِّينا فحَزَّ بها يده، فما رَقَأَ الدم حتى مات، قال الله -عز وجل-: عبدي بَادَرَنِي بنفسه، حرمت عليه الجنة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

حدَّثَ النبي -صلى الله عليه وسلم- أصحابَه عن رجلٍ كان فيْمَن قَبلَنا من الأمم الماضية فيه جُرْحٌ مؤلمٌ جَزِع منه، فأَيِسَ من رحمة الله -تعالى- وشفائه، ولم يصبر على ألمه رجاءَ ثوابه؛ لضعفِ داعي الإيمان واليقين في قلبه، فأخذ سكيناً فقطع بها يده، فأصابه نزيف في دمه، فلم يرقأْ وينقطع حتى مات. قال الله -تعالى- ما معناه: هذا عبدي استبطأ رحمتي وشفائي، ولم يكن له جَلَدٌ على بلائي؛ فعَجَّل إليَّ نفسَه بجنايته المحرمة، وظنَّ أنه قصَّر أجله بقتله نفسه؛ لذا فقد حرمت عليه الجنة، ومن حرم الجنة؛ فالنار مثواه. ولا شك في علم الله -تعالى- السابق ومشيئته وقضائه لفعل هذا القاتل.

»Mon serviteur s’est précipité vers Moi. Je lui interdis le Paradis« !

1206. Hadith:

Jundub Ibn ‘AbdiLlah Al Bajilî (qu’Allah les agrées tous les deux) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il y avait parmi les gens avant vous, un homme blessé. Celui-ci fit preuve d’impatience, il se saisit d’un couteau et se trancha le bras. Le sang ne cessa de couler jusqu’à ce qu’il mourût. Allah, Le Puissant Le Majestueux, a alors dit : « Mon serviteur s’est précipité vers Moi. Je lui interdis le Paradis« !

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a raconté à ses Compagnons l’histoire d’un homme d’un ancien peuple, avant le nôtre, qui souffrait d’une blessure douloureuse. Cet homme, dont la foi et le cœur étaient faibles, fit preuve d’impatience quant à sa douleur et désespéra de la miséricorde d’Allah et de Sa guérison : il se saisi d’un couteau et se trancha le bras. Le sang se mit à couler abondamment, jusqu’à ce qu’il mourût. Alors, Allah a dit en substance : « Voici mon serviteur ! Il a désespéré de Ma miséricorde et de Ma guérison, et il n’a pas fait preuve d’endurance dans cette épreuve. Il a précipité sa venue vers Moi en commettant ce crime, et a cru qu’en se suicidant, il raccourcirait ainsi sa vie. Pour toutes ces raisons, je lui ai interdit le Paradis. » Et celui à qui Allah interdit le Paradis, alors l’Enfer est sa demeure.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم المعاصي

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جندب بن عبد الله بن سفيان البجلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- فَجَزِعَ : فلم يصْبر على ألمِ الجرح.
- فَحَزَّ بِهَا يَدَهُ : أي: قَطَعَها.
- فَمَا رَقَأَ الدَّمُ حَتَّى مَاتَ : أي: ما انْقَطَعَ دَمُهُ حتى مات.
- الجنة : الدار التي أعدها الله في الآخرة فيها لمن أطاعه، وجعل فيها من النعيم ما لا يخطر على بال.

فوائد الحديث:

١. وجوبُ الصَّبرِ عند المصائبِ عما يُسْخِط الله -تعالى- مِن قَولٍ، كالنياحَة، أو فعلٍ، كاللَّطْمِ وشق الجيوب، وكقتل النفس.

٢. ليس في قوله: "عبدي بادَرَني بِنفسه" منافاةٌ لِقضاء الله وقدره السابق؛ فالله مقدِّرُ الأشياءَ قبل وجودها، وأطلقت عليه المبادرة بوجود صورتها.

٣. تحريم قتل الإنسان نفسه؛ لأنَّها ليست مِلْكه وإنَّما هي مِلك خالقها.

٤. التحديثُ عن الأمم الماضية.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ، ٢٠٠٦م. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام -صلى الله عليه وسلم- لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية ١٤٠٨هـ، ١٩٨٨م.

الرقم الموحد: (2981)

»Le Feu [de l'Enfer] ne touchera pas deux types d'œil : un œil qui a pleuré par crainte d'Allah et un œil qui a passé la nuit à monter la garde dans la voie d'Allah« .

عَيْنَانِ لاَ تَمسُّهُمَا النَّار: عَيْنٌ بَكَتْ من خَشْيَة الله، عَيْنٌ بَاتَت تَحْرُسُ في سَبِيل الله

1207. Hadith:

Ibn 'Abbâs (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Le Feu [de l'Enfer] ne touchera pas deux types d'œil : un œil qui a pleuré par crainte d'Allah et un œil qui a passé la nuit à monter la garde dans la voie d'Allah« .

١٢٠٧. الحديث:

عن ابن عباس -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «عَيْنَانِ لاَ تَمسُّهُمَا النَّار: عَيْنٌ بَكَتْ من خَشْيَة الله، وعَيْنٌ بَاتَت تَحْرُسُ في سَبِيل الله».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Signification du hadith : Le Feu de l'Enfer ne touchera pas un œil qui a pleuré par crainte d'Allah. En effet, quand l'individu se rappelle de la grandeur d'Allah et du pouvoir qu'Il a sur Ses serviteurs mais aussi lorsqu'il se rappelle son propre cas et la négligence dont il fait preuve à l'égard d'Allah, alors il pleure en espérant Sa clémence et en redoutant Sa punition et Son courroux. Cette attitude lui vaut la promesse d'être épargné du Feu de l'Enfer. Un autre œil sera aussi à l'abri du Feu : l'œil d'une personne qui a passé la nuit à monter la garde dans la voie d'Allah, aux postes frontières du monde musulman, ou là où les combats ont lieu, dans le but de protéger les vies des musulmans. Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit que le Feu ne les touchera pas, il ne mentionne qu'une partie du corps pour parler de son ensemble. Cela signifie donc que celui qui pleure par crainte d'Allah ou passe la nuit à monter la garde dans la voie d'Allah, alors Allah épargnera à son corps [tout en entier] d'entrer en Enfer.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن النَّار لا تَمَسُّ عينًا بَكَتْ خوفا من الله تعالى، فعندما يتذكر الإنسان عظمة الله وقدرته على عباده ويتذكر حاله وتقصيره في حق الله تعالى؛ فيبكي رجاء رحمته وخوفا من عِقَابه وسَخَطه، فهذا موعود بالنجاة من النار. وعين أخرى لا تمسها النار، وهي: من بَاتت تَحرس في سبيل الله تعالى في الثغور ومواضع الاقتتال حفاظا على أرواح المسلمين. وقوله: "لا تمسهما النار" هذا من إطلاق لفظ الجزء وإرادة الكل، والمراد: أن من بَكَى من خَشية الله تعالى ومن بات يَحرس في سبيل الله، فإن الله تعالى يُحَرِّم جَسَدَهما على النَّار.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خشية الله : الخوف من جلاله وعظمته.

فوائد الحديث:

١. فضل البكاء من خشية الله والحراسة في سبيل الله لما فيهما من صدق الإيمان وكمال المراقبة.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد

فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م مشكاة المصابيح، لمحمد بن عبد الله الخطيب العمري أبو عبد الله ولي الدين التبريزي، المحقق: محمد ناصر الدين الألباني المكتب الإسلامي – بيروت- الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥.

الرقم الموحد: (3733)

عُرِضَتْ عَلَيَّ الجَنَّةُ والنَّارُ، فَلَمْ أَرَ كاليومِ في الخيرِ والشرِ، ولو تَعْلَمُونَ ما أَعْلَمُ لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا

»On m'a montré le Paradis et l'Enfer. Jamais je n'ai vu autant de bien ni autant de mal que ce jour. Si vous saviez ce que je sais, vous ririez peu et pleureriez beaucoup« .

١٢٠٨. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: خَطَبَنَا رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- خُطْبَةً ما سمعتُ مثلها قَطُّ، فقال: «لو تَعْلَمُونَ ما أَعْلَمُ، لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا». فَغَطَّى أَصْحَابُ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وُجُوهَهُم، ولهم خَنِينٌ. وفي رواية: بَلَغَ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- عن أَصْحَابِهِ شَيْءٌ فَخَطَبَ، فقال: «عُرِضَتْ عَلَيَّ الجَنَّةُ والنَّارُ، فَلَمْ أَرَ كاليومِ في الخيرِ والشرِ، ولو تَعْلَمُونَ ما أَعْلَمُ لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا». فما أَتَى على أصحابِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يومٌ أَشَدُّ مِنْهُ، غَطَّوا رُءُوسَهُمْ ولهم خَنِينٌ.

1208. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous fit un sermon comme jamais je n'en avais entendu, puis il dit : « Si vous saviez ce que je sais, vous ririez peu et pleureriez beaucoup ! » Les Compagnons se couvrirent le visage et se mirent à sangloter. Et dans une autre version de Muslim : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) apprit quelque chose de ses Compagnons. Il leur fit alors un sermon et leur dit : « On m'a montré le Paradis et l'Enfer. Jamais je n'ai vu autant de bien ni autant de mal que ce jour. Si vous saviez ce que je sais, vous ririez peu et pleureriez beaucoup. » Les Compagnons (qu'Allah les agrées tous) du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ne connurent pas de jour plus dur que celui-là. Ils se couvrirent tous la tête et un sanglot dans leur voix envahit l'atmosphère.

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

وعظ النبي صلى الله عليه وسلم أصحابه موعظة لم يسمعوا مثلها قط، وكان من جملتها أن قال: عرضت علي الجنة والنار، فلم أر خيرا أكثر مما رأيته اليوم في الجنة، ولا شرا أكثر مما رأيته اليوم في النار، ولو تعلمون ما أعلم من أهوال الآخرة وما أُعِد في الجنة من نعيم وفي النار من العذاب الأليم لضحكتم قليلا وبكيتم كثيرا، فما جاء على أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم يوم أشد منه؛ فبكوا بكاء شديدا.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) fit un sermon à ses Compagnons comme jamais ils n'en avaient entendu et dans lequel il dit : « On m'a montré le Paradis et l'Enfer. Jamais je n'ai vu autant de bien ni autant de mal que ce jour. Si vous saviez ce que je sais comme frayeurs de l'au-delà, ce qui a été préparé comme délices dans le Paradis et ce qui a été préparé comme châtiment douloureux en Enfer, alors vous ririez peu et vous pleureriez beaucoup. » Les Compagnons (qu'Allah les agrées tous) du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ne connurent pas de jour plus dur que celui-là et ils se mirent à pleurer à [gros] sanglots.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خطبة : موعظة.
- قط : ظرف لاستغراق ما مضى من الزمان.

- ما أعلم : أي: من أهوال الآخرة، وما أعد في الجنة من نعيم وفي النار من العذاب الأليم.
- خنين : نوع من البكاء، وأصله: خروج الصوت من الأنف.
- لضحكتم قليلا ولبكيتم كثيرا : أي: لحصل من الإشفاق البليغ ما يقل ضحككم ويكثر بكاؤكم.
- أتى : جاء.
- غطوا : أي: ستروا.

فوائد الحديث:

١. استحباب البكاء خوفا من عقاب الله، وعدم إكثار الضحك؛ لأنه يدل على الغفلة وقسوة القلب.

٢. تأثر الصحابة -رضي الله عنهم- بالموعظة، وشدة خوفهم من عقاب الله -عز وجل.-

٣. استحباب تغطية الوجه عند البكاء.

٤. الجنة والنار مخلوقتان وموجودتان الآن.

٥. من اطلع على حقائق الآخرة لم يضحك إلا قليلا، وكان بكاؤه كثيرا للأهوال والأحوال التي لا يعلمها إلا الله.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. النهاية في غريب الحديث والأثر، لابن الأثير، نشر: المكتبة العلمية - بيروت، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩م، تحقيق: طاهر أحمد الزاوى - محمود محمد الطناحي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4814)

عجب الله -عز وجل- من قوم يدخلون الجنة في السلاسل

١٢٠٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: {كنتم خير أمة أُخْرِجَتْ للناس} قال: "خَيْرُ النَّاسِ للنَّاسِ يَأْتُونَ بهم في السَّلاسِلِ في أَعْنَاقِهِمْ حتى يَدْخُلُوا في الإسلام". وعنه أيضا -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «عَجِبَ الله -عز وجل- مِنْ قوم يَدْخُلُونَ الجنة في السَّلاسِلِ».

درجة الحديث: صحيحان، والحديث الأول موقوف على أبي هريرة، والثاني مرفوع.

المعنى الإجمالي:

عَجِب الله -سبحانه- لقوم يُقادون إلى الجنة بالسلاسل، وهم قوم كانوا من الكفار يأسرهم المسلمون في الجهاد، ثم يُسلمون فيكون هذا الأسر سببًا في إسلامهم ودخولهم الجنة, ويعتبر الحديث الثاني كالتفسير والبيان للحديث الموقوف الأول, وقد وصف هؤلاء الآسرون في أثر أبي هريرة -رضي الله عنه- بأنهم خير الناس للناس, إذ كانوا سببًا في هداية هؤلاء المأسورين, وصدّر -رضي الله عنه- كلامه بالآية؛ لأن هذا مظهر من المظاهر الذي تتجلى فيه خيرية هذه الأمة.

Allah, Le Glorieux, l'Exalté, s'est étonné que des gens entrent au Paradis entravés par des chaines.

1209. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a dit : {Vous êtes la meilleure communauté qu'on ait fait surgir pour les gens.} [Sourate : Al 'Imrân (3) / Verset : 110]. Il a dit : " Les meilleurs gens pour les gens ! Ils les entravent de chaines au cou et les traînent jusqu'à les faire embrasser l'Islam. " Et toujours d'après lui (qu'Allah l'agrée), le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : " Allah, Le Glorieux, l'Exalté, s'est étonné que des gens entrent au Paradis entravés par des chaines" .

Degré d'authenticité:

Explication générale:

Allah, Gloire à Lui, s'est étonné que des gens soient conduits au Paradis entravés par des chaines, alors que ces gens faisaient partie des mécréants que les musulmans avaient capturés lors du combat (" Al Jihâd "), puis ils ont embrassé l'Islam. Par conséquent, cette captivité fut la cause de leur conversion à l'Islam et de leur entrée au Paradis. Quant au second hadith, il est considéré comme l'interprétation et l'explication claire du premier hadith suspendu (" Mawqûf "). Les captifs ont été décrits à travers la parole d'Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) comme étant les meilleurs gens pour les gens puisqu'ils ont été la cause de la guidée de ces captifs. Par ailleurs, Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a débuté sa parole par le verset du Coran car ceci est une des représentations qui met en relief la bienfaisance et l'excellence de cette communauté.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواهما البخاري.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أخرجت للناس : أظهرت للناس.
- عَجِب : هذه صفة من صفات الله -تعالى- التي يثبتها أهل السنة والجماعة على الوجه اللائق به -عز وجل-، وهي تدل على محبة الله -تعالى- لهذا الفعل الذي هو محل التعجب، وتعجبه -سبحانه- ليس كتعجب المخلوق.
- يأتون بهم في السلاسل : يأتون بهم أسرى مقيدين بالأغلال.
- الجنة : هي الدار التي أعدها الله لمن اطاعه، فيها من النعيم المقيم ما لا يخطر على بال.

فوائد الحديث:

١. خير الأمم وأنفع الناس للناس هي أمة الإسلام الذي جاء به محمد -صلى الله عليه وسلم.-

٢. الجهاد في سبيل الله غايته إخراج الناس من ظلمات الكفر والشرك إلى نور التوحيد والإسلام.

٣. أن من وجوه أفضلية أصحاب الرسول وخيريتهم للناس أنهم يأسرون الأسرى ويدعونهم للدخول في الإسلام؛ فيسلمون فيكونون من أهل الجنة, وذلك منتهى الفضل والنعمة.

٤. فضل دعوة الناس للإسلام والحرص على هدايتهم.

٥. بيان رحمة الله بعباده المؤمنين وفضله في إدخالهم الجنة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الطبعة الأولى، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. رياض الصالحين، للنووي، الطبعة الأولى، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، الطبعة الأولى، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (4932)

عجبا لأمر المؤمن إن أمره كله له خير، وليس ذلك لأحد إلا للمؤمن: إن أصابته سراء شكر فكان خيرا له، وإن أصابته ضراء صبر فكان خيرا له

»Le cas du croyant est étonnant ! Tout ce qui le concerne est un bien, et cela n'appartient à personne d'autre qu'au croyant : Si un bonheur lui provient, alors il se montre reconnaissant et c'est un bien pour lui. Et si un malheur l'atteint, alors il se montre patient, et c'est un bien pour lui .«

١٢١٠. الحديث:

عن صُهيب بن سِنان الرومي -رضي الله عنه- مرفوعاً: «عجَبًا لِأَمر المُؤمِن إِنَّ أمرَه كُلَّه له خير، وليس ذلك لِأَحَد إِلَّا لِلمُؤمِن: إِنْ أَصَابَته سَرَّاء شكر فكان خيرا له، وإِنْ أَصَابته ضَرَّاء صَبَر فَكَان خيرا له».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أظهر الرسول -عليه الصلاة والسلام- العَجَب على وجه الاستحسان لشأن المؤمن؛ لأنه في أحواله وتقلباته الدنيوية لا يخرج عن الخير والنجاح والفلاح، و هذا الخير ليس لأحد إلا المؤمن. ثم أخبر -صلى الله عليه وسلم- أن المؤمن على كل حال قدَّره الله عليه على خير، إن أصابته الضراء صبر على أقدار الله، وانتظر الفرج من الله، واحتسب الأجر على الله؛ فكان ذلك خيرًا له. وإن أصابته سراء من نعمة دينية؛ كالعلم والعمل الصالح، ونعمة دنيوية؛ كالمال والبنين والأهل شكر الله، وذلك بالقيام بطاعة الله -عز وجل-، فيشكر الله فيكون خيرا له.

1210. Hadith:

Suhayb Ibn Sinân Ar-Rûmî (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le cas du croyant est étonnant ! Tout ce qui le concerne est un bien, et cela n'appartient à personne d'autre qu'au croyant : Si un bonheur lui provient, alors il se montre reconnaissant et c'est un bien pour lui. Et si un malheur l'atteint, alors il se montre patient, et c'est un bien pour lui« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a montré son ébahissement concernant le cas du croyant, puisque tous les changements et toutes les évolutions dans sa vie n'ont comme résultat que le bien, la réussite, et le succès, et cela n'appartient à personne d'autre qu'au croyant. Ensuite, il explique que le croyant, quel que soit le Destin qu'Allah lui a réservé, réagit [toujours] de bonne manière : lorsqu'un malheur le touche, il fait preuve de patience face aux décisions qu'Allah lui a imposé, il attend Sa délivrance et espère une récompense de Lui, et tout ça est un bien pour lui. En effet, lorsqu'un bonheur l'atteint, que ce soit un bienfait religieux comme : l'acquisition d'une science, ou l'accomplissement d'une bonne œuvre, ou lorsque cela concerne un bienfait mondain, qui serait de l'argent, des enfants ou des femmes, alors il se montre reconnaissant, en étant obéissant à Allah, Le Puissant, Le Majestueux, et cela est encore un bien pour lui.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > تزكية النفوس

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: صُهيب بن سِنان الرومي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عجَبًا : والتعجب إنما يحصل للإنسان من عظم موقع الشيء وخفاء سببه عليه.
- أمرَه : شأنه.

- المُؤمِن : الكامل الإيمان، وهو العالم بالله الراضي بأحكامه، العامل على تصديق موعوده.
- سَرَّاء : ما يسر الإنسان.
- شكر : عرف قدر نعمة الله عليه.
- ضَرَّاء : ما يضر البدن، أو ما يتعلق به من أهل أو ولد أو مال.
- صبَر : احتسب عند الله ثوابه ورضي به.

فوائد الحديث:

١. فضل الشكر على السراء والصبر على الضراء، فمن فعل ذلك حصل له خير الدارين، ومن لم يشكر على النعمة، ولم يصبر على المصيبة، فاته الأجر، وحصل له الوزر.

٢. حياة المسلم بما فيها من مسرة ومضرة كلها خير وأجر عند الله.

٣. المؤمن الكامل يشكر الله -تعالى- في السراء، ويصبر على الضراء، فينال خير الدارين، أما ناقص الإيمان فإنه يتضجر ويتسخط من المصيبة، فيجتمع عليه المصيبة ووزر سخطه، ولا يعرف للنعمة قدرها، فلا يقوم بحقها ولا يشكرها، فتنقلب النعمة في حقه نقمة.

٤. الأجر في كل حال لا يكون لغير أهل الإيمان.

٥. في الحديث الحث على الإيمان، وأن المؤمن دائما في خير ونعمة.

٦. الحث على الشكر عند السراء؛ لأنه إذا شكر الإنسان ربه على نعمة فهذا من توفيق الله له، وهو من أسباب زيادة النعم.

٧. الحث على الصبر على الضراء، وأن ذلك من خصال المؤمنين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها :خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3298)

»Visitez le malade, nourrissez celui qui a faim et rendez la liberté au prisonnier« .	عودوا المريض وأطعموا الجائع وفكوا العاني
1211. Hadith:	**١٢١١. الحديث:**
Abû Mûsâ (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Visitez le malade, nourrissez celui qui a faim et rendez la liberté au prisonnier« .	عن أبي موسى -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «عُودُوا المريضَ، وأَطْعِمُوا الجَائِعَ، وفُكُّوا العَانِي».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a ordonné aux musulmans de visiter le malade, de nourrir l'affamé et si les mécréants faisaient prisonnier un musulman, de mettre tout en œuvre afin de le libérer.	أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- بزيارة المريض، وإطعام الجائع، وأن إذا اختطف الكفار رجلًا مسلمًا وجب على المسلمين أن يفكوا أسره.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه البخاري وفي لفظه تقديم وتأخير، وهذا لفظ أبي عوانة.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عودوا : من العيادة وهي زيارة المريض.
- الجائع : من آدمي وغيره.
- فكوا : أطلقوا سراحه.
- العاني : الأسير وكل من وقع في ذل واستكانة وخضوع.

فوائد الحديث:

١. الإسلام دين التعاون، وهذه الأمور المذكورة من التعاون بين المسلمين.

٢. الحث على إطلاق الأسرى، وقضاء الديون عن الغارمين، وتخليص من وقع في ملمة؛ لأنه من فك العاني معنويًا.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6103)

فَاجْتَمِعُوا على طَعَامِكُمْ، واذْكُرُوا اسمَ اللهِ، يُبَارَكْ لَكُمْ فِيهِ

»Mangez en groupe » reprit alors le prophète (sur lui la paix et le salut) « et mentionnez le nom d'Allah, votre repas sera alors béni« .

١٢١٢. الحديث:

عن وَحْشِيِّ بنِ حَرْبٍ -رضي الله عنه-: أَنَّ أصحابَ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- قالوا: يا رسولَ اللهِ، إِنَّا نَأْكُلُ ولا نَشْبَعُ؟ قال: «فَلَعَلَّكُمْ تَفْتَرِقُونَ» قالوا: نعم، قال:«فَاجْتَمِعُوا على طَعَامِكُمْ،واذْكُرُوا اسمَ اللهِ، يُبَارَكْ لَكُمْ فِيهِ».

1212. Hadith:

Wahshi Ibn Harb (qu'Allah l'agrée) relate que les compagnons (qu'Allah les agrée) interrogèrent le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut): - « Ô messager d'Allah! Nous mangeons sans pour autant être rassasiés. » - « Peut-être mangez-vous séparément ? » répondit le prophète (sur lui la paix et le salut). - « Effectivement » répondirent les compagnons. - « Mangez en groupe » reprit alors le prophète (sur lui la paix et le salut) « et mentionnez le nom d'Allah, votre repas sera alors béni« .

درجة الحديث: حسن.

Degré d'authenticité: Bon.

المعنى الإجمالي:

قال الصحابة للنبي -صلى الله عليه وسلم-: إنهم يأكلون ولا يشبعون، فأخبرهم النبي -صلى الله عليه وسلم- أن لذلك أسبابا منها: التفرق على الطعام؛ فإن ذلك من أسباب نزع البركة؛ لأن التفرق يستلزم أن كل واحد يجعل له إناء خاص فيتفرق الطعام وتنزع بركته، ومنها أيضا: عدم التسمية على الطعام؛ فإن الإنسان إذا لم يسم الله على الطعام أكل الشيطان معه ونزعت البركة من طعامه.

Explication générale:

Les compagnons (qu'Allah les agrée) informèrent le prophète (sur lui la paix et le salut) qu'ils mangeaient mais n'étaient pas rassasiés. Alors le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) leur informa que plusieurs causes pouvaient expliquer cela, notamment le fait de manger individuellement, qui a pour conséquence que la bénédiction est retirée de la nourriture. En effet, le fait que chacun mange de son cote, fait que les portions sont séparées et donc que la bénédiction disparait. Parmi les autres causes, il y a le fait de ne pas mentionner le nom d'Allah lors de la prise du repas, car si l'individu n'évoque pas le nom d'Allah avant de manger, alors Satan se met à manger avec lui et la bénédiction est ainsi retirée du repas.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه وأحمد.

التخريج: وحشي بن حرب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تفترقون : أي: تأكلون متفرقين.
- واذكروا اسم الله : أي: قولوا باسم الله عند أكله.
- يبارك : البركة: هي الزيادة والنماء.

فوائد الحديث:

١. الاجتماع للطعام والتسمية عند الأكل سبب لحصول البركة في الطعام، وحصول الشِبع من أكله.

٢. الفرقة كلها شر،والاجتماع كله خير.

٣. الاجتماع على الطعام يدل على وحدة الأمة فيما سوى ذلك.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية. - سنن ابن ماجه، ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. - مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. - صحيح الجامع الصغير وزياداته، الألباني، دار المكتب الإسلامي، بيروت – لبنان. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين، تأليف مصطفى سعيد الخن، مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة-بيروت –لبنان- الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي – الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، المؤلف: محمد علي بن محمد بن علان الصديقي، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م.

الرقم الموحد: (4212)

»Retourne auprès de tes parents et tiens leur compagnie de la plus belle des manières« .

فارجع إلى والديك، فأحسن صحبتُهما

1213. Hadith:

AbdaLlah Ibn ‘Amr Ibn Al ’Âss (qu’Allah l’agrée) rapporte qu’un homme vint voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dit : « Ô Envoyé d’Allah ! Je te prête serment en m’engageant à émigrer (al Hijra) et à combattre dans la voie d’Allah (al Jihâd), ne recherchant en cela que la récompense d’Allah (Gloire sur Lui). » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui demanda alors si l’un de ses parents était encore vivant. Le Compagnon répondit: « oui, les deux même ». Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui demanda : « Tu recherches vraiment la récompense d’Allah (Gloire sur Lui) ? » Oui, insista le Compagnon. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui dit : « Retourne auprès de tes parents et tiens leur compagnie de la plus belle des manières. » Rapporté par Bukhârî et Muslim et cette expression est de Muslim Et dans une version commune : Un homme s’est présenté au Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui a demandé la permission d'aller faire le djihad. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a demandé : « Tes parents sont-ils vivants ? » « Oui » répondit-il. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a dit : « Fais le djihad auprès d’eux« .

١٢١٣. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو -رضي الله عنهما- قال: أقبَلَ رجل إلى نبي الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: أُبَايِعُكَ على الهجرة والجهاد أَبْتَغِي الأجر من الله -تعالى- قال: «فَهَل لَكَ من وَالِدَيك أحد حيٌّ؟» قال: نعم، بل كلاهما، قال: «فتبتغي الأجر من الله تعالى؟» قال: نعم، قال: «فَارْجِع إلى وَالِدَيك، فَأَحْسِن صُحْبَتَهُمَا». وفي رواية لهما: جاء رجل فاستأذنه في الجهاد، فقال: «أَحَيٌّ والداك؟»، قال: نعم، قال: «فَفِيهِمَا فجاهد».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Un homme est venu voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) et l’informa qu'il désirait ardemment faire le djihad et émigrer dans le sentier d’Allah, le Très-Haut. Mais, cet homme avait laissé derrière lui ses parents. Dans une version rapportée chez Abû Dawûd : « il les avait laissés en pleurs. » car ils craignaient sa perte (i.e : sa mort). C’est comme si cet homme s'attendait à avoir le consentement du Prophète (sur lui la paix et le salut) pour son acte. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui demanda si ses parents ou l’un des deux étaient encore vivants. Celui-ci répondit qu'ils étaient tous les deux vivants. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui demanda alors : « Tu recherches vraiment la récompense auprès d’Allah, le Très-Haut ? » « Oui » répondit-il. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a alors dit : « Retourne auprès de tes parents et tiens leur compagnie de la plus belle des manières. » Dans la version d’Abû Dawûd : « Retourne auprès d’eux et fais les rire comme tu les as fait pleurer. » Le Prophète (sur

المعنى الإجمالي:

جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- يخبره برغبته وحبه للجهاد والهجرة في سبيل الله -تعالى-، وكان هذا الرجل قد ترك خلفه والداه، وجاء في رواية أبي داود : " يبكيان "، خوفا عليه من الهلاك، فسأله النبي -صلى الله عليه وسلم-:" هل لك من والديك أحد حيٌّ؟" قال: نعم، بل كلاهما، قال: "فتبتغي الأجر من الله تعالى؟" قال: نعم، قال: "فارجع إلى والديك، فأحسن صُحْبتهما"، وفي رواية أبي داود: "ارجع عليهما فأضحكهما كما أبكيتهما". فرده النبي -صلى الله عليه وسلم- لما هو أولى وأوجب في حقه، وهو الرجوع إلى والديه وأن يحسن صحبتهما، فإن ذلك من مجاهدة النفس في القيام بخدمتهما وإرضائهما وطاعتهما، كما جاء في رواية البخاري

ومسلم: " ففيهما فجاهد". وقد صرح في حديث آخر بأن بر الوالدين وطاعتهما والإحسان إليهم أفضل من الجهاد في سبيل الله كما جاء في رواية عن ابن عمر - رضي الله عنهما- قال: جاء رجل إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فسأله عن أفضل الأعمال فقال: "الصلاة" قال: ثم مه: قال: "الجهاد" قال: فإن لي والدين، فقال: "برك بوالديك خير" أخرجه ابن حبان، فقد دل هذا الحديث على أن بر الوالدين أفضل من الجهاد، إلا إذا كان الجهاد فرض عين، فإنه يُقدم على طاعتهما؛ لتعينه.

lui la paix et le salut) l'a donc renvoyé à ce qui était primordial et obligatoire pour lui, c'est-à-dire : retourner auprès de ses parents et leur tenir compagnie car ceci fait partie du combat de l'âme afin d'être à leur service, de les rendre satisfaits et de leur obéir comme rapporté dans la version de Bukhârî et Muslim : « … fais le djihad auprés d'eux. » Dans un autre hadith, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a explicitement déclaré que la piété filiale, l'obéissance à et la bienfaisance envers ses parents était meilleur que de combattre dans la voie d'Allah comme cela a été rapporté dans la version d'Ibn Omar (qu'Allah l'agréé). Ce dernier a dit : « Un homme est venu voir le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et l'a interrogé à propos de la meilleure des œuvres. Il lui a alors répondu : « La prière. » - L'homme poursuivit : « Et quoi d'autre ensuite ? » - Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit alors : « Le djihad. » - Mais l'homme souligna : « J'ai encore mes parents [vivants]. » - Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a alors dit : « Ta piété filiale envers tes parents est bien meilleure. » Rapporté par Ibn Hibbân. Ce hadith prouve donc que la piété filiale est meilleure que le combat - sauf bien sur, si le combat est une prescription obligatoire incombant à chaque musulman, alors dans ce cas précis, le combat passera avant leur obéissance du fait de sa nature prescrite. Ce hadith fait partie des nombreuses autres paroles du Prophète (sur lui la paix et le salut) qui enjoignent aux enfants de bien se comporter avec leurs parents et de bien s'en occuper comme Allah, le Très-Haut, l'a recommandé Lui-même à Ses serviteurs dans la sourate : « Al-Ahqâf » dans le verset : 15 : {Et Nous avons enjoint à l'homme de la bonté envers ses père et mère.} En outre, le contexte nous impose de rappeler deux choses : 1- L'autorisation demandée aux parents afin de combattre concerne le djihad offensif. En effet, le djihad défensif visant à repousser l'ennemi qui viendrait envahir les terres musulmanes n'est pas sujet à leur autorisation. Il en est de même si le gouverneur (i .e : l'imam) appelle à la mobilisation générale. Là aussi, il n'est pas permis de déserter [et de lui désobéir]. Une fois encore, dans ce cas précis, l'approbation des parents n'est pas une condition pour y participer. 2- Toutefois, ce n'est pas parce que l'on se passe de l'approbation des parents pour partir au combat dans le cadre de la défense du territoire ou d'une mobilisation générale de la part du gouverneur, que la personne ne doit pas consoler et tranquilliser ses parents. Elle doit bien leur expliquer quel est le jugement prescrit dans de telles conditions et en ces temps de malheur. En fait, une telle attitude

de l'enfant envers ses parents fait vraiment partie de la piété filiale la plus complète et parfaite qui soit envers eux.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل بر الوالدين

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عَمْرِو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- العِشْرَة : الصُّحبة.
- أبتغي : أطلب.
- فاستأذنه : طلب إِذْنه فِيهِ.

فوائد الحديث:

١. وجوب الهجرة والجهاد.

٢. بر الوالدين من أوجب الواجبات.

٣. لا يجوز الجهاد إلا بإذن الأبوين؛ لأمره -صلى الله عليه وسلم- برجوعه إلى والديه وأخذ إذنهما، كما في رواية أبي داود: "ارجع فاستأذنهما، فإن أذنا لك فجاهد، وإلا فبرهما".

٤. تقديم بر الوالدين على فروض الكفاية والتطوع.

٥. المستشار مؤتمن؛ فينبغي أن يشير بالنصيحة المحضة.

٦. يجوز للمكلف أن يستفصل عن الأفضل من أعمال الطاعة؛ ليعمل به.

٧. فضل بر الوالدين، وتعظيم حقهما، وكثرة الثواب على برهما.

٨. إذا كان المسلم يستطيع المحافظة على دينه وتقواه مع بر أبويه فهذا حسن، ومن لم يستطع إلا بالفرار بدينه قدم دينه كما صنع السابقون الأولون من المهاجرين.

المصادر والمراجع:

منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري، المؤلف: حمزة محمد قاسم، راجعه: الشيخ عبد القادر الأرناؤوط، عني بتصحيحه ونشره: بشير محمد عيون الناشر: مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية،عام النشر: ١٤١٠هـ - ١٩٩٠م. بهجة الناظرين، لسليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سيعد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى،١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. دليل الفالحين، محمد بن علان، دار الكتاب العربي. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن اسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3260)

فاطمة بضعة مني، فمن أغضبها أغضبني

Fâṭimah est une partie de moi-même ; quiconque la met en colère, me met en colère.

١٢١٤. الحديث:

عن المسور بن مخرمة -رضي الله عنهما- مرفوعًا: «فاطمة بَضْعة مني، فمَن أغضبها أغضبني».

1214. Hadith:

Al-Miswar ibn Makhramah (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Fâṭimah est une partie de moi-même ; quiconque la met en colère, me met en colère« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن ابنته فاطمة جزءٌ منه، فمن أغضبها فكأنه أغضبه -صلى الله عليه وسلم.-

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) informe du fait que sa fille Fâṭimah (qu'Allah l'agrée) est une partie de lui-même ; si quelqu'un la met en colère c'est comme s'il l'avait mis, lui (sur lui la paix et le salut), en colère.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل آل البيت رضي الله عنهم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: المسور بن مخرمة -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: صحيح البخاري.

معاني المفردات:

- بَضْعة : البضعة القطعة من الشيء.

فوائد الحديث:

١. فضل السيدة فاطمة -رضي الله عنها-، ومكانتها عند النبي -صلى الله عليه وسلم-؛ لكونها جزءًا منه.

٢. كل من وقع منه في حق فاطمة شيء فتأذت به؛ فالنبي -صلى الله عليه وسلم- يتأذى به.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. عمدة القاري شرح صحيح البخاري، محمود بن أحمد بدر الدين العيني، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان الملا الهروي القاري، الناشر: دار الفكر، بيروت، لبنان، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ، ٢٠٠٢م. منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري، حمزة محمد قاسم، راجعه: عبد القادر الأرناؤوط، عني بتصحيحه ونشره: بشير محمد عيون، الناشر: مكتبة دار البيان، دمشق، مكتبة المؤيد، الطائف، الطبعة: ١٤١٠هـ، ١٩٩٠م.

الرقم الموحد: (11168)

Je suis un messager envoyé à toi par Allah, pour t'annoncer qu'Il t'aime comme tu as aimé ce frère pour Lui.

فإني رسولُ الله إليك بأنَّ الله قد أَحَبَّكَ كما أَحْبَبْتَهُ فيه

1215. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un homme alla visiter un de ses frères dans un autre village. Allah -le très haut- envoya alors sur son chemin, un ange pour l'observer. Lorsque ce dernier arriva à l'homme, il lui demanda : « Où vas-tu » ?-« Je souhaite rendre visite à un de mes frères dans ce village » répondit l'homme.-« Lui as-tu fait une faveur pour laquelle tu espères une récompense ? » demanda l'ange.-« Non » répondit l'homme « c'est uniquement parce que je l'aime pour Allah le très haut".-« Dans ce cas » dit l'ange « [Sache] que je suis un messager envoyé à toi par Allah, pour t'annoncer qu'Il t'aime comme tu as aimé ce frère pour Lui« .

١٢١٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعًا: «أن رجلا زَارَ أَخًا له في قرية أخرى، فأَرْصَدَ الله -تعالى- على مَدْرَجَتِهِ مَلَكًا، فلما أتى عليه، قال: أين تريد؟ قال: أريد أَخًا لي في هذه القرية، قال: هل لك عليه من نعمةٍ تَرُبُّهَا عليه؟ قال: لا، غيرَ أني أَحْبَبْتُهُ في الله -تعالى-، قال: فإني رسولُ الله إليك بأنَّ الله قد أَحَبَّكَ كما أَحْبَبْتَهُ فيه».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le prophète (sur lui la paix et le salut) nous apprend qu'un homme d'une communauté antérieure à la nôtre, parti rendre visite à l'un de ses frères en religion dans une autre ville ; Allah mit alors un ange sur son chemin pour le protéger et l'observer. L'ange lui demanda où il allait ? L'homme l'informa qu'il allait rendre visite à un de ces coreligionnaires dans la ville en question. L'ange lui demanda ensuite si cet homme est son esclave, ou son enfant ou quelqu'un d'autre dont il a la charge, matérielle et affective, ou simplement quelqu'un dont il a besoin ? Il lui répondit que non, mais seulement parce qu'il l'aime pour Allah et qu'il cherche à travers sa visite la satisfaction d'Allah. L'ange lui annonça finalement qu'il était envoyé par Allah pour lui dire qu'Allah l'aime comme il aime son frère pour Lui.

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- عن رجل من الأمم السابقة زار أخا له في قرية أخرى؛ فهيأ الله له ملكا في طريقه يحفظه ويراقبه، فسأله الملك أين هو ذاهب؟ فأخبره أنه ذاهب لزيارة أخ له في الله في هذه القرية، فسأله الملك هل هو مملوكك، أو ولدك، أو غيرهما ممن تلزمهم نفقتك وشفقتك، أو لك عنده مصلحة؟ فأخبره أن لا، ولكني أحبه في الله، وأبتغي بزيارتي مرضاة الله، فأخبره الملك بأنه رسول من الله؛ ليخبره أن الله يحبه كما أحب أخاه في الله.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب
الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أحوال الصالحين

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَأَرْصَدَ : أي: وكَّله الله بحفظه.
- مَدْرَجَتِه : الطريق.
- نِعْمَةٍ تَرُبُّها : تقوم بها، وتسعى في صلاحها.

فوائد الحديث:

١. استحباب زيارة الإخوان في الله.

٢. الأُخُوَّة في الله فوق روابط الدم والنسب والمصالح.

٣. من أحب في الله فقد أحبه الله.

٤. دليل على عظم فضل الحب في الله والتزاور فيه.

٥. إثبات محبة الله لعباده من أهل طاعته.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، الدمام، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، المحقق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3136)

Par Allah ! Ce bas-monde est bien plus insignifiant auprès d'Allah que ceci ne l'est pour vous!

فوالله للدُّنْيَا أهونُ على الله من هذا عليكم

1216. Hadith:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa par le marché, entouré de ses Compagnons, et tomba sur le cadavre d'un chevreau aux petites oreilles. Il le prit, saisit son oreille puis il demanda : « Lequel d'entre vous voudrait l'avoir pour un dirham ? » Ils répondirent : « Pour rien au monde on n'aimerait l'avoir ! Qu'en ferait-on ? » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) poursuivit : « Aimeriez-vous l'avoir ? » Ils dirent : « Par Allah ! S'il était vivant, alors il aurait un défaut car il a de petites oreilles. Que dire maintenant qu'il est mort ? » Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) déclara : « Par Allah ! Ce bas-monde est bien plus insignifiant auprès d'Allah que ceci ne l'est pour vous« !

١٢١٦. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مر بالسوق والناس كَنَفَتَيْهِ، فمر بِجَدْيٍ أَسَكَّ ميت، فتناوله فأخذ بأذنه، ثم قال: «أيكم يحب أن يكون هذا له بدرهم؟» فقالوا: ما نحب أنه لنا بشيء وما نصنع به؟ ثم قال: «أتحبون أنه لكم؟» قالوا: والله لو كان حيا كان عيبا، إنه أسك فكيف وهو ميت! فقال: «فو الله للدنيا أهون على الله من هذا عليكم».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Jâbir (qu'Allah l'agrée) nous informe que le Prophète (sur lui la paix et le salut) passa par le marché et tomba sur le cadavre d'un chevreau aux petites oreilles coupées. Il le prit et le leva par son oreille, puis demanda : « Est-ce que l'un d'entre vous voudrait l'avoir pour un dirham ? » Les Compagnons répondirent : « Pour rien au monde on n'aimerait l'avoir ! » Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) poursuivit : « Est-ce que l'un d'entre vous aimerait l'avoir (pour rien) ? » Ils répondirent : « Non ! » Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) déclara : «Par Allah ! Ce bas-monde est bien plus insignifiant auprès d'Allah que ceci ne l'est pour vous ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a voulu montrer à ses Compagnons et à sa future communauté que ce bas-monde est sans valeur et plus méprisable pour Allah, Exalté soit-Il, que ne l'est la charogne de ce chevreau aux petites oreilles coupées et que toute âme sensée refuserait. Par conséquent, la situation de ce bas-monde par rapport à [celle de] l'au-delà est identique. Celle-ci est sans aucune valeur pour Allah et elle ne vaut même pas l'aile d'un moustique comme mentionné dans le ḥadith rapporté par Sahl ibn Sa'd (qu'Allah l'agrée) qui relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si ce bas monde avait, auprès d'Allah, la valeur de l'aile d'un moustique, Il n'aurait même pas donné à boire une seule gorgée d'eau à un

المعنى الإجمالي:

يخبرنا جابر -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- مرَّ في السوق بجدي أسك، والجدي من صغار الماعز، وهو أسك: أي مقطوع الأذنين، فأخذه النبي -عليه الصلاة والسلام- ورفعه وقال: "هل أحد منكم يريده بدرهم؟" قالوا يا رسول الله، ما نريده بشيء قال: "هل أحد منكم يود أن يكون له؟ قالوا: لا. قال: إن الدنيا أهون عند الله -تعالى- من هذا الجدي". أراد النبي صلى الله عليه وسلم أن يبين لأصحابه ولأمته من بعده أن الدنيا أهون وأحقر عند الله -تعالى- من هذا الجدي الأسك الميت، التي ترغب عنه النفوس السليمة، فهذا حال الدنيا بالنسبة للآخرة، لا قيمة لها عند الله ولا تزن جناح بعوضة، كما في حديث سهل بن سعد -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم-: (لو كانت الدنيا تعدل عند الله جناح بعوضة، ما سقى كافرا منها شربة ماء). رواه الترمذي برقم (٢٣٢٠) وصححه الشيخ الألباني في صحيح وضعيف سنن الترمذي برقم (٢٣٢٠). وأراد النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يحث أصحابه وأمته من بعده على أن يجعلوا الدنيا

وسيلة إلى الوصول إلى مراد الله، لا أن تكون غايتهم ومقصدهم، فإن في ذلك هلاكهم.

mécréant. » Rapporté par Tirmidhî (n° 2320) et authentifié par Shaykh Al-Albânî dans son livre : «Ṣaḥîh wa Ḍa'îf Sunan at-Tirmidhî ». Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a voulu encourager ses Compagnons et sa future communauté à prendre ce bas-monde comme un moyen d'atteindre ce qu'Allah veut d'eux, plutôt que d'en faire un but et un objectif, car il y a certes en cela [ce qui conduirait à leur] la perdition.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كَنَفَتَيْهِ : جانبيه.
- الجَدْي : الذكر من أولاد المعز، والأنثى عناق.
- الأَسَك : صغير الأذن.
- درهم : قطعة نقدية من الفضة.
- أهْوَن على الله : أذل وأحقر.

فوائد الحديث:

١. لمس النجس إذا لم تكن رطوبة من أحد الجانبين لا ينجس.

٢. الدنيا أذل وأحقر عند الله تعالى من هذا الجدي الميت عند الناس.

٣. ضرب الأمثال للناس بما يعقلونه يقرب المراد ويوضح القصد، ويؤكد الفهم ، ويوقفهم على حقائق الأشياء.

٤. ينبغي على أهل العلم والدعاة تذكير الناس بحقارة الدنيا ، وحثهم على الزهد فيها وتحذيرهم من الركون إليها.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (4178)

Je me suis tenu devant la porte du Paradis et j'ai vu que la plupart de ceux qui y entraient étaient des pauvres. Les riches étaient retenus, attendant leur sort...

قُمْتُ على باب الجَنَّة، فإذا عامَّة من دخلها المساكين، وأصحاب الجَدِّ مَحْبُوسُونَ

1217. Hadith:

Usama (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Je me suis tenu devant la porte du Paradis et j'ai vu que la plupart de ceux qui y entraient étaient des pauvres. Les riches étaient retenus, attendant leur sort, à l'exception de ceux destinés à l'Enfer qui y étaient déjà précipités. Puis je me suis tenu devant la porte de l'Enfer, et j'ai vu que la plupart de ceux qui y entraient étaient des femmes« .

١٢١٧. الحديث:

عن أسامة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «قُمْتُ على باب الجَنَّة، فإذا عامَّة من دخلها المساكين، وأصحاب الجَدِّ مَحْبُوسُونَ، غير أن أصحابَ النَّار قد أُمِرَ بهم إلى النَّار، وقُمْتُ على باب النَّار فإذا عَامَّة من دخلها النساء».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

La majorité de ceux qui entreront au Paradis seront : les pauvres et les nécessiteux. En effet, ils sont besogneux et ne possèdent pas de biens sur lesquels ils seront jugés. Allah, le Très-Haut, fera preuve de générosité et de compensation envers eux du fait qu'ils n'ont pas profité des délices et des ornements de ce bas monde. Par contre, les gens qui possédaient des biens éphémères et de hautes positions sociales, parmi les « Seigneurs de la finance » seront retenus (et bloqués) lors des étapes de la Résurrection. La cause étant leurs nombreuses possessions, leurs biens à profusion, leur rang social et tous les plaisirs que cela leur a procurés en ce bas monde. Sans compter qu'ils en ont joui selon leurs propres désirs, les penchants de leur âme et leur passion. En effet, [comme l'a dit Al-Hassan Al-Basrî], les choses licites de ce bas monde constitueront un jugement et les choses illicites constitueront un châtiment. Voilà pourquoi, les pauvres et les nécessiteux seront exemptés de cela. Quant aux femmes, elles constitueront le plus grand nombres des habitants de l'Enfer car elles se plaignent énormément et renient les bienfaits de leur mari [en se montrant ingrates].

المعنى الإجمالي:

الفقراء والمساكين يدخلون الجنة قبل الأغنياء؛ وذلك لأنهم فقراء لا مال لهم يحاسبون عليه، وإكرامًا من الله تعالى لهم، وتعويضًا لهم على ما فاتهم من نعيم الدنيا وزينتها، أما أصحاب الحظ الفاني من أرباب الأموال والمناصب فهم محبوسون في عرصات القيامة لطول حسابهم في المتاعب بسبب كثرة أموالهم، وتوسيع جاههم، وتلذذهم بهما في الدنيا، وتمتعهم على وفق شهوات النفس والهوى، فإن حلال الدنيا حساب وحرامها عقاب، والفقراء من هذا براء، وأكثر من يدخل النار النساء؛ لأنهن يكثرن الشكاية وينكرن جميل الأزواج.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أسامة بن زيد بن حارثة -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الجد : الغنى.

- محبوسون : أي لم يؤذن لهم بعد في دخول الجنة إما لوقوفهم للحساب، وإما ليسبقهم إليها صالحو الفقراء.

فوائد الحديث:

١. إخبار النبي صلى الله عليه وسلم بالمغيبات بأحوال أهل الجنة والنار.
٢. أول من يدخل الجنة المساكين والفقراء، إكرامًا لهم على ما فاتهم من نعيم الدنيا.
٣. لا ينفع مال ولا بنون يوم القيامة إلا من أتى الله بقلب سليم.
٤. النساء اللاتي يعصين ربهن وينكرن الجميل ويكفرن العشير يدخلن النار.
٥. المال مسؤولية كبيرة عند الله تعالى، فينبغي على مالكه أن يضعه حيث أمر الله ليكون حسابه يوم القيامة يسيرا.
٦. فضل الفقراء الصابرين على الضراء.
٧. أن الذين يؤدون حقوق المال، ويسلمون من فتنته هم الأقلون، وأن الكفار يدخلون النار ولا يحبسون عنها.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3745)

Allah, Exalté soit-Il, a dit : « J'ai préparé pour Mes serviteurs vertueux ce qu'aucun œil n'a vu, ce qu'aucune oreille n'a entendu et ce qu'aucun esprit humain n'a pu s'imaginer ! Si vous le souhaitez, lisez : {(Personne ne connait les plaisirs qui leur ont été réservés, en récompense de ce qu'ils accomplissaient !)}«

قال الله -تعالى-: أعددت لعبادي الصالحين ما لا عين رأت، ولا أذن سمعت، ولا خطر على قلب بشر، واقرؤوا إن شئتم: فلا تعلم نفس ما أخفي لهم من قرة أعين جزاء بما كانوا يعملون

1218. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah, Exalté soit-Il, a dit : « J'ai préparé pour Mes serviteurs vertueux ce qu'aucun œil n'a vu, ce qu'aucune oreille n'a entendu et ce qu'aucun esprit humain n'a pu s'imaginer ! Si vous le souhaitez, lisez : {(Personne ne connait les plaisirs qui leur ont été réservés, en récompense de ce qu'ils accomplissaient !)} [Coran : 32/17]. » Sahl ibn Sa'd (qu'Allah l'agrée) relate : « J'ai assisté à une assemblée dans laquelle le Prophète (sur lui la paix et le salut) a décrit le Paradis du début à la fin et pour conclure, il a dit : « Il s'y trouve ce qu'aucun œil n'a vu, ce qu'aucune oreille n'a entendu et ce qu'aucun esprit humain n'a pu s'imaginer ! Puis, il récita : {(Ils [leurs flancs] s'arrachent de leurs lits […] Personne ne connait les plaisirs qui leur ont été réservés, en récompense de ce qu'ils accomplissaient !)} [Coran : 32/17]« .

١٢١٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «قال الله -تعالى-: أَعْدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالحين ما لا عَيْنٌ رأَت، ولا أُذُنٌ سَمِعَت، ولا خَطَر على قَلب بَشَر، واقْرَؤُوا إن شِئْتُمْ: {فلا تَعلم نفس ما أُخْفِي لهم من قُرَّة أَعْيُنٍ جَزَاء بما كانوا يعملون} [السجدة: ١٧]». عن سهل بن سعد -رضي الله عنه- قال: شَهدت من النبي -صلى الله عليه وسلم- مَجْلِسًا وَصَفَ فيه الجَنَّة حتى انتهى، ثم قال في آخر حديثه: «فيها ما لا عَيْنٌ رأَت، ولا أُذُنٌ سَمِعَت، ولا خَطَر على قَلب بَشَر» ثم قرأ:{تتجافى جُنُوبهم عن المَضَاجِع} إلى قوله -تعالى-:{فلا تعلم نفس ما أُخْفِي لهم من قُرَّة أَعْيُنٍ} [السجدة: ١٦ - ١٧].

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Signification du ḥadith : Allah, Gloire et Pureté à Lui, a préparé pour Ses serviteurs vertueux, ceux qui font ce qu'Il ordonne et délaissent ce qu'Il interdit, une splendeur et une beauté qu'aucun œil n'a vu, des sons réjouissants et des descriptions merveilleuses qu'aucune oreille n'a entendu. S'Il a spécialement parlé de l'ouïe et de la vue, c'est parce que c'est par ces deux sens que l'on perçoit la plupart de ce qui nous entoure, plus qu'on ne le fait par l'odorat, le goût et le toucher. « Et ce qu'aucun esprit humain n'a jamais pu s'imaginer ! » : Personne ne peut s'imaginer les bienfaits éternels qui leur ont été réservés au Paradis. Ce qui s'y trouve est meilleur que tout ce que l'on peut s'imaginer. En effet, les êtres humains ne peuvent s'imaginer que ce qui ressemble à ce qu'ils connaissent. Or, les bienfaits du Paradis sont au-dessus de tout cela. C'est ainsi qu'Allah leur fera honneur pour avoir fait ce qu'Il ordonnait, délaissé ce qu'Il interdisait et enduré les

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أعد الله -تعالى- لعِبَاده الصالحين، وهم من امتثل الأوامر واجتنب النواهي: "ما لا عَيْنٌ رأَت" من المَحاسن والجمال البَاهر، "ولا أُذُنٌ سَمِعَت" من الأصوات المُطربة، والأوصَاف المعجبة، وخص الرؤية، والسَّمع بالذِّكر؛ لأنه يُدرك بهما أكثر المَحْسُوسَات، والإدْرَاك بالذَّوق والشَّم، وأما اللَّمس فأقل من ذلك. "ولا خَطر على قَلب بَشر" يعني: ما أُعِدَّ لهم في الجَنَّة من النَّعيم المُقيم لا يخطر على قلب أحد، وكل ما جاء على بالهم، فإن ما في الجَنَّة أفضل مما خَطر على قلوبهم؛ لأن البَشَر لا يخطر على بالهم إلا ما يعرفونه ويقرب إلى خَيالهم من الأشياء التي عرفوها، ونعيم الجَنَّة فوق ذلك، وهذا من إكرام الله لهم على امتثالهم لأوامر الله، واجتنابهم نواهيه، وتحمل

المشقة في سبيل الله، فكان الجزاء من جِنس العمل. "واقْرَؤُوا إن شِئْتُمْ" وفي رواية: "ثم اقترأ هذه الآية (فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ) [السجدة: ١٧] ومعنى قوله: (فَلا تَعْلَمُ نَفْسٌ) يدخل فيه جميع نفوس الخلق؛ لكونها نكرة في سياق النفي. أي: فلا يعلم أحد (مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ) من الخير الكثير، والنعيم الغزير، والفرح والسرور، واللذة والحبور، فكما أنهم صلوا في الليل، ودعوا، وأخفوا العمل، جازاهم من جنس عملهم، فأخفى أجرهم، ولهذا قال: (جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ).

difficultés dans Son sentier. Et la récompense est en fonction de l'œuvre accomplie. « Si vous le souhaitez, lisez… » Et dans une version : « Puis, il récita : {(Et personne ne connait les plaisirs qui leur ont été réservés…)} : Aucune créature ne connait le bien abondant, les délices à profusion, la joie, le bonheur, le plaisir et la jouissance qui leur ont été préparés. Comme ils ont prié la nuit, invoqué Allah et caché leurs œuvres, Allah, Gloire et Pureté à Lui, les a récompensés d'une façon qui correspond à leurs actions et leurs œuvres en cachant leur récompense. Voilà pourquoi, Il a dit : {(… en récompense de ce qu'ils accomplissaient.)}

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: حديث أبي هريرة متفق عليه. حديث سهل بن سعد رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-
سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما –

مصدر متن الحديث: صحيح مسلم وصحيح البخاري.

معاني المفردات:

- أَعْدَدْتُ : هَيَّأت.
- ولا خَطر : ولا مَرَّ.
- اقْرَؤُوا إن شِئْتُمْ : أي: اقرؤوا مِصْدَاق هذا الحديث في قوله -تعالى- : (فلا تَعلم نفس ما أُخْفِي لهم من قُرَّة أَعْيُنٍ جَزَاء بما كانوا يعملون) [السجدة: ١٧].
- من قُرَّة أَعْيُنٍ : أي: ما تُسر به العيون.

فوائد الحديث:

١. أن الجَنَّة مَوجودة الآن، وأن الله تعالى قد أعدَّها لعِباده الصالحين.
٢. أن الاستقامة في الدُّنيا على أوامر الله تعالى من أسباب الفوز بالنعيم المقيم.
٣. أن الله تعالى لم يُطلعنا في كتابه وسُنَّة رسوله على كل ما في الجَنَّة، وأنَّ ما لم نعلمه أعظم مما عَلِمْنَاه.
٤. أن نَعيم الجَنَّة خارج تَصور عُقول البَشَر، ولا يمكن الإحاطة بحقيقته وكيفيته.
٥. بيان كمال نعيم الجَنَّة، وأن أهلها يَجدون من المَسَرَّات الخَالية من كَدر أو قَلق.
٦. أن مَتَاع الدنيا زائل والآخرة خُيرٌ وأبقى.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. التنوير شرح الجامع الصغير، محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: محمد إسحاق محمد إبراهيم، مكتبة دار السلام، الطبعة: الأولى ١٤٣٢هـ، ٢٠١١ م. فيض القدير شرح الجامع الصغير، زين الدين محمد عبد الرؤوف المناوي، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، الطبعة: الأولى ١٣٥٦هـ. تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، عبد الرحمن بن ناصر آل سعدي، تحقيق: عبد الرحمن بن معلا اللويحق، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى ١٤٢٠هـ.

الرقم الموحد: (10404)

»Allah –Le Très Haut- a dit : Mon amour s'impose pour deux personnes qui s'aiment pour Moi, qui restent ensemble pour Moi, qui se rendent visite pour Moi, et qui s'entraident pour Moi« .

قال الله -تعالى-: وجبت محبتي للمتحابين في، والمتجالسين في، والمتزاورين في، والمتباذلين في

1219. Hadith:

Abû Idrîs Al-Khûlânî (qu'Allah lui accorde Sa miséricorde) a dit : « [Un jour], j'entrai dans la mosquée de Damas, et j'aperçus un jeune homme aux dents d'un blanc éclatant, entouré de monde. Lorsque les gens divergeaient sur un sujet, ils le questionnaient et changeaient d'avis pour adopter le sien. Je demandai qui il était et on me répondit : Mou'âdh Ibn Jabal (qu'Allah l'agrée). Le lendemain, je sortis tôt et constatai qu'il était sorti encore plus tôt que moi ; je le trouvai en train de prier. J'attendis qu'il finît sa prière, puis je vins en face de lui, le saluai et lui dis : - « Par Allah ! Je t'aime en Allah. » - « Par Allah ? » dit-il. - « Oui » répondis-je « par Allah. » - « Vraiment ? » dit-il encore « par Allah ? » - « Oui, vraiment » refis-je « par Allah. » Il me saisit alors par l'extrémité de mon vêtement, me tira vers lui, et dit : « Réjouis-toi, car j'ai entendu l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Allah –Le Très Haut- a dit : Mon amour s'impose pour deux personnes qui s'aiment pour Moi, qui restent ensemble pour Moi, qui se rendent visite pour Moi, et qui s'entraident pour Moi« .

١٢١٩. الحديث:

عن أبي إدريس الخولاني -رحمه الله- قال: دَخَلْتُ مَسْجِدَ دِمَشقَ، فَإِذَا فَتًى بَرَّاق الثَنَايَا وَإِذَا النَّاس مَعَه، فَإِذَا اخْتَلَفُوا فِي شَيءٍ، أَسْنَدُوهُ إِلَيهِ، وَصَدَرُوا عَنْ رَأْيِهِ، فَسَأَلْتُ عَنْهُ، فَقِيل: هَذَا مُعَاذ بْنُ جَبَلٍ -رضي الله عنه- فَلَمَّا كان مِنَ الغَدِ، هَجَّرتُ، فَوَجَدتُه قَدْ سَبقَنِي بِالتَهْجِير، وَوَجَدتُهُ يُصَلِّي، فَانتَظَرتُهُ حَتَّى قَضَى صَلاَتَه، ثُمَّ جِئتُهُ مِن قِبَلِ وَجْهِهِ، فَسَلَّمْتُ عَلَيه، ثُمَّ قُلتُ: وَاللهِ إِنِّي لَأُحِبُّكَ لِلَّه، فَقَال: آللهِ؟ فَقُلتُ: آللهِ، فقال: آللهِ؟ فقُلْتُ: آللهِ، فَأَخَذَنِي بِحَبْوَةِ رِدَائِي، فَجَبَذَنِي إِلَيه، فَقَال: أَبْشِر! فَإِنِّي سَمِعتُ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «قَالَ الله -تعَالَى-: وَجَبَت مَحَبَّتِي لِلمُتَحَابِّين فِيَّ، وَالمُتَجَالِسِينَ فِيَّ، وَالمُتَزَاوِرِينَ فِيَّ، وَالمُتَبَاذِلِينَ فِيَّ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Il est question dans ce hadith, des mérites de s'aimer les uns les autres pour Allah, et qui a pour sens que chacune des deux parties démontre son amour et son entraide pour Allah pour l'autre, comme le prouve la forme dérivée « tafa'oûl ». Ainsi, lorsque ceci est fait pour Allah –Le Très Haut-, et non dans un but éphémère, l'amour de son Maître s'imposera, et c'est là, la meilleure des récompenses possible pour cette œuvre pieuse. Il est d'ailleurs rapporté [dans un hadith] : « Celui qui aime, déteste, donne et retient [pour Allah], a parachevé la foi. » Lorsqu'il dit : - « Et je luis dis : - Par Allah ! Je t'aime en Allah. Il dit : - Par Allah ? Je répondis : - Oui, par Allah… » : Cela prouve que lorsqu'ils juraient, ils le faisaient pour confirmer une information, et réclamaient qu'on la répète plusieurs fois pour la certifier. Puis, lorsqu'il dit : - « Il me saisit par l'extrémité de mon vêtement… » : C'est-à-dire par les bouts qu'il tenait pour s'envelopper dans son

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث فضل التحابب في الله، والمراد أن فاعل كل هذه الأمور من الجانبين كما يدل عليه صيغة التفاعل إذا كان لوجه الله -تعالى- لا لعرض فانٍ، ولا لغرض فإنه تجب له محبة مولاه، وهذا أعظم الجزاء فيدل على شرف هذا، وقد ورد «من أحبّ وأبغض وأعطى ومنع فقد استكمل الإيمان». ففي قوله: "فقلت والله إني لأحبك لله قال: آلله فقلت: آلله" دليل على أن الأيمان كانت تجري على ألسنتهم على معنى تحقيق الخبر ويؤكد بتكرارها واستدعاء تأكيدها. وقوله: "فأخذ بحبوة ردائي" يريد بما يحتبي به من الرداء وهو طرفاه. وقوله: "وجبذني إلى نفسه" على معنى التقريب له والتأنيس وإظهار القبول لما أخبر به وتبشيره بما قاله النبي -صلى الله عليه وسلم-

لمن فعل ذلك. فقال له: "أبشر" يريد بما أنت عليه، فإني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: قال الله -عزو جل- على معنى إضافة ما يبشره إلى خبر النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو الصادق المصدوق عن ربه -تبارك وتعالى-، ليستيقن أبو إدريس وتتم له البشرى بهذا الخبر, حيث إنه من قول النبي -صلى الله عليه وسلم- عن ربه, لا من اجتهاد معاذ -رضي الله عنه-. وقوله عزو جل: "وجبت محبتي" يريد ثبتت محبتي لهم. "للمتحابين والمتجالسين فيَّ" يريد أن يكون جلوسهم في ذات الله -عزو جل- من التعاون على ذكر الله -تعالى- وإقامة حدوده والوفاء بعهده والقيام بأمره وبحفظ شرائعه واتباع أوامره واجتناب محارمه. وقوله -تبارك وتعالى- "والمتزاورين فيَّ": يريد -والله أعلم- أن يكون زيارة بعضهم لبعض من أجله وفي ذاته وابتغاء مرضاته من محبة لوجهه أو تعاون على طاعته. وقوله -تبارك وتعالى-: "والمتباذلين فيَّ": يريد يبذلون أنفسهم في مرضاته من الاتفاق على جهاد عدوه وغير ذلك مما أمروا به ويعطيه ماله إن احتاج إليه.

vêtement. Lorsqu'il dit ensuite : - « Et me tira vers lui… » : Pour le rapprocher de lui, mais aussi se montrer familier, et lui signifier son approbation quant à ses propos, et enfin pour lui annoncer ce que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit à ce sujet. Il dit ensuite : - « Réjouis-toi ! (de ton amour pour moi), car j'ai entendu l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : Allah –Le Très Haut- a dit….. » : Il a ajouté ce qui ne pouvait que réjouir encore plus Abû Idrîss ; en effet, il lui dit une parole du prophète (sur lui la paix et le salut) le véridique lorsqu'il parle et le digne de confiance des informations qu'ils lui sont révélées, qui lui-même l'a rapporté de son Seigneur. Ce n'est donc pas l'avis de Mou'adh (qu'Allah l'agrée). Et Allah –Le Puissant Le Majestueux- dit : « Mon amour s'impose pour deux personnes qui s'aiment pour Moi et restent ensemble pour Moi. » : Mon amour se renforce pour deux personnes qui s'aiment et se réunissent pour Moi ; leurs assises se tiennent pour Allah –Le Puissant Le Majestueux-, en s'entraidant à L'évoquer –Le Très Haut-, à exécuter Ses sentences, à respecter ses engagements envers Lui, à protéger Ses Lois, à suivre Ses ordres et à s'écarter de Ses interdits. Allah –Toute Gloire à Lui Le Très Haut- dit ensuite : « Et ceux qui se rendent visite pour Moi… » : C'est-à-dire, et Allah Le plus Savant, que leur visite mutuelle s'inscrit dans la recherche de Sa satisfaction et de Son amour, et de l'entraide dans Son obéissance. Enfin, Allah - Toute Gloire à Lui Le Très Haut- dit : « Et qui s'entraident pour Moi. » : Ils s'efforcent ainsi de s'entraider pour combattre Ses ennemis, et rechercher Sa satisfaction, et toute autre action qu'on leur a ordonnée de faire. Et en lui donnant même de son argent, en cas de besoin.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أحوال الصالحين

راوي الحديث: رواه مالك وأحمد.

التخريج: أبو إدريس الخولاني -رحمه الله-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بَرَّاق الثَنَايَا : مُضِيء الأسنان، حَسَن الثغر، لا يرى إلا مبتسما.
- أَسْنَدُوهُ إِلَيهِ : سألوه.
- صَدَرُوا عَنْ رَأْيِهِ : رجعوا عنه وأخذوا به.
- هَجَّرتُ : بكَّرت.
- فَجَبَذَنِي : فجَذَبَني.
- أَبْشِر : من البِشارة: وهي الخبر السار، وتستعمل في الشر تهكما.
- بَجَبْوَةِ رِدَائِي : أخذ بردائي من عند سرتي.
- لِلمُتَحَابِّين فِيَّ : أي من أجلي.

- وَجَبَت : من الوجوب وهو الثبوت: أي ذلك كائن لا محالة.
- المُتَبَاذِلِينَ : المتعاونين والمنفقين من أجلي.

فوائد الحديث:

١. يستحب إخبار المحِب مَنْ يُحِب بمحبَّتِه.
٢. من أتى مشغولا بالعبادة فيستحسن ألا يشغله عما هو فيه حتى يفرغ.
٣. من قصد إنسانا في حاجة فليأته من تلقاء وجهه حتى لا يفزع.
٤. لا بد للناس من عالم يسوسهم بكتاب الله وسنة رسوله؛ إليه يرجعون، وعن فتواه يصدرون.
٥. السلام قبل الكلام.
٦. جواز استحلاف الرجل من غير تهمة.
٧. بيان عظيم لفضل المحبة في الله.
٨. من ثمار المحبة في الله: التزاور والتباذل والتكافل، وكلها أواصر توثق عرى المحبة في الله.
٩. أن الأدب قصد الإنسان من قبل وجهه.
١٠. فضل التحاب والتجالس والتزاور في الله.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح الترغيب والترهيب، لمحمد ناصر الدين الألباني، ط٥، مكتبة المعارف، الرياض. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ. المنتقى شرح الموطأ، لأبي الوليد الباجي، ط١، مطبعة السعادة، مصر، ١٣٣٢هـ. الموطأ، للإمام مالك بن أنس، تحقيق: محمد مصطفى الأعظمي، ط١، مؤسسة زايد بن سلطان آل نهيان للأعمال الخيرية والإنسانية، الإمارات، ١٤٢٥ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3362)

قال قل: اللَّهُمَّ فاطِرَ السماوات والأرض عالم الغيبِ والشهادة؛ ربَّ كُلِّ شَيءٍ ومَلِيكَه، أَشْهد أن لا إلٰه إلا أنت، أعوذ بك من شرِّ نفسي وشرِّ الشيطان وشِرْكِهِ

Il dit : dis : ô, Allah ! créateur des cieux et de la terre, connaisseur de l'invisible et du visible, Seigneur et Maître de toute chose, je témoigne qu'il n'est de divinité que Toi, je me réfugie auprès de Toi contre mon propre mal et contre le mal du diable et son polythéisme.

١٢٢٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن أبا بكر الصديق -رضي الله عنه- قال: يا رسول الله مُرني بكلمات أقُولُهُنَّ إذا أصبَحتُ وإذا أمسَيتُ، قال: «قل: اللَّهُمَّ فاطِرَ السماوات والأرض عالم الغيبِ والشهادة، ربَّ كُلِّ شَيءٍ ومَلِيكَه، أَشْهد أن لا إلٰه إلا أنت، أعوذ بك من شرِّ نفسي وشرِّ الشيطان وشِرْكِهِ» قال: «قلها إذا أصبحت، وإذا أمسيت، وإذا أخذْتَ مَضْجَعَك».

1220. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate : « Abû Bakr as-Siddîq (qu'Allah l'agrée) demanda : ô Messager d'Allah ! Conseille-moi des paroles à dire le matin et le soir ! [Le Prophète] dit : dis : ô Allah ! Créateur des cieux et de la terre, connaisseur de l'invisible et du visible, Seigneur et Maître de toute chose, je témoigne qu'il n'est de divinité que Toi, je me réfugie auprès de Toi contre mon propre mal et contre le mal du diable et son polythéisme. « Dis-le le matin » ajouta le Prophète « le soir et quand tu te couches.«

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

هذا الذكر من الأذكار التي تقال في الصباح والمساء، والذي علَّمها النبي -صلى الله عليه وسلم- أبا بكر -رضي الله عنه- حيث قال: علمني. فعلمه النبي -صلى الله عليه وسلم- ذكرًا ودعاءً يدعو به كلما أصبح وكلما أمسى، وأمره أن يقول: اللَّهُمَّ فاطر السماوات والأرض يعني: يا الله يا فاطر السماوات والأرض وفاطرهما، يعني أنه خلقهما عز وجل على غير مثال سبق، بل أبدعهما وأوجدهما من العدم على غير مثال سبق. عالم الغيب والشهادة أي: عالم ما غاب عن الخلق وما شاهدوه؛ لأن الله تعالى يعلم الحاضر والمستقبل والماضي. رب كل شيء ومليكه، يعني: يا رب كل شيء ومليكه، والله تعالى هو رب كل شيء وهو مليك كل شيء. أشهد أن لا إلٰه إلا أنت: أعترف بلساني وقلبي أنه لا معبود حق إلا أنت، فكل ما عبد من دون الله فإنه باطل لا حق له في العبودية ولا حق في العبودية إلا لله وحده -عز وجل-. قوله: أعوذ بك من شر نفسي؛ لأن النفس لها شرور كما قال -تعالى-: (وما أبرئ نفسي إن النفس لأمارة بالسوء إلا ما رحم ربي)، فإذا لم يعصمك الله من

Explication générale:

Cette formule fait partie des formules d'évocation d'Allah que l'on dit le matin et le soir. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'a enseignée à Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) quand ce dernier lui dit : apprends-moi. Il lui enseigna alors une formule d'évocation et d'invocation qu'il pouvait dire le matin et le soir. Il lui a donc ordonné de dire : Ô, Allah ! Créateur des cieux et de la terre : ô, Allah, Toi qui as créé les cieux et la terre sans modèle existant, Toi qui les as inventés et les as fait sortir du néant sans modèle préalable. Connaisseur de l'invisible et du visible : Toi qui connais ce que les créatures peuvent percevoir et ce qu'elles ne peuvent percevoir. En effet, Allah connait le passé, le présent et le futur. Seigneur et maître de toute chose : ô, Seigneur et maître de toute chose. Allah est le Seigneur de toute chose et le Maître de toute chose. J'atteste qu'il n'est de divinité que Toi : je reconnais par la parole et par le cœur que Toi seul mérites d'être adoré. Tout ce qui est adoré en dehors d'Allah est nul et ne mérite pas d'être adoré. Allah seul mérite l'adoration. Je me réfugie auprès de Toi contre mon propre mal, car l'âme comporte différents maux comme il est dit dans le Coran: (et je ne m'innocente pas, car l'âme ordonne le mal, sauf pour celui à qui mon Seigneur a fait miséricorde). Ainsi, si Allah ne te préserve pas de tes propres maux, ton âme te nuira et t'ordonnera le mal. Au contraire, s'Il te protège de son mal, Il te mènera à

شرور نفسك فإنها تضرك وتأمرك بالسوء، ولكن الله إذا عصمك من شرها وفقك إلى كل خير. وختم النبي -عليه الصلاة والسلام- بقوله: "ومن شر الشيطان وشِرْكه" وفي لفظ وشَرَكه، يعني: تسأل الله أن يعيذك من شر الشيطان ومن شر شِركه، أي: ما يأمرك به من الشِّرك أو شَرَكه، والشَرَك: ما يصاد به الحوت والطير وما أشبه ذلك؛ لأن الشيطان له شرَك يصطاد به بني آدم إما شهوات أو شبهات أو غير ذلك، وأن أقترف على نفسي سوءًا، أي أجر على نفسي سوءًا أو أجره إلى مسلم. فهذا الذكر أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- أبا بكر أن يقوله إذا أصبح وإذا أمسى وإذا أخذ مضجعه.

tout ce qui t'est bénéfique. Et contre le mal du diable et son polythéisme : tu demandes à Allah de te protéger du mal du diable et du polythéisme auquel il appelle. Le terme "chirk" traduit ici par polythéisme peut être lu "charak" et signifie dans ce cas : son filet, son piège, comme l'objet par lequel on chasse les oiseaux, les poissons, etc...En effet, le diable tend des pièges par lesquels il s'empare des êtres humains, comme les plaisirs, les idéologies erronées et autres... "Contre le fait de me causer du tort ", de m'attirer du mal, "ou de l'attirer à un musulman". Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a donc ordonné à Abû Bakr de prononcer ces paroles le matin, le soir, et en se couchant.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب النوم والاستيقاظ

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي وأحمد.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فاطِرَ : خالق على غير مثال سبق.
- الغيبِ والشهادة : ما غاب وما يشاهد فلا يغيب عنه شيء سبحانه.
- مَلِيكَه : مالكه.
- شِرْكِهِ : ما يدعو إليه من الإشراك بالله.
- مَضْجَعَك : مكان اضطجاعك وهو مكان نومك ورقادك.

فوائد الحديث:

١. فضل الذكر في الصباح والمساء وهما أشرف الأوقات.

٢. الخلق والأمر بيد الله -سبحانه وتعالى-.

٣. الحذر من شر النفس والشيطان.

٤. ينبغي على العبد الموفق المداومة على مثل هذه الأذكار المتضمنة لمعاني التوحيد والعبودية لله -تعالى- والمحذرة من خطورة الشيطان.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سلسلة الأحاديث الصحيحة، للألباني، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، ط، الأولى، لمكتبة المعارف. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق ماهر الفحل، ط، الأولى ١٤٢٨هـ، دار ابن كثير، دمشق -بيروت. نزهة المتقين، لمجموعة من المؤلفين، مؤسسة الرسالة، ط: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. بهجة الناظرين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي، السعودية، ط: الثالثة ١٤١٨هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي ، مصر، ١٣٩٥هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ- ٢٠٠١ م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، للألباني، ط١، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3006)

Un juif demanda à son compagnon : « Conduis-nous à ce Prophète« !

قال يهودي لصاحبه اذهب بنا إلى هذا النبي

1221. Hadith:

Un juif demanda à son compagnon : « Conduis-nous à ce Prophète ! » Ils s'en allèrent donc trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et l'interrogèrent à propos de neuf signes évidents...» Il mentionna le récit jusqu'à sa parole : « Ils embrassèrent sa main et son pied, et ils dirent : « Nous attestons que tu es bien un Prophète« !

١٢٢١. الحديث:

قال يهوديٌّ لصاحِبه: اذهبْ بِنا إلى هذا النبي، فأتيا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فسألاه عن تِسع آيات بَيِّنات ... فذكر الحديث إلى قوله: فَقَبَّلا يَدَهُ ورِجْلَه، وقالا: نَشهدُ أنَّك نبي.

Degré d'authenticité: Faible.

درجة الحديث: ضعيف.

Explication générale:

Le ḥadith de Ṣafwân ibn 'Asâl (qu'Allah l'agrée) parle d'un juif qui demanda à son compagnon : « Conduis-nous à cet homme ! » C'est-à-dire : le Prophète (sur lui la paix et le salut), afin de l'interroger à propos de ce verset : {(Et certes, Nous avons donné à Moïse neuf miracles...)} [Coran : 17/101]. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) mentionna alors les neufs signes évidents ; ils embrassèrent sa main et son pied, et ils dirent : « Nous attestons que tu es bien un Prophète ! »

المعنى الإجمالي:

حديث صفوان بن عسال -رضي الله عنه- أن رجلاً يهودياً قال لصاحبه: اذهب بنا إلى هذا الرجل يعني النبي -صلى الله عليه وسلم- نسأله عن هذه الآية: {ولقد آتينا موسى تسع آيات}، فذكر النبي -صلى الله عليه وسلم- لهم تسع آيات، فقبلا يده ورجله، وقالا: نشهد أنك نبي.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه الترمذي والنسائي وأحمد.

التخريج: صفوان بن عسّال -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- آيات : جمع آية: العلامة والأمارة.
- بينات : جمع بينة: واضحة.

فوائد الحديث:

١. جواز تقبيل يد الرجل الصالح.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. سنن الترمذي، للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. السنن الصغرى للنسائي "المجتبى"، تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة، نشر: مكتب المطبوعات الإسلامية – حلب، الطبعة: الثانية، ١٤٠٦هـ – ١٩٨٦م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. تحقيق رياض الصالحين، للألباني، المكتب الإسلامي - بيروت.

الرقم الموحد: (6110)

قالت أم أنس له: لا تخبرن بسر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أحدًا، قال أنس: والله لو حدثت به أحدًا لحدثتك به يا ثابت

» -Ne raconte à personne le secret du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ! » me dit-elle alors. - « Par Allah ! » reprit Anas (qu'Allah l'agrée) « Si je devais le raconter à quelqu'un, ce serait à toi ô Thâbit« !

١٢٢٢. الحديث:

عن ثابت عن أنس -رضي الله عنه- قال: أتى عَلَيَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وأنا أَلْعَبُ مع الغِلْمَانِ، فَسَلَّمَ علينا، فبعثني إلى حاجة، فأَبْطَأْتُ على أمي، فلما جِئْتُ، قالت: ما حَبَسَكَ؟ فقلت: بعثني رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لحاجة، قالت: ما حاجتُه؟ قلت: إنها سِرٌّ، قالت: لا تُخْبِرَنَّ بِسِرِّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أحدًا، قال أنس: والله لو حَدَّثْتُ به أحدًا لحَدّثْتُكَ به يا ثابت.

1222. Hadith:

Thâbit nous rapporte qu'Anas Ibn Mâlik (qu'Allah les agrées tous les deux) a dit : « Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) vint vers moi tandis que je jouais avec d'autres enfants. Il nous salua et m'envoya faire une commission. Je tardai, par conséquent, à revenir chez ma mère. A mon retour, elle me demanda : « Qu'est-ce qui t'a retenu ? » - « Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a confié une tâche. » répondis-je. - « De quoi avait-il besoin ? » demanda-t-elle. - « C'est un secret ! » répliquai-je. - « Ne raconte à personne le secret du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ! » me dit-elle alors. - « Par Allah ! » reprit Anas (qu'Allah l'agrée) « Si je devais le raconter à quelqu'un, ce serait à toi ô Thâbit« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

عن ثابت عن أنس خادم رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- مر به وهو يلعب مع الصبيان؛ لأن أنسًا كان صبيًّا صغيرًا، فسلم على الصبيان وهم يلعبون، ثم دعا أنس بن مالك -رضي الله عنه- وأرسله في حاجة، فتأخر على أمه، فلما جاء إليها سألته: ما الذي أبطأ بك؟، قال: أرسلني النبي -صلى الله عليه وسلم- في حاجة، قالت: ما حاجته؟ قال: ما كنت لأخبر بسر رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، يعني لا أخبر بهذا السر أحدا، فقالت: لا تخبرن أحدا بسر رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؛ تأييدًا له وتثبيتًا له وإقامةً للعذر له؛ لأنه أبى أن يخبرها بسر رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، ثم قال أنس لتلميذه ثابت البناني وكان ملازمًا له: لو كنت مخبرًا أحدًا بالحاجة التي أرسلني النبي -صلى الله عليه وسلم- بها لأخبرتك بها.

Explication générale:

Thâbit nous rapporte qu'Anas Ibn Mâlik (qu'Allah les agrées tous les deux), le serviteur du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) vint vers lui tandis qu'il jouait avec des enfants, car Anas (qu'Allah l'agrée) était un jeune enfant. Il les salua alors qu'ils étaient en train de jouer, puis il l'interpella et l'envoya faire une commission. Par conséquent, il tarda à revenir chez sa mère. Dès son retour, elle lui demanda : « Qu'est-ce qui t'a retenu ? » Il répondit : « Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a confié une tâche. » Elle demanda : « De quoi avait-il besoin ? » Il répliqua : « Je ne me permettrai jamais de divulguer les secrets du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). » Alors, elle m'enjoignit : « Ne raconte à personne le secret du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ! » Ainsi, elle l'encouragea, le réconforta et l'excusa de ne pas lui avoir divulgué le secret du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Ensuite, Anas (qu'Allah l'agrée) dit à son élève, Thâbit Al Bananî, qui ne le quittait jamais : « Par Allah ! Si je devais raconter à quelqu'un la tâche que m'a confié le prophète (sur lui la paix et le salut), c'est à toi que je le dirais ô Thâbit ! »

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَأَبْطَأْتُ : تأخرت وطالت غيبتي.
- مَا حَبَسَكَ؟ : ما منعك؟
- إِلَى حَاجَة : إلى أمر يطلبه.
- بَعَثَنِي : أي: أرسلني.
- إِنَّهَا سِرٌّ : السرّ: هو ما يكتم.

فوائد الحديث:

١. مشروعية السلام على الصبيان.

٢. فضل أنس بن مالك -رضي الله عنه-، وعظيم لطفه، وصدق أمانته ووفائه، وكتمان سر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- حيًّا وميتًا.

٣. حسن تربية أم أنس لابنها؛ فإنها أوصته بعدم التحدث بسر رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

٤. كتم سر الإخوان وعدم إفشائه من كرم الأخلاق والآداب الإسلامية.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3502)

قدم زيد بن حارثة المدينة ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- في بيتي

١٢٢٣. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها-، قالت: قدم زيد بن حارثة المدينةَ ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- في بيتي، فأَتَاهُ فَقَرَعَ البابَ، فقام إليه النبي -صلى الله عليه وسلم- يَجُرُّ ثَوْبَهُ، فاعْتَنَقَهُ وقَبَّلَهُ.

درجة الحديث: ضعيف الإسناد.

المعنى الإجمالي:

حديث عائشة -رضي الله عنها- في قدوم زيد بن حارثة -رضي الله عنه- حين جاء إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- واستأذن، فقام الرسول -صلى الله عليه وسلم- إليه يجر ثوبه، وذلك للفرح والاستبشار بقدوم زيد بن حارثة، وتعجيله للقائه بحيث لم يتمكن من تمام التردي بالرداء حتى جره، فاعتنقه وقبله.

Zayd ibn Ḥârithah (qu'Allah l'agrée) arriva à Médine alors que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se trouvait chez moi.

1223. Hadith:

ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Zayd ibn Ḥârithah (qu'Allah l'agrée) arriva à Médine alors que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se trouvait chez moi. Il vint le trouver et frappa à sa porte. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) se leva à sa rencontre en tirant derrière lui sa cape. Il lui donna l'accolade et l'embrassa« .

Degré d'authenticité: La chaîne [de transmission] des rapporteurs est faible.

Explication générale:

Le ḥadith de ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) relate l'arrivée de Zayd ibn Ḥârithah (qu'Allah l'agrée) lorsqu'il vint au Prophète (sur lui la paix et le salut) et demanda la permission d'entrer. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se leva à sa rencontre en laissant trainer sa cape. La joie et l'enthousiasme suscités par l'arrivée de Zayd ibn Ḥârithah (qu'Allah l'agrée), ainsi que le fait que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se soit hâté à la rencontre de celui-ci, on fait qu'il n'a pas pu mettre son manteau correctement et l'a laissé traîner. Ensuite, il lui a donné l'accolade et l'a embrassé.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قدم : عاد من سفر.
- قرع : طرق ودق.
- يجر ثوبه : لم يضعه موضعه من جسمه، وهو دليل الإسراع.

فوائد الحديث:

١. استحباب قصد القادم أول قدومه إلى من يعز عليه.

٢. جواز الاستئذان بالقرع.

٣. استحباب المعانقة والتقبيل عند الرجوع من السفر من الأصحاب والأقارب.

٤. الإسراع إلى ملاقاة من يحب إذا شعر بقدومه.

المصادر والمراجع:

تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي؛ للإمام محمد عبدالرحمن المباركفوري، أشرف عليه عبدالوهاب عبداللطيف، دار الفكر. تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. الجامع الصحيح –وهو سنن الترمذي- ؛ للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق محمد فؤاد عبدالباقي، مكتبة الحلبي-مصر، الطبعة الثانية، ١٣٨٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة، للشيخ محمد ناصر الدين

الألباني، مكتبة المعارف-الرياض، ١٤١٥هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. المسند، للإمام أحمد بن حنبل، نشر المكتب الإسلامي-بيروت، مصور عن الطبعة الميمنية. مشكاة المصابيح، تأليف محمد بن عبدالله التبريزي، تحقيق محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت، الطبعة الثانية، ١٣٩٩هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6111)

L'histoire du décès de Zubayr Ibn Al 'Awwâm (qu'Allah l'agrée) et du remboursement de ses dettes.

قصة وفاة الزبير بن العوام -رضي الله عنه- ووفاء دينه

1224. Hadith:

Abû Khubayb ‘AbduLlah Ibn Az-Zubayr rapporte : « Peu avant la bataille du chameau, Az-Zubayr [son père] m’appela. Je me rendis auprès de lui et il me dit : « Mon fils ! Quiconque est tué aujourd’hui sera soit injuste, soit victime d’une injustice. Et je me vois déjà mourir aujourd’hui, victime de leur injustice. Mon plus grand souci concerne mes dettes. Crois-tu qu’il nous restera quelques biens après le paiement de nos dettes ? » Puis, il ajouta : « Mon fils ! Vends nos biens et paie ma dette. » Ensuite, Az-Zubayr ordonna que le tiers de son héritage soit légué, un tiers de ce legs devant revenir aux fils de ‘AbduLlah Ibn Az-Zubayr [ses petits-fils]. Il dit : « S’il reste quelque chose de nos biens après le paiement de nos dettes, un tiers [du legs] sera partagé entre tes fils. » (Hichâm, [l’un des narrateurs] ajouta : « Quelques-uns des fils de ‘AbduLlah - comme Khubayb et ‘Abbâd - avaient le même âge que les fils d’Az-Zubayr [leurs oncles]. ‘AbduLlah avait à cette époque neuf fils et neuf filles. »). ‘AbduLlah poursuivit : « Il ne cessa de me faire des recommandations au sujet de ses dettes en disant : « Mon fils ! Si tu éprouves une quelconque difficulté à rembourser mes dettes, demande l’aide de mon Maître. » Par Allah, je ne comprenais pas ce qu’il signifiait par-là, alors je lui demandai : « Père ! Qui est ton Maître ? » « Allah », répondit-il. « Par Allah ! Chaque fois que j’avais un souci au sujet d’une dette, j’implorais Allah en disant : « Ô Maître d’Az-Zubayr ! Honore sa dette à sa place », et Il l’honorait. ‘AbduLlah ajouta : « En effet, Az-Zubayr mourut [lors de la bataille]. Il ne laissa pas d’argent, mais deux terres, dont « Al-Ghâbah » [i.e. : terre immense près de Médine], onze maisons à Médine, deux à Bassora, une à Koufa et une autre en Egypte. Il s’était endetté car, lorsqu’un homme venait lui confier son argent, Az-Zubayr lui disait : « D’accord, mais à condition que cela soit un prêt [et non un simple dépôt] car je crains de le perdre. » A aucun moment l’administration d’une province ne lui fut confiée ou la collecte des impôts mais [ses richesses provenaient du butin qu’il recevait] de ses expéditions militaires avec le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), Abû Bakr, ‘Umar ou ‘Uthmân (qu’Allah les agrées tous). ‘AbduLlah poursuivit : « J’ai compté ses dettes : elles s’élevaient à deux millions deux cent mille ! » Puis, Hakîm ibn Hizâm rencontra ‘AbduLlah Ibn Az-Zubayr et

١٢٢٤. الحديث:

عن أبي خبيب -بضم الخاء المعجمة- عبد الله بن الزبير -رضي الله عنهما-، قال: لما وقف الزبير يوم الجمل دعاني فقمت إلى جنبه، فقال: يا بني، إِنَّهُ لاَ يُقْتَلُ اليوم إلا ظالم أو مظلوم، وإني لا أُرَانِي إلا سأقتل اليوم مظلوما، وإن من أكبر همي لديني، أفترى دَيْنَنَا يُبقي من مَالِنا شيئا؟ ثم قال: يا بني، بِعْ مَا لَنا واقض ديني، وأوصى بالثلث وثلثه لبنيه، يعني لبني عبد الله بن الزبير ثلث الثلث. قال: فإن فَضَلَ من مَالِنَا بعد قضاء الدين شيء فثلثه لبنيك. قال هشام: وكان بعض ولد عبد الله قد وَازَى بعض بني الزبير خُبَيْبٌ وعَبَّادٌ، وله يومئذ تسعة بنين وتسع بنات. قال عبد الله: فجعل يوصيني بدينه ويقول: يا بني، إن عجزت عن شيء منه فاستعن عليه بمولاي. قال: فوالله ما دريت ما أراد حتى قلت: يا أبت من مولاك؟ قال: الله. قال: فوالله ما وقعت في كربة من دينه إلا قلت: يا مولى الزبير اقض عنه دينه فيقضيه. قال: فقتل الزبير ولم يَدَع دينارا ولا درهما إلا أَرَضِينَ ، منها الغابة وإحدى عشرة دارا بالمدينة، ودارين بالبصرة، ودارا بالكوفة، ودارا بمصر. قال: وإنما كان دينه الذي كان عليه أن الرجل كان يأتيه بالمال، فيستودعه إياه، فيقول الزبير: لا، ولكن هو سلف إني أخشى عليه الضَّيْعَةَ ،وما ولي إمارة قط ولا جباية ولا خراجا ولا شيئا إلا أن يكون في غزو مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أو مع أبي بكر وعمر وعثمان -رضي الله عنهم- قال عبد الله: فحسبت ما كان عليه من الدين فوجدته ألفي ألف ومئتي ألف! فلقي حكيم بن حزام عبد الله بن الزبير، فقال: يا ابن أخي، كم على أخي من الدين؟ فكتمته وقلت: مائة ألف. فقال حكيم: والله ما أرى أموالكم تسع هذه. فقال عبد الله: أرأيتك إن كانت ألفي ألف ومئتي ألف؟ قال: ما أراكم تطيقون هذا، فإن عجزتم عن شيء منه

فاستعينوا بي، قال: وكان الزبير قد اشترى الغابة بسبعين ومئة ألف، فباعها عبد الله بألف ألف وستمئة ألف، ثم قام فقال: من كان له على الزبير شيء فليوافنا بالغابة، فأتاه عبد الله بن جعفر، وكان له على الزبير أربعمئة ألف، فقال لعبد الله: إن شئتم تركتها لكم؟ قال عبد الله: لا، قال: فإن شئتم جعلتموها فيما تؤخرون إن إخرتم، فقال عبد الله: لا، قال: فاقطعوا لي قطعة، قال عبد الله: لك من هاهنا إلى هاهنا. فباع عبد الله منها فقضى عنه دينه وأوفاه، وبقي منها أربعة أسهم ونصف، فقدم على معاوية وعنده عمرو بن عثمان، والمنذر بن الزبير، وابن زَمْعَةَ ، فقال له معاوية: كم قُوِّمَتِ الغابة؟ قال: كل سهم بمئة ألف، قال: كم بقي منها؟ قال: أربعة أسهم ونصف، فقال المنذر بن الزبير: قد أخذت منها سهما بمئة ألف، قال عمرو بن عثمان: قد أخذت منها سهما بمئة ألف. وقال ابن زمعة: قد أخذت سهما بمئة ألف، فقال معاوية: كم بقي منها؟ قال: سهم ونصف سهم، قال: قد أخذته بخمسين ومئة ألف. قال: وباع عبد الله بن جعفر نصيبه من معاوية بستمئة ألف، فلما فرغ ابن الزبير من قضاء دينه، قال بنو الزبير: اقسم بيننا ميراثنا، قال: والله لا أقسم بينكم حتى أنادي بالموسم أربع سنين: ألا من كان له على الزبير دين فليأتنا فلنقضه. فجعل كل سنة ينادي في الموسم، فلما مضى أربع سنين قسم بينهم ودفع الثلث. وكان للزبير أربع نسوة، فأصاب كل امرأة ألف ألف ومئتا ألف، فجميع ماله خمسون ألف ألف ومئتا ألف.

lui demanda : « Mon neveu ! A combien s'élève la dette de mon frère ? » J'en cachai le vrai montant et lui dit : « Cent mille. » Hakîm dit : « Par Allah ! Je ne pense pas que vos biens suffisent à les couvrir. » Je lui répondis : « Que dirais-tu si la dette s'élevait à deux millions deux cent mille ? » Il répondit : « Je ne pense pas que vous soyez capables d'honorer ses dettes. Si vous en êtes incapables, demandez-moi de vous aider. » Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) avait acheté « Al-Ghâbah » pour cent soixante-dix mille. 'AbduLlah la vendit pour un million six cent mille. Ensuite, il interpella les gens : « Que celui à qui Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) devait de l'argent accepte [une partie de] « Al-Ghâbah » en remboursement. 'Abdullah Ibn Ja'far (qu'Allah l'agrée), à qui Az-Zubayr devait quatre cent mille, vint et lui dit : - Si vous le voulez, j'annule cette dette. - Non, répondit 'AbduLlah (qu'Allah l'agrée). - Si vous le voulez, vous pouvez en ajourner le remboursement, insista 'AbduLlah ibn Ja'far. - Non, persista 'AbduLlah. - Dans ce cas, donnez-moi une parcelle de cette terre, conclut 'Abdullah Ibn Ja'far. 'AbduLlah lui en attribua une partie. Il vendit d'autres parcelles, remboursant ainsi les dettes de son père. Il en resta quatre parts et demie. Ensuite, il se rendit chez Mu'âwiya où se trouvaient 'Amr Ibn 'Uthmân, Al-Mundhir Ibn Az-Zubayr et Ibn Zam'a (qu'Allah les agrées tous). Mu'âwiya (qu'Allah l'agrée) l'interrogea : - « A combien s'est vendue « Al-Ghâbah » ? - Cent mille la parcelle » répondit-il. - « Combien reste-t-il de parcelles ? » Demanda Mu'âwiya. - « Quatre parts et demie » répondit-il. - « J'achète une part pour cent mille » dit Al-Mundhir Ibn Az-Zubayr. - « J'achète moi aussi une part pour cent mille » déclara 'Amr ibn 'Uthmân. - « J'achète également une part pour cent mille » affirma Ibn Zam'a. - « Combien en reste-t-il maintenant ? » Demanda Mu'âwiya. - « Une part et demie » répondit 'AbduLlah. - « Je la prends pour cent cinquante mille » dit Mu'âwiya. 'AbduLlah Ibn Ja'far vendra sa part à Mu'âwiya pour six cent mille. Lorsqu'AbduLlah Ibn Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) eut remboursé toutes ses dettes, les fils d'Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) demandèrent leur part de l'héritage. Il leur répondit : « Par Allah ! Je ne le ferai qu'après avoir interpellé les gens, au cours de quatre pèlerinages consécutifs, en ces termes : « Ecoutez bien, que celui à qui Az-Zubayr doit quelque chose vienne pour que nous le remboursions. » Et effectivement, il le fit durant quatre pèlerinages, puis il répartit l'héritage entre les héritiers d'Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) après en avoir légué le tiers. Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) avait quatre femmes. Chacune d'elles reçut un million deux cent

mille. L'ensemble des biens d'Az-Zubayr s'élevait donc à cinquante millions deux cent mille.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le jour de la bataille du chameau dont la cause fut la non remise des assassins de 'Uthmân (qu'Allah l'agrée), Az-Zubayr Ibn Al 'Awwâm dit à son fils 'AbdaLlah (qu'Allah les agrées) : « Je me vois déjà mourir aujourd'hui, victime de leur injustice. Mon plus grand souci concerne mes dettes, alors acquitte-les pour moi ! » Bien que ses dettes atteignaient tous ses biens, Az-Zubayr légua le tiers de ses biens à ses petits-fils car il savait qu'il n'aurait droit à aucune part de l'héritage vu que son fils était vivant. Il leur légua le tiers du tiers de son testament, c'est-à-dire : un neuvième. Chaque fois que les gens venaient lui confier leurs biens, il refusait de les prendre en tant que dépôt car il craignait de les perdre, il leur disait : « D'accord, mais à condition que cela soit un prêt [et non un simple dépôt] car je crains de le perdre. » C'était un homme honnête, qui délaissait ce qui le distrayait de l'au-delà. Jamais il n'accepta un poste de commandement, ou autre. Lorsqu'il décéda, son fils s'acquitta de ses dettes et il resta encore des biens. Alors ses héritiers en demandèrent le partage. Mais, 'AbdaLlah refusa sauf après avoir annoncé lors du pèlerinage s'il restait encore des créanciers de Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) afin qu'il règle leurs dettes. C'est ce qu'il fit, et lorsqu'il n'y eut plus aucune dette à régler, il versa le huitième aux quatre épouses de Az-Zubayr (qu'Allah l'agrée) conformément aux règles de l'héritage.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال الزبير بن العوام لابنه عبدالله لما كان يوم الجمل وهو قتال جرى بسبب تسليم قتلة عثمان: ما أراني إلا سأقتل شهيدًا مظلومًا، وإنَّ ما يهمني ديوني التي ركبتني، فاقْضِها عني. وكانت ديونُه مستغرقةً لجميع ماله، ومع ذلك أَوْصى لبني ابنه. لأنه كان يَعْلم أنهم ليس لهم في الإرث نصيبٍ، لكون ابنه حيًا، فجعل لهم ثُلُثَ ثُلُثِ الوصية، وتسع الكل، وكان الناسُ يستودِعون أموالَهم عنده، فيأبى أن يأخذها وديعةً مخافةَ الضياع، ويقول: ليست تلك وديعةً، ولكنها سَلَفٌ وقَرْضُ عليّ، وكان رَجُلا زاهِدًا أمينًا، لم يلِ الإمارةَ، ولا شيئًا مطلقاً، فلما تُوفي، وقضى عنه ابنُه دَيْنه، وفَضَل مِن ماله فاضل، طلب منه الورثة أن يَقْسِمه بينهم، فأبى أن يفعله، إلا بعد أن يُنادي في موسم الحج، فإنْ ظهر أنه لم يبق أحدٌ مِمَّن يكون له دينٌ عليه يَقسِمه بينهم، ففعل، ولما لم يَبْقَ من دَيْنه شيءٌ إلا وقد قضاه، أعطى الثَّمن لأزواجه، وذلك نصيبُهنَّ من التركة، وله يومئذٍ أربعُ نسوةٍ.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم
السيرة والتاريخ > التاريخ > التراجم وسير الأعلام

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن الزُّبير -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اقض : وفِّي.
- وازى : ساوى.
- استعن : الاستعانة هي طلب العون.
- كربة : حزن يأخذ بالنفس.
- يدع : يترك.
- الغابة : أرض عظيمة من عوالي المدينة النبوية.

- سلف : أي: قرض.
- أخشى عليه الضيعة : أي: يخاف عليه الضياع.
- ولي إمارة قط : أي: ولاية. وقط: معناه مطلقًا.
- جِباية : استخراج الأموال من مظانها.
- خراجاً : أي: خراج الأرض من الثمار.
- غزو : الخروج مع النبي -صلى الله عليه وسلم- للقتال.
- فكتمته : أخفيت عنه الحقيقة.
- تطيقون : تستطيعون.
- يوافنا : فليأتنا.
- قومت الغابة : أي: ثمنها الذي تستحقه.
- كل سهم : أي: قسم الأرض لأقسام وكل قسم منها يسمى سهم.
- فرغ : انتهى.
- الموسم : مأخوذ من الوسم وهو العلامة, والمراد موسم الحج.
- دفع الثلث : أعطى الثلث.
- للزبير أربع نسوة : أي: زوجاته التي مات عنهن.
- أصاب كل امرأة : أي: كان من نصيب كل امرأة وحظها.
- أرأيتك : لو أخبرتك.
- أفترى : أي: تظن.
- عجزت : لم تستطع.
- مولاي : كلمة المولى تطلق على معان مختلفة منها الرب والمالك والسيد والمنعم، والمراد الرب.

فوائد الحديث:

١. مشروعية الوصية عند الحرب لأنه قد يفضي إلى الموت.
٢. كمال الوثوق بالله عز وجل والاستعانة به في كل حال.
٣. جواز الاستقراض.
٤. وجوب وفاء الدين من ورثة الميت قبل تنفيذ الوصية وقبل قسمة التركة.
٥. جواز ملك الدور والأرض مهما كثرت إذا كان ذلك من وجه شرعي.
٦. المحافظة على الأمانات.
٧. البركة إذا وضعت في شيء جعلت القليل كثيراً وإذا نزعت من شيء كان وبالاً خطيراً.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, تأليف: مصطفى الخن ومصطفى البغا ومحي الدين مستو وعلي الشربجي ومحمد لطفي, مؤسسة الرسالة, ط ١٤ عام ١٤٠٧ - ١٩٨٧ دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, تأليف: محمد علي بن محمد البكري الصديقي, عناية: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, ط ٤ عام ١٤٢٥ فيض الباري على صحيح البخاري, تأليف: أمالي محمد أنور شاه الكشميري الهندي, تحقيق: محمد بدر عالم الميرتهي, الناشر: دار الكتب العلمية, ط١ عام ١٤٢٦ تيسير العزيز الحميد في شرح كتاب التوحيد, تأليف: سليمان بن عبدالله آل الشيخ, تحقيق: زهير شاويش, التاشر: المكتب الإسلامي, ط١ عام ١٣٢٣ تعليق البغا على صحيح البخاري، دار ابن كثير ، اليمامة – بيروت، تحقيق : د. مصطفى ديب البغا، الطبعة الثالثة ، ١٤٠٧ – ١٩٨٧.

الرقم الموحد: (5864)

كَانَ أَكْثَرُ دُعَاءِ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً، وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

١٢٢٥. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: كان أكثر دعاء النبي -صلى الله عليه وسلم-: «اللَّهُمَّ آتنا في الدنيا حسنة، وفي الآخرة حسنة، وقنا عذاب النار.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يدعو بهذا الدعاء، هو آية كريمة من القرءان، ويكثر من الدعاء به لجمعه معاني الدعاء كله من أمر الدنيا وأمر الآخرة، فالحسنة هنا هي النعمة، فسأل نعيم الدنيا والآخرة، والوقاية من النار، فمن حسنة الدنيا سؤال كل مطلوب ومرغوب، ومن حسنة الآخرة النعمة الكبرى وهي رضا الله ودخول جنته، وأما الوقاية من النار فإنها كمال النعيم وذهاب الخوف والكرب.

L'invocation que le Prophète (sur lui la paix et le salut) prononçait le plus était : « Seigneur ! Accorde-nous le bien ici-bas, le bien dans l'au-delà et préserve-nous du châtiment du feu« !

1225. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) rapporte que l'invocation que le Prophète (sur lui la paix et le salut) prononçait le plus était : « Seigneur ! Accorde-nous le bien ici-bas, le bien dans l'au-delà et préserve-nous du châtiment du feu ! «

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) disait cette invocation, qui est tirée d'un verset du Coran; il la prononçait souvent car elle englobe tout ce que l'on peut demander, de ce bas monde ou de l'au-delà. Ici, le bien (« Al Hasanah ») désigne le bienfait. Il demandait donc les bienfaits de ce bas monde et ceux de l'au-delà, ainsi qu'à être protégé du châtiment de l'Enfer. Le bien de ce bas monde englobe donc toute chose souhaitable et désirable et le bien de l'au-delà englobe les plus grandes des faveurs, qui sont la satisfaction d'Allah et le fait d'entrer au Paradis [sans compter le fait de Le voir]. Quant au fait d'être préservé de l'Enfer, cela représente le parachèvement du bienfait divin reçu par l'individu, ainsi que la disparition de la crainte et de l'angoisse.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأدعية المأثورة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. استحباب الإكثار من هذا الدعاء تأسياً بالنبي -صلى الله عليه وسلم-.
٢. لا حرج على الإنسان أن يدعو بخير الدنيا لكن ليس على حساب الآخرة بل يجعل لها نصيباً من دعائه.
٣. الأكمل أن يجمع الإنسان في دعائه بين صلاح الدنيا والآخرة.
٤. إثبات الآخرة وإثبات النار.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ

المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5502)

Un homme parmi ceux qui vous ont précédés, avait tué quatre-vingt-dix-neuf personnes et il se renseigna au sujet du plus grand savant sur terre. On lui indiqua un moine et il se rendit auprès de lui. L'homme l'informa qu'il avait tué quatre-vingt-dix-neuf personnes et demandait s'il pouvait se repentir ? – « Non », répondit le moine. Alors, il le tua.

كَانَ فِيمَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ رَجُلٌ قَتَلَ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ نَفْسًا، فَسَأَلَ عَنْ أَعْلَمِ أَهْلِ الْأَرْضِ فَدُلَّ عَلَى رَاهِبٍ، فَأَتَاهُ فَقَالَ: إِنَّهُ قَتَلَ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ نَفْسًا، فَهَلْ لَهُ مِنْ تَوْبَةٍ؟ فَقَالَ: لَا، فقتله

1226. Hadith:

Abû Sa'îd Al-khudrî (qu'Allah l'agrée) relate du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Un homme parmi ceux qui vous ont précédés, avait tué quatre-vingt-dix-neuf personnes et il se renseigna au sujet du plus grand savant sur terre. On lui indiqua un moine et il se renduit auprès de lui. L'homme évoqua qu'il avait tué quatre-vingt-dix-neuf personnes et voulait savoir s'il pouvait se repentir ? » - « Non », répondit le moine. Alors, il le tua, atteignant ainsi sa centième victime. Puis, il se renseigna au sujet du plus grand savant sur terre et on lui indiqua un érudit. L'homme évoqua qu'il avait tué quatre-vingt-dix-neuf personnes et voulait savoir s'il pouvait se repentir ? L'érudit répondit : « Oui et qui donc pourrait s'interposer entre lui et le repentir ? Rends-toi dans tel pays ! Il s'y trouve des gens qui adorent Allah, Exalté soit-Il. Adore Allah avec eux et ne reviens pas dans ta terre, car c'est une terre malfaisante ! » L'homme se mit en route mais, à mi-chemin, la mort vint à lui. Les Anges de la miséricorde et ceux du châtiment se le disputèrent alors. Les Anges de la miséricorde affirmèrent : « Il est venu repentant, le cœur tourné vers Allah. » Les Anges du châtiment répliquèrent : « Il n'a jamais fait de bien. » C'est alors qu'un Ange sous forme humaine vint les trouver et ils en firent leur arbitre. Il proposa : « Mesurez la distance entre les deux terres ! Il appartiendra à celle dont il est le plus proche. » Ils prirent les mesures et constatèrent qu'il était plus proche de la terre où il désirait se rendre. Ce sont donc les Anges de la miséricorde qui le saisirent. » Dans une autre version du recueil authentique : « Il était plus proche du village pieux d'un empan. Il fut donc considéré comme l'un de ses habitants. » Et dans une autre version du recueil authentique : « Allah, Exalté soit-Il, révéla à la ville de destination de se rapprocher de lui et à l'autre de s'éloigner, puis Il dit de mesurer les distances entre les deux villes. Ils trouvèrent que la ville vers laquelle il se dirigeait était plus proche d'un empan que l'autre, et l'homme fut pardonné. » Et dans une

١٢٢٦. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- أن نبي الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «كان فيمن كان قبلكم رجل قتل تسعة وتسعين نفسًا، فسأل عن أعلم أهل الأرض، فَدُلَّ على راهب، فأتاه فقال: إنه قتل تسعة وتسعين نفسا فهل له من توبة؟ فقال: لا، فقتله فكمَّل به مئة، ثم سأل عن أعلم أهل الأرض، فَدُلَّ على رجل عالم، فقال: إنه قتل مائة نفس فهل له من توبة؟ فقال: نعم، ومَنْ يَحُولُ بينه وبين التوبة؟ انْطَلِقْ إلى أرض كذا وكذا فإن بها أناسا يعبدون الله -تعالى- فاعبد الله معهم، ولا ترجع إلى أرضك فإنها أرض سوء، فانطلق حتى إذا نَصَفَ الطريقَ أتاه الموت، فاختصمت فيه ملائكة الرحمة وملائكة العذاب، فقالت ملائكة الرحمة: جاء تائبا، مُقْبِلا بقلبه إلى الله -تعالى-، وقالت ملائكة العذاب: إنه لم يعمل خيرا قط، فأتاهم ملك في صورة آدمي فجعلوه بينهم -أي حكمًا- فقال: قِيسُوا ما بين الأرضين فإلى أَيَّتِهِمَا كان أدنى فهو له، فقاسوا فوجدوه أدنى إلى الأرض التي أراد، فقبضته ملائكة الرحمة». وفي رواية في الصحيح: «فكان إلى القرية الصالحة أقرب بشبر فجعل من أهلها». وفي رواية في الصحيح: «فأوحى الله -تعالى- إلى هذه أن تَبَاعَدِي، وإلى هذه أن تَقَرَّبِي، وقال: قيسوا ما بينهما، فوجدوه إلى هذه أقرب بشبر فغُفِرَ له». وفي رواية: «فَنَأَى بصدره نحوها».

autre version : « Allah éloigna sa poitrine de sa terre d'origine« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un homme parmi ceux qui vous ont précédés, avait tué quatre-vingt-dix-neuf personnes, puis il regretta ses actes et se renseigna au sujet du plus grand savant sur terre afin qu'il puisse le questionner s'il avait le droit au repentir. On lui indiqua un moine qui n'avait pas de science et il se rendit auprès de lui. L'homme déclara : « Y a-t-il un repentir pour celui qui a tué quatre-vingt-dix-neuf personnes ? » Le moine considéra ce péché tellement grand qu'il dit : « Non, tu n'as pas le droit au repentir ! » Alors, l'homme se mit en colère et fut tellement incommodé qu'il le tua, atteignant ainsi sa centième victime. Puis, il se renseigna au sujet du plus grand savant sur terre et on lui indiqua un érudit. Il lui dit : « Y a-t-il un repentir pour celui qui a tué cent personnes ? » L'érudit répondit : « Oui et qui donc pourrait s'interposer entre lui et le repentir ? La porte du repentir est ouverte mais rends-toi dans tel pays ! Il s'y trouve des gens qui adorent Allah, Exalté soit-Il. La terre où se trouvait cet homme, et Allah est le plus Savant, était une terre de mécréance, alors l'érudit lui ordonna d'émigrer avec sa religion vers une terre où Allah, Exalté soit-Il, était adoré. L'homme se repentit et s'attrista sur son sort en se mettant en route, émigrant ainsi avec sa religion vers la terre où les gens adoraient Allah, Exalté soit-Il. Mais, à mi-chemin, la mort vint à lui et les Anges de la miséricorde et ceux du châtiment se le disputèrent. Les Anges de la miséricorde affirmèrent : « Il est venu repentant et en ayant des regrets. » Les Anges continuèrent de se disputer et c'est alors qu'Allah envoya un Ange pour arbitrer entre eux. Il proposa : « Mesurez la distance entre les deux terres ! Il appartiendra à celle dont il est le plus proche. » C'est à dire que si la terre de mécréance est plus proche de lui, alors les Anges du châtiment prendront son âme et si, dans le cas contraire, la terre de foi, vers où il a émigré, est plus proche, les Anges de la miséricorde récupèreront son âme. Ils prirent les mesures et constatèrent qu'il était plus proche de la terre de foi, où il désirait se rendre, d'une distance d'un empan, c'est-à-dire une courte distance. Par conséquent, ce sont les Anges de la miséricorde qui le saisirent.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: كان في أمة من الأمم قبلنا رجل قتل تسعة وتسعين نفسًا، ثم إنه ندم وسأل عن أعلم أهل الأرض يسأله: هل له من توبة؟ فدل على رجل، فوجد عابدًا ولكنه ليس عنده علم، فلما سأله قال إنه قتل تسعة وتسعين نفسًا، فهل له من توبة؟ فاستعظم الراهب هذا الذنب وقال: ليس لك توبة! فغضب الرجل وانزعج وقتل الراهب، فأتم به مائة نفس، ثم إنه سأل عن أعلم أهل الأرض، فدل على رجل عالم فقال له: إنه قتل مائة نفس فهل له من توبة؟ قال: نعم! ومن الذي يحول بينه وبين التوبة؟ باب التوبة مفتوح، ولكن اذهب إلى القرية الفلانية؛ فإن فيها قومًا يعبدون الله، والأرض التي كان فيها كأنها -والله أعلم- دار كفر فأمره هذا العالم أن يهاجر بدينه إلى هذه القرية التي يعبد فيها الله -سبحانه وتعالى-، فخرج تائبا نادمًا مهاجرًا بدينه إلى الأرض التي فيها القوم الذين يعبدون الله عز وجل، وفي منتصف الطريق أتاه الموت، فاختصمت فيه ملائكة العذاب وملائكة الرحمة، تقول ملائكة الرحمة: إنه تاب وجاء نادمًا تائبًا، فحصل بينهما خصومة، فبعث الله إليهم ملكًا ليحكم بينهم، فقال: قيسوا ما بين الأرضين فإلى أيتها كان أقرب فهو من أهلها. فإن كانت أرض الكفر أقرب إليه فملائكة العذاب تقبض روحه، وإن كان إلى بلد الإيمان أقرب فملائكة الرحمة تقبض روحه. فقاسوا ما بينهما؛ فإذا البلد التي اتجه إليها -وهي بلد الإيمان-أقرب من البلد التي هاجر منها بنحو شبر -مسافة قريبة- فقبضته ملائكة الرحمة.

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- راهب : المتخلي عن أشغال الدنيا والتارك لملاذها والزاهد فيها، والمعتزل لأهلها للعبادة.
- توبة : الاعتراف بالذنب والندم والإقلاع والعزم على ألا يعاوده.
- من يحول : من يمنعك؟
- أرض كذا وكذا : روي أن اسمها بصرى.
- نصف الطريق : أي: بلغ نصفها.
- الأرضين : أي: التي خرج منها والتي ذهب إليها.
- أدنى : أقرب.
- نأى : نهض بجهد ومشقة رغم ثقل ما أصابه من الموت.
- قبضته : أخذته.

فوائد الحديث:

١. حسن أسلوب النبي -صلى الله عليه وسلم- واستعماله أسلوب القصة في التوجيه والموعظة.
٢. جواز التحدث عن الأمم السابقة مما لم يأت الإسلام بما يخالفه.
٣. النفوس التي فيها استعداد للخير والحق ترجع إلى الاستقامة وإن انحرفت بها الأهواء حينًا عن طريق الهدى.
٤. فضل العلم مع قلة العبادة على كثرة العبادة مع الجهل.
٥. العالم يهتدي بنور الحق والعلم فيوفق للهدى فينتفع وينفع.
٦. باب التوبة مفتوح، والتائب مقبول مهما عظُم منه الذنب وكثُر.
٧. على الداعي إلى الخير أن يكون ذا حكمة بالغة؛ بحيث يفطن إلى ما يصلح النفوس، ويسلك بها سبيل الأمل وفتح باب الرجاء.
٨. قبول توبة القاتل عمدًا.
٩. مجانبة أهل المعاصي ومقاطعتهم ما داموا على حالهم، ومصاحبة أهل التقوى والعلم والصلاح.
١٠. حب الله تعالى لتوبة عباده وإخباره الملائكة بذلك مباهاة بهم.
١١. بذل الجهد وتحمل المشقة من أجل اللحاق بالصالحين، وفعل عمل المقربين دليل صدق الرغبة في التوبة إلى الله -عز وجل-.
١٢. قدرة الملائكة على التشكل.
١٣. إذا تعارضت الأدلة والأحوال وتعددت البينات عند الحاكم، فله أن يستدل بالقرائن على الترجيح.
١٤. جواز التحكيم.
١٥. من خرج مهاجرا في سبيل الله فقد وقع أجره على الله.

المصادر والمراجع:

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. -شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. -كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. -بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. -المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. -صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4310)

كَفَارةُ مَنِ اغْتَبْتَهُ أَنْ تَسْتَغْفِرَ لَهُ	»L'expiation envers celui duquel tu as médit, consiste à demander pardon pour lui« .
١٢٢٧. الحديث: عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «كفارة من اغْتَبْتَهُ أَنْ تستغفر له».	**1227. Hadith:** Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « L'expiation envers celui duquel tu as médit, consiste à demander pardon pour lui« .
درجة الحديث: ضعيف.	**Degré d'authenticité:** Faible.
المعنى الإجمالي: من اغتاب أخاه المسلم ووقع في هذه الكبيرة وأراد أن يتخلص منها ويتحلل؛ فإن كفارتها أن يستغفر لمن اغتابه.	**Explication générale:** Celui qui médit de son frère musulman commet un grand péché. S'il veut se débarrasser de ce péché et se racheter, son expiation consiste à demander pardon pour la personne de laquelle il a médit.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة
الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: رواه الحارث بن أسامة كما في بغية الباحث عن زوائد مسند الحارث.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- اغتبته : الغيبة: هي ذكرك أخاك بما يكره، وإن كان فيه ما اغتبته.
- أن تستغفر له : أي تدعو له، وتذكر محاسنه.

فوائد الحديث:

١. أن الغِيْبَة هي أن تذكر أخاك بما يكره في حال غيبته.
٢. أن الواجب بحق المغتاب أن يستغفر لمن اغتابه ويدعو له.
٣. تحريم الغيبة، وأنها من كبائر الذنوب.

المصادر والمراجع:

-بغية الباحث عن زوائد مسند الحارث، لابن أبي أسامة، المنتقي: نور الدين الهيثمي -المحقق: د. حسين أحمد صالح الباكري، -مركز خدمة السنة والسيرة النبوية- المدينة المنورة، الطبعة: الأولى، ١٤١٣ – ١٩٩٢. - سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، الرياض، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ/ ١٩٩٢م. - منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي-الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله البسام، مكتبة الأسدي –مكة المكرمة – الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. - تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف الشيخ صالح الفوزان -عناية عبد السلام السليمان- مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5506)

Comment pourrais-je me réjouir alors que le souffleur a déjà collé la trompe à sa bouche et qu'il prête l'oreille en attendant qu'on lui ordonne de souffler, et alors il soufflera?

كَيْفَ أَنْعَمُ! وصَاحِبُ القَرْنِ قَدِ التَقَمَ القَرْنَ، واسْتَمَعَ الإِذْنَ مَتَى يُؤْمَرُ بالنَّفْخِ فَيَنْفُخُ

1228. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Comment pourrais-je me réjouir alors que le souffleur a déjà collé la trompe à sa bouche et qu'il prête l'oreille en attendant qu'on lui ordonne de souffler, et alors il soufflera ? » Cette annonce a semblé pesante pour les compagnons du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui leur conseilla de dire : « Allah nous suffit et quel Bon Garant« !

١٢٢٨. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- مرفوعاً: «كَيْفَ أَنْعَمُ! وصَاحِبُ القَرْنِ قَدِ التَقَمَ القَرْنَ، واسْتَمَعَ الإِذْنَ مَتَى يُؤْمَرُ بالنَّفْخِ فَيَنْفُخُ»، فَكَأَنَّ ذَلِكَ ثَقُلَ على أصحابِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- فقال لهم: «قُولُوا: حَسْبُنَا اللهُ ونِعْمَ الوَكِيلُ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Comment pourrais-je me réjouir alors que le souffleur a déjà collé la trompe à sa bouche et qu'il prête l'oreille en attendant qu'on lui ordonne de souffler, et alors il soufflera ? Cette annonce a semblé pesante et terrible pour les compagnons du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) qui leur conseilla de dire : « Allah nous suffit et quel Bon Garant ! » c'est-à-dire qu'Il nous suffira comme Protecteur.

المعنى الإجمالي:

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: كيف أفرح والملك الموكل بالنفخ في الصور قد وضع فاه عليه، يستمع وينتظر الإذن متى يؤمر بالنفخ فينفخ فيه. فكأن ذلك ثقل على أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم واشتد عليهم ، فقال لهم رسول الله صلى الله عليه وسلم، قولوا: حسبنا الله ونعم الوكيل أي هو كافينا.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأذكار التي تقال في أوقات الشدة

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أنعم : من النعمة، وهي المسرة والفرح، أي: كيف أطيب عيشا.
- القرن : الصور الذي قال الله تعالى عنه: {ونفخ في الصور}.
- صاحب القرن : الملك الموكل بالنفخ فيه، وهو إسرافيل عليه السلام.
- قد التقم القرن : أي: وضع فمه عليه؛ يعني قرب قيام الساعة.
- ثقل : عظم.
- حسبنا : كافينا.
- الوكيل : أي: الموكول إليه.

فوائد الحديث:

١. الخوف من قيام يوم القيامة.

٢. الحث على الاستعانة بالله تعالى، والالتجاء إليه، والمسارعة إلى العمل الصالح.

٣. من وظائف الملائكة النفخ في الصور.

٤. الملائكة لا تتصرف إلا بأمر الله، ولذلك ألقت السمع تنتظر الأمر من الله عز وجل.

٥. من ثقُل عليه شيء، فليقل: حسبنا الله ونعم الوكيل.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي .الطبعة الأولى ١٤١٨ المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (4949)

كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أو عَابِرُ سَبِيلٍ

١٢٢٩. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: أخذ رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم- بَمنكِبي فقال: كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أو عَابِرُ سَبِيلٍ». وكان ابن عمر -رضي الله تعالى عنهما- يقول: إذا أمسيتَ فلا تَنْتَظِرْ الصباحَ، وإذا أصبحتَ فلا تَنْتَظِرْ المساءَ، وخُذْ من صِحَّتِكَ لمرضِكَ، ومن حَياتِكَ لموتِكَ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الحديث يدور على التخفف من الدنيا، وترك الانشغال بها عن الآخرة، وتقصير الأمل مما فيها، والحث على طلب الصالحات، والتحذير من تسويف التوبة، واغتنام وقت الصحة قبل نزول المرض، ووقت الفراغ قبل حدوث المشغل.

Sois dans ce bas-monde comme un étranger, ou quelqu'un de passage!

1229. Hadith:

'Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a pris par les épaules et m'a dit : « Sois dans ce bas-monde comme un étranger, ou comme quelqu'un de passage ! » Et ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) disait : « Lorsque tu arrives au soir, n'attends pas le matin, et lorsque tu arrives au matin, n'attends pas le soir. Profite de ta santé avant de tomber malade, et de ta vie avant de mourir« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce ḥadith tourne autour de l'idée de ne pas se préoccuper de ce bas-monde au détriment de l'au-delà. De même, il incite à accomplir des œuvres pieuses et met en garde contre le fait de reporter le repentir. Enfin, il encourage à profiter des moments de santé et à exploiter le temps libre avant que la maladie et les occupations ne surviennent.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > تزكية النفوس

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بمَنكِبي : مجمع العضد والكتف، ويروى بالإفراد والتثنية.
- كأنك غريب : لا يجد من يستأنس به، ولا مقصد له إلا الخروج عن غربته إلى وطنه من غير أن ينافس أحدًا.
- أو : بمعنى بل.
- عابر سبيل : المار في الطريق، الطالب وطنه.
- فلا تنتظر الصباح : لأنك لا تعلم هل يأتي أو لا، والمراد قصر الأمل.
- فلا تنتظر المساء : دعوة لقصر الأمل.
- وخذ من صحتك لمرضك : اغتنم العمل حال الصحة فإنه ربما عرض مرض مانع منه.
- ومن حياتك لموتك : اعمل في حياتك ما تلقى نفعه بعد موتك، فإنه ليس بعد الموت إلا انقطاع العمل.

فوائد الحديث:

١. وضع المعلم كفه على كتف المتعلم عند التعليم للتأنيس والتنبيه.

٢. الابتداء بالنصيحة والإرشاد لمن لم يطلب ذلك.

٣. مخاطبة الواحد وإرادة الجمع، فإن هذا لا يخص ابن عمر، بل يعم جميع الأمة.

٤. حسن تعليم النبي -صلى الله عليه وسلم- بضرب الأمثال المقنعة، لأنه لو قال: ازهد في الدنيا ولاتركن إليها وما أشبه ذلك لم يفد هذا مثل ما أفاد قوله: "كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ".

٥. من طرق البيان: التشبيه.

٦. الحض على ترك الدنيا والزهد فيها، وألا يأخذ منها الإنسان إلا مقدار الضرورة المعينة على الآخرة.

٧. التحذير من الرذائل، إذ الغريب لقلة معرفته بالناس قليل الحسد والعداوة، والحقد والنفاق، والنزاع، وجميع الرذائل التي تنشأ بالاختلاط بالخلائق ولقلة إقامته قليل الدار والبستان والمزرعة، وسائر الأشياء التي تشغل عن الخالق.

٨. تقصير الأمل، والاستعداد للموت.

٩. المسارعة إلى الأعمال الصالحة قبل أن لا يقدر عليها، ويحول مرض أو موت، أو بعض علامات الساعة التي لا يقبل معها عمل.

١٠. فضيلة عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- حيث تأثّر بهذه الموعظة من رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

١١. المؤمن حقاً دائم التشمير في سيره إلى الله، فهو دائم العبودية لله -تعالى.-

١٢. الصحة والحياة نعمتان يغتنمهما العقلاء الموفقون، قال -صلى الله عليه وسلم-: "نعمتان مغبون فيهما كثير من الناس: الصحة والفراغ."

المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ. شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام - المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ-٢٠٠٣م. الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. الجامع في شروح الأربعين النووية، للشيخ محمد يسري، ط، دار اليسر. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (4704)

كُنَّا على عَهْدِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- نَأْكُلُ ونحنُ نَمْشِي، ونَشْرَبُ ونحنُ قِيَامٌ.

١٢٣٠. الحديث:

عن ابنِ عُمَرَ -رضي الله عنهما-، قال: كُنَّا على عَهْدِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- نَأْكُلُ ونحنُ نَمْشِي، ونَشْرَبُ ونحنُ قِيَامٌ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

فعل الصحابة رضي الله عنهم يدل على أن الشرب من قيام جائزٌ، لإقراره عليه الصلاة والسلام لذلك، والأفضل في الأكل والشرب أن يكون الإنسان قاعدا؛ لأن هذا هو هدي النبي صلى الله عليه وسلم الأغلب، أما الشرب وهو قائم فإنه صح عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه نهى عن ذلك، لكن هذا الحديث دليل على أن النهي ليس للتحريم، ولكنه خلاف الأولى بمعنى: أن الأحسن والأكمل أن يشرب الإنسان وهو قاعد وأن يأكل وهو قاعد، ولكن لا بأس أن يشرب وهو قائم، وأن يأكل وهو قائم.

Du temps du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), nous mangions en marchant et nous buvions debout.

1230. Hadith:

Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Du temps du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), nous mangions en marchant et nous buvions debout«.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

L'acte des compagnons (qu'Allah les agrée) prouve que le fait de boire debout est permis étant donné que le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'a approuvé par son silence; cependant, le mieux est de manger et boire lorsqu'on est assis, car c'est certes la guidée du Prophète (sur lui la paix et le salut). En effet, ce dernier ne mangeait pas et ne buvait pas debout. En ce qui concerne le fait de boire debout, il a été authentifié qu'il l'a interdit ; cependant, cette interdiction n'indique pas le caractère illicite de l'acte, mais au contraire, elle indique plutôt qu'agir ainsi est contraire à ce qui est meilleur. C'est à dire que ce qui est préférable est que l'individu boive et mange assis. Cependant, il n'y a pas de mal à ce qu'il boive et mange debout.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عهد : زمن.
- قيام : جمع قائم.

فوائد الحديث:

١. بيان جواز الشرب والأكل قائما وقاعدا وماشيا، وإن كان الأكمل والأفضل حال القعود.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. بدون تاريخ نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه :ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. مشكاة المصابيح، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي – بيروت، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (4948)

كان أخوان على عهد النبي -صلى الله عليه وسلم- وكان أحدهما يأتي النبي -صلى الله عليه وسلم- والآخر يحترف، فشكا المحترف أخاه للنبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: لعلك ترزق به

»A l'époque du Prophète (sur lui la paix et le salut), il y avait deux frères : l'un d'eux se rendait auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et l'autre allait travailler. [Un jour], ce dernier se plaignit au Prophète (sur lui la paix et le salut) de son frère. [Le Prophète] lui dit alors : « Il est probable qu'il soit la cause de ta subsistance« !

١٢٣١. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: كان أخوانِ على عهد النبي -صلى الله عليه وسلم- وكان أحدُهما يأتي النبي -صلى الله عليه وسلم- والآخر يَحتَرِف، فَشَكَا المُحترِف أَخَاه للنبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: «لعَلَّك تُرزَقُ بِهِ».

1231. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) a dit : « A l'époque du Prophète (sur lui la paix et le salut), il y avait deux frères : l'un d'eux se rendait auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et l'autre allait travailler. [Un jour], ce dernier se plaignit au Prophète (sur lui la paix et le salut) de son frère. [Le Prophète] lui dit alors : « Il est probable qu'il soit la cause de ta subsistance« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

حدَّث أنس -رضي الله عنه- فقال: كان أخوان على زمن رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، فكان أحدهما يأتي مجلس النبي -صلى الله عليه وسلم- ويلازمه ليتلقى من معارفه ويأخذ من أقواله وأفعاله، وأمَّا الآخر فيحترف الصناعة ويسعى في الكسب، فشكا المحترف أخاه في ترك الاحتراف إلى النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقال -صلى الله عليه وسلم- مسليًا له: لعل قيامك بأمره سبب لتيسير رزقك؛ لأن الله في عون العبد ما كان العبد في عون أخيه.

Explication générale:

Anas (qu'Allah l'agrée) nous raconte qu'à l'époque du Prophète (sur lui la paix et le salut), il y avait deux frères : l'un des deux se rendait aux assises du Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui tenait compagnie afin de s'instruire et retenir ses paroles et ses gestes tandis que l'autre passait son temps à travailler pour gagner de l'argent. Ce dernier se plaignit donc de son frère auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut). Pour le réconforter, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit : « Il est fort probable que le fait que tu le prennes en charge est une cause de ta richesse, parce qu'Allah aide le serviteur, tant que le serviteur aide son frère. »

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضل العلم

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يأتي النبي -صلى الله عليه وسلم- : يلازمه ليتلقى من علومه، ويتعلم أحكام الدين.
- يَحتَرِف : يعمل ويكتسب ويتسَبَّب.
- فَشَكَا : أي المحترف للنبي -صلى الله عليه وسلم- أخاه في ترك الاحتراف.
- تُرزَقُ بِهِ : أي بسببه.

فوائد الحديث:

١. جواز إظهار الشكوى لولي الأمر.

٢. تعظيم أمر الدين أكثر من أمر الدنيا.

٣. من انقطع لطلب العلم والتفقه في أحكام الدين؛ لحفظ شريعة الله، فإن الله يهيء له من يقوم بشؤونه ويكفيه حاجاته.
٤. الترغيب في مساعدة أهل العلم.
٥. يُرزق الإنسان بسبب من يعيلهم.
٦. تنبيه على أنَّ العبد يرزق بغيره، كما في الحديث الآخر: «وهل ترزقون - أو قال: تنصرون - إلا بضعفائكم.»

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3126)

كان جذع يقوم إليه النبي -صلى الله عليه وسلم- يعني في الخطبة - فلما وضع المنبر سمعنا للجذع مثل صوت العشار، حتى نزل النبي -صلى الله عليه وسلم- فوضع يده عليه فسكن

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait son prêche installé sur un tronc. Quand fut installé le minbar, nous entendîmes le tronc de palmier gémir comme une chamelle enceinte qui blatère. Ses plaintes ne cessèrent que lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) descendit et posa sa main dessus.

١٢٣٢. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال: كان جِذْعٌ يقوم إليه النبي -صلى الله عليه وسلم- يعني في الخطبة - فلما وُضِعَ المنبر سمعنا للجِذْعِ مثل صوت العِشَارِ، حتى نزل النبي -صلى الله عليه وسلم- فوضع يده عليه فَسَكَنَ. وفي رواية: فلما كان يوم الجمعة قعد النبي -صلى الله عليه وسلم- على المنبر، فصاحت النخلة التي كان يخطب عندها حتى كادت أن تَنْشَقَّ،وفي رواية: فصاحت صِيَاحَ الصبي، فنزل النبي -صلى الله عليه وسلم- حتى أخذها فَضَمّها إليه، فجعلت تَئِنُّ أَنِينَ الصبي الذي يُسَكّتُ حتى اسْتَقَرَّتْ، قال: «بَكَتْ على ما كانت تسمع من الذِّكْرِ».

1232. Hadith:

Jâbir ibn 'Abdillah (Qu'Allah l'agrée, lui et son père) a dit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait son prêche installé sur un tronc. Quand fut installé le minbar, nous entendîmes le tronc de palmier gémir comme une chamelle enceinte qui blatère. Ses plaintes ne cessèrent que lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) descendit et posa sa main dessus. » Dans une autre version : « Le jour de prêche du vendredi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) se tint sur le minbar. C'est alors que le tronc de palmier, sur lequel il (sur lui la paix et le salut) se tenait, poussa des lamentations à se fendre. » Et dans une autre version : « Le tronc de palmier poussa des gémissements semblables à ceux d'un bébé. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) descendit de sa chaire et le serra dans ses bras, le tronc se mit à gémir comme un bébé que l'on essaie de calmer. Puis, enfin, il s'apaisa. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Il a pleuré par regret du rappel qu'il entendait auparavant« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

اتخذ النبي -صلى الله عليه وسلم- جذع نخلة منبرا له؛ فلما استبدله النبي -صلى الله عليه وسلم- سمع صوت الجذع وبكاءه بسبب ما كان يسمع من الذكر، فنزل النبي -صلى الله عليه وسلم- فوضع يده عليه فَسَكَنَ. وفي رواية: فنزل النبي -صلى الله عليه وسلم- حتى أخذها فَضَمّها إليه، وكان ذلك في خطبة الجمعة.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait son prêche du vendredi en se tenant sur un tronc de palmier qu'il utilisait comme chaire. Quand fut installé à sa place le minbar, il entendit les gémissements du tronc de palmier qui pleurait par regret du rappel qu'il entendait auparavant.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في خطبه

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- جذع : ساق نخلة.
- عشار : الناقة التي انتهت في حملها إلى عشرة أشهر حتى تلد.
- استقرت : سكنت.
- تئن : تُصَوِّت.
- وضع المنبر : أي في مسجد النبي -صلى الله عليه وسلم.-

فوائد الحديث:

١. في الحديث دلالة على أن الجمادات قد يخلق الله لها إدراكًا.

٢. الدلالة على رحمة وشفقة سيد المرسلين -صلى الله عليه وسلم- حتى مع الجمادات, مما يدل على أنه رحمة للعالمين.

٣. السنة في خطبة الجمعة أن تكون على المنبر.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة- بيروت، الطبعة الرابعة عشرة،١٤٠٧هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن البكري- اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (4927)

»Un homme avait pour habitude d'accorder des prêts et des crédits aux gens. Il disait à son servant : « Si tu rencontres une personne en difficulté, sois conciliant, espérons qu'Allah le soit avec nous. » Et lorsque cet homme rencontra Allah, celui-ci se montra conciliant avec lui« .

كان رجل يُدَايِنُ الناس، وكان يقول لفَتَاه: إذا أَتَيْتَ مُعْسِرًا فَتَجَاوَزْ عنه، لعَلَّ الله أن يَتَجَاوَزَ عنَّا، فَلَقِيَ الله فتجاوز عنه

1233. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un homme avait pour habitude d'accorder des prêts et des crédits aux gens. Il disait à son servant : « Si tu rencontres une personne en difficulté, sois conciliant, espérons qu'Allah le soit avec nous. » Et lorsque cet homme rencontra Allah, celui-ci se montra conciliant avec lui« .

١٢٣٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «كان رجل يُدَايِنُ الناس، وكان يقول لفَتَاه: إذا أَتَيْتَ مُعْسِرًا فَتَجَاوَزْ عنه، لعَلَّ الله أن يَتَجَاوَزَ عنَّا، فَلَقِيَ الله فتجاوز عنه».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Signification du hadith : Un homme avait l'habitude d'accorder des prêts aux gens ou de leur vendre des choses à crédit. Il disait alors à son servant qui était chargé de récupérer ce que les gens lui devaient : « Lorsque tu te rends chez quelqu'un qui n'a pas de quoi rembourser ce qu'il me doit, montre-toi conciliant en lui accordant un délai, sans insister, ou en acceptant ce qu'il te donne, même s'il ne te rembourse pas complètement ce qu'il me doit. » Sa parole : « espérons qu'Allah le soit avec nous », c'est-à-dire : espérons qu'Allah ne s'en prendra pas à nous, puisque nous nous montrons conciliants avec ses créatures, nous leur facilitons les choses et nous soulageons leur gêne. Cet homme savait donc qu'Allah rend la pareille à ceux qui font preuve de bonté envers ses créatures et qu'Il ne laisse pas perdre la récompense de celui qui fait une bonne action. Lorsque l'homme rencontra Allah, Celui-ci se montra conciliant avec lui, en récompense de la clémence et de la bonté dont il a fait preuve envers les gens et pour la façon dont il leur a facilité leurs affaires, et cela malgré le fait qu'il n'avait jamais fait de bien. En effet, dans la version d'An-Nasâ'î et d'Ibn Hibbân, il est précisé : « Un homme qui n'avait jamais fait de bien accordait des prêts aux gens et disait à son servant : « Prends ce qu'ils peuvent donner et laisse ce qui leur est trop contraignant. Montre-toi conciliant et espérons qu'Allah se montrera conciliant avec nous. Et comme il eut une bonne opinion d'Allah et fit preuve de bienveillance envers les créatures

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: "كان رجُلٌ يُدَايِنُ النَّاس" أي: يتعامل معهم بالقَرض، أو يَبِيعَهم بالآجل، وكان يقول لغلامه الذي يتقاضى الديون التي عند الناس إذا أتيت مدِيْنًا ولم يكن عنده ما يقضي به الدَّين الذي عليه لعجزه. "فَتَجَاوَزْ عنه" إما بإمهاله وعدم الإلحاح في المطالبة، أو بقبول ما عنده ولو مع ما فيه من نقص يسير. "لعَلَّ الله أن يَتَجَاوَزَ عنَّا" أي يعفو عنَّا لتجاوزنا عن عباده والتيسير عليها ورفع الحرج عنهم. وهذا لعلمه؛ بأن الله تعالى يكافئ العباد على إحسانهم إلى عباده بما يوافق فعلهم. ولعلمه أن الله تعالى لا يُضِيع أجر من أحسن عملًا. "فَلَقِيَ الله فتجَاوز عنه" مكافأة له على رحمته بالناس، ورفقه بهم، وتيسيره عليهم، مع أنه لم يعمل خيرا قط كما هي رواية النسائي وابن حبان: "إن رجلا لم يعمل خيرا قط، وكان يُداين الناس، فيقول لرسوله: خذ ما تيسر، واترك ما عسر وتجاوز، لعل الله تعالى أن يتجاوز عنا.." فلما أحسن الظن بالله -تعالى- وأحسن إلى عباد الله -تعالى-، تجاوز الله عن سيئاته والجزاء من جنس العمل.

d'Allah, Allah lui pardonna ses péchés. » Et la rétribution est en fonction de l'action accomplie

---

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يداين : يكثر من التعامل مع الناس بالقرض.
- فتاه : وهو الخادم حرا كان أو مملوكا.
- أتيت معسرا : لمطالبته بما عليه.
- فتجاوز عنه : تساهل معه من حط الدين أو التأخير في أجل القضاء
- أن يتجاوز عنا : يغفر عن ذنوبنا.
- فلقي الله : كناية عن الموت.

فوائد الحديث:

١. الأجر يحصل لمن يأمُرُ بالخير ولو لم يتولَّ ذلك بنفسه.

٢. شَرعُ من قبلنا شَرْعٌ لنا إذا لم يخالف ما في شرعنا.

٣. الحث على إنظار المعسر والإرفاق في المطالبة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. التنوير شرح الجامع الصغير للصنعاني، تحقيق: محمد إسحاق محمد إبراهيم، ط١، دار السلام، ١٤٣٢هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3753)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا عطس وضع يده أو ثوبه على فيه، وخفض بها صوته

Lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) éternuait , il mettait sa main ou un pan de son vêtement devant sa bouche afin d'atténuer le bruit de l'éternuement - ou de réduire le son de sa voix

١٢٣٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا عطس وضع يده أو ثوبه على فيه، وخفض -أو غض- بها صوته، شك الراوي.

1234. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) éternuait , il mettait sa main ou un pan de son vêtement devant sa bouche afin d'atténuer le bruit de l'éternuement - ou de réduire le son de sa voix- le rapporteur a douté .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

دل الحديث على أدب من الآداب المتعلقة بالعطاس، فيُستحب للعاطس أن لا يبالغ في إخراج العطاس ولا يرفع صوته, بل يخفضه ويغطي وجهه إن أمكن.

Explication générale:

Ce hadith met en évidence une des politesses de l'éternuement qui consiste à ne pas exagérer la sortie de l'éternuement , ni d'élever sa voix , mais plutôt d'essayer de réduire le son de l'éternuement et de couvrir , par la même occasion , son visage si cela est possible .

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب العطاس والتثاؤب
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خفض أو غض بها صوته : لم يجهر به ولم يرفع صوته.

فوائد الحديث:

١. بيان هديه -صلى الله عليه وسلم- في العطاس والاقتداء به في ذلك.
٢. استحباب وضع الثوب على فمه وأنفه إذا عطس لئلا يخرج منه شيء يؤذي جليسه.
٣. خفض الصوت بالعطاس مطلوب وهو من كمال الأدب ومن مكارم الأخلاق.
٤. دفع الأذى عن المسلمين أمر واجب قدر الاستطاعة.

المصادر والمراجع:

-سنن أبي داود, لأبي داود سليمان بن الأشعث الأزدي السِّجِسْتاني, المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. - سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. -شرح رياض الصالحين، لمحمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ه. -تطريز رياض الصالحين, لفيصل بن عبد العزيز بن فيصل ابن حمد المبارك الحريملي النجدي, المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد, دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. -بهجة الناظرين، لسليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, لمحمد علي بن محمد البكري, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. -صحيح الجامع الصغير وزياداته, لمحمد ناصر الدين الألباني, الناشر: المكتب الإسلامي, ط. ٣، ١٤٠٨هـ -نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, لمصطفى سعيد الخن، مصطفى البغا، محي

الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي, مؤسسة الرسالة, سنة النشر: ١٤٠٧ه – ١٩٨٧م, رقم الطبعة: ١٤. -كنوز رياض الصالحين, لمجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا, السعودية, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (3317)

‘Umar (qu’Allah l’agrée) rapporte que lorsque le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) levait les mains pour invoquer Allah, il ne les baissait qu’après les avoir passées sur son visage.

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا مَدَّ يَدَيْهِ في الدُّعاءِ، لمْ يَرُدَّهُمَا حَتَى يَمَسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ

1235. Hadith:

‘Umar (qu’Allah l’agrée) rapporte que lorsque le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) levait les mains pour invoquer Allah, il ne les baissait qu’après les avoir passées sur son visage.

١٢٣٥. الحديث:

عن عمر -رضي الله عنه- قال: كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا مَدَّ يَدَيْهِ في الدُّعاءِ، لمْ يَرُدَّهُمَا حَتَى يَمَسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ.

Degré d’authenticité: Faible.

درجة الحديث: ضعيف.

Explication générale:

La signification de ce ḥadith est claire. Il signifie que lorsque l’individu termine d’invoquer, il lui est recommandé de se passer les mains sur le visage. La raison est que, lorsque quelqu’un invoque Allah, Exalté soit-Il, Il ne lui laisse pas les mains vides et la miséricorde atteint ses mains, grâce à l’invocation. Il est donc pertinent d’en faire profiter le visage, qui est la partie du corps la plus noble et la plus digne d’être honorée.

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث ظاهر وهو أن العبد إذا فرغ من الدعاء شُرع له مَسحُ وجهه بكفيه، والعلة والله أعلم أنه لما كان الله -سبحانه وتعالى- لا يرد يدي عبده صِفْرًا؛ فكأن الرحمة أصابتهما ببركة الدعاء فناسب إفاضة ذلك على الوجه الذي هو أشرف الأعضاء وأحقها بالتكريم. قال الشيخ ابن باز -رحمه الله-: (أما مسح الوجه باليدين فقد اختلف فيه العلماء: منهم من رأى استحبابه، ومنهم من رأى عدم استحبابه؛ لأن الأحاديث الصحيحة ليس فيها مسح الوجه بعد الدعاء، وجاء فيها أحاديث ضعيفة أنه مسح بيديه، مسح بهما وجهه، فإن فعل فلا حرج، وإن ترك فهو أفضل؛ لأن بعض أهل العلم جعل الأحاديث التي جاءت في مسح الوجه متعاونة ومتعاضدة، وجعلها من قسم الحسن، واستحب مسح الوجه، منهم ابن حجر رحمه الله في البلوغ، ذكر أنها يشد بعضها بعضا، وقال آخرون: لا يستحب لأنها ضعيفة. فالحاصل أن الأمر في هذا واسع إن شاء الله).

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > آداب الدعاء

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عمرُ بنُ الخطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- مد يديه : أي رفع يديه للدعاء.

فوائد الحديث:

١. استحباب رفع اليدين عند الدعاء اقتداءً بالنبي -صلى الله عليه وسلم.-

٢. يشرع للعبد إذا فرغ من الدعاء أن يمسح وجهه بيديه.

٣. مشروعية التفاؤل بأن الله -تعالى- قد استجاب دعاء عبده إذا دعاه.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر. إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، لمحمد ناصر الدين الألباني، إشراف: زهير الشاويش، ط المكتب الإسلامي – بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث. فتاوى نور على الدرب، للشيخ عبد العزيز بن عبد الله بن باز، جمعها: الدكتور محمد بن سعد الشويعر. فتاوى اللجنة الدائمة - المجموعة الأولى، اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء، جمع وترتيب: أحمد بن عبد الرزاق الدويش.

الرقم الموحد: (5505)

كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يستحب الجوامع من الدعاء، ويدع ما سوى ذلك

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) préférait les invocations concises et générales, et il délaissait le reste.

١٢٣٦. الحديث:

عن عائشة رضي الله عنها، قالت: كان رسول الله - صلى الله عليه وسلم - يَسْتَحِبُّ الجَوَامِعَ من الدعاء، ويَدَعُ ما سوى ذلك.

1236. Hadith:

'A'ishah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) préférait les invocations concises et générales, et il délaissait le reste« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- إذا دعا يختار من الدعاء أجمعه، فيختار كلمات جامعة عامة ويختار كذلك دعاء قليل اللفظ كثير المعنى، وهذا ليس عاما في كل الأحوال، وإنما أخبر الراوي بما علمه، ووردت أدعية أخرى فيها تفصيل وإسهاب، وكلا الأمرين مشروع.

Explication générale:

Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) invoquait, il choisissait des phrases générales ainsi que des invocations au nombre de mots restreints mais qui renfermaient de nombreux sens. Toutefois, cela n'était pas toujours le cas, car le rapporteur du ḥadith nous informe de ce qu'il sait. Concernant ce sujet, d'autres ḥadiths nous sont parvenus avec des invocations longues et répétitives. Il est donc autorisé d'invoquer des deux manières.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > آداب الدعاء

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يستحب : أي: يحب، وصيغة الافتعال للمبالغة.
- الجوامع من الدعاء : اختلف أهل العلم في معناها على قولين: أ- قيل: هي التي تجمع الأغراض الصالحة والمقاصد الصحيحة، أو تجمع الثناء على الله -تعالى- وآداب المسألة. ب- وقيل: هي ما كان لفظه قليلا ومعناه كثيرا.
- يدع : يترك.

فوائد الحديث:

١. استحباب الدعاء بالألفاظ اليسيرة الجامعة لمعاني الخير، ليصل الداعي إلى مطلوبه بأسهل طريق

٢. خص رسول الله صلى الله عليه وسلم بجوامع الكلم ، فقد جمع له شتات الحكم والعلوم في كلمات يسيرة

٣. خير الكلام ما قل ودل ، ولذلك يستحب الإيجاز للوصول إلى المطلوب بأسهل طريق ، وأيسر لفظ

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (5886)

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يدخل الخلاء، فأحمل أنا وغلام نحوي إداوة من ماء وعنزة؛ فيستنجي بالماء

١٢٣٧. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: ((كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يدخل الخلاء، فأحمل أنا وغلام نَحوِي إِدَاوَةً مِن ماء وَعَنَزَة؛ فيستنجي بالماء)).

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يذكر خادم النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو أنس بن مالك -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- حينما يدخل موضع قضاء الحاجة، كان يجيء هو وغلام معه بطهوره، الذي يقطع به الأذى، وهو ماء في جلد صغير، وكذلك يأتيان بما يستتر به عن نظر الناس، وهو عصا قصيرة في طرفها حديدة، يغرزها في الأرض، ويجعل عليها شيئًا مثل: الرداء أو نحوه يقيه من نظر المارين، ويستتر به أيضًا إذا أراد أن يصلي.

»Lorsque que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) allait aux toilettes, j'amenais, moi et un garçon de mon âge, un seau d'eau en cuir et un bâton à la pointe en fer. Ensuite, il se nettoyait avec l'eau« .

1237. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate : « Lorsque que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) allait aux toilettes, j'amenais, moi et un garçon de mon âge, un seau d'eau en cuir et un bâton à la pointe en fer. Ensuite, il se nettoyait avec l'eau« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le servant du Prophète (sur lui la paix et le salut), Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée), raconte que lorsque le Prophète allait faire ses besoins, lui et un autre garçon apportaient de l'eau pour que le Prophète se nettoie. Cette eau était contenue dans un petit seau en cuir. Les deux garçons lui amenaient également un petit bâton avec une pointe en fer qu'ils plantaient dans le sol et sur lequel on accrochait un vêtement ou autre chose pour ne pas être vu par les passants. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) le plantait aussi devant lui pour la prière.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > خدمه صلى الله عليه وسلم
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الطهارة > إزالة النجاسات
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الطهارة > آداب قضاء الحاجة
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الهدي النبوي > هديه صلى الله عليه وسلم في التطهر

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- غلام نحوي : الغلام الفتى المميز حتى يبلغ، و"نحوي" يعنى هو مقارب لي في السن.
- إِدَاوة من ماء : الإِناء الصغير من الجلد يجعل للماء.
- العَنَزة : عصا أقصر من الرمح لها سنان.
- يستنجي بالماء : يطهر بالماء الذي في الإداوة ما أصاب السبيلين من أثر البول أو الغائط.
- الخلاء : المكان الخالي، المعد لقضاء الحاجة في الفضاء.

فوائد الحديث:

١. فضيلة أنس بن مالك -رضي الله عنه- بخدمته النبي -عليه الصلاة والسلام-.

٢. جواز الاقتصار على الماء في الاستنجاء، وهو أفضل من الاقتصار على الحجارة؛ لأن الماء أنقى، والأفضل الجمع بين الحجارة والماء، فيقدم الحجارة، ثم يتبعها الماء؛ ليحصل الإنقاء الكامل.

٣. استعداد المسلم بطَهوره عند قضاء الحاجة؛ لئلا يُحْوِجُه إلى القيام فيتلوث.

٤. حفظ العورة عند قضاء الحاجة عن أن ينظر إليها أحد؛ لأن النظر إلى العورة محرم، فكان يركز العنزة في الأرض وينصب عليها الثوب الساتر.

٥. جواز استخدام الصغار، وإن كانوا أحراراً.

٦. جواز الاستنجاء بالماء من البول والغائط.

٧. تعليم الأبناء الآداب الإسلامية وتربيتهم عليها؛ ليتوارثوها.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦هـ، ٢٠٠٥م. الإفهام في شرح عمدة الأحكام لابن باز، تحقيق: سعيد القحطاني، مؤسسة عبد العزيز بن باز الخيرية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٥هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام -صلى الله عليه وسلم- لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية ١٤٠٨هـ، ١٩٨٨م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3030)

كان على النبي -صلى الله عليه وسلم- درعان يوم أحد، فنهض إلى الصخرة، فلم يستطع، فأقعد طلحة تحته، فصعد النبي -صلى الله عليه وسلم- عليه حتى استوى على الصخرة، فقال: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: أوجب طلحة

Le jour d'Uḥud, le Prophète (sur lui la paix et le salut) portait deux côtes de maille. Lorsqu'il se dressa vers le rocher, il ne put le surmonter. Il fit donc asseoir Ṭalḥah en-dessous de lui et monta jusqu'à se tenir sur le rocher. J'ai alors entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Ṭalḥah a gagné« !

١٢٣٨. الحديث:

عن الزُّبير بن العَوَّام -رضي الله عنه- قال: كان على النبي -صلى الله عليه وسلم- دِرْعان يوم أحد، فنهض إلى الصَّخرة فلم يستطع، فأَقعد طلحة تحته، فصعد النبي -صلى الله عليه وسلم عليه- حتى استوى على الصخرة، فقال: سمعتُ النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: «أَوْجِبْ طلحة».

1238. Hadith:

Az-Zubayr ibn Al ʻAwwâm (qu'Allah l'agrée) relate : « Le jour d'Uḥud, le Prophète (sur lui la paix et le salut) portait deux côtes de maille. Lorsqu'il se dressa vers le rocher, il ne put le surmonter. Il fit donc asseoir Ṭalḥah en-dessous de lui et monta jusqu'à se tenir sur le rocher. J'ai alors entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Ṭalḥah a gagné« !

درجة الحديث: حسن.

Degré d'authenticité: Bon.

المعنى الإجمالي:

كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يلبس قميصين من حديد؛ لحمايته من طعنات الأعداء في غزوة أحد، فقام متوجها لصخرة؛ ليصعد عليها فلم يستطع، فجاء طلحة -رضي الله عنه- فقعد تحت النبي -صلى الله عليه وسلم- فصعد عليه حتى صعد على الصخرة، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «أوجب طلحة»؛ أي: أن طلحة قد أثبت لنفسه بعمله هذا أو بما فعل في ذلك اليوم الجنة، واستحقها بما عمل.

Explication générale:

Lors de la bataille d'Uḥud, le Prophète (sur lui la paix et le salut) portait deux côtes de maille afin de se protéger des coups ennemis. Il se leva vers un rocher pour monter dessus mais n'y arriva pas. Alors, Ṭalḥah (qu'Allah l'agrée) vint et s'assit en dessous de lui. Ainsi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) put monter jusqu'à se tenir sur le rocher. A ce moment-là, il dit : « Ṭalḥah a gagné ! » C'est-à-dire : par cette action, ou pour ce qu'il a fait aujourd'hui, Ṭalḥah s'est assuré le Paradis et l'a mérité.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: الزبير بن العَوَّام -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: سنن الترمذي.

معاني المفردات:

- درع : قميص من حديد متشابك، أو رقيق يقي الجسم من طعنات الحروب.

فوائد الحديث:

١. فيه إشارة إلى جواز المبالغة في أسباب حماية النفس، وأنه لا ينافي التوكل والتسليم بالقدر.

٢. فيه فضيلة ظاهرة لطلحة.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ- ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى ١٤٢١هـ، ٢٠٠١م. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها، محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة الأولى لمكتبة المعارف، ١٤٢٢هـ. معجم اللغة العربية المعاصرة، أحمد مختار عبد الحميد عمر بمساعدة فريق عمل، الناشر: عالم الكتب، الطبعة: الأولى ١٤٢٩هـ، ٢٠٠٨م. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري، دار الكتب العلمية، بيروت.

الرقم الموحد: (11191)

Lorsque ‘Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu’Allah l’agrée) recevait les renforts du Yémen, il leur demandait : « Uways ibn ‘Âmir est-il parmi vous ? » Jusqu’à ce qu’il trouve Uways (qu’Allah l’agrée) et lui demande : « Es-tu Uways ibn ‘Âmir ? » « Oui », répondit Uways. ‘Umar (qu’Allah l’agrée) poursuivit : « De Murâd puis de Qaran ? ». « Oui », acquiesça Uways. ‘Umar (qu’Allah l’agrée) lui demanda alors : « Tu souffrais de la lèpre, puis tu en as été guéri à l’exception d’une tache de la taille d’un dirham ? » « Oui », confirma-t-il. « Ta mère est encore vivante, n’est-ce pas ? », continua ‘Umar (qu’Allah l’agrée). Uways répondit : « Oui. » ‘Umar (qu’Allah l’agrée) poursuivit : « J’ai entendu le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Uways ibn ‘Âmir viendra à vous parmi les renforts du Yémen. Il est de Murâd puis de Qaran. Il aura souffert de la lèpre, puis en aura été guéri à l’exception d’une tache de la taille d'un dirham. Il a une mère envers laquelle il se montre bienfaisant. S’il jure par Allah, Il exaucera son serment. Donc, si tu peux faire en sorte qu’il implore pardon pour toi, fais-le ! » [‘Umar demanda :] « Implore donc Allah de me pardonner ! » Uways implora le pardon en sa faveur. Ensuite, ‘Umar (qu’Allah l’agrée) lui demanda : « Où veux-tu aller ? » Il répondit : « A Kufah« !

كان عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- إذا أتى عليه أمداد أهل اليمن سألهم: أفيكم أويس بن عامر؟

1239. Hadith:

Usayr ibn ‘Amru ou Usayr ibn Jâbir (qu’Allah l’agrée) a dit : «Lorsque ‘Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu’Allah l’agrée) recevait les renforts du Yémen, il leur demandait : « Uways ibn ‘Âmir est-il parmi vous ? » Jusqu’à ce qu’il trouve Uways (qu’Allah l’agrée) et lui demande : « Es-tu Uways ibn ‘Âmir ? » « Oui », répondit Uways. ‘Umar (qu’Allah l’agrée) poursuivit : « De Murâd puis de Qaran ? ». « Oui », acquiesça Uways. ‘Umar (qu’Allah l’agrée) lui demanda alors : « Tu souffrais de la lèpre, puis tu en as été guéri à l’exception d’une tache de la taille d’un dirham ? » « Oui », confirma-t-il. « Ta mère est encore vivante, n’est-ce pas ? », continua ‘Umar (qu’Allah l’agrée). Uways répondit : « Oui. » ‘Umar (qu’Allah l’agrée) poursuivit : « J’ai entendu le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Uways ibn ‘Âmir viendra à vous parmi les renforts du Yémen. Il est de Murâd puis de Qaran. Il aura souffert de la lèpre, puis

١٢٣٩. الحديث:

عن أُسَير بن عمرو، ويقال: ابن جابر قال: كَانَ عُمر بن الخطاب -رضي الله عنه- إِذَا أَتَى عَلَيه أَمْدَادُ أَهْلِ اليَمَن سَأَلَهُم: أَفِيكُم أُوَيس بنُ عَامِر؟ حَتَّى أَتَى عَلَى أُوَيس -رضي الله عنه- فقال له: أَنْت أُوَيس بنُ عَامِر؟ قال: نَعَم، قال: مِنْ مُرَادٍ ثُمَّ مِنْ قَرْنٍ؟ قَالَ: نَعَم، قَالَ: فَكَانَ بِكَ بَرَصٌ، فَبَرَأْتَ مِنْه إِلاَّ مَوْضِعَ دِرهَم؟ قال: نعم، قَالَ: لَكَ وَالِدة؟ قال: نعم، قال: سَمِعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «يَأتِي عَلَيكُم أُوَيس بنُ عَامِر مَعَ أَمْدَادِ أَهْلِ اليَمَن مِنْ مُرَاد، ثُمَّ مِنْ قَرْن كَانَ بِهِ بَرَصٌ، فَبَرَأَ مِنْهُ إِلاَّ مَوضِعَ دِرْهَم، لَهُ وَالِدَة هُوَ بِهَا بَرٌّ، لَوْ أَقْسَمَ عَلَى الله لَأَبَرَّه، فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ يَسْتَغْفِرَ لَكَ فَافْعَلْ» فَاسْتَغْفِرْ لِي فَاسْتَغْفَرَ لَهُ، فَقَالَ لَه

عُمر: أَيْنَ تُرِيد؟ قَالَ: الكُوفَة، قال: أَلاَ أَكتُبُ لَكَ إِلَى عَامِلِهَا؟ قال: أَكُون فِي غَبْرَاءِ النَّاسِ أَحَبُّ إِلَيَّ، فَلَمَّا كَانَ مِنَ العَام الْمُقْبِل حَجَّ رَجُلٌ مِنْ أَشْرَافِهِم، فَوَافَقَ عُمَر، فَسَأَلَه عَنْ أُوَيس، فقال: تَرَكْتُهُ رَثَّ البَّيت قَلِيلَ الْمَتَاعِ، قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «يَأْتِي عَلَيكُم أُوَيس بنُ عَامِر مَعَ أَمْدَادٍ مِنْ أَهْلِ اليَمَن مِنْ مُرَاد، ثُمَّ مِنْ قَرْن، كَانَ بِهِ بَرَص فَبَرَأَ مِنْه إِلاَّ مَوْضِعَ دِرْهَم، لَهُ وَالِدَة هُوَ بِهَا بَرٌّ لَوْ أَقْسَمَ عَلَى الله لَأَبَرَّهُ، فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ يَسْتَغْفِر لَكَ، فَافْعَلْ» فَأَتَى أُوَيسًا، فقال: اسْتَغْفِر لِي، قال: أَنْتَ أَحْدَثُ عَهْدًا بِسَفَرٍ صَالِحٍ، فَاسْتَغْفِرْ لِي، قال: لَقِيتَ عمر؟ قال: نَعَم، فاستغفر له، فَفَطِنَ لَهُ النَّاس، فَانْطَلَقَ عَلَى وَجْهِهِ. وفي رواية أيضا عن أُسَير بن جابر: أَنَّ أَهلَ الكُوفَةِ وَفَدُوا على عمر -رضي الله عنه- وفيهم رَجُلٌ مِمَّن كان يَسْخَرُ بِأُوَيْسٍ، فقال عمر: هَل هاهُنَا أَحَدٌ مِنَ القَرَنِيِّين؟ فَجَاء ذلك الرجل، فقال عمر: إِنَّ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قَدْ قال: «إِنَّ رَجُلاً يَأْتِيكُم مِنَ اليَمَنِ يُقَالُ لَهُ: أُوَيْسٌ، لاَ يَدَعُ بِاليَمَنِ غَيرَ أُمٍّ لَهُ، قَد كَان بِهِ بَيَاضٌ فَدَعَا الله -تعالى-، فَأَذْهَبَهُ إِلاَّ مَوضِعَ الدِّينَارِ أَو الدِّرْهَمِ، فَمَنْ لَقِيَهُ مِنْكُمْ، فَلْيَسْتَغْفِر لَكُم». وفي رواية له: عن عمر -رضي الله عنه- قال: إِنِّي سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إِنَّ خَيرَ التَّابِعِين رَجُلٌ يُقَال لَهُ: أُوَيسٌ، وَلَهُ وَالِدَةٌ وَكَانَ بِهِ بَيَاضٌ، فَمُرُوهُ، فَلْيَسْتَغْفِر لَكُم».

en aura été guéri à l'exception d'une tache de la taille d'un dirham. Il a une mère envers laquelle il se montre bienfaisant. S'il jure par Allah, Il exaucera son serment. Donc, si tu peux faire en sorte qu'il implore pardon pour toi, fais-le ! » ['Umar demanda :] « Implore donc Allah de me pardonner ! » Uways implora le pardon en sa faveur. Ensuite, 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui demanda : « Où veux-tu aller ? » Il répondit : « A Kufah ! » 'Umar (qu'Allah l'agrée) dit alors : « Souhaites-tu que j'écrive à son gouverneur ? » Il lui répondit : « Être parmi les personnes indigentes m'est préférable ! » L'année suivante, l'un des notables de Kufah accomplit le pèlerinage. Il rencontra 'Umar (qu'Allah l'agrée) qui s'enquit de Uways. L'homme l'informa : « Lorsque je l'ai laissé, sa maison était délabrée et il ne possédait que peu de choses. » 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui dit alors : « J'ai entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Uways ibn 'Âmir viendra à vous parmi les renforts du Yémen. Il est de Murâd puis de Qaran. Il aura souffert de la lèpre, puis en aura été guéri à l'exception d'une tache de la taille d'un dirham. Il a une mère envers laquelle il se montre bienfaisant. S'il jure par Allah, Il exaucera son serment. Donc, si tu peux faire en sorte qu'il implore pardon pour toi, fais-le ! » L'homme se rendit chez Uways et demanda : « Implore pardon pour moi ! » Uways répliqua : « Tu viens à peine de rentrer d'un voyage pieux, c'est plutôt à toi d'implorer pardon en ma faveur ! » L'homme réitéra : « Implore pardon pour moi ! » Mais, Uways répondit à nouveau : « Tu viens à peine de rentrer d'un voyage pieux, c'est plutôt à toi d'implorer pardon en ma faveur ! » Uways demanda : « As-tu rencontré 'Umar (qu'Allah l'agrée) ? » « Oui ! », répondit l'homme. Finalement, Uways implora alors pardon pour lui. A la suite de cela, les gens réalisèrent qui il était, mais il quitta le pays. » Et dans une [autre] version, d'après Usayr ibn Jâbir (qu'Allah l'agrée) : « Une délégation des gens de Kufah se rendit chez 'Umar (qu'Allah l'agrée). Il y avait parmi eux un homme qui se moquait d'Uways. 'Umar (qu'Allah l'agrée) demanda : « Y-a-t-il ici quelqu'un parmi les Qaranî ? » L'homme concerné se présenta et 'Umar (qu'Allah l'agrée) déclara : « Certes, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un homme du Yémen, du nom de Uways, viendra à vous. Il ne laissera au Yémen rien d'autre que sa mère. Il était atteint de la lèpre, mais il invoqua Allah qui l'en débarrassa, à l'exception d'une tache de la taille d'un dinar ou d'un dirham. Que celui d'entre vous qui le rencontre lui demande d'implorer le pardon pour vous ! » Et dans une autre version : 'Umar (qu'Allah l'agrée) a

dit : « Certes, j'ai entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Le meilleur des successeurs est un homme du nom d'Uways. Il a sa mère et il souffrait de la lèpre. Ordonnez-lui de demander pardon pour vous« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Lorsque 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) recevait les groupes de combattants du Yémen qui venaient en renfort pour l'armée musulmane, il leur demandait : « Uways ibn 'Âmir est-il parmi vous ? » Et cela jusqu'à ce qu'Uways (qu'Allah lui fasse miséricorde) vienne à lui. Il lui demanda alors : « Es-tu Uways ibn 'Âmir ? » « Oui », répondit Uways. 'Umar (qu'Allah l'agrée) poursuivit : « De Murâd puis de Qaran ? ». « Oui », acquiesça Uways. Alors, 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui demanda : « Tu souffrais de la lèpre, puis tu en as été guéri à l'exception d'une tache de la taille d'un dirham ? » « Oui », confirma-t-il. « Ta mère est encore vivante, n'est-ce pas ? », continua 'Umar (qu'Allah l'agrée). Uways répondit : « Oui. » 'Umar (qu'Allah l'agrée) poursuivit : « J'ai entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Uways ibn 'Âmir viendra à vous parmi les renforts du Yémen. Il est de Murâd puis de Qaran. Il aura souffert de la lèpre, puis en aura été guéri à l'exception d'une tache de la taille d'un dirham. Il a une mère envers laquelle il se montre bienfaisant. S'il jure par Allah, Il exaucera son serment. Donc, si tu peux faire en sorte qu'il implore pardon pour toi, fais-le ! » On ne doit pas comprendre de cette histoire qu'Uways est meilleur que 'Umar (qu'Allah les agrée) ou que ce dernier n'a pas été pardonné. En effet, il y a un consensus unanime sur le fait que 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) est meilleur qu'Uways ibn 'Âmir (qu'Allah l'agrée) car ce dernier est un «Tâbi'î », un successeur et que le «Sahabî », le compagnon, est meilleur. Ce récit nous informe simplement du fait qu'Uways est une personne dont les invocations sont exaucées et que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a indiqué à 'Umar (qu'Allah l'agrée) d'accroître son bien et de saisir l'occasion d'une invocation qui sera, certes, exaucée. C'est la même chose que ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous a ordonné de faire en sa faveur, en demandant à Allah pour lui le pouvoir d'intercéder le jour du Jugement Dernier, même si [on sait que] le Prophète (sur lui la paix et le salut) est le meilleur des fils d'Adam. 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui demanda donc d'invoquer Allah de le

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان عمر بن الخطاب إذا أتى عليه جماعات الغزاة من أهل اليمن الذين يمدون جيوش الإسلام في الغزو، سألهم: أفيكم أويس بن عامر، فما زال كذلك حتى جاء أويس -رحمه الله- فقال له عمر: هل أنت أويس بن عامر؟ قال: نعم، قال عمر: هل أنت من قبيلة مراد ثم من قرن؟ قال: نعم، ثم قال له عمر: وهل كان بك برص فشُفيت منه إلا موضع درهم؟ قال: نعم، قال عمر: هل لك والدة؟ قال: نعم، فقال عمر: فإني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: إنه سيأتي عليكم أويس بن عامر، مع جماعات الغزاة من أهل اليمن من قبيلة مراد ثم من قرن وكان به برص فشفاه الله منه إلا موضع درهم، له والدة هو بار بها، لو أقسم على الله بحصول أمر لأبرّه الله بحصول ذلك المقسم على حصوله فإن استطعت يا عمر أن يستغفر لك فافعل، ولا يفهم من هذا أفضليته على عمر، ولا أن عمر غير مغفور له للإجماع على أن عمر أفضل منه لأنه تابعي والصحابي أفضل منه، إنما مضمون ذلك الإخبار بأن أويساً ممن يستجاب له الدعاء، وإرشاد عمر إلى الازدياد من الخير واغتنام دعاء من تُرجى إجابته، وهذا نحو مما أمرنا النبي به من الدعاء له، والصلاة عليه وسؤال الوسيلة له وإن كان النبي أفضل ولد آدم. ثم سأله عمر أن يستغفر له فاستغفر له، ثم قال له عمر: ما هو المكان الذي سوف تذهب إليه؟ فقال: الكوفة، قال عمر: هل أكتب لك إلى أميرها ليعطيك من بيت مال المسلمين ما يكفيك؟ قال أويس: لأن أكون في عوام الناس وفقرائهم أحبّ إلي، فلما كان من العام المقبل، حج رجل من أشراف أهل الكوفة فقابل عمر فسأله عمر عن أويس فقال: تركته وبيته متواضع وأثاث بيته قليل قال عمر سمعت

رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: إنه سيأتي عليكم أويس بن عامر، مع جماعات الغزاة من أهل اليمن من قبيلة مراد ثم من قرن وكان به برص فشفاه الله منه إلا موضع درهم، له والدة هو بار بها، لو أقسم على الله بحصول أمر لأبرّه الله بحصول ذلك المقسم على حصوله فإن استطعت يا عمر أن يستغفر لك فافعل. فأتى ذلك الرجل أويساً فقال له: استغفر لي، فقال: أويس أنت أقرب عهداً بسفر صالح فاستغفر لي، فتنبه أويس أنه لعله لقي عمر، فقال له: هل لقيت عمر؟ قال: نعم، فاستغفر أويس له فتنبه الناس لهذا الأمر فأقبلوا عليه، فخرج من الكوفة وذهب إلى مكان آخر لا يعرفه فيه الناس.

pardonner et Uways (qu'Allah l'agrée) implora le pardon en sa faveur. Puis, 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui demanda : « Dans quel lieu comptes-tu te rendre ? » Uways répondit : « A Kufah. » 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui proposa alors : « Veux-tu que j'écrive à son gouverneur afin qu'il te donne des biens du Trésor Public des musulmans ce te suffira pour vivre ? » Mais, Uways répondit : « Être parmi les gens du peuple et de ses pauvres m'est préférable. » L'année suivante, un des notables de Kufah accomplit le pèlerinage. Il rencontra 'Umar (qu'Allah l'agrée) qui s'enquit au sujet d'Uways. L'homme répondit : « Lorsque je l'ai laissé, sa maison était modeste et il ne possédait que peu de choses. » Alors, 'Umar (qu'Allah l'agrée) dit : « J'ai entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Uways ibn 'Âmir viendra à vous parmi les renforts du Yémen. Il est de Murâd puis de Qaran. Il aura souffert de la lèpre, puis en aura été guéri à l'exception d'une tache de la taille d'un dirham. Il a une mère envers laquelle il se montre bienfaisant. S'il jure par Allah, Il exaucera son serment. Donc, si tu peux faire en sorte qu'il implore pardon pour toi, fais-le ! » L'homme se rendit chez Uways et lui demanda : « Implore pardon pour moi ! » Uways répliqua : « Tu viens à peine de rentrer d'un voyage pieux, c'est plutôt à toi d'implorer pardon en ma faveur ! » Alors, Uways se souvint que cet homme avait pu rencontrer 'Umar (qu'Allah l'agrée) là-bas, il lui demanda donc : « As-tu rencontré 'Umar (qu'Allah l'agrée) ? » L'homme répondit par l'affirmative. A ce moment-là, Uways implora le pardon en sa faveur. A la suite de cela, les gens réalisèrent qui il était et ils vinrent tous à sa rencontre, mais il quitta Kufah et dirigea vers une autre région où personne ne le connaitrait.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل بر الوالدين

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عمرُ بنُ الخطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الكُوفَة : مدينة وسط العراق غرب نهر الفرات مُصِّرت أيام عمر ابن الخطاب ١٧هـ وقيل ١٩هـ.
- رَثَّ البَّيت : قليل المتاع، والرثاثة: حقارة المتاع وضيق العيش.
- الْمَتَاعِ : كل ما يُنتَفَع به ويُرغب في اقتنائه؛ كالطعام وأثاث البيت والسلعة والأداة والمال.
- أَحْدَثُ : أقرب.
- فَفَطِنَ لَهُ النَّاس : تنبَّهوا له.
- فَانْطَلَقَ عَلَى وَجْهِهِ : أي خرج من الكوفة.
- بَيَاض : هو البرص كما جاء في رواية أخرى.

- غَبْرَاء النَّاس : وهم فقراؤهم وصعاليكهم ومن لا يُعرف عينه من أخلاطهم.
- الأَمْدَاد : جمع مَدَد: وهم الأعوان والناصرون الذين كانوا يمدون المسلمين في الجهاد.
- مِنْ مُرَاد : اسم لقبيلة.
- مِنْ قَرْن : بطن من قبيلة مراد.
- فَبَرَأَ : فشُفِي.
- بَرٌّ : بالغ في البر والإحسان إليها.
- يَسْخَر : يستهزئ.
- لَوْ أَقْسَمَ عَلَى الله لَأَبَرَّه : لو حلَف على الله بأمر من الأمور لأبر قسمه.

فوائد الحديث:

١. فضل أويس بن عامر وأنه خير التابعين.

٢. معجزة للنبي -صلى الله عليه وسلم- لما فيه من الإخبار بالأمر قبل وقوعه، وذكر أويسا باسمه، وصفته، وعلامته، واجتماعه بعمر، وإنما يعلم النبي ما أطلعه الله عليه من الغيب فقط.

٣. ما فعله عمر -رضي الله عنه- تبليغ الشريعة ونشر السنة، والإقرار بالفضل لأهله، والثناء على من لا يُخشى عليه عجب بذلك.

٤. تواضع عمر -رضي الله عنه- وحرصه على الخير، وهو يومئذ خليفة المسلمين.

٥. جواز اعتزال الناس إذا خشي المرء على نفسه الفتنة.

٦. الإنسان بجوهره وليس بمظهره، ولذلك؛ فإن مقياس العباد للناس غير مقياس الحق -تبارك وتعالى-؛ فالناس ينظرون إلى مظاهر الدنيا وزينتها ولذلك يسخرون من المؤمنين، والحق سبحانه ينظر إلى قلوب عباده وأعمالهم.

٧. الإقرار بالفضل لأهله.

٨. فضل بر الوالدة وأنه من أفضل القربات.

٩. طلب الدعاء من الصالحين وإن كان الطالب أفضل، بشرط ألا يدع الطالب الدعاء بنفسه وأن يأمن من حصول فتنة للمطلوب منه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي.

الرقم الموحد: (3436)

كان نبي الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أمسى قال: أمسينا وأمسى الملك لله، والحمد لله، لا إله إلا الله وحده لا شريك له

١٢٤٠. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود-رضي الله عنه- قال: كان نبي الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أمسى قال: «أمسينا وأمسى الملك لله، والحمد لله، لا إله إلا الله وحده لا شريك له» قال الراوي: أَرَاهُ قال فِيهِنَّ: «له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، ربِّ أسألك خير ما في هذه الليلة وخير ما بعدها، وأعوذ بك من شر ما في هذه الليلة وشر ما بعدها، رب أعوذ بك من الكسل، وسُوءِ الكِبَرِ، رب أعوذ بك من عذاب في النار، وعذاب في القبر»، وإذا أصبح قال ذلك أيضا «أصبحنا وأصبح الملك لله».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كان من هديه -عليه الصلاة والسلام- عند دخول الصباح والمساء أن يقول هذه الأدعية المباركة، فقوله: (أمسينا وأمسى الملك لله) أي دخلنا في المساء ودام الملك فيه لله مختصًا به، (والحمد لله) أي جميع الحمد لله، أي أمسينا وعرفنا فيه أن الملك لله وأن الحمد لله لا لغيره، (ولا إله إلا الله) أي منفردًا بالألوهية. قوله: (رب أسألك من خير هذه الليلة) أي ذاتها وعينها (وخير ما فيها) أي من خير ما ينشأ ويقع ويحدث فيها وخير ما يسكن فيها، (وأعوذ بك من شرها وشر ما فيها) أي من الليالي وما فيها من شر يلحق الدين والدنيا. (اللَّهُمَّ إني أعوذ بك من الكَسَل) أي التثاقل في الطاعة مع الاستطاعة، ويكون ذلك لعدم انبعاث النفس للخير مع ظهور الاستطاعة. (وسوء الكِبَر) بمعنى الهرم والخرف وكبر السن المؤدي

Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) se trouvait au soir, il disait : « Nous nous retrouvons le soir, et la royauté d'Allah perdure au soir. Les louanges sont pour Allah, il n'y a de véritable divinité hormis Allah, Il n'a point d'associé".

1240. Hadith:

Abdullâh Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) dit : Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) se trouvait au soir, il disait : « Nous nous retrouvons le soir, et la royauté d'Allah perdure au soir. Les louanges sont pour Allah, il n'y a de véritable divinité hormis Allah, Il n'a point d'associé », le rapporteur dit : Je pense qu'il disait avec cela : « A Lui la royauté, à Lui les louanges, Il est capable de toute chose. Ô Seigneur je Te demande le meilleur de ce qui se trouve dans cette nuit, et le meilleur de ce qui vient après. Et je Te demande protection contre le mal qui s'y trouve, et le mal de ce qui vient après. Ô Seigneur, je demande protection auprès de Toi contre la paresse, et contre la décrépitude. Ô Seigneur je demande protection auprès de Toi contre le châtiment du Feu, et le châtiment de la tombe. » Et lorsqu'il se trouvait le matin, il faisait la même chose [mais en disant] « Nous nous retrouvons le matin, et la royauté d'Allah perdure au matin« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Prononcer des invocations bénies faisait partie de la tradition du Prophète (sur lui la paix et le salut) lorsqu'arrivait le matin ou le soir. Ainsi lorsqu'il dit : - « Nous nous retrouvons le soir, et la royauté d'Allah perdure au soir » : Nous sommes parvenus au soir, et la royauté d'Allah continue et Lui appartient exclusivement. - « Les louanges sont à Allah. » : Nous sommes, dans notre état, en parfaite connaissance que la royauté revient à Allah et que les louanges Lui reviennent exclusivement. - « Il n'y a de véritable divinité hormis Allah » : Le Seul à être adoré. - « Ô Seigneur je Te demande le meilleur de cette nuit. » : La nuit elle-même - « Et de ce qui s'y trouve. » : De ce qui pourrait advenir durant cette nuit, ainsi que le meilleur de ce qui y demeure. - « Et je Te demande protection contre le mal qui s'y trouve, et le mal de ce qui vient après. » : Tout ce qui peut se trouver de mal durant les nuits, et qui pourrait toucher ma vie mondaine et ma religion. - « Ô Seigneur, je demande protection auprès de Toi contre la paresse. » : Faire preuve de lourdeur

إلى تساقط بعض القوى وضعفها وهو الرد إلى أرذل العمر؛ لأنه يفوت فيه المقصود بالحياة من العلم والعمل، لما يورثه كبر السن من ذهاب العقل، واختلاط الرأي والتخبط فيه، والقصور عن القيام بالطاعة وغير ذلك مما يسوء الحال، وروي بإسكان الباء بمعنى البطر أي الطغيان عند النعمة والتعاظم على الناس، (وعذاب القبر) أي من نفس عذابه أو مما يوجبه. (وإذا أصبح) أي دخل -صلى الله عليه وسلم- في الصباح (قال ذلك) أي: ما يقول في المساء (أيضًا) أي لكن يقول بدل "أمسينا وأمسى الملك لله" (أصبحنا وأصبح الملك لله) ويبدل اليوم بالليلة فيقول: اللَّهُمَّ إني أسالك من خير هذا اليوم، ويذكر الضمائر بعده.

lorsqu'on accomplit un acte de piété, alors qu'on a la capacité [de le faire normalement], en raison d'un manque de motivation à faire le bien lorsqu'on en est capable. - « Et contre la décrépitude de la vieillesse. » : Arriver à l'âge où la force physique n'est plus et qui correspond à l'âge de la sénilité ; dans cet état l'objectif de la vie, d'apprendre et d'appliquer est dépassée. Le mot « kibr » a également été rapporté avec une absence de voyelle (le soukoûn), et qui a comme signification, dans ce cas-là, l'ingratitude lorsqu'un bienfait est accordé, et le sentiment de supériorité avec les gens. "Les maux de la vieillesse" concernent tout ce qui accompagne la vieillesse telle que la sénilité, l'indécision et l'incapacité à raisonner, la négligence dans l'accomplissement des adorations, ainsi que d'autres choses déplaisantes à l'œil. - « Et le châtiment de la tombe. » : Le châtiment lui-même ou ses conséquences - « Et lorsqu'il se trouvait le matin » : C'est-à-dire le Prophète (sur lui la paix et le salut). - « Il faisait la même chose. » : Il répétait ce qu'il disait pour le soir, mais au lieu de dire : « Nous nous retrouvons le soir, et la royauté d'Allah perdure au soir », il disait : « Nous nous retrouvons le matin, et la royauté d'Allah perdure au matin. » De même, il changeait le mot « nuit », par le mot « jour ». Il disait donc : « Ô Allah, je Te demande le meilleur de cette journée… », et utilisait les pronoms qui lui correspondent par la suite.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أذكار الصباح والمساء

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قال فيهن : قال معهن.
- سوء الكِبَرِ : المرض والهرم.
- إذا أمسى : دخل في المساء.
- أمسى الملك لله : أي استمر دوام الملك لله.
- خير ما في هذه الليلة : أي خير الليلة في الدين والدنيا أما الدنيا فحصول الأمن والسلامة، وأما خير الآخرة فمثل التوفيق لقيام الليل وإحيائه بالصلاة والذكر.
- الكسل : هو عدم انبعاث النفس للخير مع القدرة عليه.

فوائد الحديث:

١. حرص النبي -صلى الله عليه وسلم -على هذا الذكر و مواظبته عليه.

٢. استحباب هذا الذكر في الصباح والمساء.

٣. الله -سبحانه- واحد لا شريك له في ذاته ولا صفاته ولا أفعاله ولا في ملك شيء من مخلوقاته.

٤. الكسل وسوء الكبر تمنع العبد من الطاعة والشكر؛ لذلك يستحب أن يستعيذ بالله منهما.

٥. إثبات عذاب القبر نسأل الله العافية.

٦. ينبغي على العبد الاجتهاد في الطاعة وإحسان العبادة لتحصيل النجاة في الدارين.

٧. جواز إضافة الخير والشر إلى الليل.

٨. فيه دليل على وجود النار وعذابها.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين للنووي .تحقيق ماهر الفحل .ط الأولى ١٤٢٨هـ، دار ابن كثير، دمشق - بيروت. تطريز رياض الصالحين، لفيصل آل مبارك، تحقيق: عبد اللعزيز آل حمد، دار العاصمة الرياض، ط: الاولى، ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين، لمجموعة من المؤلفين، مؤسسة الرسالة، ط: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. بهجة الناظرين، لسليم الهلالي، دار ابن الجوزي، السعودية، ط: الثالثة، ١٤١٨هـ. كنوز رياض الصالحين، لحمد ناصر العمار.دار كنوز إشبيليا، الرياض ط: ١٤٣٠هـ. العلم الهيب في شرح الكلم الطيب، بدر الدين العيني، تحقيق خالد المصري، مكتبة الرشد، الرياض، الطبعة الثانية ١٤٢١هـ.

الرقم الموحد: (3008)

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Tous les membres de ma communauté seront preservés sauf ceux qui divulguent leurs péchés. Parmi ceci, il y a le fait de divulguer ce que la personne a accompli [de mal] durant la nuit et qu'Allah a dissimulé. Ensuite, venu le matin, et bien que Allah ait dissimulé la personne, celle-ci dit : « Ô untel ! La nuit dernière, j'ai commis telle chose et telle chose. Pourtant, son Seigneur l'a dissimulé durant la nuit mais voilà que celui-ci divulgue au beau matin ce qu'Allah lui avait dissimulé« .

كل أُمتي مُعَافَى إلا المُجاهرين

1241. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Tous les membres de ma communauté seront preservés sauf ceux qui s'affichent. S'afficher c'est, par exemple, commettre un pêcher durant la nuit, et le lendemain, bien qu'Allah ait dissimulé la personne, celle-ci dit : « Ô untel ! J'ai, la nuit dernière, commis telle et telle chose. Toute la nuit, son Seigneur le dissimule et le voilà de beau matin qui dévoile tout« .

١٢٤١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «كل أُمتي مُعَافًى إلا المُجاهرين، وإنَّ من المُجَاهرة أن يعملَ الرجلُ بالليل عملًا، ثم يُصْبِح وقد سَتره الله عليه، فيقول: يا فلان، عَمِلت البَارحة كذا وكذا، وقد بَات يَسْتُره ربه، ويُصبح يَكشف سِتْرَ الله عنه».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Tous les musulmans sont préservés par Allah sauf celui qui se dévoile, en ce sens qu'il commet un pecher durant la nuit, Allah (Gloire sur Lui) le dissimule et le voilà de beau matin qui en informe les gens. Donc Allah le dissimule et lui se dévoile !

المعنى الإجمالي:

كل المسلمين قد عافاهم الله إلا من فضح نفسه بأن يعمل المعصية بالليل فيستره الله -عز وجل-، فيصبح ويخبر بها الناس، فالله يستره وهو يفضح نفسه.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم المعاصي

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- معافى : من العافية أي: سالمون محفوظون.
- المجاهرون : المعلنون بالمعاصي المتحدثون بها على سبيل التفاخر.

فوائد الحديث:

١. قُبح المجاهرة بالمعصية بعد ستر الله -تعالى-.

٢. الجهر بالمعصية يدل على استخفاف بحق الله ورسوله وصالحي المؤمنين.

٣. عِظم ذنب المجاهرين الذين يتقصدون إظهار المعاصي.

٤. في المجاهرة بالمعصية إشاعة الفاحشة بين المؤمنين.

٥. من ستره الله في الدنيا ستره في الآخرة، وهذا من سعة رحمة الله -تعالى- بعباده.

٦. في المجاهرة إغضاب الله -عز وجل-، وفي التستر مع التوبة الحصول على ستر الله -تعالى.-

٧. في الجهر بالمعاصي اعتداء على الحرمات العامة واستخفاف بالدين.

٨. فيه أن تقييد المعصية ليلا خرج مخرج الغالب، فالغالب أن المعاصي تقع ليلاً لغفلة الناس وسكونهم ولاختفاء العاصي عن أعين الناس لظلمة الليل.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري -الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا- دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة ١٤٢٥ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3756)

كل بني آدم خطاء، وخير الخطائين التوابون

١٢٤٢. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «كُلُّ بني آدم خَطَّاءٌ, وخيرُ الخَطَّائِينَ التوابون».

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

لا يخلو الإنسان من الخطيئة، لما فُطر عليه من الضعف، وعدم الانقياد لمولاه في فعل ما دعاه إليه، وترك ما نهاه عنه، لكنه تعالى فتح باب التوبة لعباده، وأخبر أن خير الخطائين هم المكثرون من التوبة.

Tous les fils d'Âdam commettent des péchés ; et les meilleurs des pécheurs sont ceux qui se repentent beaucoup.

1242. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate : « Tous les fils d'Âdam commettent des péchés ; et les meilleurs des pécheurs sont ceux qui se repentent beaucoup« .

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

L'être humain commet forcément des péchés, car il a été créé faible. Il ne tend pas à se soumettre aux prescriptions de son Seigneur et à s'écarter de ce qu'Il lui a interdit. Cependant, Allah a ouvert la porte du repentir à Ses sujets et nous a appris que les meilleurs des pécheurs sont ceux qui se repentent le plus souvent.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > التوبة

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه والدارمي وأحمد.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- خطَّاء : الرجل الخطَّاء هو الملازم للخطأ.
- التوّابون : التواب: العبد الكثير التوبة.والتوبة: هي ترك الذنب لقبحه والندم على ما فرط منه، والعزيمة على ترك المعاودة، وتدارك ما أمكنه أن يتدارك من الأعمال بالإعادة.

فوائد الحديث:

١. من شأن ابن آدم الخطأ والوقوع في الذنب.

٢. الواجب على المؤمن إذا تلبس بمعصية أن يبادر بالتوبة.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر الطبعة الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥ م. سنن ابن ماجه: ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. سنن الدارمي، عبد الله بن عبد الرحمن الدارمي، دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ - ٢٠٠٠ م. مشكاة المصابيح، محمد بن عبد الله الخطيب التبريزي، المحقق: محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة الثالثة، ١٩٨٥. منحة العلام في شرح بلوغ المرام:تأليف عبد الله الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ. توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام: تأليف عبد الله البسام، مكتبة الأسدي، مكة المكرمة، الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام للشيخ ابن عثيمين، المكتبة الإسلامية القاهرة، تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي، الطبعة الأولى ١٤٢٧هـ - سبل السلام، محمد بن إسماعيل الصنعاني، دار الحديث، بدون طبعة وبدون تاريخ. - فيض القدير شرح الجامع الصغير، المؤلف: عبد الرؤوف المناوي القاهري، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، الطبعة الأولى، ١٣٥٦هـ.

الرقم الموحد: (5344)

Tout acte de bien est une aumône.	كل معروف صدقة
1243. Hadith: Jâbir ibn 'Abdillah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Tout acte de bien est une aumône« .	**١٢٤٣. الحديث:** عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «كل معروف صدقة».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: Tout ce que fait l'homme comme acte de bien est compté comme une aumône. L'aumône est ce don que l'on fait d'une partie de nos biens, que l'aumône soit obligatoire ou recommandée. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous explique ici, que l'auteur d'un acte de bienfaisance a une récompense semblable à celui qui fait une aumône.	**المعنى الإجمالي:** كل معروف يفعله الإنسان صدقة، والصدقة هي ما يعطيه المتصدّق من ماله، وهذا يشمل الصدقة الواجبة والمندوبة، فبيّن النبي -صلى الله عليه وسلم- أن فعل المعروف له حكم الصدقة في الأجر والثواب.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- معروف : المعروف اسم جامع لكل ما فيه نفع للآخرين من قول أو فعل.

فوائد الحديث:

١. الحديث يدل على أن الصدقة لا تنحصر فيما أخرجه الإنسان من ماله، بل كل شيء يفعله الإنسان أو يقوله من الخير يكتب له به صدقة.

٢. فيه الترغيب في بذل المعروف وكل ما فيه نفع للآخرين.

المصادر والمراجع:

منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١، ١٤٢٨هـ. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (5346)

كن أزواج النبي -صلى الله عليه وسلم- عنده، فأقبلت فاطمة -رضي الله عنها- تمشي، ما تخطئ مشيتها من مشية رسول الله -صلى الله عليه وسلم- شيئًا

١٢٤٤. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: كُنَّ أزواجُ النبي -صلى الله عليه وسلم- عنده، فأقبلت فاطمة -رضي الله عنها- تمشي، ما تُخْطِئُ مِشْيَتُها من مِشْيَةِ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- شيئًا، فلما رآها رَحَّبَ بها، وقال: «مَرْحَبًا بابنتي»، ثم أجلسها عن يمينه أو عن شماله، ثم سَارَّهَا فبكت بُكاءً شديدًا، فلما رأى جَزَعَهَا، سَارَّهَا الثانية فضحكت، فقلتُ لها: خَصَّكِ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- من بين نسائه بالسِّرَارِ، ثم أنت تَبْكِينَ! فلما قام رسول الله -صلى الله عليه وسلم- سألتها: ما قال لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قالت: ما كنت لأُفْشِيَ على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- سِرَّهُ، فلما توفي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قلتُ: عَزَمْتُ عليك بما لي عليك من الحق، لما حَدَّثْتِنِي ما قال لك رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ فقالت: أما الآن فنعم، أما حين سَارَّنِي في المرة الأولى فأخبرني أن جبريل كان يُعارضه القرآن في كل سنة مرة أو مرتين، وأنه عارضه الآن مرتين، وإني لا أرى الأَجَلَ إلا قد اقترب، فاتقي الله واصبري، فإنه نِعْمَ السَّلَفُ أنا لك، فبكيت بكائي الذي رأيتِ، فلما رأى جَزَعِي سَارَّنِي الثانية، فقال: «يا فاطمة، أما تَرْضَينَ أن تكوني سيدة نساء المؤمنين، أو سيدة نساء هذه الأمة؟» فضحكتُ ضحكي الذي رأيتِ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

ذكرت عائشة -رضي الله عنها- أن أزواج النبي -صلى الله عليه وسلم- كن عنده ثم جاءت فاطمة -رضي الله عنها- تعوده في مرضه وشكواه الذي قُبِض فيه،

Les épouses du Prophète (sur lui la paix et le salut) étaient réunies chez lui. Fâțimah (qu'Allah l'agrée) arriva alors en marchant d'un pas ne différant pas d'un iota de celui du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut)

1244. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Les épouses du Prophète (sur lui la paix et le salut) étaient réunies chez lui. Fâțimah (qu'Allah l'agrée) arriva alors en marchant d'un pas ne différant pas d'un iota de celui du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Quand il la vit, il lui souhaita la bienvenue en disant : « Bienvenue à ma fille ! » Puis, il la fit s'asseoir à sa droite ou à sa gauche et lui confia un secret. Elle pleura à chaudes larmes. Voyant sa tristesse, il lui confia un second secret et là, elle rit. Je lui ai alors dit : « D'entre toutes les femmes de son entourage, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) t'accorde le privilège de ses confidences et ensuite tu pleures !? » Quand le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'en alla, je lui ai demandé : « Que t'a dit le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ? » Elle répondit : « Je ne suis point telle à divulguer le secret du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ! » Et lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) mourut, j'ai de nouveau demandé : « Je te demande par le droit que j'ai sur toi ! Me diras-tu ce que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) t'a confié ? » Elle répondit : « Maintenant, oui ! Dans sa première confidence, il m'informa que Jibrîl lui faisait réciter le Coran une ou deux fois par an. Or, cette fois-ci, il [l'informa qu'il] le lui avait fait réciter à deux reprises [et qu'il n'y voyait pas] d'autre signe que la proximité de sa mort [et me dit :] « Crains donc Allah et patiente ! Car quel bon prédécesseur je suis pour toi ! » J'ai donc pleuré les larmes que tu vis. Devant ma tristesse, il me fit cette deuxième confidence : « Ô Fâțimah ! N'es-tu pas satisfaite d'être la reine des femmes croyantes ou la reine des femmes de cette communauté ? » J'ai alors ri du rire que tu as vu ! »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) évoqua que les épouses du Prophète (sur lui la paix et le salut) étaient réunies chez lui et qu'ensuite Fâțimah (qu'Allah l'agrée) est venu le visiter. C'était lors de sa maladie et des souffrances qui devancèrent son décès. Elle mentionna que Fâțimah

فذكرت أنَّ فاطمة -رضي الله عنها- أقبلت تمشي كأنَّ مشيتها مشية النبي -صلى الله عليه وسلم-، وكانت عادته -صلى الله عليه وسلم- إذا دخلت عليه بنته فاطمة -رضي الله عنها- قام إليها وقبَّلها وأجلسها في مجلسه، فرحب بها وأجلسها بجانبه. ثم أخبرت عائشة -رضي الله عنها-: أنه أسر إلى فاطمة -رضي الله عنها- بالقول فبكت بكاء شديدا، فلما رأى حزنها الشديد، أسر إليها بقول آخر فضحكت. فسألتها عائشة -رضي الله عنها- عن الذي خصها رسول الله -صلى الله عليه وسلم- به دون نسائه وبكت بسببه. فقالت: لم أكن لأنشر سر رسول الله -صلى الله عليه وسلم-. فلما توفي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أقسمت عائشة -رضي الله عنها- على فاطمة -رضي الله عنها- أن تحدثها بما قال لها الرسول -صلى الله عليه وسلم-. فقالت: أما إذا سألتني الآن فسأحدثك، أما بكائي حين أسر إلي بالقول في المرة الأولى، فإنه أخبرني أن جبريل -عليه السلام- كان يدارسه القرآن كل عام مرة أو مرتين، وأنه دارسه مرتين حينها، وظن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن هذا نذير بانتهاء مدة حياته، وأمرني بالتقوى والصبر، وأن ما يترتب على ذلك من شرف السلف لي يعدل ما قد يبدو من جزع الفراق، فبكيت حين رأيتني بكيت، فلما رأى حزني الشديد، بشرني بأني سيدة نساء المؤمنين أو سيدة نساء هذه الأمة، فضحت ضحكي الذي رأيتيه مني. وأما ضحكها فجاء هذا الحديث مبيِّنًا ذلك بكونها -رضي الله عنها- سيِّدة نساء أهل الجنة، ومع ذلك فقد اختلفت الروايات فيما سارها به ثانيا وضحكها لذلك على أقوال: ١. أنه إخبار إيَّاها بأنها أول أهله لحوقا به. ٢. أنه إخباره إياها بأنها سيدة نساء أهل الجنة، وجعل كونها أول أهله لحوقا به مضموما إلى الأول وهو الراجح. ٣. أنه قال لفاطمة إنَّ جبريل أخبرني أنه ليس امرأة من نساء المسلمين أعظم ذرية منك فلا تكوني أدنى امرأة منهن صبرًا. ولكن يبقى قبل ذلك أنَّ حرص عائشة -رضي الله عنها- على

(qu'Allah l'agrée) vint en marchant d'un pas identique à celui du Prophète (sur lui la paix et le salut). Et lorsque sa fille Fâṭimah (qu'Allah l'agrée) venait lui rendre visite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait l'habitude de se lever vers elle, de l'embrasser et de l'asseoir près de son assise. Il lui souhaita donc la bienvenue et la fit s'asseoir à ses côtés. Puis, 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) informa qu'il confia un secret à l'oreille de Fâṭimah (qu'Allah l'agrée). Elle se mit alors à pleurer à chaudes larmes. Voyant sa tristesse, il lui confia un autre secret à l'oreille et elle se mit alors à rire. 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) lui demanda quelle était donc la confidence par laquelle le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) l'avait privilégiée sur ses épouses et pourquoi elle s'était mise à pleurer. Elle répondit : « Je ne suis point telle à dévoiler le secret du Messager d'Allah ! » Et lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) mourut, 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) jura et demanda à Fâṭimah (qu'Allah l'agrée) de lui raconter ce que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lui avait dit. Elle répondit alors : « Maintenant que tu me le demandes, je vais te raconter. Mes pleurs lors de sa première confidence résultaient du fait qu'il m'informa que, d'habitude, Jibrîl (sur lui la paix) lui faisait réciter le Coran une ou deux fois par an. Or [cette année], il le lui avait fait réciter à deux reprises. Et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'y avait rien vu d'autre qu'un signe avant-coureur de la fin de sa vie. Il m'a alors ordonnée de craindre Allah et de patienter, et [a ajouté] qu'il était un bon prédécesseur pour moi face à la tristesse provoquée par la [future] séparation. J'ai donc pleuré les larmes que tu as vues. En voyant ma tristesse, il m'a [alors] confié que j'étais la reine des femmes croyantes ou la reine des femmes de cette communauté. Alors, j'ai ri du rire que tu as apperçu. » Ce ḥadith montre clairement que son rire survint lorsqu'on lui annonça qu'elle (qu'Allah l'agrée) était la reine des femmes du Paradis. Cependant, les versions diffèrent sur la raison qui l'a fait rire lors de la deuxième confidence et divers avis ont été émis : en premier, il a été dit que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) l'informa qu'elle serait la première de sa famille à le rejoindre. En second, il a été dit qu'il l'avait informée qu'elle serait la reine des femmes du Paradis, puis qu'elle serait la première de sa famille à le rejoindre, et c'est l'avis le plus vraisemblable. En troisième, il a été dit qu'il avait dit à Fâṭimah : « Jibrîl m'a informé qu'il n'y avait pas une femme parmi les femmes musulmanes aussi noble de par sa descendance que toi, alors ne sois pas, parmi ces femmes, la femme la moins

العلم سرَّع من سؤالها لفاطمة -رضي الله عنها- عمَّا حصل في السرار، فما كان من بنت رسول الله إلا أن قالت: "مَا كُنتُ لِأُفشِيَ عَلَى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- سِرَّه"، وهو الشاهد من الحديث، فلما زال المحذور بموت النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبرتها من أمر السرار. وفي الحديث إخباره -صلى الله عليه وسلم- بما سيقع فوقع كما قال، فإنهم اتفقوا على أن فاطمة -عليها السلام- كانت أول من مات من أهل بيت النبي -صلى الله عليه وسلم- بعده حتى قبل أزواجه -رضي الله عنهن.-

patiente. » Toutefois, [dans ce hadith] nous retenons avant toute chose le désir ardent de 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) de connaitre rapidement la nature des confidences du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) faites à sa fille Fâțimah (qu'Allah l'agrée) en la questionnant et qui résulte avant tout de son empressement [à acquérir le savoir]. Mais, la fille du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ne pouvait que lui répondre : « Je ne suis point telle à divulguer le secret du Messager d'Allah » (sur lui la paix et le salut). Ceci est donc la phrase qui illustre ce hadith. Et quand l'interdiction disparut avec le décès du Prophète (sur lui la paix et le salut), alors Fâțimah (qu'Allah l'agrée) l'informa de la nature des confidences. Dans ce hadith, on trouve aussi l'annonce par le Prophète (sur lui la paix et le salut) de ce qui allait prochainement arriver ; et cela arriva comme il l'avait prédit. En effet, les savants furent unanimes pour dire que Fâțimah (qu'Allah l'agrée) fut la première [personne] de la famille du Prophète (sur lui la paix et le salut) qui décéda après lui et cela avant même ses épouses (qu'Allah les agrée).

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل آل البيت رضي الله عنهم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > وفاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مَرحَبا : أي نزلت مكانًا رحبًا واسعًا.
- سارَّها : ألقى إليها سرًّا.
- جَزَعَها : خوفها وحزنها.
- السِّرار : ما يُكتم من الأمور.
- أُفشِي : أنشر.
- عَزَمت عليك : أقسمت عليك.
- يُعَارِضُه القرآن : يدارسه القرآن، من المعارضة بمعنى المقابلة.
- السَّلَف : سلف الإنسان: من تقدَّمه بالموت من آبائه وذوي قرابته.
- الأجَل : آخر مدة الحياة.
- فاتَّقي : المتقون هم: الذين اتخذوا وقاية من عذاب الله بفعل أوامره واجتناب نواهيه.

فوائد الحديث:

١. فضل فاطمة -رضي الله عنها.-

٢. الحديث من دلائل النبوة؛ فقد أخبر الرسول -صلى الله عليه وسلم- ابنته بقرب أجله، وأعلمها بأنها أول أهله لحوقا به؛ فكان ما أخبر به رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

٣. استحباب كتم السر وعدم إفشائه حتى يزول المانع من ذلك.

٤. عرض القرآن على الحفاظ ومدارستهم له من طرق حفظه وتثبيته؛ فهي سنة متبعة بين أهل القرآن وحفاظه، ولذلك ينبغي على الحافظ أن يتعاهد حفظه.

٥. جواز الاستدلال بالقرائن؛ فإن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- استدل بمعارضة جبريل له القرآن مرتين- وقد كان يعارضه في كل سنة مرة- على قرب الأجل ودنو يوم الرحيل.

٦. تقديم المؤانسة قبل الإخبار بالأمر.

٧. جواز البكاء الخالي من الصراخ والعويل والنياحة ولطم الخدود وشق الجيوب؛ لأنه رحمة جعلها الله في قلب عبده المؤمن.

٨. حال المؤمن الصبر عند المصيبة، والبعد عن الفخر والعجب بالنفس عند النعمة.

٩. أن جزاء الصبر على قدر عظم المصيبة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. فتح الباري شرح صحيح البخاري، لابن حجر العسقلاني، الناشر: دار المعرفة - بيروت، ١٣٧٩ شرح العقيدة الواسطية، لابن عثيمين، دار ابن الجوزي، الطبعة السابعة، ١٤٢٢ه.

الرقم الموحد: (3139)

كنا إذا أتينا النبي -صلى الله عليه وسلم- جلس أحدنا حيث ينتهي.

١٢٤٥. الحديث:

عن جابر بن سمرة -رضي الله عنه- قال:كنا إذا أتينا النبي -صلى الله عليه وسلم- جلس أحدنا حيث ينتهي.

درجة الحديث: صحيح لغيره.

المعنى الإجمالي:

الحديث فيه بيان أدب الصحابة -رضي الله عنهم- في مجلس النبي -صلى الله عليه وسلم-, حيث كانوا إذا جاء أحدهم مجلس النبي -صلى الله عليه وسلم- جلس حيث انتهى به المجلس سواء كان في صدر المحل أو أسفله، فالإنسان إذا دخل على جماعة يجلس حيث ينتهي به المجلس، ولا يتقدم إلى صدر المجلس إلا إذا آثره أحد بمكانه أو كان قد ترك له مكان في صدر المجلس فلا بأس، وأما أن يشق المجلس وكأنه يقول للناس ابتعدوا وأجلس أنا في صدر المجلس، فهذا خلاف هدي النبي -صلى الله عليه وسلم- وهدي أصحابه -رضي الله عنهم-، وهو يدل على أن الإنسان عنده شيء من الكبرياء والإعجاب بالنفس.

Lorsque nous nous rendions auprès du Prophète (paix et salut sur lui), l'un d'entre nous s'asseyait là où se terminait l'assise.

1245. Hadith:

Jâbir Ibn Samurah [qu'Allah l'agrée] a dit : " Lorsque nous nous rendions auprès du Prophète (paix et salut sur lui), l'un d'entre nous s'asseyait là où se terminait l'assise" .

Degré d'authenticité: Authentique, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.

Explication générale:

Ce hadith explique les bonnes manières des Compagnons (qu'Allah les agrée) lors de leurs assises avec le Prophète (paix et salut sur lui) de telle sorte que lorsque l'un d'entre eux se rendait à une assise du Prophète (paix et salut sur lui), il s'asseyait à l'endroit où l'assise se terminait, que ce soit au début de l'assemblée ou à la fin. En effet, lorsqu'une personne entre dans une assemblée, il doit s'asseoir là où se termine le rang des participants. Il ne doit pas chercher à s'assoir devant sauf si quelqu'un lui offre sa place ou bien si un endroit lui avait été réservé devant ; dans ces cas-là, il n'y a pas de gêne. Par contre, s'il coupe l'assemblée l'un air de dire aux gens : " Ecartez-vous afin que je m'assoie devant ! " Alors, son acte est contraire à la guidée du Prophète (paix et salut sur lui) et de ses Compagnons (qu'Allah les agrée) et ceci indique (et prouve) que cette personne a des bribes d'orgueil et est imbue d'elle-même.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

التخريج: جابر بن سمرة -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. استحباب الأدب في المجالس.

٢. استحباب الجلوس حيث ينتهي به المجلس، سواء كان في صدر المحل أو أسفله، كما كان -صلى الله عليه وسلم- يفعله.

٣. على القادم أن يجلس حيث يجد فراغا إلا ما خصص لأحد أو حُجِزَ المكان لعذر طرأ على صاحبه.

٤. لا يطلب قيام أحد من مجلسه ليجلس مكانه.

٥. لا ينبغي للقادم الوقوف على رأس الحلقة أو المجلس ينتظر مَن يقوم له, كما يفعل بعض الجبابرة من الرؤساء.

٦. يجوز لمن وجد فرجة في المجلس أن يتخطى ليسد الخلل ما لم يؤذ, فإن خشي فالواجب في حقه الجلوس حيث ينتهي به المجلس.

٧. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على مجالسة النبي -صلى الله عليه وسلم-.

المصادر والمراجع:

-مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. - سنن أبي داود, أبو داود سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني, المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. - سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - تطريز رياض الصالحين, لفيصل بن عبد العزيز النجدي, المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد, دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. - شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. - رياض الصالحين، لأبي زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تعليق وتحقيق: الدكتور ماهر ياسين الفحل رئيس قسم الحديث - كلية العلوم الإسلامية، جامعة الأنبار، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. - السلسلة الصحيحة، المؤلف: محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف - الرياض. -كنوز رياض الصالحين, مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا, السعودية, الطبعة الأولى, ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (3253)

كنا نَرَفَعُ للنبي -صلى الله عليه وسلم- نَصِيبَهُ من اللَّبَنِ ، فَيَجِيءُ من الليل، فَيُسَلِّمُ تسليما لا يُوقِظُ نائما، ويسمع اليَقَظَانَ

»Tous les jours, nous apportions au Prophète (sur lui la paix et le salut) sa part de lait. Il revenait au cours de la nuit et il [nous] saluait à voix basse de sorte à ne pas réveiller celui qui dormait« .

١٢٤٦. الحديث:

عن المِقْدَادُ -رضي الله عنه- في حديثه الطويل: كنا نَرَفَعُ للنبي -صلى الله عليه وسلم- نَصِيبَهُ من اللَّبَنِ ، فَيَجِيءُ من الليل، فَيُسَلِّمُ تسليما لا يُوقِظُ نائما، ويُسْمِعُ اليَقْظَانَ، فجاء النبي -صلى الله عليه وسلم- فَسَلَّمَ كما كان يُسَلِّمُ.

1246. Hadith:

Dans son long [et fameux] hadith, Al Miqdâd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Tous les jours, nous apportions au Prophète (sur lui la paix et le salut) sa part de lait. Il revenait au cours de la nuit et il [nous] saluait à voix basse de sorte à ne pas réveiller celui qui dormait. Cette nuit-là, [comme à son habitude], le Prophète (sur lui la paix et le salut) revint et il [nous] salua selon son habitude« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

كان المقداد ومن معه -رضي الله عنهم- بعد أن يحلبوا الشاة ويشربوا نصيبهم من اللَّبن يرفعون نصيبه -صلى الله عليه وسلم-، حتى يأتي ليشربه، فكان -صلى الله عليه وسلم- إذا جاءهم من الليل وهم نيام سلَّم عليهم تسليمًا بصوت متوسط بين أقل الجهر وما فوقه، بحيث لا يوقظ نائما، وفي نفس الوقت يسمع اليقظان منهم.

Explication générale:

Al Miqdâd et ceux qui étaient avec lui (qu'Allah les agrées tous) avaient l'habitude de traire les brebis puis de boire leur part de lait et ensuite d'apporter au Prophète (sur lui la paix et le salut) sa part afin qu'il la boive. Le messager (sur lui la paix et le salut) revenait dans la nuit et les saluait d'une voix modérée, ni trop bas ni trop fort, de sorte à ne pas réveiller celui qui dormait mais, dans le même temps, à être entendu de ceux qui étaient encore éveillés.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: المقداد بن الأسود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. مشروعية السلام على قوم فيهم نيام، ولكن السنة ألا يرفع صوته بحيث يسمع اليقظان ولا يوقظ النائم.

٢. مشروعية حفظ الطعام للغائب.

٣. جواز الدخول على الأهل ليلا إذا لم يكن في سفر.

٤. بيان الشدة والضيق الذي كان يعيشه النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه.

٥. بيان لعظيم خلق رسول صلى الله عليه وسلم وتعليمه آداب التسليم.

٦. تواضع النبي صلى الله عليه وسلم لأصحابه، فإنه كان يخالط الصغير والكبير لا كما هو حال كثير من عظماء اليوم.

المصادر والمراجع:

-صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض

الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - فيض القدير شرح الجامع الصغير/زين الدين عبد الرؤوف المناوي القاهري -المكتبة التجارية الكبرى – مصر-الطبعة: الأولى، ١٣٥٦ه.

الرقم الموحد: (3757)

Je marchais avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui portait une tunique de Najrân aux bords épais. Un bédouin le rencontra et le tira par sa tunique si violemment que lorsque je regardais le cou du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), les bords de la tunique y avaient laissé une marque.

كنت أمشي مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعليه برد نجراني غليظ الحاشية، فأدركه أعرابي فجبذه بردائه جبذة شديدة

1247. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je marchais avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui portait une tunique de Najrân aux bords épais. Un bédouin le rencontra et le tira si violemment par sa tunique que lorsque je regardais le cou du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), les bords de la tunique y avaient laissé une marque. Ensuite, il demanda : « Ô Muḥammad ! Ordonne que l'on me donne une part de la richesse d'Allah qui est à ta disposition ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se tourna vers lui et sourit. Puis, il ordonna qu'on lui fasse un don.

١٢٤٧. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قَالَ: كُنْتُ أمشي مَعَ رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وَعَلَيْهِ بُرْد نَجْرَانِيٌّ غَلِيظُ الحَاشِيَةِ، فأدْرَكَهُ أعْرَابِي فَجَبذَهُ بِرِدَائِهِ جَبْذَة شَديدة، فَنَظَرْتُ إِلَى صَفْحَةِ عَاتِقِ النَّبِيِّ -صلى الله عليه وسلم- وَقَدْ أثَّرَتْ بِهَا حَاشِيَة الرِّدَاءِ مِنْ شِدَّةِ جَبْذَتِه، ثُمَّ قَالَ: يَا مُحَمَّدُ، مُر لِي مِنْ مَالِ اللهِ الَّذِي عِنْدَكَ. فَالتَفَتَ إِلَيْهِ، فَضَحِكَ ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِعَطَاءٍ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) informa du fait suivant en disant : « Je marchais avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui portait une tunique… » : un habit à rayures. « De Najrân… » : en provenance de la région de Najrân au Yémen. « Aux bords épais. » : sur les côtés. « Un bédouin le rencontra… » : il l'a suivi. « Et le tira si violemment par sa tunique … » : le bédouin agrippa fortement le Prophète (sur lui la paix et le salut) par sa tunique. « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) fut entraîné vers le bédouin » : vers sa poitrine et face à lui tellement il l'avait tiré avec force. Dans ses commentaires, le savant At-Tibbî a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se tourna totalement en direction du bédouin, et c'est le sens de la parole : « Lorsqu'il se retourna, il tourna avec lui » et cela prouve que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a pas réagi et n'a pas changé de comportement face au manque de politesse du bédouin. « Lorsque je regardais le cou du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) » : au niveau de l'épaule. « Les bords de la tunique y avaient laissé une marque » : la bordure de la tunique marqua le cou du Prophète (sur lui la paix et le salut) tellement elle avait été tirée avec force. Et Allah a dit vrai lorsqu'Il a révélé : {(Les Bédouins sont les plus endurcis dans leur impiété et dans leur hypocrisie, et

المعنى الإجمالي:

أخبر أنس رضي الله عنه فقال: (كنت أمشي مع رسول الله صلى الله عليه وسلم وعليه برد) أي: ثوب مخطط على ما في النهاية (نجراني): أي منسوب إلى نجران بلد باليمن، (غليظ الحاشية) أي الطرف (فأدركه أعرابي) أي لحقه (من ورائه فجبذه) أي: فجذب الأعرابي النبي صلى الله عليه وسلم بردائه جبذة شديدة. قال أنس: (ورجع نبي الله صلى الله عليه وسلم في نحر الأعرابي) أي: في صدره ومقابله من شدة جذبه. قال الطيبي أي: استقبل صلى الله عليه وسلم نحره استقبالا تاما، وهو معنى قوله: وإذا التفت التفت معا، وهذا يدل على أنه لم يتغير ولم يتأثر من سوء أدبه. (حتى نظرت إلى صفحة عاتق رسول الله صلى الله عليه وسلم): وهو موضع من المنكب (قد أثرت بها) أي: في صفحته. (حاشية البرد من شدة جذبه) وصدق الله في قوله: {الأعراب أشد كفرا ونفاقا وأجدر ألا يعلموا حدود ما أنزل الله على رسوله} [التوبة: ٩٧]. ثم قال الأعرابي:(يا محمد)! والظاهر أنه كان من المؤلفة، فلذلك فعل ما فعله، ثم

خاطبه باسمه قائلا على وجه العنف مقابلا لبحر اللطف (مر لي) أي: مر وكلاءك بأن يعطوا لي أو مر بالعطاء لأجلي (من مال الله الذي عندك) أي من غير صنيع لك في إعطائك، كما صرح في رواية حيث قال: لا من مالك ولا من مال أبيك. قيل: المراد به مال الزكاة، فإنه كان يصرف بعضه إلى المؤلفة، (فالتفت إليه رسول الله صلى الله عليه وسلم) أي فنظر إليه تعجبا (ثم ضحك) أي تلطفا (ثم أمر له بعطاء).

les plus enclins à méconnaître les préceptes qu'Allah a révélés à Son Messager.)} [Coran : 9/97]. Ensuite, le bédouin a dit : « Ô Muḥammad ! » Il semble que ce bédouin faisait partie de ceux dont les cœurs étaient à gagner [à l'islam], c'est pourquoi il a agi de cette façon. Puis, il l'appela par son prénom en disant avec dureté face à une mer de douceur : « Ordonne qu'on me donne… » C'est-à-dire : ordonne à tes représentants de me donner, ou bien : ordonne qu'on donne en ma faveur « une part de la richesse d'Allah qui est à ta disposition ! » sans que ce don ne t'appartienne « et ni de tes biens, ni des biens de ton père » comme cela a été mentionné dans une autre version. Ces paroles ont été expliquées par le fait que le bédouin demanda des biens de l'aumône obligatoire qui était versés pour ceux dont les cœurs étaient à gagner à l'islam. « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se tourna vers lui » : d'un air étonné « et sourit » : par gentillesse, « puis, il ordonna qu'on lui fasse un don. »

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة
الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رفقه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- برد : ثوب مخطط.
- نجراني : منسوب إلى نجران بلدة من بلاد اليمن.
- غليظ الحاشية : غليظ الطرف والجانب.
- جبذه : جذبه.
- صفحة : جانب.
- عاتق : ما بين الكتف والعنق.
- بعطاء : أي بمال.

فوائد الحديث:

١. غلظة الأعراب وجلافتهم في المعاملة.
٢. مزيد حسن خلقه صلى الله عليه وسلم وصبره على سوء أدب هذا الأعرابي.
٣. استحباب مقابلة الإساءة بالإحسان، وعدم مقابلة الإساءة بمثلها.
٤. يجب على الداعية أن يوطن نفسه على تحمل مثل هذه المكاره.
٥. يستحب للداعي أن يطيب قلب المخطئ ولا يعنفه؛ لأن ذلك أنفع في نصحه، وأرجى لرجوعه إلى الحق.
٦. بيان أن الأنبياء أشد الناس بلاء وابتلاء ثم أتباعهم الأمثل فالأمثل
٧. وجوب الصبر وتحمل الأذى في سبيل الله
٨. استحباب مقابلة الإساءة بالإحسان
٩. كمال خلق النبي صلى الله عليه وسلم

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (4940)

J'étais en voyage avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) et je me baissai pour lui enlever ses chaussures. Il dit : "Laisse-les, car je les y ai mises alors qu'ils étaient purs", puis il passa les mains dessus.

كنت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في سفر، فأهويت لأنزع خفيه، فقال: دعهما؛ فإني أدخلتهما طاهرتين، فمسح عليهما

1248. Hadith:

Al Mughîra ibn Chu'ba raconte : "J'étais en voyage avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) et je me baissai pour lui enlever ses chaussures. Il dit : "Laisse-les, car je les y ai mises alors qu'ils étaient purs", puis il passa les mains dessus".

١٢٤٨. الحديث:

عن المغيرة بن شعبة -رضي الله عنه- قال: ((كُنت مع النبيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- في سَفَر، فأهْوَيت لِأَنزِع خُفَّيه، فقال: دَعْهُما؛ فإنِّي أدخَلتُهُما طَاهِرَتَين، فَمَسَح عليهما)).

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Al-Mughîrah ibn shu'bah était avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) en voyage, pour se rendre à la bataille de Tabûk. Quand ce dernier (sur lui la paix et le salut) fit ses ablutions, après qu'il eut lavé son visage et ses mains, et passé les mains sur sa tête, Al-Mughîrah se baissa pour enlever les chaussures du Prophète (sur lui la paix et le salut), afin qu'il se lavât les pieds. Mais ce dernier lui dit de les laisser et de ne pas les enlever, car il les avait enfilées alors qu'il était en état de pureté. Il passa donc les mains mouillées sur les chaussons au lieu de laver les pieds. Cette pratique est également valable pour les chaussettes et ce qui y ressemble. Elles ont le même statut que les chaussures.

المعنى الإجمالي:

كان المغيرة -رضي الله عنه- مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في أحد أسفاره -وهو سفره في غزوة تبوك-، فلما شرع النبي -صلى الله عليه وسلم- في الوضوء، وغسل وجهه ويديه، ومسح رأسه، أهوى المغيرة إلى خفي النبي -صلى الله عليه وسلم- لينزعهما؛ لغسل الرجلين، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم- اتركهما ولا تنزعهما، فإني أدخلت رجلي في الخفين وأنا على طهارة، فمسح النبي -صلى الله عليه وسلم- على خفيه بدل غسل رجليه. وكذلك الجوارب ونحوها تأخذ حكم الخفين.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب وأحكام السفر
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الطهارة > المسح على الخفين

راوي الحديث: متفق عليه، واللفظ للبخاري.

التخريج: المغيرة بن شعبة -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- مع النبيَّ : في صحبته ومعيته.
- في سفر : هو سفره إلى غزوة تبوك في رجب سنة تسع من الهجرة.
- فأَهْوَيْت : مددت يدي؛ لإخراج الخفين من رجليه لغسلهما.
- لأَنْزع : لأخلع.
- خُفَّيه : الخف: هو ما يلبس على القدم ساترا لها من جلد.
- دَعْهُما : اتركهما، أي: القدمين أو الخفين.
- أَدْخَلْتُهُما : القدمين.
- فَمَسَح عليهما : أمر يده على الخفين مبلولة بالماء.

فوائد الحديث:

١. جاء في بعض روايات هذا الحديث أنَّ ذلك في غزوة تبوك في صلاة الفجر.

٢. استحباب خدمة العلماء والفضلاء.

٣. فضيلة المغيرة -رضي الله عنه- بخدمة النبي -صلى الله عليه وسلم.-

٤. جواز الاستعانة بالغير في الطهارة، كإحضار الماء والصب على المتطهر، ونحو ذلك.

٥. مشروعية المسح على الخفين عند الوضوء، والمسح يكون مرة واحدة باليد ويكون على أعلى الخف دون أسفله كما جاء في الآثار.

٦. يقاس على الخفين كل ما يستر الرجلين من الجوارب وغيرها، فيجوز المسح عليهما.

٧. المسح عليهما لمن كان لابسا لهما أفضل من خلعهما وغسل الرجل، وهذا من كمال الدين الإسلامي ويسر أحكامه.

٨. اشتراط الطهارة للمسح على الخفين، وذلك بأن يكون متوضئا قبل إدخال رجليه في الخف.

٩. حسن خلق النبي -صلى الله عليه وسلم- وتعليمه، حيث منع المغيرة من خلعهما، وبيَّن له السبب: أنه أدخلهما طاهرتين؛ لتطمئن نفسه، ويعرف الحكم.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦هـ، ٢٠٠٥م. الإلمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى ١٣٨١هـ صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3014)

لَا يَشْرَبَنَّ أَحَدٌ منكم قَائِمًا، فمن نَسِيَ فَلْيَسْتَقِئْ

Qu'aucun d'entre vous ne boive debout. Et s'il oublie, qu'il se fasse vomir!

١٢٤٩. الحديث:

عن أنسٍ -رضي الله عنه- عن النبيِّ -صلى الله عليه وسلم-: أَنَّهُ نَهَى أَنْ يَشْرَبَ الرجلُ قَائِمًا. قال قَتَادَةُ: فقلنا لأنسٍ: فالأَكْلُ؟ قال: ذلك أَشَرُّ - أو أَخْبَثُ. وفي رواية: أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- زَجَرَ عن الشُّرْبِ قائمًا. عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لَا يَشْرَبَنَّ أَحَدٌ منكم قَائِمًا، فمن نَسِيَ فَلْيَسْتَقِئْ».

1249. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) « a interdit à l'homme de boire debout. » Qatâdah a dit : « Nous avons alors demandé à Anas : « Qu'en est-il de manger ? » Il répondit : « C'est pire ! » ou « C'est plus mauvais ! » Et dans une version, il est dit que le Prophète (sur lui la paix et le salut) « a défendu que l'on boive debout. » Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate : « Qu'aucun d'entre vous ne boive debout. Et s'il oublie, qu'il se fasse vomir« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

قال أنس -رضي الله عنه-: نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الشرب قائما، فقال قتادة بن دعامة السدوسي-رحمه الله-: فقلنا لأنس -رضي الله عنه- فما حكم الأكل قائما؟ أمنهي عنه كالشراب، فقال أنس: هو أولى بذلك، فهو أشر وأخبث. منع النبي -صلى الله عليه وسلم- من الشرب قائما. نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يشرب أحد قائما، فمن نسي وفعل ذلك فليخرج ما في جوفه استحبابا، وإلا فلا إثم عليه؛ لأن الشرب قائما مكروه وليس بمحرم.

Explication générale:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) « a interdit à l'homme de boire debout. » Qatâdah ibn Da'âmah As-Sadûsî (qu'Allah lui fasse miséricorde) a dit : « Nous avons demandé à Anas (qu'Allah l'agrée) : « Qu'en est-il de manger debout ? Est-ce interdit comme le fait de boire ? » Il répondit : « Cela passe avant, c'est pire ! » ou « plus mauvais ! » Tout comme le Prophète (sur lui la paix et le salut) a proscrit que l'on boive debout, il (sur lui la paix et le salut) a aussi interdit à quiconque de boire debout. Quant à celui qui a bu par oubli, alors il est préférable qu'il se fasse vomir. Toutefois, il ne commet pas de péché s'il ne le fait pas. En effet, boire debout est déconseillé, mais n'est pas illicite.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: حديث أنس رضي الله عنه: مسلم (٣/ ١٦٠٠ رقم٢٠٢٤). حديث أبي هريرة رضي الله عنه: مسلم (٣/ ١٦٠١ رقم٢٠٢٦).

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-
أَنَس بن مالك -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فالأكل : أي: الأكل قائما، كيف هو؟ أمنهيٌّ عنه كالشرب قائما؟
- أشر وأخبث : أي: أولى بالنهي من الشرب قائما.
- زجر : أي: منع.
- نسي : أي: ترك.
- فليستقئ : أي: فليخرج من جوفه ما شربه قائما.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الشرب قائما، وأن الأكل كذلك أشد كراهة.

٢. يستحب لمن شرب قائما أن يتقيأ ما شربه؛ زجرا لنفسه عن مخالفة السنة.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5450)

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « J'ai vu un homme se déplacer avec allégresse dans le Paradis car il avait coupé un arbre qui entravait la route des musulmans et leur causait du tort. » Dans une autre version : « Un homme est passé sur un chemin et a aperçu une branche épineuse en travers de la route. Alors, il s'est exclamé : « Je jure par Allah que je vais écarter cette branche du passage des musulmans afin qu'elle ne leur cause pas de tort ! Pour cela, Allah l'a fait entrer au Paradis. » Et dans une autre version : « Pendant qu'un homme marchait sur un chemin, il trouva une branche épineuse en travers de la route et décida de l'écarter. Allah lui en fut alors reconnaissant et lui pardonna ses péchés« .

لَقَدْ رَأَيْتُ رَجُلًا يَتَقَلَّبُ فِي الجنةِ فِي شَجَرَةٍ قَطَعَهَا مِنْ ظَهْرِ الطَّرِيقِ كَانتْ تُؤْذِي المسلمينَ

1250. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « J'ai vu un homme se déplacer avec allégresse dans le Paradis car il avait coupé un arbre qui entravait la route des musulmans et leur causait du tort. » Dans une autre version : « Un homme est passé sur un chemin et a aperçu une branche épineuse en travers de la route. Alors, il s'est exclamé : « Je jure par Allah que je vais écarter cette branche du passage des musulmans afin qu'elle ne leur cause pas de tort ! Pour cela, Allah l'a fait entrer au Paradis. » Et dans une autre version : « Pendant qu'un homme marchait sur un chemin, il trouva une branche épineuse en travers de la route et décida de l'écarter. Allah lui en fut alors reconnaissant et lui pardonna ses péchés« .

١٢٥٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لَقَدْ رَأَيْتُ رَجُلًا يَتَقَلَّبُ فِي الجنةِ فِي شَجَرَةٍ قَطَعَهَا مِنْ ظَهْرِ الطَّرِيقِ كَانتْ تُؤْذِي المسلمينَ». وفي رواية: «مَرّ رَجُلٌ بِغُصْنِ شَجَرَةٍ عَلَى ظَهْرِ طَرِيقٍ، فقالَ: واللهِ لأُنَحِّيَنَّ هَذَا عَنِ المسلمينَ لَا يُؤْذِيهِمْ، فَأُدْخِلَ الجَنَّةَ». وفي رواية: «بينما رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ وَجَدَ غُصْنَ شَوْكٍ عَلَى الطَّرِيقِ فَأَخَّرَهُ فَشَكَرَ اللهُ لهُ، فَغَفَرَ لهُ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Les hadiths évoqués ci-dessus sont clairs au sujet du mérite qu'il y a à retirer toute chose nuisible qui entrave la route : que ce soit un arbre, une branche épineuse, une pierre sur laquelle on peut trébucher, une ordure, une charogne, ou autres. En effet, ôter une chose nuisible du chemin est une des branches de la foi comme cela a été évoqué dans un hadith authentique. La parole du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « J'ai vu un homme se déplacer avec allégresse » signifie : cette personne vivait et jouissait à volonté de tous les

المعنى الإجمالي:

هذه الأحاديث المذكورة ظاهرة في فضل إزالة الأذى عن الطريق، سواء كان الأذى شجرة تؤذي، أو غصن شوك، أو حجرا يعثر به، أو قذرا، أو جيفة وغير ذلك. وإماطة الأذى عن الطريق من شعب الإيمان كما في الحديث الصحيح. فأخبر -صلى الله عليه وسلم- أنه رأى رجلاً يتردد ويتنعم في الجنة بسبب شجرة قطعها من ظهر الطريق، كان الناس يتأذون بها، قال النووي:

أي يتنعم في الجنة بملاذها بسبب إزالة الشجرة من الطريق وإبعادها عنه قال القاري: وفيه مبالغة على قتل المؤذي وإزالته بأي وجه يكون.اهـ كما ينبه الحديث على فضيلة كل ما نفع المسلمين وأزال عنهم ضررا.

délices du Paradis. Sa parole (sur lui la paix et le salut) : « Un arbre » signifie : au sujet et à cause d'un arbre. Enfin, concernant la parole du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Car il avait coupé un arbre qui entravait la route. » L'imam An-Nawawî (qu'Allah lui fasse miséricorde) a dit : « Il jouit au Paradis de tous types de délices car il a coupé et écarté un arbre qui était sur la route et qui non seulement gênait son accès mais aussi causait du tort aux musulmans. » L'imam Al Qârî (qu'Allah lui fasse miséricorde) a dit : « Il y a une incitation à éradiquer et se débarrasser de toute chose nuisible, et cela quelle qu'en soit la manière. » En outre, ce hadith montre le mérite d'accomplir toute chose qui peut être profitable aux musulmans et qui les débarrasse de tout ce qui peut leur nuire.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: الرواية الأولى: رواها مسلم الرواية الثانية: رواها مسلم الرواية الثالثة: متفق عليها.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتقلب : يتحول فيها من مكان لآخر يتنعم بملاذها.
- في شجرة : بسبب شجرة.
- قطعها من ظهر الطريق : أي: عن الطريق، أو ما ظهر منه.
- لأُنحين : لأُزِيلَنَّ.
- لا يؤذيهم : أي: إرادة ألا يؤذيهم
- فشكر الله له : قَبِل عمله ذلك، وأثنى عليه.

فوائد الحديث:

١. فضل إزالة ما يؤذي الناس في مرورهم من الطريق، والحث على فعل كل ما ينفع المسلمين ويبعد عنهم الضرر.

٢. الإسلام دين النظافة وحماية البيئة والسلامة العامة.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمصطفى الخن وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لمحمد الصالح العثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ.

الرقم الموحد: (10099)

لَقَدْ قُلْت بَعْدَك أَرْبَعَ كَلِمَاتٍ لَوْ وُزِنَتْ بِمَا قُلْت مُنْذُ الْيَوْمِ لَوَزَنَتْهُنَّ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ

J'ai prononcé après toi quatre paroles, si on les comparait à tout ce que tu as dit aujourd'hui, elles pèseraient plus lourd : « Pureté et louange à Allah, autant de fois qu'il y a de créatures dans Sa création, jusqu'à ce qu'Il en soit satisfait, autant que le poids de Son trône est lourd et autant qu'il faudrait d'encre pour écrire Ses paroles« .

١٢٥١. الحديث:

عن جويرية بنت الحارث -رضي الله عنها- قالت: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لقد قلت بعدك أربع كلمات، لو وُزِنَتْ بما قلت منذ اليوم لَوَزَنَتْهُنَّ: سبحان الله وبحمده، عدد خلقه ورضا نفسه وَزِنَةَ عرشه و مِدَادَ كلماته».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

تخبر جويرية -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- خرج من عندها حين صلى الصبح ثم رجع ضحى، فوجدها تذكر الله -تعالى-، فأخبرها أنه قال بعدها أربع كلمات لو قوبلت بما قالته لساوتهن في الأجر، أو لرجحت عليهن في الوزن، ثم بينها -صلى الله عليه وسلم- بقوله: "سبحان الله وبحمده عدد خلقه ورضا نفسه وزنة عرشه ومداد كلماته" أي تسبيحًا كثيرًا يبلغ عدد خلقه، ولا يعلم عددهم إلا الله، وتسبيحًا عظيمًا يرضيه سبحانه، وتسبيحًا ثقيلًا بزنة العرش لو كان محسوسًا، وتسبيحًا مستمرًا دائمًا لا ينفد.

1251. Hadith:

Juwayriyah bint Al-Ḥârith (qu'Allah l'agrée) relate : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a dit : « J'ai prononcé après toi quatre paroles, si on les comparait à tout ce que tu as dit aujourd'hui, elles pèseraient plus lourd : « Pureté et louange à Allah, autant de fois qu'il y a de créatures dans Sa création, jusqu'à ce qu'Il en soit satisfait, autant que le poids de Son trône est lourd et autant qu'il faudrait d'encre pour écrire Ses paroles« « .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Juwayriyah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) sortit de chez elle pour la prière de l'aube puis revint dans la matinée. En rentrant, il la trouva en train d'évoquer Allah et l'informa alors qu'il avait prononcé après elle quatre paroles qui pèsent plus lourd ou étaient égales en récompense que celles qu'elle avait dites. Il cita alors ces paroles en disant : « Pureté et louange à Allah, autant de fois qu'il y a de créatures dans Sa création, jusqu'à ce qu'Il en soit satisfait, autant que le poids de Son trône est lourd et autant qu'il faudrait d'encre pour écrire Ses paroles. » Cela signifie : je T'adresse des louanges aussi nombreuses que Tes créatures, dont Allah seul connaît le nombre, des louanges éminentes qui satisfont Allah, des louanges qui, si elles étaient matérielles, pèseraient aussi lourd que le trône, des louanges continuelles qui ne s'épuisent jamais.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أذكار الصباح والمساء

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جويرية بنت الحارث -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- بعدك : أي بعد خروجي من عندك.

- لو وزنت : أي لو قوبلت بما قلت من أذكار.
- لوزنتهن : أي: لساوتهن في أجرهن وقابلتهن في فضلهن، وقيل: لغلبتهن وزادت عليهن في الوزن.
- عدد خلقه : أي: تسبيحًا قدر عدد خلقه.
- رضا نفسه : أي: أسبحه تسبيحًا بعدد من رضي عنهم من خلقه، من نبيين وصديقين وشهداء وصالحين.وقيل: أسبحه وأحمده حمدا يقع منه سبحانه وتعالى موقع الرضا أو ما يرضاه لنفسه.
- زنة عرشه : معناه وزن ما لا يعلم قدر وزنه إلا الله -تعالى- وهو العرش.
- مداد كلماته : المداد: بمعنى المدد وهو ما كَثُرَت به الشيء، والمعنى: ما يكتب به كالحبر. كلماته: أي كلامه وقوله -جل وعلا-. والمعنى: وله التسبيح والتحميد بعدد كلماته التي لو جعلت البحار مدادًا لنفد البحر قبل أن تنفد كلمات الله.

فوائد الحديث:

١. أن اللفظ القليل قد يغني عن اللفظ الكثير.
٢. أن الكلام يتفاضل فبعضه أفضل من بعض.
٣. ينبغي للإنسان أن يكثر من هذا الذكر.
٤. إثبات صفة الرضا لله -عز وجل.-
٥. إطلاق النفس على الله -تبارك وتعالى-، وليست النفس صفة زائدة على الذات، بل هي الذات.
٦. أن العرش له جرم وثقل.
٧. كلمات الله لا حصر لها.
٨. أن الله -سبحانه- يتكلم متى شاء بما شاء كيف شاء، هذه هي عقيدة أهل السنة والجماعة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى.

الرقم الموحد: (5508)

Durant la nuit de mon Voyage Nocturne, j'ai rencontré Abraham (sur lui la paix) et il m'a dit : « Ô Muḥammad ! Transmets mon salut à ta communauté et annonce-lui que la terre du Paradis sent bon, que son eau est suave, qu'il est constitué de vastes plaines et que sa semence consiste à dire : Gloire à Allah (SubḥânaLlâh), Louange à Allah (Al-ḤamduliLlâh), il n'est de divinité digne d'être adorée en dehors d'Allah (Lâ ilâha illa-Llâh), et Allah est Le plus grand (Allâhu Akbar)«.

لَقِيْتُ إبراهيم ليلة أُسْرِيَ بي، فقال: يا محمد أقْرِىء أُمَّتَكَ مِنِّي السَّلام، وأَخْبِرْهُم أن الجنَّة طَيِّبَةُ التُّربَة، عَذْبَةُ الماء، وأنها قِيعَانٌ وأن غِراسَها: سُبْحَان الله، والحمد لله، ولا إلٰه إلا الله، والله أكبر

1252. Hadith:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Durant la nuit de mon Voyage Nocturne, j'ai rencontré Abraham (sur lui la paix) et il m'a dit : « Ô Muḥammad ! Transmets mon salut à ta communauté et annonce-lui que la terre du Paradis sent bon, que son eau est suave, qu'il est constitué de vastes plaines et que sa semence consiste à dire : Gloire à Allah (SubḥânaLlâh), Louange à Allah (Al-ḤamduliLlâh), il n'est de divinité digne d'être adorée en dehors d'Allah (Lâ ilâha illa-Llâh), et Allah est Le plus grand (Allâhu Akbar)«.

١٢٥٢. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لَقِيْتُ إبراهيم ليلة أُسْرِيَ بي، فقال: يا محمد أقْرِىء أُمَّتَكَ مِنِّي السَّلام، وأَخْبِرْهُم أن الجنَّة طَيِّبَةُ التُّربَة، عَذْبَةُ الماء، وأنها قِيعَانٌ وأن غِراسَها: سُبْحَان الله، والحمد لله، ولا إلٰه إلا الله، والله أكبر».

Degré d'authenticité:

درجة الحديث: حسنه الشيخ الألباني في صحيح الجامع الصغير وزيادته، وضعفه في مشكاة المصابيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) informe du fait qu'il a rencontré Abraham (sur lui la paix) durant la nuit du Voyage Nocturne et de l'Ascension et que celui-ci lui a dit de transmettre son salut à sa communauté et de lui annoncer que : « La terre du Paradis sent bon… » En effet, celle-ci est faite de safran comme cela a été mentionné dans une version de Tirmidhî qui relate que lorsqu'un Compagnon (qu'Allah l'agrée) interrogea le Prophète (sur lui la paix et le salut) au sujet du Paradis, il lui répondit : « ... sa terre est faite de safran. » Et dans la version de Aḥmad : « … sa terre est faite de musc et de safran. » « … son eau est suave… » signifie qu'elle est douce et d'une saveur délicieuse comme Allah, Exalté soit-Il, l'a dit : {(Il y aura là des ruisseaux d'une eau jamais malodorante…)} [Coran : 47/1]. C'est-à-dire : une eau non modifiée par le sel ou quoi que ce soit d'autre. Etant donné que le Paradis possède un sol qui sent bon et une eau suave, sa végétation ne peut en

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه لقي إبراهيم عليه السلام ليلة الإسراء والمعراج، وأنه أخبره، أن يُبَلِّغ ويُوصِل السلام لأمته -صلى الله عليه وسلم-، وأن يُخبرهم بأن الجنَّة طَيِّبَةُ التُّربَة، أي التراب، وجاء في أحاديث أخرى أن تربتها الزعفران، كما في رواية الترمذي عندما سأل الصحابة -رضي الله عنهم- النبي -صلى الله عليه و سلم- عن الجنة فقال : "...وترتبها الزعفران" وعند أحمد: "وتربتها الوَرْس والزعفران". "عَذْبَةُ الماء" أي أن ماءها عذب حلو الطعم، كما قال -تعالى-: (أنهار من ماء غير آسن) [محمد: ١٥] أي: غير متغير بملوحة ولا غيرها. فإذا كانت الجنة طيبة التُّربَة عَذْبة الماء، كان الغراس أطيب لا سيما، والغرس يحصل بالكلمات الطيبات،

وهن الباقيات الصالحات. "وأنها قِيعَانٌ" جمع قاع، وهو المكان الواسع المستوي من الأرض. "وأن غِراسَها" أي أن ما يُغرس في تلك القيعان. "سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر" والمعنى: أن غِراسَها الكلمات الطيبات: التسبيح، والتحميد، والتهليل، فكل من سَبَّح الله أو حمده أو هلَّلَه غُرست له نخلة في الجنة.

être que meilleure. D'autant plus qu'elle est plantée grâce aux bonnes paroles (Gloire à Allah, Louange à Allah, il n'est de divinité digne d'être adorée en dehors d'Allah, et Allah est Le plus grand) qui sont aussi appelées « les œuvres pieuses qui persistent». « …qu'il est constitué de vastes plaines… » Ce sont des étendues spacieuses et nivelées de Terre. « … et sa semence… » ce qui est planté dans le sol de ces vastes plaines. « … consiste à dire : Gloire à Allah (SubḥânaLlâh), Louange à Allah (Al-Ḥamduli Llâh), il n'est de divinité digne d'être adorée en dehors d'Allâh (Lâ ilâha illa-Llâh), et Allah est Le plus grand (Allâhu Akbar). » C'est-à-dire que ce sont ces bonnes paroles qui permettent de semer et de mettre en terre les plantes du Paradis. Par conséquent, dès que l'on glorifie Allah ou qu'on Le loue, que l'on proclame Son unicité ou Sa grandeur, un palmier est planté dans le Paradis.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قيعان : هو المكان الواسع المستوي من الأرض، يعلوه ماء السماء، فيمسكه ويستوي نباته.
- غراسها : الغراس: ما يغرس من الشجر ونحوه.

فوائد الحديث:

١. ذكر الله سبب لدخول الجنة.

٢. كلما أكثر العَبْد من ذِكْر الله؛ كثرت غراسه في الجنة.

٣. وصف الجنة وأنها طيبة التربة، والماء وأن ذِكْرَ الله تعالى غراسها.

٤. الحث على مداومة الذِّكر للإكثار من غراس الجنة.

٥. إثبات معجزة الإسراء والمعراج.

٦. فضل الأمة الإسلامية المرحومة؛ حيث بَلَّغَها إبراهيم عليه الصلاة والسلامُ السلامَ.

٧. إثبات الجنة وأنها موجودة الآن.

٨. ترغيب إبراهيم -عليه السلام- أمة محمد -صلى الله عليه وسلم- في إكثار من ذكر الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨ه. الكاشف عن حقائق السنن (شرح المشكاة) للطيبي، تحقيق: عبد الحميد هنداوي، مكتبة الباز، مكة، ١٤١٧ه. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مشكاة المصابيح للتبريزي، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، ط٣، المكتب الإسلامي - بيروت، ١٩٨٥ه. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح للمباركفوري، الطبعة:

الثالثة ،إدارة البحوث العلمية والدعوة والإفتاء - الجامعة السلفية - بنارس الهند، ١٤٠٤ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3791)

Il n'est rien de plus noble auprès d'Allah que l'invocation.	لَيْسَ شَيْءٌ أَكْرَمَ عَلَى اللهِ مِنَ الدُّعَاءِ
1253. Hadith: Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est rien de plus noble auprès d'Allah que l'invocation« .	**١٢٥٣. الحديث:** عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ليس شيءٌ أكرمَ على الله من الدعاء».
Degré d'authenticité: Bon.	**درجة الحديث:** حسن.
Explication générale: « Il n'est rien de plus noble auprès d'Allah que l'invocation » car c'est une adoration et que l'adoration est l'objectif pour lequel Allah a conçu les créatures. L'invocation indique la capacité d'Allah et l'étendue de Sa vaste science, ainsi que l'incapacité et les besoins de celui qui Lui demande et L'invoque. Pour cela, l'invocation fait partie de ce qu'il y a de plus nobles auprès d'Allah, le Glorieux, l'Exalté.	**المعنى الإجمالي:** (ليس شيء أكرم على الله من الدعاء) لأنه عبادة، والعبادة هي التي خلق الله -تعالى- الخلق من أجلها، فالدعاء يدل على قدرة الله وعلى سعة علمه، وعلى عجز الداعي واحتياجه، لأجل هذا كان الدعاء من أكرم الأشياء على الله -جل وعلا.-

---

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضل الدعاء

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- أكرم : أعلى قدرا.

فوائد الحديث:

١. فضل الدعاء وأنه من أفضل وأكرم الأمور على الله -تعالى.-

٢. الحث على الدعاء، والحرص عليه لأنه من أكرم الأشياء على الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر. سنن ابن ماجه، لابن ماجة أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لمحمد ناصر الدين الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5509)

لا آكل وأنا متكئ

١٢٥٤. الحديث:

عن أبي جُحَيْفَة -رضي الله عنه- قال: كنتُ عند النبي صلى الله عليه وسلم فقال لرجل عنده: «لا آكُلُ وأنا مُتَّكِئ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر أبو جحيفة وهب بن عبد الله السوائي -رضي الله عنه- في هذا الحديث أن النبي -صلى الله عليه وسلم- لم يكن من هديه أن يأكل متكئًا, بأن يعتمد على أحد جنبيه بمتكإ من وسادة أو غيرها، أو بأن يضع إحدى يديه على الأرض ويعتمد عليها, بل كان -عليه الصلاة والسلام- يتوقى هذه الجلسة, لأن هذه الهيئة تستدعي كثرة الأكل الذي يوجب الثقل وعدم النشاط, ولما يترتب عليها من المضار الجسمية؛ لأنه إذا أكل متكئًا يكون مجرى الطعام متمايلًا ليس مستقيمًا, فلا يكون على طبيعته فربما حصل ضرر من ذلك, كما أن الاتكاء أثناء الأكل من الهيئات التي تدل على الكبر وتنافي التواضع.

Je ne mange pas [en étant] accoudé.

1254. Hadith:

Abû Juhayfah (qu'Allah l'agrée) a dit : " J'étais auprès du Prophète (paix et salut sur lui) lorsqu'il dit à un homme qui était près de lui : " Je ne mange pas [en étant] accoudé" .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans ce hadith, Abû Juhayfah Wahb Ibn 'AbdaLlah As-Siwâ'î (qu'Allah l'agrée) [nous] informe qu'il ne faisait pas partie de la guidée du Prophète (paix et salut sur lui) de manger en étant accoudé, à savoir en s'appuyant sur l'un des côtés [de son corps] à l'aide d'un oreiller, ou autre, ou bien de poser une de ses [deux] mains au sol et de s'appuyer avec. Plutôt même, le Prophète (paix et salut sur lui) faisait en sorte d'éviter cette assise car cette posture appelle à beaucoup manger entrainant une lourdeur du corps et une inactivité ainsi que de nombreux [autres] préjudices physiques dans la mesure où lorsqu'une personne mange en s'accoudant, la nourriture ne descend pas correctement, facilement et de façon habituelle et naturelle. Il se peut même qu'il en résulte des préjudices à cause de cela. En outre, le fait de s'accouder durant le repas est un signe d'orgueil et d'immodestie.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو جُحيفة وَهْبُ بن عبد الله السُّوائي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- مُتَّكِئ : الاتِّكَاءُ: الميل في القعود معتمدًا على أحد الشقين, أو بأن يعتمد على يده اليسرى من الأرض.

فوائد الحديث:

١. أن النبي -صلى الله عليه وسلم- لم يكن من هديه الأكل وهو متكئ.

٢. أن هذه الهيئة تكره عند الأكل لما فيها من استدعاء كثرة الأكل الذي يوجب الثقل وعدم النشاط, ولما يترتب عليها من المضار الجسمية.

٣. أنها من الهيئات التي تدل على الكبر.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ سبل السلام شرح بلوغ المرام، تأليف : محمد بن إسماعيل بن صلاح الصنعاني، الناشر: دار الحديث الطبعة: بدون طبعة وبدون تاريخ توضيح الأحكام مِن بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسدي، مكة المكرّمة الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف: صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ - ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، ط١، المكتبة الإسلامية، مصر، ١٤٢٧هـ. منحة العلام في

شرح بلوغ المرام، تأليف : عبد الله بن صالح الفوزان، الناشر : دار ابن الجوزي الطبعة : الأولى ، ١٤٢٧ هـ ـ ١٤٣١ هـ عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته, محمد أشرف بن أمير بن علي بن حيدر، أبو عبد الرحمن، شرف الحق، الصديقي، العظيم آبادي, دار الكتب العلمية – بيروت, الطبعة: الثانية، ١٤١٥ هـ - بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر. دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه.

الرقم الموحد: (58119)

Ne laissez pas le feu allumé chez vous lorsque vous allez dormir.	لا تَتْرُكُوا النَّار في بُيُوتِكُم حين تَنَامُون
1255. Hadith:	**١٢٥٥. الحديث:**
Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne laissez pas le feu allumé chez vous lorsque vous allez dormir«.	عن ابن عمر -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «لا تَتْرُكُوا النار في بيوتكم حين تنامون».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le sens du ḥadith : Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit [aux membres de] sa communauté d'aller dormir avant d'éteindre le feu qu'ils avaient allumé. Sharḥ Riyâḍ Aṣ-Ṣâliḥîn de Ibn 'Uthaymîn, (Vol.6, p.390) Sharḥ Al-'Abbâd de Sunan Abû Dawûd (version numérique).	معنى الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- ينهى أمَّته عن النوم قبل إطفاء النار التي أوقدوها.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب النوم والاستيقاظ

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حين تنامون : إذا جاء وقت نومكم.

فوائد الحديث:

١. كراهية ترك النار مشتعلة حال النوم؛ لأن ذلك ربما يؤدي إلى الاحتراق، سواء كانت النار للإضاءة ،كالمصباح والشمعة والسِّراج، أم للاستدفاء، كالمدفأة والموقِد وغيرها، وتنتفي الكراهة إذا كانت العاقبة مأمونة.

٢. يكره الاشتغال بأمر يُلهي عن مراقبة النار.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ شرح سنن أبي داود، تأليف: عبد المحسن بن حمد بن عبد المحسن العباد، نسخة الإلكترونية.

الرقم الموحد: (8930)

Ne cherchez pas trop à vous préoccuper des moyens de subsistance car ils susciteraient en vous le désir de la vie d'ici-bas.

لا تَتخِذوا الضَّيْعَةَ فترغَبُوا في الدنيا

1256. Hadith:

'Abdallah ibn Mas'ud (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne cherchez pas trop à vous préoccuper des moyens de subsistance car ils susciteraient en vous le désir de la vie d'ici-bas« .

١٢٥٦. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لا تَتخِذوا الضَّيْعَةَ فترغَبُوا في الدنيا».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a mis en garde contre le fait d'être préoccupé par cette vie d'ici-bas, de courir derrière elle et chercher à réunir tout type de biens commerciaux, industriels ou fonciers ; une telle attitude provoque l'éloignement le plus total vis à vis des affaires de l'au-delà pour lesquelles ils [pourtant] ont été créés.

المعنى الإجمالي:

حذر النبي -صلى الله عليه وسلم- من الانشغال بالدنيا، والسعي ورائها وجمع الأموال بأنواع التجارات والصناعات والعقارات؛ فيؤدي ذلك إلى الانصراف التام عن أمور الآخرة، التي من أجلها خلقوا.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الضَّيْعَة : البستان والقرية والمزرعة.
- فترغَبُوا في الدنيا : تركَنُوا إليها؛ فتنشغلوا بذلك عن صلاح الآخرة.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الاستكثار من الضِّيَاع، والانصراف إليها بالقلب؛ لأن ذلك يفضي بصاحبه إلى الركون إلى الدنيا، أما الذي يتخذ من العقار ما يَسُدُّ كفايته فليس بمنهي عنه.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـالتنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: د/ محمد إسحاق محمد إبراهيم ، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـرياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ- ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد، تأليف: أحمد بن محمد بن حنبل، تحقيق: أحمد محمد شاكر الناشر: دار الحديث – القاهرة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـصحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (6614)

»Ne vous enviez pas, ne faites pas de collusion, ne vous haïssez pas, ne vous tournez pas le dos et ne surenchérissez pas sur vos offres de vente les uns les autres ! Soyez des frères, serviteurs d'Allah« !

1257. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne vous enviez pas, ne faites pas de collusion, ne vous haïssez pas, ne vous tournez pas le dos et ne surenchérissez pas sur vos offres de vente les uns les autres ! Soyez des frères, serviteurs d'Allah ! Le musulman est le frère du musulman. Il ne le lèse pas, ne l'abandonne pas, ne le dément pas et ne le méprise pas. La piété se trouve ici, et il désigna sa poitrine à trois reprises. Qu'il suffise à l'homme pour être mauvais de mépriser son frère musulman. Tout le musulman est sacré pour un musulman : son sang, ses biens et son honneur« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

A travers ce hadith, le noble Prophète (sur lui la paix et le salut) nous oriente vers ce qui est obligatoire pour nous musulmans. C'est-à-dire : être bon et affectueux les uns envers les autres, se comporter les uns envers les autres de manière convenable, conforme à la religion afin d'être guidés vers les nobles caractères et s'éloigner des mauvais, faire disparaître de nos cœurs l'inimitié et que notre conduite mutuelle soit une conduite sublime et dépourvue d'envie, d'oppression, de tromperie et d'autres choses qui peuvent porter préjudice et provoquer la division et la mésentente. En effet, le fait de causer préjudice à son frère musulman est illicite que ce préjudice soit financier, dans le comportement, ou par les mots. Tout le musulman est sacré pour un musulman : son sang, ses biens et son honneur. Et la gloire et l'honneur s'obtiennent par la piété. Le prophète a dit : « Ne vous enviez pas, ne faites pas de collusion, ne vous haïssez pas, ne vous tournez pas le dos, ne surenchérissez pas sur vos offres de vente les uns les autres ! Soyez des frères, serviteurs d'Allah ! Le musulman est le frère du musulman. Il ne le lèse pas, ne l'abandonne pas, ne le dément pas et ne le méprise pas. La piété se trouve ici, et il désigna sa poitrine à trois reprises. Qu'il suffise à l'homme pour être mauvais de mépriser son frère musulman. Tout le musulman est sacré pour un musulman : son sang, ses biens et son honneur. »

لا تَحَاسَدُوا، ولا تَنَاجَشُوا ولا تَبَاغَضُوا، ولا تَدَابَرُوا، ولا يَبِعْ بَعْضُكم على بَيْعِ بعضٍ، وكُونوا عبادَ الله إخوانًا

١٢٥٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تَحَاسَدُوا، ولا تَنَاجَشُوا ولا تَبَاغَضُوا، ولا تَدَابَرُوا، ولا يَبِعْ بَعْضُكم على بَيْعِ بعضٍ، وكُونوا عبادَ الله إخوانًا، المسلمُ أخُو المسلمِ لا يَظْلِمُهُ ولا يَخْذُلُهُ ولا يَكذبه ولا يَحْقِرُه، التقوى ههنا -ويشير إلى صدره ثلاث مرات- بِحَسْبِ امرِئٍ من الشَّرِّ أن يَحْقِرَ أخَاه المسلمَ، كُلُّ المسلمِ على المسلمِ حرامٌ: دَمُهُ ومَالُهُ وعِرْضُهُ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث يرشدنا النبي الكريم -صلى الله عليه وسلم- إلى ما يجب علينا معشر المسلمين، بأن نكون متحابين متآلفين متعاملين فيما بيننا معاملة حسنة شرعية تهدينا إلى مكارم الأخلاق، وتبعدنا عن مساوئها، وتذهب عن قلوبنا البغضاء، وتجعل معاملة بعضنا لبعض معاملة سامية خالية من الحسد، والظلم، والغش وغير ذلك مما يستجلب الأذى والتفرق؛ لأن أذية المسلم لأخيه حرام سواء بمال أو بمعاملة أو بيد أو بلسان، كل المسلم على المسلم حرام دمه وماله وعرضه، وإنما العز والشرف بالتقوى.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة
الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > تزكية النفوس
راوي الحديث: رواه مسلم.
التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- لا تحاسدوا : لا يحسد بعضكم بعضا، والحسد: تمني زوال نعمة الله عزّ وجل عن الغير.
- ولا تناجشوا : لا يزد بعضكم في ثمن سلعة لا يريد شراءها؛ ليخدع بذلك غيره ممن يرغب فيها، وذلك في البيع في المزاد.
- ولا تباغضوا : لا تتعاطوا أسباب التباغض.
- ولا تدابروا : لا يعط أحد منكم أخاه دبره حين يلقاه مقاطعة له.
- ولا يبع بعضكم على بيع بعض : بأن يقول لمن اشترى سلعة في مدة الخيار: افسخ هذا البيع، وأنا أبيعك مثله بأرخص منه ثمنه، أو أجود منه بثمنه، أو يكون المتبايعان قد تقرر الثمن بينهما وتراضيا، ولم يبق إلا العقد فيزيد عليه، أو يعطيه بأنقص، وهذا بعد استقرار الثمن، أما قبل الرضا فليس بحرام.
- وكونوا عباد الله إخوانا : كالتعليل لما تقدم، أي تعاملوا معاملة الإخوة في المودة، والرفق والشفقة والملاطفة، والتعاون في الخير، ونحو ذلك مع صفاء القلوب.
- المسلم أخو المسلم : لأنه يجمعهما دين واحد، قال تعالى: {إنما المؤمنون أخوة}.
- لا يظلمه : لا يدخل عليه ضررا في نفسه، أو دينه، أو عرضه، أو ماله بغير إذن شرعي.
- ولا يخذله : لا يترك نصرته المشروعة، لأن من حقوق أخوة الإسلام: التناصر.
- ولا يكذبه : -بفتح ياء المضارعة، وتخفيف الذال المكسورة على الأشهر، ويجوز ضم أوله وإسكان ثانيه- لا يخبره بأمر خلاف الواقع.-
- ولا يحقره : لا يستصغر شأنه ويضع من قدره، لأن الله لما خلقه لم يحقره بل أكرمه ورفعه وخاطبه وكلفه.
- التقوى : اجتناب عذاب الله بفعل المأمور، وترك المحظور.
- بحسب امرئ من الشر : يكفيه من الشر.
- عرضه : حسبه، وهو مفاخره ومفاخر آبائه، وقد يراد به النفس.

فوائد الحديث:

١. الأمر بأن نكون عباد الله يراد به العبودية الخاصة، وهي الطاعة والانقياد، وأما العبودية العامة فكل الخلق عبيد لله تعالى.
٢. النهي عن الأهواء المضلة، لأنها توجب التباغض.
٣. الأمر باكتساب ما يصير به المسلمون إخوانا على الإطلاق.
٤. تحريم الظلم.
٥. من حقوق المسلم على المسلم نصره إذا احتاج إليه، وتركه هو الخذلان المحرم.
٦. وجوب الصدق والتناصر والتواضع وتحريم الظلم بين المسلمين.
٧. التحذير من تحقير المسلم، فإن الله لم يحقره إذ خلقه.
٨. عمدة التقوى ما في القلب من عظمة الله، وخشيته ومراقبته، ولا اعتبار بمجرد الأعمال الصالحة بدون ذلك.
٩. الانحراف الظاهر في القول والعمل يدل على ضعف تقوى القلب.
١٠. تحريم دماء المسلمين، وأموالهم وأعراضهم.
١١. وجوب الصدق فيما يخبر به أخاه، وأن لا يكذب عليه، بل ولا غيره أيضاً، لأن الكذب محرم حتى ولو كان على الكافرين.
١٢. فضل المسلم على الكافر.
١٣. تحريم الحسد، والتباغض، والتدابر، وبيع البعض على بيع البعض.
١٤. تحريم المناجشة ولو من جانب واحد.
١٥. تحريم شراء المسلم على شراء أخيه، وهو أن يقول لمن باع سلعة بتسعة مثلاً : أنا أعطيك فيها عشرة.
١٦. النهي عن أذية المسلم بأي وجه من الوجوه من قول أو فعل.

١٧. من تحقيق العبودية لله رعاية الأخوة الإيمانية.

المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ - شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. - فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (4706)

لا تَحْقِرَنَّ من المعروف شيئا, ولو أن تلقى أخاك بوجه طَلْق

Ne dédaigne aucune œuvre pieuse, fût-elle le fait de croiser ton f rère avec un visage souriant.

١٢٥٨. الحديث:

عن أبي ذر الغفاري -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لا تَحْقِرَنَّ من المعروف شيئا, ولو أن تَلْقَى أخاك بوجه طَلْق».

1258. Hadith:

Abû Dharr Al-Ghifârî (qu'Allah l'agrée) relate que Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne dédaigne aucune œuvre pieuse, fût-elle le fait de croiser ton frère avec un visage souriant« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

الحديث دليل على استحباب طلاقة الوجه عند اللقاء، وأن هذا من المعروف الذي ينبغي للمسلم أن يحرص عليه ولا يحتقره لما فيه من إيناس الأخ المسلم وإدخال السرور عليه.

Explication générale:

Ce récit prophétique prouve qu'il est conseillé de se présenter le visage gai et souriant lors d'une rencontre. Un tel comportement est un acte de piété qu'il faut s'efforcer d'accomplir et qu'il ne convient pas de mépriser. Il contribuera ainsi, à mettre de bon humeur son frère musulman et à lui faire plaisir.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- لا تحقرنّ : احتقار الشيء: الاستهانة بقدره.
- طَلْق : سهل منبسط مشرق.

فوائد الحديث:

١. طلب التواد والتحاب بين المؤمنين، وطلاقة الوجه وابتسامته والبِشر.

٢. كمال هذه الشريعة وشمولها، وأنها جاءت بكل ما فيه صلاح المسلمين وتوحيد كلمتهم.

٣. الحرص على فعل المعروف خاصة ما كان متعلقا بالآخرين، وألا يحتقر من المعروف شيئا.

٤. استحباب إدخال السرور على المسلمين؛ لما في ذلك من تحقيق الألفة بينهم.

المصادر والمراجع:

منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١، ١٤٢٨هـ. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (5348)

»N’insultez pas le coq, car il réveille pour la prière« .	لا تَسُبُّوا الدِّيْك فإنه يُوْقِظ للصلاة
1259. Hadith:	**١٢٥٩. الحديث:**
Zayd Ibn Khâlid al Juhanî (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « N’insultez pas le coq, car il réveille pour la prière« .	عن زيد بن خالد الجُهني -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لا تَسُبُّوا الدِّيْك فإنه يُوْقِظ للصلاة».
Degré d’authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Zayd ibn Khâlid al Juhanî nous informe que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit d’insulter le coq, parce que ce dernier, en coqueriquant, réveille pour la prière celui qui dort. Dans une version d’Ahmad et d’An-Nasâ’î, il est dit : « Il appelle à la prière. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a donc interdit d’insulter cet animal, car réveiller ceux qui dorment est évidemment très positif, cela aide à l’adoration. Or, celui qui aide à l’adoration mérite que l’on fasse ses éloges, non qu’on le blâme. D’ailleurs, une des choses les plus incroyables chez le coq est qu’il connait les différentes heures de la nuit et coqueline à certaines d’entre elles [et non à d’autres], notamment, et de façon répétée, avant et après l’aube. Que soit donc loué Celui qui lui a inspiré cette façon d’agir.	يخبر زيد بن خالد الجُهني -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- نهى عن سَبِّ الدِّيْك وعلل لذلك؛ بأنه يُوقظ النائم بصياحه لأجل الصلاة، وفي رواية عند أحمد والنسائي : " يؤذن للصلاة "؛ ولهذا نهى -صلى الله عليه وسلم- عن سَبِّه؛ لأن في إيقاظهم مصلحة ظاهرة، وهي إعانتهم على طاعة ومن أعان على طاعة، فإنه يستحق المَدْح لا الذَّم. ومن أعظم ما في الديك من العجائب معرفة الأوقات الليلية، والصياح عندها، ويوالي صياحه قبل الفجر وبعده، فسبحان من هداه لذلك.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد والنسائي.

التخريج: زيد بن خالد الجُهني -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. النهي عن سَبِّ الدِّيْك؛ لأنه يُوقظ النائمين للصلاة.
٢. كراهة التَّضَجُّر من صِيَاح الدِّيْك، وسماع صوته.
٣. من شأن المسلم أن يرغب في كل ما يعينه.
٤. تسخير الله عز وجل بعض مخلوقاته للإنسان.

المصادر والمراجع:

-1 نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ ٢-رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ ٣-شرح سنن أبي داود، تأليف: عبد المحسن بن حمد بن عبد المحسن العباد، نسخة الإلكترونية. ٤-مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ ٥-سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. ٦- السنن الكبرى، تأليف: أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ ٧ مسند الإمام أحمد بن حنبل المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م ٨-شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ

الرقم الموحد: (8960)

لا تَسُبِّي الحُمَّى فإنها تُذهب خَطَايَا بَنِي آدم كما يذهب الكِيْرُ خَبَثَ الحديد

١٢٦٠. الحديث:

عن جابر -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- دخل على أُمِّ السَّائِب، أو أُمِّ المُسَيَّب -رضي الله عنها- فقال: «ما لك يا أمَّ السَّائِب -أو يا أمَّ المُسَيَّب- تُزَفْزِفِينَ؟» قالت: الحُمَّى لا بارك الله فيها! فقال: «لا تَسُبِّي الحُمَّى فإنها تُذهب خَطَايَا بَنِي آدم كما يذهب الكِيْرُ خَبَثَ الحديد».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر جابر -رضي الله عنه- في هذا الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- دخل على أم السائب -رضي الله عنها- وهي تَرْتَعِد، فسألها عن سبب ذلك، فقالت: "الحُمَّى" أي أن سبب ذلك ما أصابها من الحُمَّى. والحُمَّى: سخونة تصيب البدن، وهي نوع من الأمراض وهي أنواع متعددة. قولها: "لا بارك الله فيها" دعاء على ما ابتليت به من مرض الحُمَّى. فنهاها النبي -صلى الله عليه وسلم- عن سَبِّ الحُمى؛ لأنها من أفعال الله -تعالى- وكل شيء من أفعال الله فإنه لا يجوز للإنسان أن يَسُبَّه؛ لأن سبَّه سبٌّ لخالقه -جل وعلا- ولهذا قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "لا تسبوا الدهر فإن الله هو الدهر" وعلى المرء إذا أصيب أن يصبر، ويحتسب الأجر على الله -عز وجل-. وقال: "فإنها تُذهب خَطَايَا بَنِي آدم كما يذهب الكِيْرُ خَبَثَ الحديد" والمعنى أن مرض الحُمَّى سبب في تكفير السيئات ورفع الدرجات، كما أن الحديد إذا صَهر على النار ذهب وسخه ورديئه وبقي صافيًا، كذلك تفعل الحُمَّى، فإنها تذهب صغائر ذنوب بني آدم، حتى يعود نقيًا صافيًا منها.

N’insulte pas la fièvre ! Car elle élimine les péchés des fils d’Adam comme le soufflet élimine les impuretés du fer!

1260. Hadith:

Jâbir (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) entra chez Umm As-Sâ’ib, ou Umm Al-Mussayab, et demanda : « Que t’arrive-t-il, ô Umm As-Sâ’ib - ou ô Umm Al-Mussayab - pour que tu trembles ainsi ? » Elle répondit : « C’est la fièvre ! Qu’Allah ne la bénisse pas ! » Alors, le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) la reprit : « N’insulte pas la fièvre ! Car elle élimine les péchés des fils d’Adam comme le soufflet élimine les impuretés du fer « !

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Jâbir (qu’Allah l’agrée) informe, à travers ce ḥadith, du fait que le Prophète (sur lui la paix et le salut) entra chez Umm As-Sâ’ib alors qu’elle tremblait. Il lui demanda alors quelle était la cause de ses tremblements. Elle répondit : « C’est la fièvre ! » C’est-à-dire : ses tremblements étaient provoqués par la fièvre qui l’avait frappée. La fièvre est une augmentation de la chaleur constante du corps et c’est aussi un type de maladie dont les genres sont variés. « Qu’Allah ne la bénisse pas ! » C'est une invocation contre la fièvre par laquelle elle a été éprouvée. « Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) la reprit : « N’insulte pas la fièvre ! » Il lui a interdit d’insulter la fièvre car, certes, elle fait partie des actions d’Allah, Exalté soit-Il, et toute chose fait partie de Ses actes. De ce fait, l’individu n’a pas le droit de les insulter car en les insultant, il insulte son Créateur, à Lui la Puissance et la Grandeur. Voilà pourquoi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a aussi dit : « N’insultez pas le temps car, certes, Allah est le Temps ! » « Car elle élimine les péchés des fils d’Adam comme le soufflet élimine les impuretés du fer. » Cela signifie que la fièvre est une cause d’expiation des fautes et d’élévation en degrés comme pour le fer qui devient pur lorsqu’il fond sous le feu et voit ainsi ses impuretés et résidus disparaître. La fièvre agit de même : elle fait disparaître les petits péchés des fils d’Adam jusqu’à ce qu’ils deviennent, après cela, propres et purs. Voir : « Sharḥ Riyâḍ Aṣ-Sâliḥîn » (Vol.6, p.467), du savant ibn ‘Uthaymîn.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الحُمَّى : سُخُونة تُصيب البدن.
- خَطَايَا : ذنوب صغيرة متعلقة بحق الله -تعالى.-
- الكِيْرُ : الآلة التي يَنفخ بها الحدَّادُ النارَ.
- خَبَثَ الحديد : وسَخَه الذي في ضِمْنِه، وهي: الشوائب الغريبة عن معدنه.
- تُزَفْزِفِين : تتحركين حركة سريعة، ومعناه: ترتعد

فوائد الحديث:

١. أن الآلام والأسْقَام سبب في تكفير الذنوب وزيادة في الحسنات.

٢. لا يجوز التبرم والتَّضَجُّر من أقدار الله -تعالى-، فإن ذلك مُنَافٍ للصبر والرضا.

٣. النهي عن سَبِّ شيء يقرب إلى الله وإن كان فيه مشقة على العباد.

٤. حرص رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على تقريب علوم الدين لأصحابه بأيسر أسلوب، وضرب الأمثلة المحسوسة لتستقر في أفهامهم، وترسخ في عقولهم.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8961)

Ne buvez pas d'une seule traite comme le fait le chameau ! Buvez en deux ou trois fois. De même, prononcez le nom d'Allah lorsque vous buvez et louez-Le lorsque vous terminez.

لا تَشْرَبُوا وَاحِدًا كَشُرْبِ البَعِيرِ، ولكن اشْرَبُوا مَثْنَى وثُلاثَ، وسَمُّوا إذا أنتم شَرِبْتُمْ، واحْمَدُوا إذا أنتم رَفَعْتُمْ

1261. Hadith:

‘Abdallah ibn ‘Abbâs (qu’Allah l’agrée, lui et son père) relate : « Ne buvez pas d'une seule traite comme le fait le chameau ! Buvez en deux ou trois fois. De même, prononcez le nom d’Allah lorsque vous buvez et louez-Le lorsque vous terminez« .

١٢٦١. الحديث:

عن ابن عباس -رضي الله عنهما- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تَشْرَبُوا وَاحِدًا كَشُرْبِ البَعِيرِ، ولكن اشْرَبُوا مَثْنَى وثُلاثَ، وسَمُّوا إذا أنتم شَرِبْتُمْ، واحْمَدُوا إذا أنتم رَفَعْتُمْ».

Degré d’authenticité: Faible.

درجة الحديث: ضعيف.

Explication générale:

Ne buvez pas en une seule fois, sans reprendre votre souffle, comme fait le chameau, qui boit en une seule traite et ne s’arrête pas pour respirer. Reprenez votre souffle deux ou trois fois. Dites : « Au nom d’Allah ! » (BismiLlâh) lorsque vous allez boire et : « Louange à Allah ! » (Al-Ḥamduli Llâh) lorsque vous terminez, et ce, à chacune des deux ou trois fois.

المعنى الإجمالي:

لا تشربوا شرابا واحدا لا تتنفسوا بينه، كشرب البعير فإنه لا يتنفس بين شربه، ولكن تنفسوا خلال الشراب مرتين أو ثلاثة، وقولوا: بسم الله إذا شربتم، والحمد لله إذا انتهيتم في المرتين أو الثلاثة.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا تشربوا واحدا : لا تجعلوا شربكم جرعة واحدة دون تنفس خلاله.
- كشرب البعير : كما يشرب البعير دفعة واحدة؛ لأنه يتنفس في أثناء الشرب.
- ثُلاث : ثَلاث مرات.
- رفعتم : رفعتم الإناء عن الفم في كل مرة أو في الآخر.

فوائد الحديث:

١. كراهة شرب الماء جرعة واحدة، ويستحب أن يقول عند بدء الشرب: بسم الله، وأن يقول عند الانتهاء من الشرب: الحمد لله، أو قولُ ذلك عند بدء كل جرعة ونهايتها.

٢. نهي الشرع عن التشبه بالبهائم كما ورد نهيه عليه السلام عن افتراش كافتراش الكلب وعن نقر الغراب؛ لتكريم الإنسان ولئلا يؤثر ذلك في طبعه.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠هـ - ٢٠٠٩م. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. ضعيف سنن الترمذي، للألباني، توزيع: المكتب الإسلامي، بيروت- الطبعة: الأولى، ١٤١١هـ - ١٩٩١م.

الرقم الموحد: (4951)

لا تَقُلْ عليك السلام؛ فإن عليك السلام تحيَّة المَوْتَى

١٢٦٢. الحديث:

عن أبي جُرَيٍّ الْهُجَيْمِيِّ -رضي الله عنه- قال: أتيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقلت: عليك السلام يا رسول الله. قال: «لا تَقُلْ عليك السلام؛ فإن عليك السلام تحيَّة المَوْتَى».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن رجلا جاء إلى النبي صلى الله عليه وسلم، فسلم عليه بقوله: "عليك السلام يا رسول الله" فنهاه النبي صلى الله عليه وسلم أن يسلِّم بتلك الصفة، ومن كراهته لذلك لَمْ يَرُدَّ عليه السلام، وبَيَّن له أن هذه التحية: "تحية الموتى"، ثم بَيَّن له كيفية السلام المشروعة كما في الحديث الآخر، قُلْ: "السلام عليك". وقوله صلى الله عليه وسلم: "عليك السلام تحية الموتى" ليس معنى ذلك: أن هذه التحية تُلقى عند زيارة القبور؛ لأن الثابت عنه صلى الله عليه وسلم عند زيارة القبور أن يقول: "السلام عليكم أهل دار قوم مؤمنين.."، بل قال ذلك -عليه الصلاة والسلام- إشارة إلى ما جرت به عادة أهل الجاهلية في تحية الأموات.

»Ne dis pas : Sur toi la paix (« Alayka as-Salâm »), car « Alayka as-Salâm » est la salutation adressée aux morts«.

1262. Hadith:

Abû Jurayy Al Hujaymî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je me suis {un jour} rendu chez le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et je lui dit : « Sur toi la paix, ô Messager d'Allah ! (« Alayka as-Salâm »). Mais, il me répondit : « Ne dis pas : Sur toi la paix (« Alayka as-Salâm »), car « Alayka as-Salâm » est la salutation adressée aux morts. Dis plutôt : « Que la paix soit sur toi ! (« As-Salâm Alayka »).«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

La signification de ce hadith est la suivante : Un homme s'est rendu chez le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et l'a salué en disant : « Sur toi la paix, ô Messager d'Allah ! (« Alayka as-Salâm »). » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'a alors interdit de saluer de cette manière et n'a pas répondu à son salut. Il lui a expliqué que cette salutation était celle que l'on adressait aux morts (« Tahiyat al Mawtâ »). Ensuite, il lui a expliqué [et enseigné] comment il fallait saluer comme cela est indiqué dans le hadith : « Dis plutôt : Que la paix soit sur toi ! (« As-Salâm Alayka »). » De plus, lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « sur toi la paix (« Alayka as-Salâm ») est la salutation adressé aux morts, cela ne signifie pas que cette salutation est celle qu'on formule lorsqu'on se rend au cimetière pour visiter les tombes. En effet, il est bien attesté que lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) allait au cimetière visiter les tombes, il disait : « Que la paix soit sur vous, ô gens de ces demeures, parmi les croyants et les musulmans ! Si Allah le veut, nous allons vous rejoindre. Nous demandons à Allah le salut pour nous et pour vous. Qu'Allah fasse miséricorde à ceux qui sont morts avant nous et à ceux qui vont les suivre. » Si le Prophète (sur lui la paix et le salut) a employé cette formule de salut, c'est pour attirer l'attention sur la façon dont les gens de l'époque préislamique saluaient les morts.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي.

التخريج: أبو جُرَيٍّ جابر بن سليم الْهُجَيْمِيِّ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- السلام : السلامة من كل آفة ومكروه ، والجملة خبر بمعنى الدعاء والخطاب فيها للنبي صلى الله عليه وسلم.

فوائد الحديث:

١. الإنكار على المخالف مع بيان السبب.

٢. المسارعة لبيان الحكم الشرعي وعدم تأخيره.

٣. النهي عن التشبه بأهل الجاهلية.

٤. ابتداء السلام سنة ورده فرض إجماعًا.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الرياض نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧ هـ رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا سنن الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: عبيد الله بن محمد المباركفوري، الناشر: إدارة البحوث العلمية والإفتاء، الطبعة: الثالثة - ١٤٠٤ هـ معالم السنن، تأليف: حمد بن محمد بن إبراهيم الخطابي، الناشر: المطبعة العلمية، الطبعة: الأولى ١٣٥١ هـ صحيح وضعيف أبي داود، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، مصدر الكتاب: برنامج منظومة التحقيقات الحديثية - المجاني - من إنتاج مركز نور الإسلام لأبحاث القرآن والسنة بالإسكندرية القول المفيد على كتاب التوحيد-للعثيمين -الناشر: دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية-الطبعة: الثانية, محرم ١٤٢٤هـ.

الرقم الموحد: (3770)

»Ne dis pas: Sur toi le salut et la paix, car c’est ainsi qu’on salue les morts. Dis plutôt : « Paix et salut sur toi« !

1263. Hadith:

Abû Juray Jâbir Ibn Sulaym (qu’Allah l’agrée) a dit : J’ai vu un homme dont les gens adoptaient tout avis, il ne disait rien sans qu’ils ne s’y conformassent aussitôt. Je leur ai demandé : « Qui est cet homme ? » « C’est le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut). » répondirent-ils. - « Sur toi le salut et la paix, ô Messager d’Allah ! » ai-je alors dit, deux fois de suite - « Ne dis pas » me répondit le messager « Sur toi le salut et la paix, car c’est ainsi qu’on salue les morts. Dis plutôt : « Paix et salut sur toi ! » - « Est-ce bien toi le Messager d’Allah ? » lui demandais-je - « C'est bien le Messager d’Allah !» répondit le messager « Allah qui, lorsqu’un mal te touche et que tu L’invoques, le dissipe aussitôt, Lui qui, lorsque tu connais une année de disette et L'invoque, fait aussitôt repousser tes champs, Lui encore, qui, si, te trouvant dans une région désertique ayant égaré ta monture, tu L' invoque, te la ramène. » Jâbir (qu’Allah l’agrée) a dit : « Je lui ai dit : « Donne-moi un conseil ! » « N’insulte jamais personne ! » me dit le prophète. « Depuis ce jour » dit Jâbir « je n’ai plus jamais insulté quelqu'un : ni un homme qu’il fut libre ou esclave, ni un animal : chameau ou mouton. » « Ne méprise aucune bonne action » me dit encore le prophète « aussi infime soit-elle, et adresse-toi à ton frère avec un visage souriant, car c’est aussi une bonne action. Et relève le bas de ton vêtement (« Al Izâr ») à mi-jambe ou, si tu y tiens absolument, à la hauteur des chevilles. Prends garde, en tout cas, à ne pas laisser traîner ton vêtement [en dessous des chevilles] car c’est là un signe de vanité et d’orgueil et Allah n’aime pas cela. Enfin, si quelqu’un t’insulte ou te dénigre par un défaut qu’il connaît en toi, ne le dénigre pas de ce que tu sais sur lui. Si tu agis ainsi, tout le mal issu de cela retombera exclusivement sur lui« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Explication du hadith : Abû Juray Jâbir Ibn Sulaym (qu’Allah l’agrée) a dit : J’ai vu un homme dont les gens adoptaient tout avis. Il ne disait rien sans qu’ils ne s’y conformassent aussitôt. Je leur ai demandé : « Qui est cet homme ? » Ils répondirent : « C’est le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut). » Alors, j’ai dit : « Sur toi le salut et la paix, ô Messager d’Allah ! » - deux fois

لا تَقُلْ: عليك السلامُ، عليك السلامُ تَحِيَّةُ الموتى، قل: السلامُ عليك

١٢٦٣. الحديث:

عن أبي جرَيٍّ جابر بن سُلَيْمٍ -رضي الله عنه- قال: رأيت رجلا يصْدُرُ الناس عن رأيه، لا يقول شيئا إلا صدروا عنه، قلت: من هذا؟ قالوا: رسول الله -صلى الله عليه وسلم-. قلت: عليك السلام يا رسول الله - مرتين - قال: «لا تقل: عليك السلام، عليك السلام تحية الموتى، قل: السلام عليك» قال: قلت: أنت رسول الله؟ قال: «أنا رسول الله الذي إذا أصابك ضُرٌّ فدعوته كشفه عنك، وإذا أصابك عام سَنَةٍ فدعوته أنْبَتَهَا لك، وإذا كنت بأرض قَفْرٍ أو فَلَاةٍ فَضَلَّتْ راحلتك، فدعوته ردها عليك» قال: قلت: اعْهَدْ إِلَيَّ. قال: «لا تَسُبَنَّ أحدا» قال: فما سَبَبْتُ بعده حُرًّا، ولا عبدا، ولا بعيرا، ولا شاة، «ولا تحْقِرَنَّ من المعروف شيئا، وأن تكلم أخاك وأنت مُنْبَسِط إليه وجهك، إنَّ ذلك من المعروفِ، وارفعْ إزارك إلى نصف الساق، فإنْ أبيت فإلى الكعبين، وإياك وإسبال الإزار، فإنها من المَخِيلَةِ. وإنَّ اللهَ لا يحب المَخِيلَةَ؛ وإنِ امرُؤٌ شتمك وعَيَّرَكَ بما يعلم فيك فلا تُعَيِّرْهُ بما تعلم فيه، فإنّما وبال ذلك عليه».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال جابر بن سليم رضي الله عنه: أبصرت رجلا يرجع الناس إلى قوله، لا يقول لهم شيئا إلا فعلوه، فقلت لهم: من هذا، قالوا: هذا رسول الله صلى الله عليه وسلم، فقلت عليك السلام يا رسول الله، عليك السلام يا رسول الله، فقال صلى الله عليه

وسلم: لا تقل عليك السلام فإنها تحية الموتى، ولكن قل: السلام عليك. فقلت: أأنت رسول الله، قال: نعم أنا رسول الله؛ أي: أنا الذي أرسله الله الذي إذا أصابك فقر ومصيبة فدعوته بتضرع وافتقار؛ رفع عنك ذلك الضرر، وإذا أصابك عام قحط لم تنبت الأرض فيه شيئا فدعوته؛ أوجد لك فيها النبات ونمَّاه لك، وإذا كنت في أرض ليس فيها ماء ولا ناس، وضاعت راحلتك فدعوته؛ ردها عليك.فقلت له: أوصني بما ينفعني، قال: لا تشتم أحدا. فما سببت بعد ذلك حرا ولا عبدا ولا بعيرا ولا شاة، ثم قال صلى الله عليه وسلم: ولا تترك شيئا من المعروف استصغارا له، ولا تحقر خطابك لأخيك وفي وجهك البشر له؛ فإن ذلك من المعروف، وارفع إزارك وغيره من الثياب إلى نصف الساق، فإن تركت فعل ذلك، فارفع إلى الكعبين؛ فلا جناح فيما بين الكعبين إلى نصف الساق، واحذر من إسبال الإزار فإنه من الكبر والعجب والله جل وعلا لا يحب ذلك، وإن أحد شتمك أو عيَّرك بما فيك من الذنوب والأفعال القبيحة، فلا تعيِّره بما فيه؛ إن عاقبة ذلك عليه يوم القيامة، وقد يعجل بعضه في الدنيا.

de suite - « Ne dis pas » me répondit le messager « Sur toi le salut et la paix, car c'est ainsi qu'on salue les morts. Dis plutôt : « Paix et salut sur toi ! » J'ai demandé : « Est-ce bien toi le Messager d'Allah ? » lui demandais-je « Je suis bien le Messager d'Allah !» C'est-à-dire : Je suis bien celui qu'Allah a envoyé, Sa parole : « Allah qui, lorsqu'un mal te touche et que tu L'invoques, le dissipera aussitôt; Lui qui, lorsque tu connais une année de disette et L'invoque, fait aussitôt repousser tes champs; Lui encore, qui, si, te trouvant dans une région désertique ayant égaré ta monture, tu L' invoque, te la ramène. » C'est-à-dire : lorsque la pauvreté et / ou un malheur te touchent, puis que tu invoques Allah avec humilité et soumission, alors Il te les dissipera aussitôt. Et lorsque tu es frappé par une année de sécheresse et que les champs ne poussent plus, alors invoque-Le, et il fera aussitôt repousser tes champs et les accroîtra. Et si tu te trouves dans une région déserte et aride et que tu perds ta monture, alors invoque Allah et Il te la ramènera. Jâbir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Je lui ai dit : « Donne-moi un conseil ! » C'est-à-dire : un conseil qui me sera bénéfique. Il (sur lui la paix et le salut) m'a dit : « N'insulte jamais personne ! » Alors, Jâbir (qu'Allah l'agrée) a dit : « Depuis ce jour, je n'ai plus jamais insulté personne : ni un homme qu'il fut libre ou esclave, ni un animal : chameau ou mouton. » Il (sur lui la paix et le salut) m'a encore dit : « Ne méprise aucune bonne action, aussi infime soit-elle, et adresse-toi à ton frère avec un visage souriant, car c'est encore une bonne action. Relève aussi le bas de ton vêtement (« Al Izâr ») à mi-jambe ou, si tu y tiens absolument, à la hauteur des cheville. » C'est-à-dire : il n'y a pas de mal à laisser son habit entre les deux [i.e : de mi-mollet à la cheville]. Sa parole : « Et surtout, prends garde à ne pas laisser traîner ton vêtement [en dessous des chevilles] car c'est là un signe de vanité et d'orgueil et Allah n'aime pas cela. » Sa parole : « Enfin, si quelqu'un t'insulte ou te dénigre par un défaut qu'il connaît en toi… » : C'est-à-dire : un de tes péchés ou de tes actes détestables. Sa parole : « Alors, ne le dénigre pas de ce que tu sais sur lui. Si tu agis ainsi, tout le mal issu de cela retombera exclusivement sur lui. ». C'est-à-dire : Soit une partie de son mal retombera sur lui en ce bas monde, soit le Jour de la Résurrection, tout retombera sur lui.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه الترمذي وأبو داود وأحمد.

التخريج: أبو جُرَيٍّ جابر بن سليم الْهُجَيْمِيِّ ـرضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يصدر الناس عن رأيه : يقبلون قوله.
- ضر : أي: ضرر من فقر ومصيبة.
- كشفه : رفعه عنك.
- عام سَنَة : عام قحط لم تنبت الأرض فيه شيئا.
- أرض قفر : أرض لا ماء بها ولا ناس.
- فلاة : أرض لا ماء فيها.
- راحلتك : الراحلة من الإبل: البعير القوي على الأسفار والأحمال.
- اعهد إليَّ : أوصني بما أنتفع به.
- لا تسبن أحدا : لا تشتم أحدا.
- لا تحقرن من المعروف شيئا : لا تترك شيئا من أمور الخير استهانة بقدره.
- منبسط : مستبشر.
- إزارك : الإزار: ثوب يحيط بالنصف الأسفل من البدن.
- إسبال الإزار : إرخاؤه وإرساله أسفل الكعبين.
- المخيلة : الاختيال والكبر واحتقار الناس والعجب عليهم.
- وبال ذلك : نتيجته الوخيمة.

فوائد الحديث:

١. سرعة تنفيذ أحكام الله من أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم، واستجابتهم لرسول الله صلى الله عليه وسلم.
٢. وجوب التحاكم في الأمور كلها إلى الله ورسوله، وعدم جواز الخروج عليهما.
٣. يجوز في تحية الموتى قول عليك السلام والسلام عليكم، لكن جرت العادة أن عليك السلام تحية الموتى.
٤. جواز السؤال للتثبت لا للتعنت، فقد سأل الصحابي رسول الله صلى الله عليه وسلم: أنت رسول الله؟
٥. أمور العباد كلها بيد الله الذي له الخلق والأمر.
٦. التذكير بنعم الله على العباد مدعاة لدوام الشكر.
٧. استحباب طلب النصيحة من أهلها.
٨. وجوب إخلاص النصح للمنصوح.
٩. حرمة السباب والشتم واللعن؛ لأنها ليست من صفات المؤمنين بل من صفات الشياطين.
١٠. عدم استصغار شيئا من شعائر الدين، أو استحقار أمر من المعروف.
١١. استحباب انبساط الوجه عند لقاء الإخوان، والتودد في الكلام عند مخاطبتهم.
١٢. استجابة الصحابة للرسول صلى الله عليه وسلم، والتزامهم بما يوصيهم ويرشدهم إليه.
١٣. إزرة المؤمن إلى نصف الساق، فإن أحب الإطالة؛ فإلى الكعبين ولا يزيد.
١٤. إسبال الإزار من الخيلاء، فالمسبل سواء قصد أم لم يقصد فقد وقع في المخيلة.
١٥. وجوب الستر على المسلمين، وعدم كشف عوراتهم.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة باحثين نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشرة، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، إشراف حمد العمار -نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. مسند الإمام أحمد بن

حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. مشكاة المصابيح، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي – بيروت، الطبعة: الثالثة، ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (4952)

لا تَلْبَسُوا الْحَرِيرَ وَلا الدِّيبَاجَ، وَلا تَشْرَبُوا فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَلا تَأْكُلُوا فِي صِحَافِهِمَا؛ فَإِنَّهَا لَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَكُمْ فِي الآخِرَةِ

»Ne vous vêtissez ni de soie ni de brocart ! Ne buvez pas dans des récipients en or et en argent et ne mangez pas dans de tels plats, car ils sont pour eux ici-bas et pour vous dans l'au-delà« .

١٢٦٤. الحديث:

عن حُذَيْفَةَ بْنِ الْيَمَانِ -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «لا تلْبَسُوا الحرير ولا الديباج، ولا تشربوا في آنية الذهب والفضة ولا تأكلوا في صِحَافِهِمَا؛ فإنَّهَا لهم في الدنيا ولكم في الآخرة».

1264. Hadith:

Hudhayfah Ibn Al Yamân (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne vous vêtissez ni de soie ni de brocart ! Ne buvez pas dans des récipients en or et en argent et ne mangez pas dans de tels plats, car ils sont pour eux ici-bas et pour vous dans l'au-delà« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- الرجال عن لُبس الحرير والديباج؛ لما في لبسهما للذكَر من الميوعة والتأنث، والتشبه بالنساء الناعمات المترفات. والرجل يطلب منه الخشونة والقوة والفتوة. كما نهى كُلًّا من الرجال والنساء عن الأكل والشرب في صِحَاف الذهب والفضة وآنيتهما؛ والحكمة كما قال -صلى الله عليه وسلم-: أن الأكل فيهما في الدنيا للكفار الذين تعجلوا طيباتهم في حياتهم الدنيا، واستمتعوا بها، وهي لكم -أيها المسلمون خالصة- يوم القيامة إذا اجتنبتموها؛ خوفاً من الله -تعالى- وطمعًا فيما عنده، فمنعًا من التشبه بهم وامتثالًا لأمر الله -تعالى- حُرِّمت. كما أن من لبس الحرير من الرجال في الدنيا فقد تعجل متعته؛ ولذا فإنه لن يلبسه في الآخرة، ومن تعجل شيئاً قبل أوانه بطريق محرم عوقب بحرمانه والله شديد العقاب.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit aux hommes de porter de la soie ou du brocart, car, de leur part, c'est un manque de virilité et une façon de s'efféminer, de ressembler aux femmes dans leur douceur et leur coquetterie alors que l'homme est censé être viril, fort et vigoureux. De même, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit aux hommes et aux femmes de manger et de boire dans des ustensiles en or ou en argent, car, comme le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'a dit, ceci est réservé ici-bas aux mécréants, qui ont hâté leurs plaisirs dans ce bas monde et en ont profité, mais qui vous sera réservé, à vous, musulmans, dans l'au-delà, si toutefois vous vous en êtes abstenus par crainte d'Allah et par espoir de ce qu'Il détient. Ces ustensiles ont donc été interdits pour éviter toute ressemblance aux mécréants et pour observer l'ordre d'Allah. En effet, si un homme porte de la soie dans ce bas monde, alors il aura hâté le fait d'en profiter et en sera donc privé dans l'au-delà. Quiconque précipite une chose avant son heure en employant un moyen illicite sera puni en étant privé de cette chose, et Allah est dur en châtiment.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: حذيفة بن اليمان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- الحرِيْر : وهو القماش المأْخُوذ من دُودِ الْقَز، ويُسمى الإبْرِيسَم وهُو مُحرَّم لبسه على الرجال.
- ولا الدِّيباج : الديباجُ: نوع من الحرير، وهو ما غَلُظ وثَخُن من ثياب الحرير.
- الصِّحَاف : جمع صَحفة، وهي وعاء متوسط الحجم يوضع فيه الطعام، دون القَصْعَة والصَّحفة تُشبِع الخمسة.

فوائد الحديث:

١. تحريم لبس الحرير والديباج على الذكور، والوعيد الشديد على من لبسه.

٢. يباح للنساء لبسُ الحرير، لكونهن في حاجة إلى الزينة للأزواج، وحِله للنساء، وتحريمه على الرجال، بإجماع العلماء.

٣. تحريم الأكل والشرب في صحاف الذهب والفضة وآنيتهما، للذكور والإناث؛ لكونهما للكفار في الدنيا، وللمسلمين في الآخرة.

٤. ألحق العلماء بالأكل والشرب سائر الاستعمالات، وجعلوا ذكر الأكل والشرب من باب التعبير بالغالب.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤هـ.

الرقم الموحد: (2985)

لا تَلْبَسُوا الْحَرِيرَ؛ فَإِنَّهُ مَنْ لَبِسَهُ فِي الدُّنْيَا لَمْ يَلْبَسْهُ فِي الآخِرَةِ	**Ne vous vêtissez pas de soie, car celui qui s'en vêtit dans ce monde n'en portera pas dans l'au-delà.**
١٢٦٥. الحديث: عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم -: «لا تَلْبَسُوا الحَرِير؛ فَإِنَّهُ مَنْ لَبِسَهُ في الدنيا لم يَلبَسه في الآخرة».	**1265. Hadith:** 'Umar ibn Al-Khattâb (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : " Ne vous vêtissez pas de soie, car celui qui s'en vêtit dans ce monde n'en portera pas dans l'au-delà."
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: في هذا الحديث نهي عن لبس الحرير للرجال، وأن عقوبة لابسه أنه لا يلبسه في الآخرة؛ لأن الجزاء من جنس العمل.	**Explication générale:** Ce récit prophétique contient l'interdiction faite aux hommes de se vêtir de soie. Le châtiment réservé à celui qui en porte est qu'il n'en portera pas dans l'au-delà, car la récompense est de même nature que l'œuvre.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عمرُ بنُ الخطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- الحرير : نوع من المنسوجات والأقمشة، ويقال له الدمقسي والسيراء والستراء، وهو مأخوذ من دود القز وهو الحرير الطبيعي، وهناك نوع من القطن يسمى الكتان لين إلا أنه لا يحرم.
- في الآخرة : في الجنة.

فوائد الحديث:

١. يؤخذ من هذا الحديث تحريم لبس الحرير على الرجال.

٢. من لبس الحرير في الدنيا إن لم يعفُ الله عنه سيحرم من لبسه في الجنة ولو دخلها.

المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام من كلام خير الأنام -صلى الله عليه وسلم- لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، دار الثقافة العربية، دمشق، بيروت، مؤسسة قرطبة، الطبعة: الثانية ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤هـ.

الرقم الموحد: (2986)

Ne mangez pas deux dattes à la fois ! Car le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit cette pratique. Puis, il ajouta : « Sauf si l'homme demande la permission à son frère« .

لا تُقَارِنُوا، فإنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- نهى عن القِرَانِ، ثم يقولُ: إلا أَنْ يَسْتَأْذِنَ الرجلُ أَخَاهُ.

1266. Hadith:

Jabalah ibn Suḥaym a dit : « Nous fûmes éprouvés par une année de disette sous le califat d'ibn Zubayr. Alors que nous reçûmes des dattes, 'Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) passa près de nous et dit en nous voyant manger : « N'en mangez pas deux à la fois ! Car le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit cette pratique ! » Puis, il ajouta : « Sauf si l'homme demande la permission à son frère« .

١٢٦٦. الحديث:

عن جَبَلَةَ بنِ سُحَيْمٍ، قال: أَصَابَنَا عَامُ سَنَةٍ مع ابنِ الزبيرِ؛ فَرُزِقْنَا تمرًا، وكان عبدُ اللهِ بنُ عمرَ -رضي الله عنهما- يَمُرُّ بنا ونحن نَأْكُلُ، فيقول: لا تُقَارِنُوا، فإنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- نهى عن القِرَانِ، ثم يقولُ: إلا أَنْ يَسْتَأْذِنَ الرجلُ أَخَاهُ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Jabalah ibn Suḥaym (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous fûmes éprouvés par une année de disette sous le califat d'Ibn Zubayr (qu'Allah l'agrée, lui et son père). Nous reçûmes des dattes. 'Abdallah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) passa près de nous alors que nous en mangions et nous informa que le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait interdit à l'homme de manger deux dattes à la fois, ou toute nourriture semblable que l'on mange par prises succesives, lorsqu'on se trouve en groupe, à moins d'en demander la permission aux convives. En effet, tout ce qui se mange comme les dattes, et que l'on prend habituellement une par une, il est interdit d'en manger deux à la fois en une seule bouchée si l'on est en groupe, car cela nuit aux autres gens présents à table. Donc, il est interdit d'en manger plus que ses frères à moins de leur demander la permission en disant, par exemple : « Me permettez-vous de manger deux dattes en une seule bouchée ? » S'ils l'autorisent, il n'y a pas de mal à cela. (Note : Dans la version de Al-Bukhârî, c'est 'Abdullah ibn Zubayr (qu'Allah les agrée) qui a donné les dattes ; mais dans la version de Al-Bayhaqî, le verbe est à la voie passive et laisse entrevoir que c'est Allah, Exalté soit-Il, qui leur a donné leur subsistance.)

المعنى الإجمالي:

عن جبلة بن سحيم قال: أصابنا عام قحط مع ابن الزبير -رضي الله عنهما-، فأعطانا تمرا، فكان ابن عمر -رضي الله عنهما- يمر بنا ونحن نأكل، فيخبرنا أن النبي -صلى الله عليه وسلم- نهى أن يقرن الرجل بين التمرتين ونحوهما مما يؤكل أفرادا، إذا كان مع جماعة إلا بإذن أصحابه. فالشيء الذي جرت العادة أن يؤكل واحدة واحدة، كالتمر إذا كان معك جماعة فلا تأكل تمرتين في لقمة واحدة؛ لأن هذا يضر بإخوانك الذين معك، فلا تأكل أكثر منهم إلا إذا استأذنت، وقلت: تأذنون لي أن آكل تمرتين في آن واحد، فإن أذنوا لك فلا بأس. ملحوظة: في صحيح البخاري: فرزقنا بأربع فتحات، والفاعل ابن الزبير، والمعنى أعطانا، وفي رواية البيهقي: فرزقنا بضم الراء بالبناء للمجهول، ويحتمل الرازق الله -تعالى.-

---

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عام سنة : أي: عام قحط وجدب.
- القِران : هو أن يقرن بين التمرتين في الأكل.
- أخاه : المراد بالأخ هنا: رفيقه الذي اشترك معه في ذلك التمر.

فوائد الحديث:

١. الاجتماع على الطعام سنة ممدوحة، وفيه بركة بخلاف الفُرقة.

٢. جواز مراقبة العلماء لمن دونهم لتعليمهم السنة.

٣. تحريم ظلم الآخرين في الأكل والشرب وكافة شؤون الحياة.

٤. كراهة القران في الطعام من غير إذن لمن يأكل معهم لما فيه من ظلم لرفيقه.

٥. قال العلماء: إن كان يعلم رضا الشركاء بقرنه بينهما جاز، والنهي عن القرآن من حسن الأدب في الأكل.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة، ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. كنوز رياض الصالحين، بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين, دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة، ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (4219)

لا تُكْثِرُوا الكلام بغير ذِكْرِ الله؛ فإن كَثْرَة الكلام بغير ذِكْرِ الله تعالى قَسْوَةٌ للقلب! وإن أبْعَدَ الناس من الله القَلْبُ القَاسِي

١٢٦٧. الحديث:

عن ابن عمر -رضي الله عنهما- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تُكْثِرُوا الكلام بغير ذِكْرِ الله؛ فإن كَثْرَة الكلام بغير ذِكْرِ الله تعالى قَسْوَةٌ للقلب! وإن أبْعَدَ الناس من الله القَلْبُ القَاسِي».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

نهى النبي صلى الله عليه وسلم عن كثرة الكلام بغير ذكر الله تعالى، وذكر أنه مما يُقَسِّي القلب ويضفي عليه غشاوة، فلا تجده يتأثر بالموعظة، ولا يأتَمِرَ بمعروف ولا ينتهي عن منكر؛ لكثرة الغشاوة التي على قلبه، وذكر أن أبعد الناس عن الله أصحاب القلب القاسي. والحديث ضعيف، ولكن يغني عنه: (من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيرا أو ليسكت) متفق عليه، والأدلة في الحث على الذكر والتحذير من الغفلة كثيرة، فمعناه قد ورد في النصوص الصحيحة.

»Ne tenez pas trop de paroles où l'on n'évoque pas Allah, car l'excès de paroles sans évocation d'Allah, le Très-Haut, rend le cœur dur ! Or, les gens les plus éloignés d'Allah sont ceux qui ont le cœur dur« .

1267. Hadith:

Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne tenez pas trop de paroles où l'on n'évoque pas Allah, car l'excès de paroles sans évocation d'Allah, le Très-Haut, rend le cœur dur ! Or, les gens les plus éloignés d'Allah sont ceux qui ont le cœur dur« .

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de trop parler sans évoquer Allah, le Très-Haut expliquant que cela rendait le cœur dur et l'enveloppait d'un voile épais. Le cœur ne réagit donc plus aux sermons, ne se conforme plus à ce qui est convenable et ne se retient plus devant le blâmable. Puis, le Prophète (sur lui la paix et le salut) rappela que les gens les plus éloignés d'Allah étaient justement ceux qui avaient le cœur dur.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قسوة للقلب : غِلَظُهُ وعدم تأثره بالمواعظ.

فوائد الحديث:

١. أن كثرة الكلام فيما لا فائدة فيه سبب لقسوة القلب والبعد عن رحمة الله.

٢. فيه إشارة إلى ذم الخلطة؛ فكثرة الكلام لا تنتج إلا عن كثرة مخالطة الناس.

٣. جواز الكلام في الأمور المباحة من غير إكثار.

المصادر والمراجع:

-سنن الترمذي - محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. -ضَعيفُ التَّرْغِيب وَالتَّرْهِيب-المؤلف: محمد ناصر الدّين الألباني-مكتَبة المَعارف لِلنَشْرِ والتوزيْع، الرياض - المملكة العربية السعودية-الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠٠ م. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين،

مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/ تأليف مصطفى سعيد الخن-مصطفى البغا-محي الدين مستو-علي الشربجي- محمد أمين لطفي-مؤسسة الرسالة-بيروت –لبنان-الطبعة الرابعة عشرة. - الوابل الصيب من الكلم الطيب-المؤلف: ابن قيم الجوزية -تحقيق: سيد إبراهيم- دار الحديث - القاهرة - رقم الطبعة: الثالثة، ١٩٩٩ م.

الرقم الموحد: (3771)

لا تُمارِ أخاكَ, ولا تُمازِحْه, ولا تَعِدْهُ مَوعِداً فَتُخْلِفَه

Ne polémique pas avec ton frère, ne te moque pas de lui, même gentiment, et ne lui fait pas une promesse que tu ne pourras pas tenir.

١٢٦٨. الحديث:

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «لا تُمارِ أخاكَ, ولا تُمازِحْه, ولا تَعِدْهُ مَوعِدًا فَتُخْلِفَه».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن المراء الذي يفعله الإنسان مع جليسه ليظهر له الخلل في كلامه أو العيب في رأيه، فهذا خلق ذميم، ونهى أيضا عن الإفراط في المزاح وهو يفضي إلى قسوة القلب، ويؤدي إلى الإيذاء، ويورث الأحقاد، ونهى أيضا عن إخلاف الوعد، وهذا أيضا مما يثير الأحقاد فإما ألا تعد، وإما أن تعد وتوفِّ بوعدك.

1268. Hadith:

‘Abdallah ibn ‘Abbâs (qu’Allah l'agrée, lui et son père) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne polémique pas avec ton frère, ne te moque pas de lui, même gentiment, et ne lui fait pas une promesse que tu ne pourras pas tenir« .

Degré d’authenticité: Faible.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de polémiquer avec son frère dans le but de faire apparaître ses erreurs et ses défauts. Sans l’ombre d’un doute, ceci est un comportement détestable. Il a également interdit d’exagérer dans la plaisanterie, car celle-ci durcit le cœur, nuit à autrui, et provoque des rancœurs. Enfin, il a interdit de ne pas respecter ses promesses et ses engagements, car ne pas les respecter provoque aussi des rancœurs et des rancunes. Ainsi, soit tu ne promets rien, soit tu promets et tu tiens cette promesse.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- لا تُمَارِ: المماراة هي الجدال.
- ولا تُمَازِحْه: المزاح هو المداعبة والهزل، والمراد: لا تمازح أخاك المسلم مزاحا يؤذيه.

فوائد الحديث:

١. عناية الإسلام بالألفة والمحبة بين المسلمين حيث جاء بما يزيد المحبة، والنهي عما يُسيء إليها.

٢. النهي عن المراء.

٣. النهي عن المزاح المؤذي، أما الدعابة اللطيفة فقد جاءت عن النبي -صلى الله عليه وسلم-، فهي جائزة.

٤. النهي عن إخلاف الوعد.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١ ١٤٢٨هـ توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغِ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣م. بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار الفلق، الرياض، الطبعة السابعة، ١٤٢٤هـ. ضعيف الجامع الصغير وزيادته، للشيخ الألباني، دار النشر: المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة الثالثة: ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.

الرقم الموحد: (5334)

Ne saluez pas en premier les juifs et les chrétiens ! Et lorsque vous les rencontrez en chemin, contraignez-les à en emprunter la partie la plus étroite

1269. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ne saluez pas en premier les juifs et les chrétiens ! Et lorsque vous les rencontrez en chemin, contraignez-les à en emprunter la partie la plus étroite. »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de saluer en premier les Gens du Livre car le fait de les saluer est une sorte de marque d'honneur à leur égard, et le mécréant n'est pas digne de marque d'honneur. Par contre, il n'y a pas de mal à dire - de prime abord - au mécréant : « Comment vas-tu ? » « Comment se passe ta journée ? » « Comment s'est déroulée ta soirée ? » Ou d'autres formules qui ressemblent à celles-ci, si le besoin s'en fait sentir car ce qui a été interdit n'est autre que le salut (« As-Salâm »). De même, le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous a ordonné de ne pas leur élargir le chemin. [Par exemple] lorsque le musulman croise sur son chemin une personne appartenant aux Gens du Livre, il doit l'obliger à en emprunter le côté le plus étroit tout en restant, lui, sur la partie médiane ou la partie la plus large. Ceci n'est valable que lorsque le chemin est étroit, car il n'est aucunement permis de causer préjudice aux Gens du Livre. En résumé, en ce qui concerne ce sujet, tout ce qui fait partie de la bonté, du convenable, de rendre le bien par le bien, alors nous accomplissons tout cela à leur égard afin de gagner leur cœur et que l'emprise des musulmans soit dominante. Mais en ce qui concerne le fait de valoriser leur personne par la grandeur, l'honneur, la haute valeur, alors nous ne les traitons pas de la sorte comme le fait de les saluer en premier en guise de salutation ou de leur laisser le chemin principal en guise d'honneur.

لا تبدؤوا اليهود والنصارى بالسلام, وإذا لقيتموهم في طريق, فاضطروهم إلى أضيقه

١٢٦٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه-، أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا تَبْدَؤوا اليهود والنصارى بالسَّلام، وإذا لَقِيتُمُوهُمْ في طريق، فاضْطَرُّوهُمْ إلى أَضْيَقِهِ.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن بدء أهل الكتاب بالسلام؛ وذلك لأن تسليمنا عليهم فيه نوع من الإكرام لهم؛ -والكافر ليس أهلا للإكرام، ولا بأس أن يقول للكافر ابتداءً كيف حالك، كيف أصبحت، كيف أمسيت؟ ونحو ذلك إذا دعت الحاجة إلى ذلك؛ لأن النهي عن السلام، وكذلك أمرنا أن لا نوسع لهم الطريق، فإذا قابل المسلم الكتابي في الطريق، فإن المسلم يُلجئه إلى أضيق الطريق، ويكون وسط الطريق وسعته للمسلم، وهذا عند ضيق الطريق، وحيث لا يتسبب في إلحاق الضرر بالكتابي، وجملة القول في ذلك: أن ما كان من باب البر والمعروف ومقابلة الإحسان بالإحسان قمنا به نحوهم لتأليف قلوبهم، ولتكن يد المسلمين هي العليا، وما كان من باب إشعار النفس بالعزة والكرامة ورفعة الشأن فلا نعاملهم به؛ كبدئهم بالسلام تحية لهم، وتمكينهم من صدر الطريق تكريمًا لهم.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فاضطروهم إلى أضيقه : أي: ألجئوهم أن يسيروا على حافة الطريق، وهذا عند الزحام.

فوائد الحديث:

١. لا يجوز للمسلم أن يبتدئ أحدًا من اليهود والنصارى بالسلام.

٢. يُفهم من النهي عن ابتدائهم أنه لا يُنهى عن رد السلام عليهم، وهذا ما صرحت به أحاديث أخرى، ففي الصحيحين عن أنس أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: "إذا سلم عليكم أهل الكتاب فقولوا: وعليكم".

٣. إذا قابل الكتابيُّ المسلمَ في الطريق فإن المسلم يُلجئه إلى أضيق الطريق، ويكون سعة الطريق للمسلم، وهذا عند الزحام، فإن خلت الطريق عن الزحمة فلا حرج، ويكون التضييق بحيث لا يوقع بهم ضررا.

٤. إظهار عزة المسلمين وصغار غيرهم، دون ظلم أو بذاءة في القول.

٥. التضييق على الكفار بسبب ما هم عليه من كفر بالله -تعالى-، قد يكون ذلك سببًا في إسلامهم؛ فينجوا من النار، إذا حملهم ذلك على معرفة السبب، وهذا عندما يكون المسلمون ملتزمون بكل أحكام دينهم، ومنها ما جاء في هذا الحديث.

المصادر والمراجع:

-صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. -بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. -توضيح الأحكام مِن بلوغ المرام لعبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، ط٥، مكتبة الأسدي، مكة المكرّمة، ١٤٢٣ هـ. - رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. -منحة العلام في شرح بلوغ المرام لعبد الله بن صالح الفوزان، ط١، دار ابن الجوزي، ١٤٣٢ هـ. -نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5347)

Ne faites pas de vos maisons des tombes et ne faites pas de ma tombe un lieu de visite. Et priez pour moi, car votre prière me parvient où que vous soyez.

1270. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (paix et salut sur lui) a dit : « Ne faites pas de vos maisons des tombes et ne faites pas de ma tombe un lieu de visite. Et priez pour moi, car votre prière me parvient où que vous soyez.«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de faire en sorte que les maisons deviennent comme des tombes, en les dépouillant des prières surérogatoires, des invocations et de la récitation du Coran. L'interdiction de prier au milieu des tombes était, en effet, connue des gens, il leur a donc interdit de rendre leurs maisons dans un tel état. Il a également interdit de visiter sa tombe de façon répétée et de se regrouper auprès d'elle de façon habituelle, car c'est une voie qui mène au polythéisme. En contrepartie, il a ordonné de le saluer et de prier pour lui fréquemment et en n'importe quel endroit, car cela lui parvient de façon égale, que ce soit de loin ou de près. Il n'y a donc aucun besoin de se rendre à sa tombe.

لا تجعلوا بيوتكم قبورا، ولا تجعلوا قبري عيدا، وصلوا عليّ فإن صلاتكم تبلغني حيث كنتم

١٢٧٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تجعلوا بيوتكم قبورا، ولا تجعلوا قبري عيدا، وصلوا عليّ فإن صلاتكم تبلغني حيث كنتم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

نهى -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- عن إخلاء البيوت من صلاة النافلة فيها والدعاء وقراءة القرآن فتكون بمنزلة القبور؛ لأن النهي عن الصلاة عند القبور قد تقرر عندهم فنهاهم أن يجعلوا بيوتهم كذلك، ونهى عن تكرار زيارة قبره والاجتماع عنده على وجهٍ معتاد؛ لأن ذلك وسيلةٌ إلى الشرك، وأمر بالاكتفاء عن ذلك بكثرة الصلاة والسلام عليه في أي مكان من الأرض؛ لأن ذلك يبلغه من القريب والبعيد على حدّ سواء، فلا حاجة إلى التردد إلى قبره.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- لا تجعلوا بيوتكم قبوراً : لا تعطّلوها من صلاة النافلة والدعاء والقراءة، فتكون بمنزلة القبور.
- ولا تجعلوا قبري عيداً : العيد: ما يعتاد مجيئه وقصده من زمان ومكان، أي: لا تتخذوا قبري محل اجتماعٍ تترددون إليه وتعتادونه للصلاة والدعاء وغير ذلك.
- فإن صلاتكم تبلغني حيث كنتم : أي ما ينالني منكم من الصلاة يحصل مع قربكم وبعدكم من قبري فلا حاجة بكم إلى المجيء إليه والتردد عليه.

فوائد الحديث:

١. تحريم هجر البيوت من عبادة الله.

٢. سد الطرق المفضية إلى الشرك من الصلاة عند القبور والغلو في قبره -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بأن يجعل محل اجتماع وارتياد ترتب له زيارات مخصوصة.

٣. المنع من السفر لزيارة قبره -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ-.

٤. حمايته -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- جناب التوحيد.

٥. أنه لا مزية للقرب من قبره -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.-
٦. مشروعية الصلاة والسلام عليه في جميع أنحاء الأرض.
٧. تحريم الصلاة في المقابر.
٨. تحريم جعل زيارة قبر النبي -صلى الله عليه وسلم- عيدًا، بتكريره على وجه مخصوص في زمن مخصوص، وكذلك زيارة كل قبر.
٩. انتفاع الأموات بدعاء الأحياء.

المصادر والمراجع:

كتاب التوحيد، للإمام محمد بن عبد الوهاب، تحقيق: د. دغش العجمي، مكتبة أهل الأثر, الطبعة الخامسة, ١٤٣٥هـ. الجديد في شرح كتاب التوحيد، لمحمد بن عبد العزيز السليمان القرعاوي, ت: محمد بن أحمد سيد, مكتبة السوادي، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ. الملخص في شرح كتاب التوحيد، للشيخ صالح الفوزان, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية. صحيح الجامع للألباني, المكتب الإسلامي, بيروت، بدون تاريخ.

الرقم الموحد: (3350)

"N'invoquez pas contre vous-mêmes, n'invoquez pas contre vos enfants, n'invoquez pas contre vos biens ; vos invocations pourraient coïncider avec un moment où Allah exauce les vœux"!	لا تدعوا على أنفسكم؛ ولا تدعوا على أولادكم، ولا تدعوا على أموالكم، لا توافقوا من الله ساعة يسأل فيها عطاء فيستجيب لكم
1271. Hadith:	**١٢٧١. الحديث:**
Jâbir Ibn 'Abdullah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit :"N'invoquez pas contre vous-mêmes, n'invoquez pas contre vos enfants, n'invoquez pas contre vos biens ; vos invocations pourraient coïncider avec un moment où Allah exauce les vœux"!	عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «لا تدعوا على أنفسكم؛ ولا تدعوا على أولادكم، ولا تدعوا على أموالكم، لا توافقوا من الله ساعة يُسأل فيها عطاءٌ فيستجيب لكم».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) met en garde et interdit de faire des invocations contre les enfants et les biens, car l'invocation est une affaire importante. Si elle a lieu à un moment d'acceptation des invocations, Allah peut l'exaucer et son préjudice s'abattra sur celui qui en a fait la demande et sur ceux qu'elle visait parmi ses enfants et ses biens.	يحذر الرسول -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث وينهى عن الدعاء على الأولاد والأموال، لأن الدعاء شأنه عظيم، قد يمضيه الله على العباد، لو وافق ساعة إجابة فيكون ضرره على صاحبه وما يتعلق به من أولاده وماله.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أحكام الدعاء

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ساعة : الساعة في الأصل تطلق على معنيين، أحدهما : أن تكون عبارة عن جزء من أربعة وعشرين جزءًا هي مجموع اليوم والليلة، ثانيهما : جزء من أجزاء الوقت والحين وإن قل.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الدعاء على النفس أو الأولاد أو المال بشيء من الضرر لئلا يصادف هذا الدعاء القبول.

٢. أن للأزمنة خواصاً يتقبل الله فيها الدعاء، فيتحرى المؤمن الساعات المباركة بالدعاء.

٣. يكون دعاء المسلم دعاء خير ورحمة وعافية، لا دعاء عذاب وهلاك.

٤. ينبغي على العبد أن يحرص على كلامه وعباراته، ويزنها قبل أن يخرجها.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا يحي بن شرف النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨هـ. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى سعيد الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠هـ. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3231)

لا تصاحب إلا مؤمنًا، ولا يأكل طعامك إلا تقيٌّ

١٢٧٢. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لاَ تُصَاحِبْ إِلاَّ مُؤْمِنًا، وَلاَ يَأْكُلْ طَعَامَكَ إِلاَّ تَقِيٌ».

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

أفاد حديث أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- أن الواجب على المسلم ملازمة أهل الصلاح في كل أحواله، ففي الحديث الحث على صُحبة المؤمنين، وهذا ما يتطلب البعد عن مصاحبة الكفار والمنافقين؛ لأن مصاحبتهم مضرةٌ في الدين فالمراد بالمؤمن أي عدد من المؤمنين. وأكَّد هذه الملازمة للصالحين بقوله: (ولا يأكل طعامك إلا تقي) أي: مُتورِّع يصرِف قوت الطعام إلى عبادة الله، والمعنى لا تطعم طعامك إلا تقيًّا، ويدخل في هذا أيضاً طعام الدعوة كالوليمة وغيرها، فينبغي أن يكون المدعو من أهل الإيمان والصلاح.

Ne fréquente qu'un croyant et que seul un pieux mange ta nourriture.

1272. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : " Ne fréquente qu'un croyant et que seul un pieux mange ta nourriture."

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Le récit prophétique rapporté par Abû Sa'îd Al-Khudrî nous enseigne que le musulman, dans toutes ses situations, ne doit fréquenter que les vertueux. Ce récit nous encourage à fréquenter les croyants, ce qui implique le fait de s'éloigner des mécréants et des hypocrites, car la fréquentation de ces derniers est nuisible pour la religion. Le terme "croyant" désigne en fait un certain nombre de croyants. Il a ensuite insisté sur cette fréquentation en disant : "Et que seul un pieux mange ta nourriture", c'est-à-dire une personne scrupuleuse, qui s'alimente pour ensuite adorer Allah. Cette recommandation concerne aussi toutes les invitations, comme les repas de mariage ou autres, auxquels il ne faut inviter que les croyants et les vertueux.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الزيارة والاستئذان

راوي الحديث: رواه أبوداود والترمذي وأحمد.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لاَ تُصَاحِبْ إِلاَّ مُؤْمِنًا : أي: لا تجعل لك صديقًا إلا من أهل الاستقامة والصلاح، ويكون المراد منه أيضًا النهي عن مصاحبة الكفار والمنافقين.
- لا يَأْكُلْ طَعَامَكَ إِلاَّ تَقِي : أي: متورع بحيث يصرف قوة الطعام إلى عبادة الله وطاعته.

فوائد الحديث:

١. النهي عن موالاة الكفار ومودتهم ومصاحبتهم، وكذلك الفجَّار لا يصاحبهم وتكون موالاتهم بقدر إيمانهم وبغضهم بقدر معصيتهم.

٢. الأمر بملازمة الأتقياء الأوفياء ومخالطتهم والحرص على دعوتهم في الولائم وغيرها.

٣. جواز الأكل من بيت الصديق.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم، للعظيم آبادي، دار الكتب العلمية – بيروت، الطبعة: الثانية، ١٤١٥هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون،

تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. سنن الترمذي، للإمام الترمذي، تحقيق: أحمد محمد شاكر وآخرون، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥م. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، للمباركفوري، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت. مشكاة المصابيح، للتبريزي، تحقيق الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الثالثة - ١٤٠٥ - ١٩٨٥.

الرقم الموحد: (3474)

لا تصاحبنا ناقة عليها لعنة

١٢٧٣. الحديث:

عن أبي بَرْزَةَ نَضْلَةَ بن عبيد الأَسلمي -رضي الله عنه- قال: بينما جاريةٌ على ناقة عليها بعض مَتَاع القوم، إذ بَصُرَتْ بالنبي -صلى الله عليه وسلم- وتَضَايَقَ بهم الجبل فقالت: حَلْ، اللَّهُمَّ الْعَنْهَا، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «لا تُصَاحِبْنَا ناقةٌ عليها لَعْنَةٌ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

كانت فتاة صغيرة السن على ناقة عليها بعض الأمتعة والأغراض، فرأت النبي -صلى الله عليه وسلم-، وقد تضايق بالقوم الذين فيهم النبي -صلى الله عليه وسلم- الجبل، فأرادت أن تسرع الناقة، فقالت لها: حل -وهي كلمة زجر للإبل- لتسرع في السير، ثم لعنتها، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: لا تسير معنا ناقة عليها لعنة.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو بَرْزَةَ نَضْلَةَ بن عبيد الأسلمي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حَل : كلمة لزجر الإبل.
- جارية : الفتاة صغيرة السن.
- متاع القوم : كلمة تطلق على كل ما ينتفع به من عروض الدنيا، قليلها وكثيرها.

فوائد الحديث:

١. التحذير من اللعن.

٢. تجنب مصاحبة المبتدعين والفاسقين،لأنهم محل اللعنات.

Abû Barza Nadlah ibn 'Ubayd al-Aslami (qu'Allah l'agrée) raconte : "Alors qu'une fille était sur une chamelle qui portait les bagages des gens, elle aperçut le Prophète (sur lui la paix et le salut) - sachant qu'ils étaient à l'étroit dans la montagne - et dit : "Avance, maudis sois-tu!" Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : "une chamelle qui est frappée d'une malédiction ne doit pas nous accompagner." "

1273. Hadith:

Abû Barzah Naḍlah ibn 'Ubayd al-Aslamî (qu'Allah l'agrée) relate : « Alors qu'une jeune fille montait une chamelle portant les bagages des gens, elle aperçut le Prophète (sur lui la paix et le salut) tandis que le chemin qu'ils empruntaient dans la montagne devint étroit. Elle dit : « Avance ! Ô Allah, maudis-la ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Une chamelle maudite ne doit pas nous accompagner.« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Une jeune fille était sur le dos d'une chamelle, qui portait des bagages, quand elle aperçut le Prophète (sur lui la paix et le salut). Le chemin que le Prophète (sur lui la paix et le salut) et ceux qui l'accompagnaient empruntaient dans la montagne était étroit. Elle voulut faire accélérer la chamelle, en disant le mot utilisé à cet effet : « Avance ! » Puis elle appela la malédiction sur elle, ce qui fit dire au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Une chamelle maudite ne doit pas nous accompagner ! ».

المصادر والمراجع:

-1 رياض الصالحين للنووي، تحقيق : ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق.ط١ .٢٠٠٧م. ٢-صحيح مسلم، بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي/بيروت. ٣-نزهة المتقين شرح رياض الصاحين، شرح الدكتور مصطفى الخن وآخرين، مؤسسة الرسالة، ط ١. ١٩٨٧م. ٤-شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، مؤسسة ابن عثيمين الخيرية، مدار الوطن للنشر، الرياض، ط١٤٢٦هـ ٥-كنوز رياض الصالحين، المجلس العلمي كنوز دار إشبيليا، الرياض، ط١. ٢٠٠٩م.

الرقم الموحد: (6988)

لا تكونن إن استطعت أول من يدخل السوق، ولا آخر من يخرج منها، فإنها معركة الشيطان، وبها ينصب رايته	Ne sois pas , si tu le peux , le premier à entrer au marché ni le dernier à en sortir ! Car c'est le champ de bataille du Diable (Satan) et là où il dresse son étendard
١٢٧٤. الحديث:	**1274. Hadith:**
عن سلمان الفارسي -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "لا تَكُونَنَّ إِنِ اسْتَطَعْتَ أَوَّلَ مَنْ يَدْخُلُ السوق، ولا آخِرَ مَنْ يَخْرُجُ منها، فإنها مَعْرَكَةُ الشيطان، وبها يَنْصِبُ رايته". وفي رواية: "لا تكُنْ أول من يدخل السوق، ولا آخر من يخرج منها، فيها باض الشيطان وفَرَّخ".	Salmân Al Fârisî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Ne sois pas , si tu le peux , le premier à entrer au marché ni le dernier à en sortir ! Car c'est le champ de bataille du Diable (Satan) et là où il dresse son étendard . "
درجة الحديث: صحيح، لكن الرواية الثانية ضعيفة.	**Degré d'authenticité:**
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
وصية النبي -صلى الله عليه وسلم- لسلمان -رضي الله عنه- وهي بمعنى الأمر، ألا يكون أول من يدخل الأسواق ولا آخر من يخرج منها؛ لأنها أبغض البلاد إلى الله، ويحصل فيها اختلاط بين الرجال والنساء، والنظرات المحرمة، والكلام المحرم وما أشبه ذلك، ولأن إبليس يزين للناس فيها فعل القبيح والمنكر، ففيها باض وفرخ، أي: استوطنها وأحبها.	Le conseil du Prophète (paix et salut sur lui) à Salmân Al Fârisî (qu'Allah l'agrée) consiste à lui ordonner de ne pas être le premier à entrer aux marchés ni le dernier à en sortir car ce sont les endroits les plus détestés auprès d'Allah ; de plus , on y trouve la mixité entre les hommes et les femmes , des croisements de regards illicites ainsi que des paroles interdites et bien d'autres choses similaires . En effet , dans ces endroits , Iblîs enjolivie aux gens l'accomplissement d'actes indécents et détestables ; de même qu'il s'est établit dans ces endroits et s'y renforce : il s'y est implantés et les aime .

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الطريق والسوق

راوي الحديث: رواه مسلم، والرواية الثانية رواها الطبراني والبيهقي في شعب الإيمان.

التخريج: سلمان الفارسي -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فيها باض الشيطان وفرخ : استوطنها وأحبها لكونه محل المعاصي من الغش، والخداع، والأيمان الكاذبة، والأفعال المنكرة ونحوها.
- معركة : موضع العراك والمقاتلة.

فوائد الحديث:

١. عدم المسارعة إلى أماكن الغفلة، كالسوق لما فيه من المفاسد.

٢. الأسواق هي الأماكن التي ينشط فيها الشيطان وأعوانه، وينشرون باطلهم ومنكراتهم ويتكاثرون.

٣. النهي عن الإطالة والمكث في الأسواق لغير حاجة؛ لما يترتب عليه من المفاسد.

المصادر والمراجع:

سلسلة الأحاديث الضعيفة، للشيخ الألباني. دار المعارف، الرياض - المملكة العربية السعودية. الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ/ ١٩٩٢ م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، الطبعة الأولى، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، الطبعة الأولى، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين للنووي،الطبعة الأولى، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. المعجم الكبير، للطبراني. المحقق: حمدي بن عبد المجيد السلفي. دار النشر: مكتبة ابن تيمية - القاهرة. الطبعة: الثانية. شعب الإيمان، للبيهقي. الناشر: مكتبة الرشد للنشر والتوزيع بالرياض بالتعاون مع الدار السلفية ببومباي بالهند الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م.

الرقم الموحد: (4934)

N’invoquez pas les uns contre les autres la malédiction d’Allah, ni Sa colère, ni l’Enfer !

لا تلاعنوا بلعنة الله، ولا بغضبه، ولا بالنار

1275. Hadith:

Samurah ibn Jundub (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « N’invoquez pas les uns contre les autres la malédiction d’Allah, ni Sa colère, ni l’Enfer« !

١٢٧٥. الحديث:

عن سمرة بن جندب -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لا تَلاعَنُوا بلعنة الله، ولا بغضبه، ولا بالنار»

Degré d’authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

Ce noble ḥadith interdit aux croyants d’utiliser les uns contre les autres certaines catégories d'invocations. Celles par le biais desquelles on invoque la malédiction d’Allah, Sa colère ou l’Enfer, car ce sont des choses très graves auprès d’Allah. Voir : « Dalîl Al-Fâliḥîn » (Tome : 8 / Page : 57).

المعنى الإجمالي:

ينهى الحديث الشريف المؤمنين على أن يدعو بعضهم على بعض بأنواع من الدعاء، وهي لعنة الله وغضب الله وبالنار، ذلك لعظم شأن هذه الأدعية عند الله -تعالى-.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: رواه الترمذي وأبو داود وأحمد.

التخريج: سَمُرة بن جُنْدَب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا تلاعنوا : لا يلعن بعضكم بعضا، واللعن هو الطرد من رحمة الله -تعالى-.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الدعاء بلعنة الله أو غضبه أو النار لعظم شأن ذلك كله.

المصادر والمراجع:

-1 رياض الصالحين للنووي. تحقيق : ماهر الفحل.دار ابن كثير.دمشق.ط١ .٢٠٠٧م. ٢-سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. ٣-سنن أبي داود،لأبي داود السجستاني.تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد.دار الفكر. ٤-مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. ٥-نزهة المتقين شرح رياض الصاحين : شرح الدكتور مصطفى الخن وآخرين. مؤسسة الرسالة، ط١ ،١٩٨٧. ٦-كنوز رياض الصالحين .المجلس العلمي كنوز دار إشبيليا.الرياض.ط١. ٢٠٠٩م. ٧-دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لابن علان.دار الكتاب العربي/بيروت. ٨-صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (6985)

لا يَجزي ولدٌ والدًا إلا أن يَجده مملوكًا، فيَشتريه فيُعتِقه

١٢٧٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لاَ يَجْزِي ولدٌ والدًا إلا أن يجده مملوكًا، فَيَشْتَرِيَهُ فَيُعْتِقَهُ.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

لا يقوم ولد بما لأبيه عليه من حق ولا يكافئه بإحسانه به إلا أن يجده مملوكا فيشتريه ويعتقه.

Un enfant ne pourra jamais rendre la pareille à son père, à moins qu'il ne le trouve esclave, puis l'achète et l'affranchit

1276. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un enfant ne pourra jamais s'acquiter de ce qu'il doit à son père, à moins qu'il ne le trouve esclave, puis l'achète et l'affranchit. »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Un enfant ne pourra jamais s'acquitter pleinement du droit de son père, ni le rétribuer pour sa bonté, excepté dans le cas où il le trouverait esclave et l'affranchirait.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل بر الوالدين

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يجزي : يكافئ.
- العتق : أعتق العبد:حرره فهو معتق.

فوائد الحديث:

١. عظيم حق الوالدين في الإسلام.

٢. ظاهر الحديث:أنه لا بد من التصريح بالعتق، ولكن هذا الظاهر غير مراد بل يُعتق الأب على الابن بمجرد الشراء،ولا يحتاج إلى تصريح بالعتق.

٣. إذا اشترى الولد أمه المملوكة عُتقت عليه بمجرد الشراء ولا يحتاج إلى تصريح بالعتق.

٤. لا يجوز للولد أن يسترق أبويه أو أحدهما، فإن حدث ذلك؛ فهو من أمارات الساعة ، ودلائل تغيير الزمان.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة١٤٢٥ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ

الرقم الموحد: (3775)

لا يَمُوتَنَّ أحدُكم إلا وهو يُحسنُ الظَّن بالله - عز وجل-

١٢٧٧. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما-: أنه سمع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قبل موته بثلاثة أيام، يقول: «لا يَمُوتَنَّ أحدُكم إلا وهو يُحسنُ الظَّنَّ بالله -عز وجل-».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الواجب على المسلم أن يعيش بين الخوف والرجاء، الخوف من غضب الله وسخطه، والرجاء لعفوه ورحمته، ولكنه عند الاحتضار يغلب جانب الرجاء ويزيد حسن ظنه بالله، ويرجو ويأمل رحمته وعفوه، حتى يكون ذلك مانعًا من القنوط من رحمة الله في تلك الساعة.

»Que chacun d'entre vous ne meure qu'en ayant une bonne opinion d'Allah« .

1277. Hadith:

Jâbir ibn 'AbdiLlah (qu'Allah l'agrée) raconte qu'il a entendu le Prophète (sur lui la paix et le salut) dire, trois jours avant sa mort : « Que chacun d'entre vous ne meure qu'en ayant une bonne opinion d'Allah« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Jâbir ibn 'AbdiLlah (qu'Allah l'agrée) raconte qu'il a entendu le Prophète (sur lui la paix et le salut) dire, trois jours avant sa mort : quelle que soit la situation dans laquelle l'un d'entre meure, qu'il meurt en ayant une bonne opinion d'Allah, le Très-Haut. Cette bonne opinion consiste à penser qu'Allah va lui faire miséricorde, être clément envers lui et qu'Il va lui pardonner.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يموتن : أي: يحرص على أن يأتيه الموت وهو على هذه الحال.
- يحسن الظن : يعتقد أنه يرحمه ويعفو عنه.

فوائد الحديث:

١. التحذير من اليأس والقنوط، والحث على الرجاء وخاصة عند الخاتمة.

٢. حرص النبي صلى الله عليه وسلم على إرشاد أمته، وشدة رأفته بها في جميع أحواله؛ حتى في مرض موته ينصح أمته ويدلها على مسالك النجاة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين/ محمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي -اعتنى بها: خليل مأمون شيحا- دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3779)

Il n'est pas un musulman ayant perdu trois de ses enfants qui sera touché par l'enfer, sauf dans la mesure de l'accomplissement de la promesse.

لا يَمُوتُ لأحَدٍ من المسلمين ثلاثة من الوَلَد لا تَمسُّه النَّار إلا تَحِلَّة القَسَم

1278. Hadith:

Abu Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est pas un musulman ayant perdu trois de ses enfants qui sera touché par l'enfer, sauf dans la mesure de l'accomplissement de la promesse« .

١٢٧٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يَمُوتُ لأحَدٍ من المسلمين ثلاثة من الوَلَد لا تَمسُّه النَّار إلا تَحِلَّة القَسَم».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Celui qui perd trois de ses enfants, garçons ou filles, ou bien garçons et filles, Allah, Exalté soit-Il, interdira au feu de l'enfer de le toucher. Ceci, à condition qu'il patiente, escompte la récompense et soit satisfait du destin d'Allah, Exalté soit-Il, et de Son décret, si ce n'est dans la mesure de l'accomplissement de la promesse qui correspond à la parole d'Allah : {(Il n'y a personne parmi vous qui ne passera pas par L'Enfer.)} [Coran : 19/71]. Voir : Fatḥ Al-Bârî (3/123) 'Umdatu Al-Qârî (8/33) Dalîl Al-Fâliḥîn Tatrîz Riyâḍ Aṣ-Ṣâliḥîn (page 559) Sharḥ Riyâḍ As-Ṣâliḥîn de Ibn 'Uthaymîn (4/576).

المعنى الإجمالي:

من مات له ثلاثة من الولد ذكورًا فقط أو إناثًا فقط أو من الذكور والإناث معًا، فإن الله -تعالى- يُحَرِّم جسده على النار، إذا صَبَر واحْتَسَب ورضِي بقضاء الله -تعالى- وقَدَره، إلا بِقَدْر إبرار القسم، وهو عبور الصراط؛ لقوله عز وجل: (وإن منكم إلا واردها) [مريم: ٧١].

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل أعمال الجوارح
الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تَحِلَّة القَسَم : أي يَمُرُّ على النار ليُحقق القَسَم الوارد في الآية: (وإن منكم إلا واردها كان على ربك حتما مقضيا).

فوائد الحديث:

١. المؤمن الذي يموت له ثلاثة أولاد، فيَحْتَسِب ويصبر، ويرضى بقضاء الله وقدره لا تمسه النار، وإن وروده على الصراط لا يؤذيه لظاها إن كان من أهل السعادة وإنما يجتازها كَلَمْحِ البَصَر.

٢. ما مِنْ أحد إلا سَيَمُر على الصِّراط المَنْصُوب على مَتن جهنم.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (8873)

Qu'aucun homme ne regarde les parties intimes d'un homme et qu'aucune femme ne regarde celles d'une femme ! Qu'aucun homme n'entre en contact avec un homme sous une même couverture et qu'aucune femme n'entre en contact avec une femme sous une même couverture!

لا يَنظر الرَّجُل إلى عَوْرَة الرجل، ولا المرأة إلى عَوْرَة المرأة، ولا يُفْضِي الرَّجُل إلى الرَّجُل في ثوب واحد، ولا تُفْضِي المرأة إلى المرأة في الثوب الواحد

1279. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qu'aucun homme ne regarde les parties intimes d'un homme et qu'aucune femme ne regarde celles d'une femme ! Qu'aucun homme n'entre en contact avec un homme sous une même couverture et qu'aucune femme n'entre en contact avec une femme sous une même couverture« !

١٢٧٩. الحديث:

عن أبي سعيد -رضي الله عنه-: أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يَنظر الرَّجُل إلى عَوْرَة الرجل، ولا المرأة إلى عَوْرَة المرأة، ولا يُفْضِي الرَّجُلُ إلى الرَّجُل في ثوب واحد، ولا تُفْضِي المرأةُ إلى المرأةِ في الثوب الواحد».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Que la femme ne doive pas regarder les parties intimes d'une autre femme est un interdit destiné à celle qui regarde vers une autre dont la nudité est découverte. S'il advenait qu'une femme se dénude par nécessité, par exemple lorsqu'elle dévoile ses parties intimes chez une femme médecin pour se faire soigner et que sa sœur l'accompagne, alors il est interdit à cette dernière de regarder les parties intimes de sa sœur, ou bien même si sa nudité se dévoile à cause du vent ou pour d'autres raisons. Par conséquent, une femme ne doit pas regarder entre le nombril et les genoux de sa semblable, et il en est de même pour un homme. Il ne doit pas non plus regarder les parties intimes d'un autre homme, c'est à dire entre son nombril et ses genoux ; effectivement, si un homme découvre ses parties intimes par nécessité ou sans le vouloir, il est formellement interdit aux autres hommes de regarder ses parties. [Et celui dont le] regard s'arrête inopinément sur les parties [intimes] de son frère, il doit absolument l'en détourner et ne pas continuer à les fixer. « Qu'aucun homme n'entre en contact avec un autre homme sous une même couverture et qu'aucune femme n'entre en contact avec une autre femme sous une même couverture ! » Le sens de ces propos est que leur peau ne doit pas se toucher alors qu'ils sont déshabillés sous une même couverture. En effet, le fait de se toucher mutuellement les parties intimes est considéré comme le fait de les regarder. C'est même davantage interdit et plus grâve ! Et ce qui a été dit ici

المعنى الإجمالي:

لا ينظر الرجل إلى عورة رجل آخر ولا تنظر المرأة إلى عورة المرأة هذا نهي للناظر وللناظرة أن ينظرا إلى عورة غيرهم، فلو قُدِّر أن امرأة انكشفت عورتها لحاجة، كما لو كشفت عورتها عند الطبيبة للعلاج وكانت أختها ترافقها فلا يجوز لها أن تنظر إلى عورة أختها، أو انكشفت من ريح أو غير ذلك فإن المرأة الأخرى لا تنظر إلى ما بين السرة والركبة، وعورة الرجل هي ما بين سرته وركبته، فلو انكشفت عورة الرَّجُل لحاجة أو من غير قصد، فلا يجوز للآخرين النظر إلى عورته، فإن وقع نظره على عورة أخيه فجأة وجب صرف نظره وعدم استدامته. "ولا يُفْضِي الرَّجُل إلى الرَّجُل في ثوب واحد، ولا تُفْضِي المرأة إلى المرأة في الثوب الواحد" والمعنى: لا تصل بشرة أحدهما إلى بشرة الآخر متجردين في ثوب واحد، فإن في مُبَاشرةِ أحدهما الآخر لمسُ عورةِ كل واحدٍ منهما صاحبه، ولمسُها كالنظر إليها، بل هو أشد في التحريم وأبلغ، وما قيل في حق الرَّجُل يقال في حق المرأة للنص.

pour l'homme est aussi valable pour la femme. « Ikmâl Al-Mu'allim Sharḥ Muslim » (2/188) « Sharḥ Riyâḍ Aṣ-Ṣâliḥîn » (6/364 à 365).

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة
الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو سعيد الْخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عَورة : كل أَمْر يُستحى منه، وما أوجب الشرع ستره من الإنسان.
- يُفْضِي : الإفضاء: الانتهاء والوصول، والمراد هنا اللمس.
- في ثوب واحد : يضطجعا متجردين تحت ثوب واحد.

فوائد الحديث:

١. النهي عن النظر إلى العورات ولو مع اتحاد الجنس فضلا عن اختلافه.

٢. حرص الإسلام على طهارة المجتمع وإغلاق الطرق المؤدية للفواحش.

٣. تحريم النظر إلى عورة الرجل من سرته إلى ركبته، وعورة المرأة الحُرة بالنسبة إلى المرأة ومحارمها أن يظهر شيء زائد عما يظهر عادة في وقت مهنتها في البيت، وأما بالنسبة للرَّجُل الأجنبي فجميع بدنها عورة.

٤. تحريم مس عورة الغير، إلا لحاجة كمداواة ونحوها.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ إكمال المعلم بفوائد مسلم، تأليف: عياض بن موسى بن عياض، تحقيق: د/ يحي بن اسماعيل، الناشر: دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8904)

Il n'est pas permis à une femme qui croit en Allah et au jour dernier de voyager sur une distance égale à une nuit et un jour de marche sans être accompagnée d'un parent qu'elle ne peut épouser.

لا يحل لامرأة تؤمن بالله واليوم الآخر أن تسافر مَسِيرَةَ يومٍ وليلةٍ ليس معها حُرْمَةٌ

1280. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est pas permis à une femme qui croit en Allah et au jour dernier de voyager sur une distance égale à une nuit et un jour de marche sans être accompagnée d'un parent qu'elle ne peut épouser. » Dans la version rapportée par Al-Bukhârî : « La femme ne peut entreprendre un voyage d'une distance égale à un jour, sans la compagnie d'un parent qu'elle ne peut épouser.«

١٢٨٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يحل لامرأة تؤمن بالله واليوم الآخر أن تسافر مَسِيرَةَ يومٍ وليلةٍ ليس معها حُرْمَةٌ ».

وفي رواية: «لا تُسافر مَسِيرَةَ يومٍ إلا مع ذي مَحْرَم».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

La femme peut faire l'objet de désirs et de convoitises, sans pouvoir se défendre à cause de sa faiblesse physique et d'esprit. Il est donc nécessaire qu'elle ne sorte qu'en présence de son mari ou de l'un de ses parents qu'elle ne peut épouser, afin qu'il préserve son honneur et protège sa dignité contre toute attaque ou préjudice. Pour remplir pleinement son rôle, les savants ont prérequis de cet accompagnateur, qu'il soit pubère et sain d'esprit. Le Législateur lui explique que pour préserver sa croyance en Allah et au jour du jugement dernier et mettre à exécution ce qui en découle, elle ne devait pas voyager sans la compagnie d'un parent qu'elle ne peut épouser.

المعنى الإجمالي:

المرأة مظنة الشهوة والطمع، وهي لا تكاد تقي نفسها لضعفها ونقص عقلها، ومن ثَمَّ كان من الضروري، أن يخرج معها زوجها أو أحد محارمها؛ يصون عرضها ويحفظ كرامتها من أن يُعتدى عليها، ولهذا اشترطوا أن يكون المَحْرَم بالغًا عاقلًا؛ ليتحقق به المقصود. وناشدها الشارع في إيمانها بالله واليوم الآخر، إن كانت تحافظ على هذا الإيمان، وتنفذ مقتضياته، أن لا تسافر إلا مع ذي مَحْرَم.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب وأحكام السفر

الفقه وأصوله > فقه العبادات > الحج والعمرة > واجبات العمرة

راوي الحديث: متفق عليه. قوله في عمدة الأحكام عن الرواية الثانية: (وفي لفظ البخاري) صوابه: مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- تؤمن بالله : تصدق به مع قبول شرعه والانقياد له.
- اليوم الآخر : أي: يوم القيامة، وما به من الجزاء على الأعمال.
- مسيرة يوم : أي: مسافة تبلغ مسيرة يوم.
- حُرْمَةٌ : أي مَحْرَم، وهو: زوجها وكل من تحرم عليه على التأبيد، بقرابة أو رضاع أو مصاهرة.

فوائد الحديث:

١. تحريم سفر المرأة مسيرة يوم وليلة بلا محرم، ولو مع رفقة مأمونة.

٢. أن سفرها بلا محرم مخالف لمقتضى الإيمان بالله واليوم الآخر.

٣. أنه لا فرق بين المرأة الشابة والجميلة، وضدها، وسفر الحج وغيره.
٤. سقوط الحج عمن لم تجد محرما؛ لأنها لا تستطيع السبيل إليه شرعا.
٥. كمال الشريعة الإسلامية، وحرصها على صون الأعراض، ومنع الفساد.
٦. أن الإيمان بالله واليوم الآخر يستلزم الخضوع لشرع الله، والوقوف عند حدوده.
٧. استعمال الألفاظ الأقوى تأثيرًا على المخاطب.

المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام، تأليف: عبد الغني بن عبد الواحد المقدسي، تحقيق: محمود الأرناؤوط، دار الثقافة العربية ومؤسسة قرطبة، الطبعة الثانية، ١٤٠٨هـ. تيسير العلام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق محمد صبحي بن حسن حلاق، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦هـ. تأسيس الأحكام شرح عمدة الأحكام، تأليف: أحمد بن يحي النجمي: نسخة إلكترونية لا يوجد بها بيانات نشر. تنبيه الأفهام شرح عمدة الإحكام، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة الأولى: ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الطبعة الثانية، ١٤١٢هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4521)

لا يدخل الجنة خِبٌّ, ولا بخيل, ولا سَيِّئُ الـمَلَكَة

١٢٨١. الحديث:

عن أبي بكر الصديق -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لا يدخل الجنة خِبٌّ, ولا بخيل, ولا سَيِّئُ الـمَلَكَة».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

لا يدخل الجنة الإنسان الخداع المحتال الذي لا يعيش إلا بالخديعة، ولا البخيل الذي لا يدفع ما يجب عليه من المال ونحوه، ولا من يسيء إلى مماليكه ومن تحت يده من العمال ونحوهم، والمقصود بعدم دخولهم الجنة الدخول الأولي الذي لا يسبقه عذاب، ولا يعني ذلك عدم دخولهم الجنة مطلقا إذا كانوا موحدين.

N’entrera pas au Paradis le fourbe, ni l’avare, ni celui qui se comporte mal avec ceux qui sont en sa possession.

1281. Hadith:

Abû Bakr As-Siddîq (qu’Allah l’agrée) relate : « N’entrera pas au Paradis le fourbe, ni l’avare, ni celui qui se comporte mal avec ceux qui sont en sa possession« .

Degré d’authenticité: Faible.

Explication générale:

N’entrera pas au Paradis, le fourbe qui ne vit que de duplicité et de tromperie, ni même l’avare qui ne s’acquitte pas de ses obligations d’aumône ou autre, et non plus celui qui se comporte mal avec ses esclaves, ou ceux qui sous sa responsabilité comme les travailleurs. Cependant, ce ḥadith ne veut pas dire qu’ils n’entreront jamais au Paradis, s’ils vouent un culte exclusif à Allah, mais plutôt qu’ils n’y entreront pas dès le départ et sans subir un châtiment au préalable.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أبو بكر الصديق -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- خِبّ : خَدّاع.
- سَيِّءُ الـمَلَكَة : الذي يسيء صحبة العبيد.

فوائد الحديث:

١. الخداع والبخل وسوء الملكة من كبائر الذنوب.

المصادر والمراجع:

الجامع الصحيح سنن الترمذي، محمد بن عيسى أبو عيسى الترمذي السلمي، دار إحياء التراث العربي - بيروت، تحقيق: أحمد محمد شاكر وآخرون.
ضعيف الجامع الصغير وزيادته، للشيخ الألباني، دار النشر: المكتب الإسلامي: بيروت - الطبعة : الثالثة : ١٤٠٨هـ، ١٩٨٨م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١ ١٤٢٨هـ. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلُوغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار الفلق - الرياض. الطبعة: السابعة، ١٤٢٤هـ.

الرقم الموحد: (5366)

لا يدخل الجنة قَتَّات

١٢٨٢. الحديث:

عن حذيفة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يدخل الجنة قَتَّات».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر -صلى الله عليه وسلم- بوعيد شديد على فاعل النميمة -نقل الكلام بين الناس بقصد الإفساد-، وهو أنه لا يدخل الجنة أي ابتداءً، بل يسبقه عذاب بقدر ذنبه، والقتات هو النمام، وفعله من الكبائر؛ لهذا الحديث.

Aucun calomniateur n'entrera au Paradis!

1282. Hadith:

Ḥudhayfah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Aucun calomniateur n'entrera au Paradis« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) informe de la sévère menace qui pèse sur celui qui pratique la calomnie - le fait de rapporter les paroles d'une personne à une autre afin de détériorer leur relation - et que celui-ci n'entrera pas au Paradis, c'est à dire : son entrée [au Paradis] ne sera pas immédiate. Plutôt, un châtiment préalable lui sera infligé proportionnellement à son péché. En effet, le diffamateur est [aussi] le calomniateur, et son acte fait partie des grands péchés comme le souligne ce ḥadith.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: حذيفة بن اليمان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قَتَّات : هو الذي ينقل الكلام من شخص لشخص، أو أشخاص، بقصد الإفساد.
- الجنة : هي الدار التي أعدها الله لمن اطاعه، فيها من النعيم المقيم ما لا يخطر على بال.
- لا يدخل الجنة : أي لَا يدْخل الْجنَّة ابْتِدَاء وَقد يدْخل النَّار.

فوائد الحديث:

١. النميمة من كبائر الذنوب؛ لما يحصل فيها من الأثر السيء، والعاقبة الوخيمة.

٢. أن هذه الشريعة مبنية على كل ما يكون فيه التآلف بين المسلمين.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأُم إسراء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، البسام، مكتبة الأسدي، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي. ط١ ١٤٢٨ه. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (5368)

Celui qui rompt les liens de parenté ne rentrera pas au Paradis.

لا يدخل الجنة قاطع

1283. Hadith:

Jubayr ibn Muṭ'im (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui rompt les liens de parenté ne rentrera pas au Paradis . «

١٢٨٣. الحديث:

عن جبير بن مطعم -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لا يدخل الجنة قاطع».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce récit de la tradition prophétique donne la preuve qu'il est interdit de rompre les liens de parenté, et que cela fait partie des grands péchés. Le récit signifie qu'il ne pourra pas entrer au Paradis sans avoir été puni auparavant, et non pas qu'il n'y entrera jamais. En effet, rompre les liens de parenté ne fait pas de lui un mécréant à qui le Paradis serait interdit. Sa destination finale sera assurément le Paradis, tant qu'il demeure monothéiste. Mais son entrée sera précédée par un passage en Enfer à cause de son péché.

المعنى الإجمالي:

الحديث دليل على تحريم قطيعة الرحم، وأن ذلك من كبائر الذنوب، ومعنى الحديث: نفي الدخول الذي لا يسبقه عذاب، وليس نفيا لأصل الدخول؛ لأن قاطع الرحم ليس كافرا تحرم عليه الجنة، بل مآله إلى الجنة قطعاً ما دام موحدا، لكنه دخول يسبقه عذاب بقدر ذنبه.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل صلة الأرحام

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جُبير بن مُطعم -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قاطع : قاطع الرحم: الذي لم يصلها.

فوائد الحديث:

١. قطيعة الرحم كبيرة من كبائر الذنوب.

٢. خطورة قطيعة الرحم، وبيان أضرارها.

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١ ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. تسهيل الالمام، للشيخ الفوزان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى ١٤٢٧ – ٢٠٠٦ م.

الرقم الموحد: (5367)

L'invocation faite entre l'appel à la prière et l'appel à son accomplissement n'est pas rejetée.	لا يرد الدعاء بين الأذان والإقامة
1284. Hadith: Anas (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « L'invocation faite entre l'appel à la prière et l'appel à son accomplissement n'est pas rejetée« .	**١٢٨٤. الحديث:** عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يُرد الدعاء بين الأذان والإقامة».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: Ce noble ḥadith explique que le temps entre « Al-Adhân » et « Al-Iqâmah » fait partie des moments ou l'invocation est exaucée, que la personne se trouve dans la mosquée ou non.	**المعنى الإجمالي:** يبين الحديث الشريف أن من مواطن إجابة الدعاء الوقت الذي بين الأذان والإقامة، سواء كان في المسجد أو ليس فيه.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أسباب إجابة الدعاء وموانعه

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

فوائد الحديث:

١. أن الدعاء بين الأذان والإقامة لا يرده الله تعالى، بل يقبله من فضله وكرمه.

٢. استحباب الدعاء في هذا الوقت، واغتنام النفحة الإلهية والكرم الرباني.

٣. لعل السبب في قبول الدعاء في هذا الوقت الفاضل، أن منتظر الصلاة في صلاة، فهو عند الله تعالى في صلاة، والدعاء في الصلاة لا يرد.

٤. استحباب التقدم إلى المسجد؛ لتحصيل هذا الوقت والاجتهاد فيه.

٥. قيدت الأحاديث إجابة الدعاء بأنه إذا كان بإثم أو قطيعة رحم، فهذا اعتداء في الدعاء، يأثم صاحبه، ولا يقبل دعاؤه.

٦. قال ابن القيم : الدعاء من أقوى الأسباب، فليس شيء أنفع منه، فمتى ألهم العبد الدعاء، حصلت الإجابة.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لأبي عيسى محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق: بشار عواد معروف، دار الغرب الإسلامي – بيروت. سنن أبي داود، للإمام أبي داود تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد _ الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. مسند أحمد، تحقيق شعيب الأرنؤوط. الناشر: مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى ، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. مشكاة المصابيح، للتبريزي، تحقيق الألباني. الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت. الطبعة : الثالثة - ١٤٠٥ – ١٩٨٥. توضيح الأحكام من بلوغ المرام للحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، عبدالله بن عبد الرحمن البسام ، مكتبة الأسدي، مكة ، ط الخامسة ١٤٢٣هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله بن صالح الفوزان، ط ١، ١٤٢٧هـ، دار ابن الجوزي الرياض.

الرقم الموحد: (10634)

Qu’aucun d’entre vous ne boive debout.	لا يشربَنَّ أحد منكم قائمًا
1285. Hadith: Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qu’aucun d’entre vous ne boive debout« .	**١٢٨٥. الحديث:** عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يشربَنَّ أحدٌ منكم قائما».
Degré d’authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: Dans ce récit de la tradition prophétique, le Prophète (sur lui la paix et le salut) interdit à quiconque de boire debout, sauf s’il le fait par nécessité. Cette interdiction doit être comprise comme un acte déconseillé.	**المعنى الإجمالي:** الحديث تضمن النهي عن أن يشرب الإنسان وهو قائم، وهذا النهي إذا لم تكن هناك حاجة للشرب قائما، وهو للكراهة.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- قائما : واقفا.

فوائد الحديث:

١. كراهة الشرب قائما.

٢. هذه الكراهة تزول عند الحاجة، كوجود زحام مكان الشرب.

المصادر والمراجع:

تسهيل الالمام، للشيخ الفوزان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى ١٤٢٧ – ٢٠٠٦ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١، ١٤٢٨هـ. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلُوغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (5349)

لا يقيم الرجل الرجل من مجلسه, ثم يجلس فيه, ولكن تفسحوا, وتوسعوا

١٢٨٦. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا يُقِيمُ الرجلُ الرجلَ من مَجْلِسِهِ, ثم يجلس فيه, ولكن تَفَسَّحُوا, وتَوَسَّعُوا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث فيه أدبان من آداب المجالس: الأول: أنه لا يحل للرجل أن يقيم الرجل الآخر من مجلسه الذي سبقه إليه قبله ثم يجلس فيه. الثاني: أن الواجب على الحضور أن يتفسحوا للقادم حتى يوجدوا له مكانا بينهم، قال -تعالى-: "يأيها الذين آمنوا إذا قيل لكم تفسحوا في المجالس فافسحوا يفسح الله لكم."

Personne n'a le droit de faire lever un homme de sa place pour s'y asseoir. Par contre, écartez-vous et faites de la place.

1286. Hadith:

'Abdullah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate que Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Personne n'a le droit de faire lever un homme de sa place pour s'y asseoir. Par contre, écartez-vous et faites de la place« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce récit prophétique contient deux règles de politesse liées aux réunions. Premièrement : un homme n'a pas le droit de faire lever un autre homme de l'endroit où il est déjà assis pour s'y asseoir. Deuxièmement : il incombe à ceux qui sont présents de faire de la place à celui qui arrive pour lui laisser un endroit où s'asseoir. Alla, Exalté soit-Il a dit : « Ô, vous qui avez cru ! Lorsqu'on vous dit de faire de la place dans les réunions, faites donc de la place, Allah vous fera de la place. » [Coran : 58/11]

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الزيارة والاستئذان

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- ولكن تَفَسَّحوا وتَوَسَّعوا : أي: يفسح بعضكم لبعض في المجلس، أو ليقل الرجل لأهل المجلس: تَفَسَّحوا وتَوَسَّعوا.

فوائد الحديث:

١. من سبق إلى مجلس فهو أحق به ولا يجوز لأحد أن يقيمه.

٢. الواجب على الحضور أن يفسحوا للقادم قدر الوسع حتى يوجدوا له مكانا بينهم.

٣. شريعة الإسلام شريعة كاملة شاملة لكل ما يحتاج إليه الناس في دينهم ودنياهم، ولذا جاءت بمثل هذه الآداب الكريمة.

المصادر والمراجع:

تسهيل الالمام، للشيخ الفوزان، طبعة الرسالة، الطبعة الأولى ١٤٢٧هـ - ٢٠٠٦ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١، ١٤٢٨هـ توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (5350)

لا يلدغ المؤمن من جحر واحد مرتين

١٢٨٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يُلْدَغُ المؤمنُ من جُحْرٍ واحد مرتين».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبرنا النبي الكريم -صلى الله عليه وسلم- أن المؤمن لا يصاب من مكان واحد مرتين، فينبغي أن يكون حازمًا حذرًا متيقظًا لا يؤتى من الغفلة فينخدع.

Le croyant ne se fait pas piquer deux fois depuis le même endroit.

1287. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le croyant ne se fait pas piquer deux fois depuis le même endroit« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le noble Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe que le croyant ne se fait pas piquer deux fois depuis le même endroit. Il ne doit pas être distrait mais plutôt rigoureux, vigilant, prudent et éveillé afin de ne pas faire partie de ceux qui se font berner.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يلدغ : لا يلسع، والمراد:لا يصاب.
- من جحر واحد : من مكان واحد.

فوائد الحديث:

١. ليس من شيم المؤمن أن ينخدع من الغادر اللئيم المتمرد مرتين.

٢. وجوب أخذ المؤمن الحيطة والحذر حتى لا ينخدع بعدوه أو يؤتى من قبل نفسه ودنياه.

٣. توجيه من النبي صلى الله عليه وسلم للمؤمن أن يكون كَيِّسًا فَطِنا.

٤. فيه أدب شريف أَدَّبَ به النبي - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أمته، ونبههم كيف يحذرون مما يخافون من سوء عاقبته.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج النيسابوري ،تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان البكري، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (4928)

»Que personne ne tienne sa verge avec sa main droite pendant qu'il urine, que personne ne s'essuie avec la main droite et que personne ne souffle dans le récipient« .

1288. Hadith:

Abû Qatâdah Al Ansârî (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Que personne ne tienne sa verge avec sa main droite pendant qu'il urine, que personne ne s'essuie avec la main droite et que personne ne souffle dans le récipient« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le prophète (sur lui la paix et le salut) ordonne au musulman de ne pas toucher son sexe pendant qu'il urine et de ne pas nettoyer les saletés de ses deux orifices, avec la main droite. De même, il a interdit de souffler dans les récipients dans lesquels on boit en raison des nombreux méfaits que cela entraîne.

لا يمسكن أحدكم ذكره بيمينه وهو يبول ولا يتمسح من الخلاء بيمينه ولا يتنفس في الإناء

١٢٨٨. الحديث:

عن أبي قتادة الأنصاري -رضي الله عنه- مرفوعاً: "لا يُمْسِكَنَّ أَحَدُكُم ذَكَره بَيمِينِه وهو يبول، ولا يَتَمَسَّحْ من الخلاء بيمينه، ولا يَتَنَفَّس في الإناء".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- المسلمَ أن لا يمس ذكره حال بوله، ولا يزيل النجاسة من القبل أو الدبر بيمينه، وينهى كذلك عن التنفس في الإناء الذي يشرب منه لما في ذلك من الأضرار الكثيرة.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الطهارة > آداب قضاء الحاجة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو قتادة الحارث بن ربعي الأنصاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- لا يُمْسِكَنَّ : لا يأخذنَّ.
- يَتَمَسّح : يستجمر.
- من الخلاء : المراد هنا من البول والغائط.
- بيمينه : بيده اليمنى.
- ولا يَتَنَفّس : أي لا يخرج نفسه في الإناء حال الشرب.
- الإناء : الوعاء الذي يشرب منه.

فوائد الحديث:

١. النهي عن مس الذكر باليمنى حال البول.
٢. النهي عن الاستنجاء باليمين.
٣. النهي عن التنفس في الإناء.
٤. اجتناب الأشياء القذرة، فإذا اضطر إلى مباشرتها، فليكن باليسار.
٥. بيان شرف اليمين وفضلها على اليسار.
٦. الاعتناء بالنظافة عامة، لاسيما المأكولات والمشروبات التي يحصل من تلويثها ضرر في الصحة.
٧. سُمُوُّ الشرع، حيث أمر بكل نافع، وحذر من كل ضار.
٨. كمال الشريعة الإسلامية وشمول تعاليمها.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام للبسام، حققه وعلق عليه وخرج أحاديثه وصنع فهارسه: محمد صبحي بن حسن حلاق، ط١٠، مكتبة الصحابة، الأمارات - مكتبة التابعين، القاهرة، ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام لابن عثيمين، ط١، مكتبة الصحابة، الإمارات، ١٤٢٦هـ. عمدة الأحكام من كلام خير الأنام صلى الله عليه وسلم لعبد الغني المقدسي، دراسة وتحقيق: محمود الأرناؤوط، مراجعة وتقديم: عبد القادر الأرناؤوط، ط٢، دار الثقافة العربية، دمشق ، بيروت، مؤسسة قرطبة، ١٤٠٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3079)

لا يمش أحدكم في نعل واحدة، وليُنْعِلهما جميعًا، أو ليخلعهما جميعًا	Qu'aucun de vous ne marche avec une seule sandale ! Qu'il chausse les deux ensemble ou qu'il enlève les deux ensemble!
١٢٨٩. الحديث: عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «لا يمش أحدكم في نعل واحدة، لِيُنْعِلهما جميعًا، أو لِيَخْلَعْهُمَا جميعًا».	**1289. Hadith:** Abû Hurayrah (qu'Allah agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qu'aucun de vous ne marche avec une seule sandale ! Qu'il chausse les deux ensemble ou qu'il enlève les deux ensemble«
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: نهى النبي صلى الله عليه وسلم عن المشي في نعل واحدة، فإما أن يلبس النعلين جميعا، أو يخلعهما جميعا ويكون حافيا، وهذا الأدب دليل من الأدلة على دقة الشريعة الإسلامية وشمولها لجميع مناحي الحياة.	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de marcher avec une seule sandale. Soit on les porte toutes les deux, soit on les enlève toutes les deux et on reste pieds-nus. Cette [marque de] politesse est l'une des preuves attestant de la minutie de la législation islamique ainsi que le fait qu'elle s'étend à l'ensemble des domaines de la vie.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لينعلهما جميعا : يلبس النعلين في كلتا رجليه.
- ليخلعهما : أي ينزع رجليه من النعلين.

فوائد الحديث:

١. الإسلام كامل، ويدعو إلى الكمال، وجميل يحب الجمال؛ فإن مشي الإنسان في نعل واحدة، أو خفٍّ واحدة، ففيه مُثْلَةٌ وتشهير، ومخالفة للمعتاد؛ لذا نهى عن المشي في نعل واحدة، فإما أن ينعل الرجلين جميعًا، وإما أن يتركهما، ويكون حافيًا، وكان صلى الله عليه وسلم تارة ينتعل، وتارة يمشي حافيًا.

٢. النهي عن المشي في نعل واحدة، وهذا النهي عند جمهور العلماء للكراهة لا للتحريم.

٣. جواز لبس النعلين وعدمه.

٤. اهتمام الإسلام بالمظهر الطيب الموافق لجميل المروءة؛ لأن المشي بنعل واحدة يخالف سجية المشي، ولا يأمن من العثار.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ صحيح مسلم بن الحجاج، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام،محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسدي، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣. رياض الصالحين، للنووي، الطبعة الأولى، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ.

الرقم الموحد: (5369)

Allah ne regarde pas celui qui laisse traîner son vêtement par vanité

لا ينظر الله إلى من جر ثوبه خيلاء

1290. Hadith:

'AbdaLlah Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée tous les deux) relate que le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : " Allah ne regarde pas celui qui laisse traîner son vêtement par vanité. "

١٢٩٠. الحديث:

عن عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا ينظر الله إلى من جَرَّ ثوبه خُيَلَاءَ.»

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le hadith comporte une menace sévère à l'encontre de celui qui laisse traîner par terre son vêtement par orgueil et de manière hautaine vis-à-vis des gens, à savoir : Allah, le Très-Haut, se détourne de lui et ne porte pas sur lui un regard de miséricorde. Toutefois, cela n'infirme nullement le regard général d'Allah sur l'ensemble de la création. De plus, il est parfaitement connu que l'interdiction de laisser traîner les vêtements est absolue, et cette interdiction est d'autant plus accentuée que la personne le fait par orgueil.

المعنى الإجمالي:

الحديث فيه وعيد شديد لمن جر ثوبه على الأرض تكبرا وترفعا على الخلق، بأن الله تعالى يُعرض عنه، ولا ينظر إليه نظرة رحمة، ولا ينفي هذا إثبات نظر الله العام لجميع الخلائق، ومن المعلوم تحريم إسبال الثياب مطلقا، ويشتد التحريم حين يكون ذلك تكبرا..

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خيلاء : الخُيَلاء: التكبُّر والعجب بالنفس.
- لا ينظر الله : لا ينظر يعني نظرة رحمة وعطف، وإن كان النظر العام شامل لكل أحد، لكن النظر الخاص -نظر الرحمة- ينتفي عن مثل هذا المتكبر.
- جرّ : سحب على وجه الأرض بسبب طول الإزار ونحوه.
- ثوبه : يشمل جميع الثياب.

فوائد الحديث:

١. تحريم إسبال الثياب مطلقا، ويشتد التحريم حين يكون ذلك تكبرا.

٢. هذا الحكم عام في الثياب والسراويل وغيرها.

٣. إثبات صفة النظر لله -سبحانه وتعالى-.

٤. الإسبال فيه مفاسد كثيرة، ومنها الوقوع في الإسراف، لأن الثوب الزائد على قدر لابسه يتسخ ويتمزق فهو داخل في الإسراف.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري ،المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام ،البسام ، مكتبة الأسدي ،مكة، الطبعة الخامسة ،١٤٢٣. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، صالح الفوزان، اعتناء عبد السلام السلمان، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٧. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ه فتاوى اللجنة الدائمة - المجموعة الأولى- : اللجنة الدائمة للبحوث العلمية والإفتاء- جمع وترتيب: أحمد بن

عبد الرزاق الدويش رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ.

الرقم الموحد: (5370)

لا يؤمنُ أحدُكم حتى يحبَّ لأخيه ما يحبُّ لنفسِه

١٢٩١. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لا يؤمنُ أحدُكم حتى يحبَّ لأخيه ما يحبُّ لنفسِه».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

على المؤمن كامل الإيمان أن يحب لأخيه المسلم ما يحب لنفسه، ومعنى هذه المحبة هي مواساته أخاه بنفسه في جميع الأمور التي فيها نفع، سواء دينية أو دنيوية، من نصح وإرشاد إلى خير وأمر بمعروف ونهي عن منكر، وغير ذلك مما يوده لنفسه، فإنه يرشد أخاه إليه، وما كان من شيء يكرهه وفيه نقص أو ضرر فإنه يبعده عنه.

»Vous n’aurez véritablement la foi que lorsque vous aimerez pour votre frère ce que vous aimez pour vous-même« .

1291. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu’Allah l’agrée) relate que le messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Vous n’aurez véritablement la foi que lorsque vous aimerez pour votre frère ce que vous aimez pour vous-même« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le croyant, dont la foi est complète, se doit d’aimer pour son frère musulman ce qu’il aime pour lui-même. Le sens de cet amour est le fait d’assister soi-même son frère dans toutes les situations qui sont bénéfiques religieusement ou matériellement comme le fait de prodiguer un conseil, d’orienter vers un bien, d’ordonner ce qui est convenable, d’interdire ce qui est blâmable, ou toute autre chose qu’il accomplirait pour lui-même. Le véritable croyant oriente son frère vers ces choses bénéfiques et profitables, et s’il y a une chose qu’il déteste ou qui comporte une diminution ou un préjudice, alors il l’en écartera [comme lui-même s’en écarterait].

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- لا يؤمن : يفسر هذا النفي رواية أحمد بلفظ (لا يبلغ عبد حقيقة الإيمان حتى يحب للناس ما يحب لنفسه من الخير) وكثيرا ما يأتي هذا النفي لانتفاء بعض واجبات الإيمان وإن بقي أصله.
- أحدكم : أحد هنا بمعنى واحد، أي الواحد منكم.
- لأخيه : أي: في الإسلام.
- ما يحب لنفسه : من الخير، والخير كلمة جامعة تعم الطاعات والمباحات الدينية والدنيوية، وتخرج المنهيات.

فوائد الحديث:

١. من خصال الإيمان أن يحب المرء لأخيه ما يحب لنفسه، ويستلزم ذلك أن يبغض له ما يبغض لنفسه.

٢. وجوب محبة المرء لأخيه ما يحب لنفسه، لأن نفي الإيمان عمن لا يحب لأخيه ما يحب لنفسه يدل على وجوب ذلك.

٣. جواز نفي الشيء لانتفاء كماله، لقوله: "لايُؤمِنُ أَحَدُكُم حَتَّى يُحِبَّ لأَخِيْهِ".

٤. الأخوة في الله، فوق أخوة النسب فحقّها أوجب.

٥. تحريم كل ما ينافي هذه المحبة من الأقوال والأفعال كالغش والغيبة والحسد والعدوان على نفس المسلم أو ماله أو عرضه، ولكن لا يحرم الربح على المسلم في البيع بلا غبن ولا تدليس ولا كذب.

٦. ينبغي صياغة الكلام بما يحمل على العمل به، لأن من الفصاحة صياغة الكلام بما يحمل على العمل به، والشاهد لهذا قوله: "لأَخِيهِ"، لأن هذا يقتضي العطف والحنان والرّقة.

المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ -شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. -فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. -الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. -الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. -صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4717)

لأَكُونَنَّ بَوّابَ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلّم- اليَومَ، فجَاءَ أَبُو بَكر -رضِيَ الله عنْهُ- فَدَفَعَ البَابَ، فقُلتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: أَبُو بَكْرٍ، فقُلتُ: عَلَى رِسْلِكَ، ثُمَّ ذَهَبتُ، فَقُلْتُ: يَا رسُولَ الله، هَذَا أَبُو بكرٍ يَسْتَأْذِنُ، فقَالَ: ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالجَنَّةِ

...aujourd'hui, je serai le portier du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Vint alors Abû Bakr, qui poussa la porte. Je dis : "Qui va là?" Il dit : "Abû Bakr". Je dis : "Un instant". Je me rendis auprès du prophète et dis : "Ô, messager d'Allah ! Voici Abû Bakr qui demande la permission d'entrer". Il dit : "Laisse-le entrer et annonce-lui le paradis."

١٢٩٢. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- أَنَّهُ تَوَضَّأَ في بيتِهِ، ثُمَّ خَرَج، فقال: لَأَلْزَمَنَّ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- ولَأَكُونَنَّ مَعَهُ يَومِي هَذَا، فَجَاءَ الْمَسْجِدَ، فَسَأَلَ عَنِ النبيِّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- فَقَالُوا وَجَّهَ هَاهُنَا، قال: فَخَرَجْتُ عَلَى أَثَرِهِ أَسأَلُ عنْهُ، حتَّى دخَلَ بِئْرَ أَرِيسٍ، فَجَلَستُ عِندَ البَابِ حتَّى قَضَى رسُولُ الله -صلّى الله عليه وسلّم- حَاجَتَهُ وَتَوَضَّأ، فَقُمتُ إِلَيهِ، فَإِذَا هُوَ قَدْ جَلَسَ عَلَى بِئْرِ أَرِيسٍ وَتَوَسَّطَ قُفَّهَا، وكَشَفَ عَنْ سَاقَيهِ وَدلَّاهُمَا فِي البِئرِ، فَسَلَّمتُ عليه ثُمَّ انْصَرَفْتُ، فَجَلَسْتُ عِند البَابِ، فقُلتُ: لأَكُونَنَّ بَوّابَ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلّم- اليَومَ، فجَاءَ أَبُو بَكر -رضِيَ الله عنْهُ- فَدَفَعَ البَابَ، فقُلتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: أَبُو بَكْرٍ، فقُلتُ: عَلَى رِسْلِكَ، ثُمَّ ذَهَبتُ، فَقُلْتُ: يَا رسُولَ الله، هَذَا أَبُو بكرٍ يَسْتَأْذِنُ، فقَالَ: «ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالجَنَّةِ» فَأَقْبَلْتُ حتَّى قُلتُ لأَبِي بَكْرٍ: ادْخُلْ وَرَسُولُ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- يُبَشِّرُكَ بِالْجَنَّةِ، فَدَخَلَ أَبُو بَكرٍ حَتَّى جَلَسَ عَن يَمِينِ النبيِّ -صلَّى الله عليه وسلّم- مَعَهُ فِي القُفِّ، ودَلَّى رِجْلَيهِ فِي البِئْرِ كَمَا صَنَعَ رَسُولُ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- وَكَشَفَ عَنْ سَاقَيهِ، ثُمَّ رَجَعْتُ وَجَلَسْتُ، وَقَدْ تَرَكْتُ أَخِي يَتَوَضَّأُ وَيَلْحَقُنِي، فَقُلْتُ: إِنْ يُرِدِ اللهُ بِفُلَانٍ - يُرِيدُ أَخَاهُ - خَيرًا يَأْتِ بِهِ، فَإِذَا إِنسَانٌ يُحَرِّكُ البَّابَ، فقُلتُ: مَنْ هَذَا؟ فقَالَ: عُمَرُ بن الخَطَّابِ، فقُلتُ: عَلَى رِسْلِكَ، ثُمَّ جِئْتُ إِلَى رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- فَسَلَّمْتُ عَلَيهِ وقُلْتُ: هَذَا عُمَرُ يَسْتَأْذِنُ؟ فَقَال: «ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالجَنَّةِ» فَجِئْتُ عُمَرَ، فَقُلتُ: أَذِنَ وَيُبَشِّرُكَ رَسُولُ الله -صلَّى الله عليه وسلَّم-

1292. Hadith:

"Abû Mûsâ al Ash'ari -qu'Allah l'agrée- raconte qu'après avoir fait les ablutions chez lui, il sortit en se disant : "Aujourd'hui, je vais rester avec le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et passer la journée avec lui". Il alla à la mosquée et demanda après le prophète (sur lui la paix et le salut). On lui dit : "Il est parti par-là". "Je suis donc sorti à sa recherche" dit-il "en demandant après lui, jusqu'à ce qu'il entra là où se trouvait le puits d'Arîs. Je m'asseyai près de la porte et quand le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) eut fait ses besoins et ses ablutions, je me levai vers lui. Il était assis sur le puits d'Arîs, au milieu du rebord, les jambes découvertes et qu'il laissait pendre dans le puits. Je le saluai et partis pour m'asseoir auprès de la porte, en me disant : aujourd'hui, je serai le portier du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Vint alors Abû Bakr, qui poussa la porte. Je dis : "Qui va là?" Il dit : "Abû Bakr". Je dis : "Un instant". Je me rendis auprès du prophète et dis : "Ô, messager d'Allah ! Voici Abû Bakr qui demande la permission d'entrer". Il dit : "Laisse-le entrer et annonce-lui le paradis". Je retournai vers Abû Bakr et lui dis : "Entre donc et sache que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) t'annonce le paradis". Abû Bakr entra, s'assit à la droite du prophète (sur lui la paix et le salut) sur le rebord, laissant pendre ses pieds dans le puits comme le faisait le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et découvrant ses jambes. Je m'en retournai et m'assis. J'avais laissé mon frère en train de faire les ablutions et qui devait me rejoindre. Je me dis alors : "Si Allah veut du bien à untel -c'est-à-dire son frère- il le mènera ici. C'est alors que quelqu'un fit bouger la porte. Je dis : "Qui va là ?" Il dit : "'Umar ibn Al-hattâb". Je dis : "Un instant". J'allai donc au prophète (sur lui la paix et le salut), le saluai et dis : "Ô, messager d'Allah ! Voici 'Umar qui demande la permission d'entrer". Il dit : "Laisse-le entrer et annonce-lui le paradis". Je dis : "Entre et sache que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) t'annonce le paradis". Il entra et s'assit à la gauche du messager d'Allah (sur

بِالجَنَّةِ، فَدَخَلَ فَجَلَسَ مَعَ رسُولِ الله -صلَّى الله عليه وسلّم- فِي القُفِّ عَنْ يَسَارِهِ وَدَلَّى رِجْلَيهِ فِي البِئْرِ، ثُمَّ رَجَعْتُ فَجَلَسْتُ، فَقُلتُ: إِن يُرِدِ اللهُ بِفُلاَنٍ خَيرًا - يعنِي أَخَاهُ- يَأتِ بِهِ، فَجَاءَ إِنسَانٌ فَحَرّكَ البَابَ، فقُلتُ: مَنْ هَذَا؟ فقَالَ: عُثمَانُ بنُ عَفَّان، فقُلتُ: عَلَى رِسْلِكَ، وَجِئتُ النبِيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- فَأَخبَرتُهُ، فقَالَ: «ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرهُ بِالجَنَّةِ مَعَ بَلوَى تُصِيبُهُ» فَجِئتُ، فقُلتُ: ادْخُل وَيُبَشِّرُكَ رسُول الله - صلَّى الله عليه وسلَّم- بِالجَنَّةِ مَعَ بَلوَى تُصِيبُكَ، فَدَخَلَ فَوَجَدَ القُفَّ قَدْ مُلِئَ، فَجَلَسَ وِجَاهَهُم مِنَ الشِقِّ الآخَرِ. قال سعيد بنُ الْمُسَيِّبِ: فَأَوَّلْتُهَا قُبُورَهُم. وزاد في رواية: وَأَمَرَنِي رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلَّم- بِحفظِ البابِ، وفيها: أَنَّ عُثمَانَ حِينَ بَشَّرَهُ حَمِدَ الله -تَعَالَى-، ثُمَّ قَالَ: اللهُ الْمُسْتَعَانُ.

lui la paix et le salut) sur le rebord, laissant pendre ses pieds dans le puits. Je m'en retournai et m'assis, en me disant : Si Allah veut du bien à untel -c'est-à-dire son frère- il le mènera ici. C'est alors que quelqu'un fit bouger la porte. Je dis : "Qui va là ?" Il dit : "'Uthmân ibn 'Affân". Je dis : "Un instant". J'allai donc en informer le prophète (sur lui la paix et le salut), qui dit : "Laisse-le entrer et annonce-lui le paradis, ainsi qu'une épreuve qui le touchera". Je revins et dis : "Entre et sache que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) t'annonce le paradis, ainsi qu'une épreuve qui te touchera". Il entra et, voyant qu'il ne restait plus de place sur le rebord, s'assit en face d'eux, sur l'autre côté". Sa'îd ibn Al-Musayyib dit : "Je l'interprétai comme l'emplacement de leurs tombes". Dans une version : "Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) me donna l'ordre de garder la porte". Il est également dit dans cette version que quand il annonça la bonne nouvelle à 'Uthmân, ce dernier loua Allah et dit ensuite : "Je demande l'aide d'Allah."

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

جاء في حديث أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- أنَّه في يوم من الأيام توضَّأ في بيته وخرج يطلب النبي -صلى الله عليه وسلم- ويقول: لألزمن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يومي هذا، أي: أكون معه ذاهبا وآتيا. فخرج -رضي الله عنه- يطلب النبي -صلى الله عليه وسلم- فأتى المسجد؛ لأنَّ الرسول عليه الصلاة والسلام إمَّا في المسجد وإمَّا في بيته في مِهنة أهله، وإمَّا في مصالح أصحابه -عليه الصلاة والسلام-، فلم يجده في المسجد فسأل عنه فقالوا: وجَّه هاهنا، وأشاروا إلى ناحية أريس وهي بئر حول قباء، فخرج أبو موسى في إثره حتى وصل إلى البئر، فوجد النبي -صلى الله عليه وسلم- هنالك فلزم باب البستان الذي فيه البئر -رضي الله عنه-. فقضى النبي -صلى الله عليه وسلم- حاجته وتوضأ ثم جلس -عليه الصلاة والسلام- متوسطا للقف أي حافة البئر، ودلَّى رجليه، وكشف عن ساقيه، وكان أبو موسى على الباب يحفظ باب البئر كالحارس لرسول الله -صلى الله عليه وسلم-، فاستأذن أبو بكر -رضي الله

Explication générale:

Abû Mûsâ Al-Ash'ari raconte dans ce récit de la tradition prophétique qu'un jour, il fit les ablutions chez lui et sortit à la recherche du prophète (sur lui la paix et le salut), en se disant : aujourd'hui, je resterai avec le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), c'est-à-dire : je le suivrai où qu'il aille. Il sortit donc à la recherche du prophète (sur lui la paix et le salut) et se rendit à la mosquée, car le prophète (sur lui la paix et le salut) était soit à la mosquée, soit chez lui au service de sa famille, soit en train d'être utile à ses compagnons. Il ne le trouva pas à la mosquée et demanda après lui. On lui dit qu'il s'était dirigé dans la direction d'Arîs, un puits situé près de Qubâ. Abû Mûsâ sortit donc sur ses traces, jusqu'à arriver au puits, où il trouva le prophète (sur lui la paix et le salut). Il resta alors auprès de la porte du jardin dans lequel se trouvait le puits. Le prophète (sur lui la paix et le salut), après avoir terminé d'accomplir ses besoins et de faire l'ablution, s'assit au milieu du bord du puits, en laissant pendre ses jambes, qu'il avait découvertes. Abû Mûsâ, lui, restait à la porte du puits, tel un gardien. Abû Bakr vint et demanda la permission d'entrer, mais Abû Mûsâ ne le laissa entrer qu'après avoir dit au prophète (sur lui la paix et le salut) : voici Abû Bakr qui demande la permission d'entrer. Le prophète dit alors : "Laisse-le entrer et annonce-lui le paradis". Il lui permit donc d'entrer en lui disant : "Le

عنه-، لكن لم يأذن له أبو موسى حتى يخبر النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقال للنبي -صلى الله عليه وسلم-: هذا أبو بكر يستأذن، فقال: "ائذن له وبشِّره بالجنة"، فأذن له وقال له: يبشرك رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالجنة. وهذه بشارة عظيمة، يبشره بالجنة ثم يأذن له أن يدخل ليكون مع الرسول -صلى الله عليه وسلم-. فدخل ووجد النبي -صلى الله عليه وسلم- متوسطا القف فجلس عن يمينه؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- يعجبه التيامن في كل شيء، فجلس أبو بكر عن يمينه وفعل مثل فعل النبي -صلى الله عليه وسلم-؛ دلَّى رجليه في البئر، وكشف عن ساقيه كراهة أن يخالف النبي -صلى الله عليه وسلم-، في هذه الجلسة. فقال أبو موسى -وكان قد ترك أخاه يتوضأ ويلحقه- إن يرد الله به خيرا يأت به، وإذا جاء واستأذن فقد حصل له أن يبشر بالجنة، ولكن استأذن الرجل الثاني، فجاء أبو موسى إلى الرسول -عليه الصلاة والسلام- وقال هذا عمر قال: "ائذن له وبشره بالجنة"، فأذن له وقال له: يبشرك رسول الله -صلى الله عليه وسلم- بالجنة. فدخل فوجد النبي -صلى الله عليه وسلم- وأبا بكر على القف، فجلس عن يسار الرسول -عليه الصلاة والسلام- والبئر ضيقة، ليست واسعة فهؤلاء الثلاثة كانوا في جانب واحد. ثم استأذن عثمان وصنع أبو موسى مثل ما صنع من الاستئذان فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "ائذن له وبشره بالجنة مع بلوى تصيبه"، فأذن له وقال: يبشرك الرسول -صلى الله عليه وسلم- بالجنة مع بلوى تصيبك، فاجتمع في حقه نعمة وبلوى، فقال -رضي الله عنه-: الحمد لله، الله المستعان، على هذه البلوى، والحمد لله على هذه البشرى، فدخل فوجد القف قد امتلأ؛ لأنَّه ليس واسعا كثيرا فذهب إلى الناحية الأخرى تجاههم، وجلس فيها ودلى رجليه وكشف عن ساقيه. أوَّلها سعيد بن المسيب -أحد كبار التابعين- على أنها قبور هؤلاء؛ لأن قبور الثلاثة كانت في مكان واحد، فالنبي -صلى الله عليه وسلم- أبو بكر وعمر كلهم كانوا في

messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) t'annonce le paradis", ce qui représente une excellente nouvelle pour le moins importante. En effet, il lui annonça le paradis et lui autorisa d'entrer pour qu'il puisse être en compagnie du prophète (sur lui la paix et le salut). Il entra donc et vit le prophète (sur lui la paix et le salut) assis au milieu du bord. Il s'assit à sa droite, car le prophète (sur lui la paix et le salut) aimait que l'on commence par la droite dans toute chose. Il fit comme le prophète (sur lui la paix et le salut) : il laissa pendre ses pieds dans le puits et découvrit ses jambes, car il lui déplaisait d'agir autrement que le prophète (sur lui la paix et le salut) dans sa façon de s'asseoir. Abû Mûsâ, qui avait laissé son frère en train de faire les ablutions et qui attendait ce dernier, se dit que si Allah lui voulait du bien, il l'amènerait jusqu'à cet endroit, pour qu'il demande l'autorisation d'entrer et qu'on lui annonce le paradis. Un deuxième homme demanda la permission d'entrer. Abû Mûsâ alla dire au prophète (sur lui la paix et le salut) : "Voici 'Umar". Il répondit : "permets-lui d'entrer et annonce-lui le paradis". Il lui donna donc l'autorisation d'entrer en disant : "Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) t'annonce le paradis". 'Umar entra et trouva le prophète (sur lui la paix et le salut) et Abû Bakr sur le bord du puits. Il s'assit donc à gauche du prophète (sur lui la paix et le salut). Le puits étant étroit, les trois étaient assis d'un même côté du puits. Ensuite, 'Uthmân entra et Abû Mûsâ agit de la même façon que précédemment. Le prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : "Permets-lui d'entrer et annonce-lui le paradis, ainsi qu'une épreuve qui le touchera". Il lui donna la permission d'entrer et lui dit : "Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) t'annonce le paradis ainsi qu'une épreuve qui te touchera". Il fut donc informé à la fois d'un bienfait et d'une épreuve, c'est pourquoi il dit : "Qu'Allah soit loué" pour cette annonce et "Je demande l'aide d'Allah" pour cette épreuve. Il entra et vit que le bord du puits était occupé, puisqu'il n'était pas grand. Il s'assit donc de l'autre côté, en face d'eux, en laissant pendre ses pieds et en découvrant ses jambes. Sa'îd ibn Al-Musayyib, un des grands élèves des compagnons, a interprété cela comme l'emplacement de leurs tombes. En effet, les tombes des trois premiers se trouvent au même endroit, dans une même pièce et de la même façon que dans ce bas monde, ils allaient et venaient ensemble. Le prophète (sur lui la paix et le salut) disait toujours : "Je suis allé avec Abû Bakr et 'Umar", "Je suis venu avec Abû Bakr et 'Umar"...Ils étaient ses compagnons et ses bras droits et le jour de la résurrection, ils sortiront ensemble

حجرة واحدة، دُفِنُوا جميعا في مكان واحد، وكانوا في الدنيا يذهبون جميعا ويرجعون جميعا، ودائما يقول النبي -صلى الله عليه وسلم-: ذهبت أنا وأبو بكر وعمر، وجئت أنا وأبو بكر وعمر، فهما صاحباه ووزيراه، ويوم القيامة يخرجون من قبورهم جميعا، فهم جميعا في الدنيا والآخرة. فجلس عثمان -رضي الله عنه- تجاههم، وبشَّره -صلى الله عليه وسلم- بالجنَّة مع بلوى تصيبه، وهذه البلوى هي ما حصل له -رضي الله عنه- من اختلاف الناس عليه وخروجهم عليه، وقتلهم إيَّاه في بيته -رضي الله عنه-، حيث دخلوا عليه في بيته في المدينة وقتلوه وهو يقرأ القرآن، وكتاب الله بين يديه.

de leurs tombes. Ils étaient donc ensemble dans ce bas monde et le seront dans l'autre. 'Uthmân s'est assis en face d'eux et le prophète (sur lui la paix et le salut) lui a annoncé le paradis et l'a informé d'une épreuve. Cette épreuve n'est autre que la façon dont les gens ont divergé à son sujet, se sont révoltés contre lui et l'ont assassiné chez lui. Ils entrèrent chez lui, à Médine et le tuèrent alors qu'il récitait le Coran en le tenant devant lui.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم
الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: الرواية الأولى: متفق عليها: البخاري: (ج٥/٨، ح٣٦٧٤) واللفظ له (ج٥/١٣، ح٣٦٩٥) (ج٩/٥٤، ح٧٠٩٧). مسلم: (ج٤/١٨٦٨، ح٢٤٠٣). الرواية الثانية: الزيادة الأولى: "وَأَمَرَنِي رسُول الله صلَّى الله عليه وسلَّم بِحفظِ البابِ" أخرجها البخاري في صحيحه: (ج٩/٨٩، ح٧٢٦٢). وأما الزيادة الثانية: "أَنَّ عُثمَانَ حِينَ بَشَّرَهُ حَمِدَ الله تَعَالَى، ثُمَّ قَالَ: اللهُ الْمُسْتَعَانُ"، فقد أخرجها البخاري أيضا: (ج٨/٤٨، ح٦٢١٦).

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- وَجَّهُ : أي: توجه.
- بِئْرَ أَرِيسٍ : بئر كان غربي مسجد قباء، والأريس في لغة أهل الشام: الفلاح.
- قَضَى حَاجَتَهُ : فرغ من حاجته من البول أو الغائط.
- قُفَّهَا : وهو المبني حول البئر.
- سَاقَيهِ : تثنية ساق، وهي ما بين الركبة والقدم.
- دلَّاهُمَا : أرخاهما وأنزلهما.
- عَلَى رِسْلِكَ : الرِّسل:الهينة والتأني، وعلى رسلك معناها: تمهل واتَّئِد.
- الشِقِّ الآخَرِ : الجانب الآخر.
- تَرَكْتُ أَخِي : أبو رهم.
- إن يُرِدِ به خَيرًا : أي لينعم بالحضور مع رسول الله والبِشَارة بالجنَّة.
- وِجاهَهُم : مقابلهم من الجانب الآخر.
- بلوى : بلية ومصيبة.
- فَأَوَّلْتُهَا : فسَّرت جلوسهم على الشكل الذي جلسوا عليه بشكل ما عليه قبورهم.

فوائد الحديث:

١. استحباب التبشير بالخير كما فعل رسول الله صلى الله عليه وسلم حيث بشر أصحابه الثلاثة بالجنة.
٢. حرص الصحابة على ملازمة الرسول -صلى الله عليه وسلم.-
٣. بيان فضائل أبي بكر وعمر وعثمان -رضي الله عنهم- وأنهم من أهل الجنة.

٤. الحديث من دلائل النبوة؛ فقد أخبر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عثمان -رضي الله عنهم- بما سيصيب فوقع ما أخبر به رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

٥. جواز رجاء الإنسان الخير لأهله وأخيه.

٦. اشتمل الحديث على آداب الاستئذان؛ منها:لابد من الاستئذان قبل الدخول على الناس، ينبغي أن يكون الاستئذان بحسن أدب، ذكر الاسم عند الاستئذان،فلا يدخل المستأذن حتى يؤذن له.

٧. جواز التبرع بخدمة الآخرين.

٨. استحباب الجلوس عن يمين المقيم في المكان؛ لأنها أشرف الجهات.

٩. جواز الجلوس إذا دخل مكانا حيث يجد فراغا.

١٠. تأويل سعيد بن المسيب -رحمه الله-، فأولتها قبورهم فيه وقوع التأويل في اليقظة، وهو ما يسمى الفراسة، ومراده اجتماع الصاحبين مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في الدفن، وانفراد عثمان عنهم في البقيع، وفي الحديث تأويل آخر وهو دخولهم بهذا الترتيب مؤول بترتيبهم بعده في الخلافة.

١١. الصبر على توقيع المصيبة، وحمد الله تعالى على السراء والضراء.

١٢. من استُعْمِل على أمر لاينبغي له التصرف بشيء إلا بإذن مُستعمِلِه.

١٣. حديث الآحاد الصحيح حجة بنفسه في العقيدة والأحكام الشرعية.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ه. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦ه. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (3073)

لقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَظَلُّ اليومَ يَلْتَوِي ما يجدُ من الدَّقَلِ ما يَمْلأُ به بَطنه

١٢٩٣. الحديث:

عن النعمان بن بشير -رضي الله عنهما- قال: ذكر عمرُ بن الخطاب -رضي الله عنه- ما أصَاب الناس من الدنيا، فقال: لقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَظَلُّ اليومَ يَلْتَوِي ما يَجِدُ من الدَّقَلِ ما يَمْلأُ به بَطنه.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

ذكر عمر -رضي الله عنه- ما أصاب الناس من الدنيا لما فتح الله عليهم من الأمصار، وما جمعوا من الغنائم، فقال: لقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يلتوي من الجوع، وما يجد ما يملأ به بطنه حتى رديء التمر، لا يجد منه ما يسد به جوعه.

J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rester un jour entier à se tordre de faim ; il ne trouvait pas, même des palmiers produisant des dattes de mauvaise qualité, de quoi remplir son ventre!

1293. Hadith:

An-Nu'mân ibn Bashîr (qu'Allah l'agrée) relate que 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) évoqua ce que les gens reçurent des biens de ce monde et dit : « J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rester un jour entier à se tordre de faim ; il ne trouvait pas, même des palmiers produisant des dattes de mauvaise qualité, de quoi remplir son ventre« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) évoqua ce que les gens reçurent des biens de ce monde lorsqu'Allah leur ouvrit de nouveaux horizons et leur procura de nombreux butins après leurs conquêtes. Il dit alors : « J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rester un jour entier à se tordre de faim ; il ne trouvait pas, même des palmiers produisant des dattes de mauvaise qualité, de quoi remplir son ventre ! »

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: النعمان بن بشير-رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ما أصاب الناس : حازوه وحصلوا عليه.
- من الدنيا : من المال والجاه وغير ذلك.
- يلتَوِي : ينثني ويَنْعَطِف على بطنه الشريف من الجوع.
- الدقل : التمر الرديء.

فوائد الحديث:

١. بيان ما كان عليه النبي عليه الصلاة والسلام من الزهد ولم يكن ذلك عن حاجة وفقر، وإنما كان ذلك زهدا في الدنيا وإيثارا للآخرة، وتعليما لأصحابه وأمته بأن لا ينغمسوا في الشهوات والملذات.

٢. ينبغي على الأصحاب والتلاميذ معرفة حال كبيرهم وعالمهم، فيتألمون لألمه ويفرحون لسروره كما كان أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د.ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د.مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي،

دار إحياء التراث العربي. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. - كشف المشكل، تأليف ابن الجوزي، دار الوطن.

الرقم الموحد: (4244)

»J'ai pu voir soixante-dix des Gens d'As-Suffa et aucun d'entre eux ne portait de cape«.

1294. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai pu voir soixante-dix des Gens d'As-Suffa et aucun d'entre eux ne portait de cape; ils portaient soit un pagne soit un grand morceau de tissu qu'ils attachaient à leur cou et qui leur arrivait soit à mi-mollet soit à la cheville. Ensuite, il le retenait avec leurs mains de crainte que l'on aperçoive leurs parties intimes«.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Les « Gens d'As-Suffa » sont les compagnons du Prophète (sur lui la paix et le salut) qui avaient émigré et étaient particulièrement pauvres. Ils avaient laissé leurs demeures et leurs biens à la Mecque, la ville la plus chère à leurs cœurs, pour émigrer à Médine. Les « Gens d'As-Suffa » étaient plus de soixante-dix hommes. « As-Suffa » était une pièce couverte située au fond de la mosquée du Prophète (sur lui la paix et le salut) et dans laquelle dormaient les émigrés indigents. Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée), qui faisait lui-même partie des « Gens d'As-Suffa », nous décrit ici les vêtements que ces derniers portaient, en été comme en hiver. Il dit : « Aucun d'entre eux ne portait de cape. Ils portaient soit un pagne, soit un grand morceau de tissu. » En effet, la cape était un des plus beaux vêtements mais pour porter une cape, il fallait porter un pagne en-dessous. A cette époque, cela s'appelait aussi une toge. De nos jours, cela correspondrait à une sorte de costume. Abû Hurayra nous informe donc qu'un homme d' « As-Suffa » ne disposait pas de ce genre de vêtement. Plutôt, il n'en portait qu'un seul par lequel il se couvrait, en entier, de haut en bas. Cela correspond de nos jours à une sorte de haïk. Abû Hurayra continue : « Ils l'attachaient à leurs cous. ». C'est-à-dire : L'homme attachait son vêtement à son cou, comme le ferait un enfant, car son vêtement était tellement petit qu'il ne pouvait le couper ni le porter. En fait, l'extrémité du vêtement arrivait simplement au niveau du cou. Abû Hurayra poursuit : « Cela leur arrivait soit à mi-mollet… ». C'est-à-dire : La longueur de ce vêtement s'étendait de l'épaule à la moitié du mollet et n'arrivait pas jusqu'aux chevilles. Il dit ensuite : « … à la cheville. Ensuite, il le retenait avec leurs mains de crainte que l'on aperçoive leurs parties

لقد رأيت سبعين من أهل الصُّفَّةِ، ما منهم رجل عليه رداء

١٢٩٤. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: لَقَد رَأَيت سبعين من أهل الصُّفَّةِ، مَا مِنهُم رَجُل عَلَيه رِدَاء، إمّا إزَار، وإمَّا كِسَاء، قد رَبَطوا في أعناقِهم، فمنها ما يبلغُ نصف الساقين، ومنها ما يبلغ الكعبين، فَيَجْمَعُهُ بيده كَرَاهِيَةَ أن تُرى عورَتُه.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أهل الصفة هم أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم من المهاجرين الفقراء الذين تركوا ديارهم وأموالهم في مكة وهاجروا منها إلى المدينة بعد أن كانت أحب البلاد إليهم. وكان أهل الصفة أكثر من سبعين رجلا، والصفة سقيفة مظللة كانت موجودة في آخر مسجد النبي صلى الله عليه وسلم ينام تحتها هؤلاء الفقراء من المهاجرين. أما ثيابهم التي كانوا يرتدونها في الصيف وفي الشتاء فيخبرنا عنها أبو هريرة رضي الله عنه وقد كان أحد أصحاب الصفة فيقول: (ما منهم رجل عليه رداء إما إزار وإما كساء)، إذ إنه من أجل أن يلبس أحدهم رداء لا بد أن يلبس تحته إزارا فالرداء يقال عنه اليوم البدلة وكانت تسمى أيضا حُلة، وأبو هريرة يذكر أن أحدهم ما كان يلقى هذا الشيء، بل هو ثوب واحد يستر به نفسه من أعلى إلى أسفل يشبه ما يسمى اليوم الملاية القصيرة. قال أبو هريرة: (قد ربطوا في أعناقهم) أي: يربطها أحدهم في رقبته كما يربط الصبي ثوبه في رقبته؛ لأنه لا يكفيه الثوب الذي عليه أن يفصله ويلبسه، وإنما طرفه في رقبته رضي الله عنهم. ثم قال أبو هريرة: (فمنها ما يبلغ نصف الساقين) أي: أن الطول لهذا الثوب من المنكب إلى نصف الساقين، فلا يصل إلى الكعبين. ثم قال: (ومنها ما يبلغ الكعبين فيجمعه بيده كراهية أن ترى عورته) أي: أنه في أثناء الصلاة يلمه على نفسه حتى لا ترى عورته وهو راكع أو

ساجد رضي الله تبارك وتعالى عنهم أجمعين. وهذا هو حال كثير من الصحابة رضي الله عنهم، فقد عاشوا على الفقر والحاجة ولم يركنوا إلى الدنيا وزينتها، حتى لما فتحت عليهم الدنيا لم ينشغلوا بها ، وظلوا على قناعتهم وزهدهم، حتى توفاهم الله تعالى.

intimes. ». C'est-à-dire : Pendant la prière, la personne serrait contre elle son habit afin qu'on ne voie pas ses parties intimes lorsqu'elle s'incline ou se prosterne Qu'Allah soit satisfait d'eux tous. Telle était la situation de beaucoup de Compagnons (qu'Allah soit satisfait d'eux) qui vivaient dans la pauvreté et l'indigence et n'étaient nullement attirés par ce bas monde et ses parures. Ainsi, lorsque la vie présente s'offrit à eux, ils ne se laissèrent pas distraire par celle-ci. Plutôt, ils persévérèrent dans leur sobriété et leur renoncement jusqu'à ce qu'Allah les rappelle à Lui.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أحوال الصالحين

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أهل الصفة : زهاد من الصحابة ؛ فقراء غرباء ، كانوا يأوون إلى صفة في آخر مسجد النبي صلى الله عليه وسلم ، وهي موضع مظلل كانت تأوي إليه المساكين.
- رداء : ما يستر أعالي البدن فقط من ثوب ونحوه.
- الإزار : ما يستر أسافل البدن فقط.
- الكساء : اللباس.
- عورته : العورة: الخلل والعيب في الشيء وكل بيت أو موضع فيه خلل يخشى دخول العدو منه وفي التنزيل العزيز {يقولون إن بيوتنا عورة وما هي بعورة إن يريدون إلا فرارا} وكل ما يستره الإنسان استنكافا أو حياء

فوائد الحديث:

١. جواز لبس الثوب الواحد.

٢. جواز المبيت في المسجد.

٣. زهد أهل الصفة وانقطاعهم للعلم والجهاد في سبيل الله.

٤. فيه دليل على أنه ليس من شرط صحة الصلاة ستر العاتقين.

٥. حرص المؤمن على ستر عورته.

٦. فضيلة الصحابة رضي الله عنهم، وصبرهم على الفقر، وضيق الحال، والاجتزاء من اللباس على ما يستر العورة، وقد أثابهم الله على ذلك فاستخلفهم في الأرض، ومكن لهم دينهم وبدلهم من بعد فقرهم غنى، ومن بعد خوفهم أمنا مع ما أعد الله لهم في الآخرة من الثواب في الجنة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين أ. د . حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العماردار كنوز اشبيليا - الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين-الشيخ: سليم بن عيد الهلالي دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى١٤١٨ه. شرح رياض الصالحين المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين دار الوطن للنشر، الرياض الطبعة: ١٤٢٦ هـ رياض الصالحين للإمام النووي، تحقيق د. ماهر بن ياسين الفحل - دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م . - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ شرح رياض الصالحين المؤلف: الشيخ الطبيب أحمد حطيبة - مصدر الكتاب: دروس صوتية قام بتفريغها موقع الشبكة الإسلامية –http://www.islamweb.net دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة ١٤٢٥ه.

الرقم الموحد: (3645)

»Ô Allah ! Du fait que j'atteste qu'il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors de Toi, l'unique, le Transcendant (« As-Samad » : Celui qui détient toutes les qualités à la perfection et vers Lequel tous les êtres se tournent pour demander ce dont ils ont besoin), Celui qui n'a pas enfanté et n'a pas été enfanté et dont rien n'est l'égal, je Te demande« ...

لقد سأل الله باسمه الذي إذا سُئِلَ به أعطى، وإذا دُعِيَ به أجاب

1295. Hadith:

Burayda raconte : Le Prophète (sur lui la paix et le salut) entendit un homme dire : « Ô Allah ! Du fait que j'atteste qu'il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors de Toi, l'unique, le Transcendant (« As-Samad » : Celui qui détient toutes les qualités à la perfection et vers Lequel tous les êtres se tournent pour demander ce dont ils ont besoin), Celui qui n'a pas enfanté et n'a pas été enfanté et dont rien n'est l'égal, je Te demande... » Le prophète dit : « Cet homme a certes invoqué Allah par l'un de Ses noms qui lorsqu'on Lui demande quelque chose par ce nom, alors Il donne et lorsqu'on L'invoque par ce nom, Il exauce« .

١٢٩٥. الحديث:

عن بريدة -رضي الله عنه- قال: سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلا يقول: اللَّهُمَّ إني أسألك بأني أشهد أنك أنت الله لا إله إلا أنت، الأحد الصمد، الذي لم يلد، ولم يولد، ولم يكن له كفوا أحد. فقال: «لقد سأل الله باسمه الذي إذا سُئِلَ به أعطى، وإذا دُعِيَ به أجاب»

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a entendu cette sublime invocation de la bouche d'un bédouin qui la prononçait pour obtenir la faveur divine. Cette invocation renferme le plus grand nom d'Allah et Son Unicité Divine (« At-Tawhîd »). Elle exprime le fait qu'Allah est Un et qu'Il est Celui à qui les gens adressent leurs requêtes. Il n'a pas d'enfant, Il n'a pas de semblable, Il n'a besoin de personne, Il n'a pas été enfanté et personne ne Lui est égal ou semblable : ni dans Son Essence, ni dans Ses attributs ou dans Ses actes. Toutes ces éminentes notions représentent la base et le cœur de l'Unicité. Voilà pourquoi cette invocation est une des plus grandes qui soit et quiconque la prononce pour demander quelque chose ne sera jamais déçu.

المعنى الإجمالي:

هذا الدعاء العظيم الذي سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- هذا الأعرابي يدعو به ويتوسل إلى الله تضمن اسم الله تعالى الأعظم، واشتمل على توحيد الله وأنه أحد صمد يسأله الناس حوائجهم، وهو لم يلد لأنه لامثيل له ولأنه مستغن عن كل أحد، ولم يولد، ولم يكن له كفواً أحد فليس له أحد يماثله لا في ذاته ولا في صفاته ولا في أفعاله. فهذه المعاني العظيمة التي هي أصل ومدار التوحيد جعلت هذا الدعاء أعظم أنواع الأدعية، وما من عبدٍ دعا الله به إلا أعطي ما سأل.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أسباب إجابة الدعاء وموانعه

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي وابن ماجه.

التخريج: بُرَيْدَة بن الحُصَيب الأَسْلَمِيّ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- الأحد : أي الذي لا شريك له في ذاته ولا صفاته ولا ربوبيته ولا ألوهيته.

- الصمد : هو السيد الذي يقصده الخلق للحوائج.

فوائد الحديث:

١. استحباب تقديم هذا الثناء على الله -تعالى- قبل الدعاء.

٢. استحباب التوسل إلى الله -تعالى- بالدعاء بأسمائه وصفاته الحسنى.

٣. أن أسماء الله -تعالى- الحسنى يتفاضل بعضها على بعض، وهو مذهب أهل السنة والجماعة.

٤. انفراد الله بالألوهية والصمدية.

٥. إثبات كمال الله تعالى لأنه لم يلد ولم يولد.

٦. معرفة اسم الله الأعظم.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، لسليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي -مصر- الطبعة الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي - مؤسسة الرسالة - الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. السنن الكبرى للنسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة -بيروت- الطبعة الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف: عبد الله الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي-الطبعة الأولى ١٤٢٨ توضيح الأحكام شرح بلوغ المرام، تأليف عبد الله البسام، مكتبة الأسدي -مكة المكرمة - الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف الشيخ صالح الفوزان، مؤسسة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين- المكتبة الإسلامية القاهرة، تحقيق صبحي رمضان وأم إسراء بيومي- الطبعة الأولى ١٤٢٧هـ.

الرقم الموحد: (5486)

'Aïcha (qu'Allah l'agrée) relate qu'elle dit [un jour] au Prophète (sur lui la paix et le salut):" Il te suffit en ce qui concerne Safiyah de savoir qu'elle est comme ceci et comme cela." Certains transmetteurs soutiennent qu'elle lui faisait part de la petite taille de Safiyah. Il me répondit:" Tu viens de dire une parole qui, si elle était mélangée à l' eau de la mer, l'aurait polluée." Une autre fois, je lui décrivis une autre personne, mais il m'interrompit:" Je ne voudrais à aucun prix décrire quelqu'un en mal alors qu'en moi il y a telle et telle chose." Rapporté par Abu Dawud et Tirmidhy qui a jugé le hadith bon et authentique.

لقد قُلْتِ كلِمَة لو مُزِجَت بماء البحر لَمَزَجَتْهُ!

1296. Hadith:

'Aïcha (qu'Allah l'agrée) relate qu'elle dit [un jour] au Prophète (sur lui la paix et le salut):" Il te suffit en ce qui concerne Safiyah de savoir qu'elle est comme ceci et comme cela." Certains transmetteurs soutiennent qu'elle lui faisait part de la petite taille de Safiyah. Il me répondit:" Tu viens de dire une parole qui, si elle était mélangée à l' eau de la mer, l'aurait polluée." Une autre fois, je lui décrivis une autre personne, mais il m'interrompit:" Je ne voudrais à aucun prix décrire quelqu'un en mal alors qu'en moi il y a telle et telle chose".

١٢٩٦. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قالت: قلت للنبي -صلى الله عليه وسلم-: حَسْبُك من صفية كذا وكذا. قال بعض الرُوَاة: تَعْني قَصِيرة، فقال: «لقد قُلْتِ كلِمَة لو مُزِجَت بماء البحر لَمَزَجَتْهُ!» قالت: وحَكَيْتُ له إِنْسَانًا فقال: «ما أُحِبُّ أَني حَكَيْتُ إِنْسَانًا وإن لي كذا وكذا».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

'Aïcha (qu'Allah l'agrée) évoqua Safiyah (qu'Allah l'agrée) en son absence en la critiquant et l'offensant par ses propos: Elle dénigrait Safiyah (qu'Allah l'agrée) en faisant référence à sa petite taille afin de la dévaloriser auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) comme c'est l'habitude entre les femmes à cause de leur jalousie. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rétorqua :" Si ta parole était mélangée à l'eau de la mer, elle l'aurait polluée en changeant sa couleur, son goût et son odeur vue l'immensité de cette parole et son énorme gravité." 'Aïcha (qu'Allah l'agrée) dit:" Une autre fois, je lui décrivis une autre personne", c'est à dire que j'imitai ses gestes par mépris envers sa personne. " mais le Prophète (sur lui la paix et le salut) répliqua:" Je ne voudrais à aucun prix décrire quelqu'un en mal ou imiter ses gestes et paroles afin de le

المعنى الإجمالي:

أن عائشة -رضي الله عنها- ذَكرت صفية -رضي الله عنها- في غيبتها بما يَعِيبُها ويُسِيءُ إليها، وهي: أنها قصيرة -رضي الله عنها-؛ وذلك من باب تحقيرها وتصغيرها أمام النبي -صلى الله عليه وسلم-، حملها على ذلك ما يكون عادة بين النساء من الغيرة، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: لو خالطت كلمتك ماء البحر لغَيَّرت من لونه وطعمه ورائحته؛ وذلك لعظمها وشدة خطرها. قالت: وحَكَيْتُ له إنسانا -أي: فَعَلت مِثْل فعله- تحقيرا له، فقال: ما يسرني أن أتحدث بِعَيْبه أو ما يَسرني أن أفعل مثل فعله أو أقول مثل قوله على وجه الانتقاص والاحتقار، ولو أُعْطِيت كذا وكذا من الدنيا.

dénigrer et de le mépriser même si on me donnait tant et tant de ce bas monde."

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حسبك : كافيك.
- مزجت : خلطت.
- لمزجته : لخالطته مخالطة يتغير بها طعمه أو ريحه لشدة نتنها وقبحها.
- حكيت له إنسانا : فعلت مثل فعله أو قلت مثل قوله منتقصا.

فوائد الحديث:

١. هذا الحديث من أبلغ الزواجر في الغيبة.

٢. شدة تحريم الغِيْبة.

٣. وصف العيوب البدنية جزء من الغيبة.

٤. بيان شدة غَيرة الضَرائر بعضهن من بعض.

٥. تصغير شأن الدنيا وما فيها إذا قُورن برضا الله تعالى وعدم سخطه.

٦. أن تقليد الهيئات على سبيل التحقير والتنقيص من الغيبة المحرمة.

٧. أن الصحابة غير معصومين من الخطأ.

٨. عدم إقراره -صلى الله عليه وسلم- للمنكر.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح الترغيب والترهيب للألباني، ط٥، مكتبة المعارف - الرياض. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. التيسير بشرح الجامع الصغير للمناوي ، ط٣،مكتبة الإمام الشافعي - الرياض، ١٤٠٨هـ. فيض القدير شرح الجامع الصغير للمناوي ، ط١، المكتبة التجارية الكبرى ، مصر، ١٣٥٦هـ. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م.

الرقم الموحد: (3705)

لقد كنت على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- غلامًا، فكنت أحفظ عنه، فما يمنعني من القول إلا أن هاهنا رجالا هم أسن مني

"A l'époque du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), j'étais un jeune garçon et j'apprenais ce qu'il disait. Rien ne m'empêchait de parler, si ce n'était la présence d'hommes plus âgés que moi."

١٢٩٧. الحديث:

عن سمرة بن جندب -رضي الله عنه- قال: لقد كنت على عَهْدِ رسولِ الله -صلى الله عليه وسلم- غُلاما، فكنت أحفظ عنه، فما يمنعني من القول إلا أن هاهنا رِجَالًا هم أَسَنُّ مِنِّي.

1297. Hadith:

Samurah ibn Jundub (qu'Allah l'agrée) dit : "A l'époque du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), j'étais un jeune garçon et j'apprenais ce qu'il disait. Rien ne m'empêchait de parler, si ce n'était la présence d'hommes plus âgés que moi."

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يخبر سمرة بن جندب -رضي الله عنه- أنه كان صغير السن في زمن النبي -صلى الله عليه وسلم-، وكان يحفظ بعض أقواله -صلى الله عليه وسلم-، وما كان يمنعه من التحديث بها إلا أن هناك من هو أكبر منه سنا.

Explication générale:

Samurah ibn Jundub (qu'Allah l'agrée) explique qu'à l'époque du prophète (sur lui la paix et le salut), il était un jeune garçon et qu'il apprenait certaines des paroles du prophète (sur lui la paix et le salut). Cependant, il ne prenait pas la parole, car des gens plus vieux que lui étaient présents.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب العالم والمتعلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: سَمُرة بن جُنْدَب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عَهد رَسُول الله -صلى الله عليه وسلم- : زمن حياة رَسُول الله -صلى الله عليه وسلم.-
- غُلاما : الصغير في السن.
- فَمَا يَمنَعُنِي مِن القَول : أي: من التحديث.
- أَسَنُّ مِنِّي : أكبر سنًّا.

فوائد الحديث:

١. جواز حضور الصبيان مجالس الكبار ومجالس العلم.

٢. الغلام يَتَحَمَّل العلم في صِغَره.

٣. معرفة صحابة رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لشرف كبارهم؛ فهم يعلمون أنهم على خير ما دام العلم يأتيهم عن أكابرهم.

٤. الأدب مع الكبار من أهل العلم.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3130)

Allah est plus heureux du repentir de Son serviteur que l'un d'entre vous qui retrouverait sa monture après l'avoir égarée dans une terre désertique et inhospitalière.

لَلَّهُ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ مِنْ أَحَدِكُمْ، سَقَطَ عَلَى بَعِيرِهِ، وَقَدْ أَضَلَّهُ فِي أَرْضٍ فَلاَةٍ

1298. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah est plus heureux du repentir de Son serviteur que l'un d'entre vous qui retrouverait sa monture après l'avoir égarée dans une terre désertique et inhospitalière. » Et dans une version de Muslim : « Certes, Allah est plus heureux du repentir de Son serviteur lorsque celui-ci se repent à Lui que l'un d'entre dont la monture s'échappe, emportant avec elle sa nourriture et sa boisson alors qu'il se trouve sur une terre désertique. Désespéré, il finit par s'allonger à l'ombre d'un arbre en ayant perdu l'espoir de la retrouver. Alors qu'il se tient ainsi, voilà sa monture qui se présente devant lui. Il la saisit alors par son mors, puis s'exclame, fou de joie : « Ô Allah ! Tu es mon serviteur et je suis Ton seigneur ! » Il s'est trompé à cause de l'intensité de sa joie« .

١٢٩٨. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لَلَّهُ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ مِنْ أَحَدِكُمْ، سَقَطَ عَلَى بَعِيرِهِ، وَقَدْ أَضَلَّهُ فِي أَرْضٍ فَلاَةٍ». وفي رواية: «لَلَّهُ أَشَدُّ فَرَحًا بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ حِينَ يَتُوبُ إِلَيْهِ، مِنْ أَحَدِكُمْ كَانَ عَلَى رَاحِلَتِهِ بِأَرْضٍ فَلَاةٍ، فَانْفَلَتَتْ مِنْهُ وَعَلَيْهَا طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ، فَأَيِسَ مِنْهَا، فَأَتَى شَجَرَةً، فَاضْطَجَعَ فِي ظِلِّهَا، وقَدْ أَيِسَ مِنْ رَاحِلَتِهِ، فَبَيْنَا هُوَ كَذَلِكَ إِذَا هُوَ بِهَا، قَائِمَةً عِنْدَهُ، فَأَخَذَ بِخِطَامِهَا، ثُمَّ قَالَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ: اللهُمَّ أَنْتَ عَبْدِي وَأَنَا رَبُّكَ! أَخْطَأَ مِنْ شِدَّةِ الْفَرَحِ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Allah est plus heureux de voir Son serviteur revenir à Lui dans Son obéissance et l'accomplissement de Ses ordres que la joie de l'un d'entre vous qui, se trouvant dans un lieu désert et inhospitalier, sans personne autour de lui, ni eau, ni nourriture, ni personne, et ayant égaré son chameau, se met à le chercher en vain. Perdant l'espoir de retrouver sa monture ainsi que celui de vivre, il finit par s'allonger sous l'ombre d'un arbre en attendant la mort. Et pendant qu'il se tient ainsi, voilà sa monture qui revient puis se tient devant lui, son mors attaché à l'arbre sous lequel il s'était endormi. Comment peut-on évaluer l'intensité de cette joie ? En réalité, elle ne peut être imaginée que par une personne ayant vécu une telle situation ! C'est une joie immense, une joie qui exprime la vie après la mort. C'est pour cela qu'il a saisi le mors de sa monture en s'exclamant : « Ô Allah ! Tu es mon serviteur et je suis Ton seigneur ! » Il voulait dire : « Ô Allah ! Tu es mon Seigneur et je suis Ton serviteur ! », mais il s'est trompé à cause de l'intensité de sa joie.

المعنى الإجمالي:

يخبر -صلى الله عليه وسلم- أن الله أشد فرحًا برجوع عبده إليه بطاعته وامتثال أمره مخلصا من قلبه، من فرح أحدكم كان في أرض فلاة، ليس حوله أحد، لا ماء ولا طعام ولا أناس، وضاع بعيره، فجعل يطلبه فلم يجده، فذهب إلى شجرة ونام تحتها ينتظر الموت! قد أيس من بعيره، وأيس من حياته؛ لأن طعامه وشرابه على بعيره، والبعير قد ضاع، فبينما هو كذلك وجد بعيره فجأة عنده قد تعلق خطامه بالشجرة التي هو نائم تحتها، فبأي شيء يقدر هذا الفرح؟ هذا الفرح لا يمكن أن يتصوره أحد إلا من وقع في مثل هذه الحال! لأنه فرح عظيم، فرح بالحياة بعد الموت، ولهذا أخذ بالخطام، وقال: "اللَّهُمَّ أنت عبدي وأنا ربك"! أراد أن يثني على الله فيقول: "اللَّهُمَّ أنت ربي وأنا عبدك" لكن من شدة فرحه أخطأ.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > التوبة

راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو إدريس الخولاني -رحمه الله-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أفرح : أشد فرحا.
- سقط على بعيره : عثر عليه من غير قصد.
- وقد أضله : ذهب منه بغير قصده، ولم يعرف موضعه.
- أرض فلاة : أرض واسعة لا نبات بها ولا ماء.
- راحلته : الراحلة ما يركبه المسافر من ناقة أو غيرها.
- انفلتت : تخلصت.
- أيس منها : يئس وانقطع رجاؤه.
- خطامها : الخطام: حبل من ليف أو شعر أو كتان يُجعل في أحد طرفيه حلقة ثم يشد في الطرف الآخر؛ حتى يصير كالحلقة ثم يقلد للدابة ثم يثنى على مخطمه، وهو: مقدم الأنف والفم.

فوائد الحديث:

١. إثبات صفة الفرح لله -عز وجل- على ما يليق بجلال الله سبحانه.
٢. رحمة الله تعالى بعباده بقبول توبتهم، وحبه إياهم.
٣. الترغيب في التوبة والحث عليها.
٤. عدم المؤاخذة في الخطأ غير المتعمد.
٥. الحض على محاسبة النفس.
٦. جواز استعمال ضرب المثل لتقريب المعنى في التعليم، اقتداء بالنبي -صلى الله عليه وسلم.-
٧. جواز القسم للتأكيد على ما فيه فائدة ومصلحة.

المصادر والمراجع:

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. -دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. -شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ -كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. -تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. -بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. -المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. -صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4313)

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah a quatre-vingt-dix-neuf Noms, cent moins un ; quiconque les apprend entrera au Paradis. Et Il est Unique, Il aime ce qui est impair. » Rapporté par Bukhârî.

لله تسعة وتسعون اسما، مائة إلا واحدا، لا يحفظها أحد إلا دخل الجنة، وهو وتر يحب الوتر

1299. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah a quatre-vingt-dix-neuf Noms, cent moins un ; quiconque les apprend entrera au Paradis. Et Il est Unique, Il aime ce qui est impair« .

١٢٩٩. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- روايةً قال: «للهِ تسعةٌ وتسعون اسمًا، مائةً إلَّا واحدًا، لا يحفظُها أحدٌ إلَّا دخل الجنةَ، وهو وِترٌ يحبُّ الوِتر».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Certes, Allah a quatre-vingt-dix-neuf Noms, quiconque les apprend entrera au Paradis. Le sens de leur mémorisation est le fait de les réciter par cœur. Il a été dit aussi que cela signifie de croire en ces Noms, d'œuvrer avec et d'obéir à Allah selon leur contenu. Ce ḥadith confirme les Noms d'Allah mais n'infirme pas l'existence d'autres Noms que ceux cités ; en effet, ces noms mentionnés ont été spécifiés car ils sont les plus connus et les plus éloquents dans leur signification. Par exemple, si l'on dit : « Certes, Zayd possède cent dirhams qu'il a préparé pour en faire don. » Cela prouve que les cent dirhams ont été comptés pour être offerts en charité mais cela n'exclue pas que Zayd possède d'autres dirhams. De plus, le ḥadith de ibn Mas'ud (qu'Allah l'agrée) justifie cette interprétation : « Je Te demande par tout nom qui soit tiens, par lesquel tu t'es nommé, ou que Tu as descendu dans Ton Livre, ou que Tu as enseigné à l'une de Tes créatures, ou qui est de ceux que Tu as gardés secrètement auprès de Toi. » Ceci démontre clairement qu'Allah possède des noms qu'Il n'a pas révélés dans Son Livre et qu'Il a dissimulés à Ses créatures. « Et Allah est Unique », Il est Seul et n'a aucun associé. « Il aime ce qui est impair. », Il préfère le nombre impair dans de nombreuses œuvres et d'actes d'obéissance, d'où le fait d'avoir légiféré les prières au nombre de cinq et le Ṭawâf (circumambulation autour de la Ka'bah) au nombre de sept ; de même qu'Il a recommandé le nombre trois dans la plupart des œuvres d'adoration, qu'Il a créé les cieux et la terre au nombre de sept, ainsi que beaucoup d'autres choses.

المعنى الإجمالي:

إن اللهَ تعالى له تسعة وتسعون اسمًا، لا يحفظها أحد إلَّا دخل الجنةَ، والمراد بالحفظ القراءة بظهر القلب، وقيل: معناه الإيمان بها، والعمل بها، والطاعة بمعنى كل اسم منها، ودعاء الله تعالى بها، وفي هذا الحديث إثبات هذه الأسماء، وليس فيه نفي ما عداها من الزيادة عليها، وإنما وقع التخصيص لهذه الأسماء لأنها أشهر الأسماء وأبينها معاني، وهذا بمنزلة قولك: إن لزيد مائة درهم أعدها للصدقة، فلا يدل ذلك على أنه ليس عنده من الدراهم أكثر من ذلك، وإنما يدل على أن الذي أعده للصدقة هذا، ويدل على هذا التفسير حديث ابن مسعود: «أسألك بكل اسم هو لك، سميت به نفسك، أو أنزلته في كتابك، أو علمته أحدا من خلقك، أو استأثرت به في علم الغيب عندك» فهذا يدل على أن لله أسماء لم ينزلها في كتابه حجبها عن خلقه. «وهو وتر» أي: الله واحد لا شريك له «يحب الوتر» يعني: يفضله في الأعمال وكثير من الطاعات ولهذا جعل الله الصلوات خمسًا، والطواف سبعًا، وندب التثليث في أكثر الأعمال، وخلق السموات سبعًا والأرضين سبعا وغير ذلك.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة
العقيدة > الإيمان بالله عز وجل > توحيد الأسماء والصفات
راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: صحيح البخاري.

معاني المفردات:

- وِتر : واحد لَا شريك لَهُ في ذاته وأسمائه وصفاته.
- الجنة : الجنة هي الدار التي أعد الله فيها من النعيم ما لا يخطر على بال لمن أطاعه.
- رواية : أي عن النبي -صلى الله عليه وسلم.-

فوائد الحديث:

١. أشهر أسمائه تعالى هو الله؛ لإضافة الأسماء إليه، وقيل: هو الاسم الأعظم.
٢. إثبات هذه الأسماء، وليس فيه نفي ما عداها من الزيادة عليها، وإنما وقع التخصيص لهذه الأسماء لأنها أشهر الأسماء وأبينها معاني.
٣. الوتر وهو العدد المفرد، مفضَّل في الأعمال وكثير من الطاعات.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. عمدة القاري شرح صحيح البخاري، لمحمود بن أحمد الحنفى بدر الدين العينى، الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. كشف المشكل من حديث الصحيحين، لجمال الدين أبي الفرج الجوزي، المحقق: علي حسين البواب، الناشر: دار الوطن – الرياض.

الرقم الموحد: (10416)

لم يبقَ من النُّبوَّةِ إلا المُبَشِّرَاتُ	»Il ne subsiste de la Prophétie que les " bonnes nouvelles« ."
١٣٠٠. الحديث: عن أبي هريرة ـ رضي الله عنه ـ قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «لم يبقَ من النُّبُوَّةِ إلا المُبَشِّرَاتُ» قالوا: وما المُبَشِّرَاتُ ؟ قال: «الرؤيا الصالحة».	**1300. Hadith:** Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Il ne subsiste de la Prophétie que les " bonnes nouvelles ". » _« En quoi consistent-elles ? » demandèrent les compagnons _ « Elles consistent » dit le prophète « en des visions pieuses et véridiques.« !
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: يشير النبي -صلى الله عليه وسلم- إلى أن الرؤيا الصالحة هي المبشرات، وهي من آثار النبوة الباقية بعد انقطاع الوحي، ولا يبقى ما يعلم منه ما سيكون إلا الرؤيا الصالحة.	**Explication générale:** Certes, la révélation s'est arrêtée avec la mort du Prophète (sur lui la paix et le salut), et seule la vision pieuse et véridique permet d'envisager ce qui va se passer.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الرؤيا

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- المبشرات : هي البشرى، وقد جاءت مفسرة في الحديث.
- الرؤيا : الرؤيا والحلم عبارة عما يراه النائم في نومه من الأشياء، لكن غُلِّبَت الرؤيا على ما يراه من الخير والشيء الحسن، وغلب الحلم على ما يراه من الشر والقبيح.

فوائد الحديث:

١. أن من الرؤى ما هو حق يطلع بها الله المؤمن على ما سيكون من خير وشر. وذكر المبشرات خاصة خرج مخرج الأغلب أو اكتفاء بها عما يقابلها من المنذرات.

٢. ما يراه العبد في منامه؛ فإما أن يكون رؤيا، وإما أن يكون حلمًا، والأول هو المراد هنا، والثاني من الشيطان.

٣. الرؤيا لا يراها إلا المؤمن، وقد تُرى له، وهي في كل حال متعلقة به، وهي إكرام من الله لعبده، وهي قليلة في غيره.

٤. الرؤيا جزء من أجزاء النبوة، بمعنى أن أول نبوة النبي صلى الله عليه وسلم كان يرى الرؤيا فتقع مثل فلق الصبح.

٥. لا وحي لأحد بعد وفاة النبي -صلى الله عليه وسلم.-

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3795)

لما عُرِجَ بي مَرَرْتُ بقوم لهم أَظْفَارٌ من نُحَاسٍ يَخْمِشُونَ وُجُوهَهُمْ وَصُدُورَهُم فقلت: مَنْ هؤُلاءِ يا جِبْرِيل؟ قال: هؤلاء الذين يَأْكُلُونَ لحُوم الناس، ويَقَعُون في أَعْرَاضِهم

»Au cours de mon ascension au Ciel, je suis passé devant des gens ayant des ongles de cuivre avec lesquels ils se griffaient le visage et la poitrine. J'ai alors demandé : « Qui sont ces gens, ô Gabriel ? » Il m'a répondu : « Ce sont ceux qui mangeaient la chair des gens et portaient atteinte à leur honneur« .

١٣٠١. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «لما عُرِجَ بي مَرَرْتُ بقوم لهم أَظْفَارٌ من نُحَاسٍ يَخْمِشُونَ وُجُوهَهُمْ وَصُدُورَهُم فقلت: مَنْ هؤُلاءِ يا جِبْرِيل؟ قال: هؤلاء الذين يَأْكُلُونَ لحُوم الناس، ويَقَعُون في أَعْرَاضِهم!».

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- لما صُعِد به إلى السماء في ليلة المعراج مَرَّ بقوم يَخْدِشُون أجسامهم بأظفارهم النحاسية، فتعجب من حالهم -صلى الله عليه وسلم- فسأل جبريل من هؤلاء ولماذا يفعلون بأنفسهم هذا الفعل، فأخبره جبريل؛ بأن هؤلاء من يغتابون الناس، ويقعون في أعراضهم، أي يسبونهم.

1301. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Au cours de mon ascension au Ciel, je suis passé devant des gens ayant des ongles de cuivre avec lesquels ils se griffaient le visage et la poitrine. J'ai alors demandé : « Qui sont ces gens, ô Gabriel ? » Il m'a répondu : « Ce sont ceux qui mangeaient la chair des gens et portaient atteinte à leur honneur« .

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Signification du hadith : Au cours de son ascension au Ciel, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa devant des gens ayant des ongles de cuivre avec lesquels ils se griffaient le corps. Il s'étonna de leur situation et demanda à Gabriel (sur lui la paix) qui étaient ces gens et pourquoi ils agissaient de la sorte. L'ange Gabriel (sur lui la paix) l'informa alors que ces personnes étaient celles qui médisaient sur les gens et qui portaient atteinte à leur honneur.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم المعاصي

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عُرِجَ بي : صُعِد بي إلى السماء ليلة الإسراء والمِعْرَاج.
- يَخْمِشُونَ : يَخْدِشُون.
- يَأْكُلُونَ لحُوم الناس : يَغتابُونَهم.
- يَقَعُون في أَعْرَاضِهم : يَسبُّونَهم.

فوائد الحديث:

١. التحذير الشديد من الغِيبة، وتشبيه المُغْتَاب بآكل لحوم البَشر، والسَاقط في المَهَاوي السحيقة.

٢. تحريم الغِيبة حيث شبهها بأكل لحوم الناس.

٣. إثبات معجزة الإسراء والمعراج، وأن الرسول صلى الله عليه وسلم رأى من آيات ربه الكبرى.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي.
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. صحيح الترغيب والترهيب – الألباني، مكتبة المعارف – الرياض. كنوز رياض الصالحين، التحقيق برئاسة حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (4229)

لو أن لابنِ آدمَ واديًا من ذَهَبٍ أَحَبَّ أن يكونَ له واديانِ، ولَنْ يملأَ فَاهُ إلا الترابُ، ويَتُوبُ اللهُ عَلَى مَنْ تَابَ

»Si le fils d'Adam possédait une vallée pleine d'or, il en voudrait une autre. Seule la terre emplira son ventre. Et Allah accorde le repentir à quiconque se repent« .

١٣٠٢. الحديث:

عن عبد الله بن عباس وأنس بن مالك وعبد الله بن الزبير وأبي موسى الأشعري -رضي الله عنهم- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لو أن لابنِ آدمَ واديًا من ذَهَبٍ أَحَبَّ أن يكونَ له واديانِ، ولَنْ يملأَ فَاهُ إلا الترابُ، ويَتُوبُ اللهُ عَلَى مَنْ تَابَ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه لو حصل لابن آدم واديا مملوءا من ذهب، لأحب من حرصه الذي هو طبعه أن يكون له واديان آخران، وأنه لا يزال حريصا على الدنيا حتى يموت ويمتلئ جوفه من تراب قبره.

1302. Hadith:

‘AbdaLlah Ibn ‘Abbâs, Anas Ibn Mâlik, ‘AbdaLlah Ibn Zubayr et Abû Mûsâ Al Ach’arî (qu’Allah les agrées) relatent que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si le fils d’Adam possédait une vallée pleine d'or, il en voudrait une autre. Seule la terre emplira son ventre. Et Allah accorde le repentir à quiconque se repent« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous a informé que si le fils d’Adam possédait une vallée pleine d’or, alors il aimerait, de par son avidité naturelle, en avoir une autre. Et celui-ci ne cessera de convoiter cette vie d’ici-bas jusqu’à ce qu’il meure et que son ventre s’emplisse de la terre de sa tombe.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة
الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: حديث عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-: متفق عليه. حديث أنس بن مالك -رضي الله عنه-: متفق عليه. حديث عبد الله بن الزبير -رضي الله عنهما-: رواه البخاري. حديث أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه-: رواه مسلم.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه- أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه- عبد الله بن الزُّبير -رضي الله عنهما- عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- واديا من ذهب : ملء واد من ذهب.والوادي: كل منفرج بَين الْجبَال والتلال والآكام.
- ولن يملأ جوفه إلا التراب : أي: لا يزال حريصا حتى يموت ويمتلئ جوفه من تراب قبره.
- ويتوب الله على من تاب : الله يقبل توبة كل من تاب إليه.

فوائد الحديث:

١. شدة حرص الإنسان على جمع المال وغيره من متاع الدنيا.
٢. ذم الاستكثار من المال وتمني ذلك والحرص عليه.
٣. يقبل الله تعالى توبة من تاب من الصفات المذمومة.

المصادر والمراجع:

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة

(مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. - المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية.

الرقم الموحد: (4963)

Si vous placiez votre confiance en Allah comme il se doit, Il vous accorderait votre subsistance tout comme Il l'accorde aux oiseaux. Ils quittent leur nid, tôt le matin, l'estomac vide, et ils y rentrent le soir rassasiés.

لو أنكم توكلون على الله حق توكله لرزقكم كما يرزق الطير، تغدو خماصا، وتروح بطانا

1303. Hadith:

'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si vous placiez votre confiance en Allah comme il se doit, Il vous accorderait votre subsistance tout comme Il l'accorde aux oiseaux. Ils quittent leur nid, tôt le matin, l'estomac vide, et ils y rentrent le soir rassasiés« .

١٣٠٣. الحديث:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: «لو أنكم كنتم تَوَكَّلُون على الله حق تَوَكُّلِهِ لرزقكم كما يرزق الطير، تَغْدُو خِمَاصَاً، وتَرُوحُ بِطَاناً».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce ḥadith nous oriente vers le fait de placer notre confiance en Allah, Exalté soit-Il, dans toutes nos affaires. De plus, la véritable confiance en Allah consiste à s'en remettre sincèrement à Lui, le Glorieux, l'Exalté, quant à l'acquisition des bienfaits et la préservation des préjudices, qu'il s'agisse des affaires mondaines ou religieuses. En effet, Lui seul, peut donner ou reprendre, faire profiter ou porter préjudice. Quant à l'individu, il doit employer les moyens qui lui permettront d'acquérir les choses bénéfiques et de repousser les choses nuisibles tout en plaçant sa confiance en Allah. Allah, Gloire et Pureté à Lui,et qu'Il soit Exalté a dit : {(Et quiconque place sa confiance en Allah, alors Il [Allah] lui suffit.)} [Coran : 65/3] et Il, Gloire et Pureté à Lui, a dit : {(En Lui je place ma confiance. Et que ceux qui placent leur confiance la placent aussi en Lui.)} [Coran : 12/ 67]. Ainsi, à chaque fois que le serviteur placera sa confiance en Allah, Il lui accordera sa subsistance comme Il l'a fait pour les oiseaux qui sortent au petit matin, en étant affamés, puis rentrent le soir, rassasiés, leurs ventres pleins.

المعنى الإجمالي:

يرشدنا هذا الحديث إلى أن نتوكل على الله تعالى في جميع أمورنا، وحقيقة التوكل: هي الاعتماد على الله عز وجل في استجلاب المصالح ودفع المضار في أمور الدنيا والدين؛ فإنه لا يعطي ولا يمنع ولا يضر ولا ينفع إلا هو سبحانه وتعالى، وأن على الإنسان فعل الأسباب التي تجلب له المنافع وتدفع عنه المضار مع التوكل على الله {وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ}, {وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ}،فمتى فعل العبد ذلك رزقه الله كما يرزق الطير التي تخرج صباحا وهي جياع ثم تعود مساءً وهي ممتلئة البطون.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل أعمال القلوب

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عمرُ بنُ الخَطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: تتمة الأربعين النووية لابن رجب.

معاني المفردات:

- توكلون : التوكل: اعتماد القلب على الله في طلب المصالح ودفع المضار مع فعل الأسباب المأذون فيها.
- حق توكله : بالاعتماد على الله عز وجل دون غيره في أمور الدنيا والآخرة، مع الإيمان بأنه لا يعطي ولا يمنع ولا ينفع سوى الله تعالى.
- تغدو : تذهب أول النهار.

- خماصا : خاوية البطون من الجوع.
- تروح : ترجع آخر النهار.
- بطانا : ممتلئة البطون.

فوائد الحديث:

١. فضيلة التوكل، وأنه من أعظم الأسباب التي يستجلب بها الرزق.
٢. التوكل لا ينافي النظر إلى الأسباب، فإنه أخبر أن التوكل الحقيقي لا يضاده الغدو والرواح في طلب الرزق.
٣. اهتمام الشريعة بأعمال القلوب؛ لأن التوكل عمل قلبي.
٤. التوكل على الله سبب معنوي في جلب الرزق ولا ينافيه فعل السبب الحسي.
٥. مشروعية التوكل على الله في كل المطالب، وهو من واجبات الإيمان، قال تعالى: {وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ}.

المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ -فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. -الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. -الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. سلسلة الأحاديث الصحيحة، محمد ناصر الدين الألباني، دار المعارف، ١٤١٥هـ -سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨م. مسند أحمد، تحقيق شعيب الأرنؤوط، الناشر: مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م.

الرقم الموحد: (4721)

لو كان لي مِثْلُ أحدٍ ذهبًا، لسرني أن لا تمر عليَّ ثلاث ليالٍ وعندي منه شيءٌ إلا شيء أرْصُدُهُ لِدَيْنٍ	»Si je possédais l'équivalent de la montagne de Uhud en or, je serais certainement heureux de ne pas laisser passer trois jours alors que j'en garde encore quelque chose si ce n'est de quoi rembourser une dette« .
١٣٠٤. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لو كان لي مِثْلُ أحدٍ ذهبًا، لسرني أن لا تمر عليَّ ثلاث ليالٍ وعندي منه شيءٌ إلا شيء أرْصُدُهُ لِدَيْنٍ».	**1304. Hadith:** Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si je possédais l'équivalent de la montagne de Uhud en or, je serais certainement heureux de ne pas laisser passer trois jours alors que j'en garde encore quelque chose si ce n'est de quoi rembourser une dette« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: لو كنت أملك من المال مقدار جبل أحد من الذهب الخالص لأنفقته كله في سبيل الله، ولم أبق منه إلا الشيء الذي أحتاج إليه في قضاء الحقوق، وتسديد الديون التي عليّ.	**Explication générale:** Si je possédais l'équivalent de la montagne de Uhud en or pur, je l'aurai tout dépensé dans la voie d'Allah et j'en conserverai uniquement de quoi assumer mes obligations et rembourser mes dettes.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > الزهد والورع
الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا
راوي الحديث: متفق عليه واللفظ للبخاري.
التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:
- أرصده : أعده أو أحفظه.

فوائد الحديث:
١. الحث على الإنفاق في وجوه الخير وفي حال حياة الإنسان وصحته.
٢. وجوب وفاء الدين وأنه مقدم على صدقة التطوع.
٣. جواز استعمال "لو" عند تمني الخير.
٤. زهد النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقد كان ينفق إنفاق من لا يخشى الفقر.

المصادر والمراجع:
كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى : ١٤٣٠ هـ. منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري، المؤلف: حمزة محمد قاسم، راجعه: الشيخ عبد القادر الأرناؤوط، عني بتصحيحه ونشره: بشير محمد عيون، الناشر: مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية عام النشر: ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى : ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧ م، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. صحيح البخاري،

المؤلف: محمد بن إسماعيل أبو عبدالله البخاري الجعفي، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3850)

»Si ce bas monde avait, pour Allah, la valeur de ne serait-ce que l'aile d'un moustique, Il n'aurait même pas accordé une gorgée d'eau à un mécréant« .

1305. Hadith:

Sahl ibn Sa'd as-Sâ'idî relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si ce bas monde avait, pour Allah, la valeur de ne serait-ce que l'aile d'un moustique, Il n'aurait même pas accordé une gorgée d'eau à un mécréant« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith nous enseigne à quel point ce bas monde est méprisé et sans valeur auprès d'Allah. Si celui-ci avait la moindre valeur auprès d'Allah (Gloire sur Lui), Il n'aurait même pas accordé une gorgée d'eau au mécréant et n'aurait jamais, à fortiori, laissé un mécréant jouir de ce monde et se délecter de ces plaisirs. C'est pourquoi ce bas monde est insignifiant aux yeux d'Allah (Gloire sur Lui) contrairement à l'au-delà qui est la demeure du bien-être éternel pour les Gens de foi, et uniquement eux en dehors des mécréants. Les Gens de foi doivent donc considérer ce bas monde à sa juste valeur et cesser de tendre vers lui, puisqu'il n'est qu'un lieu de passage et non un lieu de résidence. Qu'ils prennent donc ce qu'ils ont besoin comme provision en vue de leur au-delà qui sera leur demeure dernière. Allah (Gloire sur Lui) a dit : {Tout ce qui vous a été donné n'est que jouissance éphémère et une parure de ce bas monde. Tandis que ce qu'il y a auprès d'Allah est bien meilleur et plus durable. Ne raisonnez-vous donc pas ? Est-ce que celui à qui Nous avons fait une belle promesse et qui la retrouvera est comparable à celui à qui Nous avons accordé de jouir de ce bas monde et qui, au Jour de la Résurrection, sera parmi ceux qui comparaîtront [devant Nous] ?} (Sourate : Al Qasas (28) / Verset : 60-61). Le cheikh 'Abd ar-Rahmân as-Sa'dî, qu'Allah lui fasse miséricorde, a dit : « Allah encourage, ici, Ses serviteurs à renoncer à ce bas monde et à ne pas se laisser leurrer par ce dernier. Il les encourage à aspirer à l'au-delà, qu'Il a désigné comme objectif à atteindre pour le serviteur. Il les informe que tout ce que la Création a reçu comme : or, argent, animaux, biens, femmes, enfants, nourritures, boisons, délices, etc. Tout ceci n'est qu'une jouissance éphémère de ce bas

لو كانت الدنيا تَعدل عند الله جَناح بَعوضة، ما سقى كافرا منها شربة ماء

١٣٠٥. الحديث:

عن سهل بن سعد الساعدي ـرضي الله عنه- قَالَ رَسُول اللَّه -صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم-: «لو كانت الدنيا تَعدل عند الله جَناح بَعوضة، ما سَقَى كافرا منها شَرْبَة ماء».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث بيان حَقَارة الدنيا عند الله وأنه لا قيمة لها، ولو كان لها أدنى قيمة عند الله تعالى ما سقى منها كافرًا شربة ماء، فضلا عن تنعمه بها وتلذذه بطيباتها، لذا كانت الدنيا هينة عند الله تعالى، بخلاف الآخرة، فإنها دار نعيم مقيم لأهل الإيمان خالصة لهم من دون الكفار، لذا ينبغي على أهل الإيمان أن يدركوا حقيقة هذه الدنيا وأن لا يركنوا إليها، فإنها دار ممر لا دار قرار، فيأخذون منها ما يتزودون به لآخرتهم التي هي دار القرار. قال تعالى: (وما أوتيتم من شيء فمتاع الحياة الدنيا وزينتها وما عند الله خير وأبقى أفلا تعقلون، أفمن وعدناه وعدًا حسنًا فهو لاقيه كمن متعناه متاع الحياة الدنيا ثم هو يوم القيامة من المحضرين) [القصص: ٦٠، ٦١].

monde et sa parure. C'est-à-dire : On n'en jouira que brièvement et temporairement. D'ailleurs, cette jouissance temporaire est parsemée de désagréments et teintée de peines; ce n'est qu'une parure de courte durée, qui ne sert qu'à se vanter et se pavaner. Ensuite, tout se dissipera rapidement et l'ensemble disparaîtra entièrement. Alors, la personne réalisera qu'elle n'en aura tiré aucun bénéfice, il ne lui restera que les regrets et les remords, la perte et la ruine. »

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تعدل : تساوي.
- بعوضة : صغار البق.

فوائد الحديث:

١. هوان الدنيا على الله وسقوطها عنده وكذلك طُلَّابها الذين أصبحت أكبر همهم ومبلغ عملهم.

٢. قيمة الدنيا بأن تجعل طريقاً للدار الآخرة ومستنبتاً للأعمال الصالحة.

٣. جواز ضرب المثل لتقريب المعنى للسامع.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين أ. د . حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار - دار كنوز اشبيليا ـ الطبعة الأولى : ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين - الشيخ: سليم بن عيد الهلالي - دار ابن الجوزي. نزهة المتقين - د . مصطفى سيعد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة ، بيروت - الطبعة الأولى : ١٣٩٧ هـ١٩٧٧ م الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين - المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين - الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض الطبعة: ١٤٢٦ هـ رياض الصالحين د. ماهر بن ياسين الفحل - الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم- مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري - المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. سنن الترمذي- المؤلف: محمد بن عيسى الترمذي، أبو عيسى - تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (جـ٤، ٥) الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر - الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. صحيح وضعيف سنن الترمذي - المؤلف: محمد ناصر الدين الألباني- مصدر الكتاب: برنامج منظومة التحقيقات الحديثية - المجاني - من إنتاج مركز نور الإسلام لأبحاث القرآن والسنة بالإسكندرية تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان - المؤلف: عبد الرحمن بن ناصر بن عبد الله السعدي - المحقق: عبد الرحمن بن معلا اللويحق - الناشر: مؤسسة الرسالة -الطبعة: الأولى ١٤٢٠هـ-٢٠٠٠ م.

الرقم الموحد: (3695)

لو يَعلمُ المؤمنُ ما عند الله من العقوبة، ما طَمِع بِجَنَّته أحدٌ، ولو يَعلمُ الكافرُ ما عند الله من الرحمة، ما قَنَط من جَنَّته أحد

١٣٠٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «لو يعلمُ المؤمنُ ما عند الله من العقوبة، ما طَمِع بِجَنَّتِهِ أحدٌ، ولو يَعلمُ الكافرُ ما عند الله من الرَّحمة، ما قَنَطَ من جَنَّتِهِ أحدٌ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث فيه الجمع بين الرجاء والخوف، وأن المؤمن لو علم ما أعده الله من العقوبة سواء في الدنيا أو في الآخرة، وسواء كانت العقوبة للكفار أم للعصاة فإن هذا سيجعله يخاف ويحذر ولا يتوانى في عمل الصالحات ولا يتساهل في الوقوع في المحرمات خوفًا من عقوبة الله -تعالى-، ولو اقتصر علمه على العقوبة ولم يعرف رحمة الله لكان سببا في قنوطه مع كونه مؤمنا، وفي المقابل لو علم الكافر ما أعده الله من النعيم والثواب للمؤمنين لطمع في رحمة الله، ولو اقتصر علم المؤمن على هذه الرحمة لما قنط من رحمته، لكن عليه أن يجمع بين الرجاء والخوف، قال -تعالى-: (نبئ عبادي أني أنا الغفور الرحيم، وأن عذابي هو العذاب الأليم).

»Si le croyant savait ce qu'Allah a préparé comme châtiment, personne n'espérerait Son Paradis. Et si le mécréant savait toute la miséricorde qu'il y a auprès d'Allah, personne ne désespérerait de son Paradis« .

1306. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Si le croyant savait ce qu'Allah a préparé comme châtiment, personne n'espérerait Son Paradis. Et si le mécréant savait toute la miséricorde qu'il y a auprès d'Allah, personne ne désespérerait de son Paradis« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le hadith signifie que si le croyant, pourtant promis au Paradis, savait réellement ce qu'il y a auprès d'Allah (Gloire sur Lui) comme supplice et châtiment pour les gens de la mécréance et de l'égarement, il n'espérerait même plus entrer au Paradis. Son unique souhait serait d'échapper à l'Enfer, car ce dernier renferme de durs châtiments et des supplices horribles qu'aucun corps humain ne peut supporter. A l'inverse, si le mécréant savait réellement l'ampleur de la miséricorde du plus Miséricordieux des Miséricordieux et du plus Généreux des Généreux, il ne désespérerait pas de Sa miséricorde (Gloire sur Lui). Il souhaiterait plutôt entrer au Paradis, car il saurait à quel point la miséricorde d'Allah (Gloire sur Lui) est immense, à quel point Il est Indulgent et Pardonne.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قَنَطَ : يَئِسَ يَأسًا شديدا.
- المؤمن : هو من التزم قول اللسان وعمل القلب وأعمال الجوارح

فوائد الحديث:

١. الحث على الخوف من عقاب الله تعالى، والأمل في ثوابه ومغفرته ورضوانه.

٢. لا ينبغي للعبد أن يركن لعمله ويغتر به وكذلك لا يترك العمل أملا بسعة رحمة الله ومغفرته.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د .حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦هـ رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3908)

L'homme fort n'est pas celui capable de terrasser autrui. L'homme fort n'est autre que celui qui se maîtrise lorsqu'il est en colère.	ليس الشديد بالصُّرَعة, إنما الشديد الذي يملك نفسه عند الغضب
1307. Hadith: Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate : « L'homme fort n'est pas celui capable de terrasser autrui. L'homme fort n'est autre que celui qui se maîtrise lorsqu'il est en colère« .	**١٣٠٧. الحديث:** عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ليس الشديد بالصُّرَعة, إنما الشديد الذي يملك نفسه عند الغضب».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: La véritable force n'est pas la force physique, ni celle des muscles, et elle n'est pas non plus définie par celui qui terrasse ses ennemis, aussi forts soient-ils. Non ! La véritable force se trouve en celui qui fait preuve de maîtrise de soi et arrive à dompter sa colère lorsque celle-ci le submerge. En effet, elle prouve qu'il sait se maîtriser et qu'il peut triompher de Satan.	**المعنى الإجمالي:** القوة الحقيقية ليست هي قوة العضلات والجسد، وليس الشديد القوي هو الذي يصرع غيره من الأقوياء دائمًا، وإنما القوي الشديد بحق هو الذي جاهد نفسه وقهرها حينما يشتد به الغضب؛ لأن هذا يدل على قوة تمكنه من نفسه وتغلبه على الشيطان.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- الشديد : القوي في بدنه
- الصُّرَعة : هو القوي الذي يصرع الناس

فوائد الحديث:

١. فضيلة الحلم، قال تعالى "وإذا ما غضبوا هم يغفرون"

٢. مجاهدة النفس عند الغضب أشد من مجاهدة العدو

٣. تغيير الإسلام لمفهوم القوة الجاهلي إلى أخلاق كريمة تبني شخصية مسلمة متميزة؛ فأشد الناس قوة هو من ملك زمام نفسه وفطمها عن شهواتها

٤. وجوب الابتعاد عن الغضب؛ لما فيه من الأضرار الجسمية والنفسية والاجتماعية

٥. الغضب صفة بشرية تنصرف بأمور منها مَسْك النفس

المصادر والمراجع:

منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان. دار ابن الجوزي. ط١ ١٤٢٨ه. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلُوغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة.الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5351)

ليس الغِنَى عن كَثْرَة العَرَض، ولكن الغِنَى غنى النفس

١٣٠٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «ليس الغِنَى عن كَثْرَة العَرَض، ولكن الغِنَى غنى النفس».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

بين النبي -صلى الله عليه وسلم- أن حقيقة الغِنى ليس بكثرة المال، وإنما الغِنى الحقيقي غِنى النفس، فإذا استغنى المرء بما أوتي وقنِع به ورضي ولم يحرص على الازدياد ولا يلحَّ في الطلب، كان من أغنى الناس.

»La richesse n’est pas l’abondance de biens, la vrai richesse est celle de l’âme« .

1308. Hadith:

Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « La richesse n’est pas l’abondance de biens, la vrai richesse est celle de l’âme« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) [nous] a expliqué que la véritable richesse ne consiste pas en l’abondance de biens mais, plutôt dans le contentement de l’âme. En effet, si l’individu se contente de ce qu’il a et que, par conséquent, il n’aspire pas à accumuler toujours plus, il sera parmi les plus riches.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- العرض : المال، وهو بفتح العين والراء

فوائد الحديث:

١. فيه بيان حقيقة الغنى.

٢. الحث على الرضا بما قسمه الله تعالى، وعدم الحرص على الازدياد لغير حاجة والتطلع لما في أيدي الآخرين.

٣. الغنى النافع الممدوح هو غنى النفس؛ لأنها إذا استغنت عما في أيدي الناس وقنعت بما قسمه الله لها كفت عن المطامع، وحفزت صاحبها إلى معالي الأمور ومكارم الأخلاق.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. - كنوز رياض الصالحين»، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3852)

ليس المسكين الذي ترده التمرة والتمرتان، ولا اللقمة واللقمتان إنما المسكين الذي يتعفف	»Le véritable indigent n’est pas celui qui se contente d’une datte ou deux, ou d’une bouchée ou deux. Le véritable indigent, c’est celui qui s’abstient [de mendier].«
١٣٠٩. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أَنَّ رسُولَ اللَّه -صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم- قَالَ: «لَيسَ المِسْكِين الَّذِي تَرُدُّهُ التَّمْرَة والتَّمْرَتَان، وَلا اللُّقْمَةُ واللُّقْمَتَان، إِنَّمَا المِسْكِين الَّذِي يَتَعَفَّف».	**1309. Hadith:** Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur la paix et le salut) a dit : « Le véritable indigent n’est pas celui qui se contente d’une datte ou deux, ou d’une bouchée ou deux. Le véritable indigent, c’est celui qui s’abstient [de mendier].«
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: يُوضح هذا الحديث حقيقة المسكنة، وأن المسكين الممدوح من المساكين الأحق بالصدقة والأحوج بها هو المتعفف، وإنما نفى -صلى الله عليه وسلم- المسكنة عن السائل الطوَّاف؛ لأنه تأتيه الكفاية، وقد تأتيه الزكاة فتزول خصاصته، وإنما تدوم الحاجة فيمن لا يسأل ولا يعطف عليه فيعطى.	**Explication générale:** Ce hadith explique ce qu’est véritablement la pauvreté, et que l’indigent respectable, en droit de recevoir l’aumône, et qui en a le plus besoin aussi, est celui qui s’abstient [de mendier]. Le prophète (sur lui la paix et le salut) a aussi nié le [statut] de pauvreté à celui qui mendie et quémande ; en effet, cette personne obtient [souvent] ce dont il a besoin, et la Zakât lui est même parfois donnée ; ce qui a pour conséquence de le sortir de sa situation de nécessité. Alors que celui qui ne mendie et qui ne suscite de compassion [des autres], le besoin et la nécessité perdurent chez lui. C’est donc pour cette raison qu’il faut lui donner à lui.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > الزهد والورع

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ليس المِسْكِين : المراد بهذا النفي ليس المحتاج الممدوح الأحق بالصدقة، والمسكين أشد حاجة من الفقير؛ لأن المسكين لا يملك شيئا بخلاف الفقير، فيملك نصابا غير تام يلبي حاجته.
- الَّذِي يَتَعَفَّف : يترك سؤال الناس مع فقره وحاجته.
- ولا يُفْطَنُ بِهِ : لا يُعْلَم، ولا يُتَنَبه له.
- يُغنِيه : يكفيه عن سؤال الغير.

فوائد الحديث:

١. ذم المسألة.

٢. الحض على التعفف، قال تعالى مادحا أهل التعفف: "يحسبهم الجاهل أغنياء من التعفف".

٣. المَسْكَنة صفة تُمدح إذا لازَمَتها العِفَّة عن السؤال، والصبر على الشِدَّة، والرِضى بما قسم الله.

٤. مدح الحياء في كل الأحوال والأحيان، وأنه لا يأتي إلا بخير.

٥. استحباب التحَرّي لِوضع الصدقة فيمن صفته التعفُّف دون الإلحاح أو التعريف.

٦. جواز التصدُّق ولو باليسِير: كالتَّمرة أو اللُّقمة؛ فإنَّها وِقاية من النار.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3141)

ليس المؤمن بالطَّعَّان ولا اللعَّان ولا الفاحش ولا البذيء

١٣١٠. الحديث:

الحديث الأول: عن ابن مسعود مرفوعًا: «ما من شيء في الميزان أَثْقَلُ مِنْ حُسْنِ الْخُلُقِ. وإن الله يُبْغِض الفاحش البَذِيء». الحديث الثاني: عن أبي الدرداء مرفوعًا: «ليس المؤمن بِالطَّعَّان، ولا اللَّعَّان، ولا الفاحش، ولا البَذِيء».

درجة الحديث:

الحديث الأول: صحيح الحديث الثاني: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الحديث الأول: في الحديث فضيلة حسن الخلق، وهو كف الأذى، وبذل الندى، وطلاقة الوجه، وأنه ليس هناك في الأعمال أعظم ثقلًا في ميزان العبد يوم القيامة. وأن الله -تعالى- يبغض من كان بهذا الوصف السيء، وهو أن يكون فاحش القول بذيء الكلام . الحديث الثاني: فيه أنه ليس من صفات المؤمن الكامل الإيمان أن يكون كثير القدح والعيب والوقوع في أعراض الناس، وليس من صفاته أن يكون كثير الشتم واللعن، فلا يكون طعانا يطعن في الناس بأنسابهم أو بأعراضهم أو بشكلهم وهيئاتهم أو بآمالهم؛ بل إن قوة إيمانه تحمله على التحلي بمكارم الأخلاق، والبعد عن سيئها.

Le croyant n'insulte pas, ne maudit pas, et il n'est ni vulgaire ni grossier.

1310. Hadith:

Le premier hadith : 'AbdaLlah Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Rien n'est plus lourd dans la Balance [du croyant au Jour de la Résurrection] que le bon comportement. Et, certes, Allah déteste la personne vulgaire et grossière. " Le deuxième hadith : Abû Dardâ' (qu'Allah l'agrée) relate [également] que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Le croyant n'insulte pas, ne maudit pas, et il n'est ni vulgaire ni grossier" .

Degré d'authenticité:

Explication générale:

Le premier hadith : Ce hadith mentionne le mérite du bon comportement qui consiste à s'abstenir de porter préjudice à autrui, à exalter la générosité et à avoir un visage souriant. Et il n'y a pas d'œuvre plus grande et plus lourde dans la balance du serviteur, le Jour de la Résurrection, que sa bonne moralité. Et certes, Allah - le Très-Haut - déteste toute personne décrite par ce caractère infâme qu'est la grossièreté et la vulgarité. Le second hadith : Ce hadith mentionne que le fait de diffamer (et d'offenser), de pointer les défauts des gens et de s'attaquer à leur honneur [en les diffamant] ne font pas parmi des caractéristiques du croyant dont la foi est complète. De même, le fait de souvent insulter et maudire [les gens] ne fait également pas partie de ses caractéristiques. Ainsi, le croyant n'est pas un insulteur qui couvre d'injures les gens sur leur descendance, leur honneur, leur apparence, leur allure (ou aspect) ou bien leurs espérances. Plutôt, la force de sa foi le conduit à s'orner des nobles caractères (et plus parfaites vertus morales) et à s'éloigner de tout ce qui vil.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: الحديث الأول رواه أبو داود والترمذي لكنه عند أبي داود مختصرًا. والحديث الثاني رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

أبو الدَّرْدَاء -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الفاحش : هو الذي يأتي السيء من قول أو فعل.

- البذيء : البذاءة: قبح الكلام وبذاءة اللسان، والسفه والفحش وإن كان صادقًا.
- الطعان : كثير السب والعيب للناس.
- اللعان : كثير اللعن للناس.
- ليس المؤمن : أي الكامل في الإيمان.

فوائد الحديث:

١. إثبات الميزان الحقيقي يوم القيامة، الذي توزن به أعمال العباد.

٢. أن الله -تعالى- يبغض الفاحش في قوله.

٣. النهي عن هذه الخصال القبيحة، وأنها ليست من صفات المؤمن الكامل الإيمان.

٤. فضيلة حسن الخلق؛ لأَنه يورث لصاحبه محبة الله، ومحبة عباده، وأعظم ما يوزن يوم القيامة.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود-المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد-الناشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الترمذي-تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (جـ٤، ٥)، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسدي، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣. منحة العلام شرح بلوغ المرام، عبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، الطبعة الأولى، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، الطبعة الأولى، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. رياض الصالحين للنووي، الطبعة الأولى، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. صحيح الجامع الصغير وزيادته، للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨هـ.

الرقم الموحد: (5371)

Le fils d'Adam n'a droit qu'à ces [trois] choses-là : une maison où il habite, un vêtement pour couvrir sa nudité et une croûte de pain et de l'eau.

ليس لابن آدم حقٌّ في سِوَى هذه الخِصال: بيتٌ يسكنُه، وثوبٌ يُواري عَوْرتَه، وجِلْفُ الخُبزِ والماء

1311. Hadith:

'Uthmân Ibn 'Affân (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (paix et salut sur lui) a dit : " Le fils d'Adam n'a droit qu'à ces [trois] choses-là : une maison où il habite, un vêtement pour couvrir sa nudité et une croûte de pain et de l'eau" .

١٣١١. الحديث:

عن عثمان بن عفان -رضي الله عنه-: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «ليس لابن آدم حقٌّ في سِوَى هذه الخِصال: بيتٌ يسكنُه، وثوبٌ يُواري عَوْرتَه، وجِلْفُ الخُبزِ والماء».

Degré d'authenticité: Faible.

درجة الحديث: ضعيف.

Explication générale:

Il y a dans ce hadith - bien qu'il soit jugé faible - une incitation à ce le musulman fasse preuve de contentement dans cette vie d'ici-bas en ce qui concerne la maison où il habite, la croûte de pain qui assouvit sa faim, l'eau qui étanche sa soif, et le vêtement qui couvre sa nudité et soigne son apparence. En dehors de tout ceci, le reste n'est que jouissance de l'âme et ne fait pas partie de ses droits absolus. Et cette incitation doit encourager l'individu à ne pas consacrer plus du temps que nécessaire à la quête de biens qui peuvent être la cause de son empêchement, voire de son obstruction, à l'accomplissement de l'adoration d'Allah, le Très-Haut.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث -مع ملاحظة ضعفه- حث للمسلم على الاقتصار على حد الكفاية في هذه الحياة الدنيا من بيت يسكنه وخبز وماء يسدان جوعته, وثوب يستر ما يحتاج إلى ستر جسمه وكمال مظهره, وما سوى ذلك فهو من حظوظ النفس لا من حقوقها. وهذا حث للإنسان على عدم الانشغال الزائد بالمال الذي يمكن أن يكون سببًا في صده عن عبادة الله -تعالى-.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > الزهد والورع

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: عثمان بن عفان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ليس لابن آدم حق : أي ما يستحقه الإنسان لاحتياجه إليه في الاتقاء من الحرّ والبرد وستر بدنه وسد جوعته.
- الخصال : جمع خَصلة, وهي الصفة المتأصلة في النفس.
- يواري : يستر.
- عورته : التعبير بمواراة العورة مبالغة في الاكتفاء بالضروري.
- الجِلْف : الخبز ليس معه إدام, وقيل: غليظ الخبز، نقل النووي عقب الحديث قول الترمذي: (سمعت أبا داود سليمان بن سالم البَلخي، يقول: سمعت النَّضر بن شُميل، يقول: الجِلفُ: الخبز ليس معه إِدام، وقال غيره: هو غَليظُ الخبز، وقال الهروي: المراد به هنا وعاء الخبز، كالجوالِق والخُرْج، والله أعلم)، والجوالق والخرج أواني.

فوائد الحديث:

١. الزهد في الدنيا والاقتصار على حد الكفاف.

٢. بيان حرص الإنسان على المال.

٣. بيان أن ما يحرص عليه الإنسان من حظوظ الدنيا فانٍ, وما يقدمه للأخرة باقٍ.

٤. أن من أساليب الدعوة: النفي والإثبات.

المصادر والمراجع:

-سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين, محمد علي بن محمد البكري, اعتنى بها: خليل مأمون شيحا, الناشر: دار المعرفة, بيروت – لبنان, الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. - تطريز رياض الصالحين, فيصل بن عبد العزيز النجدي, المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد, دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين, مصطفى سعيد الخن، مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي, مؤسسة الرسالة, سنة النشر: ١٤٠٧ه – ١٩٨٧م, الطبعة: ١٤. - النهاية في غريب الحديث والأثر، مجد الدين أبو السعادات المبارك بن محمد ابن الأثير، المكتبة العلمية - بيروت، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩م، تحقيق: طاهر أحمد الزاوى - محمود محمد الطناحي. - رياض الصالحين، أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تعليق وتحقيق: الدكتور ماهر ياسين الفحل رئيس قسم الحديث - كلية العلوم الإسلامية - جامعة الأنبار، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. -سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، محمد ناصر الدين، دار النشر: دار المعارف، الرياض - المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤١٢هـ - ١٩٩٢م.

الرقم الموحد: (3191)

Il n’est pas un seul serviteur qui ne soit contaminé par la peste et qui reste dans son pays, patient et espérant [la récompense divine] tout en étant conscient que rien ne l’atteindra hormis ce qu’Allah lui a prédestiné, sans qu’il n’ait la récompense du martyr« .

1312. Hadith:

‘Âïsha (qu’Allah l’agrée) questionna le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) à propos de la peste et il l’informa en disant : « C’est un châtiment qu’Allah, le Très-Haut, infligeait à celui qu’Il voulait, puis, Il en fît une miséricorde pour les croyants. Ainsi, il n’est pas un seul serviteur qui ne soit contaminé par la peste et qui reste dans son pays, patient et espérant [la récompense divine] tout en étant conscient que rien ne l’atteindra hormis ce qu’Allah lui a prédestiné, sans qu’il n’ait la récompense du martyr« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans ce hadith, ‘Âïsha (qu’Allah l’agrée) questionna le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) sur la peste et il lui répondit que c’est un châtiment qu’Allah (Gloire à Lui), Le Très-Haut, inflige à celui qu’Il décide parmi Ses serviteurs. Ainsi donc, cette maladie est un châtiment d’Allah, Gloire à Sa puissance et à Sa majesté, et cette dernière peut aussi bien toucher des personnes précises que devenir une pandémie, tel le choléra. En revanche, elle est une miséricorde pour le croyant qui se trouve à l’endroit de la contamination et qui y reste, faisant ainsi preuve de patience et d’espérance [dans la récompense divine] tout en croyant fermement que rien ne l’atteindra hormis ce qu’Allah lui a prédestiné. En agissant ainsi, Allah accordera à la personne éprouvée la récompense du martyr. En effet, il est rapporté dans un hadith authentique qu’ ‘Abd ar-Rahmân Ibn ‘Awf (qu’Allah l’agrée) a dit : « Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsque vous apprenez qu’une terre est touchée par une épidémie [de peste], alors n’y allez pas ! Et si vous vous y trouvez, alors n’en sortez pas pour la fuir ! » Ainsi, lorsqu’un lieu est touché par une épidémie de peste, il est interdit de s’y rendre, car ce serait nous exposer à un danger de mort. En revanche, si nous y sommes déjà, alors nous ne devons pas fuir. En effet, cette fuite ne peut te protéger ni de ton destin, ni d’Allah car on ne peut échapper à la volonté d’Allah

ليس من عبد يقع في الطاعون فيمكث في بلده صابرا محتسبا يعلم أنه لايصيبه إلا ما كتب الله له إلا كان له مثل أجر الشهيد

١٣١٢. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أَنَّها سَأَلَت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن الطَّاعُون، فَأَخبَرَها أَنَّه كَان عَذَابًا يَبعَثُه الله تعالى على من يشاء، فَجَعَلَه الله تعالى رحمَة للمؤمنين، فليس من عبدٍ يقع في الطَّاعُون فَيَمكُث فِي بَلَدِه صَابِرًا مُحتَسِبًا يعلَم أَنّه لايُصِيبُه إِلاَّ مَا كتَب الله له إلا كان له مِثلُ أجرِ الشَّهيدِ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في حديث عائشة -رضي الله عنها- أنها سألت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن الطاعون، فأخبرها أن الطاعون عذاب يرسله الله سبحانه وتعالى على من يشاء من عباده. وسواء كان الطاعون معيناً أم كان وباء عاما مثل الكوليرا وغيرها؛ فإن هذا الطاعون عذاب أرسله الله عز وجل، ولكنه رحمة للمؤمن إذا نزل بأرضه وبقي فيها صابراً محتسباً، يعلم أنه لا يصيبه إلا ما كتب الله له، فإن الله تعالى يكتب له مثل أجر الشهيد، ولهذا جاء في الحديث الصحيح عن عبد الرحمن بن عوف -رضي الله عنه- أنه قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "إذا سمعتم به بأرض فلا تقدموا عليه، وإذا وقع بأرض وأنتم بها فلا تخرجوا فراراً منه". إذا وقع الطاعون بأرض فإننا لا نقدم عليها؛ لِأَنَّ الإقدام عليها إلقاء بالنفس إلى التهلكة، ولكنه إذا وقع في أرض فإنَّنا لا نخرج منها فراراً منه، لأنك مهما فررت من قدر الله إذا نزل بالأرض فإن هذا الفرار لن يغني عنك من الله شيئاً؛ لأنه لا مفر من قضاء الله إلا إلى الله. وأما سر نيل درجة الشهداء للصابر المحتسب على الطاعون: هو

أن الإنسان إذا نزل الطاعون في أرضه فإن الحياة غالية عنده، سوف يهرب، يخاف من الطاعون، فإذا صبر وبقي واحتسب الأجر وعلم أنه لن يصيبه إلا ما كتب الله له، ثم مات به، فإنه يكتب له مثل أجر الشهيد، وهذا من نعمة الله -عز وجل.-

si ce n'est en allant vers Allah Lui-même. Quant à la raison pour laquelle le [serviteur] patient et espérant [la récompense divine] obtient le degré de martyr, c'est parce que l'Homme - pour qui la vie est précieuse - serait tenté de s'enfuir par peur de la peste. Mais, si au lieu de cela il endure sans s'enfuir, espérant être récompensé, tout en sachant que rien ne l'atteindra sauf ce qu'Allah lui a prédestiné, alors on lui octroiera la récompense du martyr. Et, ceci est une faveur et un bienfait d'Allah - Gloire à Sa puissance et sa Majesté - .

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الطاعون : مرض وبائي سريع الانتشار، وقيل: بثر مؤلم يخرج غالبا في الآباط، مع حرارة شديدة واسوداد ما حوله وخفقان القلب والقيء، وقيل: إنه كل وباء عام يحل بالأرض فيصيب أهلها ويموت الناس منه.
- على من يشاء : أي من كافر أو عاص بارتكاب الكبيرة، أو إصرارا على صغيرة.
- محتَسِبًا : راجيا للأجر والثواب من الله -تعالى.-

فوائد الحديث:

١. أصل الطاعون عذاب ورجز على الأمم السابقة.

٢. رحمة الله بهذه الأمة الإسلامية وما خصَّها الله من خير فقد جعل الله ما كان عذاباً لغيرها رحمة بها.

٣. الأجر على ما يصيب العبد من هم وحزن وغم وأذى خاص بأهل الإيمان دون غيرهم.

٤. لا يقتصر أجر الشهيد على من مات في الحرب، وإنما يشمل أناسا كثيرين.

٥. من مات بالطاعون صابرا محتسبا كان له أجر الشهيد.

٦. من مات مطعونا أو مبطونا -بسبب مرض في البطن- أو غريقا أو النفساء ممن عدَّهم الإسلام في زمرة الشهداء لا يعاملون معاملة شهيد الحرب بل لهم أجر الشهداء.

٧. إذا وقع الطاعون بأرض والعبد فيها، فلا يجوز له الخروج منها، بل عليه أن يبقى فيها محتسبا راضيا بأمر الله وقدره.

٨. حرص الإسلام على محاصرة الأمراض الخبيثة والمعدية وعدم انتشارها، وهذا هو مبدأ "الحَجر الصحي".

المصادر والمراجع:

رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ه. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى ١٤١٨هـ.

الرقم الموحد: (3161)

ليس من نفسٍ تقتل ظلمًا إلا كان على ابن آدم الأول كِفْلٌ من دمها؛ لأنه كان أول من سن القتل

Pout toute personne qui est tuée injustement, le premier fils d'Adam à avoir tué a une part de responsabilité, car c'est lui qui a instauré le meurtre.

١٣١٣. الحديث:

عن عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعًا: «ليس مِنْ نَفْسٍ تُقْتَلُ ظُلماً إِلاَّ كَان على ابنِ آدَمَ الأَوَّل كِفْلٌ مِن دمِهَا؛ لِأَنَّه كان أوَّل مَن سَنَّ القَتْلَ».

1313. Hadith:

'Abdullah ibn Mas'ûd relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : " Pout toute personne qui est tuée injustement, le premier fils d'Adam à avoir tué a une part de responsabilité, car c'est lui qui a instauré le meurtre."

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يحكي هذا الحديث سبب تَحمُّل أحد ابني آدم تَبِعَات الدِّماء التي تُهدَر بعده، قيل: إن اسم القاتل قابيل، والمقتول: هابيل، ولكنه لم يرد بأسانيد صحيحة، وقابيل قتل أخاه هابيل حسدا له، فهما أول قاتل ومقتول من ولد آدم؛ فيتحمَّل قابيل نصيبًا من إثم الدماء التي تسفك من بعده؛ لأنه كان أول من سنَّ القتل؛ لأنَّ كل من فعله بعده مُقتدٍ به.

Explication générale:

Ce hadith nous explique la raison pour laquelle l'un des deux fils d'Adam est responsable du sang que l'on fera couler après lui : en effet, Caïn a tué Abel par jalousie. Le premier est donc le premier meurtrier et le deuxième est la première victime d'un meurtre dans la descendance d'Adam. Caïn porte donc une partie des crimes de sang qui ont été commis après lui, car il est la première personne à avoir instauré le meurtre et tout meurtrier après lui l'aura pris pour modèle, directement ou indirectement.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم المعاصي

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ابنِ آدَمَ : ابن آدم المذكور: هو قاتل أخيه، وهما المذكوران في قوله تعالى: "واتل عليهم نبأ ابني آدم بالحق". قيل: إن اسمه قابيل، والمقتول: هابيل، ولكنه لم يرد بأسانيد صحيحة.
- كفل : الكِفل النصيب.
- سن القتل : أول من فعله.

فوائد الحديث:

١. حرمة القتل بغير الحق.

٢. الترغيب في المحافظة على الأنفس.

٣. الترهيب من سن السنة السيئة.

٤. أن من كان قدوة في الشر كان له مثل أوزار من اقتدى به، ومن كان قدوة في الخير كان له مثل أجور من اقتدى به.

٥. الترهيب من الدعوة إلى الشر بالقول أو الفعل.

المصادر والمراجع:

تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت،

الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3445)

ليس منا من لم يرحم صغيرنا، ويعرف شرف كبيرنا

١٣١٤. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «ليس منا من لم يَرحمْ صغيرنا، ويَعرفْ شَرَفَ كبيرنا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

ليس من المسلمين المتمسكين بالسنة الملازمين لها من لا يرحم الصغير من المسلمين فيشفق عليه ويحسن إليه ويلاعبه، ومن لا يعرف للكبير ما يستحقه من التعظيم والإجلال، ولفظة (ليس منا) من باب الوعيد والتحذير، ولا يعني خروج الشخص من الإسلام.

»N’est pas des nôtres, celui qui ne fait pas preuve de miséricorde envers nos jeunes et n’honore pas nos anciens« .

1314. Hadith:

‘Abdullah ibn ‘Amr ibn Al-‘Âṣ (qu'Allah les agrée) relate que le messager d'Allah a dit : « N’est pas des nôtres, celui qui ne fait pas preuve de miséricorde envers nos jeunes et n’honore pas nos anciens« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ne fait pas partie des musulmans attachés à la tradition prophétique, celui qui ne montre pas d’affection envers le jeune musulman et ne fait pas preuve de compassion et de bonté envers lui. De la même manière, celui qui ne montre pas de l'estime et du respect envers la personne âgée, n'est pas parmi ceux qui sont attachés à la tradition prophétique.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وأحمد.

التخريج: عبد الله بن عَمْرِو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لَيسَ مِنَّا : أي ليس من أهل سنتنا وهدينا.
- مَنْ لَمْ يَرْحَم صَغِيرَنَا : أي: الصغير من المسلمين بأن يشفق عليه ويرحمه ويحسن إليه ويلاعبه.
- وَيَعْرَف شَرَفَ كَبِيرِنا : أي: بما يستحقه من التعظيم والإجلال والاحترام.

فوائد الحديث:

١. استحباب الرحمة بصغار المسلمين وذلك بالشفقة عليهم والإحسان لهم.

٢. استحباب تعظيم الكبار وإجلالهم وتبجيلهم.

٣. الوعيد لمن لا يرحم الصغير، ولا يجل الكبير، وذوي القدر.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي ، مصر، ١٣٩٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود ،تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (3083)

ليسلم الصغير على الكبير، والمار على القاعد، والقليل على الكثير

١٣١٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: "لِيُسَلِّمِ الصغيرُ على الكبيرِ، والمارُّ على القاعدِ، والقليلُ على الكثيرِ" وفي رواية: "والراكبُ على الماشي".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الحديث يفيد الترتيب المندوب في حق البَداءة بالسلام، فذكر أربعة أنواع فيها: الأول: أن الصغير يسلم على الكبير؛ احتراما له. الثاني: أن الماشي ينبغي له البدء بالسلام على القاعد؛ لأنه بمنزلة القادم عليه. الثالث: أن العدد الكثير هو صاحب الحق على القليل، فالأفضل أن يسلم القليل على الكثير. الرابع: أن الراكب له مزية بفضل الركوب، فكان البَدْءُ بالسلام من أداء شكر الله على نعمته عليه.

Que le jeune salue le vieux, que le passant salue celui qui est assis, et que le petit groupe salue le grand groupe.

1315. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate : « Que le jeune salue le vieux, que le passant salue celui qui est assis, et que le petit groupe salue le grand groupe. » Dans une version : « Et que celui qui se trouve sur une monture salue celui qui marche« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce ḥadith explique quel ordre il est préférable de respecter concernant le fait de savoir qui commence à saluer. Il a cité quatre catégories. La première : Le jeune salue le vieux, par respect envers lui. La deuxième : Le passant salue en premier lorsqu'il rencontre quelqu'un d'assis. Parce que c'est le passant qui vient vers l'homme en position fixe. La troisième : Le grand nombre a plus de droit que le petit nombre, c'est donc ce dernier qui commence à saluer. La quatrième : Celui qui se trouve sur une monture. Etant privilégié par celle-ci, il commence à saluer par reconnaissance et remerciement envers Allah.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

فوائد الحديث:

١. ترتيب البدء بالسلام على الوجه المشروح.

٢. هذا الترتيب مستحب، وليس بلازم.

٣. الحديث خاص بالتلاقي في الطريق ونحوه، أما حينما يقدم عليه فإن القادم يسلم مطلقا صغيرا كان أو كبيرا، قليلا أو كثيرا، راكبا أو غيره.

٤. مراعاة منازل الناس ومراتبهم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري, تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢هـ.
صحيح مسلم, تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. فتح ذي الجلال والاكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر، الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩م. توضِيحُ الأحكامِ مِن بُلُوغِ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م.

الرقم الموحد: (5352)

»Si tu es vraiment tel que tu viens de dire, c'est comme si tu leur faisais avaler de la cendre brûlante. Tu ne cesseras de trouver en Allah un soutien contre eux tant que tu te conduiras ainsi« .

1316. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme a dit : « Ô Messager d'Allah ! J'essaie de maintenir les liens de parenté avec des proches mais ces derniers les rompent avec moi. Je suis bienfaisant envers eux mais, eux, me font du mal. Je les traite avec gentillesse tandis qu'ils me traitent brutalement. » « Si tu es vraiment tel que tu viens de dire » dit le prophète « c'est comme si tu leur faisais avaler de la cendre brûlante. Tu ne cesseras de trouver en Allah un soutien contre eux tant que tu te conduiras ainsi« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abu Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'un homme a dit au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « J'ai des proches parents avec qui je maintiens les liens de parenté mais eux les rompent avec moi. Je suis bienfaisant envers eux mais, eux, me font du mal. Je les traite avec gentillesse tandis qu'ils me traitent brutalement. » C'est-à-dire : Que dois-je faire ? Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit : « Si tu es vraiment tel que tu viens de dire, c'est comme si tu leur faisais avaler de la cendre brûlante. Tu ne cesseras pas de trouver en Allah un soutien contre eux tant que tu te conduiras ainsi. » C'est-à-dire : Allah te délivrera d'eux et Il te secourra, même si cela vient plus tard. « Les cendres chaudes » désignent les braises ardentes. « Tu leur enfonces » signifie : Tu leur fais avaler ces cendres en les enfonçant dans leur bouche. Ceci est une allusion afin de signifier que cette personne sera délivré de ces personnes [et qu'Allah le secourra]. Celui qui maintient le lien de parenté n'est pas celui qui simplement agit de même avec [celui qui maintient le lien avec] lui. Plutôt, c'est celui qui maintient le lien de parenté quand bien même les autres auraient rompu avec lui. Le voilà celui qui maintient véritablement le lien de parenté. Par conséquent, l'individu doit impérativement faire preuve de patience face et espérer la récompense d'Allah face aux torts et préjudices de ses proches, ses voisins, ses amis et des autres. Ainsi, il ne cessera pas de trouver en Allah un soutien contre eux et il sera le gagnant et

لئن كنت كما قلت، فكأنما تُسِفُّهُمْ الْمَلَّ ، ولا يزال معك من الله ظهير عليهم ما دمت على ذلك

١٣١٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رجلا قال: يا رسول الله، إن لي قَرابَة أصِلهم ويقطعوني، وأحسن إليهم ويُسيئُون إليَّ، وأحْلَمُ عنهم ويجهلون عليَّ، فقال: «لئن كنت كما قلت، فكأنما تُسِفُّهُمْ الْمَلَّ، ولا يزال معك من الله ظهير عليهم ما دمت على ذلك».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

حدَّث أبو هريرة -رضي الله عنه- أنَّ رجلا قال للنبي -صلى الله عليه وسلم-: "إن لي قرابة أصلهم ويقطعوني، وأحسن إليهم ويسيئون إلى، وأحلم عليهم ويجهلون علي"، يعني: فماذا أصنع؟ فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "لئن كنت كما قلت فكأنما تسفهم المل، ولا يزال لك من الله تعالى ظهير عليهم ما دمت على ذلك" يعني ناصر، فينصرك الله عليهم ولو في المستقبل. والمل: الرماد الحار، وتسفهم: يعني تلقمهم إياه في أفواههم، وهو كناية عن أن هذا الرجل منتصر عليهم. وليس الواصل لرحمه من يكافئ من وصله، ولكن الواصل حقيقة هو الذي إذا قطعت رحمه وصلها، هذا هو الواصل حقا، فعلى الإنسان أن يصبر ويحتسب على أذية أقاربه وجيرانه وأصحابه وغيرهم، فلا يزال له من الله ظهير عليهم، وهو الرابح، وهم الخاسرون، وفقنا الله وإياكم لما فيه الخير والصلاح في الدنيا والآخرة.

eux les perdants. Qu'Allah nous accorde la réussite, ainsi qu'à vous-mêmes, dans là où se trouve le bien et ce qui est bon en ce bas monde et dans l'au-delà ! Source : Explication du livre : Les jardins des vertueux (Volume : 3 / Page : 613 à 614) [« Charh Riyâd As-Sâlihîn »], de l'éminent savant Ibn 'Uthaymîn, qu'Allah lui fasse miséricorde !

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل صلة الأرحام

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أحلم : أصبر وأصفح ، والحلم : الأناة.
- يجهلون علي : يسيئون إلي.
- تسفهم : تطعمهم.
- المل : الرماد الحار، وهو تشبيه لما يلحقهم من الإثم بما يلحق آكل الرماد الحار من الألم.
- ظهير : ناصر ومعين.

فوائد الحديث:

١. مقابلة الإساءة بالإحسان مظنة رجوع المسيء إلى الحق ، كما قال تعالى : (ادفع بالتي هي أحسن فإذا الذي بينك وبينه عداوة كأنه ولي حميم)[فصلت: ٣٤]

٢. ما عاقبت من عصا الله فيك بمثل أن تطيع الله فيه.

٣. امتثال أمر الله سبب عون الله للعبد المؤمن.

٤. قطيعة الرحم ألم وعذاب في الدنيا ، وإثم وشدة حساب في الآخرة

٥. ينبغي على المسلم أن يحتسب في عمله الصالح، ولا يقطعه أذى الناس وقطيعتهم عن عادته الطيبة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3863)

Un homme passa devant une branche épineuse en travers de la route et s'exclama : « Par Allah ! Je vais certes retirer cette chose du chemin des musulmans afin qu'elle ne leur nuise pas ! » Puis, il fut introduit au Paradis.

مَرّ رَجُلٌ بِغُصْنِ شَجَرَةٍ عَلَى ظَهْرِ طَرِيقٍ، فقالَ: واللهِ لأُنَحِّيَنَّ هَذَا عَنِ المسلمينَ لَا يُؤْذِيهِمْ، فَأُدْخِلَ الجَنَّةَ

1317. Hadith:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « J'ai vu un homme se réjouir au Paradis car il avait coupé une branche d'arbre se trouvant en travers de la route et qui nuisait aux musulmans. » Dans une autre version : « Un homme passa devant une branche épineuse en travers de la route et s'exclama : « Par Allah ! Je vais certes retirer cette chose du chemin des musulmans afin qu'elle ne leur nuise pas ! » Puis, il fut introduit au Paradis. » Et dans une autre version : « Tandis qu'un homme marchait sur un chemin, il trouva une branche épineuse en travers de la route et l'écarta. Allah lui en fut reconnaissant et Il lui pardonna« .

١٣١٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «لقد رأيت رجلا يَتَقَلَّبُ في الجنة في شجرة قطعها من ظهر الطريق كانت تؤذي المسلمين». وفي رواية: «مر رجل بغصن شجرة على ظهر طريق، فقال: والله لأُنَحِّيَنَّ هذا عن المسلمين لا يؤذيهم، فَأُدْخِلَ الجنة». وفي رواية: «بينما رجل يمشي بطريق وجد غصن شوك على الطريق فأخَّرَهُ فشكر الله له، فغفر لهُ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) vit un homme se réjouir au Paradis car il avait coupé une branche d'arbre qui nuisait aux musulmans. Et dans d'autres versions du ḥadith : un homme entra au Paradis car Allah lui pardonna parce qu'il avait retiré une branche d'arbre épineuse qui était sur le chemin des musulmans. Peu importe que celle-ci fut sur la route, en travers de celle-ci, au niveau de leurs pieds ou au-dessus de leurs têtes. Ce qui est à retenir, c'est qu'il l'a éloignée et écartée de leur chemin. Puis, qu'Allah l'a remercié pour cet acte et qu'Il l'a introduit au Paradis.

المعنى الإجمالي:

رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلًا في الجنة يتنقل فيها بسبب شجرة قطعها كانت تؤذي المسلمين. ومن روايات الحديث: دخل رجل الجنة وغفر الله له بسبب غصن أزاله عن طريق المسلمين، سواء كان هذا الغصن من فوق، يؤذيهم من عند رؤوسهم، أو من أسفل يؤذيهم من جهة أرجلهم؛ أبعده ونحاه، فشكر الله له ذلك، وأدخله الجنة.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: الرواية الأولى: رواها مسلم. الرواية الثانية: رواها مسلم. الرواية الثالثة: متفق عليها.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يتقلب : يتحول فيها من مكان لآخر يتنعم بملاذها.
- في شجرة : بسبب شجرة.
- قطعها من ظهر الطريق : أي: عن الطريق، أو ما ظهر منه.
- لأُنحين : لأُزِيلَنَّ.
- لا يؤذيهم : أي: إرادة ألا يؤذيهم
- فشكر الله له : قبل عمله ذلك، وأثنى عليه.

فوائد الحديث:

١. فضل إزالة ما يؤذي الناس في مرورهم من الطريق، والحث على فعل كل ما ينفع المسلمين ويبعد عنهم الضرر.

٢. الإسلام دين النظافة وحماية البيئة والسلامة العامة.

المصادر والمراجع:

-دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. -نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. -شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ -بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. -صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (6469)

مَرَرْتُ على رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وفي إِزَارِي اسْتِرْخَاءٌ، فقال: يا عبدَ اللهِ، ارْفَعْ إِزَارَكَ، فَرَفَعْتُهُ ثم قال: زِدْ، فَزِدْتُ، فما زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا بَعْدُ، فقال بعضُ القَوْمِ: إلى أين؟ فقال: إلى أَنْصَافِ السَّاقَيْنِ

Je suis passé devant l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) alors que mon pagne était quelque peu baissé. Il dit alors : « Ô 'Abdallah ! Remonte ton pagne ! ». Je m'exécutais. Puis il me dit : « Encore ! » Je levais encore. Et je n'ai cessé, depuis, d'y prêter une grande attention. Quelqu'un demanda : « Jusqu'où l'as-tu levé ? » Il répondit : « Jusqu'au milieu des tibias« « .

١٣١٨. الحديث:

عن ابنِ عمرَ -رضي الله عنهما-، قال: مَرَرْتُ على رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وفي إِزَارِي اسْتِرْخَاءٌ، فقال: «يا عبدَ اللهِ، ارْفَعْ إِزَارَكَ» فَرَفَعْتُهُ ثم قال: «زِدْ» فَزِدْتُ، فما زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا بَعْدُ، فقال بعضُ القَوْمِ: إلى أين؟ فقال: إلى أَنْصَافِ السَّاقَيْنِ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

عن ابن عمر -رضي الله عنه- قال: مررت على رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وفي إزاري إسبال، فقال: يا عبد الله ارفع إزارك، فرفعته إلى الكعبين أو قريب منهما، ثم قال: زِد في الرفع؛ لكونه أطيب وأطهر، فزدت حتى بلغت به أنصاف الساقين، وما زلت أقصدها بعد ذلك؛ اعتناء بالسنة وملازمة للاتباع، فقال بعض القوم: إلى أين كان انتهاء الرفع المأمور به، قال: إلى أنصاف الساقين.

1318. Hadith:

Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate : « Je suis passé devant l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) alors que mon pagne était quelque peu baissé. Il dit alors : « Ô 'Abdallah ! Remonte ton pagne ! ». Je m'exécutais. Puis il me dit : « Encore ! » Je levais encore. Et je n'ai cessé, depuis, d'y prêter une grande attention. Quelqu'un demanda : « Jusqu'où l'as-tu levé ? » Il répondit : « Jusqu'au milieu des tibias« « .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée, lui et son père) relate : « Je suis passé devant l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) alors que mon pagne était quelque peu baissé », alors que mon pagne trainait un peu. « Il dit alors : « Ô 'Abdallah ! Remonte ton pagne ! ». Je m'exécutais » en le remontant jusqu'aux chevilles, ou presque. « Puis il me dit : « Encore ! » », car c'est meilleur et plus propre. Je m'exécutais, jusqu'à atteindre le milieu des tibias. « Et je n'ai cessé, depuis, d'y prêter une grande attention », afin d'être constamment en accord avec la tradition prophétique. Quelqu'un demanda : « Jusqu'où l'as-tu levé ? », jusqu'où fut-il ordonné le lever ? Il répondit : « Jusqu'au milieu des tibias. »

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إزاري : الإزار: ثوب يحيط بالنصف الأسفل من البدن.
- استرخاء : انبساط.
- أتحراها : أقصدها.

فوائد الحديث:

١. فضل عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-، ومزيد اعتنائه بالسنة، وملازمته التأسي برسول الله -صلى الله عليه وسلم-.

٢. الأفضل في الإزار أن يكون إلى نصف الساق.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ.
نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (5458)

Celui qui, après avoir mangé de la nourriture, dit : « Louange à Allah qui m'a nourri et a pourvu à ma subsistance sans aucune force ni puissance de ma part » verra ses péchés antérieurs pardonnés.

مَنْ أَكَلَ طَعَامًا، فقال: الحمدُ للهِ الذي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ، غُفِرَ له ما تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

1319. Hadith:

Mu'adh ibn Anas (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui, après avoir mangé de la nourriture, dit : « Louange à Allah qui m'a nourri et a pourvu à ma subsistance sans aucune force ni puissance de ma part » verra ses péchés antérieurs pardonnés« .

١٣١٩. الحديث:

عن معاذ بن أنس -رضي الله عنه- مرفوعًا: «مَنْ أَكَلَ طَعَامًا، فقال: الحمدُ للهِ الذي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ، غُفِرَ له ما تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ».

Degré d'authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

Il est très souhaitable pour l'individu de louer Allah, Glorifié et Exalté soit-Il, après avoir mangé de la nourriture, en disant : « Louange à Allah qui m'a nourri et a pourvu à ma subsistance sans aucune force ni puissance de ma part. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a montré deux méthodes d'acquisition de la nourriture, car le fort prend sa subsistance de manière apparente grâce à sa force; par contre, le faible ruse par tous les moyens afin de se procurer sa subsistance quotidienne. Par l'évocation de cette invocation, il a clairement montré que l'acquisition de la subsistance est un bienfait pur et total provenant d'Allah, Exalté soit-Il, et qu'il n'y a aucune influence autre que la Sienne !

المعنى الإجمالي:

ينبغي للإنسان إذا أكل أكلا أن يحمد الله سبحانه وتعالى، وأن يقول: "الحمد لله الذي أطعمني هذا ورزقنيه من غير حول مني ولا قوة". أشار به إلى طريقي التحصيل للطعام، فإن القوي يأخذ ظاهرًا بقوته، والضعيف يحتال على تحصيل قُوته، فأشار بالذكر المذكور أن حصول ذلك بمحض الفضل من الله تعالى لا دخل في ذلك لغيره سبحانه.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأذكار للأمور العارضة

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: معاذ بن أنس الجهني -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الحمد : نقيض الذم، وهو الثناء.
- حول : أي: لا تحول من حال إلى حال ولا حيلة.
- من ذنبه : أي: الصغائر.

فوائد الحديث:

١. استحباب حمد الله تعالى في آخر الطعام مع التضرع إلى الله تعالى؛ لأنه هو المنعم والرازق، وليس للإنسان فيه نصيب من الفضل.

٢. بيان أجر الحامد لله تعالى بتكفير ذنوبه الصغائر.

٣. بيان عظيم فضل الله تعالى على عباده فقد فتح باب الرحمة ومجازاتهم بعظيم كرمه.

٤. تحصيل الرزق لا يكون بقوة العبد بل بفضل الله تعالى.

٥. أمور العباد كلها من الله عز وجل، وليست بحولهم وقوتهم ومع كل هذا إن شكروه زادهم فضلا وخيرا.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. تاج العروس من جواهر القاموس، للزبيدي، نشر: دار الهداية. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (5431)

مَنْ أَنْفَقَ نَفَقَةً في سَبِيلِ الله كُتب له سَبْعُمِائَةِ ضِعْفٍ

»Quiconque effectue une dépense dans la voie d'Allah, elle lui sera inscrite sept cents fois« !

١٣٢٠. الحديث:

عن أبي يحيى خُرَيْم بن فَاتِك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ أَنْفَقَ نَفَقَةً في سَبِيلِ الله كُتب له سَبْعُمِائَةِ ضِعْفٍ».

1320. Hadith:

Abû Yahyâ Khuraym Ibn Fâtik (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque effectue une dépense dans la voie d'Allah, elle lui sera inscrite sept cents fois« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

من أَنْفَقَ نفقة قليلة أو كثيرة في سبيل الله -تعالى-، سواء كان في الجهاد في سبيل الله -تعالى- أو في غيره من وجوه البِّر والطاعات، ضاعف الله له الأجر يوم القيامة إلى سبعمائة ضِعف.

Explication générale:

Quiconque effectue une dépense, qu'elle soit importante ou non, dans la voie d'Allah, que ce soit pour le combat ou pour un autre domaine de bienfaisance, alors Allah (Gloire sur Lui) multipliera sa récompense sept cents fois le Jour de la Résurrection.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه الترمذي والنسائي وأحمد.

التخريج: أبو يحيى خريم بن فاتك - رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ضِعْفٌ : المِثل فما زاد.

فوائد الحديث:

١. مضاعفة الثواب لكل من أنفق نفقة في سبيل الله تعالى يبتغي بها الأجر عند الله تعالى.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. - سنن النسائي، للإمام أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق عبد الفتاح أبو غدة، ط. مكتب المطبوعات الإسلامية، حلب، الطبعة الثانية، ١٤٠٦ه – ١٩٨٦م. - سنن الترمذي، للإمام محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وفؤاد عبد الباقي، ط. البابي الحلبي. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان - الطبعة الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. - مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، علي بن سلطان محمد، القاري، دار الفكر، بيروت، لبنان - الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (4188)

مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا تَابَ اللهُ عَلَيْهِ	Celui qui se repent avant que le soleil ne se lève de son couchant, Allah accepte son repentir.
١٣٢١. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا تَابَ اللهُ عَلَيْهِ».	**1321. Hadith:** Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate : « Celui qui se repent avant que le soleil ne se lève de son couchant, Allah accepte son repentir« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: يفيد الحديث أن الله -سبحانه وتعالى- يقبل التوبة من عبده المذنب ما لم تطلع الشمس من مغربها؛ لأنها نهاية وقت قبول التوبة وهي من علامات الساعة الكبرى.	**Explication générale:** Ce ḥadith enseigne qu'Allah, Gloire et Pureté à Lui et Exalté soit-Il, accepte le repentir de Son serviteur pécheur tant que le soleil ne se lève pas de son couchant. Car ce moment est le temps limite d'acceptation du repentir et l'un des signes majeurs de l'Heure [de la fin du monde].

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > التوبة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- من تاب : رجع عن المعصية.
- تاب الله عليه : أي: قَبِلَ توبته.

فوائد الحديث:

١. الله تعالى يقبل التوبة من عباده تفضلا منه إذا كانت مستجمعة لشروطها، ومن شروطها: أن تقع من التائب قبل طلوع الشمس من مغربها.

٢. الله- سبحانه وتعالى- يقبل توبة العبد وإن تأخرت، لكن المبادرة بالتوبة هي الواجب.

٣. بقي من شروط التوبة: - الندم على الذنب. - العزم على عدم العودة إليه. - الإقلاع والترك للذنب. - إن كان لآدمي حق أن يعيده لصاحبه.

المصادر والمراجع:

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. -شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ -المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4797)

Celui qui délaisse les meilleurs vêtements par humilité envers Allah, alors qu'il en a les moyens, Allah l'appellera devant toutes les créatures, au Jour de la Résurrection, pour le laisser choisir les vêtements de la foi qu'il voudra porter.

مَنْ ترك اللباسَ تَوَاضُعًا لله، وهو يقدر عليه، دعاه اللهُ يومَ القيامةِ على رُؤُوسِ الخَلَائِقِ حتى يُخَيِّرُهُ مِنْ أَيِّ حُلَلِ الإِيمَانِ شَاءَ يَلْبَسُهَا

1322. Hadith:

Mu'âdh ibn Anas (qu'Allah l'agrée) relate : « Celui qui délaisse les meilleurs vêtements par humilité envers Allah, alors qu'il en a les moyens, Allah l'appellera devant toutes les créatures, au Jour de la Résurrection, pour le laisser choisir les vêtements de la foi qu'il voudra porter« .

١٣٢٢. الحديث:

عن معاذ بن انس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ ترك اللباسَ تَوَاضُعًا لله، وهو يقدر عليه، دعاه اللهُ يومَ القيامةِ على رُؤُوسِ الخَلَائِقِ حتى يُخَيِّرُهُ مِنْ أَيِّ حُلَلِ الإِيمَانِ شَاءَ يَلْبَسُهَا».

Degré d'authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

Celui qui s'abstient de porter des vêtements nobles par humilité envers Allah et pour renoncer aux parures de ce bas monde, alors que rien ne l'empêche de le faire, Allah l'honorera en l'appelant devant toutes les créatures, au Jour de la Résurrection, et Il lui fera choisir les vêtements du Paradis qu'il voudra porter.

المعنى الإجمالي:

من ترك لبس الرفيع من الثياب تواضعا لله وتركا لزينة الحياة الدنيا، ولم يمنعه من ذلك عجزه عنه دعاه الله يوم القيامة على رؤوس الخلائق تشريفا له، حتى يخيره من أي زينة أهل الجنة يريد أن يلبسها.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس
الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: معاذ بن أنس الجهني -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تواضعا : تذللا وخشوعا.
- حلل : جمع حلة: الثوب الجيد الجديد غليظا أو رقيقا، والمراد: الزينة في الجنة.
- من ترك اللباس : أي الرفيع والنفيس من الثياب، تركها وهو قادر عليها، وليس المراد التعري فإنه محرم في الشريعة إلا عند التخلي والتداوي وإتيان الزوجة.

فوائد الحديث:

١. فضل التواضع في اللباس، وعدم الترفع والتكبر فيه على الآخرين.
٢. الذي يترك اللباس تواضعا لا بخلًا أو إظهارا للزهد، كان له الأجر المنصوص عليه.
٣. شرط ترك اللباس تواضعا أن يكون زهدا في الدنيا وعدم انشغاله بزينتها.
٤. لو عزم أحد على أنه لو كان قادرا على اللباس لأعرض عنه تواضعا أثيب على نيته.
٥. تكفل الله عز وجل بتزيين من ترك الزينة من أجله.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة

ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير، للشيخ محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي-بيروت.
الرقم الموحد: (5432)

مَنْ رَدَّ عَنْ عِرْضِ أَخِيهِ رَدَّ اللَّهُ عَنْ وَجْهِهِ النَّارَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ	»Celui qui défend l'honneur de son frère, en son absence, Allah éloignera, le Jour de la Résurrection, le feu de son visage« .
١٣٢٣. الحديث: عن أبي الدرداء -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ رَدَّ عَنْ عِرْضِ أَخِيهِ رَدَّ اللَّهُ عَنْ وَجْهِهِ النَّارَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».	**1323. Hadith:** Abû Darda (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui défend l'honneur de son frère, en son absence, Allah éloignera, le Jour de la Résurrection, le feu de son visage« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: في الحديث فضيلة من دافع عن عرض أخيه المسلم، فإذا أغتابه أحد الحاضرين في مجلس، فإنه يجب عليك الدفاع عن أخيك المسلم، وإسكات المغتاب، وإنكار المنكر، أما إذا تركته فإن هذا يعتبر من الخذلان لأخيك المسلم, ومما يدل على ان المراد بذلك في غيبته حديث أسماء بنت يزيد، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: "من ذب عن لحم أخيه بالغيبة كان حقا على الله أن يعتقه من النار". رواه أحمد وصححه الألباني.	**Explication générale:** Ce hadith évoque le mérite de celui qui défend l'honneur de son frère musulman lorsqu'une personne médit de lui dans une assemblée. En effet, c'est une obligation de défendre son frère musulman, de faire taire celui qui le critique et de désapprouver cette action blâmable. Par contre, si personne ne réagit face à la médisance, alors cela sera un lâche abandon envers un frère musulman.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: أبو الدَّرْدَاء -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مَنْ رَدَّ : أي من دفع عنه وحفظه في غيبته.
- عِرْضِ أَخِيهِ : العرض هو ما يُمْدَح به الإنسان أو يذم.

فوائد الحديث:

١. هذا الثواب خاص في حال عدم وجود أخيك المسلم الذي أُغتيب
٢. أن الجزاء من جنس العمل، فمن رد عن عرض أخيه رد الله عنه النار
٣. إثبات النار، وإثبات يوم القيامة.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، لمحمد بن عيسى بن سَوْرة بن موسى بن الضحاك، الترمذي، أبو عيسى، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢)، ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣)، وإبراهيم عطوة عوض (جـ٤، ٥)، ط شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر. مسند الإمام أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني، تحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط مؤسسة الرسالة. صحيح الجامع الصغير وزيادته، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين، بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم، الألباني، ط المكتب الإسلامي. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن

عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5514)

مَنْ ضَرب غُلامًا له حَدًّا لم يأته، أو لَطَمَه فإن كَفَّارَتَه أن يُعْتِقَه	»Celui qui frappe son esclave pour une faute qu'il n'a pas commise, doit, pour expier sa faute, l'affranchir« .
١٣٢٤. الحديث:	**1324. Hadith:**
عن ابن عمر -رضي الله عنهما- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «من ضرب غلاما له حدا لم يأته، أو لَطَمَه، فإن كفارته أن يعتقه».	Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui frappe son esclave pour une faute qu'il n'a pas commise, doit, pour expier sa faute, l'affranchir« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
من ضرب غلامًا مملوكًا له بلا ذنب يستحق معه العقوبة و لم يفعل الغلام ما يُوجب حَدَّه فإن كفَّارة تلك المعصية أن يُعْتِقَه.	Celui qui frappe son esclave pour une faute qui ne mérite pas de punition, doit, s'il veut expier son méfait, affranchir cet esclave.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حَدًّا : الحدُّ: الذَّنْب المقتضي للعقوبة.
- لَطَمَه : ضربه بيده على وجهه.
- كَفارَتَه : الكَفَّارة: العمل الذي يَسْتُر الذَّنْب ويَمْحُوه.
- يعتقه : العتق هو تحرير الرقاب يعني أن يكون هناك إنسان مملوك فيخلصه سيده ويجعله حرًّا.

فوائد الحديث:

١. الحثُّ على الرفق بالمماليك، وحسن صحبتهم.

٢. جواز إقامة الحدِّ على المملوك من قبل سيده إذا كان الحد جلدًا.

٣. عِتق المملوك كفَّارة على ضَربه.

٤. اهتمام الإسلام بحقوق الإنسان قبل التشريعات الغربية.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين- تأليف محمد العثيمين-الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض-الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8895)

مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يوم مِائَةَ مَرَّةٍ حُطَّتْ عَنْهُ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ

١٣٢٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يومٍ مِائَةَ مَرَّةٍ حُطَّتْ عَنْهُ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث دليل على فضل هذا الذكر المشتمل على التسبيح بهذه الصيغة، وأن من أتى بذلك فإن الله يمحو خطاياه مهما بلغت من الكثرة ولو كانت مثل رغوة البحر في الكثرة، فضل من الله لعباده الذاكرين. وهو من أذكار الصبح لما في هذا الحديث: "في يوم"، ومن أذكار المساء أيضًا، لحديث أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "من قال: حين يصبح وحين يمسي: سبحان الله وبحمده، مائة مرة، لم يأت أحد يوم القيامة، بأفضل مما جاء به، إلا أحد قال مثل ما قال أو زاد عليه" رواه مسلم.

»Quiconque dit cent fois : « Gloire à Allah et Louange à Allah ! » sera débarrassé de ses péchés, même s'ils sont comme l'écume de la mer« .

1325. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque dit cent fois : « Gloire à Allah et Louange à Allah ! » sera débarrassé de ses péchés, même s'ils sont comme l'écume de la mer« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Il y a dans ce hadith une preuve du mérite qu'il y a à dire cette parole qui glorifie Allah. Quiconque prononce cette formule, Allah lui efface ses péchés, même s'ils sont très nombreux, même s'ils sont comme l'écume de la mer. C'est une grâce d'Allah envers Ses serviteurs qui Le mentionnent.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سُبْحَانَ اللَّهِ : التسبيح: هو التنزيه، معناه تنزيهاً لك يارب عن كل نقص في الصفات أو في مماثلة المخلوقات.
- وبِحَمْدِهِ : التحميد: هو ذكر أوصاف المحمود الكاملة وأفعاله الحميدة مع محبته وتعظيمه.
- حُطَّتْ : مُحيت، ووُضعت، وأُزيلت بالعفو والمغفرة.
- زَبَدِ الْبَحْرِ : رغوته عند هيجانه، والمراد الكثرة.

فوائد الحديث:

١. فضل هذا الذكر المشتمل على تسبيح الله، وتنزيهه عما لا يليق به من النقائص والعيوب.

٢. ظاهر الحديث أن هذا الأجر يحصل لمن قالها في اليوم سواء أقالها متوالية أم متفرقة، أم بعضها في النهار وبعضها الآخر في الليل.

٣. في قوله: (من قال...) رد على من قال العبد مجبور على فعله ولا اختيار له.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5516)

مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ

»Quiconque dit dix fois : « Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah, Seul et sans associé ; la Royauté Lui appartient ; la Louange Lui revient et Il est Omnipotent. », c'est comme s'il avait affranchi quatre individus parmi les enfants d'Ismaël« .

١٣٢٦. الحديث:

عن أبي أيوب -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ».

1326. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque dit dix fois : « Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah, Seul et sans associé ; la Royauté Lui appartient ; la Louange Lui revient et Il est Omnipotent », c'est comme s'il avait affranchi quatre individus parmi les enfants d'Ismaël« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

الحديث دليل على فضل هذا الذكر لما فيه من الإقرار بالتوحيد، وأن من قاله عشر مرات عارفاً عاملاً بمقتضاه صار له من الأجر مثل أجر من أعتق أربعة من المماليك من ذرية إسماعيل بن إبراهيم -عليهما الصلاة والسلام.-

Explication générale:

Ce hadith nous apprend le mérite de cette formule car elle contient la reconnaissance du monothéisme. Celui qui la prononce dix fois, en connaissant sa signification et en agissant en conséquence, gagne la même récompense que quelqu'un qui aurait affranchi quatre esclaves de la descendance d'Ismaël, le fils d'Abraham.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو أيوب الأنصاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. فضيلة هذا الذكر المتضمن كلمة التوحيد التي هي أساس الإسلام.
٢. انفراده سبحانه وتعالى بالألوهية والملك والحمد.
٣. من فوائد الحديث: أن الله له الملك المطلق، والحمد المطلق، وأن قدرته عامة لكل شيء.
٤. أنه ليس في هذا الذكر زيادة "يحي ويميت".
٥. قوله في الحديث "عشر مرات" ظاهره يفيد أنه لا فرق بين أن يأتي بها متتابعة أو متفرقة.
٦. في الحديث جواز أن يكون بعض العرب رقيقا إذا جرى عليهم سبب الرق.
٧. فضل العرب على غيرهم، لأنهم هم ولد إسماعيل.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ

المرام، الشيخ صالح بن عبد الله الفوزان، اعتنى بها عبد السلام بن عبد الله السليمان، الطبعة الأولى. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5517)

Celui qui n’est pas miséricordieux, on ne lui fera pas miséricorde!

مَنْ لَا يَرْحَم لَا يُرْحَمُ!

1327. Hadith:

Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) embrassa Al-Ḥassan ibn ‘Alî (qu’Allah l’agrée, lui et son père) en présence de Al-Aqra’ ibn Ḥâbis (qu’Allah l’agrée). Voyant cela, ce dernier déclara : « Certes, j’ai dix enfants et je n’ai jamais embrassé l’un d’entre eux ! » Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) le regarda et dit alors : « Celui qui n’est pas miséricordieux, on ne lui fera pas miséricorde« !

١٣٢٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قَبَّلَ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- الحسنَ بنَ عليٍّ -رضي الله عنهما-، وعنده الأَقْرَعُ بنُ حَابِسٍ، فقال الأَقْرَعُ: إنَّ لي عَشَرَةً من الوَلَدِ ما قَبَّلْتُ مِنْهُمْ أَحَدًا، فَنَظَرَ إليهِ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- فقال: «مَنْ لَا يَرْحَم لَا يُرْحَمُ!».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) informe du fait que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) embrassa Al-Ḥassan ibn ‘Alî (qu’Allah l’agrée, lui et son père) en présence de Al-Aqra’ ibn Ḥâbis At-Taymî (qu’Allah l’agrée) qui déclara alors : « Certes, j’ai dix enfants et je n’ai jamais embrassé l’un d’entre eux. » Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) le regarda et dit : « Celui qui n’est pas miséricordieux, on ne lui fera pas miséricorde ! » Et dans une autre version : « Que puis-je si Allah a ôté de ton cœur la miséricorde ! » C’est-à-dire : « Que puis-je donc faire si Allah a retiré de ton cœur le sentiment de miséricorde ? Suis-je en mesure de te le restituer ? »

المعنى الإجمالي:

أخبر أبو هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قبَّل الحسن بن علي وعنده الأقرع بن حابس التميمي جالساً، فقال الأقرع: إنَّ لي عشرة من الولد ما قبَّلتُ منهم أحداً، فنظر إليه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ثم قال: "من لا يرحم لا يُرحَم"، وفي رواية: "أوَ أملك أن نزع الله من قلبك الرحمة" أي ماذا أصنع إذا كان الله قد نزع من قلبك عاطفة الرحمة؟ فهل أملك أن أعيدها إليك؟.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > رحمته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- من لا يرحم : أي: من لا يرحم الناس.والرحمة من الخلق بمعنى التلطف.
- لا يُرحم : أي: لا يرحمه الله، والرحمة صفة فعلية تليق بجلال الله -تعالى- وليست كرحمة المخلوقين.

فوائد الحديث:

١. تقبيل الأبوين لأولادهما مشروع مستحب.

٢. العطف على الصغير دلالة الرحمة والشفقة عليه.

٣. من أسباب رحمة الله للناس التراحم بينهم.

٤. الجزاء من جنس العمل؛ فمن لا يَرحم لا يُرحم.

٥. فيه دلالة على جفاء الأعراب سكان البادية.

٦. فيه أن الشرع لا يؤخذ بالعقل، إنما بالوحي والاتباع.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي، بدون تاريخ. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى ١٤١٨هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (5440)

Celui qui n’est pas miséricordieux envers les gens, Allah ne sera pas miséricordieux envers lui.	مَنْ لا يَرْحَمُ النَّاسَ لا يَرْحَمُهُ اللهُ
1328. Hadith: Jarîr ibn ‘Abdillah (qu'Allah l'agrée) relate : « Celui qui n’est pas miséricordieux envers les gens, Allah ne sera pas miséricordieux envers lui« .	**١٣٢٨. الحديث:** عن جرير بن عبد الله -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ لا يَرْحَمِ النَّاسَ لا يَرْحَمْهُ اللهُ».
Degré d’authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: Celui qui n'est pas miséricordieux envers les gens, Allah, à Lui la puissance et la grandeur, ne sera pas miséricordieux envers lui. Les « gens » dont il est question sont ceux méritant de la miséricorde tels que les croyants ou les mécréants vivant sous la protection des musulmans ou ceux qui leur ressemblent. Par contre, les combattants mécréants ne méritent pas de bénéficier d'une quelconque miséricorde, ils doivent plutôt être combattus car Allah, Exalté soit-Il, a décrit Son Prophète et ses compagnons de la manière suivante : « Muḥammad est le Messager d'Allah. Et ceux qui sont avec lui sont durs envers les mécréants, miséricordieux entre eux » [Coran : 48/29].	**المعنى الإجمالي:** الذي لا يرحم الناس لا يرحمه الله عز وجل، والمراد بالناس: الناس الذين هم أهل للرحمة كالمؤمنين وأهل الذمة ومن شابههم، وأما الكفار الحربيون فإنهم لا يرحمون، بل يقتلون لأن الله تعالى قال في وصف النبي صلى الله عليه وسلم وأصحابه (أشداء على الكفار رحماء بينهم) (الفتح: ٢٩).

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- من لا يرحم الناس : الرحمة من الخلق بمعنى اللطف ولين الجانب.
- لا يرحمه الله : لا ينال رحمة الله وهي صفة حقيقية له سبحانه على معناها الظاهر على ما يليق بجلاله.

فوائد الحديث:

١. خص الناس بالذكر اهتماما بهم؛ وإلا فالرحمة مطلوبة لسائر المخلوقات.

٢. الرحمة خُلق عظيم حرص الإسلام على تعزيزه في النفس البشرية.

٣. التراحم بين الناس سبب في رحمة الله لهم.

٤. إثبات رحمة الله وهي صفة حقيقية له سبحانه على معناها الظاهر على ما يليق بجلاله.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه.نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5439)

مَنْ مَرَّ فِي شَيْءٍ مِنْ مَسَاجِدِنَا، أَوْ أَسْوَاقِنَا، وَمَعَهُ نَبْلٌ فَلْيُمْسِكْ، أَوْ لِيَقْبِضْ عَلَى نِصَالِهَا بِكَفِّهِ؛ أَنْ يُصِيبَ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ منها بِشَيْءٍ

Celui qui traverse nos mosquées ou nos marchés avec des flèches, qu'il les tienne fermement, ou qu'il en serre les pointes dans sa main, afin d'éviter de blesser un musulman.

١٣٢٩. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال رسول اللَّه -صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم-: «من مرَّ في شيء من مساجدنا، أو أسواقنا، ومعه نَبْلٌ فَلْيُمْسِكْ، أو لِيَقْبِضْ على نِصَالِهَا بكفِّه؛ أنْ يصيب أحدا من المسلمين منها بشيء».

1329. Hadith:

Abû Mûsâ Al-Ash'arî (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui traverse nos mosquées ou nos marchés avec des flèches, qu'il les tienne fermement, ou qu'il en serre les pointes dans sa main, afin d'éviter de blesser un musulman« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

من مر في المساجد والأسواق وأماكن اجتماع المسلمين ومعه سلاح من نبل وغيره، فإنه يمسك به ويحكم قبضته عليه جيدا؛ لئلا يصيب به أحدا من المسلمين.

Explication générale:

Celui qui parcourt les mosquées, les marchés et les lieux de rassemblement des musulmans avec des armes telles que des flèches ou autres, « qu'il les tienne fermement » afin de ne blesser aucun musulman.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الطريق والسوق
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الصلاة > أحكام المساجد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نَبْلٌ : السهام العربية.
- نِصالها : النِّصال: الحديدة التي في رأس السهم.
- مساجدنا : المكان المهيأ للصلوات الخمس.

فوائد الحديث:

١. رحمة النبي صلى الله عليه وسلم بالمسلمين وشفقته عليهم.
٢. حرص الإسلام على أمن المسلم وعدم أذيته، ولو بجُرح يسير؛ تعظيما لحرمته؛ وإعلاء لمنزلته.
٣. أدب حمل السلاح في الإسلام.
٤. جواز حمل السلاح في المسجد أو السوق ما لم يترتب على حمله مضرة.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة باحثين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ ه.

الرقم الموحد: (5442)

مَنْ يُرِدْ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ	»Celui à qui Allah veut un bien, Il lui fait comprendre la Religion« .
١٣٣٠. الحديث: عن معاوية بن أبي سفيان -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من يُرِدِ الله به خيرا يُفَقِّهْهُ في الدين».	**1330. Hadith:** Mu'âwiyah Ibn Abî Sufyân (qu'Allah l'agrée) rapporte que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui à qui Allah veut un bien, Il lui fait comprendre la Religion« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: من أراد الله به نفعاً وخيرًا يجعله عالمًا بالأحكام الشرعية ذا بصيرة فيها.	**Explication générale:** Celui pour qui Allah veut du profit et du bien, Il l'instruit et lui fait comprendre la Religion jusqu'à ce qu'il en devienne un parfait connaisseur.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضل العلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: معاوية بن أبي سفيان -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- يفقهه : أي يجعله عالمًا بالأحكام الشرعية.

فوائد الحديث:

١. في الحديث دليل على عظمة التفقه في الدين والحث عليه.

٢. أن الفقه له إطلاقان: العلم بالأحكام الشرعية التفصيلية، من أدلتها التفصيلية، والثاني العلم بدين الله تعالى مطلقًا أصول الإيمان، وشرائع الإسلام، وحقائق الإحسان، ومعرفة الحلال والحرام.

٣. يستفاد من الحديث أيضا أن من أعرض عن الفقه في الدين فإن الله تعالى لم يرد به خيرا.

٤. من حرص على العلم فإن الله يحبه؛ لأن الله أراد له الخير بتوفيقه للعلم والفقه في الدين.

٥. أن الفقه في الدين يُحمد، أما الفقه في غير الدين فلا يحمد ولا يذم، إلا إذا كان وسيلة لمحمود فيحمد، وإن كان وسيلة للمذموم فيذم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، للشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط. دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، للشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5518)

مَن خَافَ أَدْلَجَ، ومَنْ أَدْلَجَ بَلَغَ المَنْزِلَ، أَلَا إِنّ سِلْعَةَ اللهِ غَالِيَةٌ، أَلَا إِنّ سِلْعَةَ اللهِ الجَنَّةُ

Celui qui a peur part en voyage aux premières heures de la nuit, et celui qui part en voyage aux premières heures de la nuit arrive à bon port. Notez-bien que la marchandise d'Allah est précieuse, Notez bien que la marchandise d'Allah est le Paradis!

١٣٣١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ خَافَ أَدْلَجَ، ومَنْ أَدْلَجَ بَلَغَ المَنْزِلَ، أَلَا إِنّ سِلْعَةَ اللهِ غَالِيَةٌ، أَلَا إِنّ سِلْعَةَ اللهِ الجَنَّةُ».

1331. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate : « Celui qui a peur part en voyage aux premières heures de la nuit, et celui qui part en voyage aux premières heures de la nuit arrive à bon port. Notez-bien que la marchandise d'Allah est précieuse, Notez bien que la marchandise d'Allah est le Paradis« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

من خاف الله تعالى فليبتعد من المعاصي وليجتهد في طاعته سبحانه؛ فالمتاع التي عند الله غالية، وهي الجنة التي لا يليق بثمنها إلا بذل النفس والمال.

Explication générale:

Celui qui craint Allah, Exalté soit-Il, qu'il s'éloigne des péchés et qu'il fasse des efforts dans Son obéissance. En effet, la marchandise qui est auprès d'Allah est très précieuse. C'est le Paradis dont le prix n'est autre que d'œuvrer pour, en s'offrant soi-même ainsi que ses biens.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب

الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > تزكية النفوس

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- من خاف : أي: من البيات خارج المنزل.
- أدلج : ذهب وسار في أول الليل.
- غالية : رفيعة القيمة.

فوائد الحديث:

١. الحث على الاهتمام بالطاعة، والمبادرة إلى الخلاص من المعصية، والإكثار من البذل والمال والنفس قدر ما يليق بالجنة للحصول عليها.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (5434)

»Celui qui soulage, en ce bas monde, un croyant d'une calamité, Allah le soulagera d'une calamité au Jour de la Résurrection. Celui qui accorde une facilité de remboursement à une personne en difficulté, Allah lui accordera une facilité en ce bas monde et dans l'au-delà. Celui qui couvre les défauts d'un musulman, Allah couvrira les siens en ce bas monde et dans l'au-delà« ...

مَن نَفَّسَ عن مؤمنٍ كُرْبَةً من كُرَبِ الدُّنيا نَفَّسَ اللهُ عنه كُرْبَةً من كُرَبِ يومِ القِيَامَة، ومن يَسَّرَ على مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللهُ عليه في الدُّنيا والآخرةِ، ومن سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللهُ في الدُّنيا والآخرةِ

1332. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) rapporte d'une manière remontant au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) que celui-ci a dit : « Celui qui soulage, en ce bas monde, un croyant d'une calamité, Allah le soulagera d'une calamité au Jour de la Résurrection. Celui qui accorde une facilité de remboursement à une personne en difficulté, Allah lui accordera une facilité en ce bas monde et dans l'au-delà. Celui qui couvre les défauts d'un musulman, Allah couvrira les siens en ce bas monde et dans l'au-delà. Allah vient en aide au serviteur tant que celui-ci vient en aide à son frère. Celui qui emprunte une voie à la recherche d'un savoir, Allah lui facilitera grâce à cela une voie vers le Paradis. Il n'est pas de groupe qui se réunit dans une des demeures d'Allah pour réciter le Livre d'Allah et l'étudier ensemble sans que la sérénité ne descende sur eux, que la miséricorde ne les couvre, que les Anges ne les entourent et qu'Allah ne les mentionne à ceux qui sont auprès de Lui. Quant à celui qui est ralenti par ses œuvres, ce n'est pas sa lignée qui le fera avancer plus vite« .

١٣٣٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- قال: «مَن نَفَّسَ عن مؤمنٍ كُرْبَةً من كُرَبِ الدُّنيا نَفَّسَ اللهُ عنه كُرْبَةً من كُرَبِ يومِ القِيَامَة، ومن يَسَّرَ على مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللهُ عليه في الدُّنيا والآخرةِ، ومن سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللهُ في الدُّنيا والآخرةِ، واللهُ في عَوْنِ العَبْدِ ما كَانَ العبدُ في عَوْنِ أَخِيهِ، ومن سَلَكَ طَرِيقًا يَلتَمِسُ فِيهِ عِلمًا سَهَّلَ اللهُ له به طريقًا إلى الجنةِ، وما اجْتَمَعَ قَوْمٌ في بيتٍ من بيوتِ اللهِ يَتْلُونَ كتابَ اللهِ ويَتَدَارَسُونَهُ بينهم إلا نَزَلَتْ عليهم السَّكِينَةُ وغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ وحَفَّتْهُمُ الملائِكَةُ، وذَكَرَهُمُ اللهُ فِيمَنْ عِندَهُ، ومَن بَطَّأ به عمله لم يُسرع به نَسَبُهُ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

On tire de ce noble hadith que celui qui soulage un musulman d'une difficulté, qui lui accorde une facilité alors qu'il était en difficulté ou qui lui couvre une de ses fautes ou erreurs, sera récompensé par Allah en fonction de son acte. Et assurément, Allah, le Très-Haut, vient en aide au serviteur en lui donnant la réussite dans sa vie ici-bas et dans l'au-delà lorsque celui-ci vient en aide à son frère quand ce dernier est dans la difficulté. De plus, quiconque emprunte, au sens propre, une voie à la recherche d'un savoir comme le fait de se rendre, en marchant, aux assemblées de rappel ou d'assister à des assises de science présidées par des savants certifiés qui

المعنى الإجمالي:

يفيدنا هذا الحديث الشريف: أن من فرج كربة عن مسلم، أو سهل أمرا متعسرا عليه، أو ستر عليه هفوة أو زلة فإن الله يجازيه من جنس أعماله التي نفع بها، وأن الله -تعالى- يعين العبد بتوفيقه في دنياه وآخرته حينما يساعد أخاه المسلم على أموره الشاقة عليه، وأن من سلك طريقا حسيا كالمشي إلى مجالس الذكر أو مجالس العلماء المحققين العاملين بعلمهم يريد التعلم، أو سلك الطريق المعنوي المؤدي إلى حصول هذا العلم كمذاكراته ومطالعته وتفكيره وتفهمه لما

يُلقى عليه من العلوم النافعة وغير ذلك، فمن سلك هذا الطريق بنية صالحة صادقة وفقه الله للعلم النافع المؤدي إلى الجنة، وأن المجتمعين في بيت من بيوت الله لتلاوة القرآن العزيز ومدارسته يعطيهم الله من الطمأنينة وشمول الرحمة وحضور الملائكة والثناء عليهم من الله في الملأ الأعلى، وأن الشرف كل الشرف بالأعمال الصالحة لا بالأنساب والأحساب.

appliquent leur savoir ; ou quiconque emprunte un chemin, au sens figuré, qui lui permettra d'acquérir la science comme le fait de réviser, de lire, de méditer et de comprendre les cours bénéfiques qui lui ont été enseignés, etc. Si cette personne a eu sincèrement une bonne intention au moment où il a emprunté cette voie vers la recherche du savoir, alors Allah lui donnera la réussite dans l'acquisition d'une science bénéfique qui le mènera au Paradis. De même, pas un groupe de personnes ne se réunit dans une des demeures d'Allah pour réciter le Noble Coran et l'étudier ensemble sans qu'Allah ne leur accorde la sérénité, les couvre de Sa complète miséricorde, et les entoure de la présence des Anges. En outre, Allah se charge de faire leur éloge et de les mentionner à ceux qui sont auprès de Lui dans la grande assemblée [des Anges]. En conclusion, la véritable noblesse s'acquiert par l'accomplissement d'œuvres pieuses et vertueuses et non par la lignée et la généalogie.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضل العلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- نفَّس : أزال، وفرج.
- كربة : شدة عظيمة، وهي ما أهم النفس، وغم القلب.
- ومن يسر على معسر : بإنظاره إلى الميسرة، أو بإعطائه ما يزول به إعساره، أو بالوضع عنه إن كان غريما.
- يسر الله عليه : أموره ومطالبه.
- ومن ستر مسلما : لم يُعرف بأذى، أو فساد، بأنْ عَلِمَ منه وقوع معصية ولم يخبر بها أحدا.
- ستره الله في الدنيا والآخرة : بألا يعاقبه على ما فرط منه.
- من سلك طريقا : بالمشي بالأقدام إلى مجالس العلم، ويتناول أيضا الطريق المعنوي: كالحفظ والمذاكرة والمطالعة والتفهم.
- يلتمس : يطلب.
- علمًا : شرعيًّا، قاصدًا به وجه الله -تعالى.-
- سهل الله له طريقا إلى الجنة : بتيسير ذلك العلم الذي طلبه والعمل بمقتضاه، وتسهيل طريق الجنة الحسي يوم القيامة وهو الصراط.
- بيوت الله : المساجد.
- السكينة : الطمأنينة والوقار.
- غشيتهم الرحمة : شملتهم من كل جهة.
- حفتهم الملائكة : أحاطت بهم بحيث لا يدعون للشيطان فرجة يتوصل منها للذاكرين.
- وذكرهم الله : أثنى عليهم.
- فيمن عنده : من الملائكة.
- بطأ : قصر، لفقد بعض شروط الصحة أو الكمال.
- لم يسرع به نسبه : لم يُلْحِقْهُ برتب أصحاب الأعمال الكاملة: لأن المسارعة إلى السعادة بالأعمال لا بالأحساب.

فوائد الحديث:

١. فضل قضاء حاجات المسلمين ونفعهم بما تيسر من علم أو جاه أو مال أو إشارة أو نصح أو دلالة على خير أو إعانة بنفسه أو بوساطته أو الدعاء بظهر الغيب.

٢. الترغيب في التيسير على المعسر.

٣. الحث على عون العبد المسلم وأن الله -تعالى- يعين المعين حسب إعانته لأخيه.

٤. الحث على طلب العلم.

٥. الحث على الاجتماع على كتاب الله -عزّ وجل- وقراءته ومذاكرته.

٦. أن الجزاء إنما رتبه الله على الأعمال لا على الأنساب.

٧. أن شرف النسب مع صلاح العمل قد يوجب اختصاصًا في بعض أحكام الشرع لا في زيادة الثواب، كالإمامة العظمى، فالأولى بها قريش، ومثل ما خصَّ به بنو هاشم من الأحكام كتحريم الصدقة عليهم.

المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية، لاسماعيل الأنصاري. مكتبة الإمام الشافعي- الطبعة الأولى. ١٤١٥ه- ١٩٩٥م - صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. - الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. شرح الأربعين النووية محمد بن صالح بن محمد العثيمين دار الثريا للنشر.

الرقم الموحد: (4801)

»Ce bas monde est, en comparaison de l'au-delà, semblable au fait de plonger son doigt dans la mer;{ faites-le} et regardez ce que vous en retirez« !

1333. Hadith:

Al Mustawrid Ibn Chaddâd (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ce bas monde est, en comparaison de l'au-delà, semblable au fait de plonger son doigt dans la mer;{ faites-le} et regardez ce que vous en retirez« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le sens de ce hadith est que si tu veux connaitre la réalité de ce bas monde par rapport à l'au-delà, alors trempe ton doigt dans la mer puis retire-le et regarde donc ce que tu en retires. Tu n'en retireras rien du tout. Cette comparaison avec la mer nous montre la valeur de cette vie d'ici-bas comparée à celle de l'au-delà, que ceci concerne sa durée, son caractère éphémère et ses délices. [A l'opposé] L'au-delà, lui, perdurera et ses délices et ses bienfaits seront perpétuels. Au regard de l'au-delà, ce bas monde et tout ce qu'il contient est semblable à ce doigt trempé dans la mer lorsqu'on le ressort. Allah, le Très-Haut dit :{Or, la jouissance de ce bas monde n'est que bien peu de chose comparée à l'au-delà !} (Sourate : Le Repentir (9) / Verset : 38). Ainsi, tout ce que les créatures ont reçu comme bienfaits mondains et autres délices, le serviteur n'en jouira que pour une courte période pleine de déceptions et mêlée à des tracas. Et malgré cela, et pour un court laps de temps, la personne s'en pare avec vanité et ostentation alors qu'il sait pertinemment que tout cela disparaîtra rapidement et qu'il ne lui restera que les regrets et les remords. A ce sujet, Allah a dit : {Tout ce qui vous a été donné n'est que jouissance éphémère et vaine parure de ce bas monde, alors que ce qui est auprès d'Allah est plus précieux et plus durable ! Ne raisonnez-vous donc pas ?} (Sourate : Le Récit (28) / Verset : 60). En somme, les bienfaits perpétuels, la vie agréable, les palais, la joie qu'il y a auprès d'Allah, tout cela est meilleur, tant en qualité qu'en quantité, et plus durable car éternel.

ما الدنيا في الآخرة إلا مِثْل ما يجعل أحدكم أُصْبُعَهُ في اليَمِّ، فلينظر بِمَ يَرْجع

١٣٣٣. الحديث:

عن المُسْتَوْرِد بن شَدَّاد -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما الدنيا في الآخرة إلا مِثْل ما يجعل أحدكم أُصْبُعَهُ في اليَمِّ، فلينظر بِمَ يَرْجع!».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث: أنك إذا أردت أن تعرف حقيقة الدنيا بالنسبة للآخرة، فضع إصبعك في البحر، ثم ارفعها، ثم انظر بماذا ترجع؟! لا ترجع بشيء، مقارنة بالبحر، وهذا معنى الدنيا بالنسبة إلى الآخرة في قصر مدتها وفناء لذاتها ودوام الآخرة ودوام لذاتها ونعيمها إلا كنسبة الماء الذي يعلق بالأصبع إلى باقي البحر. وقال تعالى: (فما متاع الحياة الدنيا في الآخرة إلا قليل)، [التوبة: ٣٨]. فجميع ما أوتيه الخلق من نعيم الدنيا وملاذها، يتمتع بها العبد وقتاً قصيراً، محشواً بالمنغصات، ممزوجاً بالمكدرات، ويتزين به الإنسان زماناً يسيرا للفخر والرياء، ثم يزول ذلك سريعا، ويعقب الحسرة والندامة: (وما أوتيتم من شيء فمتاع الحياة الدنيا وزينتها وما عند الله خير وأبقى أفلا تعقلون)،[القصص: ٦٠]. فما عند الله من النعيم المقيم، والعيش الهني، والقصور والسرور خير وأبقى في صفته وكميته، وهو دائم أبدًا.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: المُسْتَوْرِد بن شَدَّاد ـرضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اليم : البحر.
- بما يرجع : بأي شيء يرجع.

فوائد الحديث:

١. بيان حقيقة الدنيا أمام نعيم الآخرة ، وأن نسبة نعيم الدنيا وزمانها إلى نعيم الآخرة ليس إلا مثل نسبة الماء اللاصق بإصبع أحدكم إذا غمسها في البحر.

٢. الدنيا لا تخدع عاقلا وإنما تغر من كان جاهلا ، فمتاعها في الآخرة قليل.

٣. حسن تعليم النبي صلى الله عليه وسلم أصحابه وذلك بضرب الأمثال المقربة للمقصود.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ. د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة، ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. موسوعة فقه القلوب، المؤلف: محمد بن إبراهيم بن عبد الله التويجري، الناشر: بيت الأفكار الدولية. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، المؤلف: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة الثانية، ١٣٩٢.

الرقم الموحد: (3876)

»Il n’y a pas un jeune homme qui n’honore une personne âgée, eut égard à son âge, sans qu’Allah ne lui réserve quelqu’un qui l’honorera lorsqu’il aura le même âge« .

1334. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu’Allah l’agrée) relate que le messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n’y a pas un jeune homme qui n’honore une personne âgée, eut égard à son âge, sans qu’Allah ne lui réserve quelqu’un qui l’honorera lorsqu’il aura le même âge« .

Degré d’authenticité: Faible.

Explication générale:

Ce hadith fait partie de ces hadiths qui renforcent l’obligation qu’un jeune a de respecter et vénérer les personnes âgées. En effet, de nombreux hadiths incitent à adopter ce comportement en société. C’est aussi ce comportement que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a inculqué à ses Compagnons (qu’Allah les agrées tous), jusqu’à gagner leurs cœurs et leurs esprits. De plus, ce hadith use d’une rhétorique très éloquente : celle de la restriction, et qui donne le sentiment que l’honneur fait à ce vieil homme est un honneur fait à soi-même, mais aussi que ce généreux comportement envers lui est la cause qui lui permettra de mettre quelqu’un à sa disposition lorsqu’il arrivera, lui aussi, à un âge avancé. Enfin, ce hadith est annonciateur de bonnes nouvelles pour ce jeune homme, puisque pour le récompenser de ses actes, Allah lui permettra de vivre longtemps jusqu’à la vieillesse et Il mettra quelqu’un à sa disposition pour se montrer charitable envers lui.

ما أكرم شاب شيخا لسنه إلا قيض الله له من يكرمه عند سنه

١٣٣٤. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَا أَكْرَمَ شَابٌّ شَيخًا لِسِنِّه إِلاَّ قَيَّضَ الله لَهُ مَنْ يُكْرِمُه عِندَ سِنِّه».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث من الأحاديث التي أكَّدت على وجوب احترام وتوقير الصغير للكبير، وقد تضافرت عليه أدلة كثيرة على الترغيب في هذا الخلق الاجتماعي العظيم، وربَّى عليه الرسول -صلى الله عليه وسلم- أصحابه -رضي الله عنهم- حتى صار في قلوبهم وعقولهم. والحديث يعطي المخاطب شعورا بأن إكرام هذا الشيخ إكرام لنفسه، وأن هذا الإكرام من الشاب للمُسِن سبب في أن يوكل به من يكرمه عند تقدمه في السن.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > الزهد والورع

راوي الحديث: راه الترمذي.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مَا أَكْرَم : ما وَقَّر واحترم.
- شَيخًا : داخلا في سن الشيخوخة بعد الخمسين.
- لِسِنِّه : لأجل سنه.
- إِلاَّ قَيَّضَ : هيَّأ وقدَّر.

فوائد الحديث:

١. استحباب مساعدة الضعفاء من الشيوخ.

٢. الأخلاق الكريمة من الدين.

٣. لا يضيع المعروف عند الله.

٤. أن الجزاء من جنس العمل.

٥. طول عمر المكرِم حتى يبلغ ذلك السن.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥هـ. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي، للمباركفوري، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، للألباني، ط١، دار المعارف، الرياض، ١٤١٢هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3134)

ما زالت الملائكة تظله بأجنحتها	»Les anges n’ont cessé de le couvrir de leurs ailes« .
١٣٣٥. الحديث: عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال : جِيءَ بأبي إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- قد مُثِّل به، فوُضِع بين يديه؛ فذهبت أكشف عن وجهه فنهاني قومي، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «ما زالت الملائكة تظله بأجنحتها».	**1335. Hadith:** Jâbir ibn ‘AbdiLlah (qu’Allah l’agrée) a dit : « On amena mon père, qui avait été mutilé, devant le Prophète (sur lui la paix et le salut). Je tentai de découvrir son visage, mais les miens m’en empêchèrent. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a alors dit : « Les anges n’ont cessé de le couvrir de leurs ailes« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d’authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: جيء بوالد جابر وهو عبد الله بن عمرو بن حرام الأنصاري -رضي الله عنه- إلى النبي -صلى الله عليه وسلم-، وذلك يوم أحد وقد مثل الكفار بقتلى المسلمين، بتشويه أجسامهم، فوضع بين يديه فأراد جابر أن يكشف عن وجهه متوجعاً له مما مثل به الكفار فنهاه قومه عن ذلك فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: ما زالت الملائكة تظله بأجنحتها تشريفاً له وتكريماً.	**Explication générale:** On a amené devant le Prophète (sur lui la paix et le salut) la dépouille du père de Jâbir. C’était le jour d’Uhud au cours duquel les cadavres des musulmans avaient été mutilés. On l’a posé devant lui et, là, Jâbir voulut découvrir le visage de son père; il éprouva une profonde douleur en voyant la façon dont les mécréants l’avaient mutilé. Les siens l’en empêchèrent et, à ce moment-là, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui dit que les anges n’ont pas cessé de le couvrir de leurs ailes, par respect et considération.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- جيء بأبي : أتي به، وذلك يوم أحد.
- مُثِّل به : شوِّهت معالم خلقته من قبل الكفار حينما استشهد.
- فذهبت أكشف عن وجهه : فأردت أن أكشف وجهه متوجعاً له مما مَثَّل به الكفار.
- تُظلُّه بأجنحتها : ترفرف عليه بأجنحتها تشريفاً له.

فوائد الحديث:

١. بيان فضل عبد الله بن عمرو بن حرام والد جابر -رضي الله عنهما-.
٢. أنَّ الله اختار لنبيه صلى الله عليه وسلم أفضل الخَلْق.
٣. للشهيد مكانة خاصة عند الله.
٤. لا يشترط لكل أحد من أهل الميت النظر إليه خاصة إذا خشي عليه.
٥. أنَّ من أساليب الدعوة الترغيب.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري دار طوق النجاة المصورة عن السلطانية، تحقيق محمد زهير الناصر ،الطبعة الأولى١٤٢٢. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه . دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه . تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6390)

ما سُئل رسول الله – صلى الله عليه وسلم- شيئا قطُّ، فقال: لا

١٣٣٦. الحديث:

عن جابر بن عبد الله -رضي الله عنهما- قال: ما سُئل رسول الله – صلى الله عليه وسلم- شيئا قطُّ، فقال: لا. وعن أنس -رضي الله عنه- قال: ما سئل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على الإسلام شيئا إلا أعطاه، ولقد جاءه رجل، فأعطاه غنما بين جبلين، فرجع إلى قومه، فقال: يا قوم، أسلموا فإن محمدا يعطي عطاء من لا يخشى الفقر، وإن كان الرجل ليسلم ما يريد إلا الدنيا، فما يلبث إلا يسيرا حتى يكون الإسلام أحب إليه من الدنيا وما عليها.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن النبي -صلى الله عليه وسلم- ما سأله أحدٌ شيئا من أمور الدنيا، قال له : (لا) مَنْعًا للعطاء، بل إن كان عنده أعطاه، أو قال له ميسوراً من القول، امتثالا لأمر الله -تعالى- في قوله: (وأما السائل فلا تنهر)، [الضحى : ١٠]. وروى البخاري في الأدب المفرد، عن أنس، أنه -صلى الله عليه وسلم-: "كان رحيما، فكان لا يأتيه أحد إلا وعَدَه وأَنْجَزَ له إن كان عنده"، وحسنه الشيخ الألباني في التعليقات على الأدب المفرد (ص ١٤٥). وعن أبي هريرة -رضي الله عنه-، أن رجلا أتى النبي -صلى الله عليه وسلم-، فبعث إلى نسائه فقلن: ما معنا إلا الماء، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "من يَضُمُّ أو يُضِيفُ هذا" رواه البخاري برقم: (٣٧٩٨). وفي البخاري أيضاً برقم(٢٠٩٣): عن سهل بن سعد -رضي الله عنه-، قال: جاءت امرأة ببردة... قالت: يا رسول الله إني نَسَجْتُ هذه بيدي أَكْسُوكَهَا، فأخذها النبي -صلى الله عليه وسلم- محتاجا إليها، فخرج إلينا وإنها

On n’a jamais fait au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) une demande à laquelle il répondit par la négative.

1336. Hadith:

Jâbir (qu’Allah l’agrée) rapporte : « On n’a jamais fait au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) une demande à laquelle il répondit par la négative. Anas (qu’Allah l’agrée) rapporte : « On n’a jamais rien demandé au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), avec comme désir [de raffermir sa foi en] l’islam, sans qu’il n’ait répondu [à la demande de la personne]. Une fois, un homme vint le voir et il lui donna un troupeau de moutons [remplissant l’espace compris] entre deux montagnes. De retour auprès des siens, il s’exclama : « Ô gens ! Embrassez l’islam, car Muhammad donne comme quelqu’un qui ne craint point la pauvreté. » Certaines personnes embrassaient donc l’Islam uniquement par appât du gain, puis quelque temps plus tard, l’Islam devenait plus cher à ses yeux que ce bas monde et tout ce qu’il contient« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

La signification de ce hadith est que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) n’a jamais refusé de donner quoi que soit à quelqu’un qui s’adressait à lui. Au contraire, s’il possédait ce qu’on lui demandait, il le donnait sinon il disait une parole douce [et affectueuse] conformément à l’ordre d’Allah : {Quant au demandeur, ne le repousse pas.} (Sourate : Le Jour Montant (93) / Verset : 10). L’imam Al-Bukhârî rapporte dans son livre : « Adab Al Mufrad » d’après Anas (qu’Allah l’agrée) que le Prophète (sur lui la paix et le salut) était miséricordieux, lorsqu’une personne venait le solliciter et qu’il lui avait fait une promesse, alors il respectait la promesse qu’il lui avait faite s’il possédait la chose. (Ce hadith a été déclaré bon par Cheikh Al-Albânî dans ses annotations au livre : « Adab Al Mufrad », page : 145). Abû Hurayrah (qu’Allah l’agrée) relate aussi qu’un homme est venu voir le Prophète (sur lui la paix et le salut), celui-ci demanda alors à ses épouses qui lui répondirent : « Nous n’avons rien, excepté de l’eau ! ». Alors, le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) s’adressa aux personnes présentes : « Qui souhaite prendre en charge cet homme et lui donner l’hospitalité. » Rapporté par Al-Bukhârî (n° : 3798). Toujours dans l’ouvrage d’Al-Bukhârî (n° : 2093), Sahl Ibn Sa’d (qu’Allah l’agrée) relate qu’une femme vint voir le

إزاره، فقال رجل من القوم: يا رسول الله، اكْسُنِيهَا، فقال: "نعم"، فجلس النبي -صلى الله عليه وسلم- في المجلس، ثم رجع، فَطَوَاهَا ثم أرسل بها إليه، فقال له القوم: ما أحسنت، سألتها إياه، لقد علمت أنه لا يَرُدُّ سائلا، فقال الرجل: والله ما سألته إلا لتكون كَفَنِي يوم أموت، قال سهل: فكانت كَفَنُه". فهذا هو حاله -صلى الله عليه وسلم- مع من سأله، فإن كان عنده أعطاه إياه ولو كان للنبي -صلى الله عليه وسلم- حاجة به وإن لم يكن عنده اعتذر له أو وعَدَهُ إلى حين أو شَفَعَ له عند أصحابه، وهذا من جوده وكرمه وحسن أخلاقه -صلى الله عليه وسلم.-

Prophète (sur lui la paix et le salut) avec un manteau en bordure tissée et s'exclama : « Ô Messager d'Allah ! Je l'ai tissé pour toi avec mes propres mains pour que tu puisses le porter. » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) qui en avait besoin, le pris, le mis, puis sortit à notre rencontre. A cet instant, un homme présent s'exclama : « Ô Messager d'Allah ! Donne-la-moi afin que je la porte ! » - « D'accord ! », répondit le Prophète qui prit ensuite place dans l'assemblée. Puis le messager retourna chez lui, plia le manteau et l'envoya à l'homme. Les gens qui étaient présents dirent alors à cet homme : « Ce n'est pas bien ce que tu as fais ! Tu lui as demandé cet habit en sachant pertinemment qu'il ne dit jamais non, qu'il ne refuse pas à celui qui lui demande une chose ! » - « Par Allah ! » jura l'homme, je ne l'ai demandé que pour qu'il soit mon linceul le jour de ma mort ! » Sahl (qu'Allah l'agrée) conclut ce hadith en disant : « Ce fut, en effet, son linceul. » Ainsi était le Prophète (sur lui la paix et le salut) avec celui qui lui demandait quelque chose ; s'il la possédait, alors il la donnait quand bien même c'était son propre bien et qu'il en avait besoin. Et s'il ne la possédait pas, alors il s'excusait auprès du demandeur ou il la lui promettait pour plus tard ou même il intercédait en sa faveur auprès de ses Compagnons pour qu'ils la lui donnent. Cela révèle bien la générosité, la largesse et les nobles caractères du Prophète (sur lui la paix et le salut).

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > كرمه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-
أَنَس بن مالك -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يخشى : الخشية هي الخوف المقرون بالعلم.

فوائد الحديث:

١. جواز سؤال الإمام.

٢. مزيد كرم رسول الله صلى الله عليه وسلم وحسن خلقه، وأنه لا يرد سائلاً وأن عطاءه كان عطاء من لا يخشى فقراً، ولا يحرص على دنيا ثقة بالله سبحانه وتعالى.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي. تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان، تأليف: عبد الرحمن بن ناصر آل سعدي، تحقيق: عبد الرحمن بن معلا اللويحق، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٤٢٠هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر:

دار إحياء التراث العربي – بيروت. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3885)

ما سمعت عمر -رضي الله عنه- يقول لشيء قط: إني لأظنه كذا، إلا كان كما يظن	"Je n'ai jamais entendu 'Umar (qu'Allah l'agrée) dire de quelque chose : " Je pense ceci de telle chose", sans que ce ne fût comme il l'avait dit".
١٣٣٧. الحديث:	**1337. Hadith:**
عن ابن عمر -رضي الله عنهما- قال: ما سمعت عمر -رضي الله عنه- يقول لشيء قَطُّ: إني لأظنه كذا، إلا كان كما يظن.	Ibn 'Umar (qu'Allah les agrée) a dit : " Je n'ai jamais entendu 'Umar (qu'Allah l'agrée) dire de quelque chose : " Je pense ceci de telle chose", sans que ce ne fût comme il l'avait dit".
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
كان الصحابة يرون عمر يحكم على أمور لا تكون ظاهرة واضحة لغيره من الناس، ثم لما تتضح تلك الأمور يظهر أنَّ حكم عمر عليها قبل ظهورها كان موافقا لما وقعت وظهرت في الواقع.	Les compagnons (qu'Allah les agrée) voyaient 'Umar(qu'Allah l'agrée) juger sur des choses qui n'étaient pas apparentes et claires pour d'autres personnes. Puis, lorsque ces choses devenaient plus claires, le jugement de 'Umar (qu'Allah l'agrée) au préalable s'avérait exacte et conforme à la réalité.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إلا كما كان يظن : يأتي موافقا لظنه.

فوائد الحديث:

١. فضل عمر -رضي الله عنه- وفراسته وبيان قوة توقعه وشدة ذكائه.وهذا من فضل الله عليه؛ فإن الله تعالى يمنح عبده الصالح مثل ذلك.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -عمدة القاري شرح صحيح البخاري، بدر الدين العيني، دار إحياء التراث العربي – بيروت، بدون تاريخ.

الرقم الموحد: (3473)

ما عَابَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- طَعَامًا قَطُّ، إِنِ اشْتَهَاهُ أَكَلَهُ، وَإِنْ كَرِهَهُ تَرَكَهُ	**...le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais critiqué la nourriture. Si une chose lui plaisait, il la mangeait sinon, il la délaissait.**
١٣٣٨. الحديث:	**1338. Hadith:**
عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: ما عاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم- طعاما قط، إن اشتهاه أكله، وإن كرهه تركه.	Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais critiqué la nourriture. Si une chose lui plaisait, il la mangeait sinon, il la délaissait.
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
لم يعب النبي -صلى الله عليه وسلم- أبدا فيما مضى طعاما، ولكنه إن اشتهاه أكله وإلا تركه ولا يعيبه.	De son vivant, le Prophète (sur lui la paix et le salut) n'a jamais critiqué la nourriture. Si une chose lui plaisait, il la mangeait, sinon, il la délaissait et ne la critiquait pas.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ما عاب : أي: ما جعله ذا عيب.
- طعاما : ما يطعمه من مأكول ومشروب.
- اشتهاه : اشتهى الشيءَ: اشتدت رغبته فيه.
- قط : أي: في زمن من الأزمنة.

فوائد الحديث:

١. ينبغي أن لا يعب المسلم طعامًا تأسيا برسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

٢. في مدح الطعام دليل الرغبة، وفي ذمه دليل احتقار النعمة.

٣. حسن خلق الرسول -صلى الله عليه وسلم-؛ فإنه لم يعب طعاما قط.

٤. بيان حسن الأدب؛ لأن المرء قد لا يشتهي طعاما ويشتهيه غيره.

٥. في تعييب الطعام كسر لقلب صاحبه، وفي مدحه الثناء على الله -سبحانه وتعالى-, وجبر لقلب صاحبه.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4966)

ما على الأرض مسلم يدعو الله تعالى بدعوة إلا آتاه الله إياها، أو صرف عنه من السوء مثلها، ما لم يدع بإثم، أو قطيعة رحم

»Tout musulman sur Terre qui demande quelque chose à Allah (Gloire sur Lui), Allah donne à ce musulman, tant qu'il ne demande pas ce qui est un péché ou de rompre les liens de parenté, ce qu'il demande ou lui écarte un mal équivalent« .

١٣٣٩. الحديث:

عن عبادة بن الصامت -رضي الله عنه- و أبي سعيد الخدري-رضي الله عنه- مرفوعاً: «ما على الأرض مسلم يدعو الله تعالى بدعوة إلا آتاه الله إياها، أو صرف عنه من السوء مثلها، ما لم يَدْعُ بإثم، أو قطيعة رحم»، فقال رجل من القوم: إذا نُكثِر قال: «اللهُ أكثر». وفي رواية أبي سعيد زيادة: «أو يَدَّخر له من الأجر مثلها».

1339. Hadith:

'Ubâda Ibn as-Sâmit (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Tout musulman sur Terre qui demande quelque chose à Allah (Gloire sur Lui), Allah donne à ce musulman, tant qu'il ne demande pas ce qui est un péché ou de rompre les liens de parenté, ce qu'il demande ou lui écarte un mal équivalent. » « On peut donc demander beaucoup de choses ! » dit alors un homme. « Allah a plus [que ce que tu peux demander]. » Rapporté par at-Tirmidhi qui a dit : « Hadith bon-authentique ». Al Hâkim l'a rapporté d'après une version d'Abû Sa'îd, avec l'ajout suivant : « Ou Il lui réserve une récompense équivalente« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

الحديث يرغب كل مسلم أن يكون على صلة بربه -عز وجل-، قولاً وعملاً، والدعاء الصادر من قلب صادق متعلق بمحبة الله -عز وجل-، تفتح له أبواب السماء، ويستجيب له الله -عز وجل- الذي يجيب المضطر إذا دعاه، ويكشف السوء، فالدعاء لا يضيع، فهو إما أن يستجاب ويحصل المطلوب أو أن يمنع الله به من السوء بقدره، أو يدخر له من النفع مثله وما عند الله من الخير أكثر مما يطلب الناس ويسألون.

Explication générale:

Ce hadith encourage le musulman à être en lien avec son Seigneur (Gloire sur Lui), tant par les paroles que par les actes. En effet, une invocation qui provient d'un cœur véridique et attaché à l'amour d'Allah (Gloire sur Lui), se voit ouvrir les portes du ciel et Allah (Gloire sur Lui) y répond, car Il est Celui qui exauce l'invocation de l'homme en détresse lorsque ce dernier L'invoque, et Il est Celui qui dissipe le mal. Une invocation n'est donc jamais perdue car, soit, Allah exauce la personne et celle-ci obtient donc ce qu'elle avait demandé, soit, Allah épargne à la personne un mal proportionnel à ce qu'elle a demandé, soit encore, Allah réserve à celui qui L'invoque, un bien équivalent sachant qu'il y a auprès d'Allah un bien beaucoup plus important que tout ce que les gens peuvent demander. Voir : « Mirqât al Mafâtîh Charh Michkât al Masâbîh » (Volume : 4 / Page : 1537-1538), d'Al Qârî. « Charh Riyâd as-Sâlihîn » (Volume : 6 / Page : 54), d'Ibn 'Uthaymîn.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > آداب الدعاء

راوي الحديث: رواه الترمذي، وبالزيادة رواه أحمد.

التخريج: أبو سعيد الْخُدْرِي -رضي الله عنه- عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِت -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إذاً نكثر : نكثر الدعاء بغير إثم ولا قطيعة رحم.
- الله أكثر : أكثر إحساناً مما تسألون.
- صرف : منع.
- يدخر : يجعل.

فوائد الحديث:

١. دعوة المسلم مستجابة لا ترد لكن بشروطها وآدابها؛ لذلك ينبغي على العبد أن لا يستعجل بالإجابة.

٢. دعوة المسلم تحت ثلاثة أمور: أ- الإجابة، ب- التأخير ودفع البلاء عنه بقدرها، ج- ادخارها ليوم القيامة فيثيبه عليها.

٣. خزائن الله ملأى ويداه مبسوطتان لا ينقصها سؤال العباد، وما عنده لا ينفد مهما كثر الطلب وألح السائل.

٤. استحباب الإلحاح في الطلب؛ لأن في ذلك إظهار التضرع والفاقة والعجز لله -تبارك وتعالى.-

٥. استحباب السؤال الكثير؛ فإن الله لا يتعاظم عليه شيء.

٦. لا تجاب الدعوة المقترنة بإثم أو قطيعة رحم.

المصادر والمراجع:

.1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. ٢. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ ٣. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ ه. ٤. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ ٥. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ ٦. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ ٧. صحيح الجامع الصغير وزيادته للألباني، ط٣، المكتب الإسلامي، بيروت، ١٤٠٨ه. ٨. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ ٩. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ ١٠. صحيح الترغيب والترهيب للألباني، ط٥، مكتبة المعارف – الرياض. ١١. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ، وآخرون، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ.

الرقم الموحد: (5100)

Qu'avez-vous à vous asseoir sur les voies publiques ? Evitez de vous asseoir sur les voies publiques!

1340. Hadith:

Abû Ṭalḥah Zayd ibn Sahl (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous étions assis sur l'une des places de la ville en train de converser, lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arriva et s'arrêta devant nous. Il dit : « Qu'avez-vous à vous asseoir sur les voies publiques ? Evitez de vous asseoir sur les voies publiques ! » Nous répondîmes : « Nous ne faisons aucun mal. Au contraire, nous sommes réunis pour nous faire mutuellement le rappel et discuter entre nous. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « Si c'est inévitable, donnez à la rue ses droits : baisser le regard, rendre le salut et ne dire que du bien« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abû Ṭalḥah Zayd ibn Sahl (qu'Allah l'agrée) informe du fait qu'ils étaient assis dans la cour d'une maison, c'est-à-dire un vaste endroit que l'on trouve dans les maisons, afin d'y discuter de leurs affaires. « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) arriva et s'arrêta devant nous » : le Prophète (sur lui la paix et le salut) se mit devant eux, il les questionna puis leur reprocha de s'asseoir sur les voies publiques. Ils répondirent : « Nous ne faisons aucun mal. Nous sommes réunis pour nous faire mutuellement le rappel et discuter entre nous. » : notre assise, ô Messager d'Allah, ne concerne pas une chose interdite religieusement, mais elle est purement permise, car nous sommes réunis pour nous rappeler et discuter entre nous de nos affaires privées. « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) répliqua : « Si c'est inévitable, donnez à la rue ses droits » : si vous ne voulez pas abandonner ces assises, alors donnez au passage son droit. Dans une autre version : « Ils demandèrent : « Quel est donc le droit de la voie publique ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) leur répondit : « C'est le fait de baisser le regard, de rendre le salut et de ne dire que du bien ! » Et dans une autre version : « C'est le fait de baisser le regard, d'éviter le mal, de rendre le salut, d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable. » : c'est à dire, si vous ne pouvez faire autrement que de vous asseoir [dans de tels endroits], acquittez-vous des obligations qui vous incombent au regard du passage. Le Prophète

ما لكم ولمجالس الصُّعُدَاتِ؟ اجتنبوا مجالس الصُّعُدَاتِ

١٣٤٠. الحديث:

عن أبي طلحة زيد بن سهل -رضي الله عنه- قال: كُنَّا قعودا بالأفْنِيَةِ نتحدَّث فيها فجاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقام علينا، فقال: «ما لكم ولمجالس الصُّعُدَاتِ؟ اجتنبوا مجالس الصُّعُدَاتِ». فقُلنا: إنما قَعَدْنَا لغير ما بأس، قَعَدْنَا نتذَاكَر، ونتحدث. قال: «إما لا فأدُّوا حقَها: غَضُّ البَصَر، وردُّ السلام، وحُسْن الكلام».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر أبو طلحة -رضي الله عنه- أنهم كانوا قعودًا عند فِنَاءِ دار، وهي الأماكن المتسعة عند البيوت ويتحدثون في أمورهم، "فجاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقام علينا" أي أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أقبل عليهم ووقف عندهم ونهاهم -صلى الله عليه وسلم- عن الجلوس في الطرقات. قالوا: "إنما قَعَدْنَا لغير ما بأس، قَعَدْنَا نتذَاكَر، ونتحدث" أي أن جلوسنا هنا يا رسول الله لا لأمر فيه بأس شرعًا، بل جلوسنا هنا لأمر مباح وهو أننا نتذاكر ونتحدث فيما بيننا. قال: "إما لا فأدُّوا حقَها" أي فإن أبيتم ترك هذه المجالس، فأدوا حقها وفي الرواية الأخرى: "إن أبيتم إلا المجلس فأعطوا الطريق حقه"، وفي الرواية الأخرى: "سألوه وما حقُّ الطريق" فقال لهم: "غَضُّ البَصَر، وردُّ السلام، وحُسْن الكلام"، وفي الرواية الأخرى: "غضُّ البصر وكفُّ الأذى وردُّ السلام والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر" والمعنى إن أبيتم إلا الجلوس في الطرقات، فإن الواجب عليكم أن تُؤَدُّوا ما هو واجب عليكم، فبين لهم -صلى الله عليه وسلم- سبب النهي عن الجلوس في الطرقات وذلك أن الإنسان قد يتعرض للفتن بحضور النساء

الشواب، وخوف ما يلحق من ذلك من النظر إليهن والفتنة بسببهن، ومن التعرض لحقوق الله وللمسلمين بما لا يلزم الإنسان إذا كان في بيته وحيث ينفرد أو يشتغل بما يلزمه، ومن رؤية المنكر، فيجب عليه في هذه الحال أن يأمر بالمعروف وينهى عن المنكر، فإن ترك ذلك فقد تعرض لمعصية الله. وكذلك هو يتعرض لمن يَمُر عليه ويسلِّم، وربما كثر ذلك عليه فيعجز عن ردِّ السلام على كل مَار، ورَدُّه فرض، فيأثم والمرء مأمور ألا يتعرض للفتن، ولا يلزم نفسه ما لعله لا يقوم بحقه فيه.

(sur lui la paix et le salut) leur montra clairement la cause de l'interdiction des assises sur les voies publiques. En effet, l'individu peut y être tenté en apercevant des jeunes femmes et par les regards illicites qui s'ensuivent, voire être tenté physiquement par elles. Il s'agit également d'éviter de de porter préjudice aux droits d'Allah ainsi qu'aux droits des musulmans, fait qui ne se produirait pas si l'individu restait chez lui et s'occupait de ses obligations. De plus, sur la voie publique, l'individu peut être amené à voir des choses blâmables qu'il devra condamner ou [se voir dans l'obligation d']ordonner le bien. Et s'il n'agit pas de la sorte, il s'exposera à la désobéissance à Allah. Par ailleurs, il risque de rencontrer beaucoup de personnes qui passeront près de lui et à qui il devra rendre la salutation. Or, cela pourrait se répéter si souvent qu'il risquerait de ne plus être en mesure de rendre le salut aux passants et tomberait ainsi dans le péché. Pour toutes ces raisons, il est nécessaire que l'individu évite d'exposer sa personne aux épreuves et [veille aussi à ne pas] la charger de ce dont elle ne sera peut-être pas en mesure de s'acquitter.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الطريق والسوق

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو طلحة الأنصاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأفْنِيَة : جمع فناء وهو المكان المُتَّسع أمام البيت.
- فقام علينا : وقف علينا.
- الصُّعُدَات : الطُرقات.
- لغير ما بأس : البَأس: المانع والحرج، والمعنى: أن قعودنا هنا لمباح لا لأمر فيه بأس شرعا.

فوائد الحديث:

١. إباحة الجلوس في حافات الطرق، بشرط أداء حق الطريق والتأدب بالآداب الإسلامية، وهي: غضُّ البصر، ردُّ السلام، كفُّ الأذى، والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

٢. النهي عن إتيان الأماكن التي يتعرض فيها للفتن.

٣. النهي عن تضييق الطريق على المسلمين.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ إكمال المعلم بفوائد مسلم، تأليف: عياض بن موسى بن عياض، تحقيق: د/ يحي بن اسماعيل، الناشر: دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع - الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (8896)

Le fils d'Adam n'a pas rempli un récipient qui soit pire que son ventre ! Il lui suffit pourtant de quelques bouchées pour se maintenir debout. Cependant, s'il lui faut plus que cela, que ce soit : un tiers pour sa nourriture, un tiers pour sa boisson et un tiers pour sa respiration.

ما ملأ آدميٌّ وعاءً شرًّا من بطن، بحسب ابن آدم أكلات يقمن صلبه، فإن كان لا محالة، فثلث لطعامه، وثلث لشرابه، وثلث لنفسه

1341. Hadith:

Al-Miqdâm ibn Ma'dî Karib (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le fils d'Adam n'a pas rempli un récipient qui soit pire que son ventre ! Il lui suffit pourtant de quelques bouchées pour se maintenir debout. Cependant, s'il lui faut plus que cela, que ce soit : un tiers pour sa nourriture, un tiers pour sa boisson et un tiers pour sa respiration« .

١٣٤١. الحديث:

عن المِقْدَام بن مَعْدِي كَرِبَ -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «ما مَلَأَ آدَمِيٌّ وِعَاءً شَرًّا من بطن، بِحَسْبِ ابن آدم أُكُلَاتٍ يُقِمْنَ صُلْبَه، فإن كان لا مَحَالَةَ، فَثُلُثٌ لطعامه، وثلث لشرابه، وثلث لِنَفَسِهِ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le noble Prophète (sur lui la paix et le salut) nous oriente vers un des principes de la médecine qui consiste à se protéger afin de préserver sa santé en diminuant la consommation de nourriture. En effet, l'individu doit uniquement manger ce qui lui suffit pour se maintenir en vie et qui lui donne la force nécessaire pour accomplir ses tâches obligatoires. Et, certes, le pire récipient que remplit le fils d'Adam est son ventre qui provoque, après avoir été rassasié, des maladies destructrices indénombrables, apparentes ou cachées et dont l'effet est immédiat ou retardé. Ensuite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Cependant, s'il lui faut plus que cela, que ce soit : un tiers pour sa nourriture, un tiers pour sa boisson et un tiers pour sa respiration. » ceci afin qu'il ne ressente pas de gêne, de nuisance et de fainéantise lorsqu'il accomplit ce qu'Allah lui a prescrit comme affaires religieuses ou mondaines.

المعنى الإجمالي:

يرشدنا النبي الكريم -صلى الله عليه وسلم- إلى أصل من أصول الطب، وهي الوقاية التي يقي بها الإنسان صحته، وهي التقليل من الأكل، بل يأكل بقدر ما يسد رمقه ويقويه على أعماله اللازمة، وإن شر وعاء مُلئ هو البطن لما ينتج عن الشبع من الأمراض الفتاكة التي لا تحصى عاجلا أو آجلا باطنا أو ظاهرا، ثم إن الرسول -صلى الله عليه وسلم- قال: إذا كان الإنسان لابد له من الشبع، فليجعل الأكل بمقدار الثلث، والثلث الآخر للشرب، والثلث للنفس حتى لا يحصل عليه ضيق وضرر، وكسل عن تأدية ما أوجب الله عليه في أمر دينه أو دنياه.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذَمُّ الهوى والشّهوات

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: المِقْدَام بن مَعْدِي كَرِبَ -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- وعاء : الإناء الذي يوضع فيه الشيء.
- بحسب ابن آدم : يكفيه لسد الرمق، وإمساك القوة.
- لقيمات : جمع لقيمة، تصغير لقمة.

- يقمن صلبه : ظهره ليتقوى على الطاعة.
- فإن كان لا محالة : لا بد من التجاوز عما ذكر فلتكن أثلاثا.
- فثلث لطعامه : أي جعل ما يأكله من الطعام ثلث ما يدخل بطنه.
- وثلث لشرابه : مشروبه يجعله له.
- وثلث لنفسه : بالتحريك يدعه له ليتمكن من التنفس، ويحصل له نوع صفاء ورقة.

فوائد الحديث:

١. عدم التوسع في الأكل والشرب، وهذا أصل جامع لأصول الطب كلها، لما في كثرة الشبع من الأمراض والأسقام.

٢. فيه شاهد لما اختص به النبي -صلى الله عليه وسلم- من جوامع الكلم.

٣. الغاية من الأكل، وهي حفظ الصحة والقوة وبهما سلامة الحياة.

٤. ذم الشبع، وذلك إذا كان دائماً أو غالباً.

٥. لملء البطن من الطعام أضرار بدنية ودينية، قال عمر -رضي الله عنه - "إياكم والبطنة، فإنها مفسدة للجسم ومكسلة عن الصلاة."

٦. الأكل من حيث الحكم على أقسام: واجب، وهو ما به تُحفظ الحياة ويؤدي تركه إلى ضرر. جائز، وهو ما زاد على القدر الواجب ولا يُخشى ضرره. مكروه، وهو ما يُخشى ضرره. محرم، وهو ما يُعلم ضرره. ومستحب، وهو ما يُستعان به على عبادة الله وطاعته وقد أجمل ذلك في الحديث في ثلاث مراتب :أ- ملء البطن. ب- أكلات أو لقيمات يقمن صلبه. ج- قوله : "ثلث لطعامه وثلث لشرابه وثلث لنفسه" هذا كله إذا كان جنس المأكول حلالاً.

٧. الحديث قاعدة من قواعد الطب، وحيث إن علم الطب مداره على ثلاثة أصول: حفظ القوة والحمية والاستفراغ، فقد اشتمل الحديث على الأولين منها، كما في قوله تعالى : " وكلوا واشربوا ولا تسرفوا إنه لا يحب المسرفين."

٨. كمال هذه الشريعة حيث اشتملت على مصالح الإنسان في دينه ودنياه.

٩. من علوم الشريعة أصولُ الطب وأنواعٌ منه، كما جاء في العسل والحبة السوداء.

١٠. اشتمال أحكام الشريعة على الحكمة، وأنها مبنية على درء المفاسد وجلب المصالح.

١١. شهوة الأكل سبب للمعصية، وهي التي كانت لآدم، ولعل هذا هو السر في التعبير بـ (ابن آدم) تذكيراً وتحذيراً.

١٢. إثبات الأسباب.

١٣. إطلاق اسم الشر على سببه، فسبب الشر شر، كما أن سبب الخير خير.

المصادر والمراجع:

-جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثا من جوامع الكلم، لابن رجب الحنبلي، نشر: مؤسسة الرسالة – بيروت، الطبعة: السابعة، ١٤٢٢هـ-٢٠٠١م. -التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ -فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. -الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. -الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م. -سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. -سنن الترمذي، تحقيق بشار عواد، دار الغرب الإسلامي – بيروت، ١٩٩٨م. -مسند أحمد، تحقيق شعيب الأرنؤوط. الناشر : مؤسسة الرسالةالطبعة : الأولى ، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م -إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل، للشيخ الألباني. الناشر: المكتب الإسلامي – بيروت. الطبعة: الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (4723)

»Lorsque des gens quittent une assemblée sans invoquer Allah (Gloire sur Lui), c'est comme s'ils quittaient la carcasse d'un âne et cela sera pour eux une ruine« .

1342. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsque des gens quittent une assemblée sans invoquer Allah (Gloire sur Lui), c'est comme s'ils quittaient la carcasse d'un âne et cela sera pour eux une ruine« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Signification du hadith : Lorsque des gens s'assoient dans une assemblée sans y invoquer Allah, le Très-Haut, alors leur situation est semblable à celui qui est invité autour d'une table où trône la carcasse d'un âne dont l'odeur est absolument infecte et répugnante. Les gens quittent alors cette assemblée comme celui qui quitterait cette table où se trouve cette carcasse immonde. Cette comparaison reflète la négligence dans l'invocation d'Allah. Voilà pourquoi, ces gens regrettent vivement le fait qu'ils aient été négligents en gaspillant bêtement leur temps dans des choses futiles. Il est donc recommandé aux musulmans de souhaiter ardemment que leurs assemblées soient dans l'obéissance et l'adoration d'Allah, et d'éviter, autant que faire se peut, les assises futiles comme ils fuiraient une odeur nauséabonde et cadavéreuse. En effet, l'individu est responsable de son temps et sera jugé à son propos : s'il en a fait bon usage, alors cela sera un bien pour lui ; et s'il en a fait un mauvais, ça sera un mal pour lui.

ما من قَوْمٍ يَقُومُونَ من مجلس لا يَذْكُرُون الله تعالى فيه، إلا قاموا عن مثل جِيفَةِ حمار، وكان لهم حَسْرَةً

١٣٤٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما من قوم يقومون من مجلس لا يذكرون الله -تعالى- فيه، إلا قاموا عن مثل جيفة حمار، وكان لهم حسرة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن من جلسوا في مجلس لم يذكروا الله -تعالى- فيه فحالهم كمثل حال الذي يجلس في مائدة ضيافتها جِيفَةُ حمار، التي هي غاية في النتانة والقذارة، ويقوم عن ذلك المجلس كمن يقوم عن هذه الجيفة، وهذا مثال للتفريط في ذكر الله، فيتندمون أشد الندم على ما فرطوا في أوقاتهم وأضاعوها فيما لا نفع فيه. فينبغي على المسلمين: أن يحرصوا كل الحرص على أن تكون مجالسهم طاعة وعبادة وأن يفروا من مجالس اللهو كما يفرون من النتانة والقذارة، فإن الإنسان مسؤول عن أوقاته، ومحاسب عليها، فإن كان خيرا فخير وإن كان شرا فشر.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قَوْمٌ : يطلق على الرجال خاصة، لكن هنا يشمل النساء.
- جِيفَةُ حمار : أي : جُثَّةُ حمار ميت مُنْتِنَة.
- حسرة : ندامة.

فوائد الحديث:

١. التحذير من الغفلة عن ذكر الله والتنفير منها.

٢. بذكر الله تطيب المجالس وتطمئن القلوب.

٣. كل وقت لا يشغل بطاعته عاقبته الحسرة والندامة يوم القيامة.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - سنن أبي داود، لأبي داود السجستاني، تحقيق محمد محيي الدين، المكتبة العصرية. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان بن إبراهيم البكري الصديقي الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة.

الرقم الموحد: (3910)

L'aumône que fait un serviteur n'a jamais diminué ses biens. Et il n'est pas un serviteur ayant subi une injustice qui ait fait preuve de patience sans qu'Allah ne lui ait ajouté de la considération. Et il n'est pas un serviteur ayant ouvert la porte de la mendicité sans qu'Allah ne lui ait ouvert la porte de la pauvreté.

ما نقص مال عبد من صدقة، ولا ظلم عبد مظلمة صبر عليها إلا زاده الله عزا، ولا فتح عبد باب مسألة إلا فتح الله عليه باب فقر

1343. Hadith:

Abû Kabshah 'Amr ibn Sa'd Al-Anmârî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Je vous jure trois choses et je vais vous évoquer un récit, retenez-les donc : L'aumône que fait un serviteur n'a jamais diminué ses biens. Et il n'est pas un serviteur ayant subi une injustice qui ait fait preuve de patience sans qu'Allah ne lui ait ajouté de la considération. Et il n'est pas un serviteur ayant ouvert la porte de la mendicité sans qu'Allah ne lui ait ouvert la porte de la pauvreté - ou quelque chose de similaire. Je vais vous évoquer un récit, retenez-le donc : ce monde se divise en quatre catégories de gens : - La première est celle d'un serviteur auquel Allah a accordé des biens et une science. Il craint son Seigneur lorsqu'il dépense de ses biens, il s'en sert pour entretenir les liens de parenté et sait qu'Allah a un droit sur ses biens. Cette personne occupe la position la plus élevée. - La seconde catégorie est celle d'un serviteur auquel Allah a accordé une science mais pas de biens. Cependant, il est véritablement sincère quand il dit : « Si je possédais des biens, j'œuvrerais comme untel a œuvré. » Par son intention, il aura la même récompense que le précédent. - La troisième est celle d'un serviteur auquel Allah a accordé des biens mais pas de science. Il dépense ses biens de manière irraisonnée, sans craindre son Seigneur dans ce qu'il dépense et sans même s'en servir pour renforcer ses liens de parenté. Il ne reconnait à Allah aucun droit sur cet argent. Celui-ci occupe la plus déplorable des positions. - Enfin la quatrième catégorie est celle d'un serviteur auquel Allah n'a accordé ni biens ni science et qui dit : « Si je possédais des biens, j'œuvrerais à l'instar d'un tel ». Du fait de sa mauvaise intention, il se verra inscrire des péchés identiques à ceux du précédent".

Degré d'authenticité: Authentique.

١٣٤٣. الحديث:

عن أبي كبشة عمرو بن سعد الأنماري -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ثلاثة أقسم عليهن، وأحدثكم حديثا فاحفظوه: ما نقص مال عبد من صدقة، ولا ظلم عبد مظلمة صبر عليها إلا زاده الله عزا، ولا فتح عبد باب مسألة إلا فتح الله عليه باب فقر -أو كلمة نحوها- وأحدثكم حديثا فاحفظوه»، قال: «إنما الدنيا لأربعة نفر: عبد رزقه الله مالا وعلما، فهو يتقي فيه ربه، ويَصِلُ فيه رحمه، ويعلم لله فيه حقا، فهذا بأفضل المنازل. وعبد رزقه الله علما، ولم يرزقه مالا، فهو صادق النية، يقول: لو أن لي مالا لَعَمِلْتُ بعمل فلان، فهو بنيته، فأجرهما سواء. وعبد رزقه الله مالا، ولم يرزقه علما، فهو يخبط في ماله بغير علم، لا يتقي فيه ربه، ولا يصل فيه رحمه، ولا يعلم لله فيه حقا، فهذا بأخبث المنازل. وعبد لم يرزقه الله مالا ولا علما، فهو يقول: لو أن لي مالا لعملت فيه بعمل فلان، فهو بنيته، فوزرهما سواء».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

ثلاث خصال حلف النبي -صلى الله عليه وسلم- عليها، وحدثهم بحديث آخر, أما الخصال الثلاث فهي: ١- ما نقص مال عبد من صدقة. أي: بركته من أجل إعطاء صدقة. ٢- ولا ظُلِمَ عبد مظْلمَة فصبر عليها إلا زاده الله بها عزاً. أي مظلمة ولو كان متضمناً لنوع من المذلة إلا أعزه الله بها ويذل الظالم. ٣- ولا فتح عبد على نفسه باب سؤال الناس لا لحاجة وضرورة بل لقصد غنى وزيادة إلا أفقره الله بأن فتح له باب احتياج آخر أو سلب عنه ما عنده من النعمة. ثم ذكر أن الدنيا لأربعة أصناف: ١- عبد رزقه الله مالا وعلما، فهو يتقي بأن يصرف هذا المال في مصرفه الصحيح، وبعمل بعلمه، ويَصِلُ رحمه، فهذا بأفضل المنازل. ٢- عبد رزقه الله علما، ولم يرزقه مالا، فهو صادق النية، يقول: لو كان لي مال لَعَمِلْتُ مثل عمل العبد الأول، فهو بنيته، فأجرهما سواء. ٣- عبد رزقه الله مالا، ولم يرزقه علما، فهو يخبط في ماله بغير علم، لا يتقي فيه ربه، ولا يصل فيه رحمه، ولا يعلم لله فيه حقا، فهذا بأخبث المنازل. ٤- عبد لم يرزقه الله مالا ولا علما، فهو يقول: لو كان لي مال لعملت فيه مثل عمل العبد الثالث، فهو بنيته، فوزرهما أي إثمهما سواء.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a juré de trois choses, puis a évoqué un autre récit aux compagnons. Les trois choses sont : « L'aumône que fait un serviteur n'a jamais diminué ses biens. » : c'est à dire qu'ils sont bénis grâce à ses dons. « Il n'est pas un serviteur ayant subi une injustice qui ait fait preuve de patience sans qu'Allah ne lui ait ajouté de la considération » : c'est à dire que si cette oppression le rabaisse, Allah lui procurera la gloire et avilira son oppresseur. « Et il n'est pas un serviteur ayant ouvert la porte de la mendicité », non par pauvreté ou nécessité mais plutôt par désir de s'enrichir et d'amasser des biens. « Sans qu'Allah ne lui ait ouvert la porte de la pauvreté. » Il lui ouvre une autre porte qui nécessite qu'il mendie encore ou le dépouille de ce qu'il possède comme bienfaits. Ensuite, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) évoqua les quatre catégories de gens vivant sur terre et les énuméra.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل أعمال القلوب

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أبو كبشة عمرو بن سعد الأنماري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ثلاثة : أي: ثلاث خصال.
- مَظلمة : هي ما يطلبه عند الظالم.
- نفر : ما بين الثلاثة إلى العشرة.

فوائد الحديث:

١. جواز الحلف على الشيء لتأكده أو نزع شبهة في قلب السامع دون أن يستحلف.
٢. الحث على الصبر وتحمل الشدائد وعدم رد الظلم بمثله.
٣. من ترك شيئاً لله وهو قادر عليه جزاه الله خيراً بعمله
٤. يظهر أثر العفو والصفح عزاً ورفعة وكرامة في الدنيا والآخرة.
٥. التحذير من المسألة لغير حاجة وأنها تفتح باب فقر.

٦. بيان أقسام أهل الدنيا.

٧. الحض على العلم والعمل مع الإخلاص فيهما.

٨. الحث على صلة الأرحام.

٩. المال بلا علم يؤدي إلى التهلكة والعلم بلا خوف من الله يؤدي إلى غضب الله -تعالى.-

١٠. المرء يثاب على الإرادة الجازمة وإن عجز عن القيام بالفعل.

المصادر والمراجع:

الجامع الكبير (سنن الترمذي), تأليف: محمد بن عيسى الترمذي, تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض - شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م صحيح الجامع وزيادته, تأليف: محمد ناصر الدين الألباني, الناشر: المكتب الإسلامي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح, تأليف: علي بن سلطان محمد الملا الهروي القاري, الناشر: دار الفكر, ط١ عام ١٤٢٢ه.

الرقم الموحد: (5833)

Je n'aimerais pas avoir l'équivalent de ce mont Uḥud en or et qu'au bout de trois jours il m'en reste une seule pièce, à part ce que je mettrai de côté pour rembourser une dette; j'en donnerais aux serviteurs d'Allah comme ça, comme ça et comme ça!

ما يَسُرُّنِي أن عندي مثل أَحُدٍ هذا ذهبًا تمضي عليَّ ثلاثة أيام وعندي منه دينارٌ، إلا شيء أرصده لِدَيْنٍ، إلا أن أقولَ به في عباد الله هكذا وهكذا وهكذا

1344. Hadith:

Abû Dharr (qu'Allah l'agrée) relate: « Je marchais avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) dans un quartier de Médine. Nous nous tournâmes vers Uḥud et il dit : « Ô, Abâ Dharr ! » Je dis : « Me voici ! Ô, Messager d'Allah ! » Il dit : « Je n'aimerais pas avoir l'équivalent de ce mont Uḥud en or et qu'au bout de trois jours il m'en reste une seule pièce, à part ce que je mettrai de côté pour rembourser une dette; j'en donnerais aux serviteurs d'Allah comme ça, comme ça et comme ça ! ». En disant cela, il fit un geste en direction de la droite, de la gauche et derrière lui. Il marcha ensuite, avant de me dire : « Les plus privilégiés seront les plus démunis au Jour de la Résurrection, sauf celui qui donne son argent comme ça, comme ça et comme ça - à droite, à gauche et derrière lui- et ils sont bien peu nombreux ». Puis, il me dit : « Reste à ta place, ne bouge pas, jusqu'à ce que je revienne ! ». Il s'éloigna jusqu'à disparaître dans l'obscurité de la nuit et j'entendis un grand bruit, je craignis que quelqu'un ne s'en soit pris à lui et je songeai à le rejoindre, mais je me rappelai de ses mots : « Ne bouge pas, jusqu'à ce que je revienne ! ». Il ne mit que peu de temps avant de revenir ; je lui dis : « J'ai entendu un bruit qui m'a fait peur » et je lui dis ce que j'avais entendu. Il me dit : « Tu l'as donc entendu? » Je dis : « Oui ». Il dit : « C'est Jibrîl qui est venu me dire : « Celui de ta communauté qui meurt sans rien associer à Allah entrera au Paradis ». Je dis : « Et s'il fornique ? Et si il vole ?! » Il dit : « Même s'il fornique et même s'il vole.« !

١٣٤٤. الحديث:

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: كنت أمشي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في حَرَّةٍ بالمدينة، فاستقبلنا أُحُدٌ، فقال: «يا أبا ذر» قلت: لبيك يا رسول الله. فقال: «ما يَسُرُّنِي أن عندي مثل أُحُدٍ هذا ذهبًا تمضي علي ثلاثة أيام وعندي منه دينارٌ، إلا شيء أرصده لِدَيْنٍ، إلا أن أقولَ به في عباد الله هكذا وهكذا وهكذا» عن يمينه وعن شماله ومن خلفه، ثم سار، فقال: «إن الأكثرين هم الأَقَلُّونَ يوم القيامة إلا من قال بالمال هكذا وهكذا وهكذا» عن يمينه وعن شماله ومن خَلفه «وقليل ماهم». ثم قال لي: «مكانك لا تَبْرح حتى آتيك» ثم انطلق في سوادِ الليل حتى تَوارى، فسمعت صوتًا، قد ارتفع، فَتَخَوَّفْتُ أن يكون أحدٌ عَرض للنبي -صلى الله عليه وسلم- فأردت أن آتيه فذكرت قوله: «لا تَبْرَحْ حتى آتيك» فلم أبْرَحْ حتى أتاني، فقلت: لقد سمعت صوتًا تَخَوَّفْتُ منه، فذكرت له، فقال: «وهل سمعته؟» قلت: نعم، قال: «ذاك جبريل أتاني فقال: من مات من أُمتك لا يُشرك بالله شيئًا دخل الجنة»، قلت: وإن زنى وإن سرق؟ قال: «وإن زنى وإن سرق».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Abû Dharr (qu'Allah l'agrée) relate qu'il marchait avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) dans un quartier jonché de roches noires, à Médine. Quand ils se trouvèrent face à la montagne bien connue du nom de Uḥud, le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit qu'il lui déplairait d'avoir l'équivalent d'Uḥud en or et d'en garder quoi que ce soit plus de trois jours, à l'exception de ce qu'il économiserait pour rembourser une dette. Il préférerait dépenser tout cet or pur dans le sentier

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: يخبر أبو ذر رضي الله عنه- أنه كان يمشي مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في حَرَّةٍ ذات حجارة سود بالمدينة، فاستقبلهم أُحُدٌ الجبل المعروف فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: ما يسرني، أي: لا يفرحني، أن عندي مثل أُحُدٍ هذا ذهبًا فيمر علي ثلاثة أيام وعندي منه شيء، ولا دينار واحد، إلا

شيئًا أرصده لدين، فلو كنتُ أملك من المال مقدار جبل أحدٍ من الذهب الخالص لأنفقته كله في سبيل الله، ولم أبق منه إلا الشيء الذي أحتاج إليه في قضاء الحقوق، وتسديد الديون التي علي، وما زاد على ذلك ، فإنه لا يسرني أن يمضي علي ثلاثة أيام وعندي منه شيء. وهذا يدل على أن النبي -صلى الله عليه وآله وسلم- من أزهد الناس في الدنيا؛ لأنه لا يريد أن يجمع المال إلا شيئًا يرصده لدين، وقد توفي -صلى الله عليه وسلم- ودرعه مرهونة عند يهودي في شعير أخذه لأهله. ولو كانت الدنيا محبوبة إلى الله -عز وجل- ما حرم منها نبيه -صلى الله عليه وسلم-، فالدنيا ملعونة ملعون ما فيها إلا ذكر الله وما والاه وعالمًا ومتعلمًا، وما يكون في طاعة الله -عز وجل- . ثم قال: "إن الأكثرين هم الأقلون يوم القيامة" يعني: المكثرون من الدنيا هم المقلون من الأعمال الصالحة يوم القيامة؛ لأن الغالب على من كثر ماله في الدنيا الاستغناء والتكبر والإعراض عن طاعة الله؛ لأن الدنيا تلهيه، فيكون مكثرًا في الدنيا مقلًّا في الآخرة. وقوله: "إلا من قال بالمال هكذا وهكذا وهكذا" يعني صرف المال في سبيل الله -عز وجل-، ثم قال: "وقليل ما هم" والمعنى أن من ينفق ماله في سبيل الله قليلٌ. ثم قال: (من مات لا يشرك بالله شيئا دخل الجنة وإن زنى وإن سرق) وهذا لا يعني أن الزنى والسرقة سهلة، بل هي صعبة، ولهذا استعظمها أبو ذر وقال: وإن زنى وإن سرق؟ قال: (وإن زنى وإن سرق). وذلك؛ لأن من مات على الإيمان وعليه معاص من كبائر الذنوب؛ فإن الله يقول: (إن الله لا يغفر أن يشرك به ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء) [النساء : ٤٨]، قد يعفو الله عنه ولا يعاقبه، وقد يعاقبه، ولكن إن عاقبه فمآله إلى الجنة؛ لأن كل من كان لا يشرك بالله ولم يأت شيئًا مكفرًا؛ فإن مآله إلى الجنة، أما من أتى مكفرًا ومات عليه، فهذا مخلد في النار وعمله حابط؛ لأن المنافقين كانوا يقولون للرسول -عليه الصلاة والسلام-: (نشهد إنك لرسول الله) [المنافقون: ١]، وكانوا يذكرون الله ولكن لا يذكرون

d'Allah et ne garder que ce dont il a besoin pour s'acquitter du droit d'autrui et des dettes qu'il aurait contractées. Cela montre que le Prophète (sur lui la paix et le salut) était l'une des personnes les plus détachées de ce bas monde et qu'il ne voulait pas accumuler les biens, à l'exception de ce qu'il économisait pour rembourser ses dettes. D'ailleurs, à sa mort, son armure était hypothéquée chez un juif, pour de l'orge qu'il avait acheté pour sa famille. Si Allah, Exalté soit-Il, aimait ce bas monde, Il n'en aurait pas privé son Prophète (sur lui la paix et le salut). En fait « ce bas-monde est maudit et que tout ce qui s'y trouve est maudit. Excepté l'évocation d'Allah, Exalté soit-Il, et ce qui s'y rattache, ainsi qu'un savant et un étudiant. » et ce qui relève de l'obéissance à Allah, Exalté soit-Il. « Les plus privilégiés seront les plus démunis au Jour de la Résurrection » : ceux qui possèdent le plus de ce bas monde seront ceux qui auront le moins de bonnes actions au Jour de la Résurrection. En effet, généralement, celui qui est riche a tendance à se suffire de ce qu'il a, à s'enorgueillir et à se détourner de l'obéissance à Allah, parce que le bas monde le distrait. Il est donc riche ici-bas mais pauvre dans l'au-delà. « Sauf celui qui donne ses biens comme ça, comme ça et comme ça » : celui qui les dépense dans le sentier d'Allah. « Et ils sont bien peu nombreux » : ceux qui dépensent leurs biens dans le sentier d'Allah sont peu. « Celui de ma communauté qui meurt sans rien avoir associé à Allah entrera au Paradis, même s'il fornique et même s'il vole ! » : cela ne veut pas dire que la fornication et le vol ne sont pas graves, au contraire. C'est d'ailleurs pourquoi Abû Dharr a exprimé leur gravité en disant : « même s'il fornique et même s'il vole ? » Il dit : « Même s'il fornique, et même s'il vole ! » Cela s'explique par le fait que si quelqu'un meurt avec la foi en ayant à son compte des péchés majeurs, Allah dit à ce sujet : {(Certes, Allah ne pardonne pas qu'on Lui associe quoi que ce soit, mais Il pardonne ce qui est moindre à qui Il veut)} [Coran :4/48]. Il se peut qu'Allah lui pardonne, sans le punir, comme il se peut qu'Il le châtie, mais même s'Il le châtie, il entrera au Paradis. Car toute personne qui n'a rien associé à Allah et qui n'a rien fait qui rende mécréant entrera finalement au Paradis, quoi qu'il en soit. Quant à celui qui a commis ce qui fait de lui un mécréant, il ira en Enfer pour l'éternité et ses actions seront invalidées. En effet, les hypocrites disaient au Prophète {(…nous témoignons que tu es le Messager d'Allah)} [Coran :63/1]. Ils mentionnaient Allah, mais ne le mentionnaient que très peu, ils priaient, mais {(quand ils se levaient pour prier,

الله إلا قليلا ويصلون ولكن (وإذا قاموا إلى الصلاة قاموا كسالى) [النساء: ١٤٠] ومع ذلك فهم في الدرك الأسفل من النار. فدل على الزهد في الدنيا، وأن الإنسان لا ينبغي أن يعلق نفسه بها، وأن تكون الدنيا بيده لا بقلبه، حتى يقبل بقلبه على الله -عز وجل-؛ فإن هذا هو كمال الزهد، وليس المعنى أنك لا تأخذ شيئًا من الدنيا؛ بل خذ من الدنيا ما يحل لك، ولا تنس نصيبك منها، ولكن اجعلها في يدك ولا تجعلها في قلبك، وهذا هو المهم.

ils se levaient avec paresse)} [Coran : 4/140] ; malgré ces actions, ils seront dans le degré le plus bas de l'enfer. Ce récit de la tradition prophétique montre qu'il est bon de se détacher de ce bas monde. L'individu, s'il possède ce bas monde dans sa main, ne doit pas le laisser habiter son cœur, de sorte qu'il puisse se tourner entièrement vers Allah et c'est là le renoncement le plus complet. Aussi, cela ne signifie pas que tu ne dois rien prendre de ce bas monde. Au contraire, prends-en ce qui est licite et n'oublie pas la part qui est la tienne. Cependant, fais en sorte que ce que tu possèdes soit dans ta main, pas dans ton cœur, voilà ce qui est demandé.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل التوحيد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- حَرَّة المدينة : الحَرَّة: الأرض ذات حجارة سود كأنها أحرقت. وحرة المدينة: موقع بظاهر المدينة تحت وَاقِم.
- أُحُدٌ : جبل أحمر بينه وبين المدينة قرابة ميل من شماليها.
- أرْصُدُهُ : أعده أو أحفظه.
- قال بالمال : فعل بالمال هكذا، أي أنفقه ولم يكنزه
- سواد الليل : أي : ليلة قد غاب فيها القمر.
- لا تَبْرَحْ : لا تترك مكانك.
- تَوَارى : أي غاب شخصه.
- عَرَض : تعرض له بسوء.
- القيامة : هو اليوم الذي يبعث فيه الناس ويحاسبون.
- جبريل : أحد الملائكة العظام، بل هو أفضل الملائكة فيما نعلم؛ لشرف عمله؛ لأنه يقوم بحمل الوحي من الله إلي الرسل عليهم الصلاة والسلام،
- لبيك : إجابة لك.

فوائد الحديث:

١. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- مع أصحابه وعدم ترفعه على أحد منهم.

٢. حسن أدب أبي ذر -رضي الله عنه- مع رسول الله -صلى عليه وسلم-، وشدة حرصه على سلامته من كل مكروه.

٣. جواز حفظ المال لصاحب دين غائب أو لأجل وفاء دين مؤجل حين يحل، وأن وفاء الدين مقدم على صدقة التطوع.

٤. وجوب الاهتمام بالدين، والحرص على قضائه والمسارعة إلى تسديده وتقديمه على الإنفاق والصدقة في سبيل الله، لأن تسديد الديون أولى.

٥. حث أصحاب الأموال على الإنفاق في سبيل الله؛ لأن الأكثرين هم الأقلون يوم القيامة.

٦. لا يكره وجود المال مادام صاحبه ينفق منه في سبيل الله.

٧. استجابة الصحابة -رضي الله عنهم- لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعدم مخالفته.

٨. جواز الأخذ بالقرائن، وهذا ظاهر في قول أبي ذر: فسمعت صوتًا ارتفع، فتخوفت أن يكون أحد عرض للنبي -صلى الله عليه وسلم-، ثم إخباره الرسول بذلك وسكوته -صلى الله عليه وسلم.-

٩. صحة المراجعة في العلم بما تقرر عند الطالب في مقابلة ما يسمعه مما يخالف ذلك لأنه تقرر عند أبي ذر من الآيات والآثار الواردة في وعيد أهل الكبائر بالنار وبالعذاب فلما سمع أن من مات لا يشرك دخل الجنة استفهم عن ذلك بقوله وإن زنى وإن سرق واقتصر على هاتين الكبيرتين؛ لأنهما كالمثالين فيما يتعلق بحق الله وحق العباد.

١٠. لا ينبغي الإلحاح في المراجعة، ومن فعل ذلك جاز للشيخ زجره بما يليق به كزجر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- لأبي ذر، كما في بعض الروايات بقوله: "وإن رغم أنف أبي ذر."

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري ؛ عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج /أبو زكريا محيي الدين يحي بن شرف النووي، دار إحياء التراث العربي – بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢ - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م - فتح الباري شرح صحيح البخاري- أحمد بن علي بن حجر العسقلاني الشافعي- دار المعرفة - بيروت، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي- قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب- عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز.

الرقم الموحد: (3916)

ما يُصيب المسلم من نَصب، ولا وصَب، ولا هَمٍّ، ولا حَزن، ولا أَذى، ولا غَمٍّ، حتى الشوكة يُشاكها إلا كفر الله بها من خطاياه

»Il n'est pas une fatigue, une maladie, un souci, une tristesse, un mal, une angoisse ou même une épine qui n'atteint le croyant sans qu'Allah ne lui efface par cela une partie de ses péchés« .

١٣٤٥. الحديث:

عن أبي سعيد وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «ما يُصيب المسلم من نَصب، ولا وصَب، ولا هَمٍّ، ولا حَزن، ولا أَذى، ولا غَمٍّ، حتى الشوكة يُشاكها إلا كفر الله بها من خطاياه».

1345. Hadith:

Abû Sa'îd et Abû Hurayra relatent que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est pas une fatigue, une maladie, un souci, une tristesse, un mal, une angoisse ou même une épine qui n'atteint le croyant sans qu'Allah ne lui efface par cela une partie de ses péchés« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث: أن ما يُصاب به المسلم من أمراض وهموم وأحزان وكروب ومصائب وشدائد وخوف وجزع إلا كان ذلك كفارة لذنوبه وحطا لخطاياه. وإذا زاد الإنسان على ذلك: الصبر والاحتساب، يعني: احتساب الأجر، كان له مع هذا أجر. فالمصائب تكون على وجهين: تارة : إذا أصيب الإنسان تذكر الأجر واحتسب هذه المصيبة على الله، فيكون فيها فائدتان: تكفير الذنوب، وزيادة الحسنات. وتارة يغفل عن هذا ، فيضيق صدره، ويصيبه ضجر أو ما أشبه ذلك، ويغفل عن نية احتساب الأجر والثواب على الله، فيكون في ذلك تكفير لسيئاته، إذًا هو رابح على كل حال. فإما أن يربح تكفير السيئات، وحط الذنوب بدون أن يحصل له أجر؛ لأنه لم ينو شيئًا ولم يصبر ولم يحتسب الأجر، وإما أن يربح شيئين: تكفير السيئات، وحصول الثواب من الله عز وجل كما تقدم. ولهذا ينبغي للإنسان إذا أصيب ولو بشوكة، فليتذكر احتساب الأجر من الله على هذه المصيبة، حتى يؤجر عليها، مع تكفيرها للذنوب. وهذا من نعمة الله سبحانه وتعالي وجوده وكرمه، حيث يبتلي المؤمن ثم يثيبه على هذه البلوى أو يكفر عنه سيئاته. تنبيه: الحط للخطايا يحصل للصغائر، دون الكبائر التي لا ترفعها إلا التوبة النصوح.

Explication générale:

Explication du hadith : Tout ce qui atteint le musulman comme maladies, soucis, tristesses, angoisses, malheurs, difficultés, crainte, effroi, etc... constitue une expiation de ses péchés et un effacement de ses erreurs. Si, en plus, la personne ajoute la patience et l'espoir d'être récompensé, elle se verra alors effectivement récompensé. Quant aux malheurs, il faut les considérer sous deux optiques : 1- Lorsque la personne est atteinte par un malheur, alors elle se rappelle de la récompense divine et espère qu'Allah la rétribuera pour ce malheur. Ce dernier a alors deux bénéfices : l'expiation des péchés et l'augmentation des bonnes actions. 2- Parfois, la personne se montre inattentive à tout cela, son cœur se serre dans sa poitrine, elle devient anxieuse, etc et en vient à oublier l'intention d'espérer la récompense divine et la rétribution auprès d'Allah. Dans ce cas-là, elle ne bénéficie que de l'expiation de ses péchés. Donc dans tous les cas, la personne est gagnante. En effet, soit la personne gagne l'expiation de ses mauvaises actions et l'effacement de ses péchés sans obtenir une quelconque récompense parce qu'il n'a eu aucune intention particulière et n'a ni patienté et ni espéré de récompense divine. Soit elle gagne deux choses : l'expiation de ses péchés et elle obtient la rétribution divine, comme nous l'avons expliqué précédemment. Voilà pourquoi, il incombe à la personne, lorsqu'elle est atteinte ne serait-ce que par une épine, d'espérer la récompense de la part d'Allah (Gloire sur Lui) pour ce mal qui l'atteint, de sorte à ce qu'elle soit récompensée, en plus de voir ses péchés expiés. Tout ceci relève du bienfait d'Allah (Gloire sur Lui), de Sa générosité et de Sa grâce. Il éprouve le croyant puis Il le récompense

pour cette épreuve ou Il lui expie ses mauvaises actions. Remarque : L'effacement des erreurs concerne uniquement les péchés mineurs et non les péchés majeurs. Ceux-ci ne peuvent être effacés et ôtés que par un repentir complet et sincère.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل التوحيد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد الْخُدْرِي -رضي الله عنه- أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الوصب : المرض.
- النصب : التعب.
- الأذى : هو كل ما لا يلائم النفس.
- الغم : هو أبلغ من الحزن، يشتد بمن قام به، حتى يصير بحيث يغمى عليه.
- يشاكها : تشكه ، وتدخل في جسده.
- خطاياه : ذنوبه.
- المسلم : المسلم هو من التزم لله بشريعة النبي صلّى الله عليه وسلّم فقط ظاهرا وباطنا.

فوائد الحديث:

١. فيه أن الأمراض وغيرها من الابتلاءات، التي تُصيب المؤمن: تُطهره من الذنوب والخطايا وإن قلت.

٢. فيه البشارة العظيمة للمسلمين ؛ فإنه ما من مسلم إلا ويُصاب بهذه المصائب.

٣. فيه رفع الدرجات بهذه الأمور وزيادة الحسنات.

٤. تكفير الذنوب مقصورٌ على بعضها ، وهي الصغائر ، أما الكبائر فلا بد من إحداث توبة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ. د . حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج /أبو زكريا يحي بن شرف النووي: دار إحياء التراث العربي – بيروت الطبعة: الثانية، ١٣٩٢. - تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي،تحقيق خليل مأمون شيحا-دار المعرفة-بيروت-الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ه. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3701)

مثل الذي يَذْكُر رَبَّهُ والذي لا يَذْكُره مثل الحيِّ والميِّت

١٣٤٦. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «مثل الذي يذكر ربه والذي لا يذكره مثل الحي والميت» وفي رواية: «مثل البيت الذي يُذْكَرُ الله فيه، والبيت الذي لا يُذْكَرُ الله فيه، مثل الحيِّ والميِّت».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن الذي يَذْكر الله -تعالى- قد أحيا الله قلبه بذكره وشرح له صدره، فكان كالحي بسبب ذكر الله -تعالى- والمداومة عليه، بخلاف من لا يَذْكر الله -تعالى-، فهو كالميت الذي لا وجود له. فهو حيٌّ ببدنه ميتٌ بقلبه. وهذا مَثَل ينبغي للإنسان أن يعتبر به وأن يَعْلَم أنه كلما غَفَل عن ذكر الله عز وجل، فإنه يقسو قلبه وربما يموت قلبه والعياذ بالله. قال -تعالى-: (أومن كان ميتا فأحييناه وجعلنا له نورا يمشي به في الناس كمن مثله في الظلمات ليس بخارج منها) الآية [الانعام: ١٢٢]

»Celui qui évoque son Seigneur et celui qui ne L'évoque pas sont comparables au vivant et au mort« .

1346. Hadith:

Abû Mûsâ Al Ash'arî (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui évoque son Seigneur et celui qui ne L'évoque pas sont comparables au vivant et au mort. » Rapporté par Bukhârî Et dans une version rapportée par Muslim, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « La demeure où on évoque Allah et celle où on ne L'évoque pas sont comparables au vivant et au mort« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Signification du hadith : Celui qui évoque Allah, le Très-Haut, Allah vivifiera son cœur et apaisera sa poitrine. Cette personne est donc comme le vivant étant donné qu'elle évoque assidûment Allah. Au contraire, celui qui n'invoque pas Allah, le Très-Haut, est semblable au mort qui n'a aucune existence. En effet, son corps est vivant, mais son cœur est mort. L'individu doit donc tirer une leçon de cette comparaison et savoir que tant qu'il sera distrait du rappel d'Allah, le Glorieux l'Exalté, il verra son cœur s'endurcir, voire même mourir, qu'Allah nous en protège ! Allah (Gloire sur Lui) a dit : {Est-ce que celui qui était mort et que Nous avons ramené à la vie et à qui Nous avons assigné une lumière grâce à laquelle il marche parmi les gens, est pareil à celui qui est dans les ténèbres sans pouvoir en sortir ?} (Sourate : Al An'âm / Verset : 122).

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > فوائد ذكر الله عز وجل

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. أن ترك الذِّكْر يُشْبِه الموت، إذ أن تركه يُورث الغفلة المُبعدة عن فعل الخير، فيقل النَفع أو ينعدم، وهذا يُشْبِه الميت من عدم الانتفاع به

٢. الحديث دليل على أن الذكر حياة الروح كما أن الروح حياة الجسد.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه . - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري ،عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (4177)

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa devant nous alors que nous réparions l'une de nos cabanes.

مرَّ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ونحن نُعالج خُصًّا لنا

1347. Hadith:

'Abdullah ibn 'Amr ibn Al-'Âṣ (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa devant nous alors que nous réparions l'une de nos cabanes. Il nous dit alors : « Que faites-vous donc ? » Nous répondîmes : « Elle est sur le point de s'effondrer et nous la réparons. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) reprit alors : « Je pense que l'affaire arrive plus rapidement que le temps qu'il faut pour cela . «

١٣٤٧. الحديث:

عن عبد الله بن عمرو بن العاص -رضي الله عنهما- قال: مرَّ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ونحن نُعالج خُصًّا لنا، فقال: «ما هذا؟» فقلنا: قد وَهَى، فنحن نُصلحه، فقال: «ما أرى الأمر إلا أَعْجَل من ذلك».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le sens du ḥadith : Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa à coté de 'Abdullah ibn 'Amr ibn Al-'Âṣ (qu'Allah l'agrée) alors qu'il réparait les dommages de sa demeure ou afin de la renforcer. Dans une version de Abû Dawûd, il dit : « Alors que j'étais en train de renforcer mon mur avec de la terre. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Je pense que l'affaire arrive plus rapidement que le temps qu'il faut pour cela. » c'est à dire, que la mort arrive plus vite que le temps que tu mets à réparer ta demeure par crainte qu'elle ne s'écroule. Et il se peut que tu meures avant même qu'elle ne s'effondre. Par conséquent, renforcer tes œuvres passe avant le fait de réparer ta demeure. En effet, ce qui apparaît dans ce ḥadith est que la réparation de l'édifice de sa demeure n'était pas vraiment urgente et nécessaire, mais qu'elle résultait plutôt d'un espoir de renforcer la construction de sa demeure ou de l'enjoliver. C'est pourquoi, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lui précisa que le fait de se préoccuper des affaires de l'au-delà était primordial par rapport aux activités de ce bas monde qui sont [bien souvent] inutiles et non profitables dans l'au-delà.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث : أن النبي صلى الله عليه وسلم مر بعمرو بن العاص وهو يصلح ما قد فسد من بيته أو يعمل فيه لتقويته. وفي رواية لأبي داود : "وأنا أطين حائطا لي" فقال: "ما أرى الأمر إلا أَعجل من ذلك" يعني: أن الأجل أقرب من أن تصلح بيتك خشية أن ينهدم قبل أن تموت وربما تموت قبل أن ينهدم، فإصلاح عملك أولى من إصلاح بيتك. والظاهر أن عمارته لم تكن ضرورية، بل كانت ناشئة عن أمل في تقويمه، أو صادرة عن ميل إلى زينته، فبين له أن الاشتغال بأمر الآخرة أولى من الاشتغال بما لا ينفع في الآخرة.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > الزهد والورع

راوي الحديث: راوه أبو داود والترمذي وابن ماجه.

التخريج: عبد الله بن عَمْرِو بن العاص -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- نعالج خصاً لنا : نصلح بيتا لنا، والخُصُّ: بيت من شجر أو قصب.

- وَهَى : ضعف.
- الأمر : الأجل.
- أعْجَل من ذلك : أسرع من ذلك.

فوائد الحديث:

١. جواز معالجة البيت وإصلاحه إذا فسد ووهى وتعرض للسقوط.
٢. ينبغي على الإمام أن يتفقد أحوال رعيته، ويحثهم على ما فيه نجاتهم في الدنيا والآخرة.
٣. جواز السؤال عن أمرٍ ظاهره لا يعنيه إذا ترتب عليه علم أو مصلحة.
٤. بيان سرعة انقضاء الدنيا.
٥. على الإنسان أن يضع الموت نصب عينيه، وأن يعتقد أنه أقرب شيء إليه.
٦. على الإنسان أن لا يشتغل من الدنيا بما يشغله عن الآخرة وينسيه مصيره المحتوم.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى : ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي، الرسالة، بيروت الطبعة الأولى : ١٣٩٧ هـ١٩٧٧ م الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧ هـ١٩٨٧م. تحفة الأحوذي بشرح جامع الترمذي المؤلف: أبو العلا محمد عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. سنن ابن ماجه، المؤلف: ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. سنن أبي داود، المؤلف: أبو داود سليمان بن الأشعث الأزدي السِّجِسْتاني، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت. سنن الترمذي، المؤلف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر (جـ١، ٢) ومحمد فؤاد عبد الباقي (جـ٣) وإبراهيم عطوة عوض المدرس في الأزهر الشريف (جـ٤، ٥)، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥ م. شرح الطيبي على مشكاة المصابيح المسمى بـ (الكاشف عن حقائق السنن)، المؤلف: شرف الدين الحسين بن عبد الله الطيبي، المحقق: د. عبد الحميد هنداوي الناشر: مكتبة نزار مصطفى الباز (مكة المكرمة - الرياض)، الطبعة: الأولى، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٧ م. التَّنويرُ شَرْحُ الجَامِعِ الصَّغِيرِ، المؤلف: محمد بن إسماعيل الكحلاني ثم الصنعاني، المحقق: د. محمَّد إسحاق محمَّد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢ هـ - ٢٠١١ م.

الرقم الموحد: (4205)

من أحبَّ أن يُبْسَطَ عليه في رزقه، وأن يُنْسَأَ له في أَثَرِهِ فَلْيَصِلْ رحمه

١٣٤٨. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- قال سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «من أحبّ أن يُبْسَطَ عليه في رزقه، وأن يُنْسَأَ له في أَثَرِهِ؛ فَلْيَصِلْ رحمه.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث حث على صلة الرحم، وبيان بعض فوائدها بالإضافة لتحقيق رضا الله -تعالى-، فإنها سبب أيضا للثواب العاجل بحصول أحب الأمور إلى العبد، وأنها سبب لبسط رزقه وتوسيعه، وسبب لطول العمر. وظاهر الحديث قد يتعارض عند بعض الناس مع قوله -تعالى-: «ولن يؤخر الله نفسا إذا جاء أجلها»، فالجواب أنَّ الأجل محدد بالنسبة إلى كل سبب من أسبابه، فإذا فرضنا أن الشخص حدد له ستون عاما إن وصل رحمه وأربعون إن قطعها؛ فإذا وصلها زاد الله في عمره الذي حدد له إذا لم يصل.

Quiconque souhaite que sa subsistance lui soit étendue et le terme de son existence prolongé maintienne les liens de parenté

1348. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) a dit : " J'ai entendu le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) dire : " Quiconque souhaite que sa subsistance lui soit étendue et le terme de son existence prolongé maintienne les liens de parenté. "

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans ce hadith, il y a une incitation à maintenir le lien de parenté ainsi que l'explication de certains de ses bénéfices sans parler de la réalisation de la satisfaction d'Allah, le Très-Haut. En outre, ceci est une cause de rétribution immédiate en obtenant la chose qui est la plus aimée auprès du serviteur. C'est aussi une cause de profusion et de largesse dans sa subsistance ainsi qu'un allongement de la vie. Il se peut que le sens apparent du hadith puisse faire naitre dans l'esprit de certaines personnes une contradiction avec la parole d'Allah, le Très-Haut : {Et Allah n'accorde jamais de délai à une âme dont le terme est arrivé.} [Sourate : Les Hypocrites (63) / Verset : 11]. La réponse [à cette interrogation] est que le terme est délimité en fonction de causes parmi d'autres. Si nous supposons qu'une personne a été attribuée une vie de 60 ans si elle maintient le lien de parenté et 45 ans si elle rompt ce lien, alors si cette personne maintient effectivement le lien de parenté, alors Allah lui allongera sa vie qu'Il lui a délimitée et inversement Il la lui réduira si elle rompt ce lien.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يُبْسَط : يوسّع.
- يُنْسَأ : يُؤخر.
- أَثَره : الأثر: الأجل.
- فليصل رحمه : صلة الرحم: الإحسان إلى الأقربين سواء بالزيارة أو الإكرام البدني أو بالمال عند حاجته وغير ذلك بحسب العرف.

فوائد الحديث:

١. الحث والحرص على صلة الرحم.

٢. صلة الرحم سبب قوي جعله الله في سعة رزق الواصل وطول عمره.

٣. الجزاء من جنس العمل، فمن وصل رحمه بالبر والإحسان، وصله الله في عمره ورزقه.

٤. إثبات الأسباب؛ لأن الرسول -عليه الصلاة والسلام- أثبت سببًا -وهو: صلة الرحم- ومسببًا -وهو: طول الأجل وسعَة الرزق.-

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة،الطبعة : الأولى ١٤٢٢هصحيح مسلم بن الحجاج، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام ،مكة ، مكتبة الأسدي ، الطبعة الخامسة ،١٤٢٣. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة،الطبعة الأولى ، ١٤٢٧هـ. تطريز رياض الصالحين،فيصل بن عبد العزيز بن المبارك ، المحقق: د. عبد العزيز الزير آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، عبد الله صالح الفوزان، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤٢٨. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م - الأدب النبوي لمحمد عبد العزيز بن علي الشاذلي الخَوْلي، ط٤، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (5372)

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque donne en aumône une paire (de toute chose) dans la voie d'Allah sera interpellé à partir de toutes les portes du Paradis : « Ô serviteur d'Allah ! Cela est bien meilleur ! Celui qui était parmi les gens de la prière sera appelé par la porte de la prière. Celui qui figurait parmi les gens du combat sera appelé par la porte du combat. Celui qui faisait partie des jeûneurs sera appelé par la porte : « Ar-Rayyân ». Celui qui était du nombre des donateurs sera appelé par la porte de l'aumône. » « Que mon père et ma mère puissent servir de rançon, ô Messager d'Allah ! » dit alors Abû Bakr « Il n'y a nulle gêne à ce que quelqu'un soit appelé par l'une de ces portes. Mais, est-ce qu'il y en aura qui seront appelés par toutes ces portes ? » « Oui ! » répondit le messager « Et j'ai bon espoir que tu sois l'un d'entre eux« .

من أنْفَق زوْجَيْن في سَبيل الله نُودِي من أبْوَاب الجَنَّة، يا عبد الله هذا خَيْرٌ، فمن كان من أهل الصلاة دُعِي من باب الصلاة، ومن كان من أهل الجِهاد دُعِي من باب الجِهاد

1349. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque donne en aumône une paire (de toute chose) dans la voie d'Allah sera interpellé à partir de toutes les portes du Paradis : « Ô serviteur d'Allah ! Cela est bien meilleur ! Celui qui était parmi les gens de la prière sera appelé par la porte de la prière. Celui qui figurait parmi les gens du combat sera appelé par la porte du combat. Celui qui faisait partie des jeûneurs sera appelé par la porte : « Ar-Rayyân ». Celui qui était du nombre des donateurs sera appelé par la porte de l'aumône. » « Que mon père et ma mère puissent servir de rançon, ô Messager d'Allah ! » dit alors Abû Bakr « Il n'y a nulle gêne à ce que quelqu'un soit appelé par l'une de ces portes. Mais, est-ce qu'il y en aura qui seront appelés par toutes ces portes ? » « Oui ! » répondit le messager « Et j'ai bon espoir que tu sois l'un d'entre eux« .

١٣٤٩. الحديث:

عن أبي هريرة - رضي الله عنه- مرفوعاً: «من أنْفَق زوْجَيْن في سَبيل الله نُودِي من أبْوَاب الجَنَّة، يا عبد الله هذا خَيْرٌ، فمن كان من أهل الصلاة دُعِي من باب الصلاة، ومن كان من أهل الجِهاد دُعِي من باب الجِهاد، ومن كان من أهل الصيام دُعِي من باب الرَّيَّانِ، ومن كان من أهل الصَّدَقة دُعِي من باب الصَّدَقة» قال أبو بكر -رضي الله عنه-: بأبي أنت وأمي يا رسول الله! ما على من دُعِي من تلك الأبواب من ضَرورة، فهل يُدْعَى أحَدٌ من تلك الأبواب كلِّها؟ فقال: «نعم، وأرْجُو أن تكون منهم».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Quiconque donne en aumône une paire de toute chose comme de la nourriture, des habits, des moyens de locomotion, de l'argent, ou autres, tout en recherchant

المعنى الإجمالي:

من تصدق بشيئين من أي شيء مثل المأكولات أو الملبوسات أو المركوبات أو النقود، ابتغاء رضوان الله

نادته الملائكة من أبواب الجَنَّة مُرَحِّبة بقدومه إليها، وهي تقول: لقد قدمت خيرا كثيرا تثاب عليه اليوم ثَوابا كبيرا. فالمكثرون من الصلاة ينادون من باب الصلاة، ويدخلون منه، والمكثرون من الصدقة ينادون من باب الصدقة، ويدخلون منه، والمكثرون من الصوم تستقبلهم الملائكة عند باب الرَّيَّان داعية لهم بالدخول منه، ومعنى الرَّيان: الذي يَروي من العطش؛ لأن الصائمين يمتنعون عن الماء فيصابون بالعطش ولاسيما في أيام الصيف الطويلة الحارة، فيجازون على عطشهم بالري الدائم في الجنة التي يدخلون إليها من ذلك الباب. فلما سمع أبو بكر -رضي الله عنه- هذا الحديث، قال: يا رسول الله: "بأبي أنت وأمي من دخل من هذه الأبواب لا نقص عليه ولا خسارة"، ثم قال: "فهل يُدْعى أحدٌ من تلك الأبواب كلها"، فقال -صلى الله عليه وسلم-: "نعم وأرجو أن تكون منهم."

la satisfaction d'Allah sera interpellé par les Anges à partir de toutes les portes du Paradis. Ces anges lui souhaiteront la bienvenue et lui diront : « Tu as accompli beaucoup de bien pour lequel tu seras amplement récompensé aujourd'hui. Ceux qui priaient beaucoup seront appelés par la porte de la prière et y entreront par elle. Ceux qui figuraient parmi les gens du combat seront appelés par la porte du combat. Ceux qui auront fait beaucoup d'aumônes seront appelés et entreront par la porte de l'aumône. Quant à ceux qui jeûnaient beaucoup, les Anges les inviteront à entrer par la porte appelée : « Ar-Rayyân » qui signifie : « celle qui étanche la soif », car les jeûneurs se privaient de boire de l'eau et ressentaient dès lors une grande soif, et encore plus au cours des longues journées durant la chaleur estivale. Ainsi, pour cette soif, ils seront récompensés en étant étanchés pour toujours dans le Paradis où ils entreront par cette porte. Lorsqu'Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) entendit cette parole du Prophète (sur lui la paix et le salut), il dit : « Que mon père et ma mère servent de rançon, ô Messager d'Allah ! Il n'y a nulle gêne à ce quelqu'un soit appelé par l'une de ces portes. Mais, est-ce qu'il y en aura qui seront appelés par toutes ces portes ? » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lui répondit alors : « Oui ! Et j'ai bon espoir que tu sois l'un d'entre eux. »

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَنْفَق زَوْجَيْن : أي: أنفق شيئين من أي صنف من أصناف المال من نوع واحد.
- الرَّيَّانِ : اسم باب من أبواب الجَنَّة، خُصَّ الصائمون بالدخول منه.
- ضَرورة : نقص خسارة.
- أرْجُو أن تكون منهم : أتوقع أن تكون منهم، قال العلماء: الرجاء من الله ومن نبيه صلى الله عليه وسلم واقع، وإنما قال النبي صلى الله عليه وسلم : " أرْجُو " تأدبًا مع الله تعالى.

فوائد الحديث:

١. بيان فضل أبي بكر الصديق _ رضي الله عنه _ ، وأنه تجتمع له أعمال البر، فيدعى من جميع أبواب الجنة تكريما له.
٢. جواز الثناء على الإنسان في وجهه، إذا لم يَخَفْ عليه العُجب.
٣. بيان أن للجنة أبواب تقوم عليها الملائكة
٤. من العباد من يُدعى من كل هذه الأبواب
٥. جواز فِدَاء النبي _ صلى الله عليه وسلم _ بالأب والأم.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين؛ لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي-بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم

الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم؛ للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - فتح الباري شرح صحيح البخاري- أحمد بن علي بن حجر العسقلاني الشافعي- دار المعرفة - بيروت، رقم كتبه وأبوابه وأحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي- قام بإخراجه وصححه وأشرف على طبعه: محب الدين الخطيب- عليه تعليقات العلامة: عبد العزيز بن عبد الله بن باز. - منار القاري شرح مختصر صحيح البخاري تأليف- حمزة محمد قاسم مكتبة دار البيان، دمشق - الجمهورية العربية السورية، مكتبة المؤيد، الطائف - المملكة العربية السعودية، ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م.

الرقم الموحد: (4187)

من تَسَمَّع حديث قوم, وهم له كارهون, صُبَّ في أذنيه الآنُكُ يوم القيامة

١٣٥٠. الحديث:

عن عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: «من تَسَمَّع حديث قوم وهم له كارهون؛ صُبَّ في أذنيه الآنُكُ يوم القيامة.»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث الوعيد الشديد لمن يستمع حديث قوم وهم لا يحبون أن يسمع حديثهم، وهو من الأخلاق السيئة التي هي من كبائر الذنوب، والجزاء من جنس العمل؛ لأنه لما تَسَمَّعَ بأذنه عُوقِب فيها، وهو أنه يُلقى في أذنه الرصاص المذاب، وسواء كانوا يكرهون أن يسمع لغرض صحيح أو لغير غرض؛ لأن بعض الناس يكره أن يسمعه غيره؛ ولو كان الكلام ليس فيه عيب أو محظور ولا فيه سب، ولكن لا يريد أن يسمعه أحدٌ.

Quiconque essaie d'écouter les conversations des gens contre leur gré, on lui versera du plomb dans les oreilles le Jour de la Résurrection

1350. Hadith:

'AbdaLlah Ibn 'Abbâs (qu'Allah les agrée tous les deux) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Quiconque essaie d'écouter les conversations des gens contre leur gré, on lui versera du plomb dans les oreilles le Jour de la Résurrection. "

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Dans ce hadith, il y a une sévère menace à l'égard de quiconque écoute les conversations des gens alors que ces derniers n'aiment pas qu'on prête l'oreille à leurs conversations. En effet, le fait d'agir ainsi fait partie des mauvais comportements qui sont considérés comme des péchés majeurs. Et la rétribution est en fonction de l'acte car puisque l'individu a cherché à écouter les conversations en prêtant l'oreille, il sera châtié à travers celle-ci et on lui versera du plomb fondu dans les oreilles. Et peu importe que les gens espionnés désapprouvaient être écoutés pour un motif légitime, ou non, car certaines personnes ne souhaitent pas être écouté par quiconque quand bien même leurs paroles ne comportent pas de propos blâmables, interdits ou vulgaires. En fait, elles ne veulent tout simplement pas être écoutées.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة
الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الزيارة والاستئذان

راوي الحديث: رواه البخاري. ملحوظة: لفظ البخاري: "من استمع إلى حديث قوم"، و"من تَسَمَّعَ" رواه الخرائطي في مساويء الأخلاق (ح٧٢٠).

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الآنُك : الرصاص المذاب.
- القيامة : هو اليوم الذي يبعث فيه الناس ويقومون لرب العالمين للحساب.
- من تسمَّع : من اجتهد في سماع حديث قوم.
- صُبَّ : سُكب.

فوائد الحديث:

١. تحريم سماع حديث من يكره استماع حديثه.
٢. تُعرف الكراهة إما بالتصريح، أو بدلائل الأحوال.
٣. مفهوم الحديث أن من تسمع إلى حديث قوم وهم يُسَرُّون باستماعه فلا شيء عليه.

٤. الجزاء من جنس العمل.

٥. تحريم الاطلاع على عورات الناس من الأماكن المرتفعة فهو أشد من الاستماع.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ رياض الصالحين، محيي الدين يحي بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ. فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام، محمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة، المكتبة الإسلامية، القاهرة، الطبعة الأولى، ١٤٢٧هـ. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، مكتبة الأسدي، مكة، الطبعة الخامسة، ١٤٢٣.

الرقم الموحد: (5374)

من تَكَفَّلَ لي أن لا يسأل الناس شيئًا، وأَتَكَفَّلُ له بالجنة؟

١٣٥١. الحديث:

عن ثوبان -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من تَكَفَّلَ لي أن لا يسأل الناس شيئًا، وأَتَكَفَّلُ له بالجنة؟» فقلت: أنا، فكان لا يَسأل أحدًا شيئًا.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن من التزم للنبي -صلى الله عليه وسلم- ترك سؤال الناس أموالهم أو الاستعانة بهم في قضاء شؤونه مما قل أو كثر، ضمن له -عليه الصلاة والسلام- الجنة؛ ذلك لأن ترك سؤال المخلوقين فيه توكل على الله ودليل على قوة الرَّجاء والثقة بالله -تعالى-، فكان جزاؤه أن يدخله الله -تعالى- الجنة. بعد أن سمع ثوبان -رضي الله عنه- هذا الحديث، التزم للنبي -صلى الله عليه وسلم- أن لا يسأل الناس شيئا، حتى جاء عنه -رضي الله عنه- كما في رواية ابن ماجه: "أنه كان يقع سَوْطُه وهو راكب فلا يقول لأحدٍ ناولنيه حتى ينزل فيأخذه". وفاء بالعهد الذي قطعه على نفسه مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

»Qui me garantit qu'il ne demandera jamais rien aux gens et, moi, je lui garantis le Paradis« ?

1351. Hadith:

Thawbân relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Qui me garantit qu'il ne demandera jamais rien aux gens et, moi, je lui garantis le Paradis ? », « Moi », répondis-je. Après cela, Thawbân ne demanda plus jamais rien à personne.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le sens de ce hadith est que celui qui s'engage auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) à ne [jamais] demander aux autres de lui donner de leurs biens ou de l'aider dans l'une de ses affaires, qu'elle soit importante ou non, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui garantit le Paradis. En effet, ne rien demander aux créatures dénote la façon dont l'individu s'en remet à Allah et dénote aussi l'ampleur de l'espoir et de la confiance qu'il a en son Seigneur. En récompense, donc, Allah le fait entrer au Paradis. Après avoir entendu ses paroles, Thawbân s'engagea auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) à ne [jamais] rien demander aux gens. De même, dans la version d'Ibn Mâjah, on rapporte de lui que « lorsqu'il était sur le dos de sa monture et que son fouet tombait, il ne demandait à personne de le ramasser pour lui, mais il descendait le ramasser lui-même »; ceci, par fidélité à l'engagement qu'il avait fait envers le prophète (sur lui la paix et le salut).

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > الزهد والورع

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد والنسائي وابن ماجه.

التخريج: ثوبان مولى رسول الله -صلى الله عليه وسلم ورضي عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تَكَفَّل : التزم وتعهد.

فوائد الحديث:

١. الحث على عدم سؤال الناس، والاعتماد على النفس في قضاء الحوائج.

٢. فضيلة ثوبان -رضي الله عنه.-

٣. حرص الصحابة على الالتزام بعهودهم، فقد ثبت عن ثوبان في رواية ابن ماجه: أنه كان يقع سَوْطُه وهو راكب فلا يقول لأحدٍ ناولنيه حتى ينزل فيأخذه.

٤. تربية النفس وتهذيبها على الاستغناء عن الناس.

٥. الترغيب بالجنة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. سنن أبي داود، تأليف: سليمان بن الأشعث السِّجِسْتاني، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا. السنن الصغرى، تأليف: أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة، الناشر: مكتب المطبوعات الإسلامية، الطبعة الثانية، ١٤٠٦هـ. سنن ابن ماجه، تأليف: محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: شعيب الأرناؤوط وغيره، الناشر: دار الرسالة العالمية، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. التنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: د. محمد إسحاق محمد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة الأولى، ١٤٣٢هـ. صحيح الترغيب والترهيب، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: مكتبة المعارف، الطبعة الخامسة.

الرقم الموحد: (4189)

من خَرج في طلب العلم فهو في سَبِيلِ الله حتى يرجع

١٣٥٢. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من خَرج في طلب العلم فهو في سَبِيلِ الله حتى يرجع».

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن مَنْ خَرج من بيته أو بلده؛ بَحثا عن العلم الشرعي، فهو في حكم من خرج للجهاد في سبيل الله -تعالى-، حتى يعود إلى أهله؛ لأنه كالمجاهد في إحياء الدِّين وإذلال الشيطان وإتعاب النَفْس.

Celui qui sort à la recherche du savoir est dans le sentier d'Allah jusqu'à ce qu'il revienne.

1352. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui sort à la recherche du savoir est dans le sentier d'Allah jusqu'à ce qu'il revienne« .

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

Le ḥadith signifie que celui qui sort de sa maison ou de sa ville à la recherche du savoir religieux a le même statut que celui qui sort pour combattre dans le sentier d'Allah, Exalté soit-Il, jusqu'à ce qu'il revienne chez les siens. En effet, il est semblable au combattant qui se bat pour faire revivre la religion, avilir le diable et épuiser sa personne.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضل العلم

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- في سَبِيلِ الله : بمثابة المجاهد لإعلاء كلمة الله -تعالى-.
- حتى يَرجع : يعود لمكانه الذي خَرَج منه.

فوائد الحديث:

١. أن طلب العلم جهاد في سبيل الله.

٢. لطالب العلم أجْر المجاهد في ميادين القتال؛ لأن كلا منهما يقوم بما يُقَوِّي شريعة الله ويدفع عنها ما ليس منها.

٣. فيه أن من خرج في طلب العلم، فله ثواب ممشاه ذهابا وإيابا إلى أن يرجع إلى أهله.

المصادر والمراجع:

جامع الترمذي، تحقيق وتعليق:أحمد محمد شاكر وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح الترغيب والترهيب، للألباني، ط٥، مكتبة المعارف – الرياض. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للمباركفوري، الطبعة الثالثة، إدارة البحوث العلمية والدعوة والإفتاء، الجامعة السلفية - بنارس الهند، ١٤٠٤هـ. مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للقاري، ط١، دار الفكر، بيروت، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (4191)

من دلَّ على خير, فله مثل أجر فاعله	Quiconque indique un bien, a la même récompense que celui qui l'accompli.
١٣٥٣. الحديث: عن أبي مسعود البدري -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «من دلَّ على خير, فله مثلُ أجرِ فاعلِه».	**1353. Hadith:** Abû Mas'ûd Al-Badrî (qu'Allah l'agrée) relate : « Quiconque indique un bien, a la même récompense que celui qui l'accompli« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: هذا حديث عظيم، يدل على أن من أرشد غيره إلى خير كان له من الأجر مثل ما للفاعل، وهذا يشمل الدلالة بالقول كالتعليم، والدلالة بالفعل وهو القدوة الحسنة.	**Explication générale:** Voilà un ḥadith très important. En effet, on y apprend que celui qui indique à une autre personne de faire un bien, une bonne action, alors il aura la récompense de celui qui l'aura accompli. Cette orientation comprend la parole, comme pour l'enseignement, mais aussi l'action, en montrant le bon exemple.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو مسعود عقبة بن عمرو البدري الأنصاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

فوائد الحديث:

١. الحث على الدلالة على الخير.

٢. الوسائل لها أحكام المقاصد.

المصادر والمراجع:

توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلُوغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح مسلم, تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. فتح ذي الجلال والاكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر - الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩م.

الرقم الموحد: (5354)

من ذا الذي يتألى عليَّ أن لا أغفر لفلان؟ إني قد غفرت له، وأحبطت عملك

١٣٥٤. الحديث:

عن جندب بن عبد الله -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "قال رجل: والله لا يغفر الله لفلان، فقال الله: من ذا الذي يتألى عليَّ أن لا أغفر لفلان؟ إني قد غفرت له، وأحبطت عملك". وفي حديث أبي هريرة: أن القائل رجل عابد، قال أبو هريرة: "تكلم بكلمة أوبقت دنياه وآخرته".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- على وجه التحذير من خطر اللسان، أن رجلاً حلف أن الله لا يغفر لرجلٍ مذنبٍ؛ فكأنه حكم على الله وحجر عليه؛ لما اعتقد في نفسه عند الله من الكرامة والحظّ والمكانة، ولذلك المذنب من الإهانة، وهذا إدلالٌ على الله وسوءُ أدب معه، أوجب لذلك الرجل الشقاءَ والخسران في الدنيا والآخرة.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الكلام والصمت

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: جندب بن عبد الله بن سفيان البجلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- من ذا الذي؟ : استفهام إنكار.
- يتألى علي : يحلف، والأَلِيّة: الحلف.
- أحبطت عملك : أهدرته.
- أوبَقَت : أهلكت.
- أوبقت دنياه وآخرته : أبطلت دنياه وآخرته وخسرهما.

فوائد الحديث:

١. تحريم الإقسام على الله إلا إذا كان على وجه حسنِ الظنّ به وتأميل الخير منه، وفي هذه الحالة أيضا يكره أن يقسم الإنسان على الله، خوفًا وخشيةً وتعظيمًا.

٢. وجوب حسن الأدب مع الله -تعالى-.

»Qui est donc celui qui jure en Mon nom et prétend que Je ne pardonnerai jamais à untel ?! Certes, Je lui ai pardonné et toi, J'ai annulé tes œuvres« !

1354. Hadith:

Jundub Ibn 'AbdiLlah relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Un jour, un homme a dit : « Par Allah ! Allah ne pardonnera jamais à untel ! » _« Qui est donc » dit alors Allah « celui qui jure en Mon nom et prétend que Je ne pardonnerai jamais à untel ?! Certes, Je lui ai pardonné et toi, J'ai annulé tes œuvres ! » Dans le hadith d'Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée), il est dit que l'homme en question était un dévot. Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il a prononcé une parole qui a anéanti sa vie terrestre et sa vie future« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe, pour nous prévenir du danger de la parole, qu'un homme avait juré qu'Allah ne pardonnerait jamais à un autre homme, un pécheur. En quelque sorte, il a décidé pour Allah considérant avoir une grande valeur et une haute position auprès du Tout-Puissant, tandis que le pécheur avait, selon lui, une position peu honorable. Une telle attitude est un manque de respect envers Allah qui valut a son auteur le malheur et la ruine en ce bas monde et dans l'au-delà.

٣. شدة خطر اللسان ووجوب حفظه.
٤. تحريم التألي على الله.
٥. إثبات صفة القول لله -تعالى- على وجه يليق بجلاله.
٦. وجوب التأدب مع الله -تعالى- في الأقوال والأحوال.
٧. بيان سعة فضل الله -تعالى- ورحمته.
٨. الأعمال بالخواتيم.
٩. قد يغفر للشخص بسبب غيره.
١٠. قد يحبط العمل من أجل كلمة.
١١. تحريم تحجر فضل الله -تعالى- ورحمته.

المصادر والمراجع:

-1فتح المجيد شرح كتاب التوحيد، مطبعة السنة المحمدية، القاهرة، مصر، الطبعة: السابعة، ١٣٧٧هـ - ١٩٥٧م. ٢- القول المفيد على كتاب التوحيد، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الثانية, محرم، ١٤٢٤ه. ٣- الملخص في شرح كتاب التوحيد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. ٤- الجديد في شرح كتاب التوحيد، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. ٥- التمهيد لشرح كتاب التوحيد، دار التوحيد، تاريخ النشر: ١٤٢٤هـ ٦- صحيح مسلم، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (3415)

Abû Hurayra relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque me voit en rêve me verra à l'état d'éveil - ou : c'est comme s'il m'avait vu à l'état d'éveil - car le diable ne peut prendre mes traits« .

من رآني في المنام فَسَيَرَانِي في اليقظة -أو كأنما رآني في الْيَقَظَةِ- لا يَتَمَثَّلُ الشيطان بي

1355. Hadith:

Abû Hurayra relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque me voit en rêve me verra à l'état d'éveil - ou : c'est comme s'il m'avait vu à l'état d'éveil - car le diable ne peut prendre mes traits. » Rapporté par al Bukhârî et Muslim.

١٣٥٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من رآني في المنام فَسَيَرَانِي في اليَقظة -أو كأنما رآني في الْيَقَظَةِ- لا يَتَمَثَّلُ الشيطان بي».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Les savants ont divergé sur l'explication de ce hadith et lui ont donné diverses interprétations : 1- Ce hadith concerne les contemporains du Prophète (sur lui la paix et le salut). Cela signifie donc que celui qui le voit en rêve et n'a pas encore réussi à émigrer, Allah (Gloire sur Lui) lui permettra d'émigrer et ainsi de voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) de ses propres yeux. 2- La personne concernée verra son rêve se réaliser dans l'au-delà, puisque toute la communauté du Prophète (sur lui la paix et le salut) pourra le voir dans l'au-delà : ceux qui l'ont vu ici-bas comme ceux qui ne l'ont pas vu. 3- La personne verra le Prophète (sur lui la paix et le salut) dans l'au-delà mais cette vision sera plus particulière. C'est une vision qui implique d'être proche de lui, de profiter de son intercession, etc. Sa parole : « C'est comme s'il m'avait vu à l'état d'éveil. », selon la version de Muslim. En effet, cette version a été rapportée avec un doute. Est-ce qu'il (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il me verra à l'état d'éveil. » ou est-ce qu'il a dit : « C'est comme s'il m'avait vu à l'état d'éveil. » Cela signifie que quiconque voit le Prophète (sur lui la paix et le salut) en rêve sous les traits qui étaient les siens, c'est comme s'il l'avait vu à l'état d'éveil. Ceci est semblable à sa parole (sur lui la paix et le salut) dans le hadith rapporté dans les deux recueils authentiques : « Celui qui m'a vu en rêve m'a bel et bien vu [réellement] » et toujours selon une version encore présente dans les deux recueils authentiques : « Celui qui m'a vu en rêve a vu la vérité. » Sa parole : « Car le diable ne prend pas mes traits. » Et dans une autre expression : « Celui qui m'a vu en rêve m'a bel et bien vu, car il n'appartient pas au diable

المعنى الإجمالي:

اختلف العلماء في بيان معنى هذا الحديث، على عدة اتجاهات: الأول: أن المراد به: أهل عصره، ومعناه أن من رآه في النوم ولم يكن هاجر يوفقه الله تعالى للهجرة ورؤيته -صلى الله عليه وسلم- في اليقظة عيانًا. والثاني: أن الذي يظهر له في المنام هو النبي -صلى الله عليه وسلم- حقيقة، أي في عالم الروح، وأن رؤياه صادقة، بشرط أن يكون بصفته المعروفة -صلى الله عليه وسلم-. والثالث: أنه يرى تصديق تلك الرؤيا في اليقظة في الدار الآخرة؛ رؤية خاصة في القرب منه وحصول شفاعته ونحو ذلك. قوله: "أو فكأنما رآني في اليقظة" هذه رواية مسلم فقد رواها على الشك: هل قال -صلى الله عليه وسلم-: "فسيراني في اليقظة" أو قال: "فكأنما رآني في اليقظة". ومعناه: أن من رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- في المنام على صفته التي هو عليها فكأنما رآه في حال اليقظة، فهو كقوله -صلى الله عليه وسلم-، كما في الصحيحين: "من رآني في المنام، فقد رآني" وفي رواية في الصحيحين أيضًا: "من رآني في المنام فقد رأى الحق". قوله: "لا يتمثل الشيطان بي"، وفي لفظ آخر: "من رآني في النوم فقد رآني، إنه لا ينبغي للشيطان أن يتمثل في صورتي". والمعنى: أن الشيطان لا يمكنه أن يتمثل بالنبي -صلى الله عليه وسلم- على هيئته الحقيقية، وإلا فقد يأتي الشيطان ويقول: إنه رسول الله ويكون على هيئة

ليست هي هيئته -صلى الله عليه وسلم-، فهذا ليس رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فإذا رأى الإنسان شخصا ووقع في نفسه أنه النبي -صلى الله عليه وسلم- فليبحث عن أوصاف هذا الذي رآه، هل تطابق أوصاف النبي -عليه الصلاة والسلام- أو لا ؟ فإن طابقت: فقد رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- وإن لم تطابق فليس هو: النبي -صلى الله عليه وسلم- وإنما هذه أوهام من الشيطان أوقع في نفس النائم أن هذا هو الرسول -صلى الله عليه وسلم- وليس هو الرسول، وقد روى أحمد والترمذي في الشمائل: عن يزيد الفارسي قال: رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في النوم، فقلت لابن عباس: إني رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- في النوم، قال ابن عباس: فإن رسول الله كان يقول: "إن الشيطان لا يستطيع أن يتشبَّه بي، فمن رآني في النوم فقد رآني"، فهل تستطيع أن تنعت هذا الرجل الذي رأيتَ؟ قلت: نعم، فلما وصفه، قال: ابن عباس: لو رأيتَه في اليقظة ما استطعتَ أن تنعتَه فوق هذا" وحسنه الشيخ الألباني في "مختصر الشمائل" : (ص٢٠٨) برقم (٣٤٧). والمعنى: أنك لو رأيت النبي -صلى الله عليه وسلم- في حال اليقظة لا يمكن أن تصفه بأكثر مما وصفت، وهذا معنى أنه رأى النبي -صلى الله عليه وسلم- حقا.

de prendre mon apparence. » Cela signifie que le diable ne peut pas du tout prendre les traits du Prophète (sur lui la paix et le salut). Par contre, il peut se présenter en prétendant être le Prophète (sur lui la paix et le salut), mais jamais sous les véritables traits de ce dernier. Dans ce cas, il faut savoir que la personne que l'on voit n'est pas le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Ainsi, lorsque quelqu'un voit une personne dont il pense qu'il est le Prophète (sur lui la paix et le salut), qu'il compare les traits de celui qu'il a vu aux traits du Prophète (sur lui la paix et le salut), pour voir s'ils sont les mêmes. S'ils sont les mêmes, alors il a bel et bien vu le Prophète (sur lui la paix et le salut). Mais si ce n'est pas le cas, alors la personne qu'il a vue n'est pas le Prophète (sur lui la paix et le salut). Ce n'est plutôt qu'une illusion causée par le diable au cours du sommeil de la personne lui faisant croire que c'est le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) alors que ce n'est pas du tout le Messager. Ahmed rapporte, ainsi que Tirmidhî, dans son livre : « Ach-Chamâ'il », que Yazîd al Fârisi a dit : « J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) en rêve et je l'ai dit à Ibn 'Abbâs, qui m'a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et salut) disait : « Le diable ne peut pas me ressembler, donc celui qui m'a vu en rêve m'a réellement vu ! » Ibn 'Abbâs me demanda alors : « Peux-tu donc me décrire l'homme que tu as vu ? » « Oui ! », ai-je répondu. Et quand j'eus fini de le décrire, Ibn 'Abbâs m'a dit : « Si tu l'avais vu à l'état d'éveil, tu n'aurais pas pu le décrire mieux que cela. » Ce hadith a été déclaré bon par Cheikh Al-Albânî dans : « Mukhtasar Ach-Chamâ'il » (Page : 208 / Hadith : n°347). Cela signifie : Si tu avais vu le Prophète (sur lui la paix et le salut) à l'état d'éveil, tu n'aurais pas pu le décrire plus précisément que tu ne viens de le faire. Ainsi donc, cela signifiait qu'il avait donc réellement vu le Prophète (sur lui la paix et le salut).

تنبيه ذكرت الخلاف في صدر المعنى الإجمالي، وأنا أعلم أن الخلاف لا يصلح ذكره في هذا الشرح، لكن ذكرته لأن غالب الشراح ما لم يكن جلهم قد ذكروه، فذكرته ولكم في الأخير تقرير ما ترونه صوابا . وقد أفتى الشيخ ابن عثيمين رحمه الله، بالقول الأول، كما في لقاء الباب المفتوح، وبالثاني والثالث أفتى علماء اللجنة الدائمة. فتاوى اللجنة الدائمة ، فتوى رقم (٥٤٢٨) وفتوى رقم (٩٨٩٨) . لقاء الباب المفتوح لقاء رقم (١٠٠ ، ١١٨) تنبيه آخر جاء في الحديث أنه يُرى يقظة بأم عينه كرامة له ، وهذا من حجج الصوفية الذين يدعون الكرامات وأنهم يجلسون مع النبي صلى الله عليه وسلم ويرونه عيانا؛ ولهذا لم أنقله بل اكتفيت بما سبق . والله الموفق

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الرؤيا

راوي الحديث: متفق عليه. مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا يَتَمَثَّلُ بي : لا يَتَشَبَّه بي.

فوائد الحديث:

١. من خصائصه صلى الله عليه وسلم أن الشيطان لا يَتَمَثَّل به.

٢. تمثل الشيطان في المنام بغيره - صلى الله عليه وسلم – وأن الله تعالى جعل له قدرة على ذلك.

٣. رؤيا النبي صلى الله عليه وسلم أمارة على صحة الرؤيا وخروجها على سبيل الحق.

٤. المراد برؤيا النبي صلى الله عليه وسلم رؤيته على صفته المعروفة المذكورة في كتب الشمائل، ولذلك كان ابن سيرين رحمه الله : إذا قص عليه رجل أنه رأى النبي صلى الله عليه وسلم، قال: صِفْ لي الذي رأيته، فإن وصف له صفة لا يعرفها، قال: لم تره.

٥. بشارة لمن رأى النبي صلى الله عليه وسلم في الرؤيا أنه يراه يوم القيامة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيي بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ التنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: د. محمد إسحاق محمد إبراهيم، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة الأولى، ١٤٣٢هـ.

الرقم الموحد: (4192)

من سَرَّه أن يَنْظَر إلى رجُل من أهل الجَنَّة فَلْيَنْظر إلى هذا

١٣٥٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن أعْرَابيًا أتَى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، دُلَّنِي على عمل إذا عَمِلتُه، دخلت الجنة. قال: «تَعْبُدُ الله لا تُشرك به شيئا، وتُقِيم الصلاة، وتُؤتي الزكاة المَفْرُوضَة، وتصوم رمضان» قال: والذي نفسي بيده، لا أَزِيْدُ على هذا، فلمَّا ولَّى قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «من سَرَّه أن يَنْظَر إلى رجُل من أهل الجَنَّة فَلْيَنْظر إلى هذا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر أبو هريرة رضي الله عنه- أن رجلا من أهل البادية قدم على النبي -صلى الله عليه وسلم- ليدله على عمل يدخله الجنة فأجابه النبي -صلى الله عليه وسلم- بأن دخول الجنة والنجاة من النار يتوقفان على أداء أركان الإسلام، حيث قال: "تعبد الله لا تشرك به شيئًا" وهو معنى شهادة أن لا إله إلا الله، التي هي الركن الأول من أركان الإسلام، لأن معناها: لا معبود بحق إلا الله، ومقتضاها إفراد الله بالعبادة، وذلك بعبادة الله وحده، وأن لا تشرك به شيئًا". "وتقيم الصلاة"، أي وتقيم الصلوات الخمس التي كتبها الله وأوجبها على عباده في كل يوم وليلة، بما في ذلك صلاة الجمعة. "وتؤدي الزكاة المفروضة"، أي وتعطي الزكاة الشرعية التي أوجبها الله عليك، وتدفعها لمستحقها. "وتصوم رمضان" أي وتحافظ على صيام رمضان في وقته. "قال والذي نفسي بيده لا أزيد على هذا" أي لا أزيد على العمل المفروض الذي سمعته منك شيئا من الطاعات، وزاد مسلم: "ولا أنقص منه". "فلما ولى قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: من سرَّه أن ينظر إلى رجل من أهل الجنة فينظر إلى هذا"، أي فلينظر إلى هذا الأعرابي، فإنه من أهل الجنة إن داوم على فعل

»Que celui qui souhaite voir un homme du paradis, regarde celui-là« !

1356. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate qu'un bédouin vint demander au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Ô Messager d'Allah ! Indique-moi une œuvre dont la pratique me permettra d'entrer au Paradis ! » - « Adore Allah sans rien Lui associer » lui répondit le Prophète « accomplis les prières prescrites, acquitte-toi de l'aumône obligatoire et jeûne le mois de Ramadan. » - « Par Celui qui détient mon âme dans Sa Main ! » s'exclama le bédouin « Je n'ajouterai rien à cela, ni n'en diminuerai ! » Lorsqu'il s'en alla, le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « Que celui qui souhaite voir un homme du paradis, regarde celui-là« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate qu'un bédouin parmi les nomades du désert vint demander au Prophète (sur lui la paix et le salut) de lui indiquer une œuvre dont la pratique lui permettrai d'entrer au Paradis. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit que l'entrée au Paradis et la sauvegarde de l'Enfer reposaient sur l'accomplissement des cinq piliers de l'Islam. Il a dit : « Adore Allah sans rien Lui associer… » C'est le sens du témoignage qu'il n'y a aucune divinité qui mérite l'adoration autre qu'Allah et c'est le premier pilier de l'Islam. Cela implique donc d'adorer Allah, l'Unique, en Lui vouant l'adoration à Lui Seul sans rien Lui associer. « Accomplis les prières prescrites… » C'est-à-dire : accomplir les cinq prières obligatoires qu'Allah a prescrites à Ses serviteurs pour chaque jour et nuit, sans oublier la prière du vendredi. « Acquitte-toi de l'aumône obligatoire… » C'est-à-dire : donner l'aumône obligatoire légiférée qu'il t'a été ordonnée de verser à ses ayant-droits. « Et jeûne le mois de Ramadan. » C'est-à-dire : garantir de jeûner en son temps défini. Le bédouin répliqua : « Par Celui qui détient mon âme dans Sa Main ! Je n'ajouterai rien à cela ! » : C'est-à-dire : je n'ajouterai rien aux œuvres obligatoires que j'ai entendu de ta personne. Et Muslim a ajouté dans une version : « ni n'en diminuerai ! » Lorsqu'il s'en alla, le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « Que celui qui souhaite voir un homme du paradis, qu'il regarde celui-là ! » C'est-à-dire : que la personne observe ce bédouin car c'est un homme parmi les

ما أمرته به؛ لقوله في حديث أبي أيوب -رضي الله عنه- كما في مسلم: "إن تمسك بما أُمر به دخل الجنة". ولم يذكر في هذا الحديث: حج بيت الله الحرم، مع أنه الركن الخامس من أركان الإسلام، ولعل ذلك قبل أن يفرض. وحاصله أن الحديث يدل على أن من أدى ما افترضه الله عليه من الصلوات الخمس وصوم رمضان وأداء الزكاة مع اجتناب المحرمات استحق دخول الجنة، والنجاة من النار.

habitants du Paradis s'il ne cesse d'accomplir ce que je lui ai ordonné. Et dans le hadith d'Abû Ayûb (qu'Allah l'agrée) rapporté par Muslim : « S'il s'attache fermement à ce que je lui ai ordonné, alors il entrera au Paradis. » Dans le hadith, le pèlerinage (« Al Hajj ») à la Maison Sacrée d'Allah n'a pas été évoqué bien qu'il soit le cinquième pilier de l'islam. Peut-être n'était-il pas encore obligatoire [à ce moment-là] ?!

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب العالم والمتعلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- دلني : أرشدني.
- وَلَّى : ذهب وانصرف.
- سره : أحبه وأعجبه.

فوائد الحديث:

١. أن توحيد الله تعالى بالعبادة أول ما يبدأ به في الدعوة إلى الله.
٢. الصلوات المفروضات خمس في اليوم والليلة.
٣. الصوم المفروض هو صيام شهر رمضان.
٤. الاكتفاء بالواجبات على من كان حديث عهد بإسلام.
٥. أن الدعوة إلى الله -تعالى- لا بد فيها من التدرج.
٦. حرص الرجل على تَعلم أمر دينه.
٧. أخذ العلم عن الأكابر.
٨. جواز الحلف من غير استحلاف.
٩. فيه أن المبشرين بالجَنَّة أكثر من العَشرة.
١٠. جواز قول رمضان من غير إضافة شهر.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـالطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـصحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم ، الناشر: مكتبة دار البيان ، عام النشر: ١٤١٠ هـ مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، تأليف: علي بن سلطان القاري، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3689)

من عاد مريضًا أو زار أخًا له في الله، ناداه مناد: بأن طبت، وطاب ممشاك، وتبوأت من الجنة منزلًا	**"Celui qui, pour Allah, visite un malade ou l'un de ses frères, un héraut lui dira : béni sois-tu, bénis soient tes pas et puisses-tu t'établir au paradis."**
١٣٥٧. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «مَنْ عَادَ مَرِيضًا أَو زَارَ أَخًا لَهُ فِي الله، نَادَاهُ مُنَادٍ: بِأَنْ طِبْتَ، وَطَابَ مَمْشَاكَ، وَتَبَوَّأْتَ مِنَ الجَنَّةِ مَنْزِلاً».	**1357. Hadith:** Abû Hurayra(qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : " Celui qui, pour Allah, visite un malade ou l'un de ses frères, un héraut lui dira : béni sois-tu, bénis soient tes pas et puisses-tu t'établir au paradis."
درجة الحديث: حسن.	**Degré d'authenticité:** Bon.
المعنى الإجمالي: من ذهب ليعود مريضًا أو يزور أخًا له لوجه الله -عز وجل- فإن ملكًا يناديه من عند الله -تعالى- أن طهرت من الذنوب وانشرحت بما لك عند الله من جزيل الأجر، واتخذت من الجنة قصرًا تسكنه.	**Explication générale:** Celui qui va visiter un malade ou rendre visite à l'un de ses frères dans le seul but de satisfaire Allah, un ange lui annonce de la part d'Allah le très haut : sois purifié de tes péchés, sois apaisé, car une grande récompense t'attend auprès d'Allah et reçois un château dans lequel tu habiteras au paradis.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب عيادة المريض

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مَنْ عَادَ : أي: زار مريضًا محتسبًا.
- أَخًا لَهُ : أي: في الدين.
- فِي الله : زاره لوجه الله لا للدنيا.
- مُنَادٍ : أي: ملك.
- طِبْتَ : انشرحت بما لك عند الله من جزيل الأجر، أو طهرت من الذنوب.
- وَطَابَ مَمْشَاكَ : عَظُم ثوابك.
- وَتَبَوَّأْتَ مِنَ الجَنَّةِ مَنْزِلاً. : اتخذت من الجنة داراً تنزلها.

فوائد الحديث:

١. استحباب زيارة المريض وزيارة الإخوان في الله.

٢. لكل ملك من الملائكة مقام معلوم، ومنها من تبشِّر المؤمنين إذا قاموا بأعمال يحبها الله ورسوله.

٣. وعد الله تعالى للزائر والعائد ابتغاء وجهه بأن يطهره من ذنوبه، ويعظم أجره ويدخله الجنة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. سنن ابن ماجه، ابن ماجه محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح الأدب المفرد، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، حقق أحاديثه وعلق عليه: محمد ناصر الدين الألباني، دار الصديق للنشر والتوزيع، الطبعة: الرابعة ١٤١٨هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد، وآخرون،

تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى ١٤٢١هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3442)

»Celui qui entretient deux filles jusqu'à leur puberté sera avec moi, le jour de la résurrection, comme ceci » et il joignit ses deux doigts.

1358. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : « Celui qui entretient deux filles jusqu'à leur puberté sera avec moi, le jour de la résurrection, comme ceci » et il joignit ses deux doigts.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce récit de la tradition prophétique montre le mérite de celui qui entretient des filles. En effet, la fille est faible et fragile et la plupart du temps, sa famille ne la désire pas et ne lui prête aucune attention. C'est pourquoi, le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : "Celui qui entretient deux filles sera avec moi, le jour de la résurrection, comme ceci" et il joignit son majeur et son index. Cela signifie que cette personne sera aux côtés du prophète (sur lui la paix et le salut) au paradis, car elle aura entretenu deux filles, soit les siennes soit deux sœurs et filles d'autrui ou autres... Lorsque l'on parle de l'entretient, on vise généralement le fait de subvenir aux besoins matériels, en fournissant les vêtements, la nourriture, la boisson, le logis, le lit, etc...Mais cela concerne également l'enseignement, l'éducation, l'orientation, le fait de lui ordonner le bien et de lui interdire le mal, etc...Celui donc, qui se charge d'entretenir des filles, s'occupe à la fois de leurs intérêts immédiats, terrestres et de leurs intérêts futurs, de l'au-delà.

من عال جاريتين حتى تبلغا جاء يوم القيامة أنا وهو كهاتين

١٣٥٨. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «مَنْ عَالَ جَارِيَتَين حتَّى تَبلُغَا جاء يَومَ القِيَامَة أَنَا وَهُو كَهَاتَين» وضَمَّ أَصَابِعَه.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث فضل عول الإنسان للبنات، وذلك أنَّ البنت قاصرة ضعيفة، والغالب أنَّ أهلها لا يأبَهُون بها، ولا يهتمُّون بها، فلذلك قال النبي -صلى الله عليه وسلم-: "من عال جاريتين حتى تبلغا، جاء يوم القيامة أنا وهو كهاتين" وضَمَّ إصبعيه: السبابة والوسطى، والمعنى أنه يكون رفيقا لرسول الله -صلى الله عليه وسلم- في الجنة إذا عال الجارتين، يعني الأنثيين من بنات أو أخوات أو غيرهما، أي أنه يكون مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في الجنة، وقرن بين إصبعيه -عليه الصلاة والسلام-. والعول في الغالب يكون بالقيام بمؤونة البدن، من الكسوة والطعام والشراب والسكن والفراش ونحو ذلك، وكذلك يكون بالتعليم والتهذيب والتوجيه والأمر بالخير والنهي عن الشر وما إلى ذلك، فيجمع القائم بمصالح البنات بالنفع العاجل الدنيوي، والآجل الأخروي.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه مسلم [بدون زيادة: كهاتين]، وهذا لفظ الترمذي.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- عَالَ جَارِيَتَين : قام عليهما بالمؤونة والتربية ونحوهما.
- جَارِيَتَين : بنتين.
- حتَّى تَبلُغَا : تدركا البلوغ أو تصلا إلى زوجهما.

فوائد الحديث:

١. فضل رِعَاية البنات والبر بهن.

٢. عناية الأبوين بالبنات تربية وتهذيبا سبب في دخول الجنة وعلو المنزلة فيها.

٣. الثواب العظيم لمن قام على البنات بالمؤونة والتربية حتى يتزوجن أو يبلغن، وكذلك الأخوات.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3360)

من قال -يعني: إذا خرج من بيته-: بسم الله توكلت على الله، ولا حول ولا قوة إلا بالله، يقال له: هديت وكفيت ووقيت، وتنحى عنه الشيطان

"Quand quelqu'un, en sortant de chez lui, dit : au nom d'Allah, je m'en remets à Allah et il n'est de mouvement et de force que par Allah, on lui dit : " tu es guidé, comblé et protégé" et le diable s'écarte de lui."

١٣٥٩. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعًا: «من قال -يعني: إذا خَرج من بَيتِه-: بِسم الله تَوَكَّلتُ على اللهِ، وَلاَ حول ولا قُوَّة إِلَّا بالله، يُقَال له: هُدِيتَ وَكُفِيتَ وَوُقِيتَ، وَتَنَحَّى عَنه الشَّيطَان». زاد أبو داود: «فيقول -يعني: الشيطان- لِشَيطان آخر: كَيف لَك بِرَجلٍ قَد هُدِيَ وكُفِيَ ووُقِيَ؟».

1359. Hadith:

Anas ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : "Quand quelqu'un, en sortant de chez lui, dit : au nom d'Allah, je m'en remets à Allah et il n'est de mouvement et de force que par Allah, on lui dit : " tu es guidé, comblé et protégé" et le diable s'écarte de lui". Abû Dâwûd ajoute : "il dit - c'est-à-dire le diable - à un autre diable : que peux-tu faire contre un homme guidé, comblé et protégé"?

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

أخبر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن الرجل إذا خرج من بيته فقال: باسم الله، توكلت على الله، لا حول ولا قوة إلا بالله، يناديه ملك يا عبد الله هديت إلى طريق الحق، وكفيت همك، وحفظت من الأعداء؛ فيبتعد عنه الشيطان الموكل عليه، فيقول شيطان آخر لهذا الشيطان: كيف لك بإضلال رجل قد هدي، وكفي، ووقي من الشياطين أجمعين؟ لأنه قال هذه الكلمات فإنك لا تقدر عليه.

Explication générale:

Le messager d'Allah nous apprend que quand l'homme sort de chez lui et dit : au nom d'Allah, je m'en remets à Allah et il n'est de mouvement et de force que par Allah, un ange l'appelle : ô, serviteur d'Allah ! On te guidera au chemin de la vérité, on s'occupera de ce qui te préoccupe et on te protégera de tes ennemis. Le diable qui est chargé de lui s'éloigne de lui, et un autre diable vient lui dire : comment pourrais-tu égarer un homme que l'on guide, que l'on comble et que l'on protège de tous les diables ? Puisqu'il a dit ces paroles, tu ne peux rien faire contre lui.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > أذكار الدخول والخروج من المنزل

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تَوَكَّلت : التوكل هو: الاعتماد على الله -سبحانه وتعالى- في حصول المطلوب، ودفع المكروه ، مع الثقة به وفعل الأسباب المأذون فيها.
- لاَ حول ولا قُوَّة إِلاَّ بالله : لا انتقال ولا تحول من حال إلى حال، ولا قوة على شيء من الأشياء إلا بعون من الله.
- يُقَال له : يحتمل القائل هو الباري -جل في علاه-، أو ملك يأمره الله -عز وجل-.
- هُدِيتَ وَكُفِيتَ : أي: باستعانتك باسمه -تعالى- وتحصنك به هديت للصراط المستقيم، وكفيت كل مهم دنيوي وأخروي.
- وُقِيتَ : حُفِظت من كل مكروه.
- تَنَحَّى : مَال عن جهته، وابتعد عن طريقه.
- الشَّيطَان : من الشَّطَن: البُعد، أي البعد عن كل خير، والشيطان معروف، وكل عات متمرد من الجن والإنس والدواب يقال له شيطان.

فوائد الحديث:

١. استحباب هذا القول عند الخروج من المنزل؛ ليحصل ما فيه من خير.

٢. فضل التوكل على الله -عز وجل-، والالتجاء إليه بالقول والفعل، وأن ذلك حصن للمؤمن من كل شر.
٣. لا حول ولا قوة للعبد في كافة أموره إلا بالله.
٤. عجز الشيطان عن غواية من هداه الله، وحبَّب إليه الإيمان وزينه في قلبه.
٥. تعاون الشياطين لإضلال العباد.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ، ١٩٧٥م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح الترغيب والترهيب، محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف، الرياض، الطبعة: الخامسة. القول المفيد على كتاب التوحيد، محمد بن صالح العثيمين، دار ابن الجوزي، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الثانية ١٤٢٤هـ. لسان العرب، محمد بن مكرم بن منظور الأنصاري، دار صادر، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤١٤هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3504)

Quiconque dit : « Je demande pardon à Allah ! Celui en dehors de Qui aucune divinité n'est digne d'être adorée, Le Vivant, Celui qui se suffit à Lui-même et qui pourvoit aux autres, et je me repens à Lui ! » Tous ses péchés lui seront pardonnés, même s'il a tourné le dos à l'ennemi sur le champ de bataille.

من قال: أستغفر الله الذي لا إله إلا هو الحي القيوم وأتوب إليه، غفرت ذنوبه، وإن كان قد فر من الزحف.

1360. Hadith:

Zayd (qu'Allah l'agrée), l'esclave affranchi du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque dit : « Je demande pardon à Allah ! Celui en dehors de Qui aucune divinité n'est digne d'être adorée, Le Vivant, Celui qui se suffit à Lui-même et qui pourvoit aux autres, et je me repens à Lui ! » Tous ses péchés lui seront pardonnés, même s'il a tourné le dos à l'ennemi sur le champ de bataille« .

١٣٦٠. الحديث:

عن زيد مولى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من قال: أَسْتَغْفِرُ الله الذي لا إله إلا هو الحَيَّ القيَّومَ وأتوب إليه، غُفرت ذنوبه، وإن كان قد فَرَّ من الزَّحْف».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Quiconque dit : « Je demande pardon à Allah ! Celui en dehors de Qui aucune divinité n'est digne d'être adorée, Le Vivant, Celui qui se suffit à Lui-même et qui pourvoit aux autres, et je me repens à Lui ! » Tous ses péchés lui seront pardonnés. Même si son péché a été de fuir le combat contre les mécréants et que ce péché est connu comme faisant partie des sept péchés destructeurs qui mènent à la perte de l'individu et qui ont été cités dans le ḥadith [suivant] : « Eloignez-vous des sept péchés destructeurs : … » Et parmi ceux-là, il y a le fait de fuir le champ de bataille. Ce ḥadith signifie aussi que la personne doit se repentir de tous ses péchés, y compris celui de la fuite. En effet, demander pardon pour un péché que l'on continue de commettre n'est d'aucune utilité. Ce qui est utile, c'est de se repentir de ce péché.

المعنى الإجمالي:

من قال: أَسْتَغْفِرُ الله الذي لا إله إلا هو الحَيَّ القيَّومَ وأتوب إليه غُفر له ذنبه وإن كان قد فَرَّ من قتال الكفار، ومن المعلوم أن الفِرَار من الزَّحْف هو أحد المُوبِقات السَّبع التي جاءت في حديث: (اجتنبوا السَّبع المُوبقات، ومنها: الفِرَار من الزَّحْف)، ويكون المعنى مستقيما: إذا كان المقصود أنه تاب من جميع الذُّنوب، ومنها: الفِرَار من الزَّحَف، وإلا فإن مجرد الاستغفار والإنسان باقٍ على الذَّنب لا ينفع وإنما ينفع ذلك مع التوبة من الذَّنْب.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > فوائد ذكر الله عز وجل

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي.

التخريج: أسامة بن زيد بن حارثة -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَرَّ من الزَّحْف : فَرَّ من لقاء العَدو في الحَرب، والزَّحْف: الجيش يزحَفُون إلى العدو، أي: يمشون.
- القيوم : القَائم بتدبير أمر خَلقه في إنشائهم، ورزقهم وعلمه بِأمكنتهم.

فوائد الحديث:

١. فضل المُداومة على الاستغفار وخاصة بعد الوقوع في المعصية.

٢. تعظيم الاستغفار وأنه يكفِّر الكبائر.

٣. تغليظ حُرمَة الفِرار من المعركة عند التِقَاء الجيش.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية،صيدا، بيروت. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ- ١٩٧٥م. المستدرك على الصحيحين، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري المعروف بابن البيع، تحقيق مصطفى عبد القادر عطا، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤١١- ١٩٩٠. مشكاة المصابيح، محمد ناصر الدين الألباني، نشر: المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٩٨٥م. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته، محمد أشرف بن أمير العظيم آبادي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥هـ. شرح سنن أبي داود، عبد المحسن بن حمد بن عبد المحسن العباد، نسخة الإلكترونية. تاج العروس من جواهر القاموس، محمّد أبو الفيض الملقّب بمرتضى الزَّبيدي، نشر: دار الهداية.

الرقم الموحد: (10576)

من قال: سُبحان الله وبِحَمْدِه، غُرِسَتْ له نَخْلة في الجنة	»Quiconque dit : « Gloire à Allah et louange à Lui » (« SubhânaLlah Wa Bihamdih »), on lui plante un palmier au Paradis« .
١٣٦١. الحديث:	**1361. Hadith:**
عن جابر -رضي الله عنه- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «من قال: سُبحان الله وبِحَمْدِه، غُرِسَتْ له نَخْلة في الجنة».	Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque dit : « Gloire à Allah et louange à Lui » (« SubhânaLlah Wa Bihamdih »), on lui plante un palmier au Paradis« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي:	**Explication générale:**
يخبرنا النبي -صلى الله عليه وسلم-: أن من سَبَّحَ الله فقال: سبحان الله وبحمده. غُرست له نخلة في الجنة عن كل تسبيحة قالها.	Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe que celui qui glorifie Allah en disant : « Gloire à Allah, le Majestueux, et louange à Lui » (« SubhânaLlah Al 'Azîm Wa Bihamdih »), on lui plante un palmier au Paradis pour chaque glorification prononcée. »

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > فوائد ذكر الله عز وجل

راوي الحديث: رواه الترمذي بزيادة: (العظيم)، وهذا لفظ الطبراني.

التخريج: جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. أن الجنة واسعة، وأن غراسها التسبيح والتحميد، فضلا من الله تعالى، ونعمة.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق : ماهر الفحل. دار ابن كثير - بيروت. الطبعة الأولى ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للمباركفوري، إدارة البحوث العلمية - بنارس الهند، الطبعة : الثالثة - ١٤٠٤ هـ، ١٩٨٤ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين. مؤسسة الرسالة. الطبعة الرابعة عشر. ١٤٠٧ه. مشكاة المصابيح، للتبريزي، تحقيق الألباني، الناشر : المكتب الإسلامي - بيروت. الطبعة : الثالثة - ١٤٠٥ - ١٩٨٥.

الرقم الموحد: (4201)

من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيرًا أو ليصْمُت، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليُكْرِم جارَه، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم ضَيْفَه

١٣٦٢. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيرًا أو ليصْمُت، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليُكْرِم جارَه، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم ضَيْفَه».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

حدث أبو هريرة -رضي الله عنه- عن النبي -عليه الصلاة والسلام- بأصول اجتماعية جامعة، فقال: "مَنْ كَانَ يُؤمِنُ" هذه جملة شرطية، جوابها: "فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَو لِيَصْمُتْ"، والمقصود بهذه الصيغة الحث والإغراء على قول الخير أو السكوت كأنه قال: إن كنت تؤمن بالله واليوم الآخر فقل الخير أو اسكت. "فَلْيَقُلْ خَيرًا" كأن يقول قولاً ليس خيراً في نفسه ولكن من أجل إدخال السرور على جلسائه، فإن هذا خير لما يترتب عليه من الأنس وإزالة الوحشة وحصول الألفة. "أو لِيَصْمُتْ" أي يسكت. "وَمَنْ كَانَ يُؤمِنُ باللهِ وَاليَومِ الآخِرِ فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ" أي جاره في البيت، والظاهر أنه يشمل حتى جاره في المتجر كجارك في الدكان مثلاً، لكن هو في الأول أظهر أي الجار في البيت، وكلما قرب الجار منك كان حقه أعظم. وأطلق النبي -صلى الله عليه وسلم- الإكرام فقال: "فليُكْرِم جَارَهُ" ولم يقل مثلاً بإعطاء الدراهم أو الصدقة أو اللباس أو ما أشبه هذا، وكل شيء يأتي مطلقاً في الشريعة فإنه يرجع فيه إلى العرف. فالإكرام إذاً ليس معيناً بل ما عدّه الناس إكراماً، ويختلف من جار إلى آخر، فجارك الفقير ربما يكون إكرامه برغيف خبز، وجارك الغني لا يكفي هذا في إكرامه، وجارك الوضيع ربما يكتفي بأدنى شيء في إكرامه،

Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il dise du bien ou qu'il se taise. Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il honore son voisin. Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il honore son invité.

1362. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il dise du bien ou qu'il se taise. Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il honore son voisin. Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il honore son invité« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abû Hurayrah (qu'allah l'agrée) a relaté du Prophète (sur lui la paix et le salut) certains principes généraux de la vie en collectivité. « Celui qui croit », c'est une condition ; la suite est : « qu'il dise du bien ou qu'il se taise ». Cette phrase encourage chacun à parler pour dire du bien ou à se taire, comme s'il disait : si tu crois en Allah et au jour dernier, dis du bien ou tais-toi. Ensuite, quant au fait de croire en Allah et au jour dernier, ceci a été mentionné précédemment. « Qu'il dise du bien », comme en prononçant des paroles qui, même si elles ne représentent pas un bien en elles-mêmes, servent à réjouir ceux qui sont avec lui. Ces paroles sont donc bénéfiques, car elles entraînent la sympathie et l'entente. « Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il honore son voisin », celui qui habite à côté de chez lui. Aussi, le sens apparent de cette phrase englobe également celui qui, par exemple, tient un commerce voisin du tien, même si le droit du voisin de ton habitation est plus grand. Et plus le voisin est proche de toi, plus son droit est important. Ici, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a parlé d'honorer le voisin sans préciser comment le faire ; il n'a pas dit, par exemple : en lui donnant de l'argent, une aumône, des vêtements, etc. Or, tout ce qui est cité dans la religion sans être précisé est renvoyé aux us et coutumes. Ainsi, le fait d'honorer autrui n'est pas un acte en particulier mais englobe tout ce que les gens considèrent comme une façon d'honorer autrui. Cela diffère également d'un voisin à un autre : si tu peux honorer ton voisin en lui donnant un morceau de pain, parce qu'il est pauvre, cela ne suffira pas s'il est riche. Ton voisin qui est modeste se contentera de peu, alors

وجارك الشريف يحتاج إلى أكثر. والجار: هل هو الملاصق، أو المشارك في السوق، أو المقابل أو ماذا؟ هذا أيضاً يرجع فيه إلى العرف. وأما في قوله -عليه الصلاة والسلام-: "وَمَنْ كَانَ يُؤمِنُ باللهِ واليَومِ الآخِرِ فَليُكرِمْ ضَيْفَهُ" الضيف هو النازل بك، كرجل مسافر نزل بك، فهذا ضيف يجب إكرامه بما يعد إكراماً. قال بعض أهل العلم -رحمهم الله-: إنما تجب الضيافة إذا كان في القرى أي المدن الصغيرة، وأما في الأمصار والمدن الكبيرة فلا يجب؛ لأن هذه فيها مطاعم وفنادق يذهب إليها، ولكن القرى الصغيرة يحتاج الإنسان إلى مكان يؤويه. ولكن ظاهر الحديث أنه عام: "فَليُكْرِمْ ضَيْفَهُ."

que celui qui est noble en demandera davantage. Ensuite, le voisin est-il celui dont la demeure est collée à la tienne, celui qui vend au même marché que toi, ou celui qui habite en face de toi ? La réponse dépend encore une fois des us et coutumes. « Et celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il honore son invité » : l'invité, ici, est celui qui vient s'installer chez toi pour quelque temps, comme un voyageur qui fait halte chez toi. Il est obligatoire de l'honorer, en faisant ce que l'on considère comme tel. Certains savants, qu'Allah leur fasse miséricorde, disent : l'hospitalité n'est obligatoire que dans les villages et les petites villes, mais pas dans les grandes villes, car celles-ci comportent des restaurants et des hôtels où le voyageur peut s'installer, alors que dans les villages, l'individu a besoin d'un endroit dans lequel il peut s'installer. Cependant, le sens apparent du ḥadith est général : « qu'il honore son invité ». « Sharḥ Al-Arba'în An-Nawwiyyah », de cheikh Muḥammad ibn Ṣâliḥ ibn Muḥammad Al-'Uthaymîn (pp. 176-178)

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعين النووية.

معاني المفردات:

- يؤمن : الإيمان الكامل المنجي من عذاب الله الموصل إلى رضاه.
- يؤمن بالله : أي: أنه الذي خلقه, وبأنه هو المستحق للعبادة.
- ويؤمن باليوم الآخر : أي: أنه سيجازى فيه بعمله.
- فليقل خيرا : كالإبلاغ عن الله وعن رسوله، وتعليم الخير والأمر بالمعروف عن علم وحلم، والنهي عن المنكر عن علم ورفق، والإصلاح بين الناس، والقول الحسن لهم.
- ليصمت : ليسكت.
- فليكرم جاره : أي: المجاور له، بالإحسان إليه وكف الأذى عنه، وتحمل ما يصدر منه، والبشر في وجهه، وغير ذلك من وجوه الإكرام.
- فليكرم ضيفه : بالبشر في وجهه، وطيب الحديث معه، وإحضار المتيسر.والضيف: هو القادم على القوم النازل بهم، سواء غنيا أو فقيرا.

فوائد الحديث:

١. التحذير من آفات اللسان، وأن على المرء أن يتفكر فيما يريد أن يتكلم به.
٢. وجوب السكوت إلا في الخير.
٣. تعريف حق الجار، والحث على حفظ جواره وإكرامه.
٤. الأمر بإكرام الضيف، وهو من آداب الإسلام وخلق النبيين.
٥. دين الإسلام دين الألفة والتقارب والتعارف بخلاف غيره.
٦. الإيمان بالله واليوم الآخر أصل لكل خير، ويبعث على المراقبة والخوف والرجاء، ويتضمن المبدأ والمعاد، وأقوى البواعث على الامتثال.
٧. الكلام فيه خير، وشر، وما ليس بخير, ولا شر في نفسه.
٨. أن هذه الخصال من شعب الإيمان ومن الآداب السامية.
٩. أن الأعمال داخلة في الإيمان.

١٠. أن الإيمان يزيد وينقص.

المصادر والمراجع:

التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ. شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5437)

Celui qui contient sa colère, Allah contiendra Son châtiment à son égard.	من كفَّ غضبه, كفَّ الله عنه عذابه
1363. Hadith: Anas (qu'Allah l'agrée) relate : « Celui qui contient sa colère, Allah retiendra Son châtiment contre lui« .	**١٣٦٣. الحديث:** عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعًا: «من كفَّ غضبه, كفَّ الله عنه عذابه».
Degré d'authenticité:	**درجة الحديث:** حسن تنبيه: كان الشيخ الألباني قد ضعفه في بعض كتبه ثم حسنه في السلسلة الصحيحة.
Explication générale: Ce ḥadith est un argument qui prouve le mérite de celui qui retient sa colère alors que les motifs qui l'y inciteraient sont présents et qui, malgré ceux-ci, l'empêche d'éclater pour réclamer vengeance ; ce ḥadith met en évidence que celui qui agit de la sorte obtient une très grande récompense qui est de même nature que son effort ; à savoir qu'Allah, Exalté soit-Il, retiendra Son châtiment contre lui le Jour du jugement.	**المعنى الإجمالي:** الحديث دليل على فضل من كفّ غضبه عند حدوث أسبابه ودواعيه، ومنَعَه من الاسترسال إلى طلب الانتقام، وأن من فعل هذا كان له أجر عظيم من جنس عمله، وهو أن الله -تعالى- يكف عنه عذابه يوم القيامة.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: رواه أبو يعلى، والطبراني في الأوسط.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: مسند أبي يعلى.

معاني المفردات:

- كفَّ : مَنَعَ.

فوائد الحديث:

١. فضل من كف غضبه.

٢. وصف الله تعالى بالكف، وهو من صفاته التي تعني المنع.

المصادر والمراجع:

مسند أبي يعلى، المؤلف: أبو يعلى أحمد بن علي الموصلي، المحقق: حسين سليم أسد، الناشر: دار المأمون للتراث - دمشق، الطبعة: الأولى، ١٤٠٤هـ – ١٩٨٤م. المعجم الأوسط، لسليمان بن أحمد الطبراني، المحقق: طارق بن عوض الله بن محمد, عبد المحسن بن إبراهيم الحسيني، الناشر: دار الحرمين – القاهرة. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغ المَرَام، المؤلف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، الناشر: مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة، الطبعة الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. منحة العلام، للشيخ عبدالله الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي. فتح ذي الجلال والإكرام، شرح بلوغ المرام، تأليف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: المكتبة الإسلامية، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأم إسراء بنت عرفة.

الرقم الموحد: (5376)

من هَجَر أخَاه سَنَة فهو كَسَفْكِ دَمِهِ

Celui qui rompt volontairement avec son frère toute une année est semblable à celui qui fait couler son sang.

١٣٦٤. الحديث:

عن أبي خِراش حَدْرَدِ بن أبي حَدْرَدٍ الأسْلَمِي -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من هَجَر أخَاه سَنَة فهو كَسَفْكِ دَمِهِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

من هجر أخاه لغير مقصد شرعي واستمر هجره إياه مُدة سنة وجَبَت عليه العقوبة، كما أن سفك دمه يُوجب العقوبة وهو التعزير بما يراه القاضي، ردعًا له وزجرًا لغيره، أما إذا كان الهَجْر لمقصد شرعي، فإن هجر أهل البدع والفسوق ينبغي أن يدوم على مرور الزمان ما لم تظهر منهم توبة ورجوع إلى الحق.

1364. Hadith:

Abû Khirâsh Ḥadradî ibn Abî Ḥadrad Al-Aslamî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui rompt volontairement avec son frère toute une année est semblable à celui qui fait couler son sang« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Celui qui rompt avec son frère (littéralement « qui émigre de » dans le texte) sans justification religieuse durant une année entière doit être puni, car il est semblable à celui qui l'assassine. Le juge peut donc décider de lui infliger un châtiment exemplaire pour le réprimer et afin d'en dissuader les autres. Quant à l'émigration, la rupture qui a une justification religieuse, comme rompre avec les innovateurs ou les pervers, alors la personne peut continuer à le faire indéfiniment, et ce, tant qu'il ne constate de leur part un repentir et un retour vers la vérité.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة
الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الخلاف

راوي الحديث: رواه أبو داود وأحمد.

التخريج: أبو خِراش حَدْرَدِ بن أبي حَدْرَدٍ الأسْلَمِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كَسَفْكِ دَمِه : كإراقته.

فوائد الحديث:

١. فيه بيان حق المسلم على أخيه المسلم.

٢. بيان عظم إثم الهَجْر، وتمثيله بالقاتل؛ لأن الهَجْر قتل مَعْنَوي لا يقل سوءًا عن القتل المحَسُوس.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨ هـ- ١٩٩٧م صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف : محي الدين يحي بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي. شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ سلسلة الأحاديث الصحيحة ، تأليف: محمد ناصر الدين الألباني ، الناشر: مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، "لمكتبة المعارف."

الرقم الموحد: (8885)

من وقاه الله شر ما بين لحييه، وشر ما بين رجليه دخل الجنة	»Celui qu'Allah a préservé du mal de ce qu'il y a entre ses deux mâchoires et du mal de ce qu'il y a entre ses jambes, entrera au paradis« .
١٣٦٥. الحديث: عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «من وقاه الله شر ما بين لَحْيَيْهِ، وشر ما بين رجليه دخل الجنة».	**1365. Hadith:** Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qu'Allah a préservé du mal de ce qu'il y a entre ses deux mâchoires et du mal de ce qu'il y a entre ses jambes, entrera au paradis« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: من حفظه الله -عز وجل- من التكلم بما يغضب الله -تعالى-، ومن الوقوع في الزنا؛ فقد نجا ودخل الجنة.	**Explication générale:** Celui qu'Allah, le Glorieux l'Exalté, a préservé de dire des paroles qui Le mettent en colère, et de tomber dans la fornication, sera sauvé et entrera au paradis.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- وقاه : أي حماه وحفظه.
- ما بين لحييه : هما العظمان في جانبي الفم،والمراد بما بينهما: اللسان.
- ما بين رجليه : يعني الفرْج،وهو كناية عن الزنا.

فوائد الحديث:

١. حفظ اللسان والفرج من الوقوع في الحرام سبيل لدخول الجنة.

المصادر والمراجع:

-سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥هـ - ٢٠٠٤م. - تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة،١٤٠٧هـ - صحيح الجامع الصغير وزياداته، الألباني، دار المكتب الإسلامي- بيروت لبنان.

الرقم الموحد: (3477)

من يحرم الرفق، يحرم الخير كله

Celui qui est dépourvu de douceur est dépourvu de tout le bien.

١٣٦٦. الحديث:

عن جرير بن عبد الله -رضي الله عنه- قالَ: سمعتُ رَسُولَ اللَّه -صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم- يقُولُ: «من يُحْرَمِ الرِّفْقَ، يُحْرَمِ الخير كله».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الحديث حث على الرفق في جميع الأمور، وأن من تصرف بالعنف والشدة فإنه يحرم الخير فيما فعل.

1366. Hadith:

Jarir ibn 'Abdillah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager (sur lui la paix et le salut) a dit: « Celui qui est dépourvu de douceur est dépourvu de tout le bien . «

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith nous encourage à la douceur dans tous les domaines et nous informe que celui qui agit avec sévérité et se montre dur sera privé de tout le bien dans ce qu'il accomplit.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: رواه مسلم بدون قوله: (كله) فهي عند أبي داود.

التخريج: جرير بن عبد الله البجلي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- من يحرم : من الحرمان وهو المنع من الشيء
- الرفق : التمهل في الأمر والتأني فيه. فيحرمه فلا يوفق له، بل يكون فيه العنف والشدة.
- يحرم الخير كله : يخسر كل الخير الناشئ عن الرفق.

فوائد الحديث:

١. أن الله يُعطي على الرفق ويثيب عليه.

٢. من حرم الرفق حرم الخير العميم.

٣. أن الرفق به انتظام خير الدارين واتساع أمرهما، وفي العنف ضد ذلك.

٤. إن الحرمان من الخير من أشد أساليب الترهيب.

٥. أنه ينبغي للإنسان الذي يريد الخير أن يكون دائما رفيقا حتى ينال الخير.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشرة, ١٤٠٧ه. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين, دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة، ١٤٢٦هـ. كنوز رياض الصالحين، إشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الصديقي, تحقيق خليل مأمون شيحا - دار المعرفة، بيروت، الطبعة الرابعة، ١٤٢٥ه. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة الاولى، ١٤١٥ه - ١٩٩٤م.

الرقم الموحد: (4939)

من يضمن لي ما بين لحييه وما بين رجليه أضمن له الجنة	»Celui qui me garantit ce qu'il a entre ses deux mâchoires (sa langue) et ce qu'il a entre ses deux jambes (son sexe), je lui garantis le paradis« !
١٣٦٧. الحديث: عن سهل بن سعد -رضي الله عنهما- مرفوعاً: «من يضمن لي ما بين لَحْيَيْهِ وما بين رجليه أضمن له الجنة».	**1367. Hadith:** Sahl Ibn Sa'd (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui me garantit ce qu'il a entre ses deux mâchoires (sa langue) et ce qu'il a entre ses deux jambes (son sexe), je lui garantis le paradis« !
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: يرشد النبي -صلى الله عليه وسلم- إلى أمرين يستطيع المسلم إذا ما التزم بهما أن يدخل الجنة التي وعد الله عباده المتقين، وهذان الأمران هما حفظ اللسان من التكلم بما يغضب الله -تعالى-، والأمر الثاني حفظ الفرج من الوقوع في الزنا.	**Explication générale:** Le prophète (sur lui la paix et le salut) nous oriente sur deux choses que si le musulman arrive à s'y accrocher, alors il entrera au paradis qu'Allah a promis à Ses pieux serviteurs. Ces deux choses consistent d'une part à retenir sa langue de proférer paroles qui mettent Allah, le Très-Haut, en colère, et d'autre part à préserver son sexe de tomber dans la fornication.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يضمن : يلتزم بالحفظ.
- ما بين لحييه : هما العظمان في جانبي الفم، والمراد بما بينهما: اللسان.
- ما بين رجليه : يعني الفرْج، وهو كناية عن الزنا.

فوائد الحديث:

١. حفظ اللسان والفرج من الوقوع في الحرام سبيل لدخول الجنة.

٢. أن أكثر أسباب دخول النارعدم حفظ ما بين الفرج واللسان.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ -إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري، أحمد بن محمد بن أبي بكر القسطلاني، المطبعة الكبرى الأميرية، مصر- الطبعة: السابعة، ١٣٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3475)

نَهَى رَسُولُ الله عَنْ لُبْسِ الْحَرِيرِ إلاَّ مَوْضِعَ أُصْبُعَيْنِ، أَوْ ثَلاثٍ، أَوْ أَرْبَعٍ

١٣٦٨. الحديث:

عن عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- أَنَّ رَسُولَ الله -صلى الله عليه وسلم- «نهى عن لُبُوسِ الحَرِيرِ إلا هكذا، ورَفَعَ لنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أُصْبُعَيْهِ: السَّبَّابَةَ، والوُسْطَى». ولمسلم «نهى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن لُبْسِ الحَرِيرِ إلا مَوْضِعَ أُصْبُعَيْنِ، أو ثلاثٍ، أو أربعٍ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- نهى الذكور عن لبس الحرير إلا ما استثني، والمستثنى في الحديث المتفق عليه أصبعين، وفي رواية مسلم أو ثلاث أو أربع، فيؤخذ بالأكثر؛ فلا بأس من مقدار أربعة أصابع من الحرير في اللباس.

»Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit de porter de la soie, sauf une surface de deux, trois ou quatre doigts .«

1368. Hadith:

'Umar Ibn Al Khattâb (qu'Allah l'agrée) a dit : Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit de porter de la soie, en disant : « sauf de tel à tel endroit », et il leva l'index et le majeur. Et dans une version de Muslim : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit de porter de la soie, sauf une surface de deux, trois ou quatre doigts« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit aux hommes de porter de la soie, à l'exception de ce qui est cité dans ce hadith. Dans la version commune aux deux livres de Bukhârî et de Muslim, la permission concerne l'espace de deux doigts. Et dans une version de Muslim, trois ou quatre doigts. On opte donc pour le chiffre le plus grand, ce qui signifie qu'il est permis de porter une surface de soie grande comme quatre doigts. Voir : « Ta'sîs Al Ahkâm »

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب اللباس

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عمرُ بنُ الخَطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- نَهَى عَنْ لُبُوسِ الْحَرِيرِ : نهى عن لبسه.

فوائد الحديث:

١. يؤخذ من الحديث تحريم لبس الحرير على الذكور من أمة محمد -صلى الله عليه وسلم- إلا ما استثني.

٢. فيه استثناء قدر الإصبعين أو الثلاث أو الأربع، إذا كان تابعًا لغيره، أما المنفرد، فلا يحل منه، قليله ولا كثيره كخيط مسبحة، أو ساعة أو نحو ذلك.

المصادر والمراجع:

-1صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. ٢- صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. ٣- تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ. ٤- تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار علماء السلف، الطبعة: الثانية ١٤١٤هـ.

الرقم الموحد: (3002)

نَهَى رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أَنْ يُشْرَبَ مِنْ فِي السِّقاءِ أو القِرْبَةِ

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit que l'on boive du goulot des gourdes ou des jarres.

١٣٦٩. الحديث:

عن أبي هريرة وعبد الله بن عباس -رضي الله عنهم- قالا: نَهَى رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أَنْ يُشْرَبَ مِنْ فِي السِّقاءِ أو القِرْبَةِ.

1369. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit que l'on boive du goulot des gourdes ou des jarres.

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الشرب من فم السقاء من أجل ما يخاف من أذًى، عسى أن يكون فيه ما لا يراه الشارب حتى يدخل في جوفه.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit que l'on boive du goulot d'une gourde à cause de ce qu'elle peut contenir de nuisible. Il pourrait s'y trouver des choses que celui qui boit ne voit pas et qu'il finisse par les avaler.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: حديث أبي هريرة رضي الله عنه: رواه البخاري (٧/ ١١٢ رقم٥٦٢٨). حديث ابن عباس رضي الله عنهما: رواه البخاري (٧/ ١١٢ رقم٥٦٢٩)، ومسلم (٣/١٥٨٩ رقم ٢٠٠٤).

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه- عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- السِّقاء : ما يوضع فيه الماء، وكان يُتَّخَذُ من جلد.
- القربة : وعاء يوضع فيه الماء مثل السقاء، وقد يكون كبيرا أو صغيرا، بينما يغلب السقاء في الصغير.

فوائد الحديث:

١. النهي عن الشرب من فم القربة أو السقاء.

٢. النهي خاص بمن باشر بفمه باطن السقاء، أما من صب من القربة داخل إناء ثم شرب؛ فلا بأس.

٣. الأواني الكبيرة الحديثة المصنوعة من مواد أخرى مثل جالون الماء سعة ٣ لتر والعصير بالحجم العائلي كذلك لا يشرب من فتحتها مباشرة؛ لأنه قد يقذره على غيره وقد يكون فيها شيء صغير مؤذ لا يراه الشارب.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. عون المعبود شرح سنن أبي داود، للعظيم آبادي، نشر: دار الكتب العلمية – بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥هـ. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر الفحل، دار ابن كثير - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه - ٢٠٠٧م.

الرقم الموحد: (5451)

نُهِيَنا عن التَّكَلُّف

١٣٧٠. الحديث:

عن عمر -رضي الله عنه- قال: نُهِيَنا عن التَّكَلُّف.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر عمر -رضي الله عنه- في هذا الحديث: أنهم "نهوا عن التَّكلف" والناهي هو رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؛ لأن الصحابي إذا قال: "نهينا" فإن هذا له حكم الرفع يعني كأنه قال: نهانا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن التكلف. والتكلف: هو كل فعل وقول يحاول صاحبه الظهور به أمام الآخرين وليس فيه . فمثال القول: كثرة السؤال، والبحث عن الأشياء الغامضة التي لا يجب البحث عنها، والأخذ بظاهر الشريعة وقبول ما أتت به، وعن أنسٍ -رضي الله عنه- قال: كنَّا عند عمر وعليه قميصٍ في ظهرِه أربع رقاع، فقرأ (وَفَاكِهَةً وَأَبًّا)، فقال: هذه الفاكهة قد عرفناها، فما الأَب؟ ثم قال: "قد نهينا عن التكلّف". والفعل: كأن ينزل به ضَيف فيتكلف له بما يَشق عليه، بل وربما يحمله ذلك على الاستدانة وقد لا يجد لهذا الدين وفاء، فيلحق بنفسه الضرر في الدنيا والآخرة. فعلى المسلم أن لا يتكلف في الأمور، بل يجعل الأمور وسطا كما كان حاله -صلى الله عليه وسلم- لا يُمسك موجودًا ولا يتكلف معدومًا.

‘Umar (qu’Allah l’agrée) a dit : « On nous a interdit de nous surcharger« .

1370. Hadith:

‘Umar (qu’Allah l’agrée) a dit : « On nous a interdit de nous surcharger« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

‘Umar (qu’Allah l’agrée) nous informe, ici, qu’on leur a interdit d’exagérer. Celui qui leur a interdit n’est autre que le Prophète (sur lui la paix et le salut). En effet, quand un Compagnon dit : « On nous a interdit », c’est la même chose que s’il avait dit : « Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous a interdit. » L’exagération ou l’excès, c’est faire ou dire ce qui n’a aucun avantage ou intérêt et qui en plus représente une difficulté. Par exemple, en ce qui concerne les paroles, ce hadith parle du fait de poser trop de questions, de réfléchir sur des questions à la fois obscures et futiles. Il faut plutôt comprendre et accepter la religion dans son sens apparent. Anas (qu’Allah l’agrée) a dit : « Nous étions auprès de ‘Umar (qu’Allah l’agrée) et ce dernier portait un vêtement qui avait été raccommodé quatre fois au niveau du dos. Il récita :{Et des fruits, et de l’herbe [i.e : « Abbâ »]}. Puis, il a dit : « Nous savons ce qu’est le fruit, mais que signifie « Abbâ »? Ensuite, il a dit : « On nous a interdit d’exagérer. » En ce qui concerne les actes, on peut donner comme exemple : le fait qu’un homme reçoive un invité et s’impose ce qui est au-delà de ses capacités pour le recevoir. Il se peut même qu’il s’endette pour cela et qu’il ne trouve pas de quoi rembourser sa dette, se faisant ainsi du tort à lui¬-même, ici-bas et dans l’au-delà. Donc, le musulman ne doit pas exagérer, il doit rester modéré en toute chose, comme l’était le Prophète (sur lui la paix et le salut). Il ne doit pas être avare de ce qu’il possède ni s’imposer ce qu’il ne possède pas.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الذميمة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عمرُ بنُ الخطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- التكلف : محاولة الظهور بمظهر غير حقيقي، أو هو كل فعل أو قول يحاول صاحبه التجمل به أمام الآخرين، ولا مصلحة فيه، وهو مضر بالعقل أو البدن، أو الدِّين.

فوائد الحديث:

١. النهي عن التَّكلف والحَثِّ على البُعد عنه في كلِّ شيء.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ فتح الباري شرح صحيح البخاري، تأليف: أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رقمه وبوب أحاديث: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار المعرفة - بيروت، ١٣٧٩ هـ النهاية في غريب الحديث والأثر، تأليف: مجد الدين أبو السعادات المعروف بابن الأثير، الناشر: المكتبة العلمية، تحقيق: طاهر أحمد الزاوى - محمود محمد الطناحي تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة - الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (8945)

نهى رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- عن اخْتِنَاثِ الأَسْقِيَةِ

١٣٧١. الحديث:

عن أبي سعيدٍ الخُدْرِيِّ -رضي الله عنه- قال: نهى رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- عن اخْتِنَاثِ الأَسْقِيَةِ.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

نهى النبي -صلى الله عليه وسلم- أن تكسر أفواه الأسقية وتُثنى، ثم يشرب منها؛ لأنه قد يكون فيها أشياء مؤذية, فتدخل إلى بطنه فيتضرر بها.

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit que l'on double [le goulot] des outres.

1371. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit que l'on double [le goulot] des outres« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit de casser le goulot des outres et d'en faire deux trous, puis y boire. Car il se peut que des choses nocives s'y trouvent, finissent dans le ventre de celui qui boit et lui nuisent.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأسقية : جمع سقاء، وهو ما يوضع فيه الماء، وكان يُتَّخَذُ من جلد.
- اختناث الأسقية : أي: أن تُثنى أفواهها ويشرب منها.

فوائد الحديث:

١. كراهة الشرب من فم الإناء الذي لا يُرى ما في داخله، خشية وجود شيء يؤذيه فيه، فينساب إلى بطنه ويتضرر به.

٢. النهي عن كسر أفواه الأسقية، والشرب منها.

٣. الحفاظ على سلامة المسلم.

٤. الأوعية الحديثة الكبيرة، مثل جالون الماء الذي سعته ٣ لتر فأكثر وجالون العصائر بالحجم العائلي كذلك لا يشرب من فتحتها لأنه يقذره على غيره، ولأنه قد يكون فيها شيء صغير مؤذ لا يراه الشارب.

المصادر والمراجع:

شرح رياض الصالحين, المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين, الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة: ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5452)

Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a interdit de respirer ou de souffler dans le récipient.

1372. Hadith:

'AbdaLlah Ibn 'Abbâs (qu'Allah les agrée tous les deux) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a interdit de respirer ou de souffler dans le récipient.

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith indique une des bienséances dans la manière de manger et de boire : l'interdiction de respirer et de souffler dans le récipient dans lequel on boit ou on mange. En ce qui concerne l'interdiction de respirer dans le récipient, alors ceci comporte des préjudices tels que : la souillure du récipient et de la boisson pour celui qui veut boire par la suite ; le fait de respirer en buvant peut causer l'étouffement. En effet, boire - comme cela a été mentionné dans la Tradition (" As-Sunnah ") - doit se faire en trois temps et en respirant en dehors du récipient. Ceci est meilleur, plus savoureux et plus agréable. De même, dans ce hadith, il y a aussi l'interdiction de souffler dans la nourriture et dans la boisson pour n'importe quelle raison comme pour [refroidir] la chaleur d'un plat ou d'une boisson, ou pour enlever quelque chose, car cela protège la nourriture et la boisson de toute souillure provenant des germes de la salive ou de trace de mauvaise haleine qui se serait imprégnée dans l'eau.

نهى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن يتنفس في الإناء، أو ينفخ فيه

١٣٧٢. الحديث:

عن ابن عباس -رضي الله عنهما- قال: «نهى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أنْ يُتَنَفَّسَ في الإناء، أو يُنْفَخَ فيه».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث فيه بيان أدب من آداب الأكل والشرب, وهو النهي عن التنفس والنفخ في الإناء الذي يؤكل أو يشرب منه, فأما النهي عن التنفس في الإناء فلما في ذلك من المضار: كتقذير الإناء؛ والشراب على الشارب، بعد المتنفس، كما أنَّه يتنفس ويشرب في آنٍ واحد، فربَّما سبَّب له الاختناق، فالشرب -كما جاء في السنة- من ثلاثة أنفاس خارج الإناء أمرأُ، وألذُّ، وأهنأُ, وفي هذا الحديث أيضا النهي عن النفخ في الطعام والشراب لأي سبب كسخونة, أو لإزالة شيء؛ وذلك حمايةً للطعام والشراب؛ لئلا يتقذر به من البزاق, أو أثر رائحة كريهة تعلق بالماء.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد والدارمي.

التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: سنن أبي داود.

معاني المفردات:

- يتنفس : التنفس إدخال النفس إلى الرئتين، وإخراجه منهما.
- ينفخ : النفخ: إخراج الريح من الفم.

فوائد الحديث:

١. النَّهي عن التنفس في الإناء؛ لما في ذلك من المضار والمفاسد, والسنة التنفس خارج الإناء.

٢. النهي عن النفخ في الطعام والشراب؛ لئلا يتقذر به من البزاق أو أثر رائحة كريهة تعلق بالماء.

٣. أن السنة لمن أراد أن يتنفس أثناء شربه أن يفصل الإناء عن فمه, بحيث يتنفس خارجه.

٤. أن الشريعة شاملة كاملة, ضبطت جميع التصرفات والأفعال بالأحكام والآداب المناسبة.

المصادر والمراجع:

سنن أبي داود, أبو داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق الأزدي السِّجِسْتاني, المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد, المكتبة العصرية، صيدا – بيروت.
سنن الترمذي، تأليف: محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق أحمد شاكر وغيره ، الناشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ
مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م.
مسند الدارمي المعروف بـ (سنن الدارمي), أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل بن بَهرام بن عبد الصمد الدارمي، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني, دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية, الطبعة: الأولى، ١٤١٢ هـ - ٢٠٠٠ م
سنن ابن ماجه, ابن ماجة أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي, الناشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.
إرواء الغليل في تخريج أحاديث منار السبيل, محمد ناصر الدين الألباني, إشراف: زهير الشاويش, المكتب الإسلامي – بيروت, الطبعة: الثانية ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م.
توضيح الأحكام مِن بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسدي، مكة المكرّمة الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م
فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأُم إسراء بنت عرفة، ط١، المكتبة الإسلامية، مصر، ١٤٢٧هـ.
منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف : عبد الله بن صالح الفوزان، الناشر: دار ابن الجوزي الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ هـ ـ ١٤٣١ هـ
تطريز رياض الصالحين, فيصل بن عبد العزيز بن فيصل ابن حمد المبارك الحريملي النجدي, المحقق: د. عبد العزيز بن عبد الله آل حمد, دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض, الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.

الرقم الموحد: (58123)

هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ به في النَّارِ مُنْذُ سبْعِينَ خَرِيفًا، فهو يَهْوِي فِي النَّارِ الآنَ حتى انتهى إلى قَعْرِهَا فَسَمِعْتُمْ وَجْبَتَهَا

»C'est une pierre qui a été jetée en Enfer il y a soixante-dix ans. Elle chutait en Enfer et vient [seulement] d'en toucher le fond. Ce que vous avez entendu est son fracas« !

١٣٧٣. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: كُنَّا مع رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- إِذْ سَمِعَ وَجْبَةً، فقال: «هَلْ تَدْرُونَ ما هَذَا؟» قُلْنَا: اللهُ ورسولُهُ أَعْلَمُ. قال: «هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ به في النَّارِ مُنْذُ سبْعِينَ خَرِيفًا، فهو يَهْوِي فِي النَّارِ الآنَ حتى انتهى إلى قَعْرِهَا فَسَمِعْتُمْ وَجْبَتَهَا».

1373. Hadith:

Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) raconte: Alors que nous étions en compagnie du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), nous entendîmes le bruit de quelque chose qui était tombé. « Savez-vous ce que c'est ? » demanda le prophète. Nous répondîmes : « Allah et Son Messager savent mieux. » « C'est une pierre qui a été jetée en Enfer il y a soixante-dix ans. » dit le prophète « Elle chutait en Enfer et vient [seulement] d'en toucher le fond. Ce que vous avez entendu est son fracas« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

كان الصحابة مع النبي -صلى الله عليه وسلم- فسمعوا سقطة، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: هل تدرون ما هذا؟ فقالوا: الله ورسوله أعلم. فقال: هذا صوت حجر رُمي به في النار من سبعين عاما، فهو ينزل في النار الآن حين انتهى إلى قعرها؛ فسمعتم صوت اضطراب النار من نزول الحجر إليها.

Explication générale:

Les Compagnons étaient avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) quand ils entendirent le bruit de quelque chose qui tombe. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) leur demanda alors : « Savez-vous ce que c'est ? » Ils répondirent : « Allah et Son Messager savent mieux. » Le prophète leur dit alors : « C'est le bruit d'une pierre qui a été jetée en Enfer il y a soixante-dix ans. Elle n'a cessé, jusqu'aujourd'hui, de chuter en Enfer et vient seulement d'en toucher le fond. Ce que vous avez entendu est le bruit de la réaction de l'Enfer au moment où cette pierre est tombée en son sein« .

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين

معاني المفردات:

- وجبة : سقطة.
- خريفا : عاما.
- يهوي : أي: ينزل.
- قعرها : القعر من كل شيء: منتهى عمقه.
- وجبتها : صوت اضطراب النار من نزول الحجر إليها

فوائد الحديث:

١. عمق جهنم، وهذا يقتضي شدة عذابها، وهو يستدعي الخوف منها.

٢. كرامة الصحابة في سماعهم لصوت السقطة.

٣. استحباب إسناد العلم إلى الله تعالى فيما لا علم للإنسان به.

٤. إثارة المعلم الاهتمام والانتباه قبل البيان؛ ليكون أدعى إلى الإفهام

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير - دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي - بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي - الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب - الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا - الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه.

الرقم الموحد: (3370)

Anas (qu'Allah l'agrée) relate : « Des gens passèrent devant un convoi funèbre et firent les éloges du défunt. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Cela lui est dû ! » Ils passèrent ensuite devant un autre convoi et blâmèrent le défunt. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a encore dit : « Celui lui est dû ! » 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) demanda alors : « Que veut dire : « Cela lui est dû ? » Il répondit : « Vous avez fait les éloges de celui-ci, alors le Paradis lui est garanti. Quant à celui-là, vous l'avez blâmé, alors l'Enfer lui est garanti. Vous êtes les témoins d'Allah sur Terre ! » Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim.

هذا أَثْنَيْتُمْ عليه خيرا، فَوَجَبتْ له الجَنَّة، وهذا أَثْنَيْتُمْ عليه شَرًّا، فَوَجَبَتْ له النَّار، أنتم شُهداء الله في الأرض

1374. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate : « Des gens passèrent devant un convoi funèbre et firent les éloges du défunt. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Cela lui est dû ! » Ils passèrent ensuite devant un autre convoi et blâmèrent le défunt. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a encore dit : « Celui lui est dû ! » 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) demanda alors : « Que veut dire : « Cela lui est dû ? » Il répondit : « Vous avez fait les éloges de celui-ci, alors le Paradis lui est garanti. Quant à celui-là, vous l'avez blâmé, alors l'Enfer lui est garanti. Vous êtes les témoins d'Allah sur Terre« !

١٣٧٤. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: مَرُّوا بجَنَازَةٍ، فأَثْنَوْا عليها خيرا، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «وَجَبَتْ» ثم مَرُّوا بأخرى، فأَثْنَوْا عليها شرا، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «وَجَبَتْ»، فقال عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-: ما وَجَبَتْ؟ فقال: «هذا أَثْنَيْتُمْ عليه خيرا، فوَجَبَتْ له الجنة، وهذا أَثْنَيْتُم عليه شرا، فوَجَبَتْ له النار، أنتم شُهَدَاءُ الله في الأرض».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Quelques Compagnons passèrent devant un convoi funèbre et témoignèrent de la piété du défunt et de son attachement à la religion d'Allah. En entendant leurs éloges, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Cela lui est dû ! ». Ils passèrent ensuite devant un autre convoi et témoignèrent à son encontre. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit encore : « Cela lui est dû ! ». 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) demanda : « Que veut dire : « Cela lui est dû ! Dans chacun des deux cas ? » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit : « Celui dont vous avez fait les éloges et témoigné de sa piété et de sa droiture, alors le Paradis lui est dû. Et celui à l'encontre duquel vous avez témoigné, alors l'Enfer lui est dû. » Toutefois, il est probable que le second défunt était connu pour être un hypocrite ou pour quelque chose de ce genre. Enfin, le

المعنى الإجمالي:

إن بعض الصحابة مَرُّوا على جنازة فشهدوا لها بالخير والاستقامة على شريعة الله، فلما سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- ثناءهم عليها قال -صلى الله عليه وسلم-: وجَبَت، ثم مروا بجنازة أخرى، فشهدوا عليها بالسوء، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: وجَبَتْ. فقال عمر بن الخطاب -رضي الله عنه-: ما معنى: "وجَبت" في الموضعين؟ فقال -صلى الله عليه وسلم-: إن من شَهِدْتم له بالخير والصلاح والاستقامة، فهذا وَجَبتْ له الجَنَّة، ومن شَهِدْتم عليه بالسوء، فهذا وَجَبتْ له النار، ولعله كان مشهورا بنفاق ونحوه. ثم أخبر -صلى الله عليه وسلم- أن من شهد له أهل

الصدق والفضل والصلاح من استحقاقه الجنة أو النار يكون كذلك.

Prophète (sur lui la paix et le salut) leur a appris que lorsque les pieux, les gens de mérite et les véridiques témoignent qu'une personne mérite le Paradis ou l'Enfer, alors il en sera ainsi.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الجنائز > الموت وأحكامه
راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- وجبت : أي ثبت ما قيل عنه واستحق عليه الجزاء.

فوائد الحديث:

١. جواز الثناء على الميت؛ لأن فيه شهادة له عند الله -تعالى-، بخلاف الحي، فإنه قد يكون سببا في الرياء أو الكبر، وغير ذلك من أمراض النفوس.
٢. المُعتبر في مثل هذه الشهادة أهل الفضل والصدق دون غيرهم من الفسقة والمنافقين، فإن شهادتهم مردودة عليهم.
٣. بيان فضيلة هذه الأمة، فهم شهداء الله في الأرض.
٤. جواز ذكر المَرء بما فيه من خَيرٍ أو شَرٍّ ولا يكون ذلك من الغِيبة.
٥. جواز الشهادة قبل الاستشهاد، وقبولها قبل الاستفصال.
٦. جواز السؤال حال وجود الإشكال في كلام المتكلم.
٧. فضيلة عمر -رضي الله عنه-، فإنه بادر بسؤال النبي -صلى الله عليه وسلم- عَمَّا أَشْكل عليه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: مصطفى الخن وآخرون، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي ، سنة النشر: ١٤١٨هـ- ١٩٩٧م. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ التنوير شرح الجامع الصغير، تأليف: محمد بن إسماعيل الصنعاني، تحقيق: د/ محمد إسحاق محمد إبراهيم ، الناشر: مكتبة دار السلام، الطبعة: الأولى، ١٤٣٢هـ المنهاج شرح صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ شرح الطيبي على مشكاة المصابيح، تأليف: شرف الدين الحسين بن عبد الله الطيبي، تحقيق: د. عبد الحميد هنداوي، الناشر: مكتبة نزار مصطفى الباز -مكة المكرمة- الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٧ م.

الرقم الموحد: (8876)

Ce dernier est meilleur que la terre entière peuplée d'hommes comme le premier!

هذا خَيرٌ من مِلءِ الأرض مثل هذا

1375. Hadith:

Sahl ibn Sa'd As-Sa'idî (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme passa devant le Prophète (sur lui la paix et le salut) qui demanda à son compagnon assis à côté de lui : « Que penses-tu de cet homme ? » Il répondit : « C'est un homme qui fait partie des notables. Je jure par Allah qu'il est digne d'être marié à la femme dont il demande la main ainsi que d'être accepté comme intercesseur ! » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ne dit rien. Après un moment, un autre homme passa, et le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) demanda de nouveau à son compagnon : « Que penses-tu de celui-là ? » Il répondit : « C'est un homme qui fait partie des pauvres de la communauté musulmane. Il ne mérite ni d'être marié à la femme dont il demande la main, ni d'être accepté comme intercesseur, ni d'être écouté s'il prend la parole. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Ce dernier est meilleur que la terre entière peuplée d'hommes comme le premier« !

١٣٧٥. الحديث:

عن سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنه- قال: مَرَّ رجلٌ على النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال لرجل عنده جالسٌ: «ما رأيُك في هَذا؟»، فقال: رجل من أَشراف الناس، هذا والله حَرِيٌّ إن خَطب أن يُنْكَحَ، وإن شَفع أن يُشَفَّعَ، فَسكت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ثم مرَّ رجلٌ آخر، فقال له رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما رأيُك في هذا؟» فقال: يا رسول الله، هذا رجلٌ من فقراء المسلمين، هذا حَرِيٌّ إن خَطب أن لا يُنْكَحَ، وإن شَفَعَ أن لا يُشَفَّعَ، وإن قال أن لا يُسمع لقوله، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «هذا خَيرٌ من مِلءِ الأرض مثل هذا».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le sens de ce récit de la tradition prophétique : Deux hommes passèrent devant le Prophète (sur lui la paix et le salut). L'un d'entre eux était quelqu'un parmi les notables, qui avait son mot à dire au milieu des siens, dont on acceptait la demande en mariage et que l'on écoutait s'il parlait. Quant au second, c'était l'inverse ; c'était un homme parmi les pauvres de la communauté musulmane qui ne jouissait d'aucune estime. S'il faisait une demande en mariage, on la lui refusait ; s'il intercédait, son intercession n'était pas prise en compte et s'il prenait la parole, il n'était pas écouté. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Ce dernier est meilleur que la terre entière peuplée d'hommes comme le premier ! » c'est-à-dire qu'il est meilleur auprès d'Allah que toute la terre peuplée d'hommes semblables au premier bien qu'il fut noble et d'un statut prestigieux parmi les siens. Ceci car Allah, Exalté soit-Il, ne regarde ni la noblesse, ni le statut social, ni la filiation, ni la richesse, ni les apparences, ni les habits, ni les moyens de locomotion, ni les habitations des gens, Il regarde leurs cœurs et leurs œuvres. Comme relaté dans le ḥadith qui dit : « Certes, Allah ne regarde ni vos apparences, ni vos richesses. Ce qu'Il regarde,

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث : مرَّ بالنبي -صلى الله عليه وسلم- رجلان، أحدهما: من أشراف القوم، وممن له كلمة فيهم، وممن يجاب إذا خطب، ويسمع إذا قال، والثاني بالعكس، رجل من ضعفاء المسلمين ليس له قيمة، إن خطب فلا يجاب، وإن شفع فلا يشفع، وإن قال فلا يسمع. فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: (هذا خير من مِلء الأرض مثل هذا) أي: خير عند الله -عز وجل- من مِلء الأرض من مثل هذا الرجل الذي له شرف وجاه في قومه؛ لأن الله -سبحانه وتعالى- لا ينظر إلى الشرف، والجاه، والنسب، والمال، والصورة، واللباس، والمركوب، والمسكون، وإنما ينظر إلى القلب والعمل، وفي الحديث: (إن الله لا ينظر إلى صوركم، ولا إلى أموالكم، ولكن إنما ينظر إلى قلوبكم وإلى أعمالكم)، رواه مسلم برقم (٢٥٦٤). فإذا صلح القلب فيما بينه وبين الله -عز وجل-، وأناب إلى الله، وصار ذاكراً لله -تعالى- خائفاً منه،

مخبتاً إليه، عاملاً بما يرضي الله -عز وجل-، فهذا هو الكريم عند الله، وهذا هو الوجيه عنده، وهذا هو الذي لو أقسم على الله لأبره.

ce sont vos cœurs et vos œuvres. » Rapporté par Muslim (n° 2564). Par conséquent, si le coeur est bon concernant la relation [de l'homme] avec Allah, Exalté soit-Il, qu'il se repent à Allah, fait continuellement Son rappel, Le craint, s'humilie devant Lui et accomplit ce qui Le satisfait, à Lui la Puissance et la Grandeur, il sera noble et élevé auprès d'Allah, Exalté soit-il. Et s'il jure par Allah, Celui-ci l'exaucera sans aucun doute.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > الزهد والورع

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: سهل بن سعد الساعدي -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مر رجل : قيل لعله الأقرع بن حابس أو عيينة بن حصن ، والرجل الآخر قيل: هو جميل بن سراقة الغفاري.
- حري : حقيق وجدير.
- شفع : الشفاعة : التوسط لالتماس العفو أو التخفيف من العقوبة من غير دليل

فوائد الحديث:

١. الحث على عدم الاستهانة بالفقراء والمستورين ، فرب أشعث أغبر خير من مِلء الأرض من الأثرياء وأصحاب المظاهر.

٢. التفاضل بين الناس بالتقوى ، قال تعالى : (إن أكرمكم عند الله أتقاكم)

٣. الترغيب في إنكاح الصالحين والصالحات، ولو كانوا فقراء؛ لأنهم الأكفاء في الدين.

٤. إن السيادة لمجرد حيازة الدنيا لا أثر له في المجتمع الإسلامي ، ومن فاته حظه من الدنيا أمكنه الاستعاضة عنه بالأعمال الصالحة والتقوى.

٥. جواز استفتاح العالم جلسته بسؤال تلاميذه.

٦. الله لا ينظر إلى صور الناس وأموالهم وأحسابهم وأنسابهم.

٧. الترغيب في إنكاح الصالحين والصالحات؛ لأنهم أكفاء في الدين والخلق.

٨. لا قيمة للعرف السائد الذي يخالف الشرع.

٩. التكلم على من لم يكن حاضرا ليعلم الناس أمره، أو ليحذروا شره ، لا يعد من الغيبة المحرمة.

١٠. فيه أن الرجل قد يكون ذا منزلة عالية في الدنيا، ولكنه ليس له قدر عند الله، وقد يكون في الدنيا ذا مرتبة منحطة وليس له قيمة عند الناس وهو عند الله خير من كثير ممن سواه.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ. د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، الشيخ: سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن - د. مصطفى البغا - محي الدين مستو - علي الشرجبي - محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ - ١٩٧٧م. شرح رياض الصالحين، المؤلف: محمد بن صالح بن محمد العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3880)

C'est une miséricorde qu'Allah a placée dans le cœur de Ses serviteurs. Allah n'accorde Sa miséricorde qu'aux miséricordieux d'entre Ses serviteurs.

هذه رحمة جعلها الله -تعالى- في قلوب عباده، وإنما يرحم الله من عباده الرحماء

1376. Hadith:

Usâmah ibn Zayd (qu'Allah l'agrée, lui et son père) dit : « On apporta au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le fils de sa fille dans un état d'agonie, les yeux du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'emplirent alors de larmes. Sa'd (qu'Allah l'agréé) demanda : « Qu'est- ce donc, Ô Messager d'Allah ?! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « C'est une miséricorde qu'Allah a placée dans le cœur de Ses serviteurs. Allah n'accorde Sa miséricorde qu'aux miséricordieux d'entre Ses serviteurs« .

١٣٧٦. الحديث:

عن أسامة بن زيد -رضي الله عنهما- قال: رُفع إلى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ابن ابنته وهو في الموت، ففاضت عينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال له سعد: ما هذا يا رسول الله؟! قال: «هذه رحمة جعلها الله -تعالى- في قلوب عباده، وإنما يرحم الله من عباده الرحماء».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Usâmah ibn Zayd (qu'Allah l'agrée) surnommé le bien aimé, fils du bien-aimé du Prophète (sur lui la paix et le salut), évoqua que l'une des filles du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) envoya un émissaire pour l'informer que son fils était à l'agonie, c'est à dire aux portes de la mort et qu'elle voulait qu'il soit présent. Quand l'émissaire vint au Prophète (sur lui la paix et le salut) et l'en informa, celui-ci lui répliqua : « Ordonne-lui de patienter et d'escompter la récompense auprès d'Allah ! C'est à Allah qu'appartient ce qu'Il a pris et ce qu'Il a donné. Toute chose auprès de Lui a un terme fixé ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonna à l'émissaire que sa fille avait envoyé, la mère de l'enfant, de lui transmettre ses paroles : « C'est à Allah qu'appartient ce qu'Il a pris » est une phrase immense, car si toute chose appartient à Allah et qu'Il te reprend ce qu'Il t'a donné, alors c'est Son bien, et s'Il te donne quelque chose, c'est aussi Son bien. Alors pourquoi se mettre en colère si Allah récupère ce qu'il ta donné et qui Lui appartient ? Par conséquent, si Allah nous prend une chose que l'on aime, nous devons dire : « Ceci appartient à Allah, Il peut récupérer ce qu'Il veut et Il peut donner ce qu'Il veut. » Ainsi, l'une des traditions prophétiques pour l'individu est de dire, lorsqu'un malheur le touche : « Nous sommes à Allah et c'est à Allah que nous retournerons », c'est-à-dire que nous appartenons à Allah qui peut faire de nous ce qu'Il veut, et de même pour les choses que l'on aime, s'Il les récupère c'est Son bien et c'est à Allah qu'appartient ce qu'Il a pris et ce qu'Il a donné. Donc,

المعنى الإجمالي:

أخبر أسامة بن زيد الذي كان يلقب بحِب رسول الله صلى الله عليه وسلم أن إحدى بنات الرسول صلى الله عليه وسلم أرسلت إليه رسولا، تقول له إن ابنها قد احتضر، أي: حضره الموت. وأنها تطلب من النبي صلى الله عليه وسلم أن يحضر، فبلغ الرسولُ رسولَ الله صلى الله عليه وسلم فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: ((مرها فلتصبر ولتحتسب، فإن لله ما أخذ وله ما أعطى، وكل شيء عنده بأجل مسمى)): أمر النبي عليه الصلاة والسلام الرجل الذي أرسلته ابنته أن يأمر ابنته -أم هذا الصبي- بهذه الكلمات: قوله: ((فإن لله ما أخذ وله ما أعطى)) هذه الجملة عظيمة؛ إذا كان الشيء كله لله، إن أخذ منك شيئا فهو ملكه، وإن أعطاك شيئا فهو ملكه، فكيف تسخط إذا أخذ منك ما يملكه هو؟ ولهذا يسن للإنسان إذا أصيب بمصيبة أن يقول ((إنا لله وإنا إليه راجعون)) يعني: نحن ملك لله يفعل بنا ما يشاء، وكذلك ما نحبه إذا أخذه من بين أيدينا فهو له- عز وجل- له ما أخذ وله ما أعطى، حتى الذي يعطيك أنت لا تملكه، هو لله، ولهذا لا يمكن أن تتصرف فيما أعطاك الله إلا على الوجه الذي أذن لك فيه؛ وهذا دليل على أن ملكنا لما يعطينا الله ملك مؤقت. قوله: ((بأجل مسمى)) أي:

مُعيَّن، فإذا أيقنت بهذا؛ إن لله ما أخذ وله ما أعطي، وكل شيء عنده بأجل مسمي؛ اقتنعت. وهذه الجملة الأخيرة تعني أن الإنسان لا يمكن أن يغير المكتوب المؤجل لا بتقديم ولا بتأخير، كما قال الله: (لكل أمة أجل إذا جاء أجلهم فلا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون) (يونس: من الآية٤٩) فلا فائدة من الجزع والتسخط؛ لأنه وإن جزعت أو تسخطت لن تغير شيئا من المقدور. ثم إن الرسول أبلغ بنت النبي صلى الله عليه وسلم ما أمره أن يبلغه إياها، ولكنها أرسلت إليه تطلب أن يحضر، فقام عليه الصلاة والسلام هو وجماعة من أصحابه، فوصل إليها، فرفع إليه الصبي ونفسه تتقعقع؛ أي تضطرب، تصعد وتنزل، فبكى الرسول عليه الصلاة والسلام ودمعت عيناه. فقال سعد بن عبادة وكان معه- هو سيد الخزرج-: ما هذا؟ ظن أن الرسول صلي الله عليه وسلم بكى جزعا، فقال النبي عليه الصلاة والسلام: ((هذه رحمة)) أي بكيت رحمة بالصبي لا جزعا بالمقدور، ثم قال عليه الصلاة والسلام: ((إنما يرحم الله من عباده الرحماء)) ففي هذا دليل على جواز البكاء رحمة بالمصاب.

ce qu'Il t'a donné ne t'appartient pas, mais appartient à Allah; c'est [dailleurs] pourquoi, tu ne peux utiliser ce qu'Allah t'a donné que d'une manière conforme à ce qu'Il t'a permis. Cela prouve [aussi] que ce qu'Allah nous a donné, constitue bien notre propriété. La parole du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) : « Toute chose a auprès de Lui un terme fixé ! », c'est-à-dire un terme bien déterminé. Si tu as la certitude en cela, tu seras absolument contenté. Cette dernière phrase signifie que l'individu ne peut modifier le destin qui a été prescrit, ni en l'avançant ni en le retardant comme Allah, Exalté soit-Il, a dit : {(A chaque communauté un terme. Quand leur terme arrive, ils ne peuvent ni le retarder d'une heure, ni l'avancer.)} [Coran : 10/49]. Donc si la chose destinée ne peut être avancée ni retardée, à quoi bon de s'angoisser et s'énerver ? En effet, le fait que tu t'angoisses ou que tu t'énerves ne changera rien au destin. Ensuite, l'émissaire prévint la fille du Prophète (sur lui la paix et le salut) des propos de son père, mais celle-ci insista pour qu'il vienne à sa rencontre en le renvoyant de nouveau auprès de lui. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) et un groupe de ses compagnons se levèrent et arrivèrent auprès de sa fille. L'enfant qui s'agitait, c'est-à-dire se convulsait, fut porté au Prophète (sur lui la paix et le salut) dont les yeux s'emplirent de larmes qui se mirent à couler. Sa'd Ibn 'Ubâdah (qu'Allah l'agréé), le chef des Khazraj, qui était en compagnie du Prophète (sur lui la paix et le salut) demanda alors : « Qu'est- ce donc ? » Il pensait que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) pleurait de colère. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « C'est une miséricorde qu'Allah a placée dans le cœur de Ses serviteurs. », c'est-à-dire, j'ai pleuré par miséricorde envers cet enfant et non par colère envers le destin. Puis, le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « Allah n'accorde Sa miséricorde qu'aux miséricordieux d'entre Ses serviteurs. » On a donc la preuve qu'il est autorisé de pleurer par miséricorde envers une personne atteinte d'un malheur.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أسامة بن زيد بن حارثة -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ابن ابنته : أي: زينب.
- وهو في الموت : أي: في مقدماته.
- ففاضت عيناه : امتلأت عيناه بالدموع حتى سالت على وجهه.

- فقال له سعد : هو ابن عبادة –رضي الله عنه.–
- ما هذا يا رسول الله : سؤال عن سبب بكائه وحكمته.
- هذه رحمة : أي: البكاء على الميت من الرحمة والشفقة في القلب.
- يرحم الله من عباده الرحماء : إنما يرحم الله مِن عباده مَن يرحم عباده.

فوائد الحديث:

١. بيان رحمة ورقة قلب النبي -صلى الله عليه وسلم.–
٢. جواز البكاء على الميت من غير عويل ولا صراخ؛ لأن البكاء مظهر من مظاهر رقة القلب ورحمته.
٣. تراحم العباد فيما بينهم سبب لرحمة الله بهم.
٤. جواز استفهام التابع من إمامه وشيخه عما يُشكل عليه.
٥. جواز استحضار ذوي الفضل للمحتضر؛ لرجاء دعائهم.
٦. جواز المشي إلى التعزية، والعيادة بغير إذن بخلاف الوليمة.
٧. وجوب الصبر على المصيبة.
٨. جواز تكرار الدعوة.
٩. تقديم السلام على الكلام.
١٠. تسلية من نزلت به المصيبة بما يخفف من ألم مصابه.
١١. عيادة المريض ولو كان مفضولا أو صبيا من مكارم الأخلاق؛ ولذلك ينبغي على أهل الفضل ألا يقطعوا الناس عن فضلهم.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. مرعاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للمباركفوري، إدارة البحوث العلمية - بنارس الهند، الطبعة : الثالثة - ١٤٠٤ هـ، ١٩٨٤ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. كنوز رياض الصالحين بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين , دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ.

الرقم الموحد: (6405)

هل تنصرون وترزقون إلا بضعفائكم؟

١٣٧٧. الحديث:

رأى سعد أنَّ له فَضلاً على مَن دُونَه، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: «هَل تُنْصَرون وتُرْزَقُون إلاَّ بِضُعَفَائِكُم؟». عن أبي الدرداء عويمر -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ابغُونِي الضُعَفَاء؛ فَإِنَّما تُنصَرُون وتُرزَقُون بِضُعَفَائِكُم».

درجة الحديث:

الحديث الأول: صحيح الحديث
الثاني: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذين الحديثين ما يدل على أنَّ الضعفاء سبب للنصر، وسبب للرزق في الأمة، فإذا حَنَّ عليهم الإنسان وعَطَف عليهم وآتاهم مما آتاه الله -عز وجل-؛ كان ذلك سببا للنصر على الأعداء، وكان سببا للرزق؛ لأنَّ الله -تعالى- أخبر أنَّه إذَا أنفق الإنسان لرَبِّه نفقة فإنَّ الله -تعالى- يُخلِفُها عليه. قال الله -تعالى-: (وما أنفقتم من شيء فهو يخلفه وهو خير الرازقين) [سبأ: ٣٩]، يُخلفه: أي يأتي بخَلَفِه وبدله.

Le secours et les dons d’Allah ne vous arrivent que grâce à vos faibles.

1377. Hadith:

Lorsque Sa’d (qu’Allah l’agrée) considéra qu’il avait un certain mérite sur ceux qui lui étaient inférieurs, le prophète (sur lui la paix et le salut) dit : « Par la cause de qui, le secours et les dons d’Allah vous arrivent-ils, si ce n’est grâce aux faibles parmi vous ? » Abû Dardâ’ ‘Uwaymar (qu’Allah l’agrée) relate que le messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Amenez-moi les faibles, car le secours et les dons d’Allah ne vous arrivent que grâce à vos faibles« !

Degré d’authenticité:

Explication générale:

Ces deux hadiths indiquent que les pauvres sont une cause grâce à laquelle Allah secourt cette communauté et subvient à ses besoins. Ainsi, si l’individu se montre doux et compatissant envers eux et leur donne de ce qu’Allah lui a donné, alors cela sera une cause pour qu’il soit secouru contre ses ennemis et une cause pour recevoir sa subsistance. Certes, Allah (Gloire sur Lui) a dit que lorsque quelqu’un dépense pour Sa cause, alors Allah le lui rend : {Et quoi que vous dépensiez, Il vous le rendra ; et Allah est le meilleur des pourvoyeurs.} [Sourate : An-Naml : 27 / Verset : 39].

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أحوال الصالحين

راوي الحديث: الحديث الأول: رواه البخاري. الحديث الثاني: رواه أبو داود والترمذي والنسائي وأحمد.

التخريج: سعد بن أبي وقَّاص -رضي الله عنه-
أبو الدَّرْدَاء -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- رأى : ظنَّ.
- سعد : هو سعد بن أبي وقاص أبو مصعب -رضي الله عنه.-
- أنَّ له فَضلاً على مَن دُونَه : من أصحاب رسول الله -رضي الله عنهم-، وهذا بسبب شجاعته أو نحو ذلك.
- ابغُونِي : أعينوني على طلب الضعفاء.

فوائد الحديث:

١. الحض على التواضع ومنع الترفع على الآخرين.
٢. الضُعفاء مصدر خير للأمة؛ لأنهم مع ضعفهم في أجسامهم، إلاَّ أنَّهم أقوياء بربهم لقوّة إيمانهم وثقتهم بربِّهم، وتجرُّدهم عن حظوظ النفس وأعراض الدنيا؛ فلذلك إذا دعَوُا الله بإخلاص استجاب لهم، والأمة ترزق بسببهم.
٣. حكمة النبي -صلى الله عليه وسلم- في تأليف القلوب وتوجيهها لما يحبه الله ويرضاه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، الدمام، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٥هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية ١٣٩٥ هـ، ١٩٧٥. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى، أحمد بن شعيب النسائي، حققه وخرج أحاديثه: حسن عبد المنعم شلبي، أشرف عليه: شعيب الأرناءوط مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ،٢٠٠١م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح الجامع الصغير وزيادته، محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٨هـ. المجتبى من السنن (السنن الصغرى)، أحمد بن شعيب النسائي، تحقيق: عبد الفتاح أبو غدة، مكتب المطبوعات الإسلامية، حلب، الطبعة: الثانية ١٤٠٦هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى١٤٢١هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3367)

Par Allah ! Je demande certes pardon à Allah et me repens à Lui plus de soixante-dix fois dans la journée.	وَاللهِ إني لأَسْتَغْفِرُ اللهَ وأَتُوبُ إليهِ في اليومِ أَكْثَرَ من سَبْعِينَ مَرَّةً
1378. Hadith:	**١٣٧٨. الحديث:**
Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : « Par Allah ! Je demande certes pardon à Allah et me repens à Lui plus de soixante-dix fois dans la journée« .	عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «وَاللهِ إني لأَسْتَغْفِرُ اللهَ وأَتُوبُ إليهِ في اليومِ أَكْثَرَ من سَبْعِينَ مَرَّةً».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le Prophète (paix et salut sur lui) dont les péchés passés et futurs ont été absous, jure par Allah et dit « Je demande certes pardon à Allah et me repens à Lui plus de soixante-dix fois dans la journée. »	النبي -صلى الله عليه وسلم- الذي غفر الله له ما تقدم من ذنبه وما تأخر: يقسم أنه يستغفر الله ويتوب إليه في اليوم أكثر من سبعين مرة، واستغفار النبي -صلى الله عليه وسلم- لا يلزم أن يكون لذنوب ارتكبها ولكن ذلك لكمال عبوديته وتعلقه بذكره -سبحانه-، واستشعاره عظم حق الله -تعالى- وتقصير العبد مهما عمل في شكر نعمه، وهو من باب التشريع للأمة من بعده، إلى غير ذلك من الحكم.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > هدي النبي صلى الله عليه وسلم في الذكر

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أستغفر : أي: أطلب المغفرة، وهي الصفح عن الذنب.
- وأتوب إليه : أي: أعزم على التوبة.

فوائد الحديث:

١. جواز القسم على الشيء تأكيدا له، وإن لم يكن عند السامع فيه شك.

٢. حض الأمة على التوبة والاستغفار اقتداء بالنبي -صلى الله عليه وسلم-؛ فإنه -صلى الله عليه وسلم- مع كونه معصوما، وخير الخلق، وقد غفر له ما تقدم من ذنبه وما تأخر، يستغفر الله ويتوب إليه في اليوم أكثر من سبعين مرة.

٣. الإكثار من الاستغفار والتوبة؛ فإن العبد لا ينفك عن ذنب أو تقصير.

٤. استغفار النبي -صلى الله عليه وسلم- لا يلزم أن يكون لذنوب ارتكبها ولكن ذلك لكمال عبوديته وتعلقه بذكره -سبحانه-، واستشعاره عظم حق الله -تعالى- وتقصير العبد مهما عمل في شكر نعمه، وهو من باب التشريع للأمة من بعده، إلى غير ذلك من الحكم.

المصادر والمراجع:

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م. -شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ -بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى١٤١٨هـ -صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (4808)

Ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) a dit : « Nous étions près de quarante hommes avec le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), sous une tente, lorsqu’il demanda : « Seriez-vous satisfaits d’être le quart des gens du Paradis ? » Nous répondîmes : « Oui ! » Il demanda ensuite : « Seriez-vous satisfaits d’être le tiers des gens du Paradis ? » Nous répliquâmes : « Oui ! » Il dit alors : « Par Celui qui détient l’âme de Muḥammad dans Sa Main ! J’espère vraiment que vous serez la moitié des gens du Paradis ! Car seule l’âme musulmane accèdera au Paradis. Or, parmi les polythéistes, vous n’êtes qu’à l’image d’un poil blanc sur la peau d’un taureau noir ou celle d’un poil noir sur la peau d’un taureau roux« .

والذي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، إِنِّي لأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا نِصْفَ أَهْلِ الجَنَّةِ وذَلِكَ أَنْ الجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إلا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ

1379. Hadith:

Ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) a dit : « Nous étions près de quarante hommes avec le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), sous une tente, lorsqu’il demanda : « Seriez-vous satisfaits d’être le quart des gens du Paradis ? » Nous répondîmes : « Oui ! » Il demanda ensuite : « Seriez-vous satisfaits d’être le tiers des gens du Paradis ? » Nous répliquâmes : « Oui ! » Il dit alors : « Par Celui qui détient l’âme de Muḥammad dans Sa Main ! J’espère vraiment que vous serez la moitié des gens du Paradis ! Car seule l’âme musulmane accèdera au Paradis. Or, parmi les polythéistes, vous n’êtes qu’à l’image d’un poil blanc sur la peau d’un taureau noir ou celle d’un poil noir sur la peau d’un taureau roux« .

١٣٧٩. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قال: كُنَّا مع رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- في قُبَّةٍ نَحْوًا من أربعينَ، فقال: «أَتَرْضَونَ أَنْ تَكُونُوا رُبُعَ أَهْلِ الجَنَّةِ؟» قلنا: نعم. قال: «أَتَرْضَوْنَ أَنْ تَكُونُوا ثُلُثَ أَهْلِ الجَنَّةِ؟» قلنا: نعم، قال: «والذي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، إِنِّي لأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا نِصْفَ أَهْلِ الجَنَّةِ وذَلِكَ أَنْ الجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إلا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ، وما أنتم في أَهْلِ الشِّرْكِ إلا كَالشَّعْرَةِ البَيْضَاء في جِلْدِ الثَّوْرِ الأَسْوَدِ، أو كَالشَّعْرَةِ السَّوْدَاءِ في جِلْدِ الثَّوْرِ الأَحْمَرِ».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) s’est assis sous une petite tente avec ses Compagnons qui étaient environ quarante hommes lorsqu’il leur demanda : « Seriez-vous satisfaits de constituer le quart des gens du Paradis ? » Ils répondirent : « Oui ! » Il demanda ensuite : « Seriez-vous satisfait de constituer le tiers des gens du Paradis ? » Ils répliquèrent : « Oui ! » Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) jura au nom de son Seigneur et dit : « J’espère vraiment que vous serez la moitié des gens du Paradis, et l’autre moitié sera le reste des communautés car seule une âme musulmane accèdera au Paradis tandis que le mécréant n’y entrera pas. Or, parmi les polythéistes et

المعنى الإجمالي:

جلس النبي -صلى الله عليه وسلم- مع أصحابه في خيمة صغيرة، وكانوا قرابة أربعين رجلا، فسألهم -صلى الله عليه وسلم-: هل ترضون أن تكونوا ربع أهل الجنة؟ قالوا: نعم، فقال: هل ترضون أن تكونوا ثلث أهل الجنة؟ قالوا: نعم، فأقسم النبي -صلى الله عليه وسلم- بربه ثم قال: إني لأرجو أن تكونوا نصف أهل الجنة، والنصف الآخر من سائر الأمم، فإن الجنة لا يدخلها إلا مسلم فلا يدخلها كافر، وما أنتم في أهل الشرك من سائر الأمم إلا كالشعرة

البيضاء في الثور الأسود، أو الشعرة السوداء في الثور الأبيض، والشك من الراوي.

les autres communautés, vous n'êtes qu'à l'image d'un poil blanc sur la peau d'un taureau noir ou celle d'un poil noir sur la peau d'un taureau roux. » Le doute provient du rapporteur.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قبة : خيمة، وهي بيت صغير مستدير.
- نحوا من أربعين : قرابة أربعين رجلا.

فوائد الحديث:

١. جواز التدرج وتكرار البشارة مرة بعد مرة ليكون أدعى لتجديد الشكر مرة بعد مرة.

٢. المسلمون من أمة محمد -صلى الله عليه وسلم- هم أكثر أهل الجنة، وهذا دليل على مكانة هذه الأمة.

٣. لا يدخل الجنة إلا نفس مسلمة مؤمنة.

٤. جواز الحلف بغير استحلاف؛ لتأكيد الحديث باليمين.

٥. استحباب ضرب المثل لتقريب الفهم للسامعين.

٦. قال العلماء: كل رجاء جاء عن الله تعالى أو عن النبي -صلى الله عليه وسلم- فهو كائن.

المصادر والمراجع:

-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الشافعي، دار الكتاب العربي- بيروت. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة -بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ. كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (3166)

والذي نَفْسِي بِيَدِهِ، لو لم تُذْنِبُوا، لَذَهَبَ اللهُ بِكُمْ، وجَاءَ بِقَوْمٍ يُذْنِبُونَ، فَيَسْتَغْفِرُونَ اللهَ تَعَالَى، فَيَغْفِرُ لَهُمْ

Par Celui qui détient mon âme dans Sa main ! Si vous ne commettiez pas de péchés, Allah vous aurait fait disparaître et remplacés par un peuple qui commet des péchés. Ceci afin qu'ils implorent le pardon d'Allah, Exalté soit-Il, et qu'Il les pardonne.

١٣٨٠. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «والذي نفسي بيده، لو لم تذنبوا، لذهب الله بكم، وجاء بقوم يُذْنِبُونَ، فيستغفرون اللهَ تعالى، فيغفر لهم».

1380. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate : « Par Celui qui détient mon âme dans Sa main ! Si vous ne commettiez pas de péchés, Allah vous aurait fait disparaître et remplacés par un peuple qui commet des péchés. Ceci afin qu'ils implorent le pardon d'Allah, Exalté soit-Il, et qu'Il les pardonne« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

يقسم النبي -صلى الله عليه وسلم- بربه ثم يقول: لو لم تذنبوا لذهب الله بكم وجاء بقوم يستغفرون عقب الذنب بنية صادقة وقلب موقن؛ لكي يغفر لهم.

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) jure par son Seigneur et dit : « Si vous ne commettiez pas de péchés, Allah vous aurait fait disparaître et remplacés par un peuple qui commet des péchés. Ceci afin qu'ils implorent le pardon d'Allah, Exalté soit-Il » suite à leurs péchés, avec sincérité et des cœurs emplis de certitude, afin qu'Il leur pardonne.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يستغفرون الله تعالى : أي: يطلبون المغفرة من الله.

فوائد الحديث:

١. بيان فضل الله تعالى على عباده بالعفو والمغفرة؛ فعلى المؤمن أن يبادر إلى الاستغفار ليغفر الله له.

٢. ليس في الحديث تحريض على المعصية؛ ولكن فيه تبشير بالمغفرة وإزالة لشدة الخوف واليأس من النفوس.

٣. الله تعالى يحب التوبة والإنابة.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة باحثين ، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. النهاية في غريب الحديث والأثر، لابن الأثير، نشر: المكتبة العلمية - بيروت، ١٣٩٩هـ - ١٩٧٩م، تحقيق: طاهر أحمد الزاوى - محمود محمد الطناحي. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5454)

Par Celui qui détient mon âme en Sa Main ! Vous n'entrerez pas au Paradis tant que vous ne croirez pas ; et vous ne croirez pas tant que vous ne vous aimerez pas mutuellement ! Ne vous indiquerais-je pas une chose qui, si vous l'accomplissez, fera que vous vous aimiez mutuellement ? Répandez le salut entre vous!

والذي نفسي بيده، لا تدخلوا الجنة حتى تؤمنوا، ولا تؤمنوا حتى تحابوا، أولا أدلكم على شيء إذا فعلتموه تحاببتم؟ أفشوا السلام بينكم

1381. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et salut) a dit : « Par Celui qui détient mon âme en Sa Main ! Vous n'entrerez pas au Paradis tant que vous ne croirez pas ; et vous ne croirez pas tant que vous ne vous aimerez pas mutuellement ! Ne vous indiquerais-je pas une chose qui, si vous l'accomplissez, fera que vous vous aimiez mutuellement ? Répandez le salut entre vous« !

١٣٨١. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لاَ تَدْخُلُوا الجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلاَ تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوَلاَ أَدُلُّكُم عَلَى شَيءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُم؟ أَفْشُوا السَّلاَمَ بَينَكُم».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

L'élu (sur lui la paix et le salut) a débuté ce récit en jurant afin d'insister sur l'importance de cette immense recommandation prophétique contenant les causes morales qui, dès lors où la société musulmane s'attache à elles avec force, solidifient et renforcent ses fondations. De plus, sa parole : « Vous n'entrerez pas au Paradis tant que vous ne croirez pas » doit être comprise selon son sens apparent et absolu. En effet, seul celui qui meurt croyant entrera au Paradis. Même si sa croyance n'est pas complète, sa destination finale sera le Paradis. Et c'est la compréhension apparente (et évidente) de ce hadith. Quant à sa parole (sur lui la paix et le salut) : « …et vous ne croirez pas tant que vous ne vous aimerez pas mutuellement ! », elle signifie que votre foi ne sera pas complète et que votre situation ne s'améliorera qu'à travers l'amour mutuel. Ensuite, sa parole (sur lui la paix et le salut) : « Répandez le salut entre vous ! », c'est une forte incitation à propager et répandre le salut sur tous les musulmans, qu'ils se connaissent ou non, car le salut est la première cause permettant de lier des rapports d'amitié et la clé qui permet d'établir des liens d'affection. En effet, à travers le fait de répandre le salut, les musulmans se lient mutuellement d'amitié et affichent leur marque distinctive, qui les caractérise des personnes appartenant aux autres cultes. Sans oublier que cela permet aussi d'entrainer l'activité du corps, de

المعنى الإجمالي:

صدَّر المصطفى -صلى الله عليه وسلم- الحديث بالقسم المفيد للتوكيد على أهمية ما تحمله هذه الوصية النبوية العظيمة، والتي تحمل في مضمونها الأسباب الخُلقية التي متى تمسَّك بها المجتمع المسلم تماسَك بنيانه وقَوِيَ. فقوله -صلى الله عليه وسلم-: "لاتدخلوا الجنة حتى تؤمنوا" على ظاهره وإطلاقه، فلا يدخل الجنة إلا من مات مؤمنًا وإن لم يكن كامل الإيمان فإن مآله الجنة، فهذا هو الظاهر من الحديث. وأما قوله -صلى الله عليه وسلم-: "ولا تؤمنوا حتى تحابوا" معناه لا يكمل إيمانكم ولا يصلح حالكم في الإيمان إلا بالتحاب. وأما قوله: "أفشوا السلام بينكم" ففيه الحث العظيم على إفشاء السلام وبذله للمسلمين كلهم من عرفت ومن لم تعرف، والسلام أول أسباب التآلف ومفتاح استجلاب المودة، وفي إفشائه تكمن ألفة المسلمين بعضهم لبعض وإظهار شعارهم المميز لهم من غيرهم من أهل الملل مع ما فيه من رياضة النفس ولزوم التواضع وإعظام حرمات المسلمين.

rester humble et de respecter grandement les droits sacrés des musulmans.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل أعمال الجوارح

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ : أقسم لتأكيد الأمر وتحقيقه.
- تُؤْمِنُوا : الإيمان هو: اعتقاد وقول وعمل، اعتقاد القلب، وقول اللسان، وعمل القلب والجوارح.
- أَفْشُوا : أظهروا.

فوائد الحديث:

١. أنَّ دخول الجنة لا يكون إلاَّ بالإيمان.

٢. أنَّ الإيمان لا يكمل إلا أن يحب المسلم لأخيه ما يحب لنفسه.

٣. إفشاء السلام من أعظم أسباب التآلف، وهو أن تلقي السلام على من عرفت ومن لم تعرف.

٤. السلام لا يلقى إلا على مسلم؛ لقوله -صلى الله عليه وسلم-: "بينكم".

٥. حرص الإسلام على تماسك المجتمع، وتراص بنيانه.

٦. إرشاد العالم لجلسائه وأصحابه لما ينفعهم ويدخلهم الجنة.

٧. بذل السلام فيه رفع التقاطع والتهاجر والشحناء وفساد ذات البين التي هي الحالقة.

٨. تعليق كمال الإيمان على المحبة في الله للدلالة على أهميتها.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. فتح رب البرية بتلخيص الحموية، لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3361)

Par Allah ! Si vous saviez ce que je sais, vous ririez peu et pleureriez beaucoup. Et vous ne jouiriez plus de vos femmes dans vos lits. Vous sortiriez plutôt dans les sentiers, implorant l'aide d'Allah!

واللهِ لو تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ، لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا ولَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا، ومَا تَلَذَّذْتُمْ بالنِّسَاءِ عَلَى الفُرُشِ، ولَخَرَجْتُمْ إلى الصُّعُدَاتِ تَجْأَرُونَ إلى اللهِ تَعَالَى

1382. Hadith:

Abû Dharr (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Certes, je vois ce que vous ne voyez pas ! Le ciel a gémi, et il y a de quoi : il n'y a pas l'espace de quatre doigts sans que ne s'y trouve un Ange, le front posé en prosternation devant Allah, Exalté soit-Il. Par Allah ! Si vous saviez ce que je sais, vous ririez peu et pleureriez beaucoup. Et vous ne jouiriez plus de vos femmes dans vos lits. Vous sortiriez plutôt dans les sentiers, implorant l'aide d'Allah« !

١٣٨٢. الحديث:

عن أبي ذر -رضي الله عنه- مرفوعاً: «إِنِّي أرى ما لا ترون، أَطَّتِ السماء وحُقَّ لها أَنْ تَئِطَّ، ما فيها موضع أربع أصابع إلا وملك واضع جبهته ساجدا لله -تعالى- والله لو تعلمون ما أعلم لضحكتم قليلا ولبكيتم كثيرا، وما تلذذتم بالنساء على الفُرُشِ، ولخرجتم إلى الصُّعُدَاتِ تَجْأَرُونَ إلى الله تعالى».

Degré d'authenticité: Bon.

درجة الحديث: حسن.

Explication générale:

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit : « Certes, je vois » et je sais « ce que vous ne voyez pas » et ne savez pas. « Le ciel a gémi » il a émis un gémissement semblable à celui qu'émet le chameau lorsqu'on monte sur lui « et il y a de quoi : il n'y a pas l'espace de quatre doigts sans que ne s'y trouve un Ange, le front posé en prosternation devant Allah, Exalté soit-Il. » Si vous connaissiez comme moi la grandeur d'Allah, la façon dont Il se venge et la gravité des choses de l'invisible « vous ririez peu et vous pleureriez beaucoup », par peur de Sa puissance. Vous ressentiriez une telle crainte que « vous ne jouiriez plus de vos femmes dans vos lits » et « vous sortiriez plutôt dans les sentiers » en élevant la voix pour implorer l'aide d'Allah. »

المعنى الإجمالي:

قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: إني أبصر وأعلم ما لا تبصرون ولا تعلمون، حصل للسماء صوت كصوت الرحل إذا رُكب عليه، ويحق لها ذلك؛ فما فيها موضع أربع أصابع إلا وفيه ملك واضع جبهته ساجدا لله -تعالى-، والله لو تعلمون ما أعلم من عظم جلال الله -تعالى- وشدة انتقامه ومن أمور الغيب، لضحكتم قليلا ولبكيتم كثيرا خوفا من سطوته -سبحانه وتعالى-، وما تلذذتم بالنساء على الفرش من شدة الخوف، ولخرجتم إلى الطرقات ترفعون أصواتكم بالاستغاثة إلى الله -تعالى-.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > تزكية النفوس

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إني أرى : أي: أبصر وأعلم.
- أطت : صوتتز
- جبهته : الجبهة: ما بين الحاجبين إلى الناصية.
- لو تعلمون ما أعلم : من عظم جلال الله -تعالى- وشدة انتقامه، ومن أمور الغيب التي أطلعه الله عليها.
- الصعدات : الطرقات.
- تجأرون : ترفعون أصواتكم بالاستغاثة إلى الله -تعالى-.

فوائد الحديث:

١. إن المؤمن بقدر ما يعلم عن الله -تعالى- من عظمة وجلال، يزداد خوفه من عقابه.

٢. من صفات المؤمن الخوف والهيبة من الله -تعالى.-

٣. غيَّب الله عن الناس حقائق الآخرة؛ ليكون التكليف أقوى، ويحصل الثواب والعقاب.

٤. الملائكة طائعون لله ساجدون له لا يغفلون عن ذكره.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تحقيق مصطفى الخن والبغا ومستو والشربجي ومحمد أمين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه، ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، فريق علمي برئاسة حمد العمار، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط،مجمع اللغة العربية بالقاهرة، تأليف (إبراهيم مصطفى / أحمد الزيات / حامد عبد القادر / محمد النجار)، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي – مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (6466)

Malheur à toi ! Sais-tu seulement qui est Allah ? Allah est bien plus important que ça.... On ne demande jamais à Allah d'intercéder auprès de qui que ce soit!

ويحك أتدري ما الله؟ إن شأن الله أعظم من ذلك، إنه لا يستشفع بالله على أحد

1383. Hadith:

Joubaïr Ibn Mout'im (qu'Allah l'agrée) relate qu'un bédouin est venu voir le prophète (sur lui la paix et la paix) et lui dit : - « Les âmes sont exténuées, les familles affamées et les biens ont été anéantis. Demande donc à ton Seigneur qu'il fasse tomber la pluie. Nous demandons qu'Allah intercède auprès de toi et nous te demandons d'intercéder auprès d'Allah. » - « Gloire à Allah ! » dit alors le prophète (sur lui la paix et le salut) « Gloire à Allah ! ». Il ne cessa de le répéter jusqu'à apercevoir l'expression de son énervement reflétée au travers du visage de ses compagnons. Puis il dit : « Malheur à toi ! Sais-tu seulement qui est Allah ? Allah est bien plus important que ça.... On ne demande jamais à Allah d'intercéder auprès de qui que ce soit« !

١٣٨٣. الحديث:

عن جبير بن مطعم -رضي الله عنه- قال: "جاء أعرابي إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، نُهِكَتِ الأَنْفُسُ وجاع العيال وهَلَكَتِ الأموال، فاسْتَسْقِ لنا ربك، فإنا نَسْتَشْفِعُ بالله عليك، وبك على الله، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: سبحان الله! سبحان الله! فما زال يسبح حتى عُرِفَ ذلك في وجوه أصحابه، ثم قال: ويحك أتدري ما الله؟ إن شأن الله أعظم من ذلك، إنه لا يُسْتَشْفَعُ بالله على أحد".

Degré d'authenticité: Faible.

درجة الحديث: ضعيف.

Explication générale:

Ce compagnon relate qu'un homme parmi les bédouins est venu voir le prophète (sur lui la paix et le salut) pour lui faire part du manque de pluie que subissait les gens et aussi pour lui demander (sur lui la paix et le salut) d'invoquer son Seigneur de faire tomber la pluie pour eux. Seulement, il manqua de politesse avec Allah, lorsqu'il Lui demanda d'intercéder pour eux auprès du prophète (sur lui la paix et le salut). Ceci démontre son ignorance du respect qui est dû à Allah, puisque l'intercession part toujours de plus bas pour aller vers plus haut. C'est pour cette raison que le prophète (sur lui la paix et le salut) le lui a reproché et a tenu à nier cette réduction rattachée à son Seigneur. En revanche, il n'a rien dit lorsqu'il lui a demandé, à lui, d'intercéder auprès d'Allah –Gloire à Lui- en L'invoquant.

المعنى الإجمالي:

يذكر هذا الصحابي أن رجلًا من البادية جاء إلى النبي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- يشكو ما أصاب الناس من الحاجة إلى المطر؛ ويطلب من النبي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- أن يسأل ربَّه أن ينزله عليهم؛ لكنه أساء الأدب مع الله؛ حيث استشفع به إلى النبي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- وهذا جهلٌ منه بحق الله؛ لأن الشفاعة إنما تكون من الأدنى إلى الأعلى، ولذلك أنكر عليه النبي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- ذلك ونزّه ربه عن هذا التنقّص، ولم ينكر عليه الاستشفاع بالنبي -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- إلى الله سبحانه بدعائه إياه.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب العالم والمتعلم

الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > تزكية النفوس

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: جُبير بن مُطعم -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- نهِكت : بضم النون أي: جهدت وضعفت.

- فاستسق لنا ربك : أي: اسأله أن يسقينا بأن ينزل المطر.
- نستشفع بالله عليك : نجعله واسطة إليك.
- سبحان الله : أي: تنزيهًا لله عما لا يليق به.
- عُرف ذلك في وجوه أصحابه : أي: عُرف الغضب فيها؛ لغضب رسول الله -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.-
- ويحَك : كلمةٌ تقال للزجر.
- أتدري ما الله : إشارةٌ إلى قلة علمه بعظمة الله وجلاله.
- أعرابي : نسبة إلى الأعراب وهم الذين يسكنون البادية.

فوائد الحديث:

١. تحريم الاستشفاع بالله على أحدٍ من خلقه؛ لما في ذلك من التنقص لله تعالى.

٢. تنزيه الله عما لا يليق به.

٣. إنكار المنكر وتعليم الجاهل.

٤. جواز الاستشفاع بالرسول -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- في حياته، بأن يطلُب منه أن يدعوَ الله في قضاء حاجة المحتاج؛ لأنه مستجاب الدعوة، أما بعد موته فلا يُطلب منه ذلك لأن الصحابة لم يكونوا يفعلون ذلك.

٥. التعليم بطريقة السؤال، لأنه أوقع في النفس.

٦. جواز طلب الدعاء من الأحياء.

٧. تحريم طلب السقيا من غير الله.

٨. مشروعية الدعاء وإثبات نفعه

٩. بيان مضار الجهل.

١٠. وجوب تنزيه الله عما لا يليق بجلاله.

المصادر والمراجع:

-1الملخص في شرح كتاب التوحيد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م. ٢- الجديد في شرح كتاب التوحيد، مكتبة السوادي، جدة، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤هـ - ٢٠٠٣م. ٣- سنن أبي داوود، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. ٤- مشكاة المصابيح، الناشر: المكتب الإسلامي، تحقيق: تحقيق محمد ناصر الدين الألباني، بيروت، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٥ه – ١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (3392)

»Allah (Gloire sur Lui) : « Je suis avec Mon serviteur tant qu'il M'évoque et que ses lèvres bougent à Mon évocation« .	يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا مَعَ عَبْدِي مَا ذَكَرَنِي وَتَحَرَّكَتْ بِي شَفَتَاهُ
1384. Hadith: Abû Hurayra (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah (Gloire sur Lui) : « Je suis avec Mon serviteur tant qu'il M'évoque et que ses lèvres bougent à Mon évocation . «	**١٣٨٤. الحديث:** عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يقول الله تعالى: أَنَا مَعَ عَبْدِي مَا ذَكَرَنِي وَتَحَرَّكَتْ بِي شَفَتَاهُ».
Degré d'authenticité: Authentique, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.	**درجة الحديث:** صحيح لغيره.
Explication générale: Ce hadith prouve que celui qui évoque Allah, alors Allah est proche de lui et avec est lui dans toutes ses affaires : Il lui accorde la réussite, Il le guide, Il l'assiste et Il exauce ses invocations. En outre, le sens de ce hadith a été aussi évoqué dans un autre hadith présent dans le recueil authentique de Bukhârî où le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah (Gloire sur Lui) a dit : « Je Suis à l'égard de Mon serviteur selon ce qu'il pense de Moi, et Je suis avec lui là où il M'évoque. S'il M'évoque dans son for intérieur, alors Je l'évoque dans Mon for intérieur. S'il M'évoque dans une assemblée, alors Je l'évoque dans une meilleure assemblée. S'il se rapproche de Moi d'un empan, alors Je Me rapproche de lui d'une coudée, s'il se rapproche de Moi d'une coudée, alors Je Me rapproche de lui d'une brasse et s'il se dirige vers Moi en marchant, alors Je Me dirige vers lui avec empressement. »	**المعنى الإجمالي:** الحديث يدل على أن من ذكر الله كان الله قريباً منه، وكان معه في كل أموره، فيوفقه ويهديه ويعينه ويجيب دعوته. ومعنى هذا الحديث جاء في حديث آخر في صحيح البخاري قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: (أنا عند ظن عبدي بي وأنا معه إذا ذكرني، فإن ذكرني في نفسه ذكرته في نفسي، وإن ذكرني في ملأ ذكرته في ملأ خير منهم).

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه ابن ماجه وأحمد، ورواه البخاري تعليقاً.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- أنا مع عبدي : أي معه معية إعانة وهداية وتوفيق.

فوائد الحديث:

١. إثبات رواية النبي عن الله -تبارك وتعالى-.

٢. فضيلة ذكر الله -تبارك وتعالى-.

٣. أن المسلم ينبغي أن يكون ذاكرا لله دائما وأبداً.

٤. أن الله -جل وعلا- مع الذاكر طال ذكره أو قصر.

٥. إثبات معية الله الخاصة بالمؤمنين، وهي أن الله معهم بتأييده وتوفيقه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. سنن ابن ماجه، لابن ماجة أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. الإحسان في تقريب صحيح ابن حبان، لمحمد بن حبان بن أحمد بن حبان بن معاذ، التميمي، أبو حاتم، الدارمي، البُستي، ترتيب: الأمير علاء الدين علي بن بلبان الفارسي، حققه وخرج أحاديثه وعلق عليه: شعيب الأرنؤوط، ط مؤسسة الرسالة، بيروت. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، ط مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، ط دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، ط المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، ط دار الحديث.

الرقم الموحد: (5522)

Il suffit au groupe, lorsqu'il passe, que l'un de ses membres salue. Et il suffit au groupe que l'un de ses membres réponde aux salutations.	يُجْزِئُ عن الجماعة إذا مَرُّوا أن يُسَلِّم أحدهم, ويُجْزِئُ عن الجماعة أن يَرُدَّ أحدهم
1385. Hadith: 'Alî ibn Abî Ṭâlib (qu'Allah l'agrée) relate : « Il suffit au groupe, lorsqu'il passe, que l'un de ses membres salue. Et il suffit au groupe que l'un de ses membres réponde aux salutations« .	**١٣٨٥. الحديث:** عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- مرفوعاً: «يُجْزِئُ عن الجماعة إذا مَرُّوا أن يُسَلِّم أحدهم, ويُجْزِئُ عن الجماعة أن يَرُدَّ أحدهم».
Degré d'authenticité: Bon.	**درجة الحديث:** حسن.
Explication générale: Un seul membre du groupe peut saluer ou répondre aux salutations pour le reste d'entre eux.	**المعنى الإجمالي:** يكفي الواحد في السلام عن الجماعة، كما أنه يكفي الواحد في رد السلام عن الجماعة.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- يُجْزِئُ: يكفي.

فوائد الحديث:

١. الابتداء بالسلام سنة على الكفاية، بمعنى أنه إذا قام به أحد المسلِّمين كفى عن الباقين، وإن كان الأولى أن يسلِّم الجميع.

٢. رد السلام فرض على الكفاية، بمعنى أنه إذا ردّ أحد المسلَّم عليهم كفى عن الباقين، وإن كان الأفضل أن يرد الجميع.

المصادر والمراجع:

بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر، دار الفلق، الرياض، الطبعة: السابعة، ١٤٢٤هـ. توضِيحُ الأحكَامِ مِن بُلوُغ المَرَام، للبسام، مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة.الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان، دار ابن الجوزي، ط١، ١٤٢٨هـ. مشكاة المصابيح، للتبريزي، تحقيق الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٥هـ-١٩٨٥م.

الرقم الموحد: (5355)

يُسَلِّمُ الراكِبُ على الماشي، والماشي على القاعد، والقليلُ على الكثير

١٣٨٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: « يُسَلِّمُ الراكِبُ على الماشي، والماشي على القاعد، والقليلُ على الكثير».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث: بيان من هو الأولى بالتسليم. الأول: يسلِّم الراكب على الماشي؛ لأن الراكب يكون مُتَعَلِّيًا، فالبدء من جهته دليل على تواضعه لأخيه المسلم في حال رفعته، فكان ذلك أجلب لمحبته ومودته. ثانيًا: يسلم الماشي على القاعد لتشبيهه بالداخل على أهل المنزل، وحكمة أخرى: أن القاعد قد يشق عليه مراعاة المارين مع كثرتهم: فسقطت البداءة عنه دفعا للمشقة. ثالثًا: تسليم القليل على الكثير تعبيرا عن الاحترام والإكرام لهذه الجماعة. رابعًا: الصغير يسلم على الكبير؛ لأن الكبير له حق على الصغير. ولكن لو قُدِّر أن القليلين في غفلة ولم يسلموا، فليسلم الكثيرون ولو قُدِّر أن الصغير في غفلة، فليسلم الكبير ولا تترك السنة. وهذا الذي ذكره النبي -صلى الله عليه وسلم- ليس معناه: أنه لو سلم الكبير على الصغير كان حرامًا ولكن المعنى الأولى: أن الصغير يسلم على الكبير، فإنه لولم يسلم فليسلم الكبير، حتى إذا بادرت بالسلام لما تقدم في حديث أبي أمامة: "إن أولى الناس بالله من بدأهم بالسلام". وهكذا لو حصل التلاقي، فإن أولاهم بالله من بدأ بالسلام، وفي الحديث الآخر: "وخيرهما الذي يبدأ بالسلام."

Celui qui est sur une monture salue le piéton, le piéton salue la personne assise, et le petit groupe salue le grand groupe.

1386. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui est sur une monture salue le piéton, le piéton salue la personne assise, et le petit groupe salue le grand groupe« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce ḥadith indique quelle est la personne qui doit adresser le salut en priorité : Tout d'abord, celui qui est sur une monture doit adresser le salut à celui qui marche car celui-ci se trouve en hauteur et, de ce fait, il doit en premier adresser le salut prouvant ainsi son humilité à son frère musulman lorsqu'il est élevé par rapport à lui. Par ailleurs, son acte engendre l'amour et la compassion de celui-ci. Ensuite, celui qui marche doit adresser le salut à celui qui est assis car il est apparentée à une personne entrant chez autrui. Et comme autre sagesse, il est difficile pour la personne assise d'être attentive aux nombreuses personnes qui passent devant lui. Ainsi donc, afin de repousser la difficulté que cela aurait pu engendrer, elle a été exemptée d'adresser le salut en premier aux passants. Enfin, le groupe le moins nombreux doit adresser le salut au groupe le plus nombreux par principe de respect et de générosité envers eux. Aussi, le plus jeune doit adresser le salut au plus âgé car il a un devoir envers son ainé. Cependant, si les personnes du groupe moins nombreux oublient par distraction de saluer le groupe le plus nombreux, alors que ces derniers les saluent! De même, si la jeune personne n'adresse pas le salut à son ainé par distraction, que l'ainé le salue afin de ne pas délaisser la Tradition prophétique. Ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a évoqué ne signifie pas qu'il est interdit au plus âgé d'adresser en premier le salut au plus jeune. Son sens premier est plutôt que le plus jeune doit adresser le salut au plus âgé. S'il ne le fait pas, que la personne âgée lui adresse le salut. Le plus âgé peut même saluer en premier vu ce qui a été relaté dans le ḥadith de Abû Umâmah (qu'Allah l'agrée) : « L'homme le plus digne auprès d'Allah est celui qui adresse le salut en premier. » Ainsi, lorsque les musulmans se rencontrent, les gens les plus méritoires auprès d'Allah sont ceux qui

adressent le salut en premier. Et dans un autre ḥadith : « Le meilleur des deux est celui qui adresse le salut en premier. »

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا توجد-- :

فوائد الحديث:

١. تعليم آداب التسليم وإعطاء كل ذي حق حقه.

٢. استحباب التسليم على ما جاء به الحديث.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر العمار، الناشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ. صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. شرح رياض الصالحين: تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ. رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د.ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الإلكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر. منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم، الناشر: مكتبة دار البيان، عام النشر: ١٤١٠هـ. الأدب النبوي، تأليف: محمد عبد العزيز الشاذلي، الناشر: دار المعرفة، الطبعة الرابعة، ١٤٢٣ه.

الرقم الموحد: (4243)

On amènera la personne ayant été la plus privilégiée sur terre, parmi les gens de l'enfer, au jour de la résurrection, et on l'introduira une fois dans le feu. Ensuite, il sera dit : « Ô fils d'Adam ! As-tu connu le moindre bien ? As-tu connu le moindre bienfait ? » Il répondra : « Je jure par Allâh que non, Ô Seigneur« !

يُؤتى بأنْعَم أهل الدنيا من أهل النار يوم القيامة، فَيُصْبَغُ في النار صَبْغَةً، ثم يقال: يا ابن آدم، هل رأيت خيرًا قطُّ؟ هل مَرَّ بك نَعِيمٌ قطُّ؟ فيقول: لا والله يا رب

1387. Hadith:

Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « On amènera la personne ayant été la plus privilégiée sur terre, parmi les gens de l'enfer, au jour de la résurrection, et on l'introduira une fois dans le feu. Ensuite, il lui sera dit : « Ô fils d'Adam ! As-tu connu le moindre bien ? As-tu connu le moindre bienfait ? » Il répondra : « Je jure par Allâh que non, Ô Seigneur ! » Et on amènera la personne ayant connu le plus de malheurs sur terre, parmi les gens du paradis, et on l'introduira une fois dans le paradis. Ensuite, il sera dit : « Ô fils d'Adam ! As-tu connu le moindre malheur ? As-tu connu la moindre difficulté ? » Il répondra : « Je jure par Allâh que non, Ô Seigneur ! Je n'ai jamais connu de misère et je n'ai jamais rencontré la moindre difficulté« !

١٣٨٧. الحديث:

عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «يُؤتى بأنعم أهل الدنيا من أهل النار يوم القيامة، فَيُصْبَغُ في النار صَبْغَةً، ثم يقال: يا ابن آدم، هل رأيت خيرًا قطُّ؟ هل مَرَّ بك نَعِيمٌ قطُّ؟ فيقول: لا والله يا رب، وَيُؤْتَى بأشدِّ الناس بُؤسًا في الدنيا من أهل الجَنَّة، فَيُصْبَغُ صَبْغَةً في الجَنَّة، فيقال له: يا ابن آدم، هل رأيت بُؤسًا قط؟ هل مَرَّ بك شِدَّةٌ قط؟ فيقول: لا والله، ما مَرَّ بي بُؤْسٌ قطُّ، ولا رأيت شِدةً قَطُّ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

On amènera la personne ayant été la plus privilégiée sur terre, parmi les gens de l'enfer, au jour de la résurrection, et on l'introduira une fois dans le feu. Elle sera touchée par sa chaleur intense, ses flammes ainsi que son vent chaud qui lui feront oublier ce qu'elle a vécu comme bienfaits lors de son séjour sur terre. A ce moment, bien qu'Il soit Le plus au fait de sa situation, son Seigneur lui demandera : « As-tu connu le moindre bien ? As-tu connu le moindre bienfait ? » Elle répondra : « Je jure par Allâh que non, Ô Seigneur ! » Puis, à l'opposé, on amènera la personne ayant connu le plus de malheurs sur terre, la plus pauvre et la plus nécessiteuse, parmi les gens du paradis, et on l'introduira une fois dans le paradis. Vu ce qu'elle ressentira comme bien-être et autres délices indescriptibles, elle oubliera tout ce qu'elle a vécu de situations difficiles et pénibles à supporter ainsi que sa pauvreté et ses malheurs. A ce moment, bien qu'Il soit Le plus au fait de sa situation, son Seigneur lui demandera : « As-tu connu le moindre malheur ? As-tu connu la moindre difficulté ? » Il répondra : « Je jure par

المعنى الإجمالي:

يؤتى يوم القيامة بأنعم أهل الدنيا وهو من أهل النار، فيغمس في جهنم، فيأتيه من حرها ولهيبها وسمومها ما ينسيه ما كان فيه من نعيم في الدنيا، عند ذلك يسأل ربه وهو أعلم بحاله، هل رأيت خيرًا قط؟ هل مر بك نعيم قط؟ فيقول: لا والله يا رب. وفي المقابل يؤتى بأشقى أهل الدنيا وأشدهم بؤسا وفقرا وحاجة وهو من أهل الجنة، فيغمس في الجنة غمسة، فينسى ما كان عليه من حال في الدنيا من النكد والشقاء والبؤس والفقر والشدة؛ لما يجد من لذة ومتعة لا توصف، عند ذلك يسأل ربه وهو أعلم بحاله، فيقال له: يا ابن آدم، هل رأيت بُؤسًا قط؟ هل مَرَّ بك شدة قط؟ فيقول: لا والله، ما مرَّ بي بؤس قطُّ، ولا رأيت شِدة قَطُّ.

Allâh que non, Ô Seigneur ! Je n'ai jamais connu la misère et je n'ai jamais rencontré la moindre difficulté ! »

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- البُؤس : الخضوع والفقر وشدة الحاجة.
- يُصْبَغُ : أي: يُغْمَس كما يُغمس الثوب في الصَّبْغ.

فوائد الحديث:

١. الترغيب في نعيم الجنة الدائم، والترهيب من عذاب النار الأليم.

٢. البشارة لما أعده الله للعاملين خيرا والإنذار بما أعد الله للعاصين.

٣. نعيم الآخرة ينسي شدة الدنيا وفقرها، وعذاب الآخرة ينسي نعيم الدنيا ولذاتها.

٤. إنعام الله على أهل الفساد في الدنيا ليس دليل محبة إنما هو استدراج وتعجيل لهم بالطيبات، حتى إذا لاقوا الله لم يكن لهم في الآخرة نصيب إلا العذاب.

٥. فيه تسلية لأهل الإيمان من الفقراء والمعدمين.

٦. التزهيد في الدنيا والترغيب في الآخرة.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨ هـ - ١٩٩٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف مصطفى الخن وغيره، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧ه - ١٩٨٧م. تطريز رياض الصالحين، لفيصل المبارك الحريملي، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4248)

»Ô Abû Batn , Sache que nous n'allons au marché que pour saluer les gens que nous rencontrons« .

يا أبا بَطْنٍ إنما نَغْدُو من أجل السلام، فنُسَلِّمُ على من لَقيْنَاهُ

1388. Hadith:

At-Tufayl ibn Ubayy ibn Ka'b raconte qu'il avait l'habitude de se rendre le matin chez 'AbduLlah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) pour l'accompagner au marché. « 'AbduLlah ne rencontrait personne » dit At-Tufayl « brocanteur, commerçant [de produits luxueux] ou nécessiteux, ou qui que ce soit sans qu'il ne le salue. » « Un jour » reprit-il « je lui rendis visite, et il me demanda [comme à l'accoutumée] de l'accompagner au marché. Je lui demandai : « Pourquoi vas-tu au marché alors que tu n'as rien à y vendre, tu ne t'informes pas sur la marchandise, ni sur son prix, et tu ne t'y assois pas pour discuter avec les gens, même lorsque je t'y invite ? » - « Ô Abû Batn» répondit Ibn 'Omar « [littéralement : « le père du ventre », « le ventru », etc.] ! - En effet, At-Tufayl avait un gros ventre - Sache que nous n'allons au marché que pour saluer les gens que nous rencontrons« .

١٣٨٨. الحديث:

عن الطُّفَيْلَ بن أُبَيِّ بْنِ كَعْبٍ: أنه كان يأتي عبد الله بن عمر، فيَغْدُو معه إلى السوق، قال: فإذا غَدَوْنَا إلى السوق، لم يَمُرَّ عبد الله على سَقَّاطٍ ولا صاحب بَيْعَةٍ ، ولا مسكين، ولا أحد إلا سَلَّمَ عليه، قال الطُفيل: فجئت عبد الله بن عمر يوما، فَاسْتَتْبَعَنِي إلى السوق، فقلت له: ما تصنع بالسوق، وأنت لا تَقِف على البيع، ولا تسأل عن السِّلَع، ولا تَسُومُ بها، ولا تجلس في مجالس السوق؟ وأقول: اجلس بنا هاهنا نَتَحَدَّثُ، فقال: يا أبا بَطْنٍ -وكان الطفيل ذا بَطْنٍ- إنما نَغْدُو من أجل السلام، فنُسَلِّمُ على من لَقيْنَاهُ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Explication du hadith : At-Tufayl ibn Ubayy ibn Ka'b avait pour habitude de se rendre chez 'AbduLlah ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) pour une raison parmi tant d'autres, et ensuite il l'accompagnait au marché. At-Tufayl dit : « 'AbduLlah ne rencontrait personne : brocanteur,… » : Celui qui vend des marchandises ayant des défauts. Chez nous, dans nos us et coutumes, c'est la personne qui vend des marchandises ayant déjà été utilisées. « commerçant… » : C'est-à-dire : des marchandises luxueuses, de grande valeur. « ou nécessiteux, ou qui que ce soit, sans qu'il ne le salue. » : C'est-à-dire : il saluait chaque personne qu'il rencontrait : jeune ou personne âgée ; riche ou pauvre ; etc. At-Tufayl poursuit : « Un jour, je rendis visite à 'AbduLlah ibn 'Umar… » C'est-à-dire : pour une raison parmi tant d'autres. « Et il me demanda [comme à l'accoutumée] de le suivre au marché. Alors, je lui ai demandé : « Pourquoi vas-tu au marché alors que tu n'as rien à y vendre… » C'est-à-dire : tu ne vends rien et tu n'achètes rien. « tu ne t'informes même pas sur les marchandises, ni sur leur prix, et tu ne t'y assois même pas pour discuter avec les gens. » En fait, tu ne fais rien de ce que font les gens lorsqu'ils vont au marché ! Si

المعنى الإجمالي:

أن الطُفَيل بن أُبي بن كَعْبٍ كان يأتي ابن عمر -رضي الله عنهما- دائمًا ثم يذهب معه إلى السوق. يقول الطفيل: "فإذا دخلنا السوق: لم يَمُرَّ عبد الله بن عمر على بياع السَقَّاطٍ"، وهو صاحب البضائع الرديئة. "ولا صاحب بَيْعَةٍ" وهي البضائع النفسية غالية الثمن. "ولا مسكين ولا أحد إلا سلَّم عليه" أي: أنه كان يسلم على كل من لقيه صغيرًا أو كبيرًا غنيًّا أو فقيرًا. قال الطفيل: "فجئت عبد الله بن عمر يوماً" أي: لغَرَضٍ من الأغراض فطلب مني أن أتبعه إلى السوق. فقلت له: ما تصنع بالسوق وأنت لا تقِف على البَيع " يعني: لا تبيع ولا تشتري ، بل ولا تسأل عن البضائع ولا تسوم مع الناس ولا تصنع شيئاً من الأغراض التي تُصنع في الأسواق! وإذا لم يكن واحد من أسباب الوصول إليها حاصلاً فما فائدة ذهابك إلى السوق، إذا لم يكن لك به حاجة ؟ فقال له ابن عمر ـرضي الله عنهما-: "يا أبا بطن" وكان الطُفَيل ذا بَطَنٍ أي لم يكن بطنه مساوياً لصدره، بل زائدا عنه، "إنما

نَغْدُو من أجل السلام ، فنسلِّم على من لقيناه" أي: أن المراد من الذهاب للسوق لا لقصد الشراء أو الجلوس فيه، بل لقصد تحصيل الحسنات المكتسبة من جَرَّاء إلقاء السلام. وهذا من حرصه -رضي الله عنه- على تطبيق سنة إظهار السلام بين والناس؛ لعلمه بأنها الغنيمة الباردة، فكلِمات يسيرات لا تكلف المرء شيئا ، فيها الخير الكثير.

donc, il n'y a aucune raison justifiant que tu t'y rendes, quelle est l'utilité à ce que tu ailles au marché étant donné que tu n'as rien y faire !? 'Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui répondit alors : « Ô Abû Batn ! » En effet, At-Tufayl avait du ventre… » C'est-à-dire : son ventre n'était pas plat, aligné avec sa poitrine. Plutôt, il dépassait. « Sache que nous n'allons au marché que pour saluer les gens que nous rencontrons. » C'est-à-dire : le but de notre venue au marché n'est pas de commercer ou de s'asseoir, mais c'est de récolter des bonnes actions en saluant toute personne qui passe. Ceci nous montre le zéle d'Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) à appliquer la Tradition prophétique qui consiste à saluer ouvertement les gens. En effet, il savait que c'était un butin facile; de simples mots qui ne demandent aucun effort, mais qui renferment un bien immense. Dans un hadith d'al Hasan Ibn 'Alî (qu'Allah l'agrée), ce dernier décrit Ibn 'Umar (qu'Allah l'agrée) en disant qu'il s'empressait de saluer en premier celui qu'il rencontrait.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه مالك.

التخريج: الطُّفَيْل بن أُبَيِّ بن كَعْبٍ -رحمه الله-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يغدو : الذهاب ما بين صلاة الفجر إلى طلوع الشمس، ثم توسع به فاستعمل في الذهاب في أي وقت.
- سَقَّاط : هو الذي يبيع سقط المتاع، وهو: ردئيه وحقيره.
- بيعة : المراد به: البيعة النفيسة.
- مسكين : أي: ذي حاجة.
- استتبعني : طلب مني أن أتبعه.
- لا تسوم : من المساومة، وهي : المجاذبة بين البائع والمشتري على السلعة وفصْل ثمنها.
- السلع : ما يعرض للبيع.

فوائد الحديث:

١. جواز ارتياد المجتمعات ولو من غير حاجة، لأداء السلام على أهله إذا غلب على ظنه أنه لا يقع في طريقه معصية، فإذا خاف المعاصي كان جلوسه في بيته أفضل.

٢. استحباب السلام على من عَرَفَه أو لم يَعْرِفه ولو كثر ذلك.

٣. جواز مداعبة الرفيق بتسميته ببعض ما يتصف به، إذا لم يقصد تحقيره وكان يعلم رضاه.

٤. دعوة الأخرين للمشاركة في تطبيق السنن.

٥. إجابة المسلم لدعوة أخيه ولو لم يعرف وإن لم يعرف سببها ما لم تكن في معصية.

٦. السوق مكان غفلة عن ذكر الله، ولا بد للناس ممن يذكرهم به في وسط تلك الغفلة

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ، الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ دليل الفالحين، تأليف: محمد بن علان، الناشر: دار الكتاب العربي، نسخة الكترونية، لا يوجد بها بيانات نشر.

رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ الموطأ، تأليف: مالك بن أنس الأصبحي، تحقيق: محمد مصطفى الأعظمي ، الناشر: مؤسسة زايد بن سلطان آل نهيان للأعمال الخيرية والإنسانية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٥ هـ الأدب المفرد، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق : محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: دار الصديق للنشر والتوزيع، الطبعة: الرابعة، ١٤١٨ هـ.

الرقم الموحد: (3585)

يا أَيُّهَا النَّاسُ، تُوبُوا إلى اللهِ واسْتَغْفِرُوهُ، فَإِنِّي أَتُوبُ في اليَومِ مائةَ مَرَّةٍ

١٣٨٩. الحديث:

عن الأغر بن يسار المزني -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يا أَيُّهَا النَّاسُ، تُوبُوا إلى اللهِ واسْتَغْفِرُوهُ، فَإِنِّي أَتُوبُ في اليَومِ مائةَ مَرَّةٍ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

النبي -صلى الله عليه وسلم- الذي غُفِرَ له ما تقدم من ذنبه وما تأخر: يأمر الناس بالتوبة والاستغفار، ويخبر عن نفسه -صلى الله عليه وسلم- أنه يستغفر الله ويتوب إليه في اليوم مائة مرة وهو بذلك يحث الأمة على هذا العمل الصالح، واستغفار النبي -صلى الله عليه وسلم- لا يلزم أن يكون لذنوب ارتكبها ولكن ذلك لكمال عبوديته وتعلقه بذكره سبحانه، واستشعاره عظم حق الله تعالى وتقصير العبد مهما عمل في شكر نعمه، وهو من باب التشريع للأمة من بعده، إلى غير ذلك من الحكم.

Ô vous les gens ! Repentez-vous à Allah et demandez-Lui pardon ! Car certes, je me repens cent fois par jour.

1389. Hadith:

Al-Aghr ibn Yasâr Al-muzanî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : « Ô vous les gens ! Repentez-vous à Allah et demandez-Lui pardon ! Car certes, je me repens cent fois par jour . «

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le Prophète (paix et salut sur lui), dont les péchés passés et futurs ont été pardonnés, a ordonné aux gens de se repentir et demander le pardon à Allah et les a informés qu'il se repentait à Lui cent fois dans la journée. C'est pour cela qu'il exhorte la communauté à accomplir cette œuvre pieuse.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر
الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > هدي النبي صلى الله عليه وسلم في الذكر

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: الأغر بن يسار المزني -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- توبوا إلى الله : أي: ارجعوا إلى الله تعالى واتركوا المعاصي واندموا على ما وقع منها.
- واستغفروه : أي: اطلبوا منه المغفرة.

فوائد الحديث:

١. وجوب التوبة من كل أحد لأن الأمر يقتضي الوجوب، والمخاطَب الناس كافة دون استثناء.

٢. الإخلاص في التوبة شرط في قبولها، فمن ترك ذنبا لغير الله لا يكون تائبا باتفاق.

٣. الإكثار من الاستغفار والمسارعة إلى التوبة.

٤. التنبيه على أن استغفار النبي -صلى الله عليه وسلم- لا يلزم أن يكون لذنوب ارتكبها ولكن ذلك لكمال عبوديته وتعلقه بذكره -سبحانه- ، واستشعاره عظم حق الله -تعالى- وتقصير العبد مهما عمل في شكر نعمه، وهو من باب التشريع للأمة من بعده، إلى غير ذلك من الحكم.

المصادر والمراجع:

-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ- ١٩٨٧م. -شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ -بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. الطبعة الأولى ١٤١٨هـ -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4809)

Ô gens ! Que celui d'entre vous qui connaît une chose parle de ce qu'il connaît ! Quant à celui qui ne connait pas, qu'il dise : « Allah sait mieux« !

يا أيها الناس، من عَلِم شيئا فَلْيَقُلْ به، ومن لم يَعْلَم، فَلْيَقُلْ: الله أعلم، فإن من العلم أن يقول لما لا يَعْلَم: الله أعلم

1390. Hadith:

Masrûq a dit : « Nous entrâmes auprès de 'Abdallah ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) qui nous dit : « Ô gens ! Que celui d'entre vous qui connaît une chose parle de ce qu'il connaît ! Quant à celui qui ne connait pas, qu'il dise : « Allah sait mieux ! » En effet, cela fait partie du savoir de dire : « Allah sait mieux ! » pour ce que tu ignores. En effet, Allah, Exalté soit-Il, a dit à Son Prophète (sur lui la paix et le salut) : {(Dis : « Pour cela, je ne vous demande aucun salaire et je ne suis pas un imposteur.)} [Coran : 38/86].

١٣٩٠. الحديث:

عن مسروق، قال: دخَلْنَا على عبد الله بن مسعود -رضي الله عنه- فقال: يا أيها الناس، من عَلِم شيئا فَلْيَقُلْ به، ومن لم يَعْلَم، فَلْيَقُلْ: الله أعلم، فإن من العلم أن يقول لما لا يَعْلَم: الله أعلم. قال الله تعالى لنبيه -صلى الله عليه وسلم-: (قل ما أسألكم عليه من أجر وما أنا من المتكلفين).

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Signification du ḥadith : Certes, si l'individu est questionné au sujet d'une chose qu'il connaît, qu'il l'explique clairement et ne la dissimule pas. Par contre, s'il est questionné sur une chose qu'il ignore, qu'il dise : « Allah sait mieux ! » Et surtout qu'il ne s'efforce pas de répondre. En effet, cela fait partie du savoir de dire : « Allah sait mieux ! » pour ce que tu ignores. Lorsque un individu ignore une chose et dit : « Allah sait mieux ! », c'est une forme de savoir ! En effet, celui qui affirme cela est réellement un savant car il a su estimer sa propre personne à sa juste valeur et à son véritable niveau, en reconnaissant ainsi qu'il n'est qu'un ignorant qui dit tout simplement : « Allah sait mieux ! » lorsqu'il ignore une chose. Et dans une version chez Muslim : « En effet, l'un d'entre vous sera plus savant s'il dit : « Allah sait mieux ! » lorsqu'il ne connaît pas une chose. » Cela signifie que c'est mieux pour sa science et plus parfait et plus profitable pour sa personne qu'il dise : « Allah sait mieux ! » Ensuite, 'Abdallah ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a étayé son propos avec la Parole d'Allah : {(Dis : « Pour cela, je ne vous demande aucun salaire et je ne suis pas un imposteur.)} [Coran : 38/86]. C'est-à-dire : je ne vous demande aucune récompense pour ce que je vous ai apporté comme Révélation. En effet, je ne fais que vous montrer la voie du bien et vous appeler à Allah, à Lui la Puissance et la Gloire.. {(Et je ne suis pas un imposteur.)} : Je ne suis pas là pour vous rendre la vie dure ou pour vous parler sans science. Il va sans dire que l'individu ne doit pas donner

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن الإنسان إذا سُئل عن شيء يعلمه، فليبينه للناس ولا يكتمه، وأما إذا سئل عن شيء لا يعلمه، فليقل: الله أعلم ولا يتكلف الجواب. "فإن من العلم أن يقول لِمَا لا يَعْلَم: الله أعلم" أي أن من العلم أن يقول الإنسان لما لا يعلم : "الله أعلم"؛ لأن الذي يقول لا أعلم وهو لا يعلم هو العالم حقيقة هو الذي علم قَدْر نفسه وعلم منزلته وأنه جاهل فيقول لما لا يعرف الله أعلم. وعند مسلم بلفظ: "فإنه أعلم لأحدكم أن يقول لما لا يعلم: الله أعلم". والمعنى: أنه أحسن لعلمه وأتم وأنفع له أن يقول لما لا يعلمه: "الله أعلم". ثم استدل ابن مسعود -رضي الله عنه- بقوله -تعالى-: (قل ما أسألكم عليه من أجر وما أنا من المتكلفين) أي لا أسألكم على ما جئت به من الوحي أجرا تعطونني إياه وإنما أدلكم على الخير وأدعوكم إلى الله -عز وجل-. (وما أنا من المتكلفين) أي من الشاقين عليكم أو القائلين بلا علم. فالحاصل: أنه لا يجوز للإنسان أن يفتي إلا حيث جازت له الفتوى، وإن كان الله -تعالى- قد أراد أن يكون إمامًا للناس يفتيهم ويهديهم إلى صراط مستقيم فإنه سيكون وإن كان الله لم يرد ذلك فلن

يفيده تجرأه في الفتوى ويكون ذلك وبالًا عليه في الدنيا والآخرة.

de jugement juridique sauf s'il a été autorisé à le faire. Et si Allah, Exalté soit-Il, veut qu'il devienne un imam afin de donner des fatwas aux gens et de les guider, alors il le deviendra. Et si Allah ne le veut pas, alors son audace à donner des fatwas ne lui sera en aucun cas profitable. Bien au contraire, cela sera un grand préjudice pour lui dans cette vie d'ici-bas et dans l'au-delà. Voir : « Maṭâli' Al-Anwâr 'Alâ Siḥâḥ Al-Âthâr » (Vol.4, page.439). « Sharḥ Riyâḍ Aṣ-Ṣâliḥîn » (Vol.6, p.391 à 392), du savant Ibn 'Uthaymîn.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب العالم والمتعلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. عدم التكلف في المسائل العلمية، كأن يسأل عن شيء غير واضح له فيتحمل جوابا له، وربما أبعد عن الحقيقة في بيانه.

٢. لا ينقص من قَدْرِ العالم أن يجهل بعض مسائل العلم، ويعلن عدم معرفته بها.

٣. الاقتداء برسول الله -صلى الله عليه وسلم- في عدم التَّكلف مطلقًا.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى: ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ رياض الصالحين، تأليف : محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ مطالع الأنوار على صحاح الآثار، تأليف: إبراهيم بن يوسف بن أدهم ابن قرقول، تحقيق: دار الفلاح للبحث العلمي وتحقيق التراث، الناشر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية - دولة قطر، الطبعة: الأولى، ١٤٣٣ هـ - ٢٠١٢ م.

الرقم الموحد: (8934)

يا بُنَيَّ، إذا دخلت على أهلك فَسَلِّمْ، يكن بَرَكَةً عليك وعلى أهل بَيْتِك	»Ô mon tendre enfant ! Quand tu entres chez toi, salue ta famille, ce sera une bénédiction pour toi et pour les gens de ta famille« .
١٣٩١. الحديث: عن أنس -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يا بُنَيَّ إذا دخَلت على أهلك فَسَلِّمْ، يكن بَرَكَةً عليك وعلى أهل بَيْتِك».	**1391. Hadith:** Anas (qu'Allah l'agrée) a dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a dit : « Ô mon tendre enfant ! Quand tu entres chez toi, salue ta famille, ce sera une bénédiction pour toi et pour les gens de ta famille« .
درجة الحديث: ضعيف وحسنه الشيخ الألباني في صحيح الترغيب والترهيب ثم تراجع الشيخ عن تحسينه تراجعات الألباني ص١٥٥.	**Degré d'authenticité:**
المعنى الإجمالي: معنى الحديث: أوصى النبي -صلى عليه وسلم- أنسًا -رضي الله عنه- إذا دخل على أهله أن يُلقي عليهم السلام. وبَيَّنَ له أنه فيه بَركة عليه وعلى أهل بيته تحقيقا؛ لقوله -تعالى-: (فإذا دخلتم بيوتا فسلموا على أنفسكم تحية من عند الله مباركة طيبة)[النور: ٦١]. فإذا دخل الإنسان بيته: فإن السنة أن يُسلِّم على من فيه، سواء كانوا من أهله أو أصحابه أو ما أشبه ذلك.	**Explication générale:** Signification du hadith : Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a enjoint à Anas (qu'Allah l'agrée) de saluer sa famille lorsqu'il entrait chez lui, lui expliquant qu'il y avait dans cette façon d'agir une bénédiction pour lui et pour les habitants de son foyer, comme Allah le dit clairement dans le Coran : {Et lorsque vous entrez dans des demeures, alors saluez-vous mutuellement d'une salutation provenant d'Allah, bénie et pure.} [Sourate : an-Nûr (24) / Verset : 61]. Ainsi, lorsque la personne entre chez elle, la Tradition (« as-Sunnah ») consiste à ce que la personne salue les gens présents, qu'ils soient de sa famille, des compagnons ou autre.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب السلام والاستئذان

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا توجد- :

فوائد الحديث:

١. جواز مُنَاداة الغريب بـ"يا بُنَيَّ" ؛ لما في ذلك من العطف عليه والتحبب له.

٢. في الحديث بيان لأدب التعامل مع الأهل، وذلك بالسلام عليهم وعدم إفزاعهم.

٣. يستحب إذا دخل الإنسان بيته أن يسلم على أهله، وإن لم يكن فيه أحد استحب أن يقول : " السلام علينا وعلى عباد الصالحين، فإن الخير والبركة تحصل له ولأهل بيته.

٤. إرشاد النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته؛ لما يَعود عليهم من الخير والبركة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير،

دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. صحيح الترغيب والترهيب للألباني، ط٥، مكتبة المعارف - الرياض. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ، وآخرون، مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، ط٢، مصر، ١٣٩٥ هـ.

الرقم الموحد: (3562)

يا حكيمُ، إن هذا المال خَضِرٌ حُلْوٌ، فمن أخذه بِسَخاوَة نفس بُورِك له فيه، ومن أخذه بإشراف نفس لم يُبَارَك له فيه، وكان كالذي يأكل ولا يَشْبَع، واليدُ العُليا خيرٌ من اليد السُفلى

»Ô Hakîm ! » me dit-il ensuite « Ces biens [i.e. : mondains] sont agréables et plaisants. Celui qui les prend sans les avoir recherchés, Allah les lui bénit. Mais celui qui les prend avec avidité, alors Allah ne les lui bénira point. Cette personne sera comme celui qui mange mais n'est jamais rassasié. La main supérieure [i.e. : celle qui donne] est meilleure que la main inférieure [i.e. : celle qui reçoit].«

١٣٩٢. الحديث:

عن حكيم بن حِزَام -رضي الله عنه- قال: سألت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فأعطاني، ثم سَألته فأعطاني، ثم سألته فأعطاني، ثم قال: «يا حكيمُ، إن هذا المال خَضِرٌ حُلْوٌ، فمن أخذه بِسَخاوَة نفس بُورِك له فيه، ومن أخذه بإشراف نفس لم يُبَارَك له فيه، وكان كالذي يأكل ولا يَشْبَع، واليدُ العُليا خيرٌ من اليد السُفلى» قال حكيم: فقلت: يا رسول الله، والذي بعثك بالحق لا أرْزَأُ أحدًا بَعدك شيئا حتى أفارق الدنيا، فكان أبو بكر -رضي الله عنه- يَدعو حكيما ليُعطيه العَطَاءَ، فيأبى أن يقبل منه شيئا، ثم إن عمر -رضي الله عنه- دعاه ليُعطيه فأبى أن يَقبله. فقال: يا معشر المسلمين، أُشهدكم على حكيم أني أعْرِض عليه حقه الذي قَسَمَه الله له في هذا الفَيْء فيَأبى أن يأخذه. فلم يَرْزَأْ حكيم أحدًا من الناس بعد النبي -صلى الله عليه وسلم- حتى تُوفي.

Hadith 1392:

Hakîm Ibn Hizâm (qu'Allah l'agrée) rapporte : « J'ai [un jour] demandé au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) une assistance qu'il me donna. Puis, je lui en redemandai une autre qu'il me donna, puis une troisième qu'il m'accorda encore. « Ô Hakîm ! » me dit-il ensuite « Ces biens [i.e. : mondains] sont agréables et plaisants. Celui qui les prend sans les avoir recherchés, Allah les lui bénit. Mais celui qui les prend avec avidité, alors Allah ne les lui bénira point. Cette personne sera comme celui qui mange mais n'est jamais rassasié. La main supérieure [i.e. : celle qui donne] est meilleure que la main inférieure [i.e. : celle qui reçoit] ». Hakîm (qu'Allah l'agrée) dit : « J'ai dit : « Ô Messager d'Allah ! Par Celui qui t'a envoyé avec la vérité, après toi, je ne prendrai plus jamais rien de personne jusqu'à ce que je quitte ce bas monde. » Et effectivement, Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) l'invitait pour lui donner quelque chose mais il refusait. Il en fut de même avec le calife 'Umar (qu'Allah l'agrée) qui dit : « Ô Musulmans ! Je vous prends à témoins contre Hakîm : Je lui propose la part de butin à laquelle Allah lui a donné droit et il refuse de la prendre ! » Ainsi, après la mort du Prophète, Hakîm (qu'Allah l'agrée) ne prit plus jamais rien de personne, et cela jusqu'à la fin de sa vie.

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: أن حكيم بن حِزَام رضي الله عنه جاء إلى النبي صلى الله عليه يسأله مالا، فأعطاه، ثم سأله فأعطاه، ثم سأله فأعطاه ، ثم قال له يا حكيم: "إن هذا المال خَضِرٌ حُلْوٌ" أي: شيء محبوب مَرْغُوب تَرغبه النفوس وتحرص عليه بطبيعتها، كما تحب الفاكهة النضرة، الشهية المنظر، الحلوة المذاق. ثم قال: "فمن أخذه بِسَخاوة نفس" أي: فمن حصل عليه عن طيب

Explication générale:

Signification du hadith : Hakîm Ibn Hizâm (qu'Allah l'agrée) est venu demander, à plusieurs reprises, des biens au Prophète (sur lui la paix et le salut) que ce dernier lui accorda. Puis, le prophète dit à Hakîm : « Ô Hakîm ! Ces biens [i.e. : mondains] sont agréables et plaisants. » C'est-à-dire : ils sont aimés, désirés et convoités instinctivement par l'individu comme lorsqu'il désire des fruits frais, agréables d'aspect et d'une saveur exquise. Ensuite, le prophète dit : « Celui qui les prend sans les avoir recherchés. » C'est-à-dire :

نفس، وبدون إلحاح وشَرَهٍ وتَطَلُّع "بُورِك له فيه" أي وضع الله له فيه البركة فينمو ويتكاثر، وإن كان قليلا، ورُزق صاحبه القناعة، فأصبح غني النفس، مرتاح القلب، وعاش به سعيدًا. "ومن أخذه بإشراف نفس" أي: تَطَلُّعِها إليه وتعرضها له وطمعها فيه "لم يُبَارَك له فيه" أي: نزع الله منه البركة، وسلب صاحبه القناعة، فأصبح فقير النفس دائمًا ولو أعطي كنوز الأرض، وجاء في معناه ما رواه مسلم: "إنما أنا خَازِن، فمن أعطيته عن طيب نفس، فيبارك له فيه، ومن أعطيته عن مسألة وشَرَه، كان كالذي يأكل ولا يشبع"، كما في هذا الحديث، أي كالمَلَهُوف الذي لا يَشبع من الطعام مهما أكل منه. وإذا كان هذا حال من يأخذه باستشراف، فكيف بمن أخذه بسؤال؟ يكون أبعد وأبعد، ولهذا قال النبي عليه الصلاة والسلام لعمر بن الخطاب: "ما جاءك من هذا المال وأنت غير مُشْرِفٍ ولا سائل فخذه، وما لا فلا تتبعه نفسك" يعني ما جاءك بإشراف نفس وتطلُّع وتَشَوُّفٍ فلا تأخذه، وما جاءك بسؤال فلا تأخذه. "اليد العُليا خُيرٌ من اليَدِ السُفْلى" أي: اليد المُتَعَفِفَة خَير من اليد السائلة؛ لأنها قد تعالت وترفعت بنفسها عن ذل السؤال، على عكس الأخرى التي حطت من قدر نفسها وكرامتها بما عرضت له نفسها من المذلة. فأقسم حكيم بن حزام رضي الله عنه بالذي بعث النبي صلى الله عليه وسلم بالحق ألا يسأل أحدا بعده شيئا، فقال: (يا رسول الله، والذي بعثك بالحق لا أرزأ أحدا بعدك شيئا حتى أفارق الدنيا) . فتوفي الرسول عليه الصلاة والسلام، وتولى الخلافة أبو بكر رضي الله عنه، فكان يعطيه العطاء فلا يقبله، ثم توفي أبو بكر، فتولى عمر فدعاه ليعطيه، فأبى، فاستشهد الناس عليه عمر، فقال: اشهدوا أني أعطيه من بيت مال المسلمين ولكنه لا يقبله، قال ذلك رضى الله عنه لئلا يكون له حجة على عمر يوم القيامة بين يدي الله، وليتبرأ من عهدته أمام الناس، ولكن مع ذلك أصر حكيم رضي الله عنه ألا يأخذ منه شيئا حتى توفي.

celui qui les a eu l'âme apaisée avec désintéressement, indifférence et sans insistance ni convoitise ni acharnement, alors : « Allah les lui bénit ». Il lui met la bénédiction dans ses biens, les accroît et les multiplie même s'ils sont peu nombreux. En outre, il deviendra modéré, riche d'âme, au cœur apaisé et vivra ainsi heureux. « Quant à celui qui les prend avec avidité… » C'est-à-dire : avec acharnement, convoitise et cupidité, alors : « Allah ne les lui bénit point » Il leur ôte la bénédiction et retire la modération chez son détenteur qui devient ensuite et à jamais pauvre d'âme même s'il possédait toutes les richesses du monde. Cette explication provient d'un hadith rapporté par Mouslim dans lequel le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « En fait, je ne suis qu'un trésorier ! Celui à qui je donne [un bien] de bon cœur, cette chose lui sera bénie. Mais, celui à qui je donne [un bien] après qu'il soit venu mendier et par avidité, alors cela sera comme celui qui mange mais n'est jamais rassasié. » En effet, il est : « comme celui qui mange mais n'est jamais rassasié », c'est-à-dire : semblable à une personne anxieuse qui n'est jamais rassasiée de la nourriture qu'elle mange quand bien même si c'est en grande quantité. Ceci est le cas de l'individu qui prend des biens avec cupidité. Que penser alors de celui qui les prend après les avoir demandés ? Voilà pourquoi, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit à 'Umar Ibn Al Khattâb (qu'Allah l'agrée) : « Lorsque tu reçois de cet argent quelque chose que tu n'as ni désiré ni demandé, alors prends-le et dépense-le comme bon te semble. Mais, tout autre argent, alors détournes-en-toi ! » C'est-à-dire : les biens qui te parviennent alors que tu les as désirés, convoités et sollicités, alors ne les prend pas. « La main supérieure est meilleure que la main inférieure. » La main supérieure est celle qui donne et s'abstient de demander. Cette main est meilleure que la main inférieure car elle s'est élevée et distinguée face à l'abaissement lors de la demande. Par contre, la main inférieure s'est dévalorisée et rabaissée lorsqu'elle a demandé car elle s'est mise de fait dans une position d'humiliation. Ensuite, Hakîm Ibn Hizâm (qu'Allah l'agrée) a juré par Celui qui a envoyé le Prophète (sur lui la paix et le salut) avec la vérité qu'il ne prendra après lui plus jamais rien de personne. Il a dit : « Ô Messager d'Allah ! Par Celui qui t'a envoyé avec la vérité, après toi, je ne prendrai plus jamais rien de personne jusqu'à ce que je quitte ce bas monde ! » Et effectivement, après la mort du Prophète (sur lui la paix et le salut), Abû Bakr (qu'Allah l'agrée) devint calife et invitait Hakîm Ibn Hizâm (qu'Allah l'agrée) pour lui

donner quelque chose mais ce dernier refusait. Il en fut de même avec le calife ‘Umar (qu’Allah l’agrée), après la mort d’Abû Bakr (qu’Allah l’agrée), celui-ci disait : « Ô Musulmans ! Je vous prends à témoins contre Hakîm : Je lui propose la part de butin à laquelle Allah lui a donné droit et il refuse de la prendre. » ‘Umar (qu’Allah l’agrée) disait cela pour que Hakim (qu'Allah l'agrée) n’ait point d’arguments, le Jour de la Résurrection, auprès d’Allah et qu’il se décharge de sa responsabilité face aux gens. Ainsi, Hakîm (qu’Allah l’agrée) ne prit plus jamais rien de personne après la mort du Prophète (sur lui la paix et le salut) et cela jusqu’à sa mort.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: حكيم بن حِزَام -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- سألت : طلبت منه مالا.
- خضر حلو : محبوب ومستلذ ومرغوب فيه
- سخاوة : كرم وجود من غير طمع في الشيء.
- إشراف نفس : تطلعها وطمعها في الشيء
- بورك فيه : أي: أغناه القليل منه عن الكثير.
- العليا : المعطية
- السفلى : السائلة.
- العطاء : ما يستحقه من المغنم
- لم يرزأ : لم يأخذ من أحد شيئا.
- الفيء : الخراج ينال بلا قتال

فوائد الحديث:

١. أخذ المال وجمعه بطرق مشروعة لا يتعارض مع الزهد في الدنيا ؛ لأن الزهد سَخاوة النفس وعدم تعلق القلب بالمال.

٢. بيان عظيم كرم النبي صلى الله عليه وسلم وأنه يعطي عطاء من لا يخشى الفقر أبداً.

٣. بذل النصيحة والحرص على نفع الإخوان عند تقديم العون؛ لأن النفس تكون مهيأة للانتفاع بالكلم الطيب.

٤. جواز تكرار السؤال ثلاثا، وجواز المنع في الرابعة.

٥. التعفف عن سؤال الناس والتنفير عنه ولا سيما لغير حاجة.

٦. فيه ذم الحرص على المال وكثرة السؤال.

٧. سؤال الأعلى ليس بِعَار، وأن رد السائل بعد ثلاث ليس بمكروه.

٨. أن السائل إذا أَلَحَّ بالسؤال ، فلا بأس برده وتخييبه وموعظته، وأمره بالتعفف وترك الحرص على الأخذ.

٩. أنه لا يستحق أحد أخذ شيء من بيت المال إلا بعد أن يعطيه الإمام إياه ، وأما قبل قسمة الغنيمة فليس ذلك مستحقا له.

١٠. جمع المال من غير حاجة يضر ولا ينفع.

١١. جواز السؤال للحاجة.

١٢. المعطي خير من الآخذ.

١٣. واجب الحاكم إيصال الحقوق لأصحابها.

١٤. فضيلة حكيم -رضي الله عنه- والتزامه العهد مع الله ومع رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

١٥. استحباب الاستشهاد على من أبى أخذ حقه.

١٦. ضرب المثل بما هو معروف لتقريب المعنى إلى نفس السامع.

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين ، تأليف: حمد بن ناصر بن العمار ، الناشر: دار كنوز أشبيليا، الطبعة الأولى: ١٤٣٠ هـ بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، نسخة الكترونية ، لا يوجد بها بيانات نشر نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة ، الطبعة الأولى : ١٣٩٧ هـ الطبعة الرابعة عشر ١٤٠٧ هـ صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت شرح رياض الصالحين: تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي ، تحقيق: د. ماهر بن ياسين الفحل ، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ منار القاري، تأليف: حمزة محمد قاسم، الناشر: مكتبة دار البيان ، عام النشر: ١٤١٠ هـ المنهاج شرح صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين يحيى النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ إكمال المعلم بفوائد مسلم، تأليف: عياض بن موسى بن عياض، تحقيق: د/ يحي بن اسماعيل، الناشر: دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع الطبعة: الأولى، ١٤١٩ هـ.

الرقم الموحد: (3703)

Ô Messager d'Allah ! Les prescriptions de l'islam sont nombreuses, indique-moi une œuvre à laquelle je m'attacherai ! Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Que ta langue ne cesse d'être humide par l'évocation d'Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur« !

يا رسول الله إن شرائع الإسلام قد كثرت علينا، فبابٌ نتمسك به جامع؟ قال: لا يزال لسانك رطبا من ذكر الله -عز وجل-

1393. Hadith:

'Abdallah ibn Busr (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme est venu voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui a dit : « Ô Messager d'Allah ! Les prescriptions de l'islam sont nombreuses, indique-moi une œuvre à laquelle je m'attacherai ! Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Que ta langue ne cesse d'être humide par l'évocation d'Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur« !

١٣٩٣. الحديث:

عن عبد الله بن بسر -رضي الله عنه- قال: أتى النبي -صلى الله عليه وسلم- رجل، فقال: يا رسول الله إن شرائع الإسلام قد كثرت علينا، فبابٌ نتمسك به جامع؟ قال: «لا يزال لسانك رَطْبًا من ذكر الله -عز وجل-».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Dans ce ḥadith, un homme parmi les nobles Compagnons (qu'Allah les agrées tous) demanda au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de lui indiquer une œuvre facile et globale qui réunirait toutes les caractéristiques du bien. Alors, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lui conseilla d'évoquer abondamment Allah par les propos suivants : « Que ta langue ne cesse d'être humide », c'est-à-dire : tendre « par l'évocation d'Allah » que tu effectueras continuellement aux heures de la nuit et de la journée. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a choisi de lui recommander le rappel d'Allah étant donné sa légèreté, sa facilité et la multiplicité de sa récompense et de ses immenses profits qu'on ne peut ni dénombrer, ni recenser.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث أن رجلا من الصحابة الكرام طلب من الرسول صلى الله عليه وسلم أن يدله على أمر سهل جامع شامل لخصال الخير، فأرشده الرسول صلى الله عليه وسلم إلى ذكر الله، فقال: لا يزال لسانك رطبا، أي غضا من ذكر الله، تديم تكراره آناء الليل والنهار، فاختاره له صلى الله عليه وسلم الذكر لخفته وسهولته عليه ومضاعفة أجره ومنافعه العظيمة التي لا تُعَد.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: رواه الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عبد الله بن بُسْرٍ الأسلمي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- شرائع الإسلام : جمع شريعة بمعنى مشروعة، أي: مشروعاته من واجب أو مستحب التي شرعها الله لعباده من الأحكام.
- فباب نتمسك به جامع : ليسهل أداؤها، ولم يرد الاكتفاء به عن الفرائض والواجبات.
- جامع : شامل سهل العمل به.
- رطبا : أي: دائم الذكر.
- من ذكر الله : أي: الألفاظ التي حثت الشريعة عليها كالتهليل والتكبير.

فوائد الحديث:

١. فضل المداومة على ذكر الله تعالى.

٢. كثرة أنواع العبادات وأبواب الخير.

٣. من عظيم فضل الله تيسير أسباب الأجر.

٤. تفاضل العباد في نصيبهم من أبواب البر والخير.

٥. حب الصحابة للخير وحرصهم على ما يقربهم إلى الله.

٦. فضل ذكر الله.

٧. كثرة ذكر الله باللسان تسبيحا وتحميدا وتهليلا وتكبيرا وغير ذلك مع مواطأة القلب يقوم مقام كثير من نوافل الطاعات.

٨. من ذكر الله بلسانه يؤجر.

٩. مراعاته -صلى الله عليه وسلم- للسائلين بإجابة كلٍّ بما يناسبه.

المصادر والمراجع:

-جامع العلوم والحكم في شرح خمسين حديثا من جوامع الكلم، لابن رجب الحنبلي، نشر: مؤسسة الرسالة – بيروت، الطبعة: السابعة، ١٤٢٢هـ-٢٠٠١م. -التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ -الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. -الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. -الأحاديث الأربعون النووية وعليها الشرح الموجز المفيد، لعبد الله بن صالح المحسن، نشر: الجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة: الثالثة، ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م.

الرقم الموحد: (4716)

يا رسول الله، أيرقد أحدنا وهو جنب؟ قال: نعم، إذا توضأ أحدكم فليرقد

"Ô Messager d'Allah ! Peut-on dormir en état d'impureté majeure ?" "Oui" dit-il "si on fait les ablutions avant."

١٣٩٤. الحديث:

عن عبد الله بنِ عمر -رضي الله عنهما- أن عمرَ بْن الخطاب -رضي الله عنه- قال: ((يا رسول الله، أَيَرقُدُ أَحَدُنا وهو جُنُب؟ قال: نعم، إِذَا تَوَضَّأَ أَحَدُكُم فَلْيَرقُد)).

1394. Hadith:

'Abdullâh ibn 'Umar (qu'Allah les agrée) relate que 'Umar demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) : "Ô Messager d'Allah ! Peut-on dormir en état d'impureté majeure ?" "Oui" dit-il "si on fait les ablutions avant."

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

سأل عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- النبي -صلى الله عليه وسلم-: إن أصابت أحدهم الجنابة من أول الليل، بأن جامع امرأته ولو لم ينزل أو احتلم، فهل يرقد أي ينام وهو جنب؟ فأذن لهم -صلى الله عليه وسلم- بذلك، على أن يخفف هذا الحدث الأكبر بالوضوء الشرعي؛ وحينئذ لا بأس من النوم مع الجنابة.

Explication générale:

'Umar ibn -Al-Khattâb demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) : si quelqu'un est en état d'impureté majeure au début de la nuit suite à des rapports charnels avec sa femme (même s'il n'a pas éjaculé), ou suite à un rêve érotique, peut-il dormir dans cet état ? Le Prophète-paix et salut sur lui- donna la permission de dormir dans cet état d'impureté majeure, à condition de l'alléger en faisant les ablutions.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب النوم والاستيقاظ

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن عمر -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- أَيَرْقُدُ : ينام، والهمزة للاستفهام.
- أَحَدُنَا : أي: الواحد منا.
- وَهُوَ جُنُبٌ : ذو جنابة، والجنابة: إنزال المني أو الجماع.
- نعم : حرف جواب؛ لإثبات المسؤول عنه.
- فَلْيَرْقُدْ : اللام للأمر، والمراد به الإباحة.

فوائد الحديث:

١. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على السؤال عمَّا تدعو له الحاجة.

٢. غسل الجنابة ليس على الفور، وإنما يتضيق عند القيام إلى الصلاة.

٣. الكمال أن لا ينام الجنب حتى يغتسل؛ لأن الاكتفاء بالوضوء رخصة.

٤. مشروعية الوضوء قبل النوم للجنب، إذا لم يغتسل.

٥. جواز نوم الجنب قبل الغسل إذا توضأ.

٦. كراهة نوم الجنب بلا غسل ولا وضوء.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الإمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦هـ

الإلمام بشرح عمدة الأحكام، إسماعيل بن محمد الأنصاري، دار الفكر، دمشق، الطبعة: الأولى ١٣٨١هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3021)

»Ô Messager d'Allah ! Quelle est la personne qui mérite le plus qu'on entretienne des bonnes relations avec elle ? » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Ta mère, puis ta mère et encore ta mère. Ensuite, ton père. Et enfin, du plus proche au plus proche« .

يا رسول الله، مَنْ أحقُّ بِحُسْن الصُّحبة؟ قال: أمك، ثم أمك، ثم أمك، ثم أباك، ثم أَدْنَاكَ أَدْنَاكَ

1395. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme vint trouver le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) et lui demanda : « Ô Messager d'Allah ! Quelle est la personne qui mérite le plus que je lui tienne bonne compagnie ? » - « Ta mère », répondit le Prophète (sur lui la paix et le salut). - « Ensuite qui ? », continua l'homme. - « Ta mère », répéta le Prophète (sur lui la paix et le salut). - « Ensuite qui ? » poursuivit l'homme. - « Ta mère », réitéra le Prophète (sur lui la paix et le salut). - « Ensuite qui ? », demanda-t-il - « Ton père », conclut le prophète (sur lui la paix et le salut). Rapporté par Bukhârî et Muslim. Dans une autre version : « Ô Messager d'Allah ! Quelle est la personne qui mérite le plus qu'on entretienne des bonnes relations avec elle ? » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Ta mère, puis ta mère et encore ta mère. Ensuite, ton père. Et enfin, du plus proche au plus proche« .

١٣٩٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال: جاء رجل إلى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، مَنْ أحقُّ الناس بِحُسن صَحَابَتِي؟ قال: «أمك» قال: ثم مَنْ ؟ قال: «أمك»، قال: ثم مَنْ؟ قال: «أمك»، قال: ثم مَنْ؟ قال: «أبوك». متفق عليه. وفي رواية: يا رسول الله، مَنْ أحقُّ بحُسْنِ الصُّحْبَةِ؟ قال: «أمك، ثم أمك، ثم أمك، ثم أباك، ثم أدْنَاك أدْنَاك».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce hadith prouve que chacun des deux parents mérite qu'on lui tienne bonne compagnie et qu'on s'occupe parfaitement de leurs affaires :{Mais accompagne-les ici-bas de façon convenable.}[Sourate : Luqmân / Verset : 15]. Cependant, le droit de la mère est supérieur à celui du père de quelques degrés car le Prophète n'a évoqué le droit du père qu'après avoir insisté trois fois sur celui de la mère. En effet, la place de la mère est supérieure à celle du père bien que tous les deux sont associés dans l'éducation des enfants : l'un avec son argent et sa responsabilité, l'autre avec son travail à la maison afin de les nourrir, les habiller, les coucher, ainsi que d'autres activités. La mère a plus enduré pour ses enfants que le père. Elle a porté ses enfants pendant neuf mois, subissant pour eux peine sur peine, faiblesse sur faiblesse. Ensuite, elle a accouché péniblement d'eux jusqu'à ce que la mort vienne, à peu de chose près, la saisir étant donné les souffrances qu'elle a subies. Elle les a aussi allaités

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث يدل على أن لكل من الأبوين حقا في المصاحبة الحسنة؛ والعناية التامة بشؤونه (وصاحبهما في الدنيا معروفا)، ولكن حق الأم فوق حق الأب بدرجات، إذ لم يذكر حقه إلا بعد أن أكد حق الأم تمام التأكيد، بذكرها ثلاث مرات، وإنما علت منزلتها منزلته مع أنهما شريكان في تربية الولد هذا بماله ورعايته؛ وهذه بخدمته في طعامه وشرابه، ولباسه وفراشه و ... إلخ. لأن الأم عانت في سبيله ما لم يعانه الأب، فحملته تسعة أشهر وهنًا على وهنٍ، وضعفا إلى ضعف؛ ووضعته كرها؛ يكاد يخطفها الموت من هول ما تقاسي، وكذلك أرضعته سنتين، ساهرة على راحته، عاملة لمصلحته وإن برحت بها في سبيل ذلك الآلام وبذلك نطق الوحي: "

ووصينا الإنسان بوالديه إحسانا حملته أمه كرها ووضعته كرها وحمله وفصاله ثلاثون شهرا "، فتراه وصى الإنسان بالإحسان إلى والديه؛ ولم يذكر من الأسباب إلا ما تعانيه الأم إشارة إلى عظم حقها. ومن حسن المصاحبة للأبوين الإنفاق عليهما طعاما وشرابا، ومسكنا ولباسا؛ وما إلى ذلك من حاجات المعيشة، إن كانا محتاجين، بل إن كانا في عيشة دنيا أو وسطى؛ وكنت في عيشة ناعمة راضية فارفعهما إلى درجتك أو زد، فإن ذلك من الإحسان في الصحبة. واذكر ما صنع يوسف مع أبويه وقد أوتي الملك إذ رفعهما على العرش بعد أن جاء بهما من البدو. ومن حسن الصحبة بل جماع أمورها ما ذكره الله بقوله: " وقضى ربك ألا تعبدوا إلا إياه وبالوالدين إحسانا إما يبلغن عندك الكبر أحدهما أو كلاهما فلا تقل لهما أف ولا تنهرهما وقل لهما قولا كريما. واخفض لهما جناح الذل من الرحمة وقل رب ارحمهما كما ربياني صغيرا " فامنع عنهما لسان البذاءة، وجنبهما أنواع الأذى. وألِن لهما قولك؛ واخفض لهما جناحك؛ وذلل لطاعتهما نفسك، ورطب لسانك بالدعاء لهما من خالص قلبك وقرارة نفسك وقل: "رب ارحمهما كما ربياني صغيرا"، ولا تنس زيادة العناية بالأم، عملا بإشارة الوحي؛ ومسايرة لمنطق الحديث.

pendant deux années en restant éveillée lors de ses moments de repos et s'occupant de leur bien-être malgré sa fatigue intense due aux douleurs. C'est pour cela que la Révélation s'exprime en employant les termes suivants :{Et Nous avons enjoint à l'homme de la bonté envers ses père et mère : sa mère l'a péniblement porté et en a péniblement accouché, et sa gestation et son sevrage durent trente mois.}[Sourate : Al Ahqâf / Verset : 15]. Ainsi, Allah a vivement conseillé à l'homme d'être bon et exemplaire envers ses parents en rappelant comme causes seulement celles qu'endure la mère et en désignant de ce fait son immense droit et son privilège important. Parmi la bonne compagnie envers les parents, il y a le fait de dépenser pour leur nourriture, leur boisson, leur logement, leurs vêtements et tout ce qui englobe les besoins quotidiens de la vie s'ils en ont besoin. En effet, si les parents ont un niveau de vie bas ou moyen et que toi tu vis aisément, alors élève-les à ton niveau de vie ou même plus encore. Et ceci est la réelle vertu de la bonne compagnie envers eux. Souviens-toi de ce que [le Prophète] Joseph (sur lui la paix) a accompli pour ses parents au moment où il était en possession d'un royaume. Il a placé ses parents sur le trône après les avoir fait venir de la campagne. Parmi la bonne compagnie, il y a le fait de bien se comporter avec eux ; Allah :{Et ton Seigneur a décrété : « N'adorez que Lui ! Et faites preuve de bonté envers les père et mère : et si l'un d'eux ou tous deux doivent atteindre la vieillesse auprès de toi, alors ne leur dis point : « Pfff ! » Et ne les brusque pas ! Mais, plutôt, adresse-leur des paroles respectueuses. Et par miséricorde, abaisse pour eux l'aile de l'humilité et dis : « Ô mon Seigneur ! Fais-leur miséricorde à tous les deux comme ils m'ont élevé tout petit.} [Sourate : Al Isrâ' / Verset : 23 à 25]. Par consequent, évite de leur tenir des propos rudes et sévères, protège-les de tout mal et adoucis tes paroles lorsque tu t'adresses à eux. En outre, abaisse-leur ton « aile », fais preuve d'humilité envers eux en leur obéissant et « humidifie » ta langue par des invocations en leur faveur qui émergent du plus profond de ton cœur et de ton âme et dis : « Seigneur ! Fais-leur miséricorde à tous les deux, tout comme ils m'ont élevé tout petit. » Enfin, n'oublie pas d'avoir une attention toute particulière envers ta mère conformément à la révélation coranique et en suivant à la lettre la logique du hadith du Prophète (sur lui la paix et le salut) à ce sujet.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل بر الوالدين

راوي الحديث: الرواية الأولى: متفق عليها. الرواية الثانية: رواها مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أدْنَاك أدْنَاك : الأقرب فالأقرب.

فوائد الحديث:

١. عظيم حق الوالدين.

٢. زيادة الوصية بالأم لضعفها وحاجتها.

٣. إكرام ذوي القرابات ليس على درجة واحدة.

٤. ترتيب الحقوق ووضعها في مواضعها هو الأصل والعدل.

٥. تقديم الأم على الأب في النفقة.

المصادر والمراجع:

-شرح صحيح البخارى لابن بطال - تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم مكتبة الرشد - السعودية، الرياض الطبعة: الثانية، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣م. - الأدب النبوي لمحمد الخَوْلي، ط٤، دار المعرفة - بيروت، ١٤٢٣ هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. - رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ - رياض الصالحين، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ط٤، ١٤٢٨هـ - شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ - شرح صحيح البخارى لابن بطال، تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم، ط٢، مكتبة الرشد - السعودية، الرياض، ١٤٢٣هـ - صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ط١، ١٤٢٢ه. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (4182)

»Ô Envoyé d'Allah, après la mort de mes parents, reste-t-il quelque chose que je puisse faire pour eux, pour leur montrer de la bonté ? « Oui » répondit le Prophète « faire des prières pour eux, demander pardon pour eux, exécuter leurs dernières volontés, préserver les liens de parenté en rapport avec eux et honorer leurs amis« .

يا رسول الله، هل بقي من بر أبوي شيء أبرهما به بعد موتهما؟ فقال: نعم، الصلاة عليهما، والاستغفار لهما، وإنفاذ عهدهما من بعدهما

1396. Hadith:

Abû Usayd As-Sâ'idî (qu'Allah l'agrée) raconte : Alors que nous étions assis auprès de l'Envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut), un homme de la tribu des Banî Salimah vint le voir et lui dit : « Ô Envoyé d'Allah, après la mort de mes parents, reste-t-il quelque chose que je puisse faire pour eux, pour leur montrer de la bonté ? « Oui » répondit le Prophète « faire des prières pour eux, demander pardon pour eux, exécuter leurs dernières volontés, préserver les liens de parenté en rapport avec eux et honorer leurs amis« .

١٣٩٦. الحديث:

عن أبي أسيد الساعدي -رضي الله عنه- قال: بَينَا نَحْنُ جُلُوسٌ عِنْدَ رَسُولِ الله -صلى الله عليه وسلم- إِذْ جَاءَهُ رَجُلٌ مِنْ بَنِي سَلِمَة، فَقَال: يا رسول الله، هَل بَقِيَ مِنْ بِرِّ أَبَوَيَّ شَيءٌ أَبُرُّهُمَا بِهِ بَعدَ مَوتِهِما؟ فقال: «نَعَم، الصَّلاَةُ عَلَيهِما، والاسْتِغْفَارُ لَهُما، وإِنْفَاذُ عَهدِهِمَا مِنْ بَعْدِهِمَا، وَصِلَةُ الرَّحِمِ الَّتِي لاَ تُوصَلُ إِلاَّ بِهِمَا، وإِكرَامُ صَدِيقِهِما».

Degré d'authenticité: Faible.

درجة الحديث: ضعيف.

Explication générale:

Ce récit explique qu'être bon envers ses parents ne se résume pas à leurs propres personnes, mais concerne mêmes leurs amis et leurs proches. De même qu'être bon envers eux ne se limite pas à leur vivant, mais se prolonge même après leur mort. La question du compagnon : " Ô Envoyé d'Allah, après la mort de mes parents, reste-t-il quelque chose que je puisse faire pour eux pour leur montrer de la bonté ?", prouve qu'il était bon envers ses parents et qu'il était prêt à faire encore plus de bien. Quant à la manière d'être bon envers eux, le Prophète (sur lui la paix et le salut) cita : Premièrement : « Faire des prières pour eux. » : c'est-à-dire leur faire des invocations. Le mot « prière » ici veut dire invocation. Deuxièmement : « Demander pardon pour » : Demander pardon pour ses parents en disant par exemple : - Ô Allah, pardonne-moi ainsi qu'à mes parents. Troisièmement : « Exécuter leurs volontés. » : Leurs volontés testamentaires. Quatrièmement : Faire des dons en leur nom. En effet, ces aumônes leur seront bénéfiques. C'est également être généreux et honorer leurs amis. Cinquièmement : Préserver les liens de parenté en rapport avec eux. Voilà donc les cinq éléments cités dans ce récit et qui représentent la bonté envers les parents après leur décès.

المعنى الإجمالي:

الحديث يشير إلى أنَّ بر الوالدين لا يقتصر عليهما بل يتعدَّاهما إلى أصدقائهما، وأحبائهما، ولا يتوقف على حياتهما بل إنه يستمر حتى بعد موتهما، وسؤال الصحابي: "هَل بَقِيَ مِنْ بِرِّ أَبَوَيَّ شَيءٌ أَبُرُّهُمَا بِهِ بَعدَ مَوتِهِما؟" يدل على أنه كان بارا بوالديه، كما يتضمن استعداده وحبه للخير. وأوجه البر ما ذكره -عليه الصلاة والسلام- أولا: " الصلاة عليهما" يعني الدعاء لهما، فالصلاة هنا بمعنى الدعاء. الثاني: "الاستغفار لهما"، وهو أن يستغفر الإنسان لوالديه، يقول: اللَّهُمَّ اغفر لي ولوالدي، وما أشبه ذلك. وأما الثالث: "إنفاذ عهدهما" يعني إنفاذ وصيتهما. الرابع: الصدقة لهما، فإن الصدقة تنفع الوالدين، كذلك أيضا إكرام صديقهما، يعني إن كان له صديق فأكرمه، فإن هذا من بره. الخامس: صلة الرحم التي لا صلة لك إلا بهما، يعني صلة الأقارب فإن هذا من برهما. فهذه خمسة أشياء: الصلاة عليهما، والاستغفار لهما، وإكرام صديقهما، وإنفاذ عهدهما، وصلة الرحم التي لا صلة لك إلا بهما، هذه من بر الوالدين بعد موتهما.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل بر الوالدين

راوي الحديث: رواه أبو داود وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو أسيد مالك بن ربيعة الساعدي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بَنِي سَلِمَة : بطن من الأنصار، وليس في العرب سلمة بكسر اللام غيرهم.
- شَيءٌ أَبَرُّهُمَا بِهِ : أي لأبَرُّهمَا به.
- الصَّلاَةُ عَلَيهِما : أي الدعاء لهما.
- والاسْتِغْفَارُ لَهُما : أي وتدعو بالمغفرة لهما.
- وإِنْفَاذُ عَهدِهِمَا : أي إمضاء ذلك من وصِيَّة وصدقة وغير ذلك.
- وصلة الرحم التي لا توصل إلا بهما، : أي صلة أرحام الوالدين اللذان هما سبب فيها.

فوائد الحديث:

١. اغتنام فرصة حياة الوالدين ببِرِّهِمَا.

٢. من بر الوالدين:أ.الدعاء لهما.ب.الاستغفار لهما.

٣. رعاية شؤون الوالدين في حياتهما ومماتهما، أما في حياتهما بالقيام على شئونهما، وأما في مماتهما:أ.تنفيذ وصيتهما المشروعة.ب.صلة أرحامهما التي هما سبب فيها.ج.إكرام صديقهما وأصحابهما.

٤. الحرص على تربية الأولاد تربية صالحة تعود بالنفع على الوالدين في الحياة والممات.

٥. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على الخير وعدم انقطاعه.

٦. ينبغي تبليغ العلم بعد سماعه أو حضور مجلسه.

٧. من جهِل حُكما ينبغي أن يسأل أهل الذكر.

٨. العبادات مدارها على التوقيف، فلا تكون إلا بما شرع الله -عز وجل- على لسان رسوله -صلى الله عليه وسلم.-

٩. الحث على صلة الأرحام وإكرام أصدقاء الوالدين وتنفيذ وصيتهما.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، للألباني، ط١، دار المعارف، الرياض، ١٤١٢هـ. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية. عون المعبود شرح سنن أبي داود، ومعه حاشية ابن القيم: تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته للعظيم آبادي، ط٢، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٤١٥هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١هـ.

الرقم الموحد: (3027)

»Ô Sa’d ibn Mu’âdh ! Le paradis ! Par le Seigneur de la Ka'ba , je sens son odeur, plus proche encore que le mont Uhud« .

1397. Hadith:

Anas (qu’Allah l’agrée) rapporte : « Mon oncle Anas ibn an-Nadr n’avait pas participé à la bataille de Badr; : « Ô Messager d’Allah ! » dit-il « J’ai manqué ta première bataille contre les polythéistes [mais] si Allah m’accorde une autre occasion de les combattre, Il verra ce dont je suis capable ! ». Puis lors de la bataille d’Uhud, voyant les musulmans quitter leurs positions, Anas ibn an-Nadr s’exclama : « Ô Allah ! Je te demande pardon pour ce qu’ont fait ceux-ci (c’est-à-dire : ses compagnons) et je me désavoue de ce qu’ont fait ceux-là (c’est-à-dire : les polythéistes). » Puis, il s’avança vers l’ennemi et rencontra Sa’d ibn Mu’âdh à qui il lança : « Ô Sa’d ibn Mu’âdh ! Le paradis ! Par le Seigneur de la Ka'ba , je sens son odeur, plus proche encore que le mont Uhud. » « Ô Messager d’Allah ! Je n’ai pas pu faire ce qu’il a fait. » Avouera Sa'd. Anas ajouta : « Nous avons trouvé sur son corps plus de quatre-vingts coups de sabres, de traces de lances ou de flèches. Nous l’avons trouvé mort et défiguré par les polythéistes au point que personne ne put le reconnaître en dehors de sa sœur qui l’identifia [grâce] à ses doigts. » « Nous pensons » poursuivit Anas « que ce verset a été révélé à son sujet et ceux dans son cas : {Il est, parmi les croyants, des hommes qui ont été véridiques et ont pleinement tenu leur engagement vis-à-vis d’Allah. Certains ont atteint leur but et d’autres attendent encore ; et ils n’ont varié aucunement (dans leur engagement)} (Sourate : Les Coalisés (33) / Verset : 23)« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Anas Ibn Mâlik (qu’Allah l’agrée) retrace l'histoire de son oncle Anas Ibn an-Nadr (qu’Allah l’agrée) qui manqua la bataille de Badr car le Prophète (sur lui la paix et le salut) s’y était rendu sans avoir l’intention de combattre. Le messager voulait, en effet, uniquement s’emparer de la caravane de Quraych et ne disposait pour cela que d’environ trois cent dix hommes qui se relayaient sur les soixante-dix chameaux et les deux chevaux qu'ils avaient avec eux . Beaucoup de Compagnons (qu’Allah les agrée) n’assistèrent pas à cette bataille car le Prophète (sur lui la paix et le salut) ne les avait pas vraiment convoqués, par conséquent,

يا سعد بن معاذ، الجنة وربِّ الكعبة إنِّي أجد ريحها من دونِ أُحُدٍ

١٣٩٧. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- قال: غاب عمي أنس بن النَّضْرِ -رضي الله عنه- عن قتال بدر، فقال: يا رسول الله، غِبْتُ عن أول قتال قاتلت المشركين، لئن الله أشهدني قتال المشركين لَيُرِيَنَّ الله ما أصنع. فلما كان يوم أُحُدٍ انْكَشَفَ المسلمون، فقال: اللَّهم أعْتَذِرُ إليك مما صنع هؤلاء - يعني: أصحابه - وأبرأُ إليك مما صنع هؤلاء - يعني: المشركين - ثم تقدم فاستقبله سعد بن معاذ، فقال: يا سعد بن معاذ، الجَنَّة وربِّ الكعبة إنِّي أجِدُ ريحها من دونِ أُحُدٍ. قال سعد: فما استطعت يا رسول الله ما صنع! قال أنس: فوجدنا به بِضْعًا وثمانين ضربة بالسيف، أو طعنة بِرُمْح، أو رَمْيَة بسهم، ووجدناه قد قُتل ومَثَّل به المشركون فما عَرفه أحدٌ إلا أُختُه بِبَنَانِهِ. قال أنس: كنَّا نرى أو نَظُنُّ أن هذه الآية نزلت فيه وفي أشباهه: {من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه} [الأحزاب: ٢٣] إلى آخرها.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يحكي أنس بن مالك أن أنس بن النَّضْرِ -عمه- لم يكن مع الرسول -صلى الله عليه وسلم- في بدر، وذلك لأن غزوة بدر خرج إليها النبي -صلى الله عليه وسلم- وهو لا يريد القتال، وإنما يريد عِير قريش وليس معه إلا ثلاثمائة وبضعة عشر رجلًا، معهم سبعون بعيرا وفرسان يتعاقبون عليها، قال أنس بن النضر للنبي -عليه الصلاة والسلام- يبين له أنه لم يكن معه في أول قتال قاتل فيه المشركين، وقال:

"لئن أدركت قتالًا ليُرينَّ الله ما أصنع". فلما كانت غزوة أحد، وهي بعد غزوة بدر بسنة وشهر، خرج الناس وقاتلوا مع النبي -صلى الله عليه وسلم-، وصارت الدائرة في أول النهار للمسلمين، ولكن ترك الرماة منازلهم التي أنزلهم النبي -صلى الله عليه وسلم- فيها حال لقاء العدو ونهاهم عن التحول عنها ، فلما انكسر المشركون وانهزموا نزل بعض أولئك القوم عن تلك المنازل ، فهجم فرسان المشركين على المسلمين من تلك الناحية ، واختلطوا بهم، انكشف المسلمون وفرَّ من فرَّ منهم، إلا أن أنسا -رضي الله عنه- تقدم إلى جهة الكفار وقال: (اللَّهُمَّ إني أعتذر إليك مما صنع هؤلاء) يعني أصحابه الذين فروا ، (وأبرأ إليك مما صنع هؤلاء)، يعني المشركين من قتال النبي ومن معه من المؤمنين. وعندما تقدم -رضي الله عنه- استقبله سعد بن معاذ، فسأله إلى أين؟ قال: يا سعد، إني لأجد ريح الجنة دون أحد، وهذا وجدان حقيقي، ليس تخيلا أو توهما، ولكن من كرامة الله لهذا الرجل شم رائحة الجنة قبل أن يستشهد -رضي الله عنه- من أجل أن يقدم ولا يحجم، فتقدم فقاتل ، حتى قتل رضي الله عنه. قال سعد -رضي الله عنه-: فما استطعت يا رسول الله ما صنع! أي: أنه -رضي الله عنه- بذل مجهودا لا أقدر على مثله. ووجد فيه بضع وثمانون، ما بين ضربة بسيف، أو برمح، أو بسهم، حتى إنه قد تمزق جلده، فلم يعرفه أحد إلا أخته، لم تعرفه إلا ببنانه أي إصبعه ـ رضي الله عنه. فكان المسلمون يرون أن الله قد أنزل فيه وفي أشباهه هذه الآية: (من المؤمنين رجال صدقوا ما عاهدوا الله عليه فمنهم من قضى نحبه ومنهم من ينتظر وما بدلوا تبديلا) (الأحزاب: ٢٣)، ولا شك أن هذا وأمثاله -رضي الله عنهم- يدخلون دخولا أوليا في هذه الآية، فإنهم صدقوا ما عاهدوا الله عليه، حيث قال أنس -رضي الله عنه-: والله ليُرينَّ الله ما أصنع، ففعل، فصنع صنعا لا يصنعه أحد إلا من مَنَّ الله عليه بمثله حتى استشهد.

seul un petit groupe l'accompagna. Anas Ibn an-Nadr (qu'Allah l'agrée) expliqua au Prophète (sur lui la paix et le salut) que s'il n'avait pas participé au premier combat contre les polythéistes, la prochaine fois (s'il y en a une) : « Allah verra ce dont je suis capable ! » Le jour de [la bataille de] Uhud, qui eut lieu un an et un mois après celle de Badr, les musulmans sortirent avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) et prirent part au combat. En début de journée, la bataille tournait à l'avantage des musulmans. Seulement, les archers, à qui le messager avait, avant la bataille, formellement interdit de quitter leur position, voyant que les polythéistes commençaient à être vaincus se mirent à abandonner leur position. C'est ce moment qu'attendait la cavalerie ennemie. Les polythéistes fondirent sur les musulmans par ce côté et enfoncèrent leurs lignes. Se retrouvant a découvert, beaucoup prirent la fuite. Beaucoup mais pas Anas (qu'Allah l'agrée), le compagnon s'avança vaillamment en direction des mécréants et s'exclama : « Ô Allah ! Je te demande pardon pour ce qu'ont fait ceux-ci ! », c'est-à-dire : ses compagnons qui ont pris la fuite, « et je me désavoue de ce qu'ont fait ceux-là ! », c'est-à-dire : les polythéistes qui ont combattu le Prophète (sur lui la paix et le salut) et les croyants qui étaient à ses côtés (qu'Allah les agrée tous). En s'avançant vers l'ennemi, Anas (qu'Allah l'agrée) rencontra Sa'd Ibn Mu'âdh (qu'Allah l'agrée) qui lui demanda : « Où vas-tu donc ? ». _ « Ô Sa'd ! » lui dit Anas « Je la sens, l'odeur du Paradis, plus proche encore que le mont Uhud ! » Cette perception [de l'odeur du paradis] n'est pas le fruit de l'imagination d'Anas ni une méprise de sa part; c'est bien réel, c'est un prodige (« Karâmah ») de la part d'Allah en faveur de cet homme (qu'Allah l'agrée) : il a senti l'odeur du Paradis avant de tomber en martyr afin qu'il s'avance et ne rebrousse pas chemin. Anas s'avança et combattit jusqu'à ce qu'il se fasse tuer. Qu'Allah l'agrée. Sa'd (qu'Allah l'agrée) avoua : « Ô Messager d'Allah ! Je n'ai pas pu faire ce qu'il a fait. », c'est-à-dire : il (qu'Allah l'agrée) a déployé un tel effort que je n'ai pas pu accomplir le même. « On recensa sur son corps plus de quatre-vingts coups de sabres, de traces de lances ou de marques flèches. Nous l'avons trouvé mort et défiguré par les polythéistes au point que personne ne put le reconnaître en dehors de sa sœur qui l'identifia [grâce] à ses doigts. » Les musulmans considérèrent alors que le verset suivant avait été descendu à son sujet et au sujet de ses semblables : {Il est, parmi les croyants, des hommes qui ont été véridique et ont pleinement tenu leur

engagement vis-à-vis d'Allah. Certains ont atteint leur but et d'autres attendent encore ; et ils n'ont varié aucunement (dans leur engagement)} (Sourate : Les Coalisés (33) / Verset : 23).] Il n'y a pas de doute que lui et ses semblables (qu'Allah les agrée tous) font partie des alliés évoqués dans ce verset car ils ont été sincères et véridiques dans leur engagement avec Allah, comme l'a affirmé Anas (qu'Allah l'agrée) lorsqu'il dit : « Par Allah ! Si Allah m'accorde une autre occasion de les combattre, Il verra ce dont je suis capable ! » Et il fit ce que nul autre ne fit, (excepté ceux à qui Allah avait accordé la faveur de faire la même chose que lui) jusqu'à ce qu'il tomba en martyr.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > غزواته وسراياه صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قتال بدر : أي: غزوة بدر
- ليرين الله : أي: ليظهرن عملي لله فيراه كما أنه علمه من قبل، ويظهره للناس أيضًا، وهذا من باب الفأل وتمني الخير.
- انكشف المسلمون : تركوا أماكنهم وانهزموا.
- يوم أحد : غزوة أحد
- أحد : جبل قريب من المدينة.
- ريحها : رائحتها
- أبرأ : أتخلى وأتخلص
- بضعا : ما بين الثلاثة والعشرة.
- مثل به : نكل به: بجدع أنفه أو قطع أذنه ، أو غيرهما من الأعضاء
- بنانه : أطراف الأصابع.
- أشباهه : الشبه : هو المثل.

فوائد الحديث:

١. جواز الوعد الحسن، وإلزام النفس بما هو خير.
٢. صدق أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم في طلب الشهادة وتشوقهم إلى الجنة.
٣. استحباب بذل النفس في الجهاد في سبيل الله وإشهاد الله على ذلك.
٤. شدة يقين أنس بن النضر وكمال إيمانه.
٥. المجاهد الصادق المقبل على الله الحريص على بلوغ منازل الشهداء ، قد يشم رائحة الجنة ؛ فيكون أدعى لمواصلة الجهاد ، وهذا تثبيت من الله لعباده المخلصين.
٦. جواز الحكم بالقرائن، وهذا تجده في تعرف أخت أنس بن النضر عليه ببنانه.
٧. فضيلة أنس بن النضر ـ رضي الله عنه ـ.
٨. جواز الأخذ بالشدة في الجهاد

المصادر والمراجع:

كنوز رياض الصالحين، أ.د. حمد بن ناصر بن عبد الرحمن العمار، دار كنوز اشبيليا، الطبعة الأولى. بهجة الناظرين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. نزهة المتقين، د. مصطفى سعيد الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشرجبي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة

الأولى: ١٣٩٧ هـ ١٩٧٧ م الطبعة الرابعة عشرة ١٤٠٧ هـ ١٩٨٧م. شرح رياض الصالحين، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن للنشر، طبع عام ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين، محمد بن علان، دار الكتاب العربي. رياض الصالحين، د. ماهر بن ياسين الفحل، الناشر: دار ابن كثير للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤٢٨ هـ - ٢٠٠٧ م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري، دار طوق النجاة، الطبعة : الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، المؤلف: مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

الرقم الموحد: (3855)

يا عباس، يا عم رسول الله، سلوا الله العافية في الدنيا والآخرة

١٣٩٨. الحديث:

عن أبي الفضل العباس بن عبد المطلب -رضي الله عنه- قال: قلتُ: يا رسول الله عَلِّمْنِي شيئا أسأله الله -تعالى-، قال: «سَلُوا اللهَ العافية» فمكثتُ أياماء ثم جِئْتُ فقلتُ: يا رسول الله علمني شيئا أسأله الله -تعالى-، قال لي: «يا عباس، يا عَم رسول الله، سَلُوا الله العافية في الدنيا والآخرة».

درجة الحديث: صحيح لغيره.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث من جوامع كلمه -صلى الله عليه وسلم-، فقد سأله عمه العباس -رضي الله عنه- أن يعلمه دعاءً، فعلمه دعاءً هو عبارة عن جملة قصيرة، شديدة الإيجاز عميقة الدلالة، استوعبت خير الدنيا والآخرة، وتنكير لفظ (شيئاً) للتعظيم؛ لأنه يريد شيئاً يسيراً قولياً يسأل الله به ليس به كلفة مع عظم الأجر فقال: «سلوا الله العافية»، وعدم تقييد العافية بشيء يجعلها عافية عامة تستلزم السلامة من كل شر دينوي وأخروي.

»Ô ‘Abbâs, oncle du Messager d’Allah ! Demandez à Allah d’être préservé ici-bas et dans l’au-delà« !

1398. Hadith:

Abû Fadl Al ‘Abbâs Ibn ‘Abd Al-Muttalib (qu’Allah l’agrée) rapporte qu’il a dit : « Ô Messager d’Allah ! Enseigne-moi une chose que je dois demander à Allah, le Très-Haut. » Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) répondit : « Demande à Allah d’être préservé. » Je demeurai ainsi quelques jours, puis je vins à lui et je lui demandai à nouveau : « Ô Messager d’Allah ! Enseigne-moi une chose que je dois demander à Allah. » Il me répondit alors : « Ô ‘Abbâs, oncle du Messager d’Allah ! Demandez à Allah d’être préservé ici-bas et dans l’au-delà« !

Degré d’authenticité: Authentique, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.

Explication générale:

Ce hadith dit beaucoup de choses en peu de mots et a une signification profonde qui renferme le bien de la vie d’ici-bas et celui de l’au-delà. Le terme indéfini : « une chose » prononcé par Abû Fadl Al-‘Abbâs Ibn ‘Abd Al-Muttalib (qu’Allah l’agrée) lors de sa demande au Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) exprime l’importance et la grandeur, car il veut une formule de requête simple avec laquelle il pourra invoquer Allah, sans qu’elle soit compliquée mais avec l’assurance d’une grande récompense à la clé. Le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) lui répondit alors : « Demande à Allah d’être préservé. » Et le fait que « la préservation » n’ait pas été limitée par quoique ce soit, donne une portée générale, incluant aussi bien la préservation contre tout mal en ce bas monde mais aussi dans l’au-delà.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأدعية المأثورة

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: أبو الفضل العباس بن عبد المطلب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أسأله : أطلبه.
- العافية : مصدر يدل على محو الذنوب والسلامة من الآفات والعيوب.

فوائد الحديث:

١. العافية هي السلامة من كل شر وإذا وفقك الله لها وعافاك من كل شر من شر الأبدان والقلوب والأهواء وغيرها فأنت في خير.

٢. الدعاء بالعافية أفضل الدعاء.

٣. إرشاد إلى أنه ينبغي لكل أحد سؤال العافية في الدنيا بالسلامة من الأسقام والمحن والآلام، وفي الآخرة بالعفو عن الذنوب وإنالة المطلوب.

٤. حرص الصحابة -رضوان الله عليهم- على الاستزادة من العلم والخير.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي - محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر ومحمد فؤاد عبد الباقي وإبراهيم عطوة عوض -شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥ هـ - ١٩٧٥م. مسند الإمام أحمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠١ م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د/ مصطفى الخن، د/ مصطفى البغا، محيي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر١٤٠٧ه. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١-١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي. السلسلة الصحيحة المجلدات الكاملة، المؤلف: محمد ناصر الدين الألباني. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، تأليف محمد علي بن محمد علان.

الرقم الموحد: (2932)

»Ô AbduLlah ibn Qays ! Veux-tu que je t'indique l'un des trésors du Paradis ? Il n'est de mouvement et de force que par Allah« !	يا عبد الله بن قيس، ألا أَدُلُّكَ على كنز من كنوز الجنة؟ لا حول ولا قوة إلا بالله
1399. Hadith:	**١٣٩٩. الحديث:**
Abû Mûsâ Al Ach'arî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lui a dit : « Ô AbduLlah ibn Qays ! Veux-tu que je t'indique l'un des trésors du Paradis ? Il n'est de mouvement et de force que par Allah ! » An-Nasâ'î ajoute : « Et il n'est de refuge contre Allah qu'auprès de Lui« .	عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يا عبد الله بن قيس، ألا أَدُلُّكَ على كنز من كنوز الجنة؟ لا حول ولا قوة إلا بالله». زاد النسائي: «ولا مَلْجَأَ من الله إلا إليه».
Degré d'authenticité:	**درجة الحديث:** صحيح والزيادة التي عند النسائي: منكرة والمنكر هو: الحديث الذي خالف فيه الراوي الضعيف سائر الرواة الثقات.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a appris à Abû Mûsâ al Ach'arî (qu'Allah l'agrée) l'un des grands trésors de ce bas monde, qui lui sera réservé pour l'au-delà, à un moment où l'individu aura grandement besoin de ce genre de trésors et de biens. Il lui a dit : « Il n'est de mouvement et de force que par Allah. » Cette parole est tel le trésor le plus cher que les gens puissent posséder. Elle rapportera, au Jour de la Résurrection, une abondante et immense récompense. La raison du mérite immense de cette parole est la façon dont elle exprime comment l'être humain se soumet à son Seigneur et s'en remet à lui pour [l'ensemble de] ses affaires. Elle exprime aussi le fait que l'être humain ne détient, en réalité, aucune décision. Ce dernier reconnaît donc qu'il ne détient aucune force, aucune capacité à se mouvoir et aucune faculté, à moins qu'Allah n'accepte de l'aider. Ainsi, si Allah te veut quelque chose, personne ne peut te sauver de Lui. Tu ne peux lui échapper, si ce n'est en te réfugiant auprès de Lui.	أرشد النبي -صلى الله عليه وسلم- أبا موسى إلى كنز عظيم من كنوز الجنة يجمع ويدخر له إلى وقت يكون العبد أحوج ما يكون لمثل هذه الكنوز والأموال، فقال له (لاحول ولا قوة إلا بالله) هذه الكلمة مثل الكنز الذي يكون من أنفس أموال العباد، فهي لها ثواب عظيم وكثير، وهذا الثواب الكبير مدخرٌ يوم القيامة عند الله لعباده، والسر في هذا الأجر الكبير لهذه الكلمة لأنها تتضمن استسلام وتفويض العبد أمره إلى الله، وأن العبد لا يملك شيئا من الأمر، فهو يتبرأ من كل حول ومن كل قوة، ومن أي استطاعة له، إلا أن يكون المعين هو الله جل وعلا، وإذا أرادك الله بشيء فلا أحد ينقذك من الله جل وعلا، لأنه لا ملجأ ولا مهرب منه سبحانه وتعالى إلا إليه، فالتحصن إنما يكون برضاه سبحانه وتعالى.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الذكر

راوي الحديث: متفق عليه، والزيادة للنسائي.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كنز : الكنز: هو ما يدفن من الأموال والأمتعة، والمقصود به في الحديث هو المال المدَّخَر، وجمعُهُ كُنوز.
- ملجأ : الملجأ هو مكان اللجوء والاعتصام، ولجأ: أي لاذ وهرب.

فوائد الحديث:

١. ينبغي للمتكلم أن يأتي بما ينبه به المخاطب لينتبه لما سيُقال.

٢. فضيلة أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- حيث خصه النبي بهذا التنبيه اللطيف المحبوب "يا عبدالله بن قيس."

٣. أن للجنة كنوزاً غير هذه الكلمة، لقوله: من كنوز ومن للتبعيض.

٤. استحباب هذا الذكر والإكثار منه لأجره الكبير.

٥. أن للعبد إرادة وقدرة حقيقيتين، وفعلاً حقيقياً يفعل به ما يشاء، لكنها إرادة ومشيئة لا تخرج عن إرادة الله ومشيئته.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، طبعة مصورة عن النسخة السلطانية، موافقة لترقيم محمد فؤاد عبد الباقي. صحيح مسلم، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، ط دار إحياء التراث العربي، بيروت سنن النسائي الكبرى، تحقيق حسن عبد المنعم شلبي، طبعة مؤسسة الرسالة، بيروت. سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة وأثرها السيئ في الأمة، لأبي عبد الرحمن محمد ناصر الدين بن الحاج نوح بن نجاتي بن آدم الأشقودري الألباني، ط دار المعارف، الرياض. توضيح الأحكام من بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن عبد الرحمن البسام، طبعة مكتبة الأسد الإسلامية، الطبعة الخامسة. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، الشيخ عبد الله بن صالح الفوزان، طبعة دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى. تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، الشيخ صالح الفوزان بن عبد الله الفوزان، طبعة الرسالة. فتح ذي الجلال والإكرام، الشيخ محمد بن صالح العثيمين، طبعة المكتبة الإسلامية، الطبعة الأولى. سبل السلام بشرح بلوغ المرام، للإمام محمد بن إسماعيل الصنعاني، طبعة دار الحديث.

الرقم الموحد: (5521)

Ô mon enfant ! Prononce le Nom d'Allah , mange avec ta main droite et mange de ce qui se trouve devant toi!

يا غلام، سم الله، وكل بيمينك، وكل مما يليك

1400. Hadith:

'Umar Ibn Abi Salamah (qu'Allah les agrée) a dit : " J'étais un jeune garçon sous la tutelle du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) et ma main errait çà et là dans l'écuelle . Il me dit alors : " Ô mon enfant ! Prononce le Nom d'Allah , mange avec ta main droite et mange de ce qui se trouve devant toi" !

١٤٠٠. الحديث:

عن عمر بن أبي سلمة قال: كنتُ غُلاما في حَجْرِ رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، وكانتْ يَدِي تَطِيشُ في الصَّحْفَة، فقالَ لِي رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «يا غُلامُ، سمِّ اَللهَ، وكُلْ بِيَمِينِك، وكُلْ ممَّا يَلِيكَ» فما زَالَتْ تِلك طِعْمَتِي بَعْدُ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

'Umar Ibn Abi Salamah (qu'Allah les agrée) était le fils la femme du Prophète (paix et salut sur lui) , Um Salamah (qu'Allah l'agrée) ; en effet , il était sous l'éducation et la tutelle du Messager d'Allah (paix et salut sur lui) et il évoqua , à travers ce hadith , une de ses situations lors d'un repas , alors qu'il laissait ses mains errer çà et là sur les côtés du plat afin de saisir la nourriture . Le Prophète (paix et salut sur lui) lui enseigna alors trois sortes de politesses que comptent les bienveillances lors du manger : La première consiste à prononcer " au Nom d'Allah " en début de repas ; la deuxième repose sur le fait de manger avec la main droite ; et la troisième est de manger de ce qui se trouve devant soi , car le fait de manger du côté de la main de son compagnon est une forme d'impolitesse irrespectueuse . Les savants ont exclu cette interdiction si la nourriture est variée comme le fait qu'il y ait du potiron , des aubergines ,de la viande et d'autres aliments . Dans ce cas , il n'y a pas de mal que ta main se ballade à la recherche de tel ou tel type d'aliments et de même que si l'individu mange seul , il n'y a pas de gêne à ce qu'il mange de n'importe quel côté car il ne nuira à personne dans ce cas précis .

المعنى الإجمالي:

كان عمر بن أبي سلمة -رضي الله عنهما- ابنَ زوجة النبي -صلى الله عليه وسلم- أم سلمة -رضي الله عنها-, وكان في تربيته وتحت رعايته, وقد ذكر من حاله في هذا الحديث أنه كان أثناء الأكل يحرك يديه في جوانب القصعة ليلتقط الطعام, فعلَّمه النبي -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث ثلاثة آداب من آداب الأكل: أولها: قول "بسم الله" في بداية الأكل. وثانيها: الأكل باليمين. وثالثها: الأكل مما يليه؛ لأن أكله من موضع يد صاحبه سوء أدب, قال العلماء: إلا أن يكون الطعام أنواعًا مثل أن يكون فيه قرع وباذنجان ولحم وغيره, فلا بأس أن تتخطى يدك إلى هذا النوع أو ذاك, وكذلك لو كان الإنسان يأكل وحيدًا فلا حرج أن يأكل من الطرف الآخر لأنه لا يؤذي أحدًا في ذلك.

التصنيف: الفضائل والآداب > الآداب الشرعية > آداب الأكل والشرب

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عمر بن أبي سلمة -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- حجر : بفتح الحاء, أي في تربيته وتحت رعايته وحضانته.
- تطيش في الصحفة : أحركها وأمدها إلى جوانب القصعة لألتقط الطعام, ولا أقتصر على موضع واحد.
- غلام : هو الصبي من الولادة إلى سن البلوغ.

- سم الله : قل: "بسم الله" عند بدء الأكل.
- يليك : من الجانب الذي يقرب منك من الطعام.
- تلك طعمتي : صفة أكلي وطريقتي فيه.

فوائد الحديث:

١. من آداب الأكل التسمية في أوله.

٢. وجوب الأكل باليمين، وتحريم الأكل بالشمال، إلاَّ من عذر؛ لأنَّ النَّبيَّ -صلى الله عليه وسلم- قال: "لا يأكل أحدكم بشماله، ولا يشرب بشماله، فإنَّ الشيطان يأكل بشماله، ويشرب بشماله"؛ ومتابعة الشيطان محرَّمة، ومن تشبَّه بقومٍ فهو منهم.

٣. استحباب تعليم الجاهل من كبار وصبيان، لاسيَّما من تحت كفالة الإنسان.

٤. من آداب الطعام أن لا يأكل الإنسان إلا مما يليه, وأن لا يتعداه إلى الجوانب الأخرى.

٥. التزام الصحابة بما أدَّبهم به النبي -صلى الله عليه وسلم-, وذلك مستفاد من قول عمر: فما زالت تلك طعمتي بعد.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، نشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت، الطبعة: الثانية، ١٣٩٢ه. توضيح الأحكام مِن بلوغ المرام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن بن صالح البسام، الناشر: مكتبة الأسدي، مكة المكرّمة الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م تسهيل الإلمام بفقه الأحاديث من بلوغ المرام، تأليف: صالح بن فوزان بن عبد الله الفوزان، الطبعة: الأولى، ١٤٢٧ ه _ ٢٠٠٦ م فتح ذي الجلال والإكرام شرح بلوغ المرام لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، تحقيق: صبحي بن محمد رمضان، وأُم إسراء بنت عرفة، ط١، المكتبة الإسلامية، مصر، ١٤٢٧هـ. منحة العلام في شرح بلوغ المرام، تأليف : عبد الله بن صالح الفوزان، الناشر : دار ابن الجوزي الطبعة : الأولى ، ١٤٢٧ هـ ـ ١٤٣١ هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦ هـ بلوغ المرام من أدلة الأحكام، لابن حجر. دار القبس للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، ١٤٣٥ هـ - ٢٠١٤ م.

الرقم الموحد: (58120)

»Ô, untel! Que t'arrive-t-il ? N'ordonnais-tu pas le bien ? N'interdisais-tu pas le mal ? « Si » dira-t-il « j'ordonnais le bien sans le faire moi-même et j'interdisais le mal tout en le faisant.«

1401. Hadith:

Usâma ibn Zayd ibn Hâritha (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le jour de la résurrection, on amènera un homme que l'on jettera en enfer. Ses entrailles lui sortiront du ventre pour et il tournera autour comme le fait un âne autour d'une meule. Les gens de l'enfer se rassembleront alors autour de lui et lui diront : « Ô, untel! Que t'arrive-t-il ? N'ordonnais-tu pas le bien ? N'interdisais-tu pas le mal ? « Si » dira-t-il « j'ordonnais le bien sans le faire moi-même et j'interdisais le mal tout en le faisant.«

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith met durement en garde contre celui qui ordonne le bien mais ne le fait pas et qui interdit le mal mais le fait lui-même, qu'Allah nous en préserve. Au jour de la résurrection les anges amèneront un homme qu'ils jetteront littéralement en enfer. Il n'y entrera pas en douceur, mais y sera jeté comme on jette une pierre à la mer. Ses intestins sortiront de son ventre sous la force de sa chute et il tournera autour comme l'âne tourne autour d'une meule. Les habitants de l'enfer se rassembleront autour de lui et diront : qu'as-tu ? Qu'est-ce qui t'a entraîné ici, toi qui ordonnait le bien et condamnait le mal ? Il témoignera contre lui-même et dira : j'ordonnais le bien mais ne le pratiquais pas et j'interdisais le mal et le pratiquais. L'individu a donc pour devoir de commencer par sa propre personne, en s'ordonnant le bien et en s'interdisant le mal. En effet, la personne qui a le plus grand droit sur toi après le prophète (sur lui la paix et le salut) n'est autre que toi-même.

يا فلان، ما لك؟ ألم تك تأمر بالمعروف وتنهى عن المنكر؟ فيقول: بلى، كنت آمر بالمعروف ولا آتيه، وأنهى عن المنكر وآتيه

١٤٠١. الحديث:

عن أسامة بن زيد بن حارثة -رضي الله عنهما- مرفوعًا: «يُؤتَى بِالرَّجُل يَومَ القِيَامَة فَيُلْقَى في النَّار، فَتَنْدَلِقُ أَقْتَاب بَطْنِه فَيدُورُ بِهَا كَمَا يَدُورُ الحِمَارُ فِي الرَّحَى، فَيَجْتَمِع إِلَيه أَهلُ النَّارِ، فَيَقُولُون: يَا فُلاَنُ، مَا لَكَ؟ أَلَم تَكُ تَأمُرُ بِالمَعرُوف وَتَنْهَى عَن المُنْكَر؟ فيقول: بَلَى، كُنتُ آمُرُ بِالمَعرُوف وَلاَ آتِيهِ، وَأَنهَى عَن المُنكَر وَآتِيهِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث فيه التحذير الشديد من الرجل الذي يأمر بالمعروف ولا يأتيه، وينهى عن المنكر ويأتيه، والعياذ بالله. تأتي الملائكة برجل يوم القيامة فيلقى في النار إلقاء، لا يدخلها برفق، ولكنه يلقى فيها كما يلقى الحجر في البحر، فتخرج أمعاؤه من بطنه من شدة الإلقاء، فيدور بأمعائه كما يدور الحمار في الطاحون، فيجتمع إليه أهل النار، فيقولون له: ما لك؟ أي شيء جاء بك إلى هنا، وأنت تأمر بالمعروف وتنهى عن المنكر؟ فيقول مُقِرًّا على نفسه: كنت آمر بالمعروف ولا أفعله، وأنهى عن المنكر وأفعله، فالواجب على المرء أن يبدأ بنفسه فيأمرها بالمعروف وينهاها عن المنكر؛ لأن أعظم الناس حقا عليك بعد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- نفسك.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أسامة بن زيد بن حارثة -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- تَنْدَلِقُ : تخرج.

- أَقْتَاب : الأمعاء، واحدها قتب.
- الرَّحَى : حجر الطاحون.
- وَآتِيهِ : أفعله.

فوائد الحديث:

١. تشديد العقوبة على من يخالف قوله عمله؛ لعصيانه مع العلم المقتضي للخشية والمباعدة عن المخالفة.

٢. من المُغَيبات التي أخبر عنها النبي -صلى الله عليه وسلم- وصف النار ووصف المعذبين فيها.

٣. فعل المعروف وترك المنكر مانعان من دخول النار.

٤. الناس يوم القيامة يعرف بعضهم بعضا، ويصارح بعضهم بعضا، بعد كشف الستر وظهور الغيب.

٥. وعيد شديد لمن خالف قوله فعله، وأن العذاب يشدد على العالم إذا عصى أعظم من غيره، كما يضاعف له الأجر إذا عمل بعلمه، ولكن لا يسقط عن العاصي فرض الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر مع عزمه على الامتثال، والأول المراد به من ليس لديه عزم على ترك المعاصي.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، حققه ورقمه محمد فؤاد عبد الباقي، دار عالم الكتب، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤١٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3345)

»Ô Ansârs ! Ne vous ai-je pas trouvés égarés et Allah vous a guidés par mon biais ? N'étiez-vous pas divisés et Allah vous a réunis par mon biais ? Pauvres, et Allah vous a enrichis par mon biais« ?

1402. Hadith:

'AbduLlah Ibn Zayd ibn 'Âsim a dit : Lorsqu'Allah accorda du butin à Son Messager (sur lui la paix et le salut) le jour de Hunayn, celui-ci le distribua aux gens et à ceux dont ils voulaient gagner les cœurs. Il n'en donna rien aux Ansârs, qui en ressentirent quelque rancœur, déçus de n'avoir, contrairement aux autres, rien reçu. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) s'adressa à eux en disant : « Ô Ansârs ! Ne vous ai-je pas trouvés égarés et Allah vous a guidés par mon biais ? N'étiez-vous pas divisés et Allah vous a réunis par mon biais ? Pauvres, et Allah vous a enrichis par mon biais ? » A chaque phrase que le prophète disait, les Ansârs répondaient : « Allah et Son Messager sont bienveillants ! » Puis, le prophète dit : « Qu'est-ce qui vous empêche de répondre au Messager d'Allah ? » Ils répondirent : « Allah et Son Messager sont bienveillants ! » Alors, le prophète dit : « Vous pourriez dire : tu nous es venus dans tel et tel état...Cela nous vous suffit-il pas que les gens repartent avec des moutons et des chameaux tandis que vous, vous repartez chez vous avec le Messager d'Allah? Si ce n'était l'émigration, j'aurais été un homme parmi les Ansârs ! Si les gens passaient par une vallée ou un chemin entre les montagnes, j'emprunterais le chemin qu'empruntent les Ansârs ! Les Ansârs sont mon emblème et les gens des étrangers ! Vous rencontrerez [et subirez] après moi quelques difficultés et épreuves, alors patientez jusqu'à me rencontrer et rejoindre au Bassin« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Après la bataille de Hunayn et après avoir délaissé le siège de Taïf, le Prophète (sur lui la paix et le salut) revint avec de colossaux butins qu'Allah lui avait accordés à Hunayn. Ceux-ci étaient principalement composés de bestiaux, plus de quarante mille chameaux et plus de cent vingt moutons. Le messager en donna à de nouveaux convertis, afin de gagner leurs cœurs, ce qui déplut à certains Ansârs qui dirent : « Le Messager d'Allah donne à des gens dont le sang coule encore de nos sabres ! » Quant aux plus valeureux

يا معشر الأنصار، ألم أجدكم ضُلاَّلاً فهداكم الله بي؟ وكنتم متفرقين فَأَلَّفَكُمُ الله بي؟ وَعَالَةً فأغناكم الله بي؟

١٤٠٢. الحديث:

عن عبد الله بن زيد بن عاصم قال: «لما أفَاء الله على رسوله يوم حُنَيْنٍ؛ قَسَم في الناس، وفي المُؤَلَّفَةِ قلوبهم، ولم يعطِ الأنصار شيئا. فكأنهم وجدوا في أنفسهم؛ إذ لم يُصِبْهُمْ ما أصاب الناس. فخطبهم؛ فقال: يا معشر الأنصار، ألم أجدكم ضُلاَّلاً فهداكم الله بي؟ وكنتم متفرقين فَأَلَّفَكُمُ الله بي؟ وَعَالَةً فأغناكم الله بي؟ كلما قال شيئًا؛ قالوا: اللهُ ورسولُه أمَنُّ. قال: ما يمنعكم أن تجيبوا رسول الله؟ قالوا: الله ورسوله أمَنُّ. قال: لو شِئْتُمْ لقلتم: جئتنا كذا وكذا. أَلَا تَرْضَوْنَ أن يذهب الناس بالشاة والبعير، وتذهبون برسول الله إلى رحَالِكُم؟ لولا الهجرة لكنت امْرَأً من الأنصار، ولو سلك الناس واديًا أو شِعْبًا، لَسَلَكْتُ وادي الأنصار وَشِعْبَهَا. الأنصار شِعَارٌ، والناس دِثَارٌ، إنكم ستلقون بعدي أَثَرَةً ، فاصبروا حتى تلقوني على الحوض».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

لما فتح الله على نبيه محمد -صلى الله عليه وسلم- من الغنائم الكثيرة في موقعة حُنَيْنٍ وبعد أن ترك حصار الطائف عاد إليها أي إلى الغنائم، فأعطى النبي -صلى الله عليه وسلم- أقوامًا حديثي عهد بالإسلام ليتألفهم فأنكر ذلك بعض الأنصار أما خيارهم فإنهم يعلمون أن تصرف رسول الله -صلى الله عليه وسلم- تصرف بحق فلما بلغته مقالتهم حيث قال

بعضهم يعطي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الغنائم لأقوام تقطر سيوفنا من دمائهم ويدعنا، فأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- بجمعهم له في قبة فاجتمعوا، فقال: ما مقالة بلغتني عنكم .. إلخ ما ذكر. فعاتبهم واعترف لهم بما قدموه من نصرة له وللإسلام الذي جاء به فطابت نفوسهم وعرفوا بذلك عظيم ما ذخر الله لهم من صحبة رسوله ورجوعهم به إلى رحالهم بالإضافة إلى ما ادخره الله لهم في الدار الأخرى على ما قدموه وبذلوه فأمرهم -صلى الله عليه وسلم- بالصبر على ما سيلقونه بعده من الأَثَرَةِ.

d'entre eux, ceux-ci savaient que le Prophète (sur lui la paix et le salut) agissait avec sagesse. Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) eut vent de ces paroles, il les invita à se réunir sous une tente et leur dit : « Quelles sont donc ces paroles qui me sont parvenues de vous ? » Il les blâma alors tout en leur reconnaissant les efforts qu'ils avaient fournis pour secourir l'Islam et son Prophète. Cela les réconforta et leur fit réaliser l'ampleur du bienfait dont Allah les avait comblés. Allah avait fait d'eux les Compagnons de Son Messager, celui qui retourne avec eux jusqu'à leurs demeures et Il leur a préparé des dons considérables dans l'au-delà pour les récompenser de leurs œuvres et de leurs efforts. En outre, le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur recommanda de patienter vis-à-vis des difficultés et épreuves auxquelles ils allaient devoir faire face après sa mort. Voir : « Tayssîr Al 'Allâm » (Page : 306). « Tanbîh Al Afhâm » (Tome: 3 / Page: 403). « Ta'sîs Al Ahkâm » (Tome : 3 / Page : 197).

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الصحابة رضي الله عنهم
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الجهاد > أحكام ومسائل الجهاد

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن زيد بن عاصم المازني -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- أفاء : أرجع أموال الكفار إلى المسلمين بالفيء.
- يوم حُنَيْنٍ : يوم غزوة حنين.
- حُنَيْنٍ : وادٍ في طريق مكة الطائف، المُتجه من طريق السيل الكبير، وهو واقع بين الشرائع وقرية الزيمة ويسمى الآن وادي يدعان، وقد وقعت فيه معركة ضارية بين النبي -صلى الله عليه وسلم- وبين "هوازن" ومعهم "ثقيف" في شوال من السنة الثامنة من الهجرة.
- قَسَّم : وزَّع الغنيمة.
- المُؤَلَّفَةِ قلوبهم : ناس من قريش حديثو العهد بالإسلام أعطاهم ليتمكن الإسلام في قلوبهم.
- وجدوا : حزنوا.
- لم يصبهم : لم يأتهم من الغنيمة.
- فألَّفَكُمُ الله بي : أي جمعكم على يديَّ وبسببي.
- ضلالاً : جمع ضال، وهو: من فارق الهُدى.
- فهداكم الله بي : دلكم على الحق حتى سلكتموه بسببي.
- متفرقين : متشتتين: لا تربطكم رابطة.
- فأغناكم الله : بسط لكم في الرزق من المغانم وغيرها.
- أمَنَّ : أي : أكثر مِنَّة علينا وأعظم.
- عَالَةً : فقراء.
- رحَالِكم : الرحال: محل الإقامة.
- لولا الهجرة لكنت امرأ من الأنصار : أي: لولا أن النسبة إلى الهجرة نسبة دينية لا يسعني تركها لانتسبت إلى داركم.
- سلك : دخل.
- واديا : مجرى السيول.

- الشِعْبِ : اسم لما انفرج بين جبلين.
- الأنصار شِعَارٌ : الشعار هو: الثوب الذي يلي الجسد.
- دِثَارٌ : هو الثوب الذي فوق الشِعار.
- أَثَرَةً : تقديم الناس عليكم في أمور الدنيا.

فوائد الحديث:

١. إعطاء المُؤَلَّفَةِ قلوبهم من الغنيمة، بحسب رأي الإمام واجتهاده وإن كثر.
٢. حكمة النبي -صلى الله عليه وسلم- في قَسْمِ الغنائم على ما تقتضيه مصلحة الإسلام والمسلمين.
٣. جواز حرمان من وثق بدينه، تبعا للمصلحة العامة.
٤. أن أصحاب الإيمان القوي العميق يوكلون إلى إيمانهم باعتبار أنهم لا يهتمون لأمر الدنيا.
٥. للإمام تفضيل بعض الناس على بعض في مصارف الفَيْء، وأن له أن يعطي الغني منه للمصلحة.
٦. لا عتب على من طالب بحقه في الأمور الدنيوية.
٧. مشروعية الموعظة والخُطبة في المناسبات وتبيين الحق.
٨. جواز تخصيص بعض المخاطبين في الخُطبة.
٩. تسلية مَن فاته شيء من الدنيا بما حصل له من ثواب الآخرة.
١٠. إقامة الحجة عند الحاجة إليها على الخصم.
١١. معاتبة النبي -صلى الله عليه وسلم- للأنصار على ما بلغه عنهم.
١٢. مشروعية معاتبة من وثقت من إيمانه وصدق نيته.
١٣. أن القائد والأمير وأصحاب الولايات لا يتصرفون في الشؤون العامة، من غير أن يبينوا للرعية مقصدهم فيها.
١٤. حسن رعاية النبي -صلى الله عليه وسلم- لأصحابه.
١٥. تواضع النبي -صلى الله عليه وسلم- واعترافه بالجميل.
١٦. كون النبي -صلى الله عليه وسلم- رحمة وبركة على الأمة، لاسيما الأنصار.
١٧. مشروعية الاعتذار إلى الغير من فعل ما يحزنه.
١٨. حكمة النبي -صلى الله عليه وسلم- في معالجة الأمور.
١٩. جواز عقد الجلسات الخاصة.
٢٠. مشروعية تسلية المؤمن إذا فاته شيء من الدنيا بما عنده من الإيمان والعمل الصالح وثوابهما.
٢١. مشروعية إخبار الغير بما سيكون عليه من مكروه؛ ليستعد له ويوطن نفسه عليه.
٢٢. أن الرغبة في الأشياء الدنيوية لا تخل بإيمان الراغب وإخلاصه، إذا كان لم يعمل لأجل الدنيا فقط. فالنبي صلى الله عليه وسلم لم يؤنبهم على رغبتهم.
٢٣. استعمال الأنصار الأدب واعترافهم بالحق.
٢٤. ما للأنصار -رضي الله عنهم- من فضل الإيمان والنصرة لله ورسوله، أوجبت استئثارهم بالنبي -عليه الصلاة والسلام-، كما أوجبت محبته لهم وتقديمهم على غيرهم.
٢٥. أن المهاجرين أفضل من الأنصار؛ لأن النبي -صلى الله عليه وسلم- لم يتخل عن وصف الهجرة مع شدة محبته للأنصار.
٢٦. عظيم منة الله تعالى و منة رسوله على الأنصار.
٢٧. فيه عظيم ما رجع به الأنصار وقلة ما رجع به الناس.
٢٨. علامة من علامات النبوة؛ حيث أخبر عن أمر مستقبل فوقع على وفق ما أخبر به صلى الله عليه وسلم.
٢٩. إثبات الحوض يوم القيامة.
٣٠. وجوب الصبر على المصائب.

المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام، تأليف: عبد الغني بن عبد الواحد المقدسي، تحقيق: محمود الأرناؤوط، دار الثقافة العربية ومؤسسة قرطبة، الطبعة الثانية، ١٤٠٨هـ.
تيسير العلام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق محمد صبحي بن حسن حلاق، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة العاشرة،

١٤٢٦ هـ تأسيس الأحكام شرح عمدة الأحكام، تأليف: أحمد بن يحي النجمي: نسخة إلكترونية لا يوجد بها بيانات نشر. تنبيه الأفهام شرح عمدة الإحكام، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة الأولى: ١٤٢٦هـ. خلاصة الكلام على عمدة الأحكام، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الطبعة الثانية، ١٤١٢ هـ الإلمام بشرح عمدة الأحكام، تأليف: إسماعيل الأنصاري، مطابع دار الفكر، الطبعة الأولى: ١٣٨١ هـ صحيح البخاري ، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري ، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي - الناشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4458)

يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك

»Ô Toi qui tournes les cœurs ! Affermis mon cœur dans Ta religion« !

١٤٠٣. الحديث:

عن شهر بن حوشب قال: قلت لأم سلمة -رضي الله عنها-، يا أم المؤمنين، ما كان أكثر دعاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا كان عندك؟ قالت: كان أكثر دعائه: «يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك».

1403. Hadith:

Chahr Ibn Hawchab (qu'Allah l'agrée) rapporte : « J'ai dit à Oum Salama (qu'Allah l'agrée) : « Ô mère des croyants ! Lorsque le Messager d'Allah était chez toi, quelle était l'invocation qu'il répétait le plus ? » - « L'invocation qu'il répétait le plus » répondit Oum Salama « était : « Ô Toi qui tournes les cœurs ! Affermis mon cœur dans Ta religion« !

درجة الحديث:

صحيح لغيره.

Degré d'authenticité:

Authentique, après l'apport d'autres chaînes de rapporteurs.

المعنى الإجمالي:

كان أكثر دعائه -صلى الله عليه وسلم- أن يقول، هذا القول: (يا مقلب القلوب) أي مصرفها تارة إلى الطاعة والإقبال وتارة إلى المعصية والغفلة، (ثبت قلبي على دينك)، أي اجعله ثابتا على دينك غير مائل عن الدين القويم والصراط المستقيم.

Explication générale:

« Quelle était l'invocation que le Messager d'Allah répétait le plus ? » C'est-à-dire : la plus répétée. « Qu'il répétait » C'est-à-dire : comme parole. « Ô Toi qui tournes les cœurs ! » C'est-à-dire : celui qui les dirige parfois vers l'obéissance et parfois vers la désobéissance, mais aussi tantôt vers l'attention et tantôt vers la distraction. « Affermis mon cœur dans Ta religion ! » C'est-à-dire : fais que mon cœur soit ferme dans Ta religion sans dévier de celle-ci qui est la religion correcte et le droit chemin.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > الأدعية المأثورة

الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب

راوي الحديث: رواه الترمذي.

التخريج: أم سلمة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مقلب القلوب : محول القلوب من حال إلى حال.

فوائد الحديث:

١. خضوع النبي -صلى الله عليه وسلم- لربه وتضرعه إليه، وإرشاد الأمة إلى سؤال ذلك.

٢. الإشارة إلى أهمية الاستقامة والثبات، وإيماء إلى أن العبرة بالخاتمة.

٣. العبد لا يستغني عن تثبيت الله له على الإسلام طرفة عين.

٤. قلوب العباد بيد الله يقلبها كيف يشاء.

٥. الثبات على الإسلام هو النعمة العظمى التي ينبغي على العبد أن يسعى إليها ويشكر مولاه عليها.

المصادر والمراجع:

مسند أحمد بن حنبل، لأبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن الترمذي، لأبي عيسى محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق: بشار عواد معروف، دار الغرب الإسلامي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخن، د. مصطفى البغا، محي الدين مستو، علي الشربجي، محمد أمين لطفي، مؤسسة الرسالة، ط:الرابعة عشر، ١٤٠٧ه. كنوز رياض الصالحين، تأليف حمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، ط١، ١٤٣٠ه. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد

الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ه. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. سلسلة الأحاديث الصحيحة وشيء من فقهها وفوائدها للألباني، مكتبة المعارف، ط١، الرياض، ١٤٢٢ه.

الرقم الموحد: (3142)

يتبع الميت ثلاثة: أهلُه ومالُه وعملُه، فيرجع اثنان ويَبقى واحد: يرجع أهلُه ومالُه، ويَبقى عمله

»Trois choses accompagnent le mort jusqu'à sa tombe : sa famille, ses biens et son œuvre. Deux d'entre elles retournent tandis qu'une seule reste : sa famille et ses biens retournent et son œuvre reste avec lui« .

١٤٠٤. الحديث:

عن أنس -رضي الله عنه- مرفوعاً: «يَتْبَعُ الميتَ ثلاثةٌ: أَهْلُه ومَالُه وعَمَلُه، فيرجع اثنان ويَبْقى واحد: يرجع أَهْلُه ومَالُه، ويبقى عَمَلُه».

1404. Hadith:

Anas (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Trois choses accompagnent le mort jusqu'à sa tombe : sa famille, ses biens et son œuvre. Deux d'entre elles retournent tandis qu'une seule reste : sa famille et ses biens retournent et son œuvre reste avec lui« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

معنى الحديث: إذا مات الإنسان تبعه المشيعون له؛ فيتبعه أهله يشيعونه إلى قبره، ويتبعه ماله: أي عبيده وخدمه المماليك له، ويتبعه عمله معه، فيرجع اثنان، ويبقى معه عمله، فإن كان خيرًا فخير وإن كان شرًّا فشر.

Explication générale:

Lorsque l'individu meurt, les gens ainsi que sa famille, ses biens, c'est-à-dire : ses esclaves et ses serviteurs, et ses œuvres suivent le convoi funéraire jusqu'à sa tombe. Puis, sa famille et ses biens retournent et seules ses œuvres restent avec lui ; si celles-ci étaient bonnes alors cela sera un bien pour lui. Si au contraire, elles étaient mauvaises alors ce sera un mal pour lui.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > ذم حب الدنيا

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يَتْبَعُ الميت : أي: يلحقه إلى قبره.

فوائد الحديث:

١. الحث على فعل ما يبقى مع الإنسان ، وهو العمل الصالح ليكون أنيسه في قبره ، إذا رجع أهله وماله.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د.مصطفى الخن وغيره، مؤسسة الرسالة - بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا - الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (4240)

يدخل الجنة أقوام أفئدتهم مثل أفئدة الطير

١٤٠٥. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: «يَدخُلُ الجَنَّة أَقْوَام أَفئِدَتُهُم مِثل أَفئِدَة الطَّير».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -عليه الصلاة والسلام- عن وصف قوم من أهل الجنة وأن قلوبهم رقيقة فزعة كما تفزع الطير، وذلك لخوف هؤلاء المؤمنين من ربهم ،كما أن الطير كثيرة الفزع والخوف، وهم أيضاً أكثر الناس توكلاً على الله في طلب حاجاتهم كما تخرج الطير صباحاً لطلب رزقها.

»Des gens, dont les cœurs sont semblables à celui des oiseaux, entreront au paradis« !

1405. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Des gens, dont les cœurs sont semblables à celui des oiseaux, entreront au paradis« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ici, le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe d'une catégorie de gens du Paradis : ils ont des cœurs fragiles et apeurés, de la même manière que l'oiseau s'effraie lui aussi. Cette peur symbolise la peur que les croyants ont de leur Seigneur. Ces croyants sont aussi plus prompts à soumettre leur confiance en Allah lorsqu'il s'agit de combler leurs besoins, de la même manière que les oiseaux le font, lorsqu'ils s'envolent le matin pour aller chercher leur subsistance, ils s'en remettent à Allah.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أعمال القلوب
الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > صفات الجنة والنار

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أقوامٌ : جمع قوم، والمراد به جماعة من الرجال والنساء.
- أفئدتهم مثل أفئدة الطير : الأفئدة: جمع فؤاد، والفؤاد: هو القلب.قيل: متوكلون.وقيل: قلوبهم رقيقة، فهي أسرع فهما وقبولا للخير وامتثالا له.

فوائد الحديث:

١. التوكُّل على الله ورقة القلب، من أسباب دخول الجنة والفوز بنعيمها.

٢. يُضرب لتمام التوكل مثلاً بالطير كما في قول رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: "لو أنَّكم توَكَّلون على الله حق توكله لرزقكم الله كما يرزق الطير تغدو خِماصا وتروح بطانا".

٣. الأخذ بالأسباب والسعي في طلب الرزق من صدق التوكل على الله تعالى، كالطير تغدو ولا تقعد عن السعي.

٤. التوكل الحق هو مصدر الرزق الطيب مع السعي المطلوب.

٥. الرزق لا يأتي بالقوة وإنما يكون بتعاطي الأسباب والتوكل، وإلا لما رزق طير مع نسر.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3314)

يستجاب لأحدكم ما لم يعجل: يقول: قد دعوت ربي، فلم يستجب لي

١٤٠٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعاً: يُستجاب لأحدكم ما لم يَعْجَلْ: يقول: قد دعوت ربي، فلم يستجب لي». وفي رواية لمسلم: «لا يزال يُستجاب للعبد ما لم يَدْعُ بإثم، أو قطيعة رحم، ما لم يَسْتَعْجِلْ» قيل: يا رسول الله ما الاستعجال؟ قال: «يقول: قد دعوت، وقد دعوت، فلم أر يستجب لي، فَيَسْتَحْسِرُ عند ذلك ويَدَعُ الدعاء».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر -صلى الله عليه وسلم- أنه يستجاب للعبد دعاؤه ما لم يدع بمعصية أو قطيعة رحم، وما لم يستعجل، فقيل: يا رسول الله ما الاستعجال المرتب عليه المنع من إجابة الدعاء، قال: يقول: قد دعوت وقد دعوت، وتكرر مني الدعاء، فلم يستجب لي؛ فيستعجل عند ذلك ويترك الدعاء.

"Vous êtes exaucés tant que vous ne vous impatientez pas et dites : "J'ai invoqué mon Seigneur, mais Il ne m'a pas exaucé".

1406. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : "Vous êtes exaucés tant que vous ne vous impatientez pas et dites : "J'ai invoqué mon Seigneur, mais Il ne m'a pas exaucé." Et dans une version de Muslim : "On ne cesse d'exaucer le serviteur tant qu'il n'invoque pas pour un péché ou pour rompre des liens de parenté et tant qu'il ne s'impatiente pas." On demanda : "Ô messager d'Allah ! Comment ça il s'impatiente ?" [Le prophète] répondit : "Il dit : "J'ai invoqué et invoqué, mais je ne me vois pas exaucé." Il se lasse alors et abandonne l'invocation".

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) informe que le serviteur ne cesse d'être exaucé, tant qu'il n'invoque pas pour une désobéissance ou une rupture des liens de parenté et tant qu'il ne s'impatiente pas. On demanda : "Ô messager d'Allah! Comment ça il s'impatiente" de sorte que l'invocation n'est pas exaucée ? Il répondit : "Il dit : "J'ai invoqué et invoqué" de manière répétée, "mais je ne me vois pas exaucé." Il se lasse alors et abandonne l'invocation."

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأدعية والأذكار > آداب الدعاء

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بإثم : بمعصية.
- فيستحسر : يمل وينقطع.

فوائد الحديث:

١. الحث على الدعاء؛ فإنه لب العبادة.

٢. من موانع إجابة الدعاء الاستعجال والضجر وترك الدعاء، وكذلك الدعاء بإثم وقطيعة رحم.

٣. تكفل الله بإجابة دعاء المسلم.

٤. الاستعجال يؤدي إلى الفتور والانقطاع عن عبادة الدعاء.

٥. الأمر كله بيد الله، وقد جعل لكل شيء قدراً.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة. - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة الأولى، ١٤١٨ه. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى سعيد الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا، الطبعة الأولى، ١٤٣٠ه. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان البكري الصديقي، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3232)

»Facilitez [es choses], ne les compliquez pas ! Annoncez aux gens des bonnes nouvelles, ne les faites pas fuir« !	يسروا ولا تعسروا، وبشروا ولا تنفروا
1407. Hadith:	**١٤٠٧. الحديث:**
Anas ibn Malik (qu'Allah l'agrée) rapporte que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Facilitez [es choses], ne les compliquez pas ! Annoncez aux gens des bonnes nouvelles, ne les faites pas fuir« !	عن أنس بن مالك -رضي الله عنه- مرفوعاً: «يَسِّرُوا وَلاَ تُعَسِّرُوا، وَبَشِّرُوا وَلاَ تُنَفِّرُوا».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale:	**المعنى الإجمالي:**
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) aimait alléger et faciliter les choses; lorsque il (sur lui la paix et le salut) avait le choix entre deux affaires, deux choses il choisissait toujours ce qui était le plus aisé, le plus facile tant que cela n'enfreignait pas un interdit. Et sa parole (sur lui la paix et le salut) : « Annoncez aux gens des bonnes nouvelles et ne les faites pas fuir ! » montre que l'annonce de bonnes nouvelles est l'opposé de la mise en garde.	كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يحب التخفيف واليسر على الناس فما خير -صلى الله عليه وسلم- بين أمرين قط إلا اختار أيسرهما ما لم يكن محرماً, فقوله: يسروا ولا تعسروا أي: في جميع الأحوال, وقوله: وبشروا ولا تنفروا, البشارة هي الإخبار بالخير عكس التنفير، ومن التنفير الإخبار بالسوء والشر.

التصنيف: الفضائل والآداب > فقه الأخلاق > الأخلاق الحميدة

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بشروا : من البشارة وهي الإخبار بخير.
- ولا تنفروا : ولا تباعدوهم عن الخير وتصرفوهم عنه.
- يسروا : أي: سهلوا.
- ولا تعسروا : أي: ولا تضيقوا.

فوائد الحديث:

١. واجب المؤمن أن يحبب الناس بالله ويرغبهم في الخير.

٢. ينبغي على الداعي إلى الله أن ينظر بحكمة إلى كيفية تبليغ دعوة الإسلام إلى الناس.

٣. التبشير يولد السرور والإقبال والاطمئنان للداعي ولما يعرضه على الناس.

٤. التعسير يولد النفور والإدبار والتشكيك في كلام الداعي.

٥. سعة رحمة الله بعباده وأنه رضي لهم ديناً سمحاً وشريعة ميسرة.

المصادر والمراجع:

الجامع المسند الصحيح (صحيح البخاري), تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري, تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر, دار طوق النجاة ترقيم محمد فؤاد عبدالباقي, ط ١٤٢٢ المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. شرح صحيح البخاري لابن بطال, تأليف: ابن بطال أبو الحسن علي بن خلف بن عبدالملك, تحقيق: أبو تميم ياسر بن إبراهيم, الناشر: مكتبة الرشد ط٢ عام ١٤٢٣. إرشاد الساري لشرح صحيح البخاري, تأليف: أبو العباس أحمد بن محمد القسطلاني, الناشر: المطبعة الكبرى الأميرية, ط٧ عام

١٣٢٣. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين, تأليف: سليم بن عيد الهلالي, دار ابن الجوزي. تعليق البغا على صحيح البخاري، دار ابن كثير، اليمامة – بيروت، تحقيق : د. مصطفى ديب البغا، الطبعة الثالثة ، ١٤٠٧ – ١٩٨٧.

الرقم الموحد: (5866)

يقول الله -تعالى-: ما لعبدي المؤمن عندي جزاء إذا قبضت صفيه من أهل الدنيا ثم احتسبه إلا الجنة

١٤٠٨. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- مرفوعًا: «يقول الله -تعالى-: ما لِعَبدِي المُؤمن عِندِي جَزَاء إِذَا قَبَضتُ صَفِيَّه مِنْ أَهلِ الدُّنيَا ثُمَّ احْتَسَبَه إِلاَّ الجنّة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر النبي -عليه السلام- في هذا الحديث القدسي، أنَّ من ابتلي بفقد حبيبه من قريب ونحو ذلك إذا صبر الإنسان على قبض من يصطفيه الإنسان ويختاره ويرى أنه ذو صلة منه قوية، من ولد، أو أخ، أو عم، أو أب، أو أم، أو صديق، إذا أخذه الله -عز وجل- ثم احتسبه الإنسان فليس له جزاء إلا الجنة.

Allah le très haut dit : "Lorsque j'enlève à mon serviteur croyant un être cher de cette vie d'ici-bas et qu'il endure la douleur pour Moi, Je n'ai d'autre récompense pour lui que le paradis".

1408. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah le très haut dit : "Lorsque j'enlève à mon serviteur croyant un être cher de cette vie ici-bas, et qu'il endure la douleur pour Moi, Je n'ai d'autre récompense pour lui que le paradis« ".

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le prophète (sur lui la paix et le salut) nous apprend dans ce récit divin que celui qui est éprouvé par la perte d'un être aimé et qu'il endure le deuil de cette personne qu'il a chérit, que cette être soit un enfant, un frère, un oncle, un père, une mère, ou un ami, lorsqu'Allah – gloire à Sa puissance et Sa majesté- le reprend et qu'il patiente dans la douleur pour le Visage de Dieu, il n'aura d'autre récompense que le paradis.

التصنيف: الفضائل والآداب > الفضائل > فضائل الأعمال الصالحة

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- صَفِيَّه : حبيبه لأنه يصافيه المحبة والود.
- احْتَسَبه : صبر على فقده راجيا الأجر من الله على ذلك.

فوائد الحديث:

١. أن من صبر على المصيبة واحتسب ثوابها عند الله -تعالى-، فإن جزاءه الجنة.

٢. أن من أعظم المصائب التي تنزل بالإنسان فقد الأحبة.

٣. أن الكافر مهما عمل من عمل صالح، فليس له به عند الله شيء، لعدم الإيمان.

٤. يوفى الصابرون أجرهم بغير حساب وخاتمة ذلك دخول الجنة.

٥. فضيلة الصبر على قبض الحبيب من الدنيا، وأن الله -عز وجل- يجازي الإنسان إذا صبر على ذلك رجاء ما عند الله الجنة.

٦. في الحديث دليل على سعة فضل الله -سبحانه وتعالى- وكرمه على عباده، فإن الملك ملكه، والأمر أمره، ومع ذلك فإذا قبض الله صفي الإنسان واحتسب، فإن له هذا الجزاء العظيم.

٧. الإشارة إلى أفعال الله، من قوله: "إذا قبضت صفيه."

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض

الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3162)

يوشك أن يكون خير مال المسلم غنم يتبع بها شعف الجبال

١٤٠٩. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- قالَ: قالَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم-: "يُوشَكُ أنْ يكونَ خيرَ مالِ المسلمِ غَنَمٌ يَتَّبعُ بها شَعَفَ الجبالِ، ومواقعَ القطرِ يَفِرُّ بدينِهِ من الفتنِ".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث فضل العزلة في أيام الفتن إلا أن يكون الإنسان ممن له قدرة على إزالة الفتنة، فإنه يجب عليه السعي في إزالتها إما فرض عين وإما فرض كفاية بحسب الحال والإمكان، وأما في غير أيام الفتنة فاختلف العلماء في العزلة والاختلاط أيهما أفضل؟، والمختار: تفضيل الخلطة لمن لا يغلب على ظنه الوقوع في المعاصي. "يفر بدينه من الفتن" يعني: يهرب خشية على دينه من الوقوع في الفتن، ولهذا أمر الإنسان أن يهاجر من بلد الشرك إلى بلد الإسلام، ومن بلد الفسوق إلى بلد الاستقامة، فكذلك إذا تغير الناس والزمان.

»Bientôt, les meilleurs biens pour un musulman seront des moutons qu'il fera pâturer au sommet des montagnes, là où la pluie tombe, fuyant les tentations et les troubles en emportant - avec lui - sa religion« .

1409. Hadith:

Abû Sa'îd al Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Bientôt, les meilleurs biens pour un musulman seront des moutons qu'il fera pâturer au sommet des montagnes, là où la pluie tombe, fuyant les tentations et les troubles en emportant - avec lui - sa religion« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith indique le mérite qu'il y a à s'isoler en période de troubles. Toutefois, cela n'est pas valable pour celui qui a la capacité de faire disparaître ces troubles, car pour lui c'est une obligation : soit individuelle, soit communautaire. En fait, tout dépend de la situation et de la possibilité. Néanmoins, en dehors des périodes de troubles, quelle est la meilleure chose à faire : s'isoler ou fréquenter les gens ? Les savants ont divergé autour de cette question mais l'avis le plus pertinent consiste à dire qu'il est préférable de se mêler aux gens, pour celui qui pense qu'il résistera au péché. « Fuyant les tentations et les troubles en emportant, avec lui, sa religion. » : Il fuit pour préserver sa religion, par crainte de succomber aux tentations et d'être mêlé aux conflits. C'est d'ailleurs pour cela qu'il est demandé à l'individu d'émigrer d'un pays où règne le polythéisme vers un pays où règne l'Islam et d'un pays où règne le péché vers un pays où règne la vertu. Il en est de même lorsque la situation change et que les gens changent.

التصنيف: الفضائل والآداب > الرقائق والمواعظ > أحوال الصالحين

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يوشك : يقرب.
- شعف الجبال : أعلاها.
- مواقع القطر : مواضع العشب التي ينزل فيها المطر.
- الفتن : ما ينال الإنسان من البلاء والاختبار.

فوائد الحديث:

١. فضيلة العزلة لمن خاف على دينه.

٢. الحديث من دلائل النبوة، فقد وقع ما أخبر به النبي –صلى الله عليه وسلم-، فلا يكاد المسلم ينجو بنفسه في الليل أو النهار.

٣. الفرار من الفتن سبيل المؤمنين الخُلّص؛ لأنه صيانة للدين.

٤. من خير مال المسلم غنم يرعاها في العشب المباح، حيث يكسب منها قوتاً طيباً.

المصادر والمراجع:

-1 بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي. ٢-تطريز رياض الصالحين؛ تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبدالعزيز آل حمد، دار العاصمة-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. ٣-رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين؛ للإمام أبي زكريا النووي، تحقيق د. ماهر الفحل، دار ابن كثير-دمشق، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ. ٤-شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن-الرياض، ١٤٢٦هـ. ٥-صحيح البخاري –الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ. ٦-عمدة القاري شرح صحيح البخاري؛ تأليف بدر الدين العيني، تحقيق عبدالله محمود، دار الكتب العلمية-بيروت، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ. ٧-فتح الباري شرح صحيح البخاري؛ للإمام أبي الفرج عبد الرحمن الشهير بابن رجب، تحقيق طارق بن عوض الله، دار ابن الجوزي-الدمام، الطبعة الثانية، ١٤٢٢هـ. ٨-كنوز رياض الصالحين؛ فريق علمي برئاسة أ.د. حمد العمار، دار كنوز إشبيليا-الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٣٠هـ. ٩-نزهة المتقين شرح رياض الصالحين؛ تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (6829)

أحاديث الدعوة والحسبة

اسمعوا وأطيعوا، فإنما عليهم ما حملوا، وعليكم ما حملتم

١٤١٠. الحديث:

عن أبي هنيدة وائل بن حجر -رضي الله عنه-: سأل سلمة بن يزيد الجعفي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا نبي الله، أرأيت إن قامت علينا أمراء يسألونا حقهم، ويمنعونا حقنا، فما تأمرنا؟ فأعرض عنه، ثم سأله، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- : «اسمعوا وأطيعوا، فإنما عليهم ما حُمِّلُوا، وعليكم ما حُمِّلْتُم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

سأل سلمة بن يزيد -رضي الله عنه- النبي -صلى الله عليه وسلم- عن أمراء يطلبون حقهم من السمع والطاعة لهم، ولكنهم يمنعون الحق الذي عليهم؛ لا يؤدون إلى الناس حقهم، ويظلمونهم ويستأثرون عليهم، فأعرض النبي -صلى الله عليه وسلم- عنه، كأنه -عليه الصلاة والسلام- كره هذه المسائل، وكره أن يفتح هذا الباب، ولكن أعاد السائل عليه ذلك، فسأله، فأمر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن نؤدي لهم حقهم، وأن عليهم ما حُملوا وعلينا ما حُملنا، فنحن حُملنا السمع والطاعة، وهم حُمِّلوا أن يحكموا فينا بالعدل وألا يظلموا أحداً، وأن يقيموا حدود الله على عباد الله، وأن يقيموا شريعة الله في أرض الله، وأن يجاهدوا أعداء الله.

»Ecoutez et obéissez, car ils répondront de leurs actes et vous répondrez des vôtres« .

1410. Hadith:

Salama ibn Yazîd al Ju'fî (qu'Allah l'agrée) demanda : « Ô Messager d'Allah ! Que nous ordonnes-tu si nous sommes gouvernés par des dirigeants qui nous réclament [tous] leurs droits mais nous privent des nôtres ? » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) se détourna de lui mais Salama reposa sa question, alors le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Ecoutez et obéissez, car ils répondront de leurs actes et vous répondrez des vôtres« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Salama ibn Yazîd al Ju'fî a interrogé le Prophète (sur lui la paix et le salut) au sujet des dirigeants qui réclameront leurs droits, c'est-à-dire : qui exigeront qu'on les écoute et qu'on leur obéisse, mais qui ne s'acquitteront pas de leurs devoirs. Ils ne donneront pas leurs droits aux gens, ils seront injustes et feront preuve de népotisme et plus généralement de favoritisme. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) se détourna de Salama, comme s'il répugnait ce genre de sujet et ne voulait pas l'aborder. Mais, Salama l'interrogea de nouveau. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) ordonna alors à sa communauté de s'acquitter de ses devoirs envers ses et expliqua que ces derniers répondront de leurs actes tout comme nous répondrons des nôtres. Ainsi, la charge qui nous incombe est d'écouter et d'obéir, la leur est d'agir avec nous avec justice, ne léser personne, appliquer [les lois et] les peines prescrites par Allah sur Ses créatures, établir la législation [i.e : la charia] d'Allah sur la terre et combattre les ennemis d'Allah.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو هنيدة وائل بن حجر -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أرأيت : أي أخبرني.
- يسألونا حقهم : يطالبون الرعية بالسمع والطاعة.
- ويمنعونا حقنا : أي من العطاء والاهتمام بمصالحنا والنصيحة في أمرنا.

- فما تأمرنا : أي فأي شيء تأمرنا به.
- اسمعوا وأطيعوا : أعطوهم حقهم، وإن لم يعطوكم حقكم
- فإنما عليهم ما حُملوا : أي عليهم إثم ما قصروا به.
- وعليكم ما حُملتم : أي عليكم إثم ترك السمع والطاعة.

فوائد الحديث:

١. وجوب الطاعة للحاكم ولو قصَّر في واجبه، حفاظاً على الاستقرار والمصلحة العامة.

٢. تقصير الحكام في واجبهم لا يُسوغُ تقصير الناس بالمقابل في واجباتهم.

٣. كلٌّ مسؤولٌ عن عمله، ومؤاخذ عن تقصيره.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. شرح رياض الصالحين لابن عثيمين، دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة : ١٤٢٦ هـ. تطريز رياض الصالحين لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة , الطبعة: الأولى، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه.

الرقم الموحد: (5037)

»Armez-vous de patience, car chaque époque à venir est pire que celle qui la précède, et cela, jusqu'à ce que vous rencontriez à votre Seigneur« !

1411. Hadith:

Zubayr Ibn 'Adî dit : « Nous allâmes trouver Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée) pour nous plaindre des injustices qu'Al Hajaj [Ibn Yûsuf Ath-Thaqafî] infligeait aux gens. _ « Armez-vous de patience » nous répondit alors celui-ci « car chaque époque à venir est pire que celle qui la précède, et cela, jusqu'à ce que vous rencontriez à votre Seigneur ! » Je tiens cela de votre Prophète (sur lui la paix et le salut)« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Zubayr Ibn 'Adî alla avec un groupe d'hommes trouver Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée), le servant du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), pour se plaindre des injustices qu'Al Hajaj [Ibn Yûsuf Ath-Thaqafî] leur infligeait. Al Hajaj était à cette époque un des gouverneurs des Bani Umayya et s'était rendu célèbre par son oppression, ses répressions sanglantes et son caractère arrogant et violent. Anas (qu'Allah l'agrée) leur répondit alors qu'ils devaient patienter face à l'oppression des gouverneurs et les informa que chaque époque à venir serait pire que celle qui la précède, et cela jusqu'à ce qu'ils rencontrent leur Seigneur. Il leur précisa qu'il avait entendu cette parole du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Toutefois, le mal des époques à venir n'est pas un mal absolu et général, mais il peut être considéré comme un mal à certains niveaux et comme un bien à certains autres.

اصْبِرُوا، فإنه لا يأتي زمانٌ إلا والذي بعده شَرٌّ منه حَتَّى تَلْقَوا رَبَّكُم

١٤١١. الحديث:

عن الزبير بن عدي، قال: أَتَيْنَا أنسَ بنَ مَالِكٍ -رضي الله عنه- فَشَكَوْنَا إليه ما نَلْقَى من الحَجَّاجِ، فقال: «اصْبِرُوا، فإنه لا يأتي زمانٌ إلا والذي بعده شَرٌّ منه حَتَّى تَلْقَوا رَبَّكُم» سمعتُه من نَبِيِّكُم -صلى الله عليه وسلم-.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

جاء الزبير بن عدي ومعه جماعة إلى أنس بن مالك -رضي الله عنه- خادم رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، يشكون إليه ما يجدون من الحجاج بن يوسف الثقفي، أحد الأمراء لخلفاء بني أمية، وكان جبارًا عنيدًا معروفًا بالظلم وسفك الدماء، فأمرهم أنس -رضي الله عنه- بالصبر على جور ولاة الأمور، وأخبرهم أنه لا يأتي على الناس زمان إلا والذي بعده أشر منه حتى يلقوا ربهم، وأنه سمعه من رسول الله -صلى الله عليه وسلم-. والشر ليس شرًّا مطلقًا عامًّا، بل قد يكون شرًّا في بعض المواضع، ويكون خيرًا في مواضع أخرى.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > الخروج على الإمام

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- اصبروا : أي: على ما تلقون منه.
- تلقوا ربكم : يدركم الموت.

فوائد الحديث:

١. جواز شكوى الإمام أو الحاكم لأهل العلم.

٢. القيادة الحقيقية للناس كامنة في أهل العلم.

٣. ولاية الحجاج بن يوسف الثقفي ظالمة.

٤. استحباب الصبر على المحن، والمبادرة بالأعمال الصالحة.

٥. انتشار الفساد في آخر الزمان.

٦. عدم الخروج على ولاة الأمور وإن ظلموا وجاروا.

٧. في الحديث دليل على دفع المفسدة الكبرى بالمفسدة الصغرى، فالصبر على ظلم الحاكم خير من سفك دماء المسلمين.

المصادر والمراجع:

-دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ- ١٩٨٧م. - شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. - صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (4953)

Héraclius a dit : « Que vous ordonne le Prophète (sur lui la paix et le salut) ? » Abû Sufyân dit : « J'ai répondu : « Il dit : « Adorez Allah, Seul, sans rien Lui associer et délaissez ce que vos ancêtres disaient ! » Il nous ordonne la prière, la véracité

اعبدوا الله وحده لا تشركوا به شيئا، واتركوا ما يقول آباؤكم، ويأمرنا بالصلاة، والصدق

1412. Hadith:

Abû Sufyân Ṣakhr ibn Ḥarb (qu'Allah l'agrée) rapporte qu'Héraclius a dit : « Que vous ordonne le Prophète (sur lui la paix et le salut) ? » Abû Sufyân dit : « J'ai répondu : « Il dit : « Adorez Allah, Seul, sans rien Lui associer et délaissez ce que vos ancêtres disaient ! » Il nous ordonne la prière, la véracité, la chasteté et le lien [de parenté]. »

١٤١٢. الحديث:

عن أبي سفيان صخر بن حرب -رضي الله عنه- قال: قال هِرَقل: فماذا يَأمُرُكُم -يعني: النبي صلى الله عليه وسلم- قال أبو سفيان: قلت: يقول: «اعبدُوا الله وَحدَه لاَ تُشرِكُوا بِهِ شَيئًا، وَاترُكُوا ما يَقُول آبَاؤُكُم، ويَأمُرُنَا بِالصَّلاَة، والصِّدق، والعَفَاف، والصِّلَة.»

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ceci est le Ḥadith très connu d'Abû Sufyân Ṣakhr ibn Ḥarb (qu'Allah l'agrée) avec Héraclius. A ce moment, Abû Sufyân était encore polythéiste. En effet, il s'est converti assez tard, entre le pacte d'Al-Ḥudaybyah et la conquête de La Mecque. Abû Sufyân se présenta donc chez Héraclius, au Levant, à la tête d'un groupe de Qurayshites. Héraclius était à l'époque le roi des chrétiens, il avait étudié la Torah, l'Evangile et les Anciens Livres, et il faisait preuve d'intelligence. Lorsqu'il apprit qu'Abû Sufyân arrivait depuis le Ḥijâz, il le convia à venir le voir, et se mit à le questionner à propos du Prophète (sur lui la paix et le salut), ses ancêtres, ses compagnons et leur vénération envers lui, et sur sa mort (sur lui la paix et le salut). A chaque fois qu'ils répondaient, il comprenait qu'il était le Prophète dont les anciens Livres parlaient, mais il s'accrocha à son pouvoir - qu'Allah nous en préserve - et refusa de se soumettre à la sagesse qu'Allah avait décrété. Parmi les questions qu'il posa à Abû Sufyân, il demanda ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur ordonnait de faire ? Ils répondirent qu'il leur ordonnait d'adorer Allah et de ne rien Lui associer, de sorte qu'ils n'adorent personne d'autre qu'Allah, ni un roi, ni un Prophète, ni un arbre, ni une pierre, ni le soleil, ni la lune, ni rien d'autre. En effet, l'adoration doit être exclusivement pour Allah, et c'est le message des Envoyés. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) est venu avec ce avec quoi sont venus les autres Prophètes : le culte exclusif pour Allah, sans rien Lui

المعنى الإجمالي:

هذا حديث أبي سفيان صخر بن حرب -رضي الله عنه- المشهور مع هرقل، كان أبو سفيان وقتئذ مشركًا، حيث لم يسلم إلا متأخرا، فيما بين صلح الحديبية وفتح مكة، قَدِم أبو سفيان ومعه جماعة من قريش إلى هرقل في الشام، وهرقل كان ملك النصارى في ذلك الوقت، وكان قد قرأ في التوراة والإنجيل وعرف الكتب السابقة، وكان ملكا ذكيا، فلما سمع بأبي سفيان ومن معه وهم قادمون من الحجاز دعا بهم، وجعل يسألهم عن حال النبي -صلى الله عليه وسلم- وعن نسبه، وعن أصحابه، وعن توقيرهم له، وعن وفائه -صلى الله عليه وسلم-، وكلما ذكر شيئا أخبروه عرف أنه النبي الذي أخبرت به الكتب السابقة، ولكنه - والعياذ بالله- شح بملكه فلم يسلم للحكمة التي أرادها الله -عز وجل-. وكان فيما سأل أبا سفيان سؤاله عمَّا كان يأمرهم به النبي -صلى الله عليه وسلم- فأخبره بأنه يأمرهم أن يعبدوا الله ولا يشركوا به شيئا، فلا يعبدوا غير الله، لا ملكا ولا رسولا، ولا شجرا ولا حجرا، ولا شمسا ولا قمرا، ولا غير ذلك، فالعبادة لله وحده، وهذه دعوة الرسل، فجاء النبي -صلى الله عليه وسلم- بما جاءت به الأنبياء من قبله بعبادة الله وحده لا شريك له.

ويقول: "اتركوا ما كان عليه آباؤكم" وهذا من الصدع بالحق، فكل ما كان آباؤهم من عبادة الأصنام أمرهم النبي -صلى الله عليه وسلم- بتركه، وأما ما كان عليه آباؤهم من الأخلاق الفاضلة؛ فإنه لم يأمرهم بتركه. وقوله: "وكان يأمرنا بالصلاة" الصلاة صلة بين العبد وبين ربه، وهي آكد أركان الإسلام بعد الشهادتين، وبها يتميز المؤمن من الكافر، فهي العهد الذي بيننا وبين المشركين والكافرين، كما قال النبي -عليه الصلاة والسلام-: "العهد الذي بيننا وبينهم الصلاة، فمن تركه فقد كفر" وقوله: "وكان يأمرنا بالصدق" كان النبي -صلى الله عليه وسلم- يأمر أمته بالصدق، وهذا كقوله -تعالى-: "يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين" (التوبة: ١١٩). والصدق خلق فاضل، ينقسم إلى قسمين: صدق مع الله، وصدق مع عباد الله، وكلاهما من الأخلاق الفاضلة. وقوله "العفاف" أي: العفة، والعفة نوعان: عفة عن شهوة الفرج، وعفة عن شهوة البطن. أما العفة الأولى: فهي أن يبتعد الإنسان عما حرم عليه من الزنى ووسائله وذرائعه. أما النوع الثاني من العفاف: فهو العفاف عن شهوة البطن، أي: عما في أيدي الناس، والتعفف عن سؤالهم، بحيث لا يسأل الإنسانُ أحدًا شيئًا؛ لأن السؤال مذلة، والسائل يده دنيا، سفلى، والمعطي يده عليا، فلا يجوز أن تسأل أحدا إلا ما لابد منه. أما قوله: "الصلة": فهي أن يصل المرء ما أمر الله به أن يوصل من الأقارب الأدنى فالأدنى، وأعلاهم الوالدان، فإن صلة الوالدين بر وصلة، والأقارب لهم من الصلة بقدر ما لهم من القرب، فالأخ أوكد صلة من العم، والعم أشد صلة من عم الأب، وصلة الرحم تحصل بكل ما تعارف عليه الناس.

associer. Il a aussi dit : « …et délaissez ce que vos ancêtres disaient. » : Ceci fait partie de la proclamation de la vérité. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur a ordonné de délaisser tout ce que faisaient les ancêtres comme culte envers les statues, sans pour autant leur ordonner de délaisser tous les comportements vertueux dont ils faisaient preuve. Ensuite, il a dit : « Il nous ordonne la prière. » : La prière est le lien entre le serviteur et son Seigneur. Elle est le pilier le plus important après les deux professions de foi. C'est aussi par la prière que l'on distingue le croyant du mécréant, elle est l'engagement qui nous différencie des polythéistes et des mécréants, et celui qui la délaisse est un mécréant. Il dit : « …la véracité… » : Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a aussi ordonné à sa communauté d'être véridique, et cela n'est pas sans rappeler la parole du Très-Haut : {(Ô vous qui avez cru ! Craignez Allah et soyez avec les véridiques.} [Coran : 9/119]. La véracité est un noble comportement, qui se divise en deux catégories : être véridique envers Allah et être véridique envers les serviteurs d'Allah ; les deux étant des comportements méritants. Il a encore dit : « …la chasteté… » : Il y a deux sortes de chasteté : être chaste vis-à-vis du désir sexuel et être chaste dans ce qui a trait au désir du ventre : - La première catégorie concerne le fait de s'écarter de la fornication qu'Allah a interdit, mais aussi de tous les chemins et facteurs qui mènent vers elle. - La deuxième catégorie concerne le fait de s'abstenir de s'accaparer ce qui est entre les mains d'autrui mais aussi de s'abstenir de quémander auprès des gens, de sorte de ne pas se retrouver à mendier auprès de quiconque. En effet, quémander est humiliant et la main qui quémande est toujours la main la plus basse, tandis que celui qui donne à la main la plus haute. Pour cette raison, il est interdit de tendre la main, sauf en cas de nécessité absolue. Enfin il a dit : « et le lien [de parenté]. » : C'est le fait de maintenir et de préserver le lien avec tous ceux dont Allah nous a ordonné de le préserver, qu'ils aient un lien proche ou lointain ; le plus important étant celui qui concerne les parents. Et l'importance du lien de chaque proche est en rapport avec le rang qu'occupe ce proche. Ainsi, le lien du frère est plus fort que celui de l'oncle paternel, tout comme le lien de l'oncle paternel est plus fort que celui de l'oncle du père. La préservation de ce lien se concrétise par tout ce qu'il est coutume de faire chez les gens à cette fin.

الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > العلاقات الدولية في الإسلام
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > مكاتباته ومراسلاته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو سفيان صخر بن حرب -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- هِرَقل : ملك الروم، ولقبه قيصر، وكتب إليه رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يدعوه للإسلام، وكان ذلك سنة ست من الهجرة.
- أبو سفيان : أبو سفيان صخر بن حرب بن أمية بن عبد شمس بن عبد مناف القرشي الأموي المكي، ولد قبل الفيل بعشر سنين، وأسلم ليلة الفتح وكان من المؤلفة، ثم حسن إسلامه، وشهد حنيناً، ثم شهد الطائف وفُقِئَت عينه يومئذٍ، وفقئت عينه الأخرى يوم اليرموك، استعمله النبي -صلى الله عليه وسلم- على نجران.
- ما يَقُول آبَاؤُكُم : جميع ما كانوا عليه في أمور الجاهلية، أما مكارم الأخلاق فقد جاء رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ليتمها.
- العَفَاف : الكف عن المحارم وخوارم المروءة.
- الصِّلَة : صلة الأرحام، وكل ما أمر الله -تعالى- به أن يوصل، وذلك بالبر والإكرام.

فوائد الحديث:

١. الصدق من أشرف مكارم الأخلاق، وهو محبوب عند الخالق والمخلوق.
٢. ملازمة الرسول -صلى الله عليه وسلم- للصدق وشهرته به، وشهادة الأعداء له بذلك.
٣. رأس هذا الدين توحيد الله -عز وجل- وعدم الإشراك به، وهو أصل الفضائل.
٤. التحذير من التقليد في الباطل، ويتأكَّد ذلك في أمور الدين.
٥. الرسل جميعا أرسلوا من أجل بيان التوحيد الحق، والتحذير من الشرك وإزالته.
٦. الله -سبحانه- يأمر بكل ما يصلح البشر ويعود عليهم بالخير في الدنيا والآخرة.
٧. الحديث يؤكد على شمول الإسلام ودعوته إلى العبادة والتوحيد ومكارم الأخلاق.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3154)

La religion c’est la sincérité. Nous demandâmes : « Envers qui ? » Il répondit : « Envers Allah, Son Livre, Son Messager, les imams des musulmans et les musulmans en général« .

الدين النصيحة

1413. Hadith:

Abû Ruqayyah Tamîm ibn Aws Ad-Dârî (qu’Allah l’agrée) relate que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « La religion c’est la sincérité. » Nous demandâmes : « Envers qui ? » Il répondit : « Envers Allah, Son Livre, Son Messager, les imams des musulmans et les musulmans en général« .

١٤١٣. الحديث:

عن أبي رقية تميم بن أوس الداري -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال: «الدين النصيحة» قلنا: لمن؟ قال: «لله، ولكتابه، ولرسوله، ولأئمة المسلمين وعامتهم».

Degré d’authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

La religion monothéiste est venue avec la sincérité dans le conseil et avec le fait de croire et de reconnaître l’unicité d’Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur, en reconnaissant qu'Il est exempt des imperfections et en Le décrivant par des attributs de perfection. De plus, on doit reconnaître que le Coran est Sa Parole révélée et incréée, et on doit œuvrer avec Ses versets clairs ainsi que croire en Ses versets ambigus. Par ailleurs, on doit déclarer véridique ce que le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut) a apporté comme informations et mettre en pratique son ordre ainsi que s’écarter de ce qu’il a interdit. Il faut aussi prodiguer le bon conseil aux dirigeants des musulmans en les aidant sur la voie de la vérité et attirer leur attention sur ce qu’ils ignorent, ainsi que leur rappeler ce qu’ils ont oublié ou négligé. Enfin, il faut guider et orienter les musulmans vers la vérité, empêcher qu’il leur soit porté préjudice, selon notre capacité, que cela provienne de nous ou d’autres personnes, ordonner le convenable, interdire le blâmable, et dispenser au possible des conseils d’ordre général. En bref, on doit aimer pour eux ce que chacun de nous aime pour lui-même.

المعنى الإجمالي:

جاء الدين الحنيف بإخلاص النصيحة وبذلها، وبأن نؤمن ونعترف بوحدانية الله -عز وجل-، وننزهه عن النقائص ونصفه بصفات الكمال، وأن القرآن كلامه منزل غير مخلوق، نعمل بمحكمه ونؤمن بمتشابهه، ونصدق الرسول -صلى الله عليه وسلم- بما جاء به ونمتثل أمره ونجتنب ما نهى عنه، وننصح لأئمة المسلمين بمعاونتهم على الحق وإرشادهم إلى ما جهلوه وتذكرهم ما نسوه أو غفلوا عنه، ونرشد عامة المسلمين إلى الحق، ونكف عنهم الأذى منا ومن غيرنا على حسب الاستطاعة، ونأمرهم بالمعروف وننهاهم عن المنكر، والجامع للنصح لهم: أن نحب لهم ما يحب كل منا لنفسه.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو رقية تميم بن أوس الداري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- الدين : دين الإسلام، أي عماد الدين وقوامه النصيحة.
- النصيحة : تصفية النفس من الغش للمنصوح له وبذل التوجيه المفيد له.

- لله : بالإيمان به ونفي الشريك عنه، وترك الإلحاد في صفاته، ووصفه بما وصف به نفسه ووصفه به رسوله، وتنزيهه عن جميع النقائص، والرغبة في محابه بفعل طاعته، والرهبة من مساخطه بترك معصيته، والاجتهاد في رد العصاة إليه.
- ولكتابه : بالإيمان بأنه كلامه وتنزيله، وتلاوته حق تلاوته وتعظيمه، والعمل بما فيه والدعاء إليه.
- ولأئمة المسلمين : الولاة بإعانتهم على ما حملوا القيام به وطاعتهم في الحق وجمع الكلمة عليهم، وأمرهم بالحق ورد القلوب النافرة إليهم، وتبليغهم حاجات المسلمين، والجهاد معهم والصلاة خلفهم، وأداء الزكاة إليهم وترك الخروج عليهم بالسيف إذا ظهر منهم حيف، والدعاء لهم بالصلاح. وأما أئمة العلم فالنصيحة لهم بث علومهم ونشر مناقبهم، وتحسين الظن بهم.
- وعامتهم : بالشفقة عليهم، وإرشادهم إلى مصالحهم، والسعي فيما يعود نفعه عليهم، وكف الأذى عنهم، وأن يحب لهم ما يحب لنفسه، ويكره لهم ما يكره لنفسه.
- ولرسوله : بتصديق رسالته، والإيمان بجميع ما جاء به وطاعته، وإحياء سنته بتعلمها وتعليمها، والاقتداء به في أقوله وأفعاله، ومحبته ومحبة أتباعه.

فوائد الحديث:

١. الأمر بالنصيحة.

٢. عظم منزلة النصيحة من الدين، لذا سميت دينا.

٣. أن الدين يشمل الأقوال والأعمال.

٤. للعالم أن يكل فهم ما يلقيه إلى السامع، ولا يزيد له في البيان حتى يسأله السامع لتتشوق نفسه حينئذ إليه، فيكون أوقع في نفسه مما إذا أخبره به مباشرة.

٥. حسن تعليم الرسول -صلى الله عليه وسلم- حيث يذكر الشيء مجملاً ثم يفصّله.

٦. حرص الصحابة -رضي الله عنهم- على العلم، وأنهم لم يدعوا شيئاً يحتاجون إلى بيانه إلا وسألوا عنه.

٧. البداءة بالأهم فالأهم، حيث بدأ النبي -صلى الله عليه وسلم- بالنصيحة لله، ثم للكتاب، ثم للرسول -صلى الله عليه وسلم- ثم لأئمة المسلمين، ثم عامتهم.

٨. تأكيد الكلام بالتكرار للاهتمام والإفهام، كما جاء في رواية الإمام أحمد: "الدين النصيحة" ثلاثاً.

٩. شمول النصيحة للجميع.

المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة الأولى، ١٣٨٠هـ - شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. - الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. - شرح الأربعين النووية، للشيخ صالح آل الشيخ، دار الحجاز، الطبعة الثانية، ١٤٣٣هـ - الأربعون النووية وتتمتها رواية ودراية، للشيخ خالد الدبيخي، ط. مدار الوطن. - صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. - الجامع في شرح الأربعين النووية، لمحمد يسري، ط٣، دار اليسر، القاهرة، ١٤٣٠هـ.

الرقم الموحد: (4309)

اللّٰهُمَّ من وَلِيَ من أمر أمتي شيئا, فشَقَّ عليهم، فاشْقُقْ عليه

Ô Allah ! Quiconque est responsable de l'une des affaires de ma communauté et met ses membres dans la difficulté, mets-le dans la difficulté!

١٤١٤. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعاً: «اللّٰهُمَّ من وَلِيَ من أمر أمتي شيئا, فشَقَّ عليهم؛ فاشْقُقْ عليه».

1414. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ô Allah ! Quiconque est responsable de l'une des affaires de ma communauté et met ses membres dans la difficulté, mets-le dans la difficulté« !

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

في الحديث وعيد شديد لمن ولي أمرًا من أمور المسلمين صغيرًا كان أم كبيرًا وأدخل عليهم المشقة، وذلك بدعاء رسول الله -عليه الصلاة والسلام- عليه بأن الله -تعالى- يجازيه من جنس ما عمل.

Explication générale:

Ce ḥadith contient une terrible menace qui pèse sur celui qui prend la responsabilité d'une affaire concernant les musulmans, qu'elle soit petite ou grande, et qui leur rend la vie difficile. En effet, le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a invoqué contre lui afin qu'Allah le rétribue de la même manière qu'il se comporte.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > شروط الإمامة العظمى
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > شفقته صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: بلوغ المرام.

معاني المفردات:

- اللّٰهُمَّ : هي بمعنى: يا الله.
- فشَقَّ عليهم : صعّب عليهم الأمر.

فوائد الحديث:

١. الحديث فيه وعيد شديد على الأمراء والعمال الذين يشقون على الناس.
٢. يجب على من تولى شيئا من أمور المسلمين أن يرفق بهم ما استطاع.
٣. أن الجزاء من جنس العمل.

المصادر والمراجع:

المسند الصحيح (صحيح مسلم), تأليف: مسلم بن حجاج النيسابوري, تحقيق: محمد فؤاد عبدالباقي, دار إحياء التراث العربي. فتح ذي الجلال والاكرام بشرح بلوغ المرام، للشيخ ابن عثيمين، مدار الوطن للنشر - الطبعة الأولى ١٤٣٠ - ٢٠٠٩م منحة العلام في شرح بلوغ المرام، لعبد الله الفوزان. دار ابن الجوزي. ط١ ١٤٢٨ه توضِيحُ الأحكامِ مِن بُلوُغ المَرَام، للبسام. مكتَبة الأسدي، مكّة المكرّمة.الطبعة: الخامِسَة، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٣ م

الرقم الموحد: (5330)

Ô Allah ! Quiconque a la charge d'une quelconque responsabilité sur ma communauté et la traite avec dureté, sois dur avec lui ! Et quiconque a la charge d'une quelconque responsabilité sur ma communauté et la traite avec douceur, sois doux avec lui!

اللَّهُمَّ من ولي من أمر أمتي شيئا فشق عليهم، فاشقق عليه، ومن ولي من أمر أمتي شيئا فرفق بهم، فارفق به

1415. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Ô Allah ! Quiconque a la charge d'une quelconque responsabilité sur ma communauté et la traite avec dureté, sois dur avec lui ! Et quiconque a la charge d'une quelconque responsabilité sur ma communauté et la traite avec douceur, sois doux avec lui« !

١٤١٥. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ -صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم- يقُولُ في بيتي هَذَا: «اللَّهُمَّ من وَلِيَ من أمر أمتي شيئًا فَشَقَّ عليهم، فَاشْقُقْ عليه، ومن وَلِيَ من أمر أمتي شيئًا فَرَفَقَ بهم، فَارْفُقْ به».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Ce ḥadith souligne clairement l'importance de la responsabilité de la gouvernance ; en effet, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a invoqué Allah en Lui demandant de traiter celui qui a la charge d'une quelconque responsabilité sur les gens et les oppresse, de la même façon. Il implora Allah de récompenser celui qui les traite avec justice, équité, miséricorde et douceur, à hauteur de ses actes. La récompense est du même ordre que l'œuvre accomplie.

المعنى الإجمالي:

في هذا الحديث بيان عظم أمر الولاية، وقد دعا النبي -صلى الله عليه وسلم- أنَّ مَن ولي مِن أمر الناس شيئاً فضيَّق عليهم أن يعامله الله بالمثل، ومن عاملهم بالعدل والانصاف والرحمة واللين أن يجازيه على ذلك، والجزاء من جنس العمل.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- شق عليهم : ضيَّق وشدد عليهم بغير حق.
- فاشقق عليه : أوقعه في المشاق.
- فرفق بهم : لان لهم وعطف عليهم ورعى حقوقهم.
- فارفق به : أي افعل به ما فيه الرفق له مجازاة له بمثل فعله.

فوائد الحديث:

١. اهتمام النبي صلى الله عليه وسلم بأمور أمته.
٢. التنبيه لولاة الأمور على السعي في مصالح الرعية.
٣. إذا شق الحاكم على أمته أوقعه الله في المشاق.
٤. أنَّ أسلوب الترغيب والترهيب من أساليب الدعوة النافعة.

المصادر والمراجع:

صحيح مسلم, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار إحياء التراث العربي, بيروت. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين, دار مدار الوطن للنشر، الرياض, الطبعة، ١٤٢٦هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي, دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد بن علان الصديقي, دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين, مؤسسة الرسالة, الطبعة الرابعة عشر, ١٤٠٧ه. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة الاولى، ١٤١٥ه - ١٩٩٤م.

الرقم الموحد: (4938)

Du vivant du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), la Révélation dévoilait les gens. Aujourd'hui, elle a cessé. Nous vous jugeons donc selon vos actes apparents. Quiconque nous manifeste du bien, nous lui faisons confiance et nous le rapprochons sans chercher à sonder ses intentions. Allah le jugera au sujet de ce que renferme réellement son cœur. Et quiconque nous manifeste du mal, nous nous méfions de lui et nous ne le croyons pas.

إِنَّ نَاسًا كانوا يُؤْخَذُونَ بالوَحْيِ في عَهْدِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وإِنَّ الوَحْيَ قَدِ انْقَطَعَ، وإِنَّمَا نَأْخُذُكُمْ الآنَ بما ظَهَرَ لنا مِنْ أَعْمَالِكُمْ، فَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا خَيْرًا أَمِنَّاهُ وقَرَّبْنَاهُ، ولَيْسَ لَنَا مِنْ سَرِيرَتِهِ شَيْءٌ، اللهُ يُحَاسِبُهُ في سَرِيرَتِهِ، ومَنْ أَظْهَرَ لنا سُوءًا لم نَأْمَنْهُ ولم نُصَدِّقْهُ

1416. Hadith:

‘Abdallah ibn ‘Utbah ibn Mas’ûd (qu’Allah l’agrée) relate que ‘Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu’Allah l’agrée) a dit : « Du vivant du Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), la Révélation dévoilait les gens. Aujourd’hui, elle a cessé. Nous vous jugeons donc selon vos actes apparents. Quiconque nous manifeste du bien, nous lui faisons confiance et nous le rapprochons sans chercher à sonder ses intentions. Allah le jugera au sujet de ce que renferme réellement son cœur. Et quiconque nous manifeste du mal, nous nous méfions de lui et nous ne le croyons pas« .

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

‘Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu’Allah l’agrée) relate, au sujet de celui qui cachait ses mauvaises pensées à l’époque de la Révélation, que rien ne pouvait être dissimulé au Prophète (sur lui la paix et le salut) car la Révélation descendait sur lui. En effet, du vivant du Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut), même s’il y avait des hypocrites qui montraient faussement le bien et dissimulaient le mal de leurs personnes, Allah, Exalté soit-Il, les dévoilait en descendant la Révélation sur le Messager d’Allah (sur lui la paix et le salut). Lorsque la Révélation cessa, les gens ne pouvaient plus connaître qui était hypocrite car l’hypocrisie siège dans le cœur. Alors, ‘Umar ibn Al-Khattâb (qu’Allah l’agrée) a dit : « Nous vous jugeons selon vos actes apparents. Quiconque nous manifeste du bien, nous le traitons selon le bien qu’il nous a manifesté, même si ses arrière-pensées sont mauvaises ; et s’il manifeste du mal, nous le traitons selon le mal qu’il nous a manifesté. Et, il ne nous appartient pas de sonder ses intentions, car l’intention est du ressort du Seigneur des Monde, à

١٤١٦. الحديث:

عن عبد الله بن عتبة بن مسعود، قال: سمعت عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- يقول: إن ناسا كانوا يُؤْخَذُونَ بالوحي في عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وإن الوحي قد انقطع، وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا من أعمالكم، فمن أظهر لنا خيرًا أَمَّنَّاهُ وقَرَّبْنَاهُ، وليس لنا من سريرته شيء، الله يحاسبه في سريرته، ومن أظهر لنا سوءًا لم نأمنه ولم نصدقه وإن قال: إن سريرته حسنة.

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

تحدث عمر بن الخطاب رضي الله عنه عمن أسر سريرة باطلة في وقت الوحي لا يخفى أمره على النبي صلى الله عليه وسلم بما ينزل من الوحي؛ لأن أناسًا في عهد الرسول عليه الصلاة والسلام كانوا منافقين يظهرون الخير ويبطنون الشر، ولكن الله تعالى كان يفضحهم بما ينزل من الوحي على رسوله صلى الله عليه وسلم، لكن لما انقطع الوحي صار الناس لا يعلمون من المنافق؛ لأن النفاق في القلب، فيقول رضي الله عنه: وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا فمن أظهر لنا خيرًا؛ عاملناه بخيره الذي أبداه لنا وإن أسر سريرة سيئة، ومن أبدى شرًّا؛ عاملناه بشره الذي أبداه لنا، وليس لنا من نيته مسؤولية، النية موكولة إلى رب العالمين عز وجل، الذي يعلم ما توسوس به نفس الإنسان.

Lui la Puissance et la Grandeur, Celui qui connaît ce que l'âme de l'individu lui suggère.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عمرُ بنُ الخطَّاب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يؤخذون بالوحي : أي: ينزل الوحي فيهم فيكشف عن حقائق حالهم.
- أمنَّاه : صيرناه عندنا أمينا.
- قربناه : أكرمناه بما يستحق.
- ليس لنا : لا تعلق لنا.
- سريرته : أي: ما أسره وأخفاه.

فوائد الحديث:

١. إجراء الأحكام الإسلامية على ظواهر الناس وما يصدر منهم من أعمال.

٢. الحساب يوم الجزاء يكون على ما أخفى العبد من سريرته، فإن كانت حسنة فحسن، وإن كانت شرا فجزاؤه من جنس عمله.

٣. لا تُسوِّغ النية الحسنة فعل المعصية، ولا تسقط إقامة الحدود والقصاص

٤. إخبار عمر رضي الله عنه عن أحوال الناس في فترة النبوة وما بعدها

٥. ينبغي على الراعي العدل بين الرعية، وإنفاذ الأحكام الشرعية على الشريف والوضيع سواء

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - نزهة المتقين بشرح رياض الصالحين/ تأليف مصطفى سعيد الخن-مصطفى البغا-محي الدين مستو-علي الشربجي-محمد أمين لطفي-مؤسسة الرسالة-بيروت –لبنان-الطبعة الرابعة عشرة١٤٠٧. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين – سليم بن عيد الهلالي دار ابن الجوزي –الطبعة الأولى ١٤١٨. - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين - محمد علي بن محمد بن علان الصديقي-اعتنى بها: خليل مأمون شيحا-دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان-الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.

الرقم الموحد: (4234)

إذا أراد الله بالأمير خيرا، جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره، وإن ذكر أعانه، وإذا أراد به غير ذلك جعل له وزير سوء، إن نسي لم يذكره، وإن ذكر لم يعنه

»Lorsqu'Allah veut le bien d'un émir, Il lui donne un ministre intègre qui l'aide et lui rappelle lorsqu'il oublie. Mais, lorsqu'Allah lui veut autre chose, Il donne à l'émir un mauvais ministre qui ne l'aide pas et ne lui rappelle rien de ce qu'il oublie« .

١٤١٧. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- مرفوعًا: «إِذَا أَرَادَ اللهُ بِالأَمِيرِ خَيرًا، جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صِدقٍ، إِنْ نَسِيَ ذَكَّرَهُ، وَإِنْ ذَكَرَ أَعَانَهُ، وَإِذَا أَرَادَ بِهِ غَيرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سُوءٍ، إِنْ نَسِيَ لَمْ يُذَكِّرْهُ، وَإِنْ ذَكَرَ لَمْ يُعِنْهُ».

1417. Hadith:

'Âïcha (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsqu'Allah veut le bien d'un émir, Il lui donne un ministre intègre qui l'aide et lui rappelle lorsqu'il oublie. Mais, lorsqu'Allah lui veut autre chose, Il donne à l'émir un mauvais ministre qui ne l'aide pas et ne lui rappelle rien de ce qu'il oublie« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- : "إذا أراد الله بالأمير خيراً"، والمراد من الإرادة في هذا الحديث الإرادة الكونية القدرية؛ لذلك جاء فيها تنوُّع التعلُّق من حيث الخير والشر؛ لأن الله قد يحبها وقد يبغضها، وهذه الإرادة شاملة بتَوسُّعِها للإرادة الشرعية التي يحبُّها الله، وفسِّرت هذه الخيرية لمن وُفِّق لوزير صدق من الأمراء بخيرية التوفيق لخيري الدارين، كما فسرت هذه الخيرية بالجنة. وقوله: "جعل له وزير صدق" أي في القول والفعل، والظاهر والباطن، وأضافه إلى الصدق؛ لأنَّه الأساس في الصُحبة وغيرها. فـ"إن نسي" أي: هذا الأمير، فإن نسي ما يحتاج إليه -والنسيان من طبيعة البشر-، أو ضلّ عن حكم شرعي، أو قضية مظلوم، أو مصالح لرعية، "ذكَّره" أي: هذا الوزير الصادق وهداه. "وإن ذكر" الأمير ذلك، "أعانه" عليه بالرأي والقول والفعل. وأما قوله: "وإذا أراد به غير ذلك" أي: غير الخير، بأن أراد به شرّاً، وعبَّر عنه بما ذكر إيماء إلى التحريض على اجتناب الشرّ؛ لأنه إذا اجتنب ذكر اسمه –أي الشر-؛ لبشاعته وشناعته، فلأن يجتنب المسمى به أولى، والإتيان فيه باسم الإشارة "ذلك": الموضوع للبعيد؛ فيه تعظيمٌ للخير وإعلاء لرتبته، وتحضيضاً على طلبه، والسعي في تحصيله. كانت

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Lorsqu'Allah veut le bien d'un émir… » : La volonté divine dont il s'agit ici est la volonté de prédestiner. Voilà pourquoi, il s'agit ici de vouloir le bien mais aussi le mal, puisqu'Allah peut prédestiner ce qu'Il aime comme ce qu'Il déteste. Cette volonté englobe aussi la volonté relative aux ordres religieux, qui elle ne concerne que les choses qu'Allah aime. Ce bien voulu à un émir qui se voit accorder un ministre véridique est interprété comme le succès dans les deux mondes, ou comme le Paradis. « Un ministre intègre » : Dans ses paroles et ses actes, intérieurement et extérieurement. Il a cité cette qualité car elle est, notamment, la base de la bonne compagnie. Si l'émir oublie quelque chose dont il a besoin - sachant que l'oubli est dans la nature de l'être humain- ou s'il s'écarte d'une règle religieuse, de rendre justice à une personne lésée ou des intérêts de son peuple - ce ministre lui rappellera et l'orientera. Et si l'émir est attentif, alors ce ministre l'aidera par ses bons conseils, ses paroles [justes] et ses actes [louables]. « Et si Allah lui veut autre chose… » : Autre chose que le bien, c'est-à-dire : le mal. S'il évite de prononcer ce mot, c'est pour nous encourager à éviter le mal. En effet, si ce mot est si grave qu'il ne préfère pas le prononcer, alors que dire de ce qu'il désigne ? En effet, en arabe, pour désigner le bien, il a employé le mot : « Dhâlik », qui désigne ce qui est loin, comme pour exalter le bien et nous encourager à tout faire pour y accéder. Le résultat est : « Il lui donnera un mauvais ministre… » : Mauvais dans ses paroles et ses actes, à l'inverse du précédent. Si l'émir oublie ce qui est nécessaire, alors il ne le lui rappellera pas, car son

النتيجة "جعل له وزير سوء" والمراد: وزير سوء في القول، والفعل، نظير ما سبق في ضده. "إن نسي" أي: ترك مالا بد منه "لم يذكِّره" به؛ لأنه ليس عنده من النور القلبي ما يحمله على ذلك. "وإن ذكر لم يعنه" بل يسعى في صرفه عنه؛ لشرارة طبعه، وسوء صنعه.

cœur est vide de toute lumière qui le pousserait à le faire. « Et s'il est attentif, alors il ne l'aidera pas…» : Au contraire, il fera tout pour le détourner du bien car sa nature est corrompue.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه أبو داود.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- وَزِير : هو الصاحب المؤازر الذي يلتجيء الأمير إلى رأيه وتدبيره، ويحمل عنه شيئا من أثقاله.
- صِدق : صادق ناصح.
- إِنْ نَسِيَ : أي: شيئا مما يجب فعله، ويحقق مصلحة الأمة.
- سُوءٍ : سيِّء يميل إلى الشر والفساد، ويرغِّب في ظلم الحاكم للرعية.
- وَإِذَا أَرَادَ بِهِ غَيرَ ذَلِكَ : أراد به شرا.

فوائد الحديث:

١. وجود فئة صالحة حول الحاكم ترشده إلى الخير وتعينه عليه دليل توفيق الله -تعالى ورضاه عنه-، وفي ذلك عون على إقامة العدل.

٢. الحث على اتخاذ وزير صالح، وأن ذلك من علامة سعادة الوالي، والتحذير من وزير السوء، وأنه علامة على شقاوة الوالي.

٣. تحذير الحكام من بطانة الشر؛ فإنها سبب للإفساد والطغيان.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. صحيح الترغيب والترهيب، محمد ناصر الدين الألباني، مكتبة المعارف، الرياض، الطبعة: الخامسة. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3011)

إذا مَرِض العَبد أو سافر كُتب له مثلُ ما كان يعمل مقيمًا صحيحًا

١٤١٨. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إذا مَرِض العَبد أو سافر كُتِب له مثلُ ما كان يعمل مقيمًا صحيحًا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الإنسان إذا كان من عادته أن يعمل عملًا صالحًا حال صحته وفراغه ثم مرض فلم يقدر على الإتيان به فإنه يكتب له الأجر كاملًا، كما لو عمله في حال الصحة، وكذلك إذا كان المانع السفر أو أي عذر آخر كالحيض.

Quand le serviteur tombe malade ou entreprend un voyage, il lui est écrit l'équivalent de ce qu'il faisait lorsqu'il était résident et en bonne santé.

1418. Hadith:

Abu Mussa Al Ash'ary (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit:" Quand le serviteur tombe malade ou entreprend un voyage, il lui est écrit l'équivalent de ce qu'il faisait lorsqu'il était résident et en bonne santé".

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Si l'individu a pour habitude d'accomplir une bonne œuvre lorsqu'il est en bonne santé et pendant ses moments libres, puis qu'il tombe malade et ne peut ainsi l'accomplir, alors il lui est certes octroyé la récompense complète de cette œuvre comme s'il l'avait effectuée s'il était en bonne santé. Il en est de même si l'empêchement d'accomplir cette œuvre est causé par un voyage ou une autre excuse comme les menstrues par exemple.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

فوائد الحديث:

١. سعة رحمة الله -تعالى- ولطفه بعباده .

٢. من عجز عن أداء ما اعتاد عليه من الأعمال الصالحة ؛ بعذر شرعي من سفر أو مرض مع قيام النية الجازمة على فعله في حال القدرة ، كتب له أجره كما لو كان مقيما صحيحًا.

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري -الجامع الصحيح-؛ للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، عناية محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - شرح رياض الصالحين؛ للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين؛ تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨ه. - بهجة قلوب الأبرار وقرة عيون الأخيار في شرح جوامع الأخبار -المؤلف: عبد الرحمن بن ناصر السعدي -المحقق: عبد الكريم بن رسمي ال الدريني - مكتبة الرشد للنشر والتوزيع-الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (3553)

»Certes, Allah l'a permis à Son Messager (sur lui la paix et le salut), pas à vous ! En fait, il ne me l'a permis uniquement pour un instant d'une journée et aujourd'hui elle a retrouvé son caractère sacrée d'hier. Que la personne présente en informe la personne absente« !

إنَّ الله أذِن لرسوله ولم يأذن لكم، وإنما أذِنَ لي ساعة من نهار، وقد عادت حُرْمَتُهَا اليوم كَحُرمتها بالأمْسِ، فلْيُبَلِّغْ الشَّاهِدُ الغائب

1419. Hadith:

Abû Churayh Khuwaylid Ibn 'Amr Al Khuzâ'î Al 'Adawî (qu'Allah l'agrée) a dit à 'Amr Ibn Sa'îd Ibn Al 'Âs (qu'Allah l'agrée) qui envoyait des troupes militaires à La Mecque : « Ô Emir ! Puis-je te rapporter des propos tenus par le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le lendemain de la conquête de La Mecque. Ce sont des propos que mes oreilles ont bien entendus, mon cœur les a bien retenus et mes yeux les ont bien vus lorsqu'il les a prononcés. Le prophète a loué Allah, puis il a dit : « C'est Allah, le Très-Haut, qui a rendu sacrée La Mecque, pas les hommes. Il n'est donc pas permis à quiconque croit en Allah et au Jour Dernier d'y faire couler le sang ni d'y couper un arbre. Si quelqu'un se l'autorise en invoquant le combat que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) y a livré, alors répondez-lui : « Certes, Allah l'a permis à Son Messager (sur lui la paix et le salut), pas à vous ! Et, Il ne me l'a permis uniquement pour un instant d'une journée et aujourd'hui, elle a retrouvé son caractère sacrée d'hier. Que la personne présente en informe la personne absente ! » On demanda alors à Abû Churayh : Que t'a répondu 'Amr ? » Il a répliqué : « Je connais cela mieux que toi, ô Abû Churayh ! [Cependant], la ville sacrée ne protège ni la personne désobéissante, ni l'assassin fugitif, ni le voleur fugitif ! «

١٤١٩. الحديث:

عن أبي شُريح -خُوَيْلِدِ بن عمرو الخُزَاعي العدوي رضي الله عنه-: أنه قال لعمرو بن سعيد بن العاص -وهو يبعث الْبُعُوثَ إلى مكة- ائْذَنْ لي أيها الأمير أن أُحَدِّثَكَ قولا قام به رسول الله -صلى الله عليه وسلم- الغد من يوم الفتح؛ فسمعَتْه أُذُنَايَ ، وَوَعَاهُ قلبي، وأبصرته عيناي حين تكلم به أنه حمد الله وأثنى عليه، ثم قال: «إن مكة حَرَّمَهَا الله تعالى، ولم يُحَرِّمْهَا الناس، فلا يحل لِامْرِئٍ يؤمن بالله واليوم الآخر: أن يسفك بها دمًا، ولا يعضد بها شجرة، فإن أحد ترخص بقتال رسول الله -صلى الله عليه وسلم- فقولوا: إنَّ الله أذِن لرسوله ولم يأذن لكم. وإنما أذِنَ لي ساعة من نهار، وقد عادت حُرْمَتُهَا اليوم كَحُرمتها بالأمْسِ، فَلْيُبْلِغ الشَّاهِدُ الغائب». فقيل لأبي شريح: ما قال لك؟ قال: أنا أعلم بذلك منك يا أبا شريح، إن الحرم لَا يُعِيذُ عاصيا، وَلَا فَارًّا بدمٍ، ولَا فَارًّا بِخَرْبَةٍ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Lorsqu'Amr Ibn Sa'îd Ibn Al 'Âs, plus connu sous le nom d'Al Ashdaq (qu'Allah l'agrée) était en train d'organiser des expéditions militaires pour les envoyer à la Mecque contre 'AbdaLlah Ibn Zubayr (qu'Allah l'agrée) et qu'à cette époque il était le gouverneur de Médine sous le califat de Yazîd Ibn Mu'âwiya, Abû Churayh Khuwaylid Ibn 'Amr Al Khuzâ'î vint à sa rencontre pour le conseiller. Vu qu'Amr était plus âgée que lui, Abû Churayh, par sagesse et bons sens, s'adressa à lui avec douceur afin qu'il accepta plus facilement son conseil. Il lui demanda alors de pouvoir

المعنى الإجمالي:

لما أراد عمرو بن سعيد بن العاص، المعروف بالأَشْدَق، أن يجهز جيشًا إلى مكة المكرمة وهو يومئذ أمير ليزيد بن معاوية على المدينة المنورة، لقتال عبد الله بن الزبير رضي الله عنهما، جاءه أبو شُرَيْحٍ خُوَيْلِدِ بن عمرو الخُزَاعي -رضي الله عنه-، لينصحه في ذلك. ولكون المنصوح كبيرًا في نفسه، تلطَّف أبو شُريح معه في الخطاب، حكمة منه ورشدًا، ليكون أدعى إلى قبول النصيحة وسلامة العاقبة، فاستأذنه ليلقي إليه

نصيحة في شأن بعثه الذي هو ساعٍ فيه، وأخبره أنه متأكد من صحة هذا الحديث الذي سيلقيه عليه، وواثق من صدقه إذ قد سمعته أذناه ووعاه قلبه، وأبصرته عيناه حين تكلم به النبي صلى الله عليه وسلم، فأذن له عمرو بن سعيد في الكلام. فقال أبو شريح: إن النبي صلى الله عليه وسلم صبيحة فتح مكة حمد الله وأثنى عليه ثم قال: "إن مكة حرمها الله يوم خلق السماوات والأرض" فهي عريقة بالتعظيم والتقديس، ولم يحرمها الناس كتحريم الحمى المؤقت والمراعي والمياه، وإنما الله الذي تولَّى تحريمها، ليكون أعظم وأبلغ. فإذا كان تحريمها قديمًا ومن الله فلا يحل لامرئ يؤمن بالله واليوم الآخر - إن كان يحافظ على إيمانه - أن يسفك بها دماً، ولا يعضدها بها شجرة. فإن أحد ترخص بقتالي يوم الفتح، فقولوا: إنك لست كهيئة رسول الله صلى الله عليه وسلم، فقد أُذِنَ له ولم يُؤذن لك. على أنه لم يحل القتال بها دائمًا، وإنما هي ساعة من نهار، بقدر تلك الحاجة، وقد عادت حرمتها كما كانت، فليبلغ الشاهد الغائب. لهذا بلغتك أيها الأمير، لكوني شاهدًا هذا الكلام، صبيحة الفتح، وأنت لم تشهده. فقال الناس لأبي شريح: بماذا أجابك عمرو ؟ فقال: أجابني بقوله : "أنا أعلم بذلك منك يا أبا شريح، إن الحرم لا يُعِيذُ عاصياً ولا فارًا بِخَرْبَةٍ" فعارض الحديث برأيه، ولم يمتنع عن إرسال البعوث لقتال ابن الزبير، بل استمر على ذلك.

le conseiller au sujet des troupes qu'il avait décidé d'envoyer en lui citant un hadith dont il était sûr de son authenticité et de sa véracité car ses oreilles l'avaient bien entendu, son cœur l'avait bien retenu et ses yeux l'avaient bien vus quand le Prophète (sur lui la paix et le salut) l'a prononcé. Alors, 'Amr Ibn Sa'îd (qu'Allah l'agrée) l'autorisa à parler. Abû Churayh dit : « Certes, au lendemain de la conquête de La Mecque, le Prophète (sur lui la paix et le salut) loua Allah, puis dit : « C'est Allah qui a rendu sacré La Mecque le jour où Il a créé les Cieux et la Terre. » C'est-à-dire : elle est très ancienne par sa grandeur et sa sainteté, et ce n'est pas les hommes qui l'ont rendue sacrée comme ils l'ont fait en mettant des barrières de protection temporaires pour leur champs et leurs points d'eau. En effet, c'est Allah qui s'est chargé Lui-même de la rendre sacrée afin que cela soit plus grand et plus prestigieux aux yeux des gens. Donc, si sa sacralisation est ancienne et qu'elle a été faite par Allah, alors il n'est pas permis à quiconque croit en Allah et au Jour Dernier et qui protège sa foi d'y faire couler le sang ni d'y couper un arbre. « Si quelqu'un se l'autorise en invoquant le combat que j'ai livré le jour de la conquête de La Mecque, alors dites-lui » : Tu n'es pas comme le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Cela lui a été permis uniquement pour lui et non pour toi. De plus, le combat ne lui a pas été permis pour tout le temps mais seulement un instant de la journée évalué par nécessité. Ensuite, La Mecque a retrouvé son caractère sacrée comme elle l'était initialement. « Que la personne présente en informe la personne absente ! » C'est pourquoi, ô émir, je te rapporte ces paroles car j'en ai été témoin le matin de la conquête de La Mecque tandis que toi, tu n'étais pas présent. « Les gens demandèrent alors à Abû Churayh : « Que t'a répondu 'Amr ? » Il a répliqué : « Je connais cela mieux que toi, ô Abû Churayh ! Certes, la ville sacrée ne protège ni la personne désobéissante, ni l'assassin fugitif, ni le voleur fugitif. » 'Amr s'est opposé au hadith par sa raison et cela ne l'a pas empêché d'envoyer des expéditions militaires sur La Mecque afin de combattre Ibn Zubayr (qu'Allah l'agrée). Voir : « Tayssîr Al 'Allâm. » (Tome : 3 / Page : 346). « Tanbîh Al Afhâm. » (Page : 381). « Ta'sîs Al Ahkâm » (Tome : 3 / Page : 509-510).

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > آداب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو شُريح خُويلد بن عمرو الخزاعي العدوي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- يبعث البعوث إلى مكة : أي يرسل الجيوش إلى مكة.
- ائْذَنْ لِي : اسمح لي.
- حَرَّمَها : جعلها ذا حرمة عظيمة.
- لم يحرمها الناس : لم يكن تحريمها من قبل الناس، حتى يمكن انتهاكه أو تغييره.
- يسفك بها دمًا : أي يريق في مكة دمًا ، والمراد بسفك الدم : القتل.
- لا يَعْضِد : لا يقطع.
- ساعةً من نهار : وقتًا من نهار، وهي ساعة الفتح، من طلوع الشمس إلى صلاة العصر.
- عَادَتْ : رجعت.
- لا يُعِيْذُ : لا يجير ولا يعصم.
- فارًا بدم : هاربًا بدم، أي قاتلًا هرب إلى الحرم.
- خَرِبَةٍ : تهمة أو خيانة.

فوائد الحديث:

١. إفادة العلم وقت الحاجة إليه؛ لأنه أبلغ.

٢. نصح ولاة الأمور، وأن يكون ذلك بلطف ولين، لأنه أنجح في المقصود.

٣. قوة أبي شريح رضي الله تعالى عنه في بيان الحق.

٤. إقرار الصحابة إمارة الأمراء ولو كانوا فساقًا.

٥. توكيد الخبر بما يثبته ويؤيده، من بيان الطرق الوثيقة، التي وصل منها؛ مثل كونه سمعه بنفسه، أو تكرر عليه. أو شاهد الحادث، أو نقله عن ثقة، ونحو ذلك.

٦. مشروعية الخطبة عند الحاجة إليها لموعظة أو بيان حكم.

٧. البداءة بالحمد والثناء على الله تعالى، في الخطب والمخاطبات، والرسائل وغيرها، من الكلام المهم.

٨. تعظيم حرمة مكة، بكون تحريمها من الله تعالى لا من الناس، وأما تحريم إبراهيم -عليه السلام- لمكة فهو إظهار لتحريم الله.

٩. أن التزام أحكام الله تعالى من لوازم الإيمان بالله واليوم الآخر.

١٠. أن الإيمان الصحيح هو الرادع عن محارم الله وتعدِّي حدوده.

١١. تحريم القتل والقتال في مكة

١٢. تحريم قطع الأشجار في مكة والمراد به جميع الحرم.

١٣. إباحة القتال للنبي صلى الله عليه وسلم ساعة، لم تبح قبلها، ولن تباح بعدها.

١٤. ثبوت تخصيص النبي صلى الله عليه وسلم ببعض الأحكام.

١٥. لا يحل لأحد أن يترخص بقتال رسول الله صلى الله عليه وسلم، فيقاتل في مكة.

١٦. أن النبي فتح مكة عَنْوَةً لقوله: "فإن أحد ترخص بقتال رسول الله."

١٧. أن أفعال النبي صلى الله عليه وسلم يقتدى به فيها، إلا أن يدل الدليل على التخصيص.

١٨. وجوب تبليغ العلم لمن يعلمه، لاسيما عند الحاجة إليه. وهذا ما حمل أبا شريح على نصيحة عمرو بن سعيد.

١٩. وقوع النسخ في الأحكام الشرعية حسبما تقتضيه حكمة الله تعالى.

٢٠. جواز النسخ مرتين في فعل واحد؛ لأن القتال بمكة كان حراما، ثم أحل للنبي صلى الله عليه وسلم ساعة الفتح ، ثم حُرم.

٢١. قبول خبر الواحد في الأمور الدينية.

٢٢. بلاغة النبي صلى الله عليه وسلم وقوة كلامه وتأثيره في النفس.

٢٣. رفض معارضة الدليل الشرعي بالرأي.

٢٤. عدم الرد على الخصم إذلالًا له إذا تبين عناده.

المصادر والمراجع:

عمدة الأحكام، تأليف: عبد الغني بن عبد الواحد المقدسي، تحقيق: محمود الأرناؤوط، دار الثقافة العربية ومؤسسة قرطبة، الطبعة الثانية، ١٤٠٨هـ. تيسير العلام، تأليف: عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق محمد صبحي بن حسن حلاق، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة العاشرة، ١٤٢٦ هـ. تأسيس الأحكام شرح عمدة الأحكام، تأليف: أحمد بن يحي النجمي: نسخة إلكترونية لا يوجد بها بيانات نشر. تنبيه الأفهام شرح عمدة الإحكام، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة ومكتبة التابعين، الطبعة الأولى: ١٤٢٦هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام، للشيخ عبد العزيز بن عبد الله بن باز، تحقيق: سعيد بن علي بن وهف القحطاني، الطبعة الأولى، ١٤٣٥ هـ. خلاصة الكلام على عمدة الأحكام، تأليف: فيصل بن عبد العزيز آل مبارك، الطبعة الثانية، ١٤١٢ هـ. الإلمام بشرح عمدة الأحكام، تأليف: إسماعيل الأنصاري، مطابع دار الفكر، الطبعة الأولى: ١٣٨١ هـ. صحيح البخاري ، تأليف: محمد بن إسماعيل البخاري ، تحقيق: محمد زهير الناصر، الناشر: دار طوق النجاة الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم ، تأليف: مسلم بن الحجاج النيسابوري، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (4491)

»Quand les gens voient l'injuste [commettre l'injustice] et ne l'en empêchent pas, Allah est tout prêt de les englober d'un châtiment venant de Lui« .

1420. Hadith:

Abû Bakr As-Siddîq (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ô gens ! Vous lisez ce verset : {Ô vous qui avez cru ! Vous n'avez à répondre que de vous-mêmes ! L'erreur d'autrui ne saurait en rien vous nuire si vous êtes dans le droit chemin !} (Sourate : La Table Servie / Verset : 105). [Mais] j'ai entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Quand les gens voient l'injuste [commettre l'injustice] et ne l'en empêchent pas, Allah est tout prêt de les englober d'un châtiment venant de Lui« .

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Abû Bakr As-Siddîq (qu'Allah l'agrée) a dit : « Ô gens ! Vous lisez ce verset : {Ô vous qui avez cru ! Vous n'avez à répondre que de vous-mêmes ! L'erreur d'autrui ne saurait en rien vous nuire si vous êtes dans le droit chemin !} (Sourate : La Table Servie / Verset : 105). A travers ce verset, vous comprenez que celui qui est sur le droit chemin par ses propres efforts, ne sera pas affecté par l'égarement des gens, et que leur état ne concerne qu'Allah, Le Puissant, Le Majestueux. Mais cette compréhension est fausse. En effet, Allah a mis une condition pour que leur égarement ne vous nuise pas : le fait d'être sur le droit chemin. Il a dit : {L'erreur d'autrui ne saurait en rien vous nuire si vous êtes dans le droit chemin !} Et fait partie du droit chemin, le fait d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable. Donc pour échapper à cette nuisance, on se doit d'ordonner le convenable et d'interdire le blâmable. C'est pour cette raison qu'il a dit (qu'Allah l'agrée) : « J'ai entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Quand les gens voient l'injuste [commettre l'injustice] et ne l'en empêchent pas, Allah est tout prêt de les englober d'un châtiment venant de Lui » C'est-à-dire : ils seront châtiés s'ils voient une personne égarée et ils ne l'appellent pas à faire le bien ni ne lui interdisent de faire le mal. Ainsi, Allah ne sera pas loin de leur envoyer une punition générale qui touchera le pécheur comme l'insouciant : le pécheur pour son péché, et l'insouciant parce qu'il n'a pas interdit le mal.

إن الناس إذا رأوا الظالم فلم يأخذوا على يديه أوشك أن يعمهم الله بعقاب منه

١٤٢٠. الحديث:

عن أبي بكر الصديق -رضي الله عنه- قال: يا أَيُّها النَّاس، إِنَّكُم لَتقرَؤُون هذه الآية: (يَا أَيُّها الَّذِين آمَنُوا عَلَيكُم أَنفسَكُم لاَ يَضُرُّكُم مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيتُم) [المائدة: ١٠٥]، وَإِنِّي سمِعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إِنَّ النَّاس إِذا رَأَوُا الظَّالِمَ فَلَم يَأْخُذُوا عَلَى يَدَيه أَوشَكَ أَنْ يَعُمَّهُمُ اللهُ بِعِقَابٍ مِنْهُ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال أبو بكر الصديق -رضي الله عنه- قال: أيها الناس، إنكم تقرؤون هذه الآية (يا أيها الذين آمنوا عليكم أنفسكم لا يضركم من ضل إذا اهتديتم) ، (المائدة: ١٠٥)، وتفهمون منها أن الإنسان إذا اهتدى بنفسه فإنه لا يضره ضلال الناس؛ لأنه استقام بنفسه، فإذا استقام بنفسه فشأن غيره على الله -عز وجل- وهذا المعنى فاسد، فإن الله اشترط لكون من ضل لا يضرنا أن نهتدي فقال: (لا يضركم من ضل إذا اهتديتم)، ومن الاهتداء: أن نأمر بالمعروف وننهى عن المنكر، فإذا كان هذا من الاهتداء، فلابد لكي نسلم من الضرر من الأمر المعروف والنهي عن المنكر، ولهذا قال -رضي الله عنه-: وإني سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: "إن الناس إذا رأوا المنكر فلم يغيروه، أو فلم يأخذوا على يد الظالم، أوشك أن يعمهم الله بعقاب من عنده" يعني أنهم يضرهم من ضل إذا كانوا يرون الضال ولا يأمرونه بالمعروف، ولا ينهونه عن المنكر، فإنه يوشك أن يعمهم الله بالعقاب؛ الفاعل والغافل، الفاعل للمنكر، والغافل الذي لم ينه عن المنكر.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > حكم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي والنسائي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو بكر الصديق -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- إِنّكُم لَتقرَؤُون هذه الآية : أي: تتلونها ولكن تخطئون في تفسيرها عندما تُجرونها على عمومها فتتوهمون أن المؤمن الفرد غير مكلف بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر إذا اهتدى بذاته، وأن الأمة غير مكلفة بإقامة شريعة الله في الأرض إذا اهتدت بذاتها وضل الناس من حولها، لا ليس الأمر كذلك.
- فَلَم يَأْخُذُوا عَلَى يَدَيه : لم يمنعوه عمَّا يُريد من الظلم، كأنهم أمسكوا يدَه.
- يعمهم : يشملهم.

فوائد الحديث:

١. على الأمة المسلمة أن تتضامن فيما بينها، وأن تتناصح وتتواصى، وأن تهتدي بهدي الله ثم لا يضرها بعد ذلك شيء أن يضل الناس حولها بعد دعوتهم للهدى.

٢. عقاب الله يشمل الظالم لظلمه وغير الظالم لإقراره عليه وقد قدر على منعه.

٣. حُرمة القول في القرآن بالرأي.

٤. أنه يجب على الإنسان العناية بفهم كتاب الله -عز وجل-، حتى لا يفهمه على غير ما أراد الله -تعالى.-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي ، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. سنن أبي داود ،تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. السنن الكبرى للنسائي، تحقيق: حسن عبد المنعم شلبي، ط١، مؤسسة الرسالة - بيروت، ١٤٢١ هـ. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح الترغيب والترهيب لمحمد ناصر الدين الألباني ، ط٥، مكتبة المعارف، الرياض. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3470)

Certes, les premières défaillances des enfants d'Israël [en matière de religion] apparurent lorsqu'un homme en rencontrait un autre et lui disait : " Ô toi ! Crains Allah et délaisse ce que tu commets car cela t'est défendu. " Puis, le lendemain, il le rencontrait de nouveau dans le même état, et cela ne l'empêchait pas pour autant de rester en sa compagnie pour manger, boire et s'asseoir avec lui.

إن أول ما دخل النقص على بني إسرائيل أنه كان الرجل يلقى الرجل، فيقول: يا هذا، اتق الله ودع ما تصنع فإنه لا يحل لك، ثم يلقاه من الغد وهو على حاله، فلا يمنعه ذلك أن يكون أكيله وشريبه وقعيده

1421. Hadith:

'AbdaLlah Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Certes, les premières défaillances des enfants d'Israël [en matière de religion] apparurent lorsqu'un homme en rencontrait un autre et lui disait : " Ô toi ! Crains Allah et délaisse ce que tu commets car cela t'est défendu. " Puis, le lendemain, il le rencontrait de nouveau dans le même état, et cela ne l'empêchait pas pour autant de rester en sa compagnie pour manger, boire et s'asseoir avec lui. Alors qu'ils se comportaient ainsi, Allah suscita l'animosité entre eux. Puis, il cita ces versets : {Ceux des Enfants d'Israël qui n'avaient pas cru ont été maudits par la bouche de David et de Jésus, fils de Marie, parce qu'ils désobéissaient et transgressaient. Ils ne s'interdisaient pas les uns aux autres ce qu'ils faisaient de blâmable. Comme est mauvais, certes, ce qu'ils faisaient ! Tu vois beaucoup d'entre eux s'allier aux mécréants. Comme est mauvais, certes, ce que leurs âmes ont préparé, pour eux-mêmes, de sorte qu'ils ont encouru le courroux d'Allah, et c'est dans le supplice qu'ils éterniseront. S'ils croyaient en Allah, au Prophète et à ce qui lui a été descendu, ils ne prendraient pas ces mécréants pour alliés. Mais beaucoup d'entre eux sont pervers.} (Sourate : La Table Servie (5) / Verset : 78 à 81). Puis, il a dit : " Mais non ! Par Allah, vous ordonnerez le convenable, réprouverez le blâmable, vous combattrez l'injuste, vous ramènerez autrui à la justice et la lui imposerez, sinon Allah suscitera entre vous la haine puis Il vous maudira comme Il les a maudits. " Et dans une [autre] version : " Quand les fils d'Israël tombèrent dans les actes de désobéissance, leurs savants le leur déconseillèrent mais en vain. Cela n'empêcha pourtant pas leurs savants d'assister à leurs réunions et de partager leur nourriture et leur boisson. Allah suscita alors la haine mutuelle entre leurs cœurs et les maudit par la bouche de David et de Jésus, fils de Marie [paix sur eux deux] et ce pour leur désobéissance et leurs

١٤٢١. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- قَالَ: قَالَ رَسُول الله -صلى الله عليه وسلم-: «إن أول ما دخل النقصُ على بني إسرائيل أنه كان الرجل يَلْقَى الرجل، فيقول: يا هذا، اتق الله ودع ما تصنعُ فإنه لا يَحِلُّ لك، ثم يَلْقَاهُ من الغَدِ وهو على حاله، فلا يمنعه ذلك أن يكون أَكِيلَهُ وشَرِيبَهُ وقَعِيدَهُ، فلما فعلوا ذلك ضرب الله قلوب بعضهم ببعض» ثم قال: {لعن الذين كفروا من بني إسرائيل على لسان داود وعيسى ابن مريم ذلك بما عصوا وكانوا يعتدون كانوا لا يتناهون عن منكر فعلوه لبئس ما كانوا يفعلون ترى كثيرا منهم يتولون الذين كفروا لبئس ما قدمت لهم أنفسهم} - إلى قوله - {فاسقون} [المائدة: ٧٨ - ٨١] ثم قال: «كلا، والله لتَأْمُرُنَّ بالمعروف، ولتَنْهَوُنَّ عن المنكر، ولتَأْخُذُنَّ على يَدِ الظالم، ولَتَأْطِرُنَّهُ على الحق أَطْرًا، ولَتَقْصُرُنَّهُ على الحق قَصْرًا، أو لَيَضْرِبَنَّ الله بقلوب بعضكم على بعض، ثم ليَلْعَنكُمْ كَمَا لَعَنَهُمْ». وفي رواية: «لما وقعت بنو إسرائيل في المعاصي نَهَتْهُم علماؤهم فلم يَنْتَهُوا، فجَالَسُوهُمْ في مَجَالِسِهِم، وواكَلُوهم وشَارَبُوهُم، فضرب الله قلوبَ بعضهم ببعض، ولعنهم على لسان داود وعيسى ابن مريم ذلك بما عصوا وكانوا يعتدون» فجلس رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وكان متكئا، فقال: «لا، والذي نفسي بيده حتى تَأْطِرُوهُم على الحق أَطْرًا».

transgressions répétées. " Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) s'est alors assis tandis qu'il était appuyé sur son coude et a dit : " Ô non ! Par Celui qui tient mon âme dans Sa main, jusqu'à ce que vous les rameniez au bon droit (littéralement : à la vérité) de force".

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

Certes, les premières défaillances des enfants d'Israël en matière de religion apparurent lorsqu'un homme en rencontrait un autre entrain d'accomplir un acte de désobéissance et lui disait : " Ô toi ! Crains Allah et délaisse ces actes de désobéissance que tu commets car cela ne t'est pas permis. " Puis, le lendemain, il le rencontrait de nouveau dans le même état de désobéissance, et cela ne l'empêchait pas pour autant de rester en sa compagnie pour manger, boire et s'asseoir avec lui bien qu'il continuait d'accomplir des actes illicites. Alors qu'ils se comportaient ainsi, Allah suscita, dans leurs cœurs, l'animosité entre eux. Puis, afin de prouver la généralité de la malédiction sur eux tous, il cita la parole d'Allah, le Très-Haut : {Ceux des Enfants d'Israël qui n'avaient pas cru ont été maudits par la bouche de David et de Jésus, fils de Marie, parce qu'ils désobéissaient et transgressaient. Ils ne s'interdisaient pas les uns aux autres ce qu'ils faisaient de blâmable. Comme est mauvais, certes, ce qu'ils faisaient ! Tu vois beaucoup d'entre eux s'allier aux mécréants. Comme est mauvais, certes, ce que leurs âmes ont préparé, pour eux-mêmes, de sorte qu'ils ont encouru le courroux d'Allah, et c'est dans le supplice qu'ils éterniseront. S'ils croyaient en Allah, au Prophète et à ce qui lui a été descendu, ils ne prendraient pas ces mécréants pour alliés. Mais beaucoup d'entre eux sont pervers.} (Sourate : La Table Servie (5) / Verset : 78 à 81). Puis, il a dit : " Soit vous ordonnerez le convenable, réprouverez le blâmable, empêcherez l'injuste par la main, et si vous ne le pouvez pas, alors [faites-le] par la parole ! Et vous le ramènerez ainsi à la justice (littéralement : la vérité) et la lui imposerez en l'empêchant ainsi de la transgresser, sinon Allah suscitera entre vous la haine mutuelle dans vos cœurs, puis Il [vous maudira et] vous éloignera de Sa miséricorde comme Il les a éloignés. "

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

إن أول دخول النقص في دين بني إسرائيل أنه كان الرجل يلقى الرجل الفاعل للمعصية، فيقول له: يا هذا اتق الله واترك ما تصنع من المعاصي؛ فإن ما تصنعه لا يحل لك لكونه من المحرمات، ثم يلقاه من الغد وهو على حاله في المعصية، فلا يمنعه وجدان صاحبه ملازمًا للمحرمات التي نهاه عنها من أن يكون مواكله ومشاربه ومجالسه، فلما فعلوا ذلك ضرب الله قلوب بعضهم ببعض، ثم قال مستدلًا على عموم اللعنة لجميعهم بقوله -تعالى-: {لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ كَانُوا لا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ} - إِلَى قوله - {فاسِقُونَ} [المائدة: ٧٨ - ٨١]، فإما أن تأمروا بالمعروف وتنهوا عن المنكر وتمنعوا الظالم باليد، وإن عجزتم فباللسان، وتردوه إلى الحق ردا وتحبسوه عليه حبسًا وتمنعوه من مجاوزته، أو ليضربنّ الله بقلوب بعضكم على بعض، ثم يطردكم من رحمته كما طردهم.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > حكم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر
السيرة والتاريخ > التاريخ > قصص وأحوال الأمم السابقة

راوي الحديث: الرواية الأولى: رواها أبو داود. الرواية الثانية: رواها الترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لَتَأطِرُنَّهُ : تعطفونهم وترغمونهم.
- لَتَقْصُرُنَّهُ : لتحبسنه.
- النقص : النقص في الدين.
- اتَّقِ الله : اجعل فعل أمر الله وترك نهيه وقاية لك من عذابه.
- أكيله وشريبه وقعيده : يأكل معه ويشرب معه ويقعد معه.
- لُعِن الَّذين كَفَرُوا مِن بَنِي إِسرَائِيل : قال ابن عباس: لعنوا بكل لسان على عهد موسى في التوراة، وعلى عهد داود في الزبور، وعلى عهد عيسى في الإنجيل.
- يتولون : ينصرونهم ويتخذونهم أولياء.
- وَدَعْ ما تَصنَع : من المعاصي.
- لا يحل لك : لأنه من المحرمات.
- ثم يلقاه من الغد وهو على حاله : في المعصية.
- فلا يَمنَعُهُ ذلك : لا يمنعه وجدان صاحبه ملازمًا للمحرمات التي نُهي عنها.
- بما عصوا : بسبب عصيانهم.
- كَانُوا لاَ يَتَنَاهَوْن عَن مُنْكَرٍ فَعَلُوه : لا ينهى بعضهم بعضًا، وذلك أنهم جمعوا بين فعل المنكر والتجاهر به وعدم النهي عنه.
- لَبِئْسَ مَا قَدَّمَت لَهُم أَنفُسُهُم : لبئس سببًا قدموه ليردوا عليه يوم القيامة.
- ترى كثيرًا منهم : من بني إسرائيل.
- يتولون الذين كفروا : قيل: المراد به كعب بن الأشرف وأصحابه الذين ألَّبوا المشركين على رسول الله -صلى الله عليه وسلم.-

فوائد الحديث:

١. جمع اليهود بين فعل المنكر والجهر به وعدم النهي عنه.
٢. السكوت على فعل المعاصي إنما هو تحريض على فعلها وسبب لانتشارها.
٣. لا يكفي مجرد النهي عن المنكر باللسان مع القدرة على المنع باليد والقسر على الحق.
٤. إنكار المنكر بالقلب يقتضي مفارقة مجلسه.
٥. الأمة المرحومة هي التي تتواصى بالحق والصبر، وتتناهى عن المنكر.
٦. وجوب الأمر بالمعروف، والنهي عن المنكر، والنهي عن مجالسة أهل المعاصي.

المصادر والمراجع:

سنن الترمذي، نشر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي - مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ - ١٩٧٥م. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠١م. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي. كنوز رياض الصالحين, بإشراف حمد العمار, دار كنوز إشبيليا, الطبعة الأولى, ١٤٣٠ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. تطريز رياض الصالحين، لفيصل المبارك، نشر: دار العاصمة، الرياض، الطبعة: الأولى، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م.

الرقم الموحد: (3146)

إن لك ما احتسبت

١٤٢٢. الحديث:

عن أبي بن كعب -رضي الله عنه- قال: كان رجل من الأنصار لا أعلم أحدا أبعد من المسجد منه، وكانت لا تخطئه صلاة، فقيل له: لو اشتريت حمارا لتركبه في الظلماء وفي الرمضاء، قال: ما يسرني أن منزلي إلى جنب المسجد، إني أريد أن يكتب لي ممشاي إلى المسجد، ورجوعي إذا رجعت إلى أهلي. فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «قد جمع الله لك ذلك كله»

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الذهاب إلى المساجد، وكذلك الرجوع منها، إذا احتسب الإنسان ذلك عند الله -تعالى-، فإنه يؤجر على ذلك فهذا الحديث في قصة الرجل الذي كان له بيت بعيد عن المسجد، وكان يأتي إلى المسجد من بيته من بُعد، يحتسب الأجر على الله، قادما إلى المسجد وراجعا منه. فقال له بعض الناس: لو اشتريت حمارا تركبه في الظلماء والرمضاء، يعني في الليل حين الظلام، في صلاة العشاء وصلاة الفجر، أو في الرمضاء، أي في أيام الحر الشديد، ولا سيما في الحجاز، فإن جوها حار. فقال -رضي الله عنه-: ما يَسرني أن بيتي إلى جنب المسجد؛ يعني أنه مسرور بأن بيته بعيد عن المسجد، يأتي إلى المسجد بخطى، ويرجع منه بخطى، وأنه لا يسره أن يكون بيته قريبا من المسجد، لأنه لو كان قريبا لم تكتب له تلك الخطى، وبين أنه يحتسب أجره على الله -عز وجل-، قادما إلى المسجد وراجعا منه، فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم-: (قد جمع الله لك ذلك كله). والمعنى: أن الله -تعالى- حقق لك ما ابتغيته من كتابة ذهابك ورجوعك. وفي لفظ : (إن لك ما احتسبت).

Tu as ce que tu as souhaité

1422. Hadith:

Ubay Ibn Ka'b (qu'Allah l'agrée) a dit : « Il y avait un homme dont personne, à ma connaissance, n'était plus éloigné que lui de la mosquée. Pourtant, cet homme ne manquait jamais une prière. On lui demanda ou je lui demandai : « Et si tu achetais un âne que tu monterais par les nuits obscures ou quand le sable est brûlant ? » L'homme répondit : « Je ne souhaite pas que ma maison soit à côté de la mosquée car je désire que ma marche vers celle-ci ainsi que mon retour vers les miens me soient inscrits. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) déclara alors : « Certes, Allah a réuni pour toi tout cela ! »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Le chemin emprunté pour se rendre à la mosquée et celui du retour est récompensé par Allah, le Très-Haut, si l'individu espère être rétribué pour cela. Le hadith cité par l'auteur (qu'Allah lui fasse miséricorde) nous parle d'un homme dont la maison était éloignée de la mosquée mais qui y allait à pied [à chaque prière] puis retournait chez lui en espérant la récompense divine et cela malgré la longue distance. Alors, certaines personnes lui suggérèrent d'acheter un âne qu'il monterait par les nuits obscures pour la prière de nuit (« Al 'Îchâ' ») ou celle de l'aube (« Al Fajr »), ou quand le sable est chaud comme lors des jours de forte chaleur, surtout dans la péninsule arabique où il fait très chaud. Mais, l'homme répondit : « Je ne souhaite pas que ma maison soit à côté de la mosquée ! », c'est-à-dire : il est heureux que sa maison soit loin de la mosquée car il va à la mosquée en marchant et retourne chez lui de la même façon. Alors, le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a dit : « Certes, Allah a réuni pour toi tout cela. » Cela signifie qu'Allah, le Très-Haut, t'a attribué ce que tu espérais comme récompense pour tes pas effectués et ceux-ci ont été enregistrés lors de ton chemin vers la mosquée et au moment de ton retour chez toi. Et dans une autre version : « Certes, tu as obtenu ce que tu escomptais. »

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أُبَي بن كعب -رضي الله عنه -

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- لا تخطئه صلاة : لا تفوته صلاة مع الجماعة في المسجد.
- الظلماء : الليلة الشديدة الظلمة.
- احتسبت : عملته طلبا لوجه الله -تعالى.-
- الرمضاء : الأرض التي أصابها الحر الشديد.

فوائد الحديث:

١. أن الإنسان يؤجر على فعله حسب قصده ونيته.

٢. شدة حرص الصحابة على الخير والازدياد منه وكسب الأجر.

٣. الذهاب إلى المسجد -ولو بَعُدَ- سيرا على الأقدام أعظم أجراً.

٤. أن الله تعالى يكتب ممشى العبد ذهابا وإيابا.

٥. تواصي المسلمين بالخير والتناصح بالبر ، فمن رأى أنَّ أخاه تلحقه مشقة فليقدم له النصح في إزالتها.

٦. بُعد الدار عن المسجد ليس عذرا في ترك الجماعة ، ما دام يسمع النداء. ولا تلحقه مشقة فادحة

٧. همة هذا الصحابي رضي الله عنه في أمور الآخرة والمنازل العالية.

٨. تكلف المشقة في أمور الآخرة من الأمور المطلوبة.

٩. حرص الصحابة على نفع اخوانهم المسلمين.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، د.ط، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.

الرقم الموحد: (3561)

إنا والله لا نولي هذا العمل أحدا سأله، أو أحدا حرص عليه

١٤٢٣. الحديث:

عن أبي موسى الأشعري -رضي الله عنه- قال: دخلتُ عَلى النَبيِّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- أنَا ورجلاَن مِنْ بَنِي عَمِّي، فَقَال أحدهما: يا رسول الله، أمرنا على بعض ما ولاك الله -عز وجل- وقال الآخر مثل ذلك، فقال: «إِنَّا وَاللهِ لاَ نُوَلِّي هَذَا العَمَلَ أَحَدًا سَأَلَهُ، أَو أَحَدًا حَرِصَ عَلَيهِ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

الحديث في النهي عن تولية من طلب الإمارة أو حرص عليها، فالنبيُّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- لما سأله الرجلان أن يؤمرهما على بعض ما ولاه الله عليه، قال: "إنا والله لا نولى هذا الأمر أحدًا سأله أو أحدًا حرص عليه"، يعني لا نولي الإمارة أحدًا سأل أن يتأمَّر على شيء، أو أحدًا حرص عليه؛ وذلك لأنَّ الَّذِي يطلب أو يحرص على ذلك، ربما يكون غرضه بهذا أن يجعل لنفسه سلطة، لا أن يصلح الخلق، فلمَّا كان قد يُتهم بهذه التهمة مَنع النبي -صلى الله عليه وسلم- أن يُولَّى من طلب الإمارة، وقال: "إنا والله لا نولي هذا الأمر أحدا سأله أو أحدا حرص عليه". وقد أكّد موضوع هذا الحديث حديث عبد الرحمن بن سمرة -رضي الله عنه- أنَّ النبيَّ -صلَّى الله عليه وسلَّم- قال: "لا تسأل الإمارة؛ فإنك إن أعطيتها عن غير مسألة أعنت عليها، وإن أعطيتها عن مسألة وكلت إليها". فلا ينبغي لولي الأمر إذا سأله أحد أن يؤمره على بلد أو على قطعة من الأرض فيها بادية أو ما أشبه ذلك، حتى وإن كان الطالب أهلًا لذلك؛ وكذلك أيضًا لو أن أحدًا سأل القضاء، فقال لولي الأمر في القضاء كوزير العدل مثلا: ولِّني القضاء في البلد الفلاني فإنه لا يولى، وأما من طلب النقل من بلد إلى بلد أو ما أشبه ذلك فلا يدخل في هذا الحديث؛ لأنَّه قد تولى من قبل، ولكنه طلب أن

"par Allah ! Jamais nous ne confions cette tâche à quelqu'un qui la demande ou qui y aspire."

1423. Hadith:

Abû Mûsâ al-Ach`ari (qu'Allah l'agrée) raconte : "J'entrai chez le prophète (sur lui la paix et le salut) avec deux de mes cousins. L'un d'eux dit : "ô, messager d'Allah ! Place-moi à la tête d'une partie de ce dont Allah t'a donné le commandement !" l'autre dit la même chose. " par Allah ! " répondit le prophète (sur lui la paix et le salut) " Jamais nous ne confions cette tâche à quelqu'un qui la demande ou qui y aspire."

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith traite de l'interdiction d'investir du pouvoir quelqu'un qui y aspire. Ainsi, quand les deux hommes ont demandé au prophète (sur lui la paix et le salut) de les placer à la tête d'une des contrées qu'Allah avait mises sous sa responsabilité, il répondit : "par Allah ! Jamais nous ne confions cette tâche à celui qui la demande ou qui y aspire". C'est-à-dire : jamais nous ne confions l'autorité à celui qui le demande et qui la désire. En effet, celui qui demande ou désire ce genre de fonction peut-être animé non pas par la volonté d'être utile aux gens, mais par l'amour du pouvoir. Etant donné qu'il peut être soupçonné d'une telle intention, le prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit qu'on accorde l'autorité à celui qui la demande, en disant : "par Allah ! Jamais nous ne confions cette tâche à celui qui la demande ou qui y aspire". Ce que ce hadith nous enseigne est appuyé par la hadith de 'Abdurrahmâ, ibn Samurah (qu'Allah l'agrée), selon qui le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : "ne demande pas l'autorité, car si on te la donne sans que tu la demandes, tu seras aidé, alors que si on te la donne après que tu l'aies demandée, tu y seras livré à toi-même". Le gouverneur ne doit donc pas placer à la tête d'une ville, d'une région dans laquelle se trouvent des nomades, ou autre, quelqu'un qui le demande, même s'il est apte. Il en est de même pour celui qui demande à occuper la fonction de juge, en disant au gouverneur chargé de la justice, comme le ministre de la justice : "désigne-moi comme juge pour telle ville" : celui-ci ne doit pas être désigné. Par contre, si quelqu'un demande simplement, par exemple, à être muté d'une région à une autre, il n'est pas concerné par ce hadith, puisqu'il a été désigné auparavant et demande juste à changer de lieu. Et si

يكون في محل آخر، إلا إذا علمنا أن نيته وقصده هي السلطة على أهل هذه البلدة فإننا نمنعه؛ فالأعمال بالنيات. فإن قال قائل كيف تجيبون عن قول يوسف -عليه الصلاة والسلام- للعزيز: "اجعلني على خزائن الأرض إني حفيظ عليم"[يوسف: ٥٥]؟. فإننا نجيب بأحد جوابين: الأول: أن يُقال إن شرع من قبلنا إذا خالفه شرعنا فالعمدة على شرعنا، بناءً على القاعدة المعروفة عند الأصوليين "شرع من قبلنا شرعٌ لنا ما لم يرد شرعنا بخلافه"، وقد ورد شرعنا بخلافه: أننا لا نولي الأمر أحدًا طلب الولاية عليه. الثاني: أن يقال: إن يوسف -عليه الصلاة والسلام- رأى أن المال ضائعٌ، وأنَّه يُفرِّط فيه ويُلعب فيه؛ فأراد أن ينقذ البلاد من هذا التلاعب، ومثل هذا يكون الغرض منه إزالة سوء التدبير وسوء العمل، ويكون هذا لا بأس به، فمثلا إذا رأينا أميرًا في ناحية لكنَّه قد أضاع الإمرة وأفسد الخلق، فللصالح لهذا الأمر، إذا لم يجد أحدا غيره، أن يطلب من ولي الأمر أن يوليه على هذه الناحية، فيقول له: ولني هذه البلدة؛ لأجل دفع الشر الذي فيها، ويكون هذا لا بأس به متفقا مع القواعد. وحديث عثمان بن أبي العاص أنه قال للنبي -صلى الله عليه وسلم-: اجعلني إمام قومي يعني في الصلاة، فقال: "أنت إمامهم"، قال بعض العلماء: الحديث يدل على جواز طلب الإمامة في الخير، وقد ورد في أدعية عباد الرحمن الذين وصفهم الله بتلك أنهم يقولون: {واجعلنا للمتقين إماماً} [٢٥: ٧٤] وليس من طلب الرياسة المكروهة؛ فإن ذلك فيما يتعلق برياسة الدنيا التي لا يعان من طلبها، ولا يستحق أن يعطاها.

l'on sait que son intention est de pouvoir être à la tête des habitants de telle région, il faut l'en empêcher, car les actes sont en fonction des intentions. Si quelqu'un émettait l'objection suivante : que dîtes-vous du cas de Joseph (sur lui la paix et le salut) qui a dit au roi : (confie-moi les réserves des terres, car je suis honnête et savant) [s12, v55], on pourrait lui répondre de deux façons : - Quand une loi religieuse précédente contredit la nôtre, on se réfère à la nôtre, conformément à la règle établie par les savants des fondements du droit : "la loi religieuse de ceux qui nous précédés est valable pour nous tant que la nôtre ne la contredit pas". Or, ici, on trouve dans notre loi ce qui contredit ce point, puisque nous de donnons pas l'autorité à celui qui la demande. - Joseph (sur lui la paix et le salut) avait constaté que les biens étaient négligés et qu'ils étaient gérés à la légère et voulut donc sauver le pays de cette négligence. Le but de ce genre de démarche est de lutter contre la mauvaise gestion et l'incompétence et dans ce cas, ce n'est pas interdit. Par exemple, si l'on constate que le gouverneur d'une région est incompétent et nuit aux gens, il appartient à celui qui en est digne, s'il ne trouve personne d'autre, de demander au gouverneur de le placer à la tête de cette région, en disant : "place-moi à la tête de cette région, pour lutter contre le mal qui s'y trouve". Ceci est autorisé et est conforme aux grands principes de la religion. Dans un hadith, on trouve que 'Uthmân ibn Abi al-`Âs dit au prophète (sur lui la paix et le salut) : "désigne-moi comme imam pour les miens", c'est-à-dire pour la prière et le prophète (sur lui la paix et le salut) lui répondit : "tu es leur imam". Certains savants disent que ce hadith prouve qu'il est permis de demander à diriger les autres dans les domaines du bien. Aussi, Allah a décrit les "serviteurs du Miséricordieux" en citant leur prière : (et fais de nous des guides pour les pieux) [s25, v74]. Ceci ne relève pas de l'autorité qui est blâmable, car cette dernière est liée à la vie terrestre et il ne faut pas aider celui qui la demande, ni même lui accorder.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو مُوسَى عبد اللَّه بن قيس الأشعري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- مِنْ بَنِي عَمِّي : من الأشعريين.
- أَمَّرْنَا : اجعلنا أمراء.

- هَذَا العَمَلَ : إمارة المسلمين.
- حَرِصَ عَلَيهِ : رغب به واهتم اهتماما شديدا، وأظهر ذلك بطلبه.

فوائد الحديث:

١. لا يجوز للخليفة أن يُولِّي أحدا منصبا طلبه أو حرص عليه؛ لأن ذلك مشعر بأنه يريده غالبا لنفع نفسه أو عشيرته، وليس لمصلحة الأمة.

٢. ينبغي على الخليفة أن يختار الأكفاء الأتقياء لاستعمالهم على الولايات العامة؛ ليكونوا عونا له على إقامة العدل، وتطبيق شرع الله في الأمة، ونشر الأمن والأمان بين الناس.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3517)

إنما هَلَكَت بَنُو إسرائيل حين اتَّخَذَهَا نساؤُهُم

١٤٢٤. الحديث:

عن حُميد بن عبد الرحمن: أنه سمع معاوية -رضي الله عنه- عام حَجَّ على المِنْبَر، وتناول قُصَّة من شَعْرٍ كانت في يَدِ حَرَسِيٍّ، فقال: يا أهل المدينة أين عُلَمَاؤُكُمْ؟! سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يَنْهَى عن مثل هذه، ويقول: «إنما هَلَكَت بَنُو إسرائيل حين اتَّخَذَهَا نساؤُهُم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يخبر حُميد بن عبد الرحمن بن عوف -رحمه الله- أنه سمع معاوية -رضي الله عنه- عام حَجَّ وهو على المِنْبَر، وبيده قُصَّة من شَعْرٍ، وهي شَعْر مكْفُوف بعضه على بعض، كانت بيد أَحَد خدمه الذين يحرسونه فتناولها منه، فقال: يا أهل المدينة أين عُلَمَاؤُكُمْ؟! من باب الإنكار عليهم بإهمالهم إنكار هذا المنكر وغفلتهم عن تغييره، ثم أخبرهم -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أخبره أن الله -تعالى- أهلك بني إسرائيل عندما اتخذ نساؤها هذه القصة، ووصلها بالشعر، وإنما أهلكوا جميعا؛ لإقرارهم المنكر مع ما انضم إلى ذلك من ارتكابهم ما ارتكبوه من المناهي.

Les enfants d'Israël n'ont péri que lorsque leurs femmes ont utilisé ces choses!

1424. Hadith:

Ḥumayd ibn 'Abd ar-Raḥmân relate que l'année où il a accompli le pèlerinage, il a entendu Mu'âwiyah (qu'Allah l'agrée) dire, sur la tribune, après qu'il ait pris une touffe de cheveux qu'un garde tenait dans la main : « Ô gens de Médine ! Où sont donc vos savants ?! J'ai entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) interdire ce genre de choses et dire : « Les enfants d'Israël n'ont péri que lorsque leurs femmes ont utilisé ces choses« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ḥumayd ibn 'Abd ar-Raḥmân informe du fait que l'année où Mu'âwiyah (qu'Allah l'agrée) a accompli le pèlerinage, il l'a entendu dire, sur la tribune, après qu'il ait pris une touffe de cheveux que l'un des hommes qui le protégeait tenait dans la main : « Ô gens de Médine ! Où sont donc vos savants ?! » Il a dit cela afin de les réprimander et les blâmer d'avoir été négligents dans leur façon de condamner et de corriger ce mal. Ensuite, il les informa qu'il avait entendu le Prophète (sur lui la paix et le salut) dire qu'Allah avait puni les enfants d'Israël lorsque leurs femmes ont utilisé ces touffes de cheveux afin de les ajouter aux leurs. Ils ont tous péri pour avoir approuvé ce mal, en plus des autres interdits qu'ils avaient perpétrés. Voir : « Sharḥ Muslim » (Vol.14, p.108), de Nawawî ; « Fatḥ Al-Bârî » (Vol.6, p.516).

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > أحكام ومسائل متعلقة بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: معاوية بن أبي سفيان -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- قُصَّة : خَصْلَة من الشَّعر.
- حَرَسِيٍّ : شُرطي، وهو: غُلام الأمير.
- هلكت : أي: كان هذا سبب هلاكهم.

فوائد الحديث:

١. جواز تناول الشيء في الخطبة؛ ليراه من لم يكن رآه عند الحاجة.

٢. جواز اتخاذ الأمراء للحراس.

٣. وجوب اهتمام ولاة الأمور بإنكار المنكرات، والحث على إزالتها والتَّأنيب على من قَصَّر في إنكارها ممن هو أهل لذلك.

٤. الإنكار علنًا لا سيما إذا كان المنكر فاشيا، فيفشي إنكاره تأكيدا؛ ليحذر منه.

٥. النهي عن وصْلِ الشَّعْر بغيره، أو وضع شعر كامل على الرأس ولو للأصلع، وهو: ما يسمى بالباروكة.

٦. ظهور المُنْكرات في عامة الناس وعدم إنكارها من الخاصة؛ سبب لاستحقاق الهلاك، وعموم العقاب من الله -تعالى.-

٧. وجود المنكرات في خير القرون.

٨. إباحة الحديث عن بني إسرائيل، وكذا غيرهم من الأمم؛ للتحذير مما وقعوا فيه.

المصادر والمراجع:

نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الأولى: ١٣٩٧هـ، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨هـ، ١٩٩٧م. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. المنهاج شرح صحيح مسلم، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، الناشر: دار إحياء التراث العربي، الطبعة: الثانية ١٣٩٢ هـ فتح الباري شرح صحيح البخاري، أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رقمه وبوب أحاديثه: محمد فؤاد عبد الباقي، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: ١٣٧٩هـ.

الرقم الموحد: (8915)

"On placera à votre tête des chefs chez lesquels vous apprécierez certaines choses et en réprouverez d'autres. Celui qui détestera leurs agissements sera innocent, celui qui les condamnera sera sauvé, mais, celui qui approuvera et suivra, sera coupable". Ô, messager d'Allah !" dirent-les compagnons "Ne devrons-nous pas les combattre ?" "non" dit le prophète "tant qu'ils accomplissent la prière avec vous."

إنه يستعمل عليكم أمراء فتعرفون وتنكرون، فمن كره فقد برئ، ومن أنكر فقد سلم، ولكن من رضي وتابع، قالوا: يا رسول الله، ألا نقاتلهم؟ قال: لا، ما أقاموا فيكم الصلاة

1425. Hadith:

Umm Salama (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : "On placera à votre tête des chefs chez lesquels vous apprécierez certaines choses et en réprouverez d'autres. Celui qui détestera leurs agissements sera innocent, celui qui les condamnera sera sauvé, mais, celui qui approuvera et suivra, sera coupable". Ô, messager d'Allah !" dirent-les compagnons "Ne devrons-nous pas les combattre ?" "non" dit le prophète "tant qu'ils accomplissent la prière avec vous."

١٤٢٥. الحديث:

عن أم سلمة هند بنت أبي أمية حذيفة -رضي الله عنها- عن النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: «إِنَّه يُسْتَعمل عَلَيكُم أُمَرَاء فَتَعْرِفُون وَتُنكِرُون، فَمَن كَرِه فَقَد بَرِئ، ومَن أَنْكَرَ فَقَد سَلِمَ، ولَكِن مَنْ رَضِيَ وَتَابَعَ» قالوا: يا رسول الله، أَلاَ نُقَاتِلُهُم؟ قال: «لا، ما أَقَامُوا فِيكُم الصَّلاَة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe que les gouverneurs nommeront à notre tête des émirs, dont nous approuverons certains agissements pour leur conformité à la religion et dont nous réprouverons d'autres agissements pour leur non-conformité. Ceux donc, qui détesteront le mal par leurs cœurs, mais ne pourront pas le condamner par crainte de leur force, seront dégagés de tout péché. Ceux qui pourront le condamner physiquement ou oralement seront sauvés. Par contre, ceux qui, par leurs cœurs, approuveront leurs agissements et qui les suivront par les actes périront comme ils périront. Ensuite, les compagnons demandèrent au prophète (sur lui la paix et le salut) : ne devrons-nous pas les combattre ? Il dit : non, tant qu'ils accomplissent la prière avec vous.

المعنى الإجمالي:

أخبر -عليه الصلاة والسلام- أنه يولى علينا من قبل ولي الأمر أمراء، نعرف بعض أعمالهم؛ لموافقتها ما عرف من الشرع، وننكر بعضها؛ لمخالفته ذلك، فمن كره بقلبه المنكر ولم يقدر على الإنكار؛ لخوف سطوتهم فقد برىء من الإثم، ومن قدر على الإنكار باليد أو باللسان فأنكر عليهم ذلك فقد سلم، ولكن من رضي فعلهم بقلبه، وتابعهم في العمل به يهلك كما هلكوا. ثم سألوا النبي -صلى الله عليه وسلم-: ألا نقاتلهم؟ قال: "لا، ما أقاموا فيكم الصلاة."

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > الخروج على الإمام

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أم سلمة -رضي الله عنها-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَتَعْرِفُون : أي: تعرفون بعض أعمالهم؛ لموافقتها للشرع.

- وَتُنكِرُون : أي: تنكرون بعض أعمالهم؛ لمخالفتها للشرع.
- يستعمل عليكم أمراء : أي: تجعل الملوك عليكم أمراء عمالًا.

فوائد الحديث:

١. من معجزات النبي -صلى الله عليه وسلم- إخباره عما سيقع من المغيبات.

٢. في هذا الحديث: دليل على وجوب إنكار المنكر على حسب القدرة، ولا يجوز الخروج على ولاة الأمر، إلا إذا تركوا الصلاة؛ لأنها الفارقة بين الكفر والإسلام.

٣. الميزان في تغيير المنكر وخلع السلطان، هو الشرع لا الهوى أو المعصية أو الطائفية.

٤. لا يجوز مُشَاركة الظالمين، أو عونهم، أو الاستبشار عند رؤيتهم، والجلوس إليهم دون حاجة مشروعة.

٥. إذا أحدث الأمراء ما يُخَالف الشريعة؛ فلا يجوز للأمة موافقتهم على ذلك.

٦. التحذير من تهييج الفتن، واختلاف الكلمة، واعتبار ذلك أشد نكارة من احتمال منكر الحكام العصاة، والصبر على أذاهم.

٧. الصلاة عنوان الإسلام والفارق بين الكفر والإسلام.

٨. وفي هذا الحديث دليل على أن ترك الصلاة كفر؛ وذلك لأنه لا يجوز قتال ولاة الأمور إلا إذا رأينا كفرًا بواحًا عندنا فيه من الله برهان، فإذا أَذن لنا النبي -صلى الله عليه وسلم- أن نقاتلهم إذا لم يقيموا الصلاة، دل ذلك على أن ترك الصلاة كفر بواح عندنا فيه من الله برهان.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. الشرح الممتع على زاد المستقنع، محمد بن صالح العثيمين، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤٢٢، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3481)

»Après moi, il y aura du népotisme et des choses que vous réprouverez« !

1426. Hadith:

Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Après moi, il y aura du népotisme et des choses que vous réprouverez ! » « Ô Messager d'Allah » dirent les compagnons « que nous ordonnes-tu donc de faire [si cela arrive] ? » « Acquittez-vous de vos devoirs » leur dit-il « et demandez à Allah qu'Il vous restitue ce qui vous revient de droit« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce hadith nous éclaire concernant un sujet très important : le comportement à adopter vis-vis des dirigeants qui se montrent injustes en se réservant tout l'argent de leurs administrés sans rien leur donner. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous apprend donc que des dirigeants prendront le pouvoir sur les musulmans et confisqueront leur argent, en le dépensant comme bon leur semble sans rien leur accorder de leurs droits légitimes. Ces agissements de la part de ces dirigeants démontrent leur égoïsme et leur injustice. Les Compagnons agréés [auprès d'Allah], faisant preuve d'intelligence, sollicitèrent alors une orientation prophétique quant à la manière de se comporter dans ce genre de cas, et non en ce qui concerne l'injustice. Donc, ils demandèrent : « Que nous ordonnes-tu de faire ? » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) leur répondit alors : « Acquittez-vous de vos devoirs ! » : Leur accaparement de votre argent ne doit pas vous empêcher de continuer à leur obéir comme cela vous l'a été commandé, ni ne doit vous entraîner à fomenter ou à causer des troubles. Au contraire, patientez, écoutez, obéissez et n'essayez pas de leur disputer le pouvoir qu'Allah leur a donné. Il poursuivit en disant : « Et demandez à Allah qu'Il vous restitue ce qui vous revient de droit ! » : Demandez à Allah qu'Il les guide afin qu'ils reconnaissent leurs devoirs envers vous. Si le Prophète (sur lui la paix et le salut) recommande cela, c'est par sagesse de sa part, puisqu'il sait que les gens refusent de patienter face à celui qui s'accapare tous leurs biens, mais aussi parce que ce comportement préserve l'intérêt général et repousse les situations de trouble et désordre.

إنها ستكون بعدي أثرة وأمور تنكرونها

١٤٢٦. الحديث:

عن ابن مسعود -رضي الله عنه- مرفوعًا: «إِنَّها سَتَكُون بَعدِي أَثَرَة وأُمُور تُنكِرُونَها!» قالوا: يا رسول الله، فَمَا تَأمُرُنَا؟ قال: «تُؤَدُّون الحَقَّ الذي عَلَيكم، وتَسأَلُون الله الذِي لَكُم».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

في الحديث التنبيه على أمر عظيم متعلق بمعاملة الحكام، وهي ظلم الحكام وانفرادهم بالمال العام دون الرعية، حيث أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه سيستولي على المسلمين ولاة يستأثرون بأموال المسلمين يصرفونها كما شاؤوا ويمنعون المسلمين حقهم فيها. وهذه أثرة وظلم من هؤلاء الولاة، أن يستأثروا بالأموال التي للمسلمين فيها الحق، وينفردوا بها لأنفسهم عن المسلمين، ولكن الصحابة المرضيون طلبوا التوجيه النبوي في عملهم لا فيما يتعلق بالظلمة، فقالوا: ما تأمرنا؟ وهذا من عقلهم، فقال -صلى الله عليه وسلم-: "تودون الحق الذي عليكم"، يعني: لا يمنعكم انفرادهم بالمال عليكم أن تمنعوا ما يجب عليكم نحوهم من السمع والطاعة وعدم الإثارة والوقوع في الفتن، بل اصبروا واسمعوا وأطيعوا ولا تنازعوا الأمر الذي أعطاهم الله، "وتسألون الله الذي لكم" أي: اسألوا الحق الذي لكم من الله، أي: اسألوا الله أن يهديهم حتى يؤدُّوكم الحق الذي عليهم لكم، وهذا من حكمة النبي -صلى الله عليه وسلم-؛ فإنه -صلى الله عليه وسلم- علِم أنَّ النفوس لا تصبر عن حقوقها، وأنها لن ترضى بمن يستأثرعليهم بحقوقهم، ولكنه -صلى الله عليه وسلم- أرشد إلى أمر يكون فيه الخير والمصلحة، وتندفع من ورائه الشرور والفتن، وذلك

بأن نؤدي ما علينا نحوهم من السمع والطاعة وعدم منازعة الأمر ونحو ذلك، ونسأل الله الذي لنا.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الأَثَرَة : الانفراد بالشيء عمن له فيه حق.
- تُؤَدُّون : تعطون.
- الحق الذي عليكم : من الانقياد لهم وعدم الخروج عليهم.

فوائد الحديث:

١. الحديث من دلائل نبوته -صلى الله عليه وسلم- حيث أخبر بما سيكون في أمته.

٢. جواز إعلام المبتلى الذي سيبتلى بما يُتَوَقَع له من البلاء؛ ليُوَطِّن نفسه فإذا أتاه ما يوعد كان صابرا محتسبا.

٣. الاعتصام بالكتاب والسنة مخرج من الفتن والاختلاف.

٤. الصبر على المقدور والرضا بالقضاء حلوه ومره.

٥. الحث على السمع والطاعة، وإن كان المتولي ظالما فيُعطى حقه من الطاعة ولا يُخرج عليه، بل يتضرع إلى الله تعالى في كف أذاه، ودفع شره وإصلاحه.

٦. استعمال الحكمة في الأمور التي قد تقتضي الإثارة، ومن ذلك استئثار الولاة بالمال دون الرعية، فإنه جالب للفتن والثورات، ومع ذلك فالرسول -صلى الله عليه وسلم- حثَّ على الصبر ولزوم الطاعة حتى تزول هذه الفتن.

٧. الصبر على جور الولاة، وإن استأثروا بالأموال، فإن الله سائلهم عما استرعاهم.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3156)

"Les gens ont reçu l'ordre de clore leur pèlerinage par une visite à la Kaʿbah. Les femmes indisposées en sont toutefois exemptées."	أُمِرَ الناس أن يكون آخر عَهْدِهِمْ بالبيت، إلا أنه خُفِّفَ عن المرأة الحائض
1427. Hadith: 'Abdullah ibn 'Abbas (qu'Allah l'agrée) a dit : "Les gens ont reçu l'ordre de clore leur pèlerinage par une visite à la Kaʿbah. Les femmes indisposées en sont toutefois exemptées."	**١٤٢٧. الحديث:** عن عبد الله بن عبَّاس رضي الله عنهما قال: «أُمِرَ الناس أن يكون آخر عَهْدِهِمْ بالبيت، إلا أنه خُفِّفَ عن المرأة الحائض».
Degré d'authenticité: Authentique.	**درجة الحديث:** صحيح.
Explication générale: La noble Kaʿba mérite qu'on l'honore et qu'on lui accorde une grande considération. Elle symbolise le fait d'adorer Allah, de faire preuve de soumission et de crainte envers Lui. C'est pourquoi les cœurs sont pleins de révérence envers elle; ils l'estiment, l'aiment et y sont très attachés. C'est dans ce sens que le prophète (sur lui la paix et le salut) a ordonné au pèlerin qui s'apprête à voyager de passer par la Kaʿba en dernier lieu pour tourner autour. Cette dernière circumambulation s'appelle "le tawâf de l'adieu". La femme qui est indisposée en est exemptée car elle risquerait de souiller la mosquée en y pénétrant ; elle n'a aucune compensation à effectuer. Enfin, ce hadith parle du hajj et ne concerne donc pas la 'umra. "Taysîr Al-'Allâm tanbih Al-Afhâm ta'sîs Al-Aḥkâm".	**المعنى الإجمالي:** لهذا البيت الشريف تعظيم وتكريم؛ فهو رمز لعبادة الله والخضوع والخشوع بين يديه، فكان له في الصدور مهابة، وفي القلوب إجلال، وتعلق، ومودة. ولذا أمر النبي -صلى الله عليه وسلم- الحاج قبل السفر أن يكون آخر عهده به، وهذا الطواف الأخير هو طواف الوداع، إلا المرأة الحائض؛ فلكونها تلوث المسجد بدخولها سقط عنها الطواف بلا فداء، وهذا النص في الحج فلا يتناول العمرة.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه
الفقه وأصوله > فقه العبادات > الحج والعمرة > صفة الحج
راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: عبد الله بن عباس -رضي الله عنهما-
مصدر متن الحديث: عمدة الأحكام.

معاني المفردات:

- أُمِرَ الناس : أمرهم النبي -صلى الله عليه وسلم-، والمراد بالناس: الحجاج المسافرون إلى أهاليهم بعد تمام النسك.
- عَهْدِهِمْ : التقائهم.
- بالبيت : بالطواف بالبيت، أي الكعبة.
- خُفِّف : خفف النبي -صلى الله عليه وسلم.-
- الحائض : التي أصابها الحيض حين خروجها من مكة.

فوائد الحديث:

١. أن طواف الوداع يكون آخر شئون الحاج؛ لأن هذا معنى الوداع، وشراء بعض الأشياء في طريقه إلى السفر، أو انتظار الرفقة، أو نحو ذلك من التأخر اليسير لا يضر.
٢. عظم حُرْمة الكعبة.
٣. أن الحائض ليس عليها طواف للوداع، ولا دم بتركه.

٤. تيسير الشريعة الإسلامية.

المصادر والمراجع:

تيسير العلام شرح عمدة الأحكام، عبد الله بن عبد الرحمن البسام، تحقيق: محمد صبحي حلاق، مكتبة الصحابة، الأمارات، مكتبة التابعين، القاهرة، الطبعة: العاشرة ١٤٢٦هـ. تنبيه الأفهام شرح عمدة الأحكام، محمد بن صالح العثيمين، مكتبة الصحابة، الإمارات، الطبعة: الأولى ١٤٢٦هـ. الإفهام في شرح عمدة الأحكام لابن باز، تحقيق: سعيد القحطاني، مؤسسة عبد العزيز بن باز الخيرية، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٥هـ. خلاصة الكلام شرح عمدة الأحكام، فيصل بن عبد العزيز المبارك، الطبعة: الثانية ١٤١٢هـ، ١٩٩٢م. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. تأسيس الأحكام، أحمد بن يحيى النجمي، دار المنهاج، القاهرة، الطبعة: الأولى.

الرقم الموحد: (3229)

أفضل الجهاد كلمة عدل عند سلطان جائر	»Le meilleur djihad est de proclamer une parole juste auprès d'un sultan injuste« .
١٤٢٨. الحديث: عن أبي سعيد الخدري -رضي الله عنه- عن النبيِّ -صَلّى اللهُ عَلَيْهِ وسَلَّم- قَالَ: «أفضل الجهاد كلمة عَدْلٍ عند سُلْطَانٍ جَائِرٍ».	**1428. Hadith:** Abû Sa'îd Al Khudrî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Le meilleur djihad est de proclamer une parole juste auprès d'un sultan injuste« .
درجة الحديث: صحيح.	**Degré d'authenticité:** Authentique.
المعنى الإجمالي: يبين النبي -صلى الله عليه وسلم- أن أعظم جهاد المرء أن يقول كلمة حق عن صاحب سلطة ظالم؛ لأنه ربما ينتقم منه بسببها ويؤذيه أو يقتله، فالجهاد يكون باليد كقتال الكفار، وباللسان كالإنكار على الظلمة، وبالقلب كجهاد النفس.	**Explication générale:** Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous apprend [ici], que le meilleur combat que puisse accomplir un homme est d'affirmer [et de proclamer] une parole juste auprès d'un sultan injuste. Ce dernier ayant le pouvoir de se venger de lui et de le punir.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه وأحمد.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الجِهَادِ : بذل الجهد في قمع أعداء الإسلام بالقتال وغيره؛ لتكون كلمة الله هي العليا.
- كَلِمَةُ عَدْلٍ : حق.
- سُلْطَانٍ جَائِرٍ : صاحب سلطة ظالم.

فوائد الحديث:

١. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر من الجهاد.

٢. نصح الحاكم من أعظم الجهاد، ولكن يجب أن يكون بعلم وحكمة وتثبت.

٣. الجهاد مراتب.

٤. الترفق بالنصح.

٥. جواز مواجهة الحاكم الظالم عند ظلمه وأمره بالمعروف ونهيه عن المنكر، وينبغي الترفق بالنصح والتلطف بالموعظة لعله يتذكر أو يخشى.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. جامع الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر وآخرون، ط٢، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، ١٣٩٥ هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. سنن أبي داود ،تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. سنن ابن ماجه، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي. الشرح الممتع على زاد المستقنع لمحمد بن صالح بن محمد العثيمين، ط١، دار ابن الجوزي، ١٤٢٢ - ١٤٢٨ هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، تحقيق: شعيب الأرنؤوط و عادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، ط١، مؤسسة الرسالة، ١٤٢١ هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. صحيح الجامع الصغير وزياداته، للألباني، نشر: المكتب الإسلامي.

الرقم الموحد: (3045)

أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم أن ننزل الناس منازلهم

١٤٢٩. الحديث:

عن عائشة -رضي الله عنها- أنه مَرَّ بها سائل، فَأَعطَته كِسْرَة، ومَرَّ بها رجل عليه ثِيَابٌ وهَيئَة، فَأَقْعَدَته، فَأَكَل، فَقِيل لَهَا في ذلك؟ فقالت: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «أَنزِلُوا النَّاسَ مَنَازِلَهم». «أَمَرَنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أَنْ نُنْزِل النَّاس مَنَازِلَهُم».

درجة الحديث: ضعيف.

المعنى الإجمالي:

يحكي هذا الحديث قصة مرَّت بِأُمِّنا عائشة -رضي الله عنها-، حيث مر بها رجلان فأعطت الأول منهما قطعة من خبز ونحوه، وأما الثاني فكان ذا حالة حسنة فأكرمته وأعلت من شأنه. فقيل لعائشة -رضي الله عنها-: لم فرَّقت بينهما حيث أعطيت الأول كسرة، وأقعدت الثاني وأطعمتيه؟!، فأجابت -رضي الله عنها- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- أمرنا أن نعامل كل أحد بما يلائم منصبه في الدين والعلم والشرف. ولكن هذا الحديث ضعيف، ولا مانع من مراعاة ما ورد فيه؛ لأنه من الآداب.

»Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous a ordonné de considérer les gens en fonction de leur rang« .

1429. Hadith:

On rapporte de 'Âïcha qu'elle donna un morceau de pain a un mendiant qui passa devant elle. Puis, un homme aux vêtements et à l'allure distingués passa, et elle le fit asseoir pour manger. Lorsqu'on lui en fit la remarque, elle répondit : « Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Considérez les gens en fonction de leur rang ! » « Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous a ordonné de considérer les gens en fonction de leur rang« .

Degré d'authenticité: Faible.

Explication générale:

Ce hadith relate une histoire qui concerne notre mère 'Âïcha, quand deux hommes passèrent à côté d'elle. Alors qu'elle donna au premier quelque chose comme un morceau de pain, elle honora le deuxième, qui avait une allure respectable. On lui demanda : « Pourquoi les as-tu traités différemment ? Tu as donné un morceau de pain à l'un, tandis que tu as invité l'autre à s'asseoir pour manger ! » Elle répondit alors que le prophète (sur lui la paix et le salut) a ordonné de traiter chaque personne selon le rang qui est le sien, du point de vue de la religion, du savoir et de la noblesse. Cependant, ce hadith n'est pas authentique. Toutefois, il n'y a pas de mal à l'appliquer, car cela fait partie de la politesse [et de la sagesse].

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > آداب الدعوة إلى الله

راوي الحديث: الرواية الأولى: رواها أبو داود. الرواية الثانية: رواها الحاكم في المعرفة.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كِسْرَة : قطعة خبز.
- هَيئَة : حالة حسنة.
- مَنَازِلَهم : مراتبهم.

فوائد الحديث:

١. جواز التصدق بالشيء اليسير.

٢. الاستدلال بالحديث النبوي حجة قوية في الشرع، وهو أبلغ من ذكر الحكم من غير دليل.

٣. مراعاة مراتب الناس ومكانتهم، بحيث يعطى كل ذي حق حقه؛ فيُكرم الكريم، ويُعَز العزيز، ويقال لذَوِي الهيئات عَثَرَاتِهم.

٤. توقير صاحب القدر مما أدب به النبي -صلى الله عليه وسلم- أمته من التعظيم والإكرام لذوي القدر.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، دار الريان، بيروت، الطبعة: الأولى ١٣٩٩هـ. سنن أبي داود، سليمان بن الأشعث أبوداود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة العصرية، بيروت. تهذيب سنن أبي داود وإيضاح علله ومشكلاته، محمد أشرف بن أمير العظيم آبادي، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية، ١٤١٥هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ. معرفة علوم الحديث، أبو عبد الله الحاكم النيسابوري، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة: الثانية ١٣٩٧هـ، ١٩٧٧م.

الرقم الموحد: (3482)

'Âidh ibn 'Amr entra chez 'Ubayd ibn Ziyâd et lui dit : "Ô, mon fils ! J'ai entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : les pires bergers sont les brusques, alors prends garde d'en faire partie."

أي بني، إني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: إن شر الرعاء الحطمة، فإياك أن تكون منهم

1430. Hadith:

'Âidh ibn 'Amr entra chez 'Ubayd ibn Ziyâd et lui dit : " Ô, mon fils ! J'ai entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : les pires bergers sont les brusques, alors prends garde d'en faire partie !" Il lui répondit : " assieds-toi donc, tu fais juste partie des débris des compagnons de Muhammad (sur lui la paix et le salut) !" Il dit : "avaient-ils seulement des débris ?! Les débris n'ont existé qu'après eux et chez d'autres gens."

١٤٣٠. الحديث:

أَنَّ عَائِذَ بن عَمْرو -رضي الله عنه- دَخَل على عُبَيد الله بن زياد، فقال: أي بُنَيَّ، إِنِّي سَمِعت رَسُول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: «إِنَّ شَرَّ الرِّعَاءِ الحُطَمَةُ» فَإِيَّاك أَن تَكُون مِنهُم، فقال له: اجْلِس فَإِنَّما أَنْت مِن نُخَالَةِ أَصحَاب محمَّد -صلى الله عليه وسلم- فقال: وهل كَانَت لَهُم نُخَالَة؟! إِنَّمَا كَانَت النُخَالَة بَعدَهُم وَفِي غَيرِهِم.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

'Âidh ibn 'Amr entra chez 'Ubayd ibn Ziyâd, qui avait succédé à son père à la tête des Irakiens et lui dit : j'ai entendu le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : les pires bergers sont les brusques, c'est-à-dire les chameliers qui se montrent violents lorsqu'ils conduisent les chameaux, les abreuvent ou les abritent, ils les poussent les uns contre les autres et les maltraitent. Il les a ainsi comparés au mauvais gouverneur, le tyran qui est injuste envers les gens et n'a aucune pitié et aucune douceur envers eux. "Prends garde d'en faire partie" : c'est un conseil de 'Âidh pour 'Ubayd ibn Ziyâd, qui a eu pour seule réponse : tu fais partie de leurs débris, c'est-à-dire : tu ne fais pas partie des meilleurs d'entre eux, ni de leurs savants, ni de ceux d'entre eux qui avaient un rang privilégié, tu n'es qu'un de leurs résidus, un de leurs débris. Le terme employé en arabe, "nukhâla", désigne en fait la partie indésirable de l'épi que l'on retrouve dans la farine. Le noble compagnon lui a répliqué : avaient-ils seulement des débris ? Les débris n'ont existé qu'après eux et chez d'autres gens. Ce sont des paroles éloquentes, fortes et vraies, le genre de paroles auquel se plie tout musulman. En effet, tous les compagnons sont l'élite et les seigneurs de cette communauté, ils sont supérieurs à tous ceux qui leur ont succédé. Ils sont tous des hommes intègres et exemplaires, on ne trouve parmi eux aucun débris, mais c'est après eux et de la part de gens qui leur ont succédé que la déviation est apparue.

المعنى الإجمالي:

دخل عائذ بن عمرو -رضي الله عنه- على عبيد الله بن زياد وهو أمير العراقين بعد أبيه، فقال: "إني سمعت رسول الله يقول: إن شرّ الرعاءالحطمة"، والحُطَمَة: هو العنيف برعاية الإبل في السوق والإيراد والإصدار، ويلقي بعضها على بعض ويعسفها، ضَرَبَه مثلاً لوالي السوء، والمراد منه لفظ القاسي الذي يظلمهم ولا يرق لهم ولا يرحمهم. وقوله: (فإياك أن تكون منهم) من كلام عائذ نصيحةً لابن زياد. فما كان من ابن زياد إلاَّ أن أجابه: (إنما أنت من نخالتهم)، يعني لست من فضلائهم وعلمائهم وأهل المراتب منهم بل من سَقَطِهم، والنخالة هنا استعارة من نخالة الدقيق، وهي قشوره، والنخالة والحقالة والحثالة بمعنى واحد، قوله. فردَّ عليه الصحابي الجليل -رضي الله عنه-: (وهل كانت لهم نخالة؟! إنما كانت النخالة بعدهم وفي غيرهم)، هذا من جزل الكلام وفصيحه وصدقه الذي ينقاد له كل مسلم؛ فإنَّ الصحابة -رضي الله عنهم- كلهم هم صفوة الناس، وسادات الأمة، وأفضل ممن بعدهم، وكلهم عدول قدوة، لا نخالة فيهم، وإنما جاء التخليط ممن بعدهم وفيمن بعدهم.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عائذ بن عمرو المزني -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- الرِّعَاءِ : جمع راع.
- الحُطَمَة : أي: العنيف في رعيته، لا يرفِق بها في سوقها ومرعاها، بل يحطمها في ذلك وفي سقيها، ويزحم بعضها ببعض بحيث يؤذيها.
- النُخَالَة : ما بقي في الغِربال بعد نَخْل الدقيق، والمراد: ليست من فضلائهم وعلمائهم وأهل المراتب منهم، بل من سَقَطهم.

فوائد الحديث:

١. استحباب نصح الرجل لأبنائه.

٢. أمر الأمراء بالمعروف، ونهيهم عن المنكر برفق.

٣. مشروعية نصيحة الأمراء.

٤. التزام الصحابة -رضي الله عنهم- بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر.

٥. أنه لا يجوز للإنسان الذي ولاه الله -تعالى- على أمر من أمور المسلمين أن يكون عنيفا عليهم؛ بل يكون رفيقا بهم.

٦. إصلاح الأمة وصلاحها يكون بِقَوْدِهَا إلى الطريق القويم باللين.

٧. خير الناس للناس من كان هيِّناً ليِّناً.

٨. وجوب الرفق بمن ولاه الله عليهم بحيث يرفق بهم في قضاء حوائجهم وغير ذلك، مع كونه يستعمل الحزم والقوة والنشاط، يعني لا يكون لينا مع ضعف، ولكن لينا بحزم وقوة ونشاط.

٩. جُرْأَة عائذ بن عمرو -رضي الله عنه- في الرد على عبيد الله بن زياد، وبيان له أنَّ الصحابة كلهم سادة وأفاضل، ولم يعرف السقط والنخالة إلا بعد قرنهم.

١٠. فضل الصحابة -رضي الله عنهم.-

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، أبو زكريا محيي الدين النووي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: الثانية ١٣٩٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3532)

»Nous prêtâmes serment au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'écouter et d'obéir, dans l'aisance comme dans la difficulté, que nous aimions ou que nous répugnions, même si on accapare les biens à notre détriment, de ne pas contester l'autorité à ceux qui la détiennent«...

بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة في العسر واليسر، والمنشط والمكره، وعلى أثرة علينا، وعلى أن لا ننازع الأمر أهله

1431. Hadith:

'Ubâdah Ibn As-Sâmit (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous prêtâmes serment au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'écouter et d'obéir, dans l'aisance comme dans la difficulté, que nous aimions ou que nous répugnions, même si on accapare les biens à notre détriment, de ne pas contester l'autorité à ceux qui la détiennent sauf si on voit une mécréance manifeste dont Allah nous a fourni la preuve, de dire la vérité où que nous soyons, et de ne craindre en Allah le blâme de personne« !

١٤٣١. الحديث:

عن عبادة بن الصامت -رضي الله عنه- قال: بَايَعْنَا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السَّمع والطَّاعَة في العُسْر واليُسْر، والمَنْشَطِ والمَكْرَه، وعلَى أَثَرَةٍ عَلَينا، وعلى أَن لاَ نُنَازِعَ الأَمْر أَهْلَه إِلاَّ أَن تَرَوْا كُفْراً بَوَاحاً عِندَكُم مِن الله تَعَالى فِيه بُرهَان، وعلى أن نقول بالحقِّ أينَما كُنَّا، لا نخافُ فِي الله لَوْمَةَ لاَئِمٍ.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

« Nous prêtâmes serment…» : Les Compagnons (qu'Allah les agrées tous) ont prêté allégeance au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'écouter et d'obéir dans la facilité comme dans la difficulté à celui qu'Allah leur a mis en place en tant que gouverneur depuis l'époque prophétique, car Allah, le Très-Haut, a dit : {Ô vous qui avez cru ! Obéissez à Allah, et obéissez au Messager et à ceux d'entre vous qui détiennent l'autorité ! »} [Sourate : Les Femmes (4) / Verset : 59]. Et après le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), les personnes qui détiennent l'autorité sont représentées par deux groupes : les savants et les gouverneurs. Les savants commandent dans la science et l'éclaircissement. Par contre, les gouverneurs commandent l'exécution des ordres et la direction de l'état. Il a dit : « Nous prêtâmes serment au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'écouter et d'obéir dans la facilité comme dans la difficulté.» Dans la facilité comme dans la difficulté signifie même si les gouvernés sont aisés ou dans le besoin. En fait, tous les gouvernés riches ou pauvres doivent obéir à ceux qui détiennent l'autorité mais aussi les écouter dans ce qu'ils aiment comme dans ce qu'ils répugnent. C'est-à-dire : même si les gouvernés répugnent une de leurs directives parce que cela ne convient pas à leurs passions et ils ne la désirent pas. Ou bien, même si cela leur convient et leur plait. « …même si on

المعنى الإجمالي:

(بايعنا) أي بايع الصحابة -رضي الله عنهم- الرسول -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة، وهو من ولاه الله الأمر في العهد النبوي؛ لأن الله -تعالى- قال: (يا أيها الذين آمنوا أطيعوا الله وأطيعوا الرسول وأولي الأمر منكم)، (النساء: ٥٩)، وبعده -صلى الله عليه وسلم- أولو الأمر طائفتان: العلماء والأمراء، لكن العلماء أولياء أمر في العلم والبيان، وأما الأمراء فهم أولياء أمر في التنفيذ والسطان. يقول: بايعناه على السمع والطاعة، وقوله: "في العسر واليسر" يعني سواء كانت الرعية معسرة في المال أو كانت موسرة، يجب على جميع الرعية أغنياء كانوا أوفقراء أن يطيعوا ولاة أمورهم ويسمعوا لهم في المنشط والمكره، يعني سواء كانت الرعية كارهين لذلك لكونهم أمروا بما لا تهواه ولا تريده أنفسهم أو كانوا نشيطين في ذلك؛ لكونهم أُمِروا بما يلائمهم ويوافقهم. "وأثرة علينا" أثرة يعني استئثارًا علينا، يعني لو كان ولاة الأمر يستأثرون على الرعية بالمال العام أو غيره، مما يرفهون به أنفسهم ويحرمون من ولاهم الله عليهم، فإنه يجب السمع والطاعة. ثم قال: "وألا ننازع الأمر أهله" يعني لا

accapare des bien à notre détriment.» C'est-à-dire : si les gouverneurs qu'Allah nous a attribués s'accaparent les biens de l'Etat ou autres afin de se distraire, et en privent leurs sujets, alors il est quand même obligatoire de les écouter et de leur obéir.« …de ne pas contester l'autorité à ceux qui la détiennent. » C'est-à-dire : ne pas remettre en cause l'autorité de ceux qu'Allah nous a attribués comme dirigeants, ni les renverser car cela provoquera énormément de mal, d'immenses confusions et la désunion des musulmans. En effet, seul la contestation de l'autorité en place a détruit la nation musulmane, et cela depuis l'époque de 'Uthmân (qu'Allah l'agrée) jusqu'à nos jours. « …sauf si on voit une mécréance manifeste dont Allah nous a fourni la preuve » : si on constate quatre conditions et qu'elles sont [toutes] remplies, alors on peut contester l'autorité de ceux qui nous commandent et même les renverser, mais uniquement si ces conditions sont réunies : 1- Constater avec science : le simple doute ne permet en aucun cas de sortir de l'autorité de ceux qui nous commandent. 2- Observer une mécréance et non une perversité. En effet, la perversité ne permet pas de sortir de l'autorité de ceux qui nous commandent même s'ils s'adonnent aux boissons alcooliques, à la fornication et à l'oppression. Par contre, si l'on constate une mécréance évidente, alors elle sera considérée comme manifeste et incontestable. 3- Voir une mécréance flagrante et incontestable, c'est-à-dire : évidente et sans équivoque. En effet, s'ils commettent un acte que l'on considère comme de la mécréance, mais tout en étant probable que ce n'en soit pas une, alors il est formellement interdit de sortir de leur autorité et de les abandonner. Par contre, si cet acte est une mécréance évidente et incontestable comme le fait de rendre licite à ses sujets la fornication, l'adultère ou l'alcool, alors on peut contester leur autorité. 4- Avoir : « Une preuve manifeste dont Allah vous a fourni la preuve.» C'est-à-dire : nous avons une preuve évidente et irréfutable que c'est une mécréance. Cependant, si cette preuve est faible et contestable dans son authenticité et sa démonstration, alors il est interdit de sortir contre l'autorité en place et ceux qui nous commandent car il y a en cela beaucoup de mal et d'immenses préjudices. En outre, et quand bien on constaterait une mécréance manifeste, on n'a pas le droit de renverser le régime sauf si l'on a la capacité réelle de le faire. En effet, si les gouvernés ne possèdent pas la force nécessaire pour cela, alors le renversement est interdit car cela peut entraîner l'anéantissement du reste des gouvernés pieux et

ننازع ولاة الأمور ما ولاهم الله علينا، لنأخذ الإمرة منهم، فإن هذه المنازعة توجب شرًّا كثيرًا، وفِتَنًا عظيمةً وتفرقًا بين المسلمين، ولم يدمر الأمة الإسلامية إلا منازعة الأمر أهله، من عهد عثمان - رضي الله عنه- إلى يومنا هذا. قال: " إلا أن تروا كفرًا بواحًا عندكم فيه من الله برهان" هذه أربعة شروط، فإذا رأينا هذا وتمت الشروط الأربعة فحينئذ ننازع الأمر أهله، ونحاول إزالتهم عن ولاية الأمر، والشروط هي: الأول: أن تروا، فلابد من علم، أما مجرد الظن، فلا يجوز الخروج على الأئمة. الثاني: أن نعلم كفرًا لا فسقًا، الفسوق، مهما فسق ولاة الأمور لا يجوز الخروج عليهم؛ لو شربوا الخمر، لو زنوا، لو ظلموا الناس، لا يجوز الخروج عليهم، لكن إذا رأينا كفرًا صريحًا يكون بواحًا. الثالث: الكفر البواح: وهذا معناه الكفر الصريح، البواح الشيء البين الظاهر، فأما ما يحتمل التأويل فلا يجوز الخروج عليهم به، يعني لو قدرنا أنهم فعلوا شيئا نرى أنه كفر، لكن فيه احتمال أنه ليس بكفر، فإنه لا يجوز أن ننازعهم أو نخرج عليهم، ونولهم ما تولوا، لكن إذا كان بواحا صريحا، مثل: لو اعتقد إباحة الزنا وشرب الخمر. الشرط الرابع: "عندكم فيه من الله برهان"، يعني عندنا دليل قاطع على أن هذا كفر، فإن كان الدليل ضعيفًا في ثبوته، أو ضعيفًا في دلالته، فإنه لا يجوز الخروج عليهم؛ لأن الخروج فيه شر كثير جدا ومفاسد عظيمة. وإذا رأينا هذا مثلا فلا تجوز المنازعة حتى يكون لدينا قدرة على إزاحته، فإن لم يكن لدى الرعية قدرة فلا تجوز المنازعة؛ لأنه ربما إذا نازعته الرعية وليس عندها قدرة يقضي على البقية الصالحة، وتتم سيطرته. فهذه الشروط شروط للجواز أو للوجوب -وجوب الخروج على ولي الأم- لكن بشرط أن تكون القدرة موجودة، فإن لم تكن القدرة موجودة، فلا يجوز الخروج؛ لأن هذا من إلقاء النفس في التهلكة؛ لأنه لا فائدة في الخروج.

donner ainsi la totale emprise au gouverneur mécréant sur ses sujets. Par conséquent, ces conditions sont les conditions qui autorisent ou qui obligent les gouvernés à sortir de l'autorité du gouverneur seulement s[ils en ont la capacité ; dans le cas contraire, il leur est interdit de renverser son autorité car cela revient à mener les gens à leur perte sans qu'il y ait un profit dans le renversement de l'autorité du gouverneur.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية
الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > الخروج على الإمام
راوي الحديث: متفق عليه.
التخريج: عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِت -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- بَايَعْنَا : عاهدنا.
- على السَّمع والطَّاعَة : لأولي الأمر والحكام.
- والمَنْشَطِ والمَكْرَه : أي في السهل والصعب.
- أَثَرَةٍ : الأثرة الاختصاص بالمشترك.
- كُفْراً : محمول على الكفر الظاهر.
- بَوَاحاً : أي ظاهرًا لا يحتمل تأويلًا.
- عِندَكُم مِن الله تَعَالى فِيه بُرهَان : عندكم دليل قاطع على أن هذا كفر، فإن كان الدليل ضعيفاً في ثبوته، أو ضعيفاً في دلالته، فإنه لا يجوز الخروج عليهم.

فوائد الحديث:

١. الحض على السمع والطاعة لولاة الأمور من المسلمين في غير معصية.
٢. ثمرة الطاعة في جميع ما ذُكِر في الحديث اجتماع كلمة المسلمين ونبذ الفُرقة والخلاف من صفوفهم.
٣. عدم منازعة ولاة الأمور إلا إذا ظهر منهم كفر مُحَقَّق فيه مخالفة لمبادئ الإسلام، فيجب عندها الإنكار عليهم والانتصار للحق مهما كانت التضحية.
٤. حُرمة الخروج على وُلاة الأمور وقتالهم بالإجماع وإن كانوا فَسَقة؛ لأن في الخروج عليهم مفسدة أعظم من فسقهم فيرتكب أخف الضررين.
٥. البيعة للإمام الأعظم لا تكون إلا في طاعة الله -تعالى-.
٦. طاعة الإمام الأعظم في المعروف واجبة في المنشط والمكره والعسر واليسر، ولو خالف هوى النفس.
٧. احترام حق ولاة الأمور، وأنه يجب على الناس طاعتهم في اليسر والعسر، والمنشط والمكره والأثرة التي يستأثرون بها.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، ط١، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3061)

حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يُكذَّب اللهُ ورسولهُ

١٤٣٢. الحديث:

عن علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- قال: "حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يُكذَّب اللهُ ورسولهُ؟".

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

يرشد أمير المؤمنين علي بن أبي طالب -رضي الله عنه- إلى أنه لا ينبغي أن يحدث عامة الناس إلا بما هو معروف ينفع الناس في أصل دينهم وأحكامه من التوحيد وبيان الحلال والحرام ويُترك ما يشغل عن ذلك؛ مما لا حاجة إليه أو كان مما قد يؤدي إلى رد الحق وعدم قبوله مما يشتبه عليهم فهمه، ويصعب عليهم إدراكه.

»Parlez aux gens de ce qu'ils peuvent comprendre, voulez-vous que l'on démente Allah et Son prophète« ?

1432. Hadith:

'Alî Ibn Abû Tâlib (qu'Allah les agrée) a dit : « Parlez aux gens de ce qu'ils peuvent comprendre, voulez-vous que l'on démente Allah et Son prophète« ?

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

L'émir des croyants, 'Alî Ibn Abû Tâlib (qu'Allah les agrée) conseille de s'adresser à la masse des gens avec des paroles qu'ils connaissent et qui leur sont profitables dans leur religion, des règles dans le domaine de l'unicité (tawhid), du licite et de l'illicite (le halal et le haram); il nous éclaire aussi sur le fait qu'il faut délaisser tout ce qui peut écarter de cela, et dont l'inutilité est avérée et qui peut parfois inciter à rejeter la vérité et ne pas l'accepter à cause d'une ambiguïté dans sa compréhension ou d'une incapacité à la cerner.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله

راوي الحديث: أخرجه البخاري.

التخريج: علي بن أبي طالب -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: كتاب التوحيد.

معاني المفردات:

- بما يعرفون : بما لا يفتنهم مما لا تدركه عقولهم.

فوائد الحديث:

١. أنه إذا خشي ضررٌ من تحديث الناس ببعض ما لا يفهمون؛ فلا ينبغي تحديثهم بذلك وإن كان حقاً.

٢. ما يؤدي إلى الحرام فهو حرام.

٣. لا يجوز تحديث الناس بما لا تدركه عقولهم.

المصادر والمراجع:

كتاب التوحيد للإمام محمد بن عبد الوهاب، ت: د. دغش العجمي، مكتبة أهل الأثر, الطبعة الخامسة, ١٤٣٥ه. الجديد في شرح كتاب التوحيد، لمحمد بن عبد العزيز السليمان القرعاوي, ت: محمد بن أحمد سيد, مكتبة السوادي، الطبعة: الخامسة، ١٤٢٤ه. الملخص في شرح كتاب التوحيد، للشيخ صالح الفوزان, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٢ه. صحيح البخاري, ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي, دار طوق النجاة, الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ.

الرقم الموحد: (3344)

خذوا من العمل ما تطيقون، فوالله لا يسأم الله حتى تسأموا

١٤٣٣. الحديث:

عن عائشة زوجِ النبي -صلى الله عليه وسلم-، أخبرته أنَّ الحَوْلاء بنت تُوَيت بن حبيب بن أسد بن عبد العُزَّى مرَّت بها وعندها رسول الله -صلى الله عليه وسلم-، فقلتُ: هذه الحَوْلاء بنت تُوَيت، وزعموا أنها لا تنام الليلَ، فقال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «لا تنامُ الليلَ! خذوا مِن العمل ما تُطِيقون، فواللهِ لا يسأمُ اللهُ حتى تسأموا».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

مرَّت الحَوْلاء بنت تُوَيت بعائشة، فقالت عائشة للنبي -صلى الله عليه وسلم-: هذه الحَوْلاء بنت تُوَيت، وهي تصلي الليل كله ولا تنام. فأنكر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عليها قيامها الليل كله، وقال: «خذوا مِن العمل ما تُطِيقون» فأمر النبي -عليه الصلاة والسلام- هذه المرأة أن تكف عن عملها الكثير، الذي قد يشق عليها وتعجز عنه في المستقبل فلا تديمه، ثم أمر النبي - عليه الصلاة والسلام- أن نأخذ من العمل بما نطيق، «فواللهِ لا يسأمُ اللهُ حتى تسأموا» يعني: أن الله عز وجل يعطيكم من الثواب بقدر عملكم، مهما داومتم من العمل فإن الله تعالى يثيبكم عليه، فإذا سئم العبد من العمل وملَّه قطعه وتركه فقطع الله عنه ثواب ذلك العمل؛ فإن العبد إنما يجازى بعمله، فمن ترك عمله انقطع عنه ثوابه وأجره إذا كان قطعه لغير عذر من مرض أو سفر، وهذا هو الراجح في معنى الملل الذي يُفهم من ظاهر الحديث أن الله يتصف به، وملل الله ليس كمللنا نحن، لأن مللنا نحن ملل تعب وكسل، وأما ملل الله عز وجل فإنه صفة يختص به جل وعلا تليق بجلاله، والله سبحانه وتعالى لا يلحقه تعب ولا يلحقه كسل.

Accomplissez les actes dont vous êtes capables ! Car, par Allah ! Allah ne se lasse point jusqu'à ce que vous ne vous lassiez!

1433. Hadith:

'Â'ishah (qu'Allah l'agrée), l'épouse du Prophète (sur lui la paix et le salut) relate que al-Ḥawlâ' bint Tuwayt ibn Ḥabîb ibn Asad ibn 'Abd Al-'Uzza passa chez elle alors que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'y trouvait. 'Â'ishah (qu'Allah l'agrée) dit alors : « Voici al-Ḥawlâ' bint Tuwayt ! On prétend qu'elle ne dort pas la nuit. » Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) s'exclama alors : « Elle ne dort pas la nuit ! Accomplissez les actes dont vous êtes capables ! Car, par Allah ! Allah ne se lasse point jusqu'à ce que vous ne vous lassiez« !

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Al-Ḥawlâ' bint Tuwayt est passée chez 'Â'ishah (qu'Allah les agrées toutes les deux). Celle-ci a alors dit au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Voici al-Ḥawlâ' bint Tuwayt !... » [les gens disent que] c'est une femme qui prie toute la nuit et qui ne dort point ! Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) critiqua le fait qu'elle reste en prière toute la nuit et dit : « Accomplissez les actes dont vous êtes capables ! » Il ordonna à cette femme de cesser d'accomplir une grande partie de ses nombreuses œuvres qui peuvent s'avérer insupportables et pénibles pour elle dans le futur, l'empêchant ainsi de les effectuer avec constance. Puis, il ordonna d'accomplir des actes qu'on puisse supporter. Il a dit : « Car, par Allah ! Allah ne se lasse point jusqu'à ce que vous ne vous lassiez ! » En effet, Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur, vous récompense selon vos œuvres tant que vous êtes réguliers dans la pratique de celles-ci. Par contre, si le serviteur se lasse d'accomplir ces œuvres puis les délaisse et les suspend, Allah cessera de les récompenser. Certes, le serviteur est récompensé grâce à ses œuvres. Donc, s'il les interrompt, sa récompense et sa gratification s'interrompront dans le cas où cette interruption n'est pas provoquée par la maladie ou le voyage. Ceci est la parole la plus vraisemblable chez les savants en ce qui concerne la définition de la lassitude mentionnée dans le ḥadith à propos d'Allah. Effectivement, la lassitude d'Allah n'est pas similaire à la nôtre, car notre lassitude est signe de fatigue et de fainéantise contrairement à celle d'Allah,

à Lui la Puissance et la Grandeur, qui est l'un de Ses Attributs spécifiques et qui sied à Sa Majesté, tout en sachant qu'aucune fatigue ni fainéantise ne Le touchent.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > حقوق الإنسان في الإسلام

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عائشة بنت أبي بكر الصديق -رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: صحيح مسلم.

معاني المفردات:

- لاتنام الليل : يعني تقضيه في الصلاة والعبادة.
- يسأم : يمل ويضجر.

فوائد الحديث:

١. الاقتصاد في العمل والأخذ منه بما يتمكن صاحبه من المداومة عليه.

٢. إثبات السآمة صفة لله -تعالى- على ما يليق به سبحانه على ما سبق تفصيله.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، نشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت. فتح الباري شرح صحيح البخاري، لزين الدين عبد الرحمن بن أحمد بن رجب الحنبلي، تحقيق: محمود بن شعبان بن عبد المقصود وآخرين، الناشر: مكتبة الغرباء الأثرية - المدينة النبوية، الطبعة: الأولى، ١٤١٧ هـ - ١٩٩٦ م. معجم اللغة العربية المعاصرة، للدكتور أحمد مختار عبد الحميد عمر بمساعدة فريق عمل، الناشر: عالم الكتب، الطبعة: الأولى، ١٤٢٩ هـ - ٢٠٠٨ م. شرح رياض الصالحين، لابن عثيمين، نشر: دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (10411)

ذكرتُ شيئًا من تبر عندنا فكرهت أن يحبسني، فأمرت بقسمته

١٤٣٤. الحديث:

عن عقبة بن الحارث -رضي الله عنه- قال: صليت وراء النبي -صلى الله عليه وسلم- بالمدينة العصر، فسَلَّمَ ثم قام مُسرعًا، فتَخَطّى رِقَابَ الناس إلى بعض حُجَرِ نِسائه، فَفَزِعَ الناسُ من سُرْعَتِهِ، فخرج عليهم، فرأى أنهم قد عجبوا من سُرْعَتِهِ، قال: «ذكرت شيئا من تِبْرٍ عندنا فكرهت أن يَحْبِسَنِي، فأمرتُ بِقِسْمَتِهِ». وفي رواية: «كنت خَلَّفْتُ في البيت تِبْرًا من الصدقة، فكرهت أن أُبَيِّتَهُ».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

قال عقبة بن الحارث -رضي الله عنه- أنه صلَّى مع النبي -صلى الله عليه وسلم- ذات يوم صلاة العصر، فقام النبي -صلى الله عليه وسلم- حين انصرف من صلاته مسرعا، يَتخَطَّي رقاب الناس متوجها إلى بعض حجرات زوجاته؛ فخاف الناس من ذلك، ثم خرج فرأى الناس قد عجبوا من ذلك؛ فبين لهم النبي -صلى الله عليه وسلم- سبب هذا، وأخبر أنه تذكر شيئًا من ذهب غير مضروب مما تجب قسمته، فكره أن يمنعه ويشغله التفكير فيه عن التوجه والإقبال على الله -تعالى-.

Je me suis rappelé d'une quantité de métaux précieux qui se trouvait chez nous, et, craignant qu'il ne me retienne, j'ai ordonné qu'on le distribue.

1434. Hadith:

'Uqba ibn 'Âmir raconte : "[Un jour], je priai la prière de l'après-midi derrière le prophète (sur lui la paix et le salut), à Médine. Après avoir prononcé le salut final, il se leva avec empressement et, passa entre les gens pour entrer dans les appartements d'une de ses femmes. Les gens furent stupéfaits par sa précipitation. Quand il sortit et vit leur étonnement à l'égard de sa précipitation, il dit : je me suis rappelé d'une quantité de métaux précieux qui se trouvait chez nous, et, craignant qu'il ne me retienne, j'ai ordonné qu'on le distribue". Dans une version : "j'avais laissé quelque métaux précieux issu de l'aumône, et il me déplut qu'il passât la nuit chez moi."

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

'Uqba ibn al Hârith raconte qu'un jour, il accomplit la prière de l'après-midi derrière la prophète (sur lui la paix et le salut). Après avoir terminé la prière, le prophète (sur lui la paix et le salut) se leva et traversa les rangs rapidement, pour se diriger vers la maison de l'une de ses épouses. Les gens eurent peur en voyant sa façon d'agir. Ensuite, il sortit et vit les gens choqués. Il leur expliqua alors la raison de son acte : il s'était rappelé que de l'or brut, destiné à être distribué, se trouvait chez lui et craignit, que cela occupât son esprit et l'empêchât de se tourner pleinement vers Allah.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > واجبات الإمام
السيرة والتاريخ > السيرة النبوية > الشمائل المحمدية > الصفات الخُلُقية > زهده صلى الله عليه وسلم

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: عقبة بن الحارث -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- فَتَخَطَّى : قَطَع الصفوف حال جلوس الناس.
- حُجَر : جمع حُجْرة، اسم للمنزل.
- فَفَزِعَ : خاف الناس؛ لأنه خالف عادته؛ لأنَّ عادته أن يمشي بتأن.
- يَحْبِسَنِي : يشغلني التفكير فيه عن التوجه والإقبال على الله -تعالى-.

- التِبر : الذهب والفضة قبل أن يضربا دنانير ودراهم، ويطلق على الذهب تغليبًا، كما يطلق على غيره من المعادن.

فوائد الحديث:

١. جواز قيام الإمام بعد الفراغ من الصلاة دون أن يقول أذكار دبر الصلاة إذا أتاه ما يشغله، ويؤخر الأذكار.
٢. أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أسرع الناس مبادرة إلى الخير.
٣. جواز تخطي الرقاب بعد السلام من الصلاة، ولا سيما إذا كان لحاجة.
٤. جواز التعجب ممن فعل فعلا ليس من عادته.
٥. أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كغيره من البشر يلحقه النسيان، وأنه ينسى كما ينسى غيره.
٦. انشغال الفكر في الصلاة لا يبطلها، ولكن يُخشى أن يذهب بالخشوع.
٧. استحباب التخلص مما يشغل القلب عن الله -تعالى-، واستحباب المبادرة إلى عمل الخير.
٨. شدة الأمانة وعظمها، وأن الإنسان إذا لم يبادر بأدائها فإنها قد تحبسه.
٩. جواز الاستنابة والتوكيل في صرف الصدقات مع القدرة على المباشرة.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3483)

L'histoire du garçon avec le roi, le sorcier et le moine

قصة الغلام مع الملك والساحر والراهب

1435. Hadith:

Ṣuhayb ibn Sinân Ar-Rûmî (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Parmi ceux qui vous ont précédés, il y avait un roi qui avait un sorcier auprès de lui. Devenu vieux, le sorcier a dit au roi : « Voilà que j'ai vieilli, envoie-moi donc un garçon à qui j'enseignerai la sorcellerie ! » Il lui envoya donc un garçon pour qu'il soit son élève. Lorsqu'il se rendait chez le sorcier, le garçon empruntait un chemin sur lequel se trouvait un moine et auprès duquel il s'asseyait pour écouter ses paroles, qui l'enchantèrent. A chaque fois qu'il se rendait chez le sorcier, il passait chez le moine et s'asseyait avec lui et lorsqu'il arrivait chez le sorcier, celui-ci le frappait. Un jour, il s'est plaint de cela au moine qui lui a alors dit : « Si tu redoutes le sorcier, alors dis : « Ma famille m'a retenu ! » Et si tu redoutes ta famille, alors dis : « Le sorcier m'a retenu ! » Un jour [où il se rendait chez le sorcier], comme à son habitude, il rencontra une bête immense et imposante qui retenait les gens. Il s'est alors dit en lui-même : « Aujourd'hui, je saurai qui est le meilleur entre le sorcier et le moine. Il prit une pierre et dit : « Ô Allah ! Si tu préfères la voie du moine à celle du sorcier, alors tue cette bête, pour que les gens puissent continuer leur route ! » Il jeta la pierre et tua la bête et les gens purent alors continuer leur route. Il alla en informer le moine qui lui a dit : « Eh bien, mon fils ! Désormais, tu es meilleur que moi ! Je constate que tu as atteint un haut niveau ! Assurément, tu vas être éprouvé ! Toutefois, si on t'éprouve, alors ne me dénonce pas ! » C'est ainsi que le garçon guérissait l'aveugle et le lépreux de même qu'il soignait les gens contre tous les maux. L'un des proches du roi entendit parler de lui. Devenu aveugle, il alla à sa rencontre avec de nombreux présents et lui dit : « Si tu me guéris, alors tout ceci est pour toi ! » Mais, il répondit : « Je ne guéris personne, c'est Allah [Seul] qui guérit ! Si tu crois en Allah, je L'invoquerai et Il te guérira ! » L'homme crut en Allah et Allah le guérit. Il se rendit alors auprès du roi et s'assit auprès de lui comme il en avait l'habitude. Le roi lui demanda : « Qui t'a rendu la vue ? » Il répondit : « Mon Seigneur ! ». Il lui demanda : « As-tu un Seigneur autre que moi ? » Il répliqua : « Mon Seigneur et ton Seigneur n'est autre qu'Allah ! » Alors, il le prit et le tortura au point où il dénonça le garçon. On fit amener le garçon à qui le roi dit : « Eh bien, mon fils ! Tu as atteint un tel niveau de sorcellerie que tu guéris l'aveugle et le

١٤٣٥. الحديث:

عن صهيب بن سنان الرومي -رضي الله عنه- مرفوعا: «كان ملك فيمَن كان قَبلَكم وكان له ساحِر فَلَمَّا كَبِرَ قال للمَلِكِ: إنِّي قد كَبِرْتُ فَابْعَثْ إلى غلامًا أُعَلِّمْهُ السِّحْر؛ فبعث إليه غلامًا يُعَلِّمُهُ، وَكَانَ في طريقِهِ إِذَا سَلَكَ رَاهِبٌ، فَقَعدَ إليه وسَمِعَ كَلامَهُ فَأعْجَبَهُ، وكان إذا أتَى السَّاحِرَ، مَرَّ بالرَّاهِبِ وَقَعَدَ إليه، فَإِذَا أَتَى الساحر ضَرَبَهُ، فَشَكَا ذلِكَ إِلَى الرَّاهِب، فَقَالَ: إِذَا خَشِيتَ الساحر فَقُل: حَبَسَنِي أَهلِي، وَإِذَا خَشِيتَ أهلَكَ فَقُل: حَبَسَنِي السَّاحِرُ. فَبَينَما هو عَلَى ذلِك إِذ أَتَى عَلَى دَابَّةٍ عَظِيمَةٍ قَد حَبَسَت النَّاسَ، فَقَال: اليومَ أعلَمُ السَّاحرُ أفضَلُ أم الرَّاهبُ أفضَل؟ فَأَخَذَ حَجَرا، فَقَالَ: اللَّهُم إن كَانَ أمرُ الرَّاهِبِ أَحَبَّ إليكَ مِن أمرِ السَّاحِرِ فَاقتُل هذه الدّابَّة حَتَّى يَمضِي النَّاسُ، فَرَمَاهَا فَقَتَلَها ومَضَى النَّاسُ، فَأَتَى الرَّاهبَ فَأَخبَرَهُ. فَقَالَ لَهُ الرَّاهبُ: أَي بُنَيَّ أَنتَ اليومَ أفضَل منِّي قَد بَلَغَ مِن أَمرِكَ مَا أَرَى، وَإِنَّكَ سَتُبْتَلَى، فَإِن ابتُلِيتَ فَلاَ تَدُلَّ عَلَيَّ؛ وَكَانَ الغُلامُ يُبرِىءُ الأكمَهَ وَالأَبرصَ، ويُداوي النَّاس من سَائِرِ الأَدوَاء، فَسَمِعَ جَليس لِلمَلِكِ كَانَ قَد عَمِيَ، فأتاه بِهَدَايا كَثيرَة، فَقَالَ: مَا ها هُنَا لَكَ أَجمعُ إن أنتَ شَفَيتَنِي، فقال: إنِّي لا أَشْفِي أحَدًا إِنَّمَا يَشفِي اللهُ تَعَالَى، فَإن آمَنتَ بالله تَعَالَى دَعَوتُ اللهَ فَشفَاكَ، فَآمَنَ بالله تَعَالَى فَشفَاهُ اللهُ تَعَالَى، فَأَتَى المَلِكَ فَجَلسَ إليهِ كَما كَانَ يَجلِسُ، فَقَالَ لَهُ المَلِكُ: مَن رَدّ عليكَ بَصَرَكَ؟ قَالَ: رَبِّي، قَالَ: وَلَكَ رَب غَيري؟ قَالَ: رَبِّي وَرَبُّكَ اللهُ، فَأَخَذَهُ فَلَم يَزَل يُعَذِّبُهُ حَتَّى دَلَّ عَلَى الغُلامِ، فَجيء بالغُلاَمِ، فَقَالَ لَهُ المَلِك: أَيْ بُنَيَّ، قد بَلَغَ مِن سِحرِك مَا تُبْرِىء الأكمَهَ وَالأَبْرَصَ وتَفعل وتَفعل؟! فَقَالَ: إِنِّي لا أَشفِي أحَدًا، إِنَّمَا يَشفِي اللهُ تَعَالَى. فَأَخَذَهُ فَلَم يَزَل يُعَذِّبُهُ حَتَّى دَلَّ عَلَى الرَّاهبِ؛ فَجِيء بالرَّاهبِ فَقيلَ لَهُ: ارجِع عن دينكَ، فَأَبَى، فَدَعَا بِالمنشَار فَوُضِعَ المِنشارُ في مَفْرق رأسه، فَشَقَّهُ حَتَّى وَقَعَ شِقَّاهُ، ثُمَّ جِيءَ بِجَليسِ المَلِكِ فقيل لَهُ: ارجِع عن

دِينك، فَأَبَى، فَوضِعَ المِنشَارُ في مَفْرِق رَأسِه، فَشَقَّهُ بِهِ حَتَّى وَقَعَ شِقَّاهُ، ثُمَّ جِيءَ بالغُلاَمِ فقيلَ لَهُ: ارجِع عَن دِينكَ، فَأَبَى، فَدَفَعَهُ إِلَى نَفَر مِن أصحَابه، فَقَالَ: اذهبوا بِه إِلى جَبَلِ كَذَا وَكَذَا فَاصعَدُوا بِهِ الجَبَل، فَإِذَا بَلَغتُم ذِرْوَتَهُ فَإِن رَجَعَ عَن دِينِهِ وَإِلاَّ فَاطرَحُوهُ. فَذَهَبُوا بِهِ فَصَعِدُوا بِهِ الجَبَلَ، فَقَالَ: اللَّهُمَّ أكْفنيهم بِمَا شِئْتَ، فَرَجَفَ بِهِمُ الجَبلُ فَسَقَطُوا، وَجاءَ يَمشي إِلَى المَلِكِ، فَقَالَ لَهُ المَلِكُ: مَا فَعَلَ أَصْحَابُكَ؟ فَقَالَ: كَفَانِيهِمُ الله تَعَالَى، فَدَفَعَهُ إِلَى نَفَر مِن أَصحَابِه فَقَالَ: اذهَبُوا بِهِ فاحمِلُوهُ في قُرْقُورٍ وتَوَسَّطُوا بِهِ البَحر، فَإِن رَجعَ عَن دِينه وإِلاَّ فَاقْذِفُوه. فَذَهَبُوا بِهِ، فَقَالَ: اللَّهُمَّ اكْفِنيهم بمَا شِئتَ، فانكَفَأَت بِهِمُ السَّفينةُ فَغَرِقُوا، وَجَاء يمشي إِلَى المَلِكِ. فقال له الملِك: ما فعلَ أصحابك؟ فَقَالَ: كَفَانيهمُ الله تَعَالَى. فَقَالَ لِلمَلِكِ: إِنَّكَ لست بقاتلي حتى تفعل ما آمُرُكَ به. قَالَ: ما هو؟ قَالَ: تجمع الناس في صعيد واحد وتَصْلبني على جِذع، ثم خُذ سهمًا من كِنَانَتي، ثم ضَعِ السهم في كَبدِ القوس ثم قل: بسم الله رب الغلام، ثم ارْمِني، فإنَّكَ إِذَا فَعَلت ذلك قَتَلتَني، فَجَمَعَ النَّاسَ في صَعيد واحد، وَصَلَبَهُ عَلَى جِذْع، ثُمَّ أَخَذَ سَهْمًا من كِنَانَتِهِ، ثم وضع السهم في كَبِدِ القوس، ثم قَالَ: بسم الله رب الغلام، ثم رَمَاهُ فَوقَعَ في صُدْغِهِ، فَوَضَعَ يَدَهُ في صُدْغِهِ فمات، فقال الناس: آمَنَّا بِرَبِّ الغُلام، فأتي المَلِكُ فقيلَ لَهُ: أَرَأَيْتَ مَا كنت تَحْذَرُ قَد والله نَزَلَ بكَ حَذَرُكَ، قد آمَنَ الناس. فأَمَرَ بِالأُخْدُودِ بأفْواهِ السِّكَكِ فَخُدَّتْ وأُضْرِمَ فيها النِّيرانُ وقال: من لم يَرْجِع عن دينه فأقحموه فيها، أو قيلَ لَهُ: اقتَحِم فَفَعَلُوا حَتَّى جَاءت امرأة ومعَها صَبيٌّ لها، فتَقَاعَسَت أن تَقَع فيها، فقال لها الغُلام: يا أمه اصبِري فإنَّكِ على الحقِّ.«

lépreux, tu fais ceci et cela… » Il rétorqua : « Je ne guéris personne, mais c'est Allah [Seul] qui guérit ! » Alors, il le prit et le tortura au point où il dénonça le moine. On ordonna alors à celui-ci : « Délaisse ta religion ! » Mais, il refusa, alors on amena une scie, que l'on plaça sur le milieu de sa tête et on le scia jusqu'à ce qu'il tombe en deux morceaux. Puis, on fit amener le compagnon du roi et on lui dit : « Délaisse ta religion ! » Celui-ci refusa aussi, alors on posa une scie sur le milieu de sa tête et on le scia jusqu'à ce qu'il tombe lui aussi en deux morceaux. Puis, on fit amener le garçon et on lui dit : « Délaisse ta religion ! » Mais, il refusa. Le roi le confia alors à certains de ses subordonnés et ordonna : « Emmenez-le jusqu'à telle montagne et, [une fois arrivés] là, conduisez-le au sommet. S'il refuse de délaisser sa religion, jetez-le ! » Ils le conduisirent alors jusqu'au sommet de la montagne. Là, il invoqua : « Ô Allah ! Débarrasse-moi d'eux comme Tu le souhaites ! » Alors, la montagne se mit à trembler et ils tombèrent. Il revint en marchant à la rencontre du roi qui lui demanda : « Qu'est-il donc advenu de ceux qui étaient avec toi ? » Il répondit : « Allah, Gloire et Pureté à Lui, m'en a débarrassé ! » Il le confia alors à d'autres parmi ses subordonnés et leur ordonna : « Embarquez-le sur un navire jusqu'au beau milieu de la mer et s'il refuse encore de délaisser sa religion, jetez-le ! » Lorsqu'ils l'emmenèrent, il invoqua encore : « Ô Allah ! Débarrasse-moi d'eux comme Tu le souhaites ! » Alors, le navire tangua jusqu'à les faire tomber et ils se noyèrent. Il revint [une fois de plus] en marchant à la rencontre du roi qui lui demanda [de nouveau] : « Qu'est-il advenu de ceux qui étaient avec toi ? » Il répondit : « Allah m'en a débarrassé ! » Alors, il s'adressa au roi en lui disant : « Tu ne pourras jamais me tuer, à moins que tu ne fasses ce que je t'ordonne ! » Il demanda : « Quoi donc ? » Il lui a dit : « Réunis tout le monde dans une même place et attache-moi à un tronc d'arbre. Ensuite, prends une flèche dans mon carquois, place-la dans l'arc et, avant de me tirer dessus, dis : « Au nom d'Allah ! Le Seigneur du garçon ! » Si tu agis de la sorte, alors tu me tueras ! » Il regroupa donc les gens dans une même place, il attacha le garçon à un tronc d'arbre, il prit une flèche dans son carquois, la plaça dans l'arc et, avant de tirer, il dit : « Au nom d'Allah ! Le Seigneur du garçon ! ». La flèche toucha le garçon à la tempe, il posa sa main sur sa tempe et mourut. Alors, les gens se mirent à dire : « Nous croyons en Allah, le Seigneur du garçon ! » Le roi s'avança et on lui fit remarquer : « Vois-tu ce que tu redoutais ! Par Allah ! Ce que tu redoutais est en train

de t'arriver ! Les gens ont la foi ! » Alors, il ordonna que l'on creuse des fossés au bord des chemins. Après les avoir creusés, on y alluma le feu et il ordonna : « Celui qui ne délaisse pas sa religion, alors jetez-le dedans ! » Ou il a dit : « Brûlez-les ! » Ils s'exécutèrent jusqu'à ce qu'une femme s'avança avec son enfant. Elle hésita un instant, de peur de tomber dans le feu, lorsque son enfant lui a dit : « Ô ma douce mère ! Patiente ! Car, certes tu es sur la vérité ! »

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Ce Ḥadith comporte une histoire surprenante : un roi d'une époque passée avait un sorcier qu'il avait pris comme conseiller afin que celui-ci serve ses intérêts [mondains], y compris aux dépens de la religion. En effet, ce roi ne se souciait que de ses intérêts, c'était un tyran, qui avait forcé et réduit les gens à lui vouer un culte. Lorsque le sorcier vieillit, il dit au roi : « Je suis devenu vieux, envoie-moi un garçon à qui j'enseignerai mon savoir ! » S'il a choisi un jeune garçon, c'est parce qu'un jeune est plus apte à apprendre et à ne pas oublier. Mais, [quoi qu'aient décidé le roi et le sorcier], Allah voulait le bien de ce jeune garçon. Un jour, alors qu'il passa près d'un moine, il écouta ses paroles et fut émerveillé. Cet homme étant un dévot, il ne disait que du bien. Il est fort possible, en plus d'être un dévot, qu'il fut un savant mais qu'on le désigna en tant que moine du fait de ses pratiques cultuelles assidues. A chaque fois qu'il sortait de chez sa famille, le garçon passait chez le moine et arrivait en retard chez le sorcier, qui le frappait et le réprimandait. Le garçon se plaignit des coups au moine et lui demanda un moyen de s'en débarrasser. Il lui dit alors : « Lorsque tu te rends chez le sorcier et que tu crains qu'il te punisse, dis-lui : « C'est ma famille qui m'a retenu ! » Et lorsque tu vas chez ta famille et qu'ils t'interrogent, dis-leur : « C'est le sorcier qui m'a retenu ! » afin de te mettre à l'abri vis-à-vis des deux parties ! » Il semble - et Allah sait mieux - que le moine lui ait indiqué cette façon de faire, bien qu'elle relève du mensonge, parce qu'elle représentait un intérêt plus important que le mal que comporte le mensonge. Ou alors, qu'il parlait du fait de mentir indirectement, en employant le verbe retenir au sens figuré. Le garçon suivit donc son conseil. Il se rendait chez le moine pour écouter ses paroles, puis se rendait chez le sorcier. Si celui-ci voulait le punir pour son retard, il disait : « Ma famille m'a retenu ! » Et lorsqu' il revenait chez sa famille en retard, il disait : « C'est le

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

هذا الحديث فيه قصة عجيبة: وهي أن رجلاً من الملوك فيمن سبق كان عنده ساحر اتخذه الملك مستشارًا؛ من أجل أن يستخدمه في مصالحه ولو على حساب الدين؛ لأن هذا الملك لا يهتم إلا بما فيه مصلحته، وهو ملك مستبد قد عبَّد الناس لنفسه. هذا الساحر لما كبُر قال للملك: إني قد كبرت فابعث إلى غلاما أعلمه السحر. واختار الغلام ؛ لأن الغلام أقبل للتعليم؛ ولأن التعليم للغلام الشاب هو الذي يبقي، ولا ينسى. ولكن الله تعالى قد أراد بهذا الغلام خيراً. مرَّ هذا الغلام يوماً من الأيام براهب، فسمع منه فأعجبه كلامه؛ لأن هذا الراهب- يعني العابد- عابد لله عز وجل، لا يتكلم إلا بالخير، وقد يكون راهباً عالماً لكن تغلب عليه العبادة فسمي بما يغلب عليه من الرهبانية، فصار هذا الغلام إذا خرج من أهله جلس عند الراهب فتأخَّر على الساحر، فجعل الساحر يضربه، لماذا تتأخر؟ فشكا الغلام إلى الراهب وطلب أمرًا يتخلص به، قال: إذا ذهبت إلى الساحر وخشيت أن يعاقبك فقل: أخرني أهلي. وإذا ذهبت لأهلك وسألوك فقل: إن الساحر أخَّرني؛ حتى تنجو من هذا ومن هذا. وكان الراهب - والله أعلم- أمره بذلك -مع أنه كذب- لعله رأى أن المصلحة في هذا تزيد على مفسدة الكذب، أو قصد التورية، والحبس المعنوي، ففعل، فصار الغلام يأتي إلى الراهب ويسمع منه، ثم يذهب إلى الساحر، فإذا أراد أن يعاقبه على تأخره قال: إن أهلي أخَّروني، وإذا رجع إلى أهله وتأخر عند الراهب قال: إنَّ الساحر

أخَّرني. فمرَّ ذات يوم حيوان عظيم، وهو أسد، قد حبس الناس عن التجاوز، فلا يستطيعون أن يتجاوزوه، فأراد هذا الغلام أن يختبر: هل الراهب خير له أم الساحر، فأخذ حجراً، ودعا الله سبحانه وتعالى إن كان أمر الراهب خير له أن يقتل هذا الحجر الدابة، فرمى بالحجر، فقتل الدابة، فمشى الناس. فعرف الغلام أن أمر الراهب خير من أمر الساحر، فأخبر الراهب بما جرى فقال له الراهب: أنت اليوم خير مني، قد بلغ من أمرك ما أرى وإنك ستبتلى فإن ابتليت فلا تدل علي. وكان الغلام يبرئ الأكمه والأبرص، ويداوي الناس من سائر الأدواء. فسمع جليس للملك كان قد أصابه العمى، فأتاه بهدايا كثيرة فقال: ما هاهنا لك أجمع إن أنت شفيتني فقال: إني لا أشفي أحداً، إنما يشفي الله تعالى، فإن آمنت بالله دعوتُ الله فشفاك، فآمن بالله تعالى فشفاه الله، ثم جئ بالرجل الأعمى الذي كان جليساً عند الملك وآمن بالله، وكفر بالملك، فدعي أن يرجع عن دينه فأبى، وهذا يدل على أن الإنسان عليه أن يصبر. فجيء بالراهب فقيل له: ارجع عن دينك فأبى فدعا بالمنشار فوضع المنشار في مفرق رأسه فشقه به حتى وقع شقاه، ثم جيء بالغلام فقيل له: ارجع عن دينك فأبى، فدفعه إلى نفر من أصحابه فقال: اذهبوا به إلى جبل كذا وكذا فاصعدوا به الجبل، فإذا بلغتم أعلاه فإن رجع عن دينه وإلا فاطرحوه فذهبوا به فصعدوا به الجبل، فقال: اللّٰهُمَّ اكفينهم بما شئت، فاهتز بهم الجبل فسقطوا، وجاء يمشي إلى الملك فقال له الملك: ما فعل بك بأصحابك؟ فقال: كفانيهم الله تعالى، فدفعه إلى نفر من اصحابه فقال: اذهبوا به فاحملوه في سفينة وتوسطوا به البحر، فإن رجع عن دينه وإلا فاقذفوه، فذهبوا به فقال: اللّٰهُمَّ اكفينهم بما شئت، فانقلبت بهم السفينة فغرقوا، وجاء يمشي إلى الملك فقال له الملك: ما فعل بأصحابك؟ فقال: كفانيهم الله تعالى، فقال للملك: إنك لن تستطيع قتلي حتى تفعل ما آمرك به، قال: ما هو؟ قال: تجمع الناس في مكان واحد وتصلبني على جذع، ثم خذ سهما من وعائي الذي

sorcier qui m’a retenu ! » Un jour, il passa devant un énorme lion qui empêchait les gens de passer. Il voulut alors tenter une expérience afin de savoir qui des deux était le meilleur : le sorcier ou le moine ? Il prit une pierre et demanda à Allah que cette pierre tue le lion si la voie du moine était meilleure. Il jeta la pierre et tua la bête, si bien que les gens purent passer de nouveau. Il comprit alors que la voie du moine était la meilleure et informa ce dernier de ce qui s’était passé. Le moine lui dit : « Aujourd’hui, tu es devenu meilleur que moi et tu as atteint un niveau élevé. Tu vas sûrement être éprouvé et, si c’est le cas, ne parle pas de moi ! » Le garçon guérissait l’aveugle et le lépreux [par la permission d'Allah] et il soignait les gens contre tous les maux. L’un des proches du roi entendit parler de lui. Devenu aveugle, il alla à sa rencontre avec de nombreux présents et lui dit : « Si tu me guéris, tout ceci est pour toi ! » Mais, il lui répondit : « Je ne guéris personne, c’est Allah [Seul] qui guérit ! Si tu crois en Allah, je L’invoquerai et Il te guérira. » L’homme crut en Allah et Allah le guérit. Ensuite, il se rendit [comme à son habitude] chez le roi auprès duquel il exprima sa foi en Allah et son incroyance vis-à-vis de lui. Le roi lui ordonna alors de délaisser sa religion, mais il refusa, ce qui nous apprend qu’il incombe à l’individu de faire preuve de patience et de résignation. On convoqua alors le moine, auquel on ordonna : « Délaisse ta religion ! » Et comme il refusa, on amena une scie, que l’on plaça sur le milieu de sa tête et on le scia jusqu’à ce qu’il tombe en deux morceaux. Puis, on amena le garçon et on lui ordonna aussi de délaisser sa religion. Mais, celui-ci refusa aussi. Alors, le roi le confia à certains de ses subordonnés et dit : « Emmenez-le jusqu’à telle montagne puis conduisez-le au sommet ; s’il refuse encore de délaisser sa religion, jetez-le ! » Ils le conduisirent jusqu’au sommet de la montagne. Là, il implora : « Ô Allah ! Débarrasse-moi d’eux comme Tu le souhaites ! » La montagne se mit à trembler et ils tombèrent. Il revint en marchant à la rencontre du roi, qui lui demanda : « Qu’est-il donc advenu de ceux qui étaient avec toi ? » Il répondit : « Allah m’en a débarrassé ! » Il le confia alors à d’autres parmi ses subordonnés et leur ordonna : « Embarquez-le sur un navire, jusqu’au beau milieu de la mer, et s’il refuse encore de délaisser sa religion, jetez-le ! » Lorsqu’ils l’emmenèrent, il invoqua : « Ô Allah ! Débarrasse-moi d’eux comme Tu le souhaites ! » Le navire tangua jusqu’à les faire tomber et ils se noyèrent. Il revint en marchant à la rencontre du roi, qui lui demanda de nouveau : « Qu’est-il advenu de ceux qui étaient avec

أضع فيه السهام، ثم ضع السهم في وسط القوس، ثم قل: بسم الله رب الغلام، ثم ارمني، فإنك إذا فعلت ذلك قتلتني. فجمع الناس في صعيد واحد، وصلبه على جذع، ثم أخذ سهمًا من وعائه الذي يضع فيها السهام، ثم وضع السهم في وسط القوس، ثم قال: بسم الله رب الغلام، ثم رماه فوقع السهم في صدغه، فوضع يده في صدغه فمات. فقال الناس: آمنا برب الغلام، فأتى الملك فقيل له: أرأيت ما كنت تحذر؟ قد والله نزل بك ما كنت تحذر، قد آمن الناس. فأمر بالأخدود بأبواب الطرق فَشُقَّت، وأُوقِدَت فيها النيران وقال: من لم يرجع عن دينه فاقحِمُوه فيها، أو قيل له: اقتحم، ففعلوا، حتى جاءت امرأة ومعها صبي لها، فتأخرت أن تقع فيها رحمة بصبيها، فقال لها الصبي: يا أماه اصبري فإنك على الحق.

toi ? » Il répondit encore une fois : « Allah m'en a débarrassé ! » Puis, il dit au roi : « Tu ne pourras jamais me tuer, à moins que tu ne fasses ce que je t'ordonne ! » Il demanda : « Et quoi donc ? » Il lui dit : « Réunis tout le monde dans une même place et attache-moi à un tronc d'arbre. Ensuite, prends une flèche dans mon carquois, place-la dans l'arc et, avant de me tirer dessus, dis : « Au nom d'Allah ! Le Seigneur du garçon ! » Si tu agis de la sorte, alors tu me tueras. » Il regroupa les gens dans une même place et attacha le garçon à un tronc d'arbre. Il prit une flèche dans son carquois, la plaça dans l'arc et, avant de tirer, il dit : « Au nom d'Allah ! Le Seigneur du garçon ! » La flèche le toucha à la tempe, il posa sa main sur sa tempe et mourut. Les gens se mirent alors à dire : « Nous croyons en Allah, le Seigneur du garçon ! » Le roi s'avança et on lui dit : « Vois-tu ce que tu redoutais ? Par Allah ! Ce que tu redoutais est en train de t'arriver ! Les gens ont la foi ! » Il ordonna que l'on creuse des fossés au bord des chemins. Ce fût fait et on y alluma du feu. Ensuite, il dit : « Celui qui ne délaisse pas sa religion, jetez-le dedans ! » Ou il a dit : « Brûlez-les ! » Ils s'exécutèrent, jusqu'à ce qu'une femme s'avança avec son enfant. Elle recula afin ne pas y tomber, par miséricorde envers son enfant, mais son enfant lui dit : « Ô ma douce mère ! Patiente ! Car, certes, tu es sur la vérité ! »

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > سير الدعاة وواجباتهم
السيرة والتاريخ > التاريخ > قصص وأحوال الأمم السابقة

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: صُهيب بن سِنان الرومي -رضي الله عنه –

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ساحِر : الساحر هو: مباشر السِّحر والسحر عبارة عن: عقد ورقى يعني قراءات مُطَلسَمَة (أي غير مفهومة)، ينفث بها الساحر فيؤذي المسحور بواسطة الجن، بمرض أو موت أو صرف أو عطف، والصرف أن يصرفه عما يريد، والعطف يعني يعطفه على ما لا يريد المسحور.
- غلاما : والغلام لغة: الصبي من الفطام إلى البلوغ
- رَاهِب : هو المُتَعبِّد من النصارى
- ستُبتَلى : من البلاء، وهو: المحنة والشِدَّة تنزل بالمرء؛ ليختبر بها ويمتحن.
- حَبَسَنِي أَهلِي : منعني أهلي
- دَابَّة عَظِيمَة : كل ما يدب على الأرض، وقد غُلِّب على ما يركب من الحيوان، والدابة في هذا الحديث أسد، كما في رواية أخرى.
- الأكمَهَ : الذي وُلِد أعمى
- الأَبرَص : هو الذي أصابه البرص، وهو بياض يقع في الجسد لعِلَّة.
- ذروته : ذروة الجبل: أعلاه
- الأَدوَاء : الأمراض والأسقام
- مَفْرق رأسه : مكان فرق شعره
- فَرَجَفَ بِهِمُ الجَبل : تحرك الجبل واضطرب بهم

- القُرقُور : نوع من السُفُن
- انكَفَأَت : انقلبت
- الصعيد : المكان الواسع
- تصلْبَنِي : صَلَب الجسم: شد أطرافه وعلَّقه على شيء ما.
- جِذع : عود من أعواد النخل
- كِنَانَتي : جُعبَة صغيرة من جلد للنبل والسهام
- كَبِد القوس : مَقبَضِها عند الرمي
- نزل بك حَذَرُك : حصل لك ما كنت تحذر
- صُدْغِه : هو مابين العين إلى شحمة الأذن
- بأفْواهِ السِّكَكِ : بأبواب الطرق
- فَخُدَّت : شُقَّت الأخاديد
- أُضرم : أُوقِد
- تقاعَسَت : توقفت وجَبُنَت
- فأقحموه فيها : ألقوه كرها

فوائد الحديث:

١. -1إثبات كرامة الأولياء، في قتل الأسد برمية الغلام، وفي إجابة دعاء الغلام مرتين، وفي كلام الرضيع.

٢. -2نصر من توكل على الله سبحانه.

٣. -3أن أعمى القلب لا يبصر الحق

٤. -4بيان شرف الصبر والثبات على الدين.

٥. -5أن الحكمة في التعلم في أول العُمر؛ لأنَّ الشاب في الغالب أسرع حفظاً من الكبير.

٦. -6قُوَّة إيمان هذا الغلام، وأنه لم يتزحزح عن إيمانه ولم يتحول.

٧. -7إكرام الله عز وجل الغلام بقبول دعوته.

٨. -8أن الله عز وجل يجيب دعوة المضطر إذا دعاه.

٩. -9أن الإنسان يجوز أن يغرر بنفسه في مصلحة عامة للمسلمين، فإن هذا الغلام دل الملك على أمر يقتله به ويهلك به نفسه، وهو ان يأخذ سهماً من كنانته ويضعه في كبد القوس ويقول: باسم الله رب الغلام.

١٠. -10جواز الكذب في الحرب ونحوها، وفي إنقاذ النفس من الهلاك.

١١. -11المؤمن يُختَبر في صدق إيمانه والثبات على قول الحق، وإن وصل به الأمر إلى إزهاق نفسه.

١٢. -12التضحية في سبيل الدعوة إلى الله وإظهار الحق.

١٣. -13أن الله يظهر الحق وينصر أهله، ويهزم الباطل وحزبه.

١٤. -14إثبات نبوة نبينا صلى الله عليه وسلم؛ لإخباره عن المغيبات التي نسيها التأريخ.

١٥. -15استعمال المربي القصص في التوجيه؛ لأن فيه تأثيرا قد لا يكون بالموعظة المباشرة.

١٦. -16استعانة الملوك والذين لا يحكمون بشرع الله بالسحرة والعرافين.

١٧. -17قلوب العباد بيد الله فيهدي من يشاء ويضل من يشاء، فقد اهتدى الغلام وهو في أحضان الساحر وعناية الملك العاثر.

١٨. -18عدم الاغترار بالكرامة ونسبتها إلى الله؛ لأنها من فضل الله تعالى.

١٩. -19جواز سؤال الله تعالى أن يري العبد علامة يعرف بها الصواب ويحصل له اليقين.

٢٠. -20أهل الإيمان يسخرون كل ما أتاهم الله وتفضل به عليهم لخدمة دينه والدعوة إلى سبيله.

٢١. -21بيان لحقيقة الصراع بين الطواغيت والدعاة إلى الله، وسبب ذلك: أن الدعاة يريدون تعبيد العباد لرب العباد وحده، بينما الطواغيت يريدون من الناس أن يتخذونهم أربابا من دون الله.

٢٢. -22أسباب الهلاك بيد الله، فإن شاء أنفذها وإن شاء قطعها.

٢٣. -23الإصرار على إيصال الدعوة إلى الله إلى كافة الناس ولو كان ذلك يؤدي إلى الموت في سبيل الله.

٢٤. -24قد تكرر الكرامة للعبد المؤمن مرة بعد مرة تثبيتا له على ما هو عليه من الحق، وزجرا لخصومه ومبغضيه.

٢٥. -25أهل الكفر لا تنقصهم الحجج والبراهين ليؤمنوا، وإنما سبب كفرهم هو العناد والكبر.

٢٦. -26الطواغيت والظالمون عندهم الاستعداد لقتل الناس جميعا ليبقوا على ما هم فيه من نعيم الدنيا.

٢٧. -27أن الله يعاقب الذين ظلموا من حيث لم يحتسبوا، فقد آمن الناس برب الغلام عندما رأوا ثباته وصدق دعوته وعدم خشيته في الله لومة لائم.

٢٨. -28هناك من تكلم في المهد غير المسيح عليه السلام، وهذا الحديث يشرح قول رسول الله صلى الله عليه وسلم : "لم يتكلم في المهد إلا ثلاثة..."، وذكرهم، وحصرهم في بني إسرائيل دون غيرهم.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. تطريز رياض الصالحين للشيخ فيصل المبارك، ط١، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة، الرياض، ١٤٢٣ هـ. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين لمحمد علي بن محمد بن علان، ط٤، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، ١٤٢٥ ه. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3303)

Ibn Mas'ud (qu'Allah l'agrée) avait l'habitude de nous faire un rappel tous les jeudis. Un homme lui dit:" Ô Abu 'Abderrahmane! J'aimerai bien que tu nous exhortes tous les jours. « Ce qui m'empêche de le faire » répondit Ibn Mas'ud « c'est la crainte de vous lasser. Je vous réserve des jours particuliers d'exhortation comme le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le faisait pour nous par crainte de nous lasser« .

كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يذكرنا في كل خميس

1436. Hadith:

Shaqiq Ibn Salamah (qu'Allah l'agrée) dit: Ibn Mas'ud (qu'Allah l'agrée) avait l'habitude de nous faire un rappel tous les jeudis. Un homme lui dit:" Ô Abu 'Abderrahmane! J'aimerai bien que tu nous exhortes tous les jours. « Ce qui m'empêche de le faire » répondit Ibn Mas'ud « c'est la crainte de vous lasser. Je vous réserve des jours particuliers d'exhortation comme le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le faisait pour nous par crainte de nous lasser« .

١٤٣٦. الحديث:

عن شقيق بن سلمة -رحمه الله- قال: كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يُذَكِّرُنا في كل خميس، فقال له رجل: يا أبا عبد الرحمن، لَوَدِدْتُ أنك ذَكَّرْتَنا كل يوم، فقال: أما إنه يمنعني من ذلك أني أكره أن أُمِلَّكُم، وإني أَتَخَوَّلُكُم بالمَوْعِظَةِ، كما كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَتَخَوَّلُنَا بها مَخَافَةَ السَّآمَةِ علينا.

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Shaqiq Ibn Salamah (qu'Allah l'agrée) informa qu'Ibn Mas'ud (qu'Allah l'agrée) leur faisait le rappel tous les jeudis. Un homme lui dit:" Ô Abu 'Abdarrahmane! J'aimerai bien que tu nous exhortes tous les jours." 'Abdallah Ibn Mas'ud (qu'Allah l'agrée) répondit:" Ce qui m'empêche de faire cela n'est autre que la crainte que vous vous lassiez. En effet, je vous réserve des jours particuliers d'exhortation et me préoccupe de vos besoins comme le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le faisait pour nous par crainte de nous lasser, car l'exhortation ne peut être efficace lorsque la lassitude s'empare de nous.

المعنى الإجمالي:

أخبر شقيق بن سلمة -رحمه الله- أن ابن مسعود -رضي الله عنه- كان يعظهم كل خميس، فقال له رجل: إننا لنحب أن تعظنا كل يوم، فقال: إن الذي يمنعني من ذلك كراهية أن أوقعكم في الملل والضجر، وإني أتعهدكم بالموعظة وأتفقد حال احتياجكم إليها كما كان يفعل رسول الله -صلى الله عليه وسلم- معنا، خشية أن يوقعنا في الملالة، إذ لا تأثير للموعظة عند الملالة.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > آداب الدعوة إلى الله

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: عبد الله بن مَسعود -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يُذَكِّرُنَا : أي بالتكاليف الشرعية أو يذكر لنا ثواب الطاعات وعقاب المعاصي.
- لَوَدِدْتُ : لأحببت.
- بِالْمَوعِظَةِ : الوعظ: هو ذكر الأحكام الشرعية مقرونة بالترغيب أو الترهيب.
- يَتَخَوَّلُنَا : يتعهدنا.

- السّآمَةِ : الملل أو المشقة.

فوائد الحديث:

١. الاقتصاد في الوعظ والإرشاد؛ لأن من طبائع النفوس الملل مما يداوم عليه وإن كان محبوبا لها.

٢. بيان أن أحب الأعمال إلى الله أدومها وإن قل.

٣. استحباب التخول في الوعظ خشية الملال.

٤. استحباب أوقات النشاط للتعليم والموعظة.

٥. استحباب أن يجعل الواعظ موعظته مشوقة حتى يُقبِل الناس على استماعها ولا يكون ذلك إلا بالعلم المصاحب للعمل.

٦. عدم استجابة الواعظ لكل ما يطلب منه بل يقدر بنفسه مقدار ما يصلح في كل أمر من الأمور؛ لأنه ينظر من بصيرة علمه، والناس يتعاملون باندفاع عواطفهم.

٧. حرص الصحابة على متابعة الرسول -صلى الله عليه وسلم- في أقواله وأفعاله.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3082)

كل سُلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تَعْدِلُ بين اثنين صدقةٌ، وتُعِينُ الرجلَ في دابتِه فتَحملُهُ عليها أو تَرفعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمةُ الطيبةُ صدقةٌ

»Chaque jour où le soleil se lève, la personne doit s'acquitter d'une aumône pour chacune de ses articulations. Réconcilier deux personnes est une aumône. Aider un homme à enfourcher sa monture ou l'aider à y charger ses affaires est une aumône. Prononcer une bonne parole est une aumône« ...

١٤٣٧. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- قال رسول الله -صلى الله عليه وآله وسلم-: «كل سُلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تَعْدِلُ بين اثنين صدقةٌ، وتُعِينُ الرجلَ في دابتِه فتَحملُهُ عليها أو تَرفعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمةُ الطيبةُ صدقةٌ، وبكل خُطْوَةٍ تمشيها إلى الصلاة صدقةٌ، وتُميط الأذَى عن الطريق صدقةٌ».

1437. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Chaque jour où le soleil se lève, la personne doit s'acquitter d'une aumône pour chacune de ses articulations. Réconcilier deux personnes est une aumône. Aider un homme à enfourcher sa monture ou l'aider à y charger ses affaires est une aumône. Prononcer une bonne parole est une aumône. Marcher, et chaque pas accompli, en direction de la mosquée pour y effectuer la prière est une aumône. Et ôter un obstacle du chemin est une aumône« .

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

كُلُّ يوم تطلع فيه الشمس فعلى جميع تلك السلامى - وهي ستون وثلاثمائة- صدقة في ذلك اليوم، ثم ذكر بعد ذلك أمثلة مِمَّا تحصل به الصدقة، وهي فعلية وقولية، وقاصرة ومتعدِّية، ومعنى قاصرة أي نفعها لفاعلها، ومتعدية أي نفعها يصل للآخرين. وما ذكره النَّبيُّ -صلى الله عليه وسلم- في هذا الحديث هو من قبيل التمثيل لا الحصر، فالعدل بين الاثنين يكون في الحكم أو الصلح بين متنازعين بالعدل، وهو قوليٌّ متعدٍّ، وإعانة الرَّجل في حمله على دابَّته أو حمل متاعه عليها هو فعليٌّ متعدٍّ، وقول الكلمة الطيِّبة يدخل تحته كُلُّ كلام طيِّب من الذِّكر والدعاء والقراءة والتعليم والأمر والمعروف والنهي عن المنكر وغير ذلك، وهو قوليٌّ قاصرٌ ومتعدٍّ، وكُلُّ خطوة يمشيها المسلم إلى الصلاة صدقة من المسلم على نفسه، وهو فعليٌّ قاصر، وإماطة الأذى عن الطريق من شوك أو حجر أو زجاج وغير ذلك، وهو فعليٌّ متعدٍّ.

Explication générale:

Chaque jour où le soleil se lève, il faut s'acquitter d'une aumône pour chaque articulation de la personne qui sont au nombre de trois cent soixante os. Ensuite, le Prophète (sur lui la paix et le salut) a évoqué certaines formes d'aumône en actes, en paroles, dans l'intérêt individuel ou collectif. Ce que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a cité dans ce hadith est une illustration d'exemples d'aumônes et non une liste exhaustive. Par exemple : réconcilier deux personnes comprend aussi bien un jugement équitable entre deux personnes que la juste réconciliation entre deux personnes qui se sont querellées. Et ceci est une parole qui vise l'intérêt collectif. Aider un homme à enfourcher sa monture ou l'aider à y charger ses affaires est encore un acte d'intérêt collectif. Prononcer une bonne parole englobe tout type de bonnes paroles comme : l'évocation [d'Allah], l'invocation, la récitation du Coran, l'enseignement, l'ordonnance du convenable, l'interdiction du blâmable, et bien d'autres choses encore. Et tout cela constitue des paroles qui visent soit l'intérêt individuel soit le collectif. Marcher, à travers chaque pas effectué par le musulman en direction de la mosquée pour y accomplir la prière est encore une aumône en tant que telle de sa part et envers lui-même. Et ceci un acte d'intérêt individuel. Enfin, ôter l'obstacle

du chemin qui constitue une nuisance pour les gens, comme : retirer une branche épineuse, déplacer une pierre, enlever du verre cassé, ou tout autre chose, est un acte d'intérêt collectif.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: الأربعون النووية.

معاني المفردات:

- سُلامى : بضم السين المهملة وتخفيف اللام مع القصر، وهي المفاصل، وقد ثبت في صحيح مسلم أنها ثلاثمائة وستون.
- عليه : تذكير الضمير مع عوده إلى المؤنث باعتبار المعنى وهو المفصل.
- صدقة : في مقابلة ما أنعم الله به عليه في تلك السلاميات، إذ لو شاء لسلبها القدرة وهو في ذلك عادل. فإبقاؤها يوجب دوام الشكر بالتصدق، إذ لو فقد له عظم واحد، أو يبس، أو لم ينبسط أو ينقبض لاختلت حياته، وعظم بلاؤه، والصدقة تدفع البلاء.
- تطلع فيه الشمس : أتى بهذا القيد لئلا يتوهم أن المراد باليوم هنا المدة الطويلة، كما يقال: يوم صفين، وهو أيام كثيرة، أو مطلق الوقت كما في آية: ((يوم يأتيهم ليس مصروفا عنهم)).
- تعدل بين اثنين : متحاكمين، أومتخاصمين، أو متهاجرين.
- تعدل بين اثنين صدقة : عليهما لوقايتهما مما يتسبب على الخصام من قبيح الأقوال والأفعال.
- والكلمة الطيبة : وهي الذكر والدعاء للنفس والغير، ومخاطبة الناس بما فيه السرور، واجتماع في القلوب وتألفها.
- خطوة : بفتح الخاء: المرة الواحدة، وبضمها: ما بين القدمين.
- تُميط : بضم أوله: تُنحي.

فوائد الحديث:

١. تركيب عظام الآدمي وسلامتها من أعظم نعم الله تعالى عليه، فيحتاج كل عظم منها إلى تصدق عنه بخصوصه ليتم شكر تلك النعمة.

٢. الترغيب في تجديد الشكر كل يوم لدوام تلك النعم.

٣. وجوب الصدقة على كل إنسان كل يوم تطلع فيه الشمس عن كل عضو من أعضائه، لأن قوله: "عَلَيهِ صَدَقَة"، وعلى للوجوب.

٤. المداومة على النوافل كل يوم، وأن العبادة إذا وقعت في يوم لا تغني عن يوم آخر، فلا يقول القائل مثلا: قد فعلت أمس فأجزأ عني اليوم، لقوله -صلى الله عليه وسلم-: "كل يوم تطلع فيه الشمس."

٥. كل يوم يصبح فيه الإنسان بمنزلة حياة جديدة له لأنه بعث بعد وفاة، قال تعالى: {وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ} [الأنعام : ٦٠].

٦. الصدقة لا تنحصر في المال.

٧. فضل الإصلاح بين الناس.

٨. الحث على معونة الرجل أخاه، لأن معونته إياه صدقة، سواء في المثال الذي ذكره الرسول -صلى الله عليه وسلم- أو في غيره.

٩. الحث على حضور الجماعات والمشي إليها، وعمارة المساجد بذلك، إذ لو صلى في بيته فاته الأجر المذكور في الحديث.

١٠. الحث على الكلمة الطيبة.

١١. الترغيب في إماطة الأذى، وفي معناه: توسيع الطرق التي تضيق على المارة، وإقامة من يبيع ويشتري في وسط الطرق العامة.

١٢. وجوب احترام طرق المسلمين بتجنب ما يؤذيهم أو يضر بهم.

المصادر والمراجع:

-التحفة الربانية في شرح الأربعين حديثًا النووية، مطبعة دار نشر الثقافة، الإسكندرية، الطبعة: الأولى، ١٣٨٠ هـ -شرح الأربعين النووية، للشيخ ابن عثيمين، دار الثريا للنشر. -فتح القوي المتين في شرح الأربعين وتتمة الخمسين، دار ابن القيم، الدمام المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م. -الفوائد المستنبطة من الأربعين النووية، للشيخ عبد الرحمن البراك، دار التوحيد للنشر، الرياض. -صحيح البخاري، نشر: دار طوق

النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى، ١٤٢٢هـ -صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (4568)

Celui parmi vous que nous employons pour une tâche et qui nous cache ne serait-ce qu'une aiguille aura commis un vol dont il rendra compte au Jour de la Résurrection!

مَنِ اسْتَعْمَلْنَاهُ مِنْكُمْ على عَمَلٍ، فَكَتَمَنَا مَخِيطًا فَمَا فَوْقَهُ، كانَ غُلُولًا يَأْتِي به يَوْمَ القِيَامَةِ

1438. Hadith:

‘Adî ibn ‘Umayr Al-Kindî (qu’Allah l’agrée) relate : « Celui parmi vous que nous employons pour une tâche et qui nous cache ne serait-ce qu’une aiguille aura commis un vol dont il rendra compte au Jour de la Résurrection ! » Un homme noir des Ansârs se leva vers lui - c’est comme si je le voyais encore - et dit : « Ô Messager d’Allah ! Je me désiste ! » Il demanda : « Qu’as-tu donc ? » Il dit : « Je t’ai entendu dire telle et telle chose. » Il répondit : « Et je le répète : celui à qui nous confions une tâche, qu’il ramène ce qui est petit comme ce qui est grand. Ce qu’on lui en donne, qu’il le prenne et ce dont on le prive, qu’il s’en abstienne« !

Degré d’authenticité: Authentique.

Explication générale:

Celui parmi vous que nous employons pour réunir les biens de l’aumône légale, les butins, ou autre chose et qui en cache ne serait-ce que l’équivalent d’une aiguille, alors il aura commis un vol dont il rendra compte au Jour de la Résurrection. Lorsqu’il a dit ceci, un homme parmi les Ansârs se leva pour lui demander de lui épargner la tâche qu’il lui avait confiée. Il lui demanda : « Qu’as-tu donc ? » Celui-ci répondit : « Je t’ai entendu dire ceci et cela ! » Il répéta : « Et je le dis encore maintenant : celui que nous employons pour une tâche doit tout ramener : ce qui est insignifiant comme ce qui est important. Ensuite, ce qu’on lui donne comme récompense, alors qu’il le prenne et ce qu’on lui interdit et qu’il ne mérite pas, alors qu’il s’en abstienne ! »

١٤٣٨. الحديث:

عن عدي بن عميرة الكندي -رضي الله عنه- مرفوعاً: «من اسْتَعْمَلْنَاهُ منكم على عمل، فكَتَمَنَا مِخْيَطًا فما فوقه، كان غُلُولا يأتي به يوم القيامة». فقام إليه رجلٌ أسودُ من الأنصار، كأني أنظر إليه، فقال: يا رسول الله، اقبل عني عَمَلَكَ، قال: «وما لك؟» قال: سمعتك تقول كذا وكذا، قال: «وأنا أقوله الآن: من اسْتَعْمَلْنَاهُ على عمل فلْيَجِيْء بقليله وكثيره، فما أُوتِيَ منه أَخَذَ، وما نهي عنه انْتَهَى».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

من استعملناه منكم على عمل من جمع مال الزكاة أو الغنائم أو غير ذلك، فأخفى منه إبرة فما أصغر منها كان غلولا يأتي به يوم القيامة، فقام إليه رجل من الأنصار يستأذنه في أن يترك العمل الذي كلفه صلى الله عليه وسلم به، فقال له النبي صلى الله عليه وسلم: وما لك. قال: سمعتك تقول: كذا وكذا. فقال: وأنا أقوله الآن، من استعملناه منكم على عمل فليأت بقليله وكثيره، فما أعطي من أجره أخذه، وما نهي عنه ولم يكن من حقه امتنع عن أخذه.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: عدي بن عميرة الكندي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- كتمنا مخيطا : أي: أخفاه.
- مخيطا فما فوقه : إبرة أو ما هو أصغر منها.
- غلولا : الغلول: أخذ الشيء خُفية وخيانة.
- اقبل عني عملك : ائذن لي أن أستقيل من العمل الذي وليتني عليه.
- كذا وكذا : من ألفاظ الكنايات يكنى بها عن المجهول، وعما لا يراد التصريح به، وما سبق ذكره.

- فليجئ : فليأت.
- أوتي : أعطي أجره.
- ما نهي عنه انتهى : ما بين له أن أخذه غير جائز انتهى من أخذه.

فوائد الحديث:

١. الوعيد الشديد لمن خان في عمله أو وظيفته في قليل أو كثير.

٢. من اؤتمن على أموال الأمة عليه أن يصونها ويؤديها إلى مستحقيها ولا يختص نفسه بشيء منها، وإن حدثته نفسه بالخيانة وأَخَذَ شيئًا منها وجب عليه رده، وإلا افتضح يوم القيامة على رؤوس الأشهاد.

٣. وجوب البعد عن الإمارة والوظيفة لمن لمس من نفسه عدم الثقة والقدرة على القيام بها بأمانة وإخلاص.

٤. ولاة الأمور ينبغي أن يعرفوا الجهات التي يرد منها المال العام فيأخذوا ما هو حلال، وما لم يجز أخذه يرد إلى أهله.

٥. جواز نعت الرجل بما فيه للمعرفة إذا لم يكن ذلك يغضبه، ولذلك قال في الحديث: فقام إليه رجل أسود من الأنصار.

المصادر والمراجع:

دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لابن علان، نشر دار الكتاب العربي. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، نشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧ه ١٩٨٧م. كنوز رياض الصالحين، نشر: دار كنوز إشبيليا، الطبعة: الأولى، ١٤٣٠ه ٢٠٠٩م. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، للهلالي، نشر: دار ابن الجوزي. المعجم الوسيط، نشر: دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان، الطبعة: الثانية. سنن أبي داود، تحقيق: محمد محيي الدين عبد الحميد، نشر: المكتبة العصرية، صيدا – بيروت. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، نشر: دار إحياء التراث العربي – بيروت.

الرقم الموحد: (5412)

ما بعث الله من نبي، ولا استخلف من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتحضه عليه، وبطانة تأمره بالشر وتحضه عليه

Allah n'envoie pas de Prophète ou ne désigne de représentant, sans que celui-ci ne se retrouve avec deux entourages : un entourage qui va lui conseiller et l'inciter à faire le bien, et un autre entourage qui va lui conseiller et l'inciter à faire le mal.

١٤٣٩. الحديث:

عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة -رضي الله عنهما- مرفوعاً: "ما بعث الله من نبي ولا اسْتَخْلَفَ من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتَحُضُّهُ عليه، وبطانة تأمره بالشر وتَحُضُّهُ عليه، والمعصوم من عصم الله".

1439. Hadith:

Abû Sa'îd Al-Khudrî (qu'Allah l'agrée) et Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur la paix et le salut) a dit : « Allah n'envoie pas de Prophète ou ne désigne de représentant, sans que celui-ci ne se retrouve avec deux entourages : un entourage qui va lui conseiller et l'inciter à faire le bien, et un autre entourage qui va lui conseiller et l'inciter à faire le mal. N'est à l'abri que celui qu'Allah préserve.«

درجة الحديث: صحيح.

Degré d'authenticité: Authentique.

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي -عليه الصلاة والسلام- أن الله ما بعث من نبي ولا استخلف من خليفة إلا كان له بطانتان: بطانة خير تأمره بالخير وتحثه عليه، وبطانة سوء تدله على السوء وتأمره به، والمحفوظ من تأثير بطانة الشر هو من حفظه الله -تعالى.-

Explication générale:

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) nous informe qu'Allah n'a jamais envoyé un Prophète, ni désigné un représentant, sans qu'ils ne se retrouvassent avec deux entourages : un entourage qui va les conseiller en bien et les pousser à faire ce qui est bon, et un autre entourage, qui lui est mauvais et qui va leur conseiller de faire le mal. Et l'homme hermétique aux conseils du mauvais entourage, est celui qu'Allah –Le Très haut- aura préservé.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر
الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو سعيد الخُدْرِي -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- خَلِيفَة : حاكم أو ذو ولاية.
- كَانَت : وُجدت.
- بِطَانَتَان : فئتان من الأعوان، وبطانة الرجل: صاحب سره الذي يشاوره في أحواله.
- تَأْمُرُهُ بِالمَعرُوفِ : تشير عليه بما عرف واستحسن من العدل وغيره.
- تَأْمُرُهُ بِالشَرِّ : تدعوه إليه.
- تَحُضُّهُ : تحثه.
- المَعْصُومُ : المحفوظ من تأثير بطانة الشر.
- مَنْ عَصَمَ الله : حفظه الله، إما بنور النبوة والوحي أو الاهتداء بشرع الله -تعالى.-

فوائد الحديث:

١. الأمر بيد الله -تعالى- يؤتي ملكه من يشاء وينزع الملك ممن يشاء، ويهدي من يشاء ويضل من يشاء.

٢. من واجب الحاكم أن يتخيَّر البطانة الصالحة، التي هي عنوان سعادته.

٣. العبد إما أن يكون داعية إلى الله يأمر بالمعروف ويحض عليه، وينهى عن المنكر ويحذر منه، أو يدعو إلى الشيطان وحزبه.

٤. الخواص والبطانة منهم أهل صلاح وخير يأمرون بطاعة الله ورسوله، وينهون عن الشر ويذكرون بلقاء الله، ومنهم أهل فساد وشر على العكس من ذلك.

٥. لا سبيل إلى اتقاء شر بطانة السوء إلا بالاعتصام بالله ولزوم تطبيق شرعه.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الطبعة: الأولى ١٤١٨ هـ، ١٩٩٧م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ.

الرقم الموحد: (3012)

Il n'est pas un serviteur à qui Allah confie la responsabilité d'un groupe, puis qui meurt alors qu'il fait preuve de traitrise à l'égard de celui-ci au moment même de sa mort, sans qu'Allah ne lui interdise le Paradis.

ما من عبد يَسْتَرْعِيْهِ الله رَعِيَّةً, يموت يوم يموت, وهو غاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ؛ إلا حرَّم الله عليه الجنة

1440. Hadith:

Ma'qil ibn Yasâr (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Il n'est pas un serviteur à qui Allah confie la responsabilité d'un groupe, puis qui meurt alors qu'il fait preuve de traitrise à l'égard de celui-ci au moment même de sa mort, sans qu'Allah ne lui interdise le Paradis« .

١٤٤٠. الحديث:

عن معقل بن يسار -رضي الله عنه- مرفوعاً: «ما من عبد يَسْتَرْعِيْهِ الله رَعِيَّةً, يموت يوم يموت, وهو غاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ؛ إلا حرَّم الله عليه الجنة».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le ḥadith de M'aqil ibn Yasâr met en garde contre le fait de trahir ceux dont on est responsable. « Il n'est pas un serviteur à qui Allah confie la responsabilité d'un groupe » : Il lui confère la tâche de diriger ; le place à leur tête et lui confie la responsabilité de veiller à leur bien. En arabe, le mot « Ar-râ'î » désigne le gardien, celui à qui on confie une chose ; il vient du mot « Ar-ri'âyah » qui signifie le fait de garder, de préserver. « Puis qui meurt alors qu'il fait preuve de traitrise à l'égard de celui-ci au moment même de sa mort » : c'est-à-dire le moment où son âme quitte son corps, ainsi que les instants qui précèdent et lors desquels le repentir n'est plus accepté. En effet, celui qui se repent de sa traîtrise et de sa négligence ne mérite pas une telle menace. Celui, donc, qui fait preuve de trahison dans la fonction qui est la sienne, que sa fonction soit d'ordre général ou d'ordre particulier, le véridique qui a reçu la vérité (sur lui la paix et le salut) le menace en disant que personne n'agit ainsi « sans qu'Allah ne lui interdise le Paradis. » c'est-à-dire : qu'il lui est impossible d'entrer au Paradis ou, qu'il Lui interdit d'entrer au Paradis avec les premiers entrants.

المعنى الإجمالي:

في حديث معقل بن يسار هذا التحذير من غش الرعية، وأنه: (ما من عبد يسترعيه الله رعية): أي يفوض إليه رعاية رعية: وهي بمعنى المرعية، بأن ينصبه إلى القيام بمصالحهم ويعطيه زمام أمورهم، والراعي: الحافظ المؤتمن على ما يليه من الرعاية وهي الحفظ. (يموت يوم يموت وهو غاش) أي خائن (لرعيته) المراد يوم يموت وقت إزهاق روحه، وما قبله من حالة لا تقبل فيها التوبة؛ لأن التائب من خيانته أو تقصيره لا يستحق هذا الوعيد. فمن حصلت منه الخيانة في ولايته، سواء كانت هذه الولاية عامة أو خاصة؛ فإن الصادق المصدوق عليه أفضل الصلاة وأزكى التسليم توَعَّده بقوله: (إلا حرم الله عليه الجنة) أي إن استحل أو المراد يمنعه من دخوله مع السابقين الأولين.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية

راوي الحديث: متفق عليه.

التخريج: مَعْقِلُ بن يَسار -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يَسْتَرْعِيْهِ : يفوّض إليه رعايتها، بأن يكون أميرا أو واليا عليها
- رَعِيَّةً : الرعية هم عامة الناس الخاضعون للأمير ونحوه.
- غاشّ : خائن لا يقوم بمصالحهم

• إلا حرم الله عليه الجنة : حرم عليه دخول دار النعيم العظيم مع الفائزين أول الأمر أو حرمها عليه مطلقا إن استحل غش وخيانة المسلمين

فوائد الحديث:

١. الوعيد الشديد للولاة الذين لا يهتمون بأمور رعيتهم
٢. هذا الحديث ليس خاصا بالإمام الأعظم ونوابه، بل هو عام في كل من استرعاه الله رعية، كالأب، ومدير المدرسة ونحوهما
٣. أنه لو تاب هذا الغاش قبل موته لا يلحقه هذا الوعيد
٤. تحذير الحكام من التفريط في حق رعاياهم وإهمال قضاياهم وتضييع حقوقهم.
٥. بيان واجب الحكام في بذل أقصى جهودهم لنصح شعوبهم، وأن من فرط في ذلك حرم الجنة مع الفائزين
٦. بيان أهمية منصب الحاكم في الإسلام

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥ه. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ه. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. فيض القدير شرح الجامع الصغير، للمناوي، ط١، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، ١٣٥٦ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (5335)

ما من مسلم يَغرس غَرسًا إلا كان ما أُكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَرْزَؤُهُ أحد إلا كان له صدقة

١٤٤١. الحديث:

عن جابر-رضي الله عنه- قال: قال رسول الله -صلى الله عليه وسلم-: «ما من مسلم يَغرس غَرسا إلا كان ما أُكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَرْزَؤُهُ أحد إلا كان له صدقة». وفي رواية: «فلا يَغرس المسلم غَرسا فيأكلَ منه إنسان ولا دَابَة ولا طير إلا كان له صدقة إلى يوم القيامة»، وفي رواية: «لا يَغرس مسلم غرسا، ولا يزرع زرعًا، فيأكل منه إنسان ولا دَابَة ولا شيء، إلا كانت له صدقة».

درجة الحديث: صحيح.

المعنى الإجمالي:

معنى هذا الحديث أنه ما من أحد من المسلمين يغرس غرسا أو يزرع زرعا، فيأكل منه حي من أحياء المخلوقات، إلا أثيب على ذلك، حتى بعد مماته فيجري له عمله ما بقي زرعه وغراسه. ففي حديث الباب الحث على الزرع، وعلى الغرس، وأن الزرع والغرس فيه الخير الكثير، فيه مصلحة في الدين، ومصلحة في الدنيا. وأنه إذا أكل منه صار له صدقة، وأعجب من ذلك لو سرق منه سارق، كما لو جاء شخص مثلًا إلى نخل وسرق منه تمرًا، فإن لصاحبه في ذلك أجرا، مع أنه لو علم بهذا السارق لرفعه إلى المحكمة، ومع ذلك فإن الله تعالى يكتب له بهذه السرقة صدقة إلى يوم القيامة. كذلك أيضًا: إذا أكل من هذا الزرع دواب الأرض وهوامها كان لصاحبه صدقة. وخص الحديث بالمسلم؛ لأنه الذي ينتفع بثواب الصدقة في الدنيا والآخرة.

»Pas un musulman ne plante un arbre sans que celui-ci ne soit pour lui une aumône si on en mange, on en vole ou on en prélève quoi que ce soit« !

1441. Hadith:

Dans une version de Muslim, Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Pas un musulman ne plante un arbre sans que celui-ci ne soit pour lui une aumône si on en mange, on en vole ou on en prélève quoi que ce soit ! » Dans une autre version : « Pas un musulman ne plante un arbre dont un homme, une bête, ou toute autre chose se nourrit, sans que ce ne soit pour lui une aumône ! » Et dans une autre version : « Pas un musulman ne plante un arbre ni ne cultive de terre dont un humain, une bête, ou toute autre chose ne se nourrit, sans que cela ne soit pour lui une aumône ! » Les deux versions ont été rapportées par Anas Ibn Mâlik (qu'Allah l'agrée).

Degré d'authenticité: Authentique.

Explication générale:

Signification du hadith : « Pas un musulman ne plante un arbre… » ni ne cultive de terre dont un être vivant parmi les créatures se nourrit, sans qu'il ne soit récompensé pour cela. Et même après sa mort, son œuvre continue de perdurer et d'être rétribuée tant que sa terre cultivée et son arbre planté existent. Ce hadith incite à cultiver la terre et planter des arbres car ces deux actions procurent un profit dans la religion. En effet, la personne obtiendra une aumône pour tout ce qui sera mangé de cette terre ou de cet arbre. Et plus étonnant encore, même ce qu'on en vole sera aussi pour lui une aumône. Par exemple, si une personne venait à voler des dattes d'un palmier, alors son propriétaire obtiendrait une récompense, et cela même s'il venait à porter plainte au tribunal contre le voleur. Le Jour de la Résurrection, Allah, le Très-Haut, lui comptabilisera une aumône pour le vol de son bien. Et dans le même cas, si des bêtes ou des insectes venaient à manger des terres cultivées, alors leur propriétaire obtiendrait encore une fois une aumône pour cela. Ce hadith a précisément mentionné le musulman car c'est le seul qui bénéficie de la récompense de l'aumône dans cette vie d'ici-bas et dans l'au-delà.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الدعوة إلى الله > فضل الإسلام ومحاسنه

راوي الحديث: متفق عليه من حديث أنس، ورواه مسلم من حديث جابر.
التخريج: أَنَس بن مالك -رضي الله عنه- جابِر بن عبد الله -رضي الله عنهما-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يَرْزَؤُهُ : ينقصه.
- يغرس : الغرس للأشجار والزرع لغيرها من النباتات.
- الدابة : كل ما يدب على الأرض ثم غلب استعماله في كل ما يركب من الحيوان.

فوائد الحديث:

١. الحث على الغرس والزراعة.
٢. فضل من يغرس غرسا أو يزرع زرعا.
٣. أن هذه الأعمال من الصدقة الجارية.
٤. سعة فضل الله تعالى وكرمه أن يثيب الإنسان على عمله بعد مماته.
٥. السعي في تحصيل النفع لمخلوقات الله تعالى.
٦. يثاب المسلم على ما سُرق من ماله، أو ما غصب منه، أو أتلف منه إذا صبر واحتسب عند الله تعالى، وكذلك إذا سرق منه ولم يعلم.
٧. ظاهر الحديث: أنه متى حصل الأكل من الزرع أو السرقة، فله بذلك أجر ولو لم ينو ذلك.
٨. فيه الرحمة بالحيوان.
٩. شمل الحديث جميع الحيوانات،مأكولة اللحم وغير مأكولة اللحم؛ لقوله -صلى الله عليه وسلم-: (..وما أكل السبع فهو له صدقة).

المصادر والمراجع:

-صحيح البخاري، للإمام محمد بن إسماعيل البخاري، تحقيق محمد الناصر، دار طوق النجاة، الطبعة الأولى، ١٤٢٢هـ - صحيح مسلم، للإمام مسلم بن الحجاج، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي. - بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، تأليف سليم الهلالي، دار ابن الجوزي- الطبعة الأولى١٤١٨هـ - نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، تأليف د. مصطفى الخِن وغيره، مؤسسة الرسالة-بيروت، الطبعة الرابعة عشرة، ١٤٠٧هـ - كنوز رياض الصالحين، لحمد بن ناصر العمار، دار كنوز إشبيليا- الطبعة الأولى١٤٣٠هـ - دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، لمحمد علي بن محمد الشافعي اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت – لبنان-الطبعة: الرابعة، ١٤٢٥ هـ- ٢٠٠٤ م. - شرح رياض الصالحين، للشيخ محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ - الأدب النبوي، محمد عبد العزيز الخَوْلي، دار المعرفة -بيروت- الطبعة: الرابعة، ١٤٢٣ هـ.

الرقم الموحد: (3911)

Celui qui respecte les limites d'Allah et celui qui les transgresse sont semblables à un groupe de gens qui, sur un bateau, tirent au sort ; certains se retrouvent sur la partie supérieure et les autres dans la partie inférieure. Quand ils puisent de l'eau pour boire, ceux qui se trouvent en-dessous passent à côté de ceux qui se trouvent au-dessus...

مثل القائم في حدود الله والواقع فيها، كمثل قوم استهموا على سفينة فصار بعضهم أعلاها وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم

1442. Hadith:

An-Nu'mân ibn Bachîr (qu'Allah l'agrée) relate que le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Celui qui respecte les limites d'Allah et celui qui les transgresse sont semblables à un groupe de gens qui, sur un bateau, tirent au sort ; certains se retrouvent sur la partie supérieure et les autres dans la partie inférieure. Quand ils puisent de l'eau pour boire, ceux qui se trouvent en-dessous passent à côté de ceux qui se trouvent au-dessus et finissent par se dire : si nous faisions un trou dans notre partie, de sorte à ne pas déranger ceux qui sont au-dessus ? Ainsi, si [les gens d'en haut] les laissent faire, tous périront tous, tandis que s'ils les en empêchent, tout le monde sera sauvé .«

١٤٤٢. الحديث:

عن النعمان بن بشير -رضي الله عنهما- مرفوعًا: «مَثَلُ القَائِمِ في حُدُود اللهِ والوَاقِعِ فيها كَمَثَلِ قَوم اسْتَهَمُوا عَلَى سَفِينَةٍ فصارَ بعضُهم أَعلاهَا وبعضُهم أسفَلَها، وكان الذين في أسفَلِها إِذَا اسْتَقَوا مِنَ الماءِ مَرُّوا على من فَوقِهم، فَقَالُوا: لَو أَنَّا خَرَقْنَا فِي نَصِيبِنَا خَرْقاً وَلَم نُؤذِ مَنْ فَوقَنَا، فَإِنْ تَرَكُوهُم وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا جَمِيعاً، وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيدِيهِم نَجَوا وَنَجَوا جَمِيعاً».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Dans le chapitre du fait d'ordonner le bien et d'interdire le mal se trouve le hadith d'an-Nu'mân ibn Bachîr qui relate que le prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : "celui qui respecte les limites d'Allah et celui qui les transgresse..." Celui qui respecte les limites d'Allah est celui qui pratique sérieusement la religion d'Allah, qui s'acquitte de ses obligations et délaisse ce qui est interdit. Celui qui transgresse les limites d'Allah est celui qui fait ce qui est interdit et délaisse ce qui est obligatoire. Ils "sont semblables à un groupe de gens qui, sur un bateau, tirent au sort", pour déterminer qui restera dans la partie supérieure et qui restera dans la cale. " Quand ils puisent de l'eau pour boire", quand ils veulent boire, " ceux qui se trouvent en-dessous passent à côté de ceux qui se trouvent au-dessus", car on ne peut puiser de l'eau qu'à partir de la partie supérieure. "Et finissent par se dire : si nous faisions un trou dans notre partie" pour pouvoir puiser de l'eau, "de sorte à ne pas déranger ceux qui sont au-dessus" : ils ont eu cette idée et ont voulu agir de cette façon. "Ainsi, s'ils les laissent faire, ils périront tous" : car s'ils font un

المعنى الإجمالي:

حديث النعمان بن بشير الأنصاري -رضي الله عنهما- في باب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، عن النبي -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: "مثل القائم في حدود الله والواقع فيها" القائم فيها يعني الذي استقام على دين الله فقام بالواجب، وترك المحرم، والواقع فيها أي: في حدود الله، أي: الفاعل للمحرم، أو التارك للواجب. "كمثل قوم استهموا على سفينة" يعني ضربوا سهما، وهو ما يسمى بالقرعة، أيهم يكون الأعلى؟. "فصار بعضهم أعلاها، وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا الماء"، يعني إذا طلبوا الماء؛ ليشربوا منه "مروا على من فوقهم"، يعني الذين في أعلاها؛ لأن الماء لا يقدر عليه إلا من فوق. "فقالوا لو أنا خرقنا في نصيبنا"، يعني لو نخرق خرقا في مكاننا نستقي منه، حتى لا نؤذي من فوقنا، هكذا قدروا وأرادوا وتمنوا. قال النبي -عليه الصلاة

والسلام-: "فإن تركوهم وما أرادوا هلكوا جميعا"؛ لأنهم إذا خرقوا خرقا في أسفل السفينة دخل الماء، ثم أغرق السفينة كلها. "وإن أخذوا على أيديهم" ومنعوهم من ذلك "نجوا ونجوا جميعا"، يعني نجا هؤلاء وهؤلاء. وهذا المثل الذي ضربه النبي -صلى الله عليه وسلم- هو من الأمثال التي لها مغزى عظيم ومعنى عال، فالناس في دين الله كالذين في سفينة في لجة النهر، فهم تتقاذفهم الأمواج، ولابد أن يكون بعضهم إذا كانوا كثيرين في الأسفل وبعضهم في أعلى، حتى تتوازن حمولة السفينة وقد لا يضيق بعضهم بعضا، وفيه أن هذه السفينة المشتركة بين هؤلاء القوم إذا أراد أحد منهم أن يخربها فإنه لابد أن يمسكوا على يديه، وأن يأخذوا على يديه؛ لينجوا جميعا، فإن لم يفعلوا هلكوا جميعا، هكذا دين الله، إذا أخذ العقلاء وأهل العلم والدين على الجهال والسفهاء نجوا جميعا، وإن تركوهم وما أرادوا هلكوا جميعا، كما قال الله -تعالى-: (واتقوا فتنة لا تصيبن الذين ظلموا منكم خاصة واعلموا أن الله شديد العقاب) (الأنفال: ٢٥).

trou en-dessous, l'eau y pénétrera et fera couler tout le bateau. "Tandis que s'ils les en empêchent, ils s'en sortiront tous", ceux de la partie supérieure comme ceux de la partie inférieure. Cette parabole du prophète (sur lui la paix et le salut) fait partie des paraboles profondes qui ont un sens éminent. Les gens, vis-à-vis de la religion d'Allah, sont comme des gens sur une mer agitée, que les vagues arrivent à faire tomber à l'eau. Comme ils sont nombreux, certains doivent rester dans la partie inférieure et d'autres sur la partie supérieure, de sorte à ce que le bateau reste stable et qu'ils ne soient pas serrés les uns contre les autres. Aussi, si un individu du groupe présent sur ce bateau cherche à y faire un trou, les autres doivent absolument l'en empêcher pour que tous évitent le pire, sinon, tous périront. Il en est de même de la religion d'Allah : si les gens sensés, les savants et les pieux reprennent les ignorants et les sots, tous seront sauvés, mais s'ils les laissent faire ce qu'ils veulent, tous périront. Allah dit, dans ce sens : (et redoutez un châtiment qui ne touchera pas seulement les injustes d'entre vous et sachez qu'Allah est dur en châtiment) [s8, v25]. "Sharḥ Riyâdh Aṣ-Ṣâliḥîn" de cheikh Ibn 'Uthaymîn (2/431-432).

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > فضل الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: النعمان بن بشير-رضي الله عنهما-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- القَائِم في حُدُود الله : المنكر لها، القائم في دفعها وإزالتها.
- الحُدُود : ما نهى الله عنه.
- اسْتَهَمُوا : اقترعوا.
- والوَاقِع فيها : والمرتكب لهذه المناهي.
- فَوقِهِم : أعلى السفينة.
- خَرَقْنَا : فتحنا ثقبا نستخرج منه الماء.
- أَخَذُوا عَلَى أَيدِيهِم : منعوهم وكفَوْهم عما أرادوا من الخرق.

فوائد الحديث:

١. في هذا المثل دليل على أنه ينبغي لمعلم الناس أن يضرب لهم الأمثال؛ ليقرب لهم المعقول بصورة المحسوس، قال الله -تعالى-: (وتلك الأمثال نضربها للناس وما يعقلها إلا العالمون) (العنكبوت: ٤٣)، وكم من إنسان تشرح له المعنى شرحاً كثيراً وتُرَدِّدُه عليه فلا يفهم، فإذا ضربت له مثلا بشيء محسوس يفهمه ويعرفه.

٢. إثبات القرعة، وأنها جائزة.

٣. يجوز قسمة العقار المُتَفاوت بالقرعة وإن كان فيه علو وسفل.

٤. يحق لصاحب العلو أن يمنع صاحب السُّفل أن يلحق ضرراً بالعقار.
٥. ليس لصاحب السفل أن يحدث ما يلحق الضرر بصاحب العلو، فإن فعل ذلك؛ لزمه إصلاحه.
٦. فائدة ترك المنكر لا تعود على تاركه فحسب بل على المجتمع بأسره، وكذلك مفسدة فعل المنكر.
٧. هلاك المجتمع مُتَرَتِّب على ترك أصحاب المنكر يعثون في الأرض فسادا.
٨. إن كل منكر يرتكبه الإنسان في مجتمعه، إنما هو خرق خطير في سفينة المجتمع.
٩. حرية الإنسان ليست مطلقة بل مقيدة بضمان حقوق الناس من حوله، وضمان مصالحهم.
١٠. إن كل منكر يرتكبه الإنسان في مجتمعه إنما هو خرق خطير في سلامة المجتمع.
١١. قد يتصرف بعض الناس بما يضر المجتمع بدافع اجتهاد خاطئ ونية حسنة، فيجب منعهم وتبصيرهم بنتائج ما يفعلون.
١٢. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر صمام أمان للمجتمعات من غضب الله -تعالى.-
١٣. المسؤولية في المجتمع المسلم مشتركة لا تناط بفرد بعينه، بل كلهم راع ومسؤول عن رعيته.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. تطريز رياض الصالحين، فيصل بن عبد العزيز المبارك، تحقيق: عبد العزيز بن عبد الله آل حمد، دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٢٣هـ، ٢٠٠٢م. دليل الفالحين لطرق رياض الصالحين، محمد علي بن البكري بن علان، اعتنى بها: خليل مأمون شيحا، دار المعرفة، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٥هـ. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، مدار الوطن، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح البخاري، محمد بن إسماعيل البخاري الجعفي، تحقيق: محمد زهير الناصر، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، الطبعة: الأولى ١٤٢٢هـ. صحيح مسلم، مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت، الطبعة: ١٤٢٣هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى١٤٣٠هـ. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3341)

والذي نفسي بيده، لتأمرن بالمعروف، ولتنهون عن المنكر؛ أو ليوشكن الله أن يبعث عليكم عقابا منه، ثم تدعونه فلا يستجاب لكم

١٤٤٣. الحديث:

عن حذيفة بن اليمان -رضي الله عنهما- عن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أنه قال: «وَالَّذِي نَفسِي بِيَدِه، لَتَأْمُرُنَّ بِالمَعرُوف، وَلَتَنهَوُنَّ عَنِ المُنْكَر؛ أَو لَيُوشِكَنَّ الله أَن يَبْعَثَ عَلَيكُم عِقَاباً مِنْه، ثُمَّ تَدعُونَه فَلاَ يُسْتَجَابُ لَكُم».

درجة الحديث: حسن.

المعنى الإجمالي:

قوله -عليه الصلاة والسلام-: "والذي نفسي بيده" هذا قسم، يقسم فيه النبي -صلى الله عليه وسلم- بالله؛ لأنه هو الذي أَنْفُسُ العباد بيده -جل وعلا-، يهديها إن شاء، ويضلها إن شاء، ويميتها إن شاء، ويبقيها إن شاء، فالأنفس بيد الله هداية وضلالة، وإحياء وإماتة وتصرفًا وتدبيرًا في كل شيء، كما قال الله -تبارك وتعالى-: (ونفس وما سواها، فألهمها فجورها وتقواها) (الشمس: ٧، ٨) ، فالأنفس بيد الله وحده؛ ولهذا أقسم النبي -صلى الله عليه وسلم- ، وكان يقسم كثيرًا بهذا القسم: (والذي نفسي بيده)، وأحيانًا يقول: "والذي نفس محمد بيده"؛ لأن نفس محمد -صلى الله عليه وسلم- أطيب الأنفس، فأقسم بها؛ لكونها أطيب الأنفس. ثم ذكر المقسم عليه، وهو أن نقوم بالأمر بالمعروف والنهي عن المنكر؛ أو يعمنا الله بعقاب من عنده، حتى ندعوه فلا يستجيب لنا، وهذا بيان لأهمية الأمر بالمعروف كالصلاة والزكاة وأداء الحقوق، وأهمية النهي عن المنكر كالزنى والربا وسائر المحرمات، وذلك بالفعل لمن له سلطة كالأب في بيته ورجال الحسبة والشرطة، أو بالقول الحسن وهذا لكل أحد، أو بالقلب مع مفارقة مكان المنكر، وهذا لمن لا يستطيع الإنكار بالفعل أو بالقول.

»Par Celui qui détient mon âme dans Sa main, ordonnez le bien et interdisez le blâmable, ou peu s'en faut sinon, qu'Allah ne vous envoie un de Ses châtiments ; vous L'invoquerez alors, mais Il ne vous exaucera pas«.

1443. Hadith:

Hudayfah ibn Al-Yamân (qu'Allah l'agrée) relate que l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Par Celui qui détient mon âme dans Sa main, ordonnez le bien et interdisez le blâmable, ou peu s'en faut sinon, qu'Allah ne vous envoie un de Ses châtiments ; vous L'invoquerez alors, mais Il ne vous exaucera pas«.

Degré d'authenticité: Bon.

Explication générale:

La parole du Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Par Celui qui détient mon âme dans Sa main », ceci est un serment. Il jure ici par Allah, car Il a en Sa possession les âmes de tous Ses serviteurs –Le puissant Le majestueux-. Il les guide ou les égare comme Il le désire et les laisse vivre ou les fait mourir comme Il le désire. Donc la guidée et l'égarement des âmes, leur maintien en vie comme leur mort, de même que leurs faits et gestes, tout ceci est entre les mains d'Allah. En effet, Allah –Le très haut dit : {Par l'âme et Celui qui l'a façonnée harmonieusement. Et Qui lui a inspiré son immoralité de même que sa piété !} (S7, V8) Ainsi, les âmes sont entre les mains d'Allah et c'est pour cette raison que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a juré de cette manière. Il jurait souvent en disant : « Par Celui qui détient mon âme dans Sa main », il disait parfois : « Par Celui qui détient l'âme de Muhammad dans Sa main ». Il jurait par sa propre âme, parce qu'elle est l'âme la plus pure. Puis il évoqua l'objet du serment, à savoir le fait d'appeler et d'ordonner le bien, et d'interdire le blâmable. Dans le cas contraire, Allah pourrait nous envoyer un châtiment général et nos invocations pour qu'Il le retirât ne seraient pas exaucées.

التصنيف: الدعوة والحسبة > الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر > حكم الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر

راوي الحديث: رواه الترمذي وأحمد.

التخريج: حذيفة بن اليمان -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- وَالَّذِي نَفسِي بِيَدِه : أي: والله، وأتى بالقسم لتوكيد الأمر الذي بعده.
- لَيُوشِكَنَّ : مضارع أوشك، وهو من أفعال المقاربة، بمعنى يقرب ويكاد.

فوائد الحديث:

١. جواز القسم دون أن يطلب من الإنسان أن يقسم.

٢. وجوب الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر وهو فرض، وهو من أهم واجبات الدين وفروضه.

٣. يعم شؤم المنكر وبلاؤه فاعله وغيره.

٤. الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر صمام أمان من غضب الله وعقابه.

٥. إذا لم يُنكَر المنكر عمَّ شؤمه وبلاؤه بجور الولاة أو تسليط الأعداء، أو غير ذلك.

٦. من عقوبات التفريط بترك الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر عدم استجابة الدعاء.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، سليم بن عيد الهلالي، دار ابن الجوزي، الدمام، الطبعة: الأولى ١٤١٥هـ. سنن الترمذي، محمد بن عيسى الترمذي، تحقيق وتعليق: أحمد محمد شاكر، ومحمد فؤاد عبد الباقي، وإبراهيم عطوة عوض، شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي، مصر، الطبعة: الثانية، ١٣٩٥هـ- ١٩٧٥م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق ماهر الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، الطبعة: الأولى ١٤٢٨هـ، ٢٠٠٧م. رياض الصالحين من كلام سيد المرسلين، أبو زكريا محيي الدين النووي، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، كنوز إشبيليا، الرياض، الطبعة: الأولى ١٤٣٠هـ، ٢٠٠٩م. شرح رياض الصالحين، محمد بن صالح العثيمين، دار الوطن، الرياض، الطبعة: ١٤٢٦هـ. صحيح الجامع الصغير وزيادته، محمد ناصر الدين الألباني، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة: الثالثة ١٤٠٨هـ. مسند الإمام أحمد بن حنبل، أحمد بن حنبل أبو عبدالله الشيباني، تحقيق: شعيب الأرنؤوط وعادل مرشد، وآخرون، تحت إشراف: عبد الله بن عبد المحسن التركي، مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى١٤٢١هـ، ٢٠٠١م. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة: الرابعة عشر ١٤٠٧هـ، ١٩٨٧م.

الرقم الموحد: (3531)

»Ô Abû Dharr ! Tu es quelqu'un de faible ! C'est une responsabilité et le jour de la résurrection, ce sera une source d'avilissement et de regret, sauf pour celui qui l'aura prise de façon légitime et qui se sera acquittée de ce qu'elle lui aura imposé « !

يا أبا ذر، إنك ضعيف، وإنها أمانة، وإنها يوم القيامة خزي وندامة، إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها

1444. Hadith:

Abû Dharr (qu'Allah l'agrée) raconte : « Je dis : Ô Messager d'Allah ! Pourquoi ne me confies-tu pas des responsabilités ? Il me tapa sur l'épaule avec la main et me dit : « Ô Abû Dharr ! Tu es quelqu'un de faible ! C'est une responsabilité et le jour de la résurrection, ce sera une source d'avilissement et de regret, sauf pour celui qui l'aura prise de façon légitime et qui se sera acquittée de ce qu'elle lui aura imposé« ! »

١٤٤٤. الحديث:

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: قُلتُ: يَا رسُولَ الله، أَلاَ تَسْتَعْمِلُنِي؟ فَضَرَبَ بِيَدِهِ عَلَى مَنْكِبِي، ثُمَّ قَالَ: «يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنَّكَ ضَعِيفٌ، وَإِنَّهَا أَمَانَةٌ، وَإِنَّهَا يَوْمَ القِيَامَةِ خِزيٌ وَنَدَامَةٌ، إِلاَّ مَنْ أَخَذَهَا بِحَقِّهَا، وَأَدَّى الَّذِي عَلَيهِ فِيهَا».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Abû Dharr (qu'Allah l'agrée) nous informe que le prophète (sur lui la paix et le salut) lui a prodigué un conseil spécifique au sujet de l'autorité et du fait d'occuper une fonction qui en relève. Ainsi, lorsqu'Abû Dharr (qu'Allah l'agrée) lui demanda de l'engager pour une fonction à responsabilités, le prophète (sur lui la paix et le salut) lui a dit : « Tu es quelqu'un de faible ! » Cette parole peut paraître dure, mais la responsabilité exige de l'individu qu'il affiche clairement son caractère : s'il est fort, alors il doit le dire et s'il est faible, il doit le dire également. Ceci prouve que l'autorité exige que l'individu soit fort et honnête et c'est une condition, car le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « Cette responsabilité. » Si quelqu'un est fort et honnête, alors il a les qualités requises pour être chef. Par contre, s'il est fort sans être honnête, ou s'il est honnête sans être fort, ou s'il n'est ni fort, ni honnête, alors il ne doit pas être chef. Il en découle que nous devons désigner celui qui est fort, car il sera plus utile aux gens, qui ont besoin d'autorité et de force. Si la force manque, la situation se dégrade, surtout si à cela vient s'ajouter un manque de religiosité. Ce hadith est donc une grande preuve quant au fait de s'éloigner des responsabilités, surtout en ce qui concerne celui qui est trop faible pour assumer les différentes tâches que l'autorité implique. En ce qui concerne l'avilissement et le regret dont parle le hadith : « Le jour de la résurrection, cette responsabilité sera une source d'avilissement et de regret… », ceci s'applique à celui qui n'en est pas

المعنى الإجمالي:

أخبر أبو ذر أن النبي -صلى الله عليه وسلم- خصّه بنصيحة في شأن الإمارة وتوليها، وهذا لما سأل -رضي الله عنه- النبي -صلى الله عليه وسلم- أنْ يستعمله في الولاية، فقال له النبي -صلى الله عليه وسلم-: "إنك ضعيفٌ"، وهذا القول فيه نوع قوة لكن الأمانة تقتضي أن يُصرَّحَ للإنسان بوصفه الذي هو عليه، إن قويًّا فقوي، وإن ضعيفًا فضعيف. ففي هذا دليل على أنه يشترط للإمارة أن يكون الإنسان قويًّا وأن يكون أمينًا؛ لأن الرسول -عليه الصلاة والسلام- قال: "وإنها أمانة"، فإذا كان قويًّا أمينًا فهذه هي الصفات التي يستحق بها أن يكون أميرًا واليًا، فإن كان قويًّا غيرَ أمينٍ، أو أمينًا غيرَ قوي، أو ضعيفًا غيرَ أمينٍ، فهذه الأقسام الثلاثة لا ينبغي أن يكون صاحبها أميرًا. وعليه فإنَّنَا نُؤَمِّر القوي؛ لأنَّ هذا أنفع للناس، فالناس يحتاجون إلى سلطة وإلى قوة، وإذا لم تكن قوة ولا سيما مع ضعف الدين ضاعت الأمور. فهذا الحديث أصل عظيم في اجتناب الولايات، لا سيما لمن كان فيه ضعف عن القيام بوظائف تلك الولاية. وأما الخزي والندامة الواردة في الحديث، في قوله: "وإنها يوم القيامة خزي وندامة"

فهو في حق من لم يكن أهلًا لها، أو كان أهلًا ولم يعدل فيها، فيخزيه الله -تعالى- يوم القيامة، ويفضحه، ويندم على ما فرَّط. وأما من كان أهلًا للولاية وعدل فيها، فلا يشمله الوعيد؛ ولذلك النبي الكريم استثنى فقال -صلى الله عليه وسلم-: "إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها"، ذلك أن من أخذها بحقها له فضل عظيم تظاهرت به الأحاديث الصحيحة؛ كحديث: "سبعة يظلهم الله في ظله"، ذكر منهم "إمام عادل"، وحديث: "إنّ المقسطين على منابر من نور يوم القيامة"، وغير ذلك.

digne, ou qui en est digne mais fait preuve d'un manque d'équité. Le jour de la résurrection, celui-ci sera rabaissé et humilié par Allah et il regrettera sa négligence. Quant à celui qui est digne de diriger et qui fait preuve d'équité, alors celui-ci n'est pas concerné par cette menace. Voilà pourquoi, le prophète (sur lui la paix et le salut) a fait une exception en disant : « …sauf pour celui qui l'aura prise de façon légitime et qui s'en sera acquittée de ce qu'elle lui aura imposé. » Ainsi, celui qui prend cette responsabilité et qui l'assume a un mérite immense, comme l'indiquent de nombreux hadiths authentiques. Parmi ces hadiths, citons notamment : « Sept personnes seront sous l'ombre d'Allah… », « Les justes seront sur des chaires de lumière… », etc.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > طرق اختيار الإمام للإمامة الكبرى
الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > شروط الإمامة العظمى

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- أَلاَ تَسْتَعْمِلُنِي : تجعلني عاملًا، أي تجعلني موظفًا على شيء.
- مَنْكِبِي : المنكب: مجتمع رأس العضُد والكتف.
- وَإِنَّهَا : أي الإمارة.
- خِزيٌ وَنَدَامَةٌ : فضيحة قبيحة لمن لم يقم بحقها فتجعله يندم على تقلدها.
- بِحَقِّهَا : أي كان مستحقًّا لها قادرًا على القيام بأعمالها.

فوائد الحديث:

١. من طلب الولاية لا يُوَلَّى؛ فالإسلام لا يعطي الإمارة من سألها وحرص عليها وعمل على طلبها.
٢. أحق الناس بالإمارة من امتنع عنها وكرهها، وكان أهلًا لها.
٣. الولاية أمانة عظيمة ومسؤولية خطيرة، فعلى من وليها أن يرعاها حق رعايتها، وأن لا يخون عهد الله فيها.
٤. فضل من تولى الولاية وكان أهلا لها، سواء كان إمامًا عادلًا، أو خازنًا أمينًا، أو عاملًا متقنًا.
٥. أن العاجز عن القيام بحقوق الإمارة وتنفيذ أُمورها لا يجوز له أن يدخل فيها، وكذلك العاجز عن إصلاح مال اليتيم لا يتولاه.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين، لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين، للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨ هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين، للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. المنهاج شرح صحيح مسلم بن الحجاج، للنووي، ط٢، دار إحياء التراث العربي - بيروت، ١٣٩٢ه. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ. تطريز رياض الصالحين، تأليف فيصل آل مبارك، تحقيق د. عبد العزيز آل حمد، دار العاصمة، الرياض، الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ.

الرقم الموحد: (3467)

Ô Abâ Dharr ! Je pense que tu es faible et j'aime pour toi ce que j'aime pour moi-même. Ne prends pas le commandement de deux personnes, et ne te charge pas de la tutelle des biens de l'orphelin!

يا أبا ذر، إني أراك ضعيفًا، وإني أحب لك ما أحب لنفسي، لا تأمرن على اثنين، ولا تولين مال يتيم

1445. Hadith:

Abû Dharr (qu'Allah l'agrée) dit : « Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a dit : « Ô Abâ Dharr ! Je pense que tu es faible et j'aime pour toi ce que j'aime pour moi-même. Ne prends pas le commandement de deux personnes, et ne te charge pas de la tutelle des biens de l'orphelin« ! »

١٤٤٥. الحديث:

عن أبي ذر -رضي الله عنه- قال: قال لي رسول الله -صلى الله عليه وسلم- «يَا أَبَا ذَرٍّ، إِنِّي أَرَاكَ ضَعِيفًا، وَإِنِّي أُحِبُّ لَكَ مَا أُحِبُّ لِنَفْسِي، لاَ تَأَمَّرَنَّ عَلَى اثْنَيْنِ، وَلاَ تَوَلَّيَنَّ مَالَ يَتِيمٍ».

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Abû Dharr (qu'Allah l'agrée) informe du fait que le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a dit : « Ô Abâ Dharr ! Je pense que tu es faible et j'aime pour toi ce que j'aime pour moi-même. Ne prends pas le commandement de deux personnes, et ne te charge pas de la tutelle des biens de l'orphelin ! » : Ce sont donc quatre phrases dites par le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) à Abû Dharr : La première est : « Je pense que tu es faible ! » : Ce trait de caractère qui correspond à la réalité doit être compris comme un conseil. Il n'y a aucun mal à dire à quelqu'un par exemple : « Tu as tel ou tel trait de caractère… », si cela est fait en vue de prodiguer un conseil, et non d'insulter ou d'humilier. - La deuxième est : « Et j'aime pour toi ce que j'aime pour moi-même. » : Cette phrase est caractéristique du comportement exemplaire qu'avait le Prophète (sur lui la paix et le salut). En effet, la première phrase contenant une certaine critique, il lui a dit par la suite : « …et j'aime pour toi ce que j'aime pour moi-même. ». C'est une façon de lui dire : « Je ne t'ai dit cela que parce que j'aime pour toi ce que j'aime pour moi-même. » - La troisième est : « Ne prends pas le commandement de deux personnes... » : Ne deviens pas le chef de deux personnes, et cela est encore plus vrai s'ils sont plus de deux. Cela signifie que le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui a interdit de prendre le pouvoir parce qu'il présente une faiblesse, alors que prendre le pouvoir suppose que l'on soit ferme et de confiance. La fermeté afin que la personne ait un véritable pouvoir et une parole décisive. C'est-à-dire : lorsqu'elle dit quelque chose, elle le fait et ne se montre pas faible devant les gens. En effet, une fois que les gens ressentent de la faiblesse chez la

المعنى الإجمالي:

أخبر أبو ذر -رضي الله عنه- أن النبي -صلى الله عليه وسلم- قال له: "إني أراك ضعيفاً وإني أحب لك ما أحب لنفسي فلا تأمرن على اثنين ولا تولين على مال يتيم" هذه أربع جمل بيَّنها الرسول -عليه الصلاة والسلام- لأبي ذر: الأولى: قال له: "إني أراك ضعيفاً"، وهذا الوصف المطابق للواقع يحمل عليه النصح، ولا حرج على الإنسان إذا قال لشخص مثلا: إن فيك كذا وكذا، من باب النصيحة لا من باب السب والتعيير، فالنبي -عليه الصلاة والسلام- قال: "إني أراك ضعيفاً". الثانية: قال: "وإني أحب لك ما أحبه لنفسي" وهذا من حسن خلق النبي -عليه الصلاة والسلام-، لما كانت الجملة الأولى فيها شيء من الجرح قال: "وإني أحب لك ما أحب لنفسي" يعني: لم أقل لك ذلك إلا أني أحب لك ما أحب لنفسي. الثالثة: "فلا تأمرنَّ على اثنين"، يعني: لا تكن أميرا على اثنين، وما زاد فهو من باب أولى. والمعنى أن النبي -صلى الله عليه وسلم- نهاه أن يكون أميرًا؛ لأنه ضعيف، والإمارة تحتاج إلى إنسان قوي أمين، قوي بحيث تكون له سلطة وكلمة حادة؛ وإذا قال فعل، لا يكون ضعيفا أمام الناس؛ لأن الناس إذا استضعفوا الشخص لم يبق له حرمة عندهم، وتجرأ عليه السفهاء، لكن إذا كان قويًّا لا يتجاوز حدود الله عز وجل، ولا يقصر عن السلطة التي جعلها الله له فهذا

هو الأمير حقيقة. الرابعة: "ولا تولين مال يتيم" واليتيم هو الذي مات أبوه قبل أن يبلغ، فنهاه الرسول -عليه الصلاة والسلام- أن يتولى على مال اليتيم؛ لأنَّ مال اليتيم يحتاج إلى عناية ويحتاج إلى رعاية، وأبو ذر ضعيف لا يستطيع أن يرعى هذا المال حق رعايته فلهذا قال: "ولا تولين مال يتيم" يعني لا تكن وليا عليه دعه لغيرك. وليس في هذا انتقاصًا لأبي ذر فقد كان يأمر بالمعروف وينهى عن المنكر بالإضافة للزهد والتقشف، ولكنه ضعف في باب معين وهو باب الولاية والإمارة.

personne, ils n'ont plus de respect pour elle, et les plus vils se permettront de prendre des libertés avec elle. En revanche, si la personne se montre forte, sans outrepasser les limites qu'Allah - Le Puissant, Le Majestueux - a instaurées, et qu'elle ne manque pas au devoir de gouvernance qu'Allah lui a confié, alors, à ce moment-là, cette personne sera un véritable chef. - La quatrième est : « …et ne te charge pas de la tutelle des biens de l'orphelin ! » : L'orphelin est celui dont le père meurt avant la puberté. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) lui a interdit qu'il en prenne la tutelle, parce que les biens de l'orphelin demandent de la sollicitude et de l'attention, alors qu'Abû Dharr apparaît comme faible pour remplir ces fonctions comme il se doit. C'est donc pour cette raison qu'il lui a dit : « …et ne te charge pas de la tutelle des biens de l'orphelin ! ». En fait, c'est une façon de lui dire, ne le fais pas et laisse cela à quelqu'un d'autre. Dans ce Ḥadith, il n'y a aucun rabaissement d'Abû Dharr, (qu'Allah l'agrée) puisqu'il ordonnait le convenable et interdisait le blâmable, en plus d'être ascète et austère. Simplement, il faisait preuve de faiblesse dans le domaine précis du pouvoir et du commandement.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > شروط الإمامة العظمى

راوي الحديث: رواه مسلم.

التخريج: أبو ذر الغفاري -رضي الله عنه-

مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- ضعيفاً : لا قدرة لديك على القيام بأعباء الولاية، وذلك لما كان عليه من الزهد وعدم الاكتراث بأمور الدنيا.
- لا تَأَمَّرَنَّ : لا تتأمرن أي تصير أميرا.
- لا تَوَلَّيَنَّ : أي لا تتولين، وتولي الأمر تقلده والقيام به، ومنه ولي اليتيم: الذي يلي أمره ويقوم بكفايته.
- يتيم : هو الذي مات أبوه قبل أن يبلغ.

فوائد الحديث:

١. تحريم الولاية لمن علم من نفسه الضعف عن القيام بأعبائها.

٢. وجوب حفظ مال اليتيم وعدم الأكل منه بغير حق أو تضييعه.

٣. حرص الإسلام على المصلحة العامة وأموال اليتامى.

المصادر والمراجع:

بهجة الناظرين شرح رياض الصالحين لسليم الهلالي، ط١، دار ابن الجوزي، الدمام، ١٤١٥هـ. رياض الصالحين للنووي، ط١، تحقيق: ماهر ياسين الفحل، دار ابن كثير، دمشق، بيروت، ١٤٢٨هـ. رياض الصالحين، ط٤، تحقيق: عصام هادي، وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية القطرية، دار الريان، بيروت، ١٤٢٨هـ. كنوز رياض الصالحين، مجموعة من الباحثين برئاسة حمد بن ناصر العمار، ط١، كنوز إشبيليا، الرياض، ١٤٣٠هـ. شرح رياض الصالحين للشيخ ابن عثيمين، دار الوطن للنشر، الرياض، ١٤٢٦هـ. صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين شرح رياض الصالحين، لمجموعة من الباحثين، ط١٤، مؤسسة الرسالة، ١٤٠٧هـ.

الرقم الموحد: (3311)

Ils [i.e : Les imams] président vos prières, s'ils les font correctement c'est en votre faveur ; et s'ils les exécutent mal, alors c'est toujours en votre faveur mais eux [en] endossent la responsabilité.

يصلون لكم، فإن أصابوا فلكم، وإن أخطئوا فلكم وعليهم

1446. Hadith:

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a dit : " Ils [i.e : Les imams] président vos prières, s'ils les font correctement c'est en votre faveur ; et s'ils les exécutent mal, alors c'est toujours en votre faveur mais eux [en] endossent la responsabilité" .

١٤٤٦. الحديث:

عن أبي هريرة -رضي الله عنه- أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- قال: "يُصَلُّونَ لكم، فإن أصابوا فلكم، وإن أخطأوا فلكم وعليهم".

Degré d'authenticité: Authentique.

درجة الحديث: صحيح.

Explication générale:

Le Prophète (paix et salut sur lui) a informé qu'il y aura des imams, c'est-à-dire : des dirigeants, des gouverneurs qui présideront vos prières. S'ils les font correctement, alors c'est à votre avantage (i.e : en votre faveur) et en seront récompensés. Par contre, s'ils les exécutent mal, alors vous aurez alors la récompense de la prière et ils supporteront le péché de leur acte. Et même si ceci concerne [particulièrement] les gouverneurs, les imams des mosquées sont aussi inclus, et chacun selon leur accomplissement parfait de la prière ou imparfait. D'autre part, dans ce hadith, il y a une allusion au fait de patienter obligatoirement face aux dirigeants même dans le cas où ils commettent un mal durant la prière ou bien qu'ils ne l'accomplissent pas dans son temps. En effet, notre devoir est de ne pas enfreindre leur allégeance et de les suivre durant la prière en groupe même si celle-ci est retardée de son premier temps. En fait, dans ce cas, notre retard vis-à-vis de ce premier temps sera excusé par le fait de les avoir suivis durant la prière en groupe et de ne pas avoir commis de scission avec eux. Et en ce qui nous concerne, cela nous sera compté comme si l'on avait prié au début du temps de la prière. Bien évidemment, à condition que le retard ne dépasse pas le temps imparti de la prière. Par conséquent, le fait de s'isoler des gens et des dirigeants de l'état, mais aussi de s'éloigner d'eux tout en poussant les gens à se rebeller contre eux et à propager leurs défauts est contraire aux principes de la religion islamique.

المعنى الإجمالي:

أخبر النبي -صلى الله عليه وسلم- أن هناك أئمة يعني أمراء يصلون لكم، فإن أحسنوا فلكم ولهم الأجر، وإن أساءوا فلكم الأجر على الصلاة وعليهم وزر الإساءة فيها، وهذا وإن كان في الأمراء فإنه يشمل أيضًا أئمة المساجد، كل منهم على حسب إحسانه للصلاة أو إساءتها، وفي الحديث إشارة إلى أنه يجب الصبر على ولاة الأمر وإن أساءوا في الصلاة وإن لم يصلوها على وقتها، فإن الواجب ألا نشذ عنهم وأن نؤخر صلاة الجماعة كما يؤخرون، وحينئذ يكون تأخيرنا للصلاة عن أول وقتها يكون تأخيرًا بعذر لأجل موافقة الجماعة وعدم الشذوذ ويكون بالنسبة لنا كأننا صلينا في أول الوقت، والتأخير مشروط بألا يخرج وقت الصلاة، وأن الشذوذ عن الناس وعن ولاة الأمور والبعد عنهم وإثارة الناس عليهم ونشر مساوئهم كل هذا مجانب للدين الإسلامي.

التصنيف: الدعوة والحسبة > السياسة الشرعية > حق الإمام على الرعية

راوي الحديث: رواه البخاري.

التخريج: أبو هريرة عبد الرحمن بن صخر الدوسي -رضي الله عنه-
مصدر متن الحديث: رياض الصالحين.

معاني المفردات:

- يصلون لكم : يصلي الأئمة لإقامة الجماعة لكم.
- فلكم : الأجر لكم ولهم أيضًا.
- فلكم وعليهم : إن أخطأوا فلكم الأجر وعليهم الوزر.

فوائد الحديث:

١. الرد على من يزعم أنه إذا فسدت صلاة الإمام فسدت صلاة المأموم، وصحة صلاة المأمومين قال بها الجمهور من الفقهاء.

٢. في الحديث إشارة إلى أنه يجب الصبر على ولاة الأمر وإن أساءوا في الصلاة وإن لم يصلوها على وقتها فإن الواجب ألا نشذ عنهم وأن لا نؤخر الصلاة كما يؤخرونها.

٣. بيان فضل صلاة الجماعة.

٤. الإمام ضامن بمعنى أنه يتحمل خطأ بعض المأمومين خلفه، ولا يحملون خطأه فتصح صلاتهم دونه عند وجود خلل في الصلاة.

المصادر والمراجع:

صحيح البخاري، تحقيق: محمد زهير بن ناصر الناصر، ط١، دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم: محمد فؤاد عبد الباقي)، ١٤٢٢ه.
صحيح مسلم، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، بيروت. نزهة المتقين، تأليف: جمعٌ من المشايخ، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة الأولى، ١٣٩٧هـ، الطبعة الرابعة عشر، ١٤٠٧هـ. بهجة الناظرين، تأليف: سليم بن عيد الهلالي، الناشر: دار ابن الجوزي، سنة النشر: ١٤١٨هـ- ١٩٩٧م.
رياض الصالحين، تأليف: محيي الدين يحيى بن شرف النووي، تحقيق: د.ماهر بن ياسين الفحل، الطبعة الأولى، ١٤٢٨هـ شرح رياض الصالحين، تأليف: محمد بن صالح العثيمين، الناشر: دار الوطن للنشر، الطبعة: ١٤٢٦هـ. تطريز رياض الصالحين، لفيصل بن عبد العزيز المبارك النجدي, تحقيق: عبد العزيز آل حمد, دار العاصمة, الطبعة الأولى، ١٤٢٣هـ. مجموع فتاوى العلامة عبد العزيز بن باز -رحمه الله- أشرف على جمعه وطبعه: محمد بن سعد الشويعر.

الرقم الموحد: (4931)

المحتويات

أحاديث الفضائل والآداب .....

أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- كَانَ إذا رَفَعَ مَائِدَتَهُ، قال: الحَمْدُ للهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ مَكْفِيٍّ، وَلَا مُوَدَّعٍ، وَلَا مُسْتَغْنًى عَنْهُ رَبَّنَا .. ١
Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) avait terminé de manger et débarrassait ce qui se trouvait devant lui, il disait : « La louange revient à Allah ! Une louange abondante, pure et bénie sans que cela suffise, sans que l'on y renonce et sans que l'on puisse s'en passer, notre Seigneur ». ١ .....

أَنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- نَهَى عنِ النَّفْخِ في الشَّرَابِ ٣

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit de souffler dans la boisson. ٣

أَنَّ رَجُلا أَكَلَ عِندَ رَسُولِ اللهِ -صَلَى الله عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- بِشِمَالِهِ، فقالَ: كُلْ بِيَمِينِك، قال: لَا أَسْتَطِيع. قَالَ: لَا اسْتَطَعْتَ، مَا مَنَعَهُ إِلَّا الكِبر فَمَا رَفَعَهَا إِلَى فيه..... ٥

Salama Ibn Al Akwa' (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme mangeait de la main gauche en présence du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). _ « Mange de la main droite ! » lui dit alors le messager _ « Je ne peux pas. » répondit l'homme. « Puisses-tu ne jamais pouvoir ! » lui rétorqua alors le prophète. En effet, seul l'orgueil l'a empêché de faire cela. Par la suite, il n'a plus jamais levé la main jusqu'à sa bouche. ٥

أَنَّ رَسُولَ الله-صلى الله عليه وسلم- اصْطَنَعَ خَاتَماً مِنْ ذَهَبٍ ٧

Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se fit faire une bague en or. ٧

أَيَعْجِزُ أَحَدُكم أن يَكْسِبَ في كل يوم ألف حسنة؟! فسأله سائل من جُلَسَائِه: كيف يَكْسِبُ ألف حَسَنَة؟ قال: يُسبح مائة تسبيحة؛ فيُكْتَبُ له ألف حسنة، أو يُحَطُّ عنه ألف خَطِيئة ٩

L'un d'entre vous serait-il capable d'acquérir chaque jour mille bonnes actions ? » Une personne qui faisait partie de l'assise lui demanda : « Comment pourrait-on acquérir mille bonnes actions ? » Il répondit : « En glorifiant cent fois Allah (« At-Tasbîh »), alors on lui inscrit mille bonnes actions, ou on lui ôte mille péchés ! » ٩

أُعطينا من الدنيا ما أُعطينا، قد خشينا أن تكون حسناتُنا عُجِّلت لنا ١١

On nous donna des biens de ce bas-monde ce qu'on nous donna - Nous avons alors craint que le salaire de nos bonnes actions nous fut attribué à l'avance ١١

أتدرون ما الغيبة؟ قالوا: الله ورسوله أعلم، قال: ذكرُك أخاك بما يكره ١٤

Savez-vous ce qu'est la médisance ? » Ils répondirent : « Allah et Son envoyé savent mieux ! » Il dit : « Que tu évoques ton frère en des termes qu'il détesterait ». ١٤

أرأيت الرَّجل الذي يعمل العمل من الخَير، ويَحمدُه الناس عليه؟ قال: تلك عاجِل بُشْرَى المؤمن ١٥

Que penses-tu de l'homme qui accomplit une œuvre de bien pour laquelle les gens le louent ? » Il dit : « C'est la bonne annonce anticipée à l'égard du croyant ! » ١٥

أربعون خَصْلَة: أعلاها مَنيحةُ العَنز، ما من عامل يَعمل بِخَصْلة منها؛ رجاء ثوابها وتصديق مَوْعُودِها، إلا أدخله الله بها الجنة ١٧

Il y a quarante bonnes œuvres: la donation en usufruit d'une chèvre laitière les surpasse toutes ! Quiconque en accomplit une, espérant la récompense divine et confiant en la promesse d'Allah, sera admis au paradis à cause de cette œuvre. ١٧

أستودع الله دينك، وأمانتك، وخواتيم عملك ١٩

Je confie à Allah ta religion, ainsi que le dépôt dont tu es chargé et tes œuvres finales. ١٩

أشركنا يا أخي في دعائك ٢١

Ô mon frère ! Ne nous oublie pas dans tes invocations ! » ٢١

أفضل الذِّكر: لا إله إلا الله ٢٣

La meilleure invocation est : Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah [« Lâ Ilaha IllaLlah »]. ٢٣

أقرب ما يكون العبد من ربه وهو ساجد، فأكثروا الدعاء ٢٥

Le moment où l'individu est le plus proche de son Seigneur est lorsqu'il est prosterné, alors multipliez les invocations. ٢٥

أكانت المصافحة في أصحاب رسول الله -صلى الله عليه وسلم-؟ قال: نعم ٢٧

Est-ce que les Compagnons (qu'Allah les agrée tous) du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se serraient la main ? » - « Oui. » répondit Anas ٢٧

ألا إن الدنيا مَلعونة، مَلعونٌ ما فيها، إلا ذكر الله -تعالى- وما وَالاهُ، وعالمًا ومتعلمًا ٢٨

Ce bas monde est maudit, tout ce qui s'y trouve est maudit exceptée l'évocation d'Allah, le Très-Haut, et ce qui s'y rattache mais aussi le savant et celui qui apprend ». ٢٨

ألا أُعَلِّمُكَ كَلِماتٍ عَلَّمَنِيهِنَّ رسُولُ الله -صلى الله عليه وسلم- لَوْ كَانَ عَلَيْكَ مِثْلُ جَبَلٍ دَيْنًا أَدَّاهُ اللهُ عَنْكَ؟ قُلْ: اللَّهُمَّ اكفني بحلالك عن حرامك، وأغنني بفضلك عمن سواك ٣٠

Ne t'apprendrai-je pas des paroles que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) m'a apprises ? Même si tu avais une montagne de dettes, Allah t'en débarrasserait ! Dis : « Ô Allah ! Fais que ce que Tu as autorisé me permette de me passer de ce que Tu as interdit, et rends-moi indépendant de tout autre que Toi ! » ٣٠

ألا أُنَبِّئُكُمْ بِخَيْرِ أعْمَالِكُم، وأزْكاها عند مَلِيكِكُم ٣٢

Voulez-vous que je vous indique la meilleure de toutes vos actions, celle qui recueille la préférence de votre Souverain... » ٣٢

ألا أخبرك بأحب الكلام إلى الله؟ إن أحب الكلام إلى الله سبحان اللهِ وبحمدِهِ ٣٤

Ne t'informerai-je pas de la parole la plus aimée d'Allah ? Certes, la parole la plus aimée auprès d'Allah est... ..... ٣٤

ألا أخبركم بما هو أخوف عليكم عندي من المسيح الدجال؟ قالوا: بلى يا رسول الله، قال: الشرك الخفي، يقوم الرجل فيصلي فيزين صلاته لما يرى من نظر رجل ٣٥

Vous informerai-je de ce que je redoute plus pour vous que le Faux-Messie ? » Ils répondirent : « Bien sûr, ô Messager d'Allah ! » Il dit : « Le polythéisme ca: l'homme se tient debout, prie et embellit sa prière, parce qu'il sait que quelqu'un le regarde ». ٣٥

ألا أخبركم بمن يحرم على النار؟ أو بمن تحرم عليه النار؟ تحرم على كل قريب، هين، لين، سهل ٣٧

Vous informerai-je de celui qui sera préservé du feu de l'Enfer ? Ou celui que le feu de l'Enfer ne touchera pas ? Toute personne accessible, discrète, douce et conciliante sera préservée du feu de l'Enfer. » ٣٧

ألا أدلكم على ما يَمْحُو الله به الخطايا ويرفع به الدرجات، قالوا: بلى، يا رسول الله، قال: إسباغ الوضوء على المكاره، وكثرة الخُطَا إلى المساجد، وانتظار الصلاة بعد الصلاة فذلِكُم الرِّباط ٣٩

Aimeriez-vous que je vous enseigne les actes par lesquels Allah efface les péchés et élève dans les rangs ?" Ils dirent : "Bien sûr, ô messager d'Allah". Il dit : " Faire correctement ses ablutions, quand bien même ce serait pénible. Multiplier les pas en direction des mosquées. Attendre la prière suivante après la fin de la prière présente ; c'est cela monter la garde." ٣٩

ألا تسمعون؟ ألا تسمعون؟ إن البذاذة من الإيمان، إن البذاذة من الإيمان ٤١

Ecoutez bien ! Ecoutez bien ! La modestie fait partie de la foi ! La modestie fait partie de la foi ! » ٤١

أما بعد، فوالله إني لأُعطي الرجل وأدَعُ الرجلَ، والذي أدعُ أحبُّ إلي من الذي أُعطي ٤٣

tandis que je confie les autres à ce qu'Allah a placé dans leurs cœurs comme richesse d'âme et bonté. Et parmi ces gens-là, il y a 'Amr ibn Taghlib. ٤٣

أنَّ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أَمَرَ بَلَعْقِ الأَصَابِعِ والصَّحْفَةِ، وقال: إِنَّكُمْ لَا تَدْرُونَ فِي أَيِّهَا البَرَكَةُ ٤٦

que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a ordonné qu'on se lèche les doigts et qu'on lèche les plats, en ajoutant : « Vous ne savez pas où se trouve la bénédiction ». ... ٤٦

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا تكلم بكلمة أعادها ثلاثًا حتى تفهم عنه، وإذا أتى على قوم فسلم عليهم سلم عليهم ثلاثًا ٤٨

Lorsque le prophète (sur lui la paix et le salut) prononçait une phrase, il la répétait trois fois, jusqu'à ce qu'elle soit [bien] comprise. De même, lorsqu'il se retrouvait devant une assemblée, il saluait les gens trois fois. ٤٨

أن النبي -صلى الله عليه وسلم- كان إذا دخل على من يعوده قال: لا بأس طهور إن شاء الله ٥٠
Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) entrait visiter un malade il disait : « Pas de mal ! C'est une purification, si Allah le veut ». ٥٠
أن جبريل جاء بصورة عائشة في خرقة حرير خضراء إلى النبي -صلى الله عليه وسلم-، فقال: هذه زوجتك في الدنيا والآخرة ٥١
Jibrîl vint voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) avec l'image de ʿÂ'ishah (qu'Allah l'agrée) sur un tissu de soie vert et lui dit : « C'est ton épouse ici-bas et dans l'au-delà ! » ٥١
أن رجلًا استأذن على النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: ائْذَنُوا له، بِئْسَ أَخُو العَشِيرَة ٥٢
Aïcha (qu'Allah l'agrée) relate qu'un homme demanda la permission d'entrer auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et celui-ci a dit : « Laissez-le entrer ! Quel bien mauvais frère de tribu ! » ٥٢
أن رجلًا قال للنبي -صلى الله عليه وآله وسلم-: أوصني، قال لا تَغْضَبْ فردَّدَ مِرارًا، قال لا تَغْضَبْ ٥٤
un homme dit [un jour] au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Fais-moi une recommandation ! » _ « Ne te mets pas colère ! » lui dit le prophète (sur lui la paix et le salut). L'homme réitéra à plusieurs reprises sa demande et à chaque fois le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui donna la même réponse : « Ne te mets pas en colère ! » ٥٤
أن رجلاً أصاب من امرأةٍ قُبْلَةً، فأتى النبي -صلى الله عليه وسلم- فأخبره، فأنزل الله تعالى: (وأقم الصلاة طرفي النهار وزلفا من الليل إن الحسنات يذهبن السيئات) ٥٦
Un homme qui avait embrassé une femme est venu voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) pour l'informer de son acte. Alors, Allah (Gloire sur Lui) révéla : {Accomplis la prière aux extrémités du jour et au début de la nuit, certes, les bonnes actions effacent les mauvaises.} ٥٦
أن رجلاً سأل النبي -صلى الله عليه وسلم- عن الصيام في السفر فقال: إن شئتَ فصُم، وإن شئت فَأَفْطِرْ ٥٩
un homme demanda au Prophète (sur lui la paix et le salut) : « Puis-je jeûner en voyage ? » Le prophète lui répondit : « Jeûne si tu le souhaites et romps si tu le souhaites ». ٥٩
أن رجلين من أصحاب النبي -صلى الله عليه وسلم- خرجا من عند النبي -صلى الله عليه وسلم- في ليلة مظلمة ومعهما مثل المصباحين بين أيديهما ٦١
Deux hommes parmi les compagnons sortirent, par une nuit obscure, de chez le prophète (sur lui la paix et le salut). Deux lumières, semblables à deux lanternes, éclairaient, devant eux, la route. Lorsqu'ils se séparèrent, une lumière accompagna chacun d'eux jusqu'à chez lui. ٦١
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان إذا أخذ مضجعه نفث في يديه، وقرأ بالمُعَوِّذَاتِ، ومسح بهما جسده ٦٣
Lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) se couchait [pour dormir], il soufflait dans ses mains, récitait les [sourates] protectrices du Coran, puis passait ses deux mains sur son corps. ٦٣
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- كان يسأل في مرضه الذي مات فيه، يقول: «أين أنا غدا، أين أنا غدا» يريد يوم عائشة، فأذن له أزواجه يكون حيث شاء ٦٥
Il arrivait au Messager d'Allah (paix et salut sur lui) de demander lors de sa maladie qui entraina sa mort : " Chez qui serai-je demain ? Chez qui serai-je demain ? " En fait , il voulait ainsi le jour de Aïsha (qu'Allah l'agrée) ٦٥
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- مَرَّ في المسجد يوما، وَعُصْبَةٌ من النساء قُعُودٌ، فَأَلْوَى بيده بالتسليم ٦٨
Un jour, le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa dans la mosquée, où un groupe de femmes était assis. Il les salua alors en leur faisant signe de la main." ٦٨
أن رسول الله -صلى الله عليه وسلم- نهى أن يَنْتَعِلَ الرَّجُل قائما ٧٠
Jâbir (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit qu'on mette ses sandales debout. ٧٠
أنه أُتِي برجُل فقيل له: هذا فُلان تَقْطُر لحيته خَمْرًا، فقال: إنا قد نُهِيْنَا عن التَّجَسُّسِ، ولكن إن يَظهر لنا شَيْءٌ، نَأْخُذ به ٧٢
Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) relate qu'on lui amena un homme de qui on lui dit : « Voici untel, dont la barbe est trempée d'alcool ! » Il répondit : « On nous a certes interdit l'espionnage ; cependant, si quelque chose nous apparaît, nous agissons en conséquence. » ḥadith bon et

authentique, rapporté par Abû Dâwûd, avec une chaîne de transmission aux conditions d'al-Bukhâri et Muslim. ٧٢
أهل الجنة ثلاثة: ذو سلطان مقسط موفق، ورجل رحيم رقيق القلب لكل ذي قربى ومسلم، وعفيف متعفف ذو عيال ٧٤
Les gens du Paradis sont de trois sortes : un détenteur du pouvoir équitable et à qui la réussite a été donnée, un homme miséricordieux au cœur tendre à l'égard de tout proche et de tout musulman, et un homme chaste qui s'efforce de rester chaste et qui a une famille. ٧٤
أي الدعاء أسمع؟ قال: جوف الليل الآخر، ودبر الصلوات المكتوبات ٧٦
Quelle est l'invocation la plus entendue [auprès d'Allah] ? Il répondit : "Celle qui lui est adressée vers la fin de la nuit et après les prières obligatoires". ٧٦
أين المُتَأَلِّي على الله لا يفعل المعروف ٧٨
« Lequel d'entre vous est celui qui jure par Allah de ne pas faire du bien ? » ٧٨
بينما رجل يمشي في حلة تعجبه نفسه مرجل رأسه ٨١
Alors qu'un homme marchait vêtu d'un ensemble, plein de vanité, la tête peignée ٨١
ثنتان لا تردان، أو قلما تردان: الدعاء عند النداء وعند البأس حِينَ يُلْحِمُ بَعْضُهُ بَعْضًا ٨٣
Deux invocations ne sont jamais, ou rarement rejetées : l'invocation faite lors de l'appel à la prière et celle faite au coeur de la bataille. ٨٣
جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: السلام عليكم، فَرَدَّ عليه ثم جَلس، فقال النبي -صلى الله عليه وسلم-: عشر، ثم جاء آخر، فقال: السلام عليكم ورحمة الله، فَرَدَّ عليه فجلس، فقال: عشرون ٨٥
Un homme vint trouver le Prophète (sur lui la paix et le salut) et le salua en ces termes : « Salut et paix sur vous ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Dix ! » Un autre homme vint le trouver et le salua en ces termes : « Salut et paix sur vous ainsi que la miséricorde d'Allah ! » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) lui rendit le salut, puis l'homme s'assit. Et là, il dit : « Vingt ! » ٨٥
جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، إني أريد سفرًا، فزودني، فقال: زودك الله التقوى ٨٧
Un homme vint voir le prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dit : - « Ô Messager d'Allah, je désire voyager, approvisionne-moi ! » - « Qu'Allah t'approvisionne de piété. » lui dit alors le prophète (sur lui la paix et le salut). ٨٧
جاء رجل إلى النبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: يا رسول الله، أصبت حدًا، فأقمه عليَّ ٨٩
Anas (qu'Allah l'agrée) raconte : « Un homme vint voir le Prophète (sur lui la paix et le salut) et lui dit : « Ô Messager d'Allah ! J'ai commis ce qui mérite une peine corporelle, donc applique-la moi ! » ٨٩
حُجِبت النار بالشهوات، وحُجبت الجنة بالمَكاره ٩٢
L'Enfer a été couvert et pavé [littéralement : dissimulé et voilé] par les plaisirs et le Paradis a été couvert et pavé par les désagréments. » ٩٢
حقُّ المُسلمِ على المُسلمِ خمسٌ: ردُّ السلام، وعيادة المريض، واتباع الجنائز، وإجابة الدَّعوة، وتَشميتُ العاطِس ٩٤
Le droit du musulman sur le musulman consiste en cinq choses : répondre au salut, visiter le malade, suivre le cortège funèbre [du défunt], répondre à l'invitation, implorer la miséricorde pour celui qui éternue [et qui a loué Allah]. » ٩٤
خرج معاوية -رضي الله عنه- على حَلْقَةٍ في المسجد، فقال: ما أَجْلَسَكم؟ قالوا: جلسنا نذكر الله ٩٧
Mu'âwiyah (qu'Allah l'agrée) se rendit auprès d'un cercle de personnes dans la mosquée et leur demanda : « Qu'est-ce qui vous a réuni ? » _« Nous sommes réunis pour évoquer Allah. » répondirent-ils. ٩٧
خصلتان لا يجتمعان في مؤمن: البخل, وسوء الخلق ٩٩
Deux traits de caractères ne peuvent être réunis chez le croyant : L'avarice et le mauvais comportement. ٩٩
خطَّ النبيُّ -صلى الله عليه وسلم- خُطُوطاً، فقال: هذا الإنسان وهذا أجله فبينما هو كذلك إذ جاء الخط الأقرب ١٠٠

[Un jour], le Prophète (sur lui la paix et le salut) traça des traits [sur le sol], puis il dit : « Ceci est l'être humain et ceci est son délai. Et pendant qu'il est dans cette situation, voilà que lui vient le trait le plus proche. » ١٠٠
خيرُ الأصحابِ عند الله تعالى خيرُهم لصاحبه، وخيرُ الجيرانِ عند الله تعالى خيرُهم لجاره ١٠٢
Le meilleur des compagnons, auprès d'Allah (Gloire sur Lui), est celui qui est le meilleur envers son compagnon ! Et le meilleur des voisins, auprès d'Allah (Gloire sur Lui), est celui qui est le meilleur envers son voisin ! » ١٠٢
خير المجالس أوسعها ١٠٣
Les meilleurs assemblées sont les plus larges ١٠٣
خير الناس من طال عمره وحسن عمله ١٠٤
« Le meilleur des hommes est celui dont la vie est longue et les œuvres bonnes. » ١٠٤
دعاء الكرب: لا إله إلا الله العظيم الحليم، لا إله إلا الله رب العرش العظيم، لا إله إلا الله رب السماوات، ورب الأرض، ورب العرش الكريم ١٠٦
L'invocation en cas d'affliction : « Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Très Grand et Le Très Doux. Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Seigneur du Trône Immense. Il n'y a aucune divinité digne d'adoration en dehors d'Allah, Le Seigneur des Cieux, Le Seigneur de la Terre et Le Seigneur du Trône Sublime. » ١٠٦
ذكر نعيم القبر وعذابه في حديث البراء بن عازب -رضي الله عنهما- ١٠٨
L'évocation du bonheur de la tombe et son châtiment dans le récit de Al Barâ' ibn 'Âzib ١٠٨
رَغِمَ أَنْفُ، ثم رَغِمَ أَنْفُ، ثم رَغِمَ أَنْفُ من أدرك أبويه عند الكِبر أحدهما أو كِليهما فلم يَدخلِ الجنة ١١٢
Malheur à lui ! Malheur à lui ! Malheur à celui qui accompagne un ou ses deux parents dans leur vieillesse, puis n'entre pas au Paradis. » ١١٢
رُبَّ أَشْعَثَ أغبرَ مَدْفُوعٍ بالأبواب لو أَقسم على الله لَأَبَرَّهُ ١١٤
Combien d'hommes hirsutes, couverts de poussière et rejetés par tous, qui, s'ils juraient par « Allah [que telle chose se produira ou telle autre ne se produira pas], Il ne les feraient pas mentir ١١٤
رِبَاطُ يَوْمٍ فِي سَبِيلِ اللهِ خَيْرٌ مِنْ الدُّنْيَا وَمَا عَلَيْهَا ١١٦
Garder les frontières dans le sentier d'Allah pendant un jour, est meilleur que le monde d'ici-bas et ce qui s'y trouve. » ١١٦
رأيتُ رسولَ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- يأكلُ بثلاثِ أَصَابِعَ، فإذا فَرَغَ لَعِقَهَا ١١٨
J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) manger avec trois doigts, et lorsqu'il avait fini son repas, il se les léchait. » ١١٨
رأيتك تصلي لغير القبلة؟ فقال: لولا أني رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يفعله ما فعلته ١١٩
Ne t'ai-je pas vu prier vers une autre direction que la Qibla ?" _«Si je n'avais pas vu l'Envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) le faire » répondit Anas « jamais je ne l'aurais fait.» ١١٩
رحِم الله رَجُلا سَمْحَا إذا باع، وإذا اشترى، وإذا اقْتَضَى ١٢١
Qu'Allah fasse miséricorde à un homme qui est conciliant lorsqu'il vend, lorsqu'il achète et lorsqu'il réclame son dû » ١٢١
رضا الله في رضا الوالدين، وسَخَطُ الله في سَخَطِ الوالدين ١٢٣
L'agrément d'Allah passe par l'agrément des parents, et Sa colère passe par la colère des parents. ١٢٣
سَاقِي القَوْمِ آخِرُهُمْ شُرْبًا ١٢٤
« Celui qui sert à boire aux gens doit boire le dernier. » ١٢٤
سَبَقَ المُفَرِّدُونَ ١٢٥
« Ceux qui se sont isolés [et singularisés] (« Al Mufarridûn ») vous ont devancés. » ١٢٥
سَقَيْتُ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- مِنْ زَمْزَمَ، فَشَرِبَ وهو قَائِمٌ. ١٢٧
J'ai servi au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) de l'eau de Zamzam qu'il but en étant debout. ١٢٧

سُبْحَان الله عدد ما خلق في السماء، وسبحان الله عدد ما خَلَق في الأرض، وسبحان الله عدد ما بين ذلك، وسبحان الله عدد ما هو خالق، والله أكبر مثل ذلك، والحمد لله مثل ذلك؛ ولا إله إلا الله مثل ذلك، ولا حول ولا قوة إلا بالله مثل ذلك ١٢٩

Gloire à Allah autant de fois qu'il y a de créatures dans le Ciel. Gloire à Allah autant de fois qu'il » y a de créatures sur la Terre. Gloire à Allah autant de fois qu'il y a de créatures entre les deux. Gloire à Allah autant de fois qu'Il créé. Allah est le plus Grand autant de fois que cela. Louange à Allah autant de fois que cela. Il n'y a aucune divinité qui mérite l'adoration en dehors d'Allah autant .١٢٩ « .de fois que cela et il n'y a aucune force ni puissance en dehors Allah autant de fois que cela

سِبابُ المسلم فسوق, وقتاله كفر ١٣١

١٣١ ..... .Insulter le musulman est de la perversité, le combattre est un acte de mécréance

سألت النبي -صلى الله عليه وسلم-: أي العمل أحب إلى الله؟ قال: الصلاة على وقتها. قلت: ثم أي؟ قال: بر الوالدين ١٣٣

Je demandai au prophète (sur lui la paix et le salut) : - « Quelle est l'œuvre la plus aimée auprès » d'Allah ? » - « Faire la prière à l'heure. » me répondit-il. - « Et ensuite laquelle ? » dis-je. - « La ١٣٣ ..... « .piété filiale

سألت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- عن نظر الفَجْأَةِ فقال: اصْرِف بَصَرك ١٣٦

Jarîr (qu'Allah l'agrée) a dit : « J'ai interrogé le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) au sujet ١٣٦ ..... « ! du regard inopiné et il m'a dit : « Détourne le regard

سمع النبي -صلى الله عليه وسلم- رجلًا يثني على رجل ويطريه في المدحة، فقال: أهلكتم -أو قطعتم- ظَهْر الرَّجل ١٣٨

Le Prophète (sur lui la paix et le salut) entendit un homme complimenter et faire l'éloge d'un autre ١٣٨ ..... « ! de façon exagérée. Il dit alors : « Vous avez détruit - ou brisé - le dos cet homme

شر الطعام طعام الوليمة، يدعى لها الأغنياء ويترك الفقراء، ومن ترك الدعوة فقد عصى الله ورسوله -صلى الله عليه وسلم- ١٤٠

Quel mauvais repas que celui des noces où l'on invite les riches et l'on délaisse les pauvres. Et quiconque ne répond pas à l'invitation a certes désobéi à Allah et à Son Messager (paix et salut sur ١٤٠ ..... lui)

صِنْفَان من أهل النار لم أَرَهُما: قوم معهم سِيَاط كَأَذْنَابِ البَقر يضربون بها الناس، ونساء كاسِيَات عاريات مُمِيلات مَائِلات، رُؤُوسُهُنَّ كَأَسْنِمَةِ البُخْتِ المائِلة لا يَدْخُلْن الجَنَّة ١٤٢

Il y a deux catégories de gens de l'Enfer que je n'ai pas encore vues : des gens qui tiennent des fouets semblables aux queues des vaches, avec lesquels ils frappent les gens, et des femmes vêtues mais dévêtues, qui font pencher et penchent, et dont les têtes ressemblent à des bosses de ١٤٢ ..... .chameaux qui penchent. Elles n'entreront pas au Paradis

طعام أول يوم حق، وطعام يوم الثاني سنة، وطعام يوم الثالث سمعة، ومن سمع سمع الله به ١٤٥

Le premier jour du repas de noces est obligatoire, le deuxième jour est la tradition, et le troisième jour est une recherche de renommée, et quiconque recherche la renommée, alors Allah la lui ١٤٥ ..... .accordera

طوبى لمن شغله عيبه عن عيوب الناس ١٤٧

Bienheureux celui qui, préoccupé par ses propres défauts, n'a pas l'opportunité de s'occuper de ١٤٧ ..... ! ceux des autres

عَبْدِي بَادَرَنِي بِنَفْسِهِ، حَرَّمْت عَلَيْهِ الْجَنَّة ١٤٨

١٤٨ ..... « ! Mon serviteur s'est précipité vers Moi. Je lui interdis le Paradis »

عَيْنَانِ لاَ تَمسُّهُمَا النَّار: عَيْنٌ بَكَتْ من خَشْيَة الله، عَيْنٌ بَاتَت تَحْرُسُ في سَبِيل الله ١٥٠

Le Feu [de l'Enfer] ne touchera pas deux types d'œil : un œil qui a pleuré par crainte d'Allah et » ١٥٠ ..... « .un œil qui a passé la nuit à monter la garde dans la voie d'Allah

عُرِضَتْ عَلَيَّ الجَنَّةُ والنَّارُ، فَلَمْ أَرَ كاليومِ في الخيرِ والشرِ، ولو تَعْلَمُونَ ما أَعْلَمُ لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا ١٥٢

On m'a montré le Paradis et l'Enfer. Jamais je n'ai vu autant de bien ni autant de mal que ce » ١٥٢ ..... « .jour. Si vous saviez ce que je sais, vous ririez peu et pleureriez beaucoup

عجب الله -عز وجل- من قوم يدخلون الجنة في السلاسل ١٥٤

.Allah, Le Glorieux, l'Exalté, s'est étonné que des gens entrent au Paradis entravés par des chaines ١٥٤ .....

عجبا لأمر المؤمن إن أمره كله له خير، وليس ذلك لأحد إلا للمؤمن: إن أصابته سراء شكر فكان خيرا له، وإن أصابته ضراء صبر فكان خيرا له ١٥٦
Le cas du croyant est étonnant ! Tout ce qui le concerne est un bien, et cela n'appartient à » personne d'autre qu'au croyant : Si un bonheur lui provient, alors il se montre reconnaissant et .c'est un bien pour lui. Et si un malheur l'atteint, alors il se montre patient, et c'est un bien pour lui ١٥٦ «
عودوا المريض وأطعموا الجائع وفكوا العاني ١٥٨
١٥٨ « .Visitez le malade, nourrissez celui qui a faim et rendez la liberté au prisonnier »
فَاجْتَمِعُوا على طَعَامِكُمْ، واذْكُرُوا اسمَ اللهِ، يُبَارَكْ لَكُمْ فِيهِ ١٥٩
Mangez en groupe » reprit alors le prophète (sur lui la paix et le salut) « et mentionnez le nom » ١٥٩ « .d'Allah, votre repas sera alors béni
فارجع إلى والديك، فأحسن صحبتُهما ١٦١
١٦١ « .Retourne auprès de tes parents et tiens leur compagnie de la plus belle des manières »
فاطمة بضعة مني، فمن أغضبها أغضبني ١٦٤
١٦٤ .Fâṭimah est une partie de moi-même ; quiconque la met en colère, me met en colère
فإني رسولُ الله إليك بأنَّ الله قد أَحَبَّكَ كما أَحْبَبْتَهُ فيه ١٦٥
Je suis un messager envoyé à toi par Allah, pour t'annoncer qu'Il t'aime comme tu as aimé ce frère ١٦٥ .pour Lui
فوالله للدُّنْيَا أهونُ على الله من هذا عليكم ١٦٧
١٦٧! Par Allah ! Ce bas-monde est bien plus insignifiant auprès d'Allah que ceci ne l'est pour vous
قُمْتُ على باب الجَنَّة، فإذا عامَّة من دخلها المساكين، وأصحاب الجَدِّ مَحْبُوسُونَ ١٦٩
Je me suis tenu devant la porte du Paradis et j'ai vu que la plupart de ceux qui y entraient étaient ١٦٩ ...des pauvres. Les riches étaient retenus, attendant leur sort
قال الله -تعالى-: أعددت لعبادي الصالحين ما لا عين رأت، ولا أذن سمعت، ولا خطر على قلب بشر، واقرؤوا إن شئتم: فلا تعلم نفس ما أخفي لهم من قرة أعين جزاء بما كانوا يعملون ١٧١
Allah, Exalté soit-Il, a dit : « J'ai préparé pour Mes serviteurs vertueux ce qu'aucun œil n'a vu, ce qu'aucune oreille n'a entendu et ce qu'aucun esprit humain n'a pu s'imaginer ! Si vous le souhaitez, lisez : {(Personne ne connait les plaisirs qui leur ont été réservés, en récompense de ce qu'ils ١٧١ « accomplissaient !)}
قال الله -تعالى-: وجبت محبتي للمتحابين في، والمتجالسين في، والمتزاورين في، والمتباذلين في ١٧٣
Allah –Le Très Haut- a dit : Mon amour s'impose pour deux personnes qui s'aiment pour Moi, » « .qui restent ensemble pour Moi, qui se rendent visite pour Moi, et qui s'entraident pour Moi ١٧٣
قال قل: اللَّهُمَّ فاطِرَ السماوات والأرض عالم الغيبِ والشهادة؛ ربَّ كُلِّ شَيءٍ ومَلِيكَه، أَشْهد أن لا إله إلا أنت، أعوذ بك من شرِّ نفسي وشرِّ الشيطان وشِرْكِهِ ١٧٦
Il dit : dis : ô, Allah ! créateur des cieux et de la terre, connaisseur de l'invisible et du visible, Seigneur et Maître de toute chose, je témoigne qu'il n'est de divinité que Toi, je me réfugie auprès ١٧٦ .de Toi contre mon propre mal et contre le mal du diable et son polythéisme
قال يهودي لصاحبه اذهب بنا إلى هذا النبي ١٧٨
١٧٨ « ! Un juif demanda à son compagnon : « Conduis-nous à ce Prophète
قالت أم أنس له: لا تخبرن بسر رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أحدًا، قال أنس: والله لو حدثت به أحدًا لحدثتك به يا ثابت ١٧٩
Ne raconte à personne le secret du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ! » me dit-elle » - alors. - « Par Allah ! » reprit Anas (qu'Allah l'agrée) « Si je devais le raconter à quelqu'un, ce serait ١٧٩ « ! à toi ô Thâbit
قدم زيد بن حارثة المدينة ورسول الله -صلى الله عليه وسلم- في بيتي ١٨١
Zayd ibn Ḥârithah (qu'Allah l'agrée) arriva à Médine alors que le Messager d'Allah (sur lui la paix ١٨١ .et le salut) se trouvait chez moi

قصة وفاة الزبير بن العوام -رضي الله عنه- ووفاء دينه ١٨٣
.L'histoire du décès de Zubayr Ibn Al 'Awwâm (qu'Allah l'agrée) et du remboursement de ses dettes
١٨٣.....
كَانَ أَكْثَرُ دُعَاءِ رَسُولِ اللَّهِ -صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ- رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً، وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ١٨٧
L'invocation que le Prophète (sur lui la paix et le salut) prononçait le plus était : « Seigneur ! ١٨٧.. « ! Accorde-nous le bien ici-bas, le bien dans l'au-delà et préserve-nous du châtiment du feu
كَانَ فِيمَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ رَجُلٌ قَتَلَ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ نَفْسًا، فَسَأَلَ عَنْ أَعْلَمِ أَهْلِ الْأَرْضِ فَدُلَّ عَلَى رَاهِبٍ، فَأَتَاهُ فَقَالَ: إِنَّهُ قَتَلَ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ نَفْسًا، فَهَلْ لَهُ مِنْ تَوْبَةٍ؟ فَقَالَ: لَا، فقتله ١٨٩
Un homme parmi ceux qui vous ont précédés, avait tué quatre-vingt-dix-neuf personnes et il se renseigna au sujet du plus grand savant sur terre. On lui indiqua un moine et il se rendit auprès de lui. L'homme l'informa qu'il avait tué quatre-vingt-dix-neuf personnes et demandait s'il pouvait ١٨٩..... .se repentir ? – « Non », répondit le moine. Alors, il le tua
كَفَارةُ مَنِ اغْتَبْتَهُ أَنْ تَسْتَغْفِرَ لَهُ ١٩٢
١٩٢..... « .L'expiation envers celui duquel tu as médit, consiste à demander pardon pour lui »
كَيْفَ أَنْعَمُ! وصَاحِبُ القَرْنِ قَدِ التقَمَ القَرْنَ، واسْتَمَعَ الإِذْنَ مَتَى يُؤْمَرُ بالنَّفْخِ فَيَنْفُخُ ١٩٣
Comment pourrais-je me réjouir alors que le souffleur a déjà collé la trompe à sa bouche et qu'il ١٩٣..... ? prête l'oreille en attendant qu'on lui ordonne de souffler, et alors il soufflera
كُنْ في الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أو عَابِرُ سَبِيلٍ ١٩٥
١٩٥.....! Sois dans ce bas-monde comme un étranger, ou quelqu'un de passage
كُنَّا على عَهْدِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- نَأْكُلُ ونحنُ نَمْشِي، ونَشْرَبُ ونحنُ قِيَامٌ. ١٩٧
Du temps du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), nous mangions en marchant et nous ١٩٧..... .buvions debout
كان أخوان على عهد النبي -صلى الله عليه وسلم- وكان أحدهما يأتي النبي -صلى الله عليه وسلم- والآخر يحترف، فشكا المحترف أخاه للنبي -صلى الله عليه وسلم- فقال: لعلك ترزق به ١٩٨
A l'époque du Prophète (sur lui la paix et le salut), il y avait deux frères : l'un d'eux se rendait » auprès du Prophète (sur lui la paix et le salut) et l'autre allait travailler. [Un jour], ce dernier se plaignit au Prophète (sur lui la paix et le salut) de son frère. [Le Prophète] lui dit alors : « Il est ١٩٨..... « ! probable qu'il soit la cause de ta subsistance
كان جذع يقوم إليه النبي -صلى الله عليه وسلم- يعني في الخطبة - فلما وضع المنبر سمعنا للجذع مثل صوت العشار، حتى نزل النبي -صلى الله عليه وسلم- فوضع يده عليه فسكن ٢٠٠
Le Prophète (sur lui la paix et le salut) faisait son prêche installé sur un tronc. Quand fut installé le minbar, nous entendîmes le tronc de palmier gémir comme une chamelle enceinte qui blatère. Ses plaintes ne cessèrent que lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) descendit et posa sa ٢٠٠..... .main dessus
كان رجل يُدَايِنُ الناس، وكان يقول لفَتَاه: إذا أَتَيْتَ مُعْسِرًا فَتَجَاوَزْ عنه، لعَلَّ الله أن يَتَجَاوَزَ عنَّا، فَلَقِيَ الله فتَجَاوز عنه ٢٠٢
Un homme avait pour habitude d'accorder des prêts et des crédits aux gens. Il disait à son » servant : « Si tu rencontres une personne en difficulté, sois conciliant, espérons qu'Allah le soit ٢٠٢... « .avec nous. » Et lorsque cet homme rencontra Allah, celui-ci se montra conciliant avec lui
كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا عطس وضع يده أو ثوبه على فيه، وخفض بها صوته ٢٠٤
Lorsque le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) éternuait , il mettait sa main ou un pan de son vêtement devant sa bouche afin d'atténuer le bruit de l'éternuement - ou de réduire le son de sa ٢٠٤..... voix
كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- إذا مَدَّ يَدَيْهِ في الدُّعاءِ، لمْ يَرُدَّهُمَا حَتَى يَمسَحَ بِهِمَا وَجْهَهُ ٢٠٦
Umar (qu'Allah l'agrée) rapporte que lorsque le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) levait ' ٢٠٦..... .les mains pour invoquer Allah, il ne les baissait qu'après les avoir passées sur son visage
كان رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يستحب الجوامع من الدعاء، ويدع ما سوى ذلك ٢٠٨

Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) préférait les invocations concises et générales, et il délaissait le reste. ٢٠٨

كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يدخل الخلاء، فأحمل أنا وغلام نحوي إداوة من ماء وعنزة؛ فيستنجي بالماء ٢٠٩

Lorsque que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) allait aux toilettes, j'amenais, moi et un garçon de mon âge, un seau d'eau en cuir et un bâton à la pointe en fer. Ensuite, il se nettoyait avec l'eau. » ٢٠٩

كان على النبي -صلى الله عليه وسلم- درعان يوم أحد، فنهض إلى الصخرة، فلم يستطع، فأقعد طلحة تحته، فصعد النبي -صلى الله عليه وسلم- عليه حتى استوى على الصخرة، فقال: سمعت النبي -صلى الله عليه وسلم- يقول: أوجب طلحة ٢١١

Le jour d'Uḥud, le Prophète (sur lui la paix et le salut) portait deux côtes de maille. Lorsqu'il se dressa vers le rocher, il ne put le surmonter. Il fit donc asseoir Ṭalḥah en-dessous de lui et monta jusqu'à se tenir sur le rocher. J'ai alors entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « ! Ṭalḥah a gagné » ٢١١

كان عمر بن الخطاب -رضي الله عنه- إذا أتى عليه أمداد أهل اليمن سألهم: أفيكم أويس بن عامر؟ ٢١٣

Lorsque 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) recevait les renforts du Yémen, il leur demandait : « Uways ibn 'Âmir est-il parmi vous ? » Jusqu'à ce qu'il trouve Uways (qu'Allah l'agrée) et lui demande : « Es-tu Uways ibn 'Âmir ? » « Oui », répondit Uways. 'Umar (qu'Allah l'agrée) poursuivit : « De Murâd puis de Qaran ? ». « Oui », acquiesça Uways. 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui demanda alors : « Tu souffrais de la lèpre, puis tu en as été guéri à l'exception d'une tache de la taille d'un dirham ? » « Oui », confirma-t-il. « Ta mère est encore vivante, n'est-ce pas ? », continua 'Umar (qu'Allah l'agrée). Uways répondit : « Oui. » 'Umar (qu'Allah l'agrée) poursuivit : « J'ai entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Uways ibn 'Âmir viendra à vous parmi les renforts du Yémen. Il est de Murâd puis de Qaran. Il aura souffert de la lèpre, puis en aura été guéri à l'exception d'une tache de la taille d'un dirham. Il a une mère envers laquelle il se montre bienfaisant. S'il jure par Allah, Il exaucera son serment. Donc, si tu peux faire en sorte qu'il implore pardon pour toi, fais-le ! » ['Umar demanda :] « Implore donc Allah de me pardonner ! » Uways implora le pardon en sa faveur. Ensuite, 'Umar (qu'Allah l'agrée) lui demanda : « Où veux-tu aller ? » Il répondit : « A Kufah ! » ٢١٣

كان نبي الله -صلى الله عليه وسلم- إذا أمسى قال: أمسينا وأمسى الملك لله، والحمد لله، لا إله إلا الله وحده لا شريك له ٢١٨

Lorsque le Prophète (sur lui la paix et le salut) se trouvait au soir, il disait : « Nous nous retrouvons le soir, et la royauté d'Allah perdure au soir. Les louanges sont pour Allah, il n'y a de véritable divinité hormis Allah, Il n'a point d'associé ". ٢١٨

كل أُمتي مُعَافَى إلا المُجاهرين ٢٢١

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) a entendu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : « Tous les membres de ma communauté seront preservés sauf ceux qui divulguent leurs péchés. Parmi ceci, il y a le fait de divulguer ce que la personne a accompli [de mal] durant la nuit et qu'Allah a dissimulé. Ensuite, venu le matin, et bien que Allah ait dissimulé la personne, celle-ci dit : « Ô untel ! La nuit dernière, j'ai commis telle chose et telle chose. Pourtant, son Seigneur l'a dissimulé durant la nuit mais voilà que celui-ci divulgue au beau matin ce qu'Allah lui avait dissimulé. » ٢٢١

كل بني آدم خطاء, وخير الخطائين التوابون ٢٢٣

Tous les fils d'Âdam commettent des péchés ; et les meilleurs des pécheurs sont ceux qui se repentent beaucoup. ٢٢٣

كل معروف صدقة ٢٢٤

Tout acte de bien est une aumône. ٢٢٤

كن أزواج النبي -صلى الله عليه وسلم- عنده، فأقبلت فاطمة -رضي الله عنها- تمشي، ما تخطئ مشيتها من مشية رسول الله -صلى الله عليه وسلم- شيئًا ٢٢٥

Les épouses du Prophète (sur lui la paix et le salut) étaient réunies chez lui. Fâṭimah (qu'Allah l'agrée) arriva alors en marchant d'un pas ne différant pas d'un iota de celui du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) ٢٢٥

كنا إذا أتينا النبي -صلى الله عليه وسلم- جلس أحدنا حيث ينتهي. ٢٢٩

Lorsque nous nous rendions auprès du Prophète (paix et salut sur lui), l'un d'entre nous s'asseyait là où se terminait l'assise. ٢٢٩

كنا نَرَفَعُ للنبي -صلى الله عليه وسلم- نَصِيبَهُ من اللَّبَنِ ، فَيَجِيءُ من الليل، فَيُسَلِّمُ تسليما لا يُوقِظُ نائما، ويسمع اليَقَظَانَ ٢٣١

Tous les jours, nous apportions au Prophète (sur lui la paix et le salut) sa part de lait. Il revenait au cours de la nuit et il [nous] saluait à voix basse de sorte à ne pas réveiller celui qui dormait. » « ٢٣١

كنت أمشي مع رسول الله -صلى الله عليه وسلم- وعليه برد نجراني غليظ الحاشية، فأدركه أعرابي فجبذه بردائه جبذة شديدة ٢٣٣

Je marchais avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) qui portait une tunique de Najrân aux bords épais. Un bédouin le rencontra et le tira par sa tunique si violemment que lorsque je regardais le cou du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), les bords de la tunique y avaient laissé une marque. ٢٣٣

كنت مع النبي -صلى الله عليه وسلم- في سفر، فأهويت لأنزع خفيه، فقال: دعهما؛ فإني أدخلتهما طاهرتين، فمسح عليهما ٢٣٦

J'étais en voyage avec le Prophète (sur lui la paix et le salut) et je me baissai pour lui enlever ses chaussures. Il dit : "Laisse-les, car je les y ai mises alors qu'ils étaient purs", puis il passa les mains dessus. ٢٣٦

لَا يَشْرَبَنَّ أَحَدٌ منكم قَائِمًا، فمن نَسِيَ فَلْيَسْتَقِئْ ٢٣٨

Qu'aucun d'entre vous ne boive debout. Et s'il oublie, qu'il se fasse vomir ! ٢٣٨

لَقَدْ رَأَيْتُ رَجُلًا يَتَقَلَّبُ فِي الجنةِ فِي شَجَرَةٍ قَطَعَهَا مِنْ ظَهْرِ الطَّرِيقِ كَانتْ تُؤْذِي المسلمينَ ٢٤٠

Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Prophète (sur lui la paix et le salut) a dit : « J'ai vu un homme se déplacer avec allégresse dans le Paradis car il avait coupé un arbre qui entravait la route des musulmans et leur causait du tort. » Dans une autre version : « Un homme est passé sur un chemin et a aperçu une branche épineuse en travers de la route. Alors, il s'est exclamé : « Je jure par Allah que je vais écarter cette branche du passage des musulmans afin qu'elle ne leur cause pas de tort ! Pour cela, Allah l'a fait entrer au Paradis. » Et dans une autre version : « Pendant qu'un homme marchait sur un chemin, il trouva une branche épineuse en travers de la route et décida de l'écarter. Allah lui en fut alors reconnaissant et lui pardonna ses péchés. » ٢٤٠

لَقَدْ قُلْت بَعْدَك أَرْبَعَ كَلِمَاتٍ لَوْ وُزِنَتْ بِمَا قُلْت مُنْذُ الْيَوْمِ لَوَزَنَتْهُنَّ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِنَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ. ٢٤٢

J'ai prononcé après toi quatre paroles, si on les comparait à tout ce que tu as dit aujourd'hui, elles pèseraient plus lourd : « Pureté et louange à Allah, autant de fois qu'il y a de créatures dans Sa création, jusqu'à ce qu'Il en soit satisfait, autant que le poids de Son trône est lourd et autant qu'il faudrait d'encre pour écrire Ses paroles. » ٢٤٢

لَقِيْتُ إبراهيم ليلة أُسْرِيَ بي، فقال: يا محمد أقْرِىء أُمَّتَكَ مِنِّي السَّلام، وأَخْبِرْهُم أن الجنَّة طَيِّبَةُ التُّربَة، عَذْبَةُ الماء، وأنها قِيعَانٌ وأن غِراسَها: سُبْحَان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر ٢٤٤

Durant la nuit de mon Voyage Nocturne, j'ai rencontré Abraham (sur lui la paix) et il m'a dit : « Ô Muḥammad ! Transmets mon salut à ta communauté et annonce-lui que la terre du Paradis sent bon, que son eau est suave, qu'il est constitué de vastes plaines et que sa semence consiste à dire : Gloire à Allah (SubḥânaLlâh), Louange à Allah (Al-ḤamduliLlâh), il n'est de divinité digne d'être adorée en dehors d'Allah (Lâ ilâha illa-Llâh), et Allah est Le plus grand (Allâhu Akbar). » ٢٤٤

لَيْسَ شَيْءٌ أَكْرَمَ عَلَى اللهِ مِنَ الدُّعَاءِ ٢٤٧

Il n'est rien de plus noble auprès d'Allah que l'invocation. ٢٤٧

لا آكل وأنا متكئ ٢٤٨

Je ne mange pas [en étant] accoudé. ٢٤٨

لا تَتْرُكُوا النَّار في بُيُوتِكُم حين تَنَامُون ٢٥٠

Ne laissez pas le feu allumé chez vous lorsque vous allez dormir. ٢٥٠

لا تَتخِذوا الضَّيْعَةَ فترغَبُوا في الدنيا ٢٥١

Ne cherchez pas trop à vous préoccuper des moyens de subsistance car ils susciteraient en vous le désir de la vie d'ici-bas. ٢٥١

لا تَحَاسَدُوا، ولا تَنَاجَشُوا ولا تَبَاغَضُوا، ولا تَدَابَرُوا، ولا يَبِعْ بَعْضُكم على بَيْعِ بعضٍ، وكُونوا عبادَ الله إخوانًا ٢٥٢

Ne vous enviez pas, ne faites pas de collusion, ne vous haïssez pas, ne vous tournez pas le dos et » ne surenchérissez pas sur vos offres de vente les uns les autres ! Soyez des frères, serviteurs d'Allah ٢٥٢ ..... « !

لا تَحْقِرَنَّ من المعروف شيئا, ولو أن تلقى أخاك بوجه طَلْق ٢٥٥

٢٥٥ .Ne dédaigne aucune œuvre pieuse, fût-elle le fait de croiser ton f rère avec un visage souriant

لا تَسُبُّوا الدِّيْك فإنه يُوْقِظ للصلاة ٢٥٦

..... « .N'insultez pas le coq, car il réveille pour la prière » ٢٥٦

لا تَسُبِّي الحُمَّى فإنها تُذهب خَطَايَا بَنِي آدم كما يذهب الكِيْرُ خَبَثَ الحديد ٢٥٧

N'insulte pas la fièvre ! Car elle élimine les péchés des fils d'Adam comme le soufflet élimine les ٢٥٧ ..... ! impuretés du fer

لا تَشْرَبُوا وَاحِدًا كَشُرْبِ البَعِيرِ، ولكن اشْرَبُوا مَثْنَى وثُلاثَ، وسَمُّوا إذا أنتم شَرِبْتُمْ، واحْمَدُوا إذا أنتم رَفَعْتُمْ ٢٥٩

Ne buvez pas d'une seule traite comme le fait le chameau ! Buvez en deux ou trois fois. De même, ٢٥٩ ..... .prononcez le nom d'Allah lorsque vous buvez et louez-Le lorsque vous terminez

لا تَقُلْ عليك السلام؛ فإن عليك السلام تحيَّة المَوْتَى ٢٦٠

Ne dis pas : Sur toi la paix (« Alayka as-Salâm »), car « Alayka as-Salâm » est la salutation » ٢٦٠ ..... «.adressée aux morts

لا تَقُلْ: عليك السلامُ، عليك السلامُ تَحِيَّةُ الموتى، قل: السلامُ عليك ٢٦٢

Ne dis pas: Sur toi le salut et la paix, car c'est ainsi qu'on salue les morts. Dis plutôt : « Paix et » ٢٦٢ ..... « ! salut sur toi

لا تَلْبَسُوا الْحَرِيرَ وَلا الدِّيبَاجَ، وَلا تَشْرَبُوا فِي آنِيَةِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَلا تَأْكُلُوا فِي صِحَافِهِمَا؛ فَإِنَّهَا لَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَكُمْ فِي الآخِرَةِ ٢٦٦

Ne vous vêtissez ni de soie ni de brocart ! Ne buvez pas dans des récipients en or et en argent et » ٢٦٦ ... « .ne mangez pas dans de tels plats, car ils sont pour eux ici-bas et pour vous dans l'au-delà

لا تَلْبَسُوا الْحَرِيرَ؛ فَإِنَّهُ مَنْ لَبِسَهُ فِي الدُّنْيَا لَمْ يَلْبَسْهُ فِي الآخِرَةِ ٢٦٨

.Ne vous vêtissez pas de soie, car celui qui s'en vêtit dans ce monde n'en portera pas dans l'au-delà ٢٦٨ .....

لا تُقَارِنُوا، فإنَّ النبيَّ -صلى الله عليه وسلم- نهى عن القِرَانِ، ثم يقولُ: إلا أَنْ يَسْتَأْذِنَ الرجلُ أَخَاهُ. ٢٦٩

Ne mangez pas deux dattes à la fois ! Car le Prophète (sur lui la paix et le salut) a interdit cette ٢٦٩ ..... « .pratique. Puis, il ajouta : « Sauf si l'homme demande la permission à son frère

لا تُكْثِرُوا الكلام بغير ذِكْرِ الله؛ فإن كَثْرَة الكلام بغير ذِكْرِ الله تعالى قَسْوَةٌ للقلب! وإن أَبْعَدَ الناس من الله القَلْبُ القَاسِي ٢٧١

Ne tenez pas trop de paroles où l'on n'évoque pas Allah, car l'excès de paroles sans évocation » d'Allah, le Très-Haut, rend le cœur dur ! Or, les gens les plus éloignés d'Allah sont ceux qui ont le ٢٧١ ..... « .cœur dur

لا تُمارِ أخاكَ, ولا تُمازِحْه, ولا تَعِدْهُ مَوعِداً فَتُخْلِفَه ٢٧٣

Ne polémique pas avec ton frère, ne te moque pas de lui, même gentiment, et ne lui fait pas une ٢٧٣ ..... .promesse que tu ne pourras pas tenir

لا تبدؤوا اليهود والنصارى بالسلام, وإذا لقيتموهم في طريق, فاضطروهم إلى أضيقه ٢٧٤

Ne saluez pas en premier les juifs et les chrétiens ! Et lorsque vous les rencontrez en chemin, ٢٧٤ ..... contraignez-les à en emprunter la partie la plus étroite

لا تجعلوا بيوتكم قبورا، ولا تجعلوا قبري عيدا، وصلوا عليّ فإن صلاتكم تبلغني حيث كنتم ٢٧٦

Ne faites pas de vos maisons des tombes et ne faites pas de ma tombe un lieu de visite. Et priez ٢٧٦ ..... .pour moi, car votre prière me parvient où que vous soyez

لا تدعوا على أنفسكم؛ ولا تدعوا على أولادكم، ولا تدعوا على أموالكم، لا توافقوا من الله ساعة يسأل فيها عطاء فيستجيب لكم ٢٧٨

N'invoquez pas contre vous-mêmes, n'invoquez pas contre vos enfants, n'invoquez pas contre vos " ٢٧٨ ..... "! biens ; vos invocations pourraient coïncider avec un moment où Allah exauce les vœux

لا تصاحب إلا مؤمنًا، ولا يأكل طعامك إلا تقيٌّ ٢٧٩

٢٧٩ ..... .Ne fréquente qu'un croyant et que seul un pieux mange ta nourriture

لا تصاحبنا ناقة عليها لعنة ٢٨١

Abû Barza Nadlah ibn 'Ubayd al-Aslami (qu'Allah l'agrée) raconte : "Alors qu'une fille était sur une chamelle qui portait les bagages des gens, elle aperçut le Prophète (sur lui la paix et le salut) - sachant qu'ils étaient à l'étroit dans la montagne - et dit : "Avance, maudis sois-tu!" Le Prophète (sur lui la paix et le salut) dit alors : "une chamelle qui est frappée d'une malédiction ne doit pas nous accompagner" ." ٢٨١
لا تكونن إن استطعت أول من يدخل السوق، ولا آخر من يخرج منها، فإنها معركة الشيطان، وبها ينصب رايته ٢٨٣
Ne sois pas , si tu le peux , le premier à entrer au marché ni le dernier à en sortir ! Car c'est le champ de bataille du Diable (Satan) et là où il dresse son étendard ٢٨٣
لا تلاعنوا بلعنة الله، ولا بغضبه، ولا بالنار ٢٨٥
N'invoquez pas les uns contre les autres la malédiction d'Allah, ni Sa colère, ni l'Enfer ! ٢٨٥
لا يَجزي ولدٌ والدًا إلا أن يَجده مملوكًا، فيَشتريه فيُعتِقه ٢٨٦
Un enfant ne pourra jamais rendre la pareille à son père, à moins qu'il ne le trouve esclave, puis l'achète et l'affranchit ٢٨٦
لا يَمُوتَنَّ أحدُكم إلا وهو يُحسنُ الظَّن بالله -عز وجل- ٢٨٧
« .Que chacun d'entre vous ne meure qu'en ayant une bonne opinion d'Allah » ٢٨٧
لا يَمُوتُ لأحَدٍ من المسلمين ثلاثة من الوَلَد لا تَمسُّه النَّار إلا تَحِلَّة القَسَم ٢٨٨
Il n'est pas un musulman ayant perdu trois de ses enfants qui sera touché par l'enfer, sauf dans la mesure de l'accomplissement de la promesse. ٢٨٨
لا يَنظر الرَّجُل إلى عَوْرَة الرجل، ولا المرأة إلى عَوْرَة المرأة، ولا يُفْضِي الرَّجُل إلى الرَّجُل في ثوب واحد، ولا تُفْضِي المرأة إلى المرأة في الثوب الواحد ٢٨٩
Qu'aucun homme ne regarde les parties intimes d'un homme et qu'aucune femme ne regarde celles d'une femme ! Qu'aucun homme n'entre en contact avec un homme sous une même couverture et qu'aucune femme n'entre en contact avec une femme sous une même couverture ! ٢٨٩
لا يحل لامرأة تؤمن بالله واليوم الآخر أن تسافر مَسِيرَةَ يومٍ وليلةٍ ليس معها حُرْمَةٌ ٢٩١
Il n'est pas permis à une femme qui croit en Allah et au jour dernier de voyager sur une distance égale à une nuit et un jour de marche sans être accompagnée d'un parent qu'elle ne peut épouser. ٢٩١
لا يدخل الجنة خِبٌّ, ولا بخيل, ولا سَيِّئُ الـمَلَكَة ٢٩٣
N'entrera pas au Paradis le fourbe, ni l'avare, ni celui qui se comporte mal avec ceux qui sont en sa possession. ٢٩٣
لا يدخل الجنة قَتَّات ٢٩٤
Aucun calomniateur n'entrera au Paradis ! ٢٩٤
لا يدخل الجنة قاطع ٢٩٥
Celui qui rompt les liens de parenté ne rentrera pas au Paradis. ٢٩٥
لا يرد الدعاء بين الأذان والإقامة ٢٩٦
L'invocation faite entre l'appel à la prière et l'appel à son accomplissement n'est pas rejetée.... ٢٩٦
لا يشربَنَّ أحد منكم قائمًا ٢٩٧
Qu'aucun d'entre vous ne boive debout. ٢٩٧
لا يقيم الرجل الرجل من مجلسه, ثم يجلس فيه, ولكن تفسحوا, وتوسعوا ٢٩٨
Personne n'a le droit de faire lever un homme de sa place pour s'y asseoir. Par contre, écartez-vous et faites de la place. ٢٩٨
لا يلدغ المؤمن من جحر واحد مرتين ٢٩٩
Le croyant ne se fait pas piquer deux fois depuis le même endroit. ٢٩٩
لا يمسكن أحدكم ذكره بيمينه وهو يبول ولا يتمسح من الخلاء بيمينه ولا يتنفس في الإناء ٣٠٠
Que personne ne tienne sa verge avec sa main droite pendant qu'il urine, que personne ne s'essuie avec la main droite et que personne ne souffle dans le récipient » ٣٠٠
لا يمش أحدكم في نعل واحدة، وليُنْعِلهما جميعًا، أو ليخلعهما جميعًا ٣٠٢

Qu'aucun de vous ne marche avec une seule sandale ! Qu'il chausse les deux ensemble ou qu'il ! enlève les deux ensemble ٣٠٢
لا ينظر الله إلى من جر ثوبه خيلاء ٣٠٣
Allah ne regarde pas celui qui laisse traîner son vêtement par vanité ٣٠٣
لا يؤمنُ أحدُكم حتى يحبَّ لأخيه ما يحبُّ لنفسِه ٣٠٥
Vous n’aurez véritablement la foi que lorsque vous aimerez pour votre frère ce que vous aimez » .pour vous-même ٣٠٥
لأَكُونَنَّ بَوّابَ رسُول الله -صلَّى الله عليه وسلّم- اليَومَ، فجَاءَ أَبُو بَكر -رضِيَ الله عنْهُ- فَدَفَعَ البَابَ، فقُلتُ: مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ: أَبُو بَكْرٍ، فقُلتُ: عَلَى رِسْلِكَ، ثُمَّ ذَهَبتُ، فَقُلْتُ: يَا رسُولَ الله، هَذَا أَبُو بكرٍ يَسْتَأذِنُ، فقَالَ: ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالجَنَّةِ ٣٠٧
aujourd'hui, je serai le portier du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut). Vint alors Abû ... Bakr, qui poussa la porte. Je dis : "Qui va là?" Il dit : "Abû Bakr". Je dis : "Un instant". Je me rendis auprès du prophète et dis : "Ô, messager d'Allah ! Voici Abû Bakr qui demande la permission ."d'entrer". Il dit : "Laisse-le entrer et annonce-lui le paradis ٣٠٧
لقد رأيت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يَظَلُّ اليومَ يَلْتَوِي ما يجدُ من الدَّقَلِ ما يَمْلأُ به بَطنه ٣١٢
J'ai vu le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) rester un jour entier à se tordre de faim ; il ne trouvait pas, même des palmiers produisant des dattes de mauvaise qualité, de quoi remplir ! son ventre ٣١٢
لقد رأيت سبعين من أهل الصُّفَّةِ، ما منهم رجل عليه رداء ٣١٤
«.J’ai pu voir soixante-dix des Gens d’As-Suffa et aucun d’entre eux ne portait de cape » ٣١٤
لقد سأل الله باسمه الذي إذا سُئِلَ به أعطى، وإذا دُعِيَ به أجاب ٣١٦
Ô Allah ! Du fait que j’atteste qu’il n’y a aucune divinité, digne d’adoration, en dehors de Toi, » l’unique, le Transcendant (« As-Samad » : Celui qui détient toutes les qualités à la perfection et vers Lequel tous les êtres se tournent pour demander ce dont ils ont besoin), Celui qui n’a pas ... enfanté et n’a pas été enfanté et dont rien n’est l’égal, je Te demande » ٣١٦
لقد قُلْتِ كلِمَة لو مُزِجَت بماء البحر لَمَزَجَتْهُ! ٣١٨
Aïcha (qu'Allah l'agrée) relate qu'elle dit [un jour] au Prophète (sur lui la paix et le salut):" Il te ' suffit en ce qui concerne Safiyah de savoir qu'elle est comme ceci et comme cela." Certains transmetteurs soutiennent qu'elle lui faisait part de la petite taille de Safiyah. Il me répondit:" Tu viens de dire une parole qui, si elle était mélangée à l' eau de la mer, l'aurait polluée." Une autre fois, je lui décrivis une autre personne, mais il m'interrompit:" Je ne voudrais à aucun prix décrire quelqu'un en mal alors qu'en moi il y a telle et telle chose." Rapporté par Abu Dawud et Tirmidhy .qui a jugé le hadith bon et authentique ٣١٨
لقد كنت على عهد رسول الله -صلى الله عليه وسلم- غلامًا، فكنت أحفظ عنه، فما يمنعني من القول إلا أن هاهنا رجالا هم أسن مني ٣٢٠
A l'époque du messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), j'étais un jeune garçon et j'apprenais " ce qu'il disait. Rien ne m'empêchait de parler, si ce n'était la présence d'hommes plus âgés que ."moi ٣٢٠
للَّهُ أَفْرَحُ بِتَوْبَةِ عَبْدِهِ مِنْ أَحَدِكُمْ، سَقَطَ عَلَى بَعِيرِهِ، وَقَدْ أَضَلَّهُ فِي أَرْضٍ فَلاَةٍ ٣٢١
Allah est plus heureux du repentir de Son serviteur que l’un d’entre vous qui retrouverait sa .monture après l’avoir égarée dans une terre désertique et inhospitalière ٣٢١
لله تسعة وتسعون اسما، مائة إلا واحدا، لا يحفظها أحد إلا دخل الجنة، وهو وتر يحب الوتر ٣٢٣
Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Allah a quatre-vingt-dix-neuf Noms, cent moins un ; quiconque les apprend entrera au Paradis. Et .Il est Unique, Il aime ce qui est impair. » Rapporté par Bukhârî ٣٢٣
لم يبقَ من النُّبوَّةِ إلا المُبَشِّرَاتُ ٣٢٥
« ." Il ne subsiste de la Prophétie que les " bonnes nouvelles » ٣٢٥
لما عُرِجَ بي مَرَرْتُ بقوم لهم أظْفَارٌ من نُحَاسٍ يَخْمِشُونَ وُجُوهَهُمْ وَصُدُورَهُم فقلت: مَنْ هؤُلاءِ يا جِبْرِيل؟ قال: هؤلاء الذين يَأكُلُونَ لحُوم الناس، ويَقَعُون في أعْرَاضِهم ٣٢٦

Au cours de mon ascension au Ciel, je suis passé devant des gens ayant des ongles de cuivre avec » lesquels ils se griffaient le visage et la poitrine. J'ai alors demandé : « Qui sont ces gens, ô Gabriel ? » Il m'a répondu : « Ce sont ceux qui mangeaient la chair des gens et portaient atteinte à leur ٣٢٦..... « .honneur

لو أن لابنِ آدمَ واديًا من ذَهَبٍ أَحَبَّ أن يكونَ له واديانِ، ولَنْ يملأَ فَاهُ إلا الترابُ، ويَتُوبُ اللهُ عَلَى مَنْ تَابَ ٣٢٨

Si le fils d'Adam possédait une vallée pleine d'or, il en voudrait une autre. Seule la terre emplira » ٣٢٨..... « .son ventre. Et Allah accorde le repentir à quiconque se repent

لو أنكم توكلون على الله حق توكله لرزقكم كما يرزق الطير، تغدو خماصا، وتروح بطانا ٣٣٠

Si vous placiez votre confiance en Allah comme il se doit, Il vous accorderait votre subsistance tout comme Il l'accorde aux oiseaux. Ils quittent leur nid, tôt le matin, l'estomac vide, et ils y rentrent ٣٣٠..... .le soir rassasiés

لو كان لي مِثْلُ أحدٍ ذهبًا، لسرني أن لا تمر عليَّ ثلاث ليالٍ وعندي منه شيءٌ إلا شيء أَرْصُدُهُ لِدَيْنٍ ٣٣٢

Si je possédais l'équivalent de la montagne de Uhud en or, je serais certainement heureux de ne » pas laisser passer trois jours alors que j'en garde encore quelque chose si ce n'est de quoi ٣٣٢..... « .rembourser une dette

لو كانت الدنيا تَعدل عند الله جَناح بَعوضة، ما سقى كافرا منها شربة ماء ٣٣٤

Si ce bas monde avait, pour Allah, la valeur de ne serait-ce que l'aile d'un moustique, Il n'aurait » ٣٣٤..... « .même pas accordé une gorgée d'eau à un mécréant

لو يَعلمُ المؤمنُ ما عند الله من العقوبة، ما طَمِع بِجَنَّته أحدٌ، ولو يَعلمُ الكافرُ ما عند الله من الرحمة، ما قَنَط من جَنَّته أحد ٣٣٦

Si le croyant savait ce qu'Allah a préparé comme châtiment, personne n'espérerait Son Paradis. » Et si le mécréant savait toute la miséricorde qu'il y a auprès d'Allah, personne ne désespérerait de ٣٣٦..... « .son Paradis

ليس الشديد بالصُّرَعة, إنما الشديد الذي يملك نفسه عند الغضب ٣٣٨

L'homme fort n'est pas celui capable de terrasser autrui. L'homme fort n'est autre que celui qui se ٣٣٨..... .maîtrise lorsqu'il est en colère

ليس الغِنَى عن كَثْرَة العَرَض، ولكن الغِنَى غنى النفس ٣٣٩

٣٣٩..... « .La richesse n'est pas l'abondance de biens, la vrai richesse est celle de l'âme »

ليس المسكين الذي ترده التمرة والتمرتان، ولا اللقمة واللقمتان إنما المسكين الذي يتعفف ٣٤٠

Le véritable indigent n'est pas celui qui se contente d'une datte ou deux, ou d'une bouchée ou » ٣٤٠.....« deux. Le véritable indigent, c'est celui qui s'abstient [de mendier]

ليس المؤمن بالطَّعَّان ولا اللعَّان ولا الفاحش ولا البذيء ٣٤٢

٣٤٢.....Le croyant n'insulte pas, ne maudit pas, et il n'est ni vulgaire ni grossier

ليس لابن آدم حقٌّ في سِوَى هذه الخِصال: بيتٌ يسكنُه، وثوبٌ يُواري عَوْرتَه، وجِلْفُ الخُبزِ والماء ٣٤٤

Le fils d'Adam n'a droit qu'à ces [trois] choses-là : une maison où il habite, un vêtement pour ٣٤٤..... .couvrir sa nudité et une croûte de pain et de l'eau

ليس من عبد يقع في الطاعون فيمكث في بلده صابرا محتسبا يعلم أنه لايصيبه إلا ما كتب الله له إلا كان له مثل أجر الشهيد ٣٤٦

Il n'est pas un seul serviteur qui ne soit contaminé par la peste et qui reste dans son pays, patient et espérant [la récompense divine] tout en étant conscient que rien ne l'atteindra hormis ce ٣٤٦..... « .qu'Allah lui a prédestiné, sans qu'il n'ait la récompense du martyr

ليس من نفسٍ تقتل ظلمًا إلا كان على ابن آدم الأول كِفْلٌ من دمها؛ لأنه كان أول من سن القتل ٣٤٨

Pout toute personne qui est tuée injustement, le premier fils d'Adam à avoir tué a une part de ٣٤٨..... .responsabilité, car c'est lui qui a instauré le meurtre

ليس منا من لم يرحم صغيرنا، ويعرف شرف كبيرنا ٣٥٠

N'est pas des nôtres, celui qui ne fait pas preuve de miséricorde envers nos jeunes et n'honore » ٣٥٠..... « .pas nos anciens

ليسلم الصغير على الكبير، والمار على القاعد، والقليل على الكثير ٣٥١

Que le jeune salue le vieux, que le passant salue celui qui est assis, et que le petit groupe salue le ٣٥١..... .grand groupe

لئن كنت كما قلت، فكأنما تُسِفُّهُمْ الْمَلَّ ، ولا يزال معك من الله ظهير عليهم ما دمت على ذلك ٣٥٢
Si tu es vraiment tel que tu viens de dire, c'est comme si tu leur faisais avaler de la cendre » .brûlante. Tu ne cesseras de trouver en Allah un soutien contre eux tant que tu te conduiras ainsi
٣٥٢ ..... «
مَرّ رَجُلٌ بِغُصْنِ شَجَرَةٍ عَلَى ظَهْرِ طَرِيقٍ، فقالَ: واللهِ لأُنَحِّيَنَّ هَذَا عَنِ المسلمينَ لَا يُؤْذِيهِمْ، فَأُدْخِلَ الجَنَّةَ ٣٥٤
Un homme passa devant une branche épineuse en travers de la route et s'exclama : « Par Allah ! Je vais certes retirer cette chose du chemin des musulmans afin qu'elle ne leur nuise pas ! » Puis, .il fut introduit au Paradis ٣٥٤
مَرَرْتُ على رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وفي إِزَارِي اسْتِرْخَاءٌ، فقال: يا عبدَ اللهِ، ارْفَعْ إِزَارَكَ، فَرَفَعْتُهُ ثم قال: زِدْ، فَزِدْتُ، فما زِلْتُ أَتَحَرَّاهَا بَعْدُ، فقال بعضُ القَوْمِ: إلى أين؟ فقال: إلى أَنْصَافِ السَّاقَيْنِ ٣٥٦
Je suis passé devant l'envoyé d'Allah (sur lui la paix et le salut) alors que mon pagne était quelque peu baissé. Il dit alors : « Ô 'Abdallah ! Remonte ton pagne ! ». Je m'exécutais. Puis il me dit : « Encore ! » Je levais encore. Et je n'ai cessé, depuis, d'y prêter une grande attention. Quelqu'un ٣٥٦ ..... « « .demanda : « Jusqu'où l'as-tu levé ? » Il répondit : « Jusqu'au milieu des tibias
مَنْ أَكَلَ طَعَامًا، فقال: الحمدُ للهِ الذي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقْنِيهِ مِنْ غَيرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ، غُفِرَ له ما تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ. ٣٥٨
Celui qui, après avoir mangé de la nourriture, dit : « Louange à Allah qui m'a nourri et a pourvu à .ma subsistance sans aucune force ni puissance de ma part » verra ses péchés antérieurs pardonnés
٣٥٨ .....
مَنْ أَنْفَقَ نَفَقَةً في سَبِيل الله كُتب له سَبْعُمِائَةِ ضِعْفٍ ٣٦٠
٣٦٠ .« ! Quiconque effectue une dépense dans la voie d'Allah, elle lui sera inscrite sept cents fois »
مَنْ تَابَ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا تَابَ اللهُ عَلَيْهِ ٣٦١
٣٦١ ..Celui qui se repent avant que le soleil ne se lève de son couchant, Allah accepte son repentir
مَنْ ترك اللباسَ تَوَاضُعًا لله، وهو يقدر عليه، دعاه اللهُ يومَ القيامةِ على رُؤُوسِ الخَلَائِقِ حتى يُخَيِّرُهُ مِنْ أَيِّ حُلَلِ الإِيمَانِ شَاءَ يَلْبَسُهَا ٣٦٢
Celui qui délaisse les meilleurs vêtements par humilité envers Allah, alors qu'il en a les moyens, Allah l'appellera devant toutes les créatures, au Jour de la Résurrection, pour le laisser choisir les ..... .vêtements de la foi qu'il voudra porter
٣٦٢
مَنْ رَدَّ عَنْ عِرْضِ أَخِيهِ رَدَّ اللَّهُ عَنْ وَجْهِهِ النَّارَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ٣٦٤
Celui qui défend l'honneur de son frère, en son absence, Allah éloignera, le Jour de la » ..... « .Résurrection, le feu de son visage
٣٦٤
مَنْ ضَرب غُلامًا له حَدًّا لم يأته، أو لَطَمَه فإن كَفَّارَته أن يُعْتِقَه ٣٦٦
Celui qui frappe son esclave pour une faute qu'il n'a pas commise, doit, pour expier sa faute, » ..... « .l'affranchir
٣٦٦
مَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ في يوم مِائَةَ مَرَّةٍ حُطَّتْ عَنْهُ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ ٣٦٧
Quiconque dit cent fois : « Gloire à Allah et Louange à Allah ! » sera débarrassé de ses péchés, » ..... « .même s'ils sont comme l'écume de la mer
٣٦٧
مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ .....
٣٦٩
Quiconque dit dix fois : « Il n'y a aucune divinité, digne d'adoration, en dehors d'Allah, Seul et » sans associé ; la Royauté Lui appartient ; la Louange Lui revient et Il est Omnipotent. », c'est ..... « .comme s'il avait affranchi quatre individus parmi les enfants d'Ismaël
٣٦٩
مَنْ لَا يَرْحَم لَا يُرْحَمُ! ٣٧١
٣٧١ ..... ! Celui qui n'est pas miséricordieux, on ne lui fera pas miséricorde
مَنْ لا يَرْحَمُ النَّاسَ لا يَرْحَمُهُ اللهُ ٣٧٣
.Celui qui n'est pas miséricordieux envers les gens, Allah ne sera pas miséricordieux envers lui
٣٧٣ .....
مَنْ مَرَّ في شَيْءٍ مِنْ مَسَاجِدِنَا، أَوْ أَسْوَاقِنَا، وَمَعَهُ نَبْلٌ فَلْيُمْسِكْ، أَوْ لِيَقْبِضْ عَلَى نِصَالِهَا بِكَفِّهِ؛ أَنْ يُصِيبَ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ منها بِشَيْءٍ ٣٧٤
Celui qui traverse nos mosquées ou nos marchés avec des flèches, qu'il les tienne fermement, ou ..... .qu'il en serre les pointes dans sa main, afin d'éviter de blesser un musulman
٣٧٤

مَنْ يُرِدْ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ ٣٧٥
« .Celui à qui Allah veut un bien, Il lui fait comprendre la Religion » ٣٧٥
مَن خَافَ أَدْلَجَ، ومَنْ أَدْلَجَ بَلَغَ المنْزِلَ، أَلَا إِنّ سِلْعَةَ اللهِ غَالِيَةٌ، أَلَا إِنّ سِلْعَةَ اللهِ الجَنَّةُ ٣٧٦
Celui qui a peur part en voyage aux premières heures de la nuit, et celui qui part en voyage aux premières heures de la nuit arrive à bon port. Notez-bien que la marchandise d'Allah est précieuse, ... ٣٧٦ ! Notez bien que la marchandise d'Allah est le Paradis
مَن نَفَّسَ عن مؤمنٍ كُرْبَةً من كُرَبِ الدُّنيا نَفَّسَ اللهُ عنه كُرْبَةً من كُرَبِ يومِ القِيَامَة، ومن يَسَّرَ على مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللهُ عليه في الدُّنيا والآخرةِ، ومن سَتَرَ مُسْلِمًا سَتَرَهُ اللهُ في الدُّنيا والآخرةِ ٣٧٧
Celui qui soulage, en ce bas monde, un croyant d'une calamité, Allah le soulagera d'une calamité » au Jour de la Résurrection. Celui qui accorde une facilité de remboursement à une personne en difficulté, Allah lui accordera une facilité en ce bas monde et dans l'au-delà. Celui qui couvre les ..... ٣٧٧ « ...défauts d'un musulman, Allah couvrira les siens en ce bas monde et dans l'au-delà
ما الدنيا في الآخرة إلا مِثْل ما يجعل أحدكم أُصْبُعَهُ في اليَمِّ، فلينظر بِمَ يَرْجع ٣٨٠
Ce bas monde est, en comparaison de l'au-delà, semblable au fait de plonger son doigt dans la » ..... ٣٨٠ « ! mer;{ faites-le} et regardez ce que vous en retirez
ما أكرم شاب شيخا لسنه إلا قيض الله له من يكرمه عند سنه ٣٨٢
Il n'y a pas un jeune homme qui n'honore une personne âgée, eut égard à son âge, sans qu'Allah » ..... ٣٨٢ « .ne lui réserve quelqu'un qui l'honorera lorsqu'il aura le même âge
ما زالت الملائكة تظله بأجنحتها ٣٨٤
..... ٣٨٤ « .Les anges n'ont cessé de le couvrir de leurs ailes »
ما سُئل رسول الله - صلى الله عليه وسلم- شيئا قطُّ، فقال: لا ٣٨٦
On n'a jamais fait au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) une demande à laquelle il répondit ..... ٣٨٦ .par la négative
ما سمعت عمر -رضي الله عنه- يقول لشيء قط: إني لأظنه كذا، إلا كان كما يظن ٣٨٩
Je n'ai jamais entendu 'Umar (qu'Allah l'agrée) dire de quelque chose : " Je pense ceci de telle " ..... ٣٨٩ ".chose", sans que ce ne fût comme il l'avait dit
ما عَابَ رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- طَعَامًا قَطُّ، إِنِ اشْتَهَاهُ أَكَلَهُ، وَإِنْ كَرِهَهُ تَرَكَهُ ٣٩٠
le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) n'a jamais critiqué la nourriture. Si une chose lui ... . ٣٩٠ .plaisait, il la mangeait sinon, il la délaissait
ما على الأرض مسلم يدعو الله تعالى بدعوة إلا آتاه الله إياها، أو صرف عنه من السوء مثلها، ما لم يدع بإثم، أو قطيعة رحم ٣٩١
Tout musulman sur Terre qui demande quelque chose à Allah (Gloire sur Lui), Allah donne à ce » musulman, tant qu'il ne demande pas ce qui est un péché ou de rompre les liens de parenté, ce ..... ٣٩١ « .qu'il demande ou lui écarte un mal équivalent
ما لكم ولمجالس الصُّعُدَاتِ؟ اجتنبوا مجالس الصُّعُدَاتِ ٣٩٣
Qu'avez-vous à vous asseoir sur les voies publiques ? Evitez de vous asseoir sur les voies publiques ..... ٣٩٣ !
ما ملأ آدميٌّ وعاءً شرًّا من بطن، بحسب ابن آدم أكلات يقمن صلبه، فإن كان لا محالة، فثلث لطعامه، وثلث لشرابه، وثلث لنفسه ٣٩٥
Le fils d'Adam n'a pas rempli un récipient qui soit pire que son ventre ! Il lui suffit pourtant de quelques bouchées pour se maintenir debout. Cependant, s'il lui faut plus que cela, que ce soit : un ..... ٣٩٥ .tiers pour sa nourriture, un tiers pour sa boisson et un tiers pour sa respiration
ما من قَوْمٍ يَقُومُونَ من مجلس لا يَذْكُرُون الله تعالى فيه، إلا قاموا عن مثل جِيفَةِ حمار، وكان لهم حَسْرَةً ٣٩٧
Lorsque des gens quittent une assemblée sans invoquer Allah (Gloire sur Lui), c'est comme s'ils » ..... ٣٩٧ « .quittaient la carcasse d'un âne et cela sera pour eux une ruine
ما نقص مال عبد من صدقة، ولا ظلم عبد مظلمة صبر عليها إلا زاده الله عزا، ولا فتح عبد باب مسألة إلا فتح الله عليه باب فقر ٣٩٩
L'aumône que fait un serviteur n'a jamais diminué ses biens. Et il n'est pas un serviteur ayant subi une injustice qui ait fait preuve de patience sans qu'Allah ne lui ait ajouté de la considération. Et il n'est pas un serviteur ayant ouvert la porte de la mendicité sans qu'Allah ne lui ait ouvert la porte ..... ٣٩٩ .de la pauvreté

ما يَسُرُّنِي أن عندي مثل أُحُدٍ هذا ذهبًا تمضي عليَّ ثلاثة أيام وعندي منه دينارٌ، إلا شيء أرصده لِدَيْنٍ، إلا أن أقولَ به في عباد الله هكذا وهكذا وهكذا ٤٠٢
Je n'aimerais pas avoir l'équivalent de ce mont Uḥud en or et qu'au bout de trois jours il m'en reste une seule pièce, à part ce que je mettrai de côté pour rembourser une dette; j'en donnerais aux ! serviteurs d'Allah comme ça, comme ça et comme ça ٤٠٢
ما يُصيب المسلم من نَصب، ولا وصَب، ولا هَمٍّ، ولا حَزن، ولا أَذى، ولا غَمٍّ، حتى الشوكة يُشاكها إلا كفر الله بها من خطاياه ٤٠٦
Il n'est pas une fatigue, une maladie, un souci, une tristesse, un mal, une angoisse ou même une » épine qui n'atteint le croyant sans qu'Allah ne lui efface par cela une partie de ses péchés.« ٤٠٦
مثل الذي يَذْكُر رَبَّهُ والذي لا يَذْكُره مثل الحيِّ والميِّت ٤٠٨
Celui qui évoque son Seigneur et celui qui ne L'évoque pas sont comparables au vivant et au » mort. « ٤٠٨
مرَّ علينا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- ونحن نُعالج خُصًّا لنا ٤٠٩
Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) passa devant nous alors que nous réparions l'une de nos cabanes. ٤٠٩
من أحبَّ أن يُبْسَطَ عليه في رزقه، وأن يُنْسَأَ له في أَثَرِهِ فَلْيَصِلْ رحمه ٤١١
Quiconque souhaite que sa subsistance lui soit étendue et le terme de son existence prolongé maintienne les liens de parenté ٤١١
من أَنْفَق زوْجَيْن في سَبيل الله نُودِي من أبْوَاب الجَنَّة، يا عبد الله هذا خَيْرٌ، فمن كان من أهل الصلاة دُعِي من باب الصلاة، ومن كان من أهل الجِهاد دُعِي من باب الجِهاد ٤١٣
Abû Hurayrah (qu'Allah l'agrée) relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque donne en aumône une paire (de toute chose) dans la voie d'Allah sera interpellé à partir de toutes les portes du Paradis : « Ô serviteur d'Allah ! Cela est bien meilleur ! Celui qui était parmi les gens de la prière sera appelé par la porte de la prière. Celui qui figurait parmi les gens du combat sera appelé par la porte du combat. Celui qui faisait partie des jeûneurs sera appelé par la porte : « Ar-Rayyân ». Celui qui était du nombre des donateurs sera appelé par la porte de l'aumône. » « Que mon père et ma mère puissent servir de rançon, ô Messager d'Allah ! » dit alors Abû Bakr « Il n'y a nulle gêne à ce que quelqu'un soit appelé par l'une de ces portes. Mais, est-ce qu'il y en aura qui seront appelés par toutes ces portes ? » « Oui ! » répondit le messager « Et j'ai bon espoir que tu sois l'un d'entre eux. » ٤١٣
من تَسَمَّع حديث قوم, وهم له كارهون, صُبَّ في أذنيه الآنُكُ يوم القيامة ٤١٦
Quiconque essaie d'écouter les conversations des gens contre leur gré, on lui versera du plomb dans les oreilles le Jour de la Résurrection ٤١٦
من تَكَفَّلَ لي أن لا يسأل الناس شيئًا، وأَتَكَفَّلُ له بالجنة؟ ٤١٨
« ? Qui me garantit qu'il ne demandera jamais rien aux gens et, moi, je lui garantis le Paradis » ٤١٨
من خَرج في طلب العلم فهو في سَبِيلِ الله حتى يرجع ٤٢٠
Celui qui sort à la recherche du savoir est dans le sentier d'Allah jusqu'à ce qu'il revienne. ٤٢٠
من دلَّ على خير, فله مثل أجر فاعله ٤٢١
Quiconque indique un bien, a la même récompense que celui qui l'accompli..... ٤٢١
من ذا الذي يتألى عليَّ أن لا أغفر لفلان؟ إني قد غفرت له، وأحبطت عملك ٤٢٢
Qui est donc celui qui jure en Mon nom et prétend que Je ne pardonnerai jamais à untel ?! » ! Certes, Je lui ai pardonné et toi, J'ai annulé tes œuvres« ٤٢٢
من رآني في المنام فَسَيَرَانِي في اليقظة -أو كأنما رآني في الْيَقَظَةِ- لا يَتَمَثَّلُ الشيطان بي ٤٢٤
Abû Hurayra relate que le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a dit : « Quiconque me voit en rêve me verra à l'état d'éveil - ou : c'est comme s'il m'avait vu à l'état d'éveil - car le diable ne peut prendre mes traits. » ٤٢٤
من سَرَّه أن يَنْظُر إلى رجُل من أهل الجَنَّة فَلْيَنْظر إلى هذا ٤٢٧
Que celui qui souhaite voir un homme du paradis, regarde celui-là ! » ٤٢٧

من عاد مريضًا أو زار أخًا له في الله، ناداه مناد: بأن طبت، وطاب ممشاك، وتبوأت من الجنة منزلًا ٤٢٩
Celui qui, pour Allah, visite un malade ou l'un de ses frères, un héraut lui dira : béni sois-tu, bénis " soient tes pas et puisses-tu t'établir au paradis ." ٤٢٩
من عال جاريتين حتى تبلغا جاء يوم القيامة أنا وهو كهاتين ٤٣١
Celui qui entretient deux filles jusqu'à leur puberté sera avec moi, le jour de la résurrection, » comme ceci » et il joignit ses deux doigts ٤٣١
من قال -يعني: إذا خرج من بيته-: بسم الله توكلت على الله، ولا حول ولا قوة إلا بالله، يقال له: هديت وكفيت ووقيت، وتنحى عنه الشيطان ٤٣٣
Quand quelqu'un, en sortant de chez lui, dit : au nom d'Allah, je m'en remets à Allah et il n'est de " mouvement et de force que par Allah, on lui dit : " tu es guidé, comblé et protégé" et le diable ."s'écarte de lui ٤٣٣
من قال: أستغفر الله الذي لا إله إلا هو الحي القيوم وأتوب إليه، غفرت ذنوبه، وإن كان قد فر من الزحف. ٤٣٥
Quiconque dit : « Je demande pardon à Allah ! Celui en dehors de Qui aucune divinité n'est digne d'être adorée, Le Vivant, Celui qui se suffit à Lui-même et qui pourvoit aux autres, et je me repens à Lui ! » Tous ses péchés lui seront pardonnés, même s'il a tourné le dos à l'ennemi sur le champ de bataille. ٤٣٥
من قال: سُبحان الله وبِحَمْدِه، غُرِسَتْ له نَخْلة في الجنة ٤٣٧
Quiconque dit : « Gloire à Allah et louange à Lui » (« SubhânaLlah Wa Bihamdih »), on lui » plante un palmier au Paradis. » ٤٣٧
من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقل خيرًا أو ليصْمُت، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليُكْرِم جارَه، ومن كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليكرم ضَيْفَه ٤٣٨
Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il dise du bien ou qu'il se taise. Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il honore son voisin. Celui qui croit en Allah et au jour dernier, qu'il honore son invité. ٤٣٨
من كفَّ غضبه, كفَّ الله عنه عذابه ٤٤١
Celui qui contient sa colère, Allah contiendra Son châtiment à son égard. ٤٤١
من هَجَر أخَاه سَنَة فهو كَسَفْكِ دَمِهِ ٤٤٢
Celui qui rompt volontairement avec son frère toute une année est semblable à celui qui fait couler son sang. ٤٤٢
من وقاه الله شر ما بين لحييه، وشر ما بين رجليه دخل الجنة ٤٤٣
Celui qu'Allah a préservé du mal de ce qu'il y a entre ses deux mâchoires et du mal de ce qu'il y » a entre ses jambes, entrera au paradis. » ٤٤٣
من يحرم الرفق، يحرم الخير كله ٤٤٤
Celui qui est dépourvu de douceur est dépourvu de tout le bien. ٤٤٤
من يضمن لي ما بين لحييه وما بين رجليه أضمن له الجنة ٤٤٥
Celui qui me garantit ce qu'il a entre ses deux mâchoires (sa langue) et ce qu'il a entre ses deux » jambes (son sexe), je lui garantis le paradis ! » ٤٤٥
نَهَى رَسُولُ اللهِ عَنْ لُبْسِ الْحَرِيرِ إِلاَّ مَوْضِعَ أُصْبُعَيْنِ، أَوْ ثَلاثٍ، أَوْ أَرْبَعٍ ٤٤٦
Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit de porter de la soie, sauf une surface de » deux, trois ou quatre doigts. » ٤٤٦
نَهَى رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- أَنْ يُشْرَبَ مِنْ فِي السِّقاءِ أو القِرْبَةِ ٤٤٧
Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit que l'on boive du goulot des gourdes ou des jarres. ٤٤٧
نُهِينَا عن التَّكَلُّف ٤٤٨
Umar (qu'Allah l'agrée) a dit : « On nous a interdit de nous surcharger ». ٤٤٨
نهى رسولُ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- عن اخْتِنَاثِ الأَسْقِيَةِ ٤٥٠
Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a interdit que l'on double [le goulot] des outres. ٤٥٠

نهى رسول الله -صلى الله عليه وسلم- أن يتنفس في الإناء، أو ينفخ فيه ٤٥١
.Le Messager d'Allah (paix et salut sur lui) a interdit de respirer ou de souffler dans le récipient ٤٥١
هَذَا حَجَرٌ رُمِيَ به في النَّارِ مُنْذُ سبْعِينَ خَرِيفًا، فهو يَهْوِي فِي النَّارِ الآنَ حتى انتهى إلى قَعْرِهَا فَسَمِعْتُمْ وَجْبَتَهَا ٤٥٣
C'est une pierre qui a été jetée en Enfer il y a soixante-dix ans. Elle chutait en Enfer et vient » ٤٥٣..... « ! [seulement] d'en toucher le fond. Ce que vous avez entendu est son fracas
هذا أَثْنَيْتُمْ عليه خيرا، فَوَجَبتْ له الجَنَّة، وهذا أَثْنَيْتُمْ عليه شَرًّا، فَوَجَبَتْ له النَّار، أنتم شُهداء الله في الأرض ٤٥٥
Anas (qu'Allah l'agrée) relate : « Des gens passèrent devant un convoi funèbre et firent les éloges du défunt. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) dit alors : « Cela lui est dû ! » Ils passèrent ensuite devant un autre convoi et blâmèrent le défunt. Le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) a encore dit : « Celui lui est dû ! » 'Umar ibn Al-Khaṭṭâb (qu'Allah l'agrée) demanda alors : « Que veut dire : « Cela lui est dû ? » Il répondit : « Vous avez fait les éloges de celui-ci, alors le Paradis lui est garanti. Quant à celui-là, vous l'avez blâmé, alors l'Enfer lui est garanti. Vous êtes ٤٥٥..... .les témoins d'Allah sur Terre ! » Rapporté par Al-Bukhârî et Muslim
هذا خَيرٌ من مِلءِ الأرض مثل هذا ٤٥٧
٤٥٧..... ! Ce dernier est meilleur que la terre entière peuplée d'hommes comme le premier
هذه رحمة جعلها الله -تعالى- في قلوب عباده، وإنما يرحم الله من عباده الرحماء ٤٥٩
C'est une miséricorde qu'Allah a placée dans le cœur de Ses serviteurs. Allah n'accorde Sa ٤٥٩..... .miséricorde qu'aux miséricordieux d'entre Ses serviteurs
هل تنصرون وترزقون إلا بضعفائكم؟ ٤٦٢
٤٦٢..... .Le secours et les dons d'Allah ne vous arrivent que grâce à vos faibles
وَاللهِ إني لأَسْتَغْفِرُ اللهَ وأَتُوبُ إليهِ في اليومِ أَكْثَرَ من سَبْعِينَ مَرَّةً ٤٦٤
Par Allah ! Je demande certes pardon à Allah et me repens à Lui plus de soixante-dix fois dans la ٤٦٤..... .journée
والذي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ، إِنِّي لأَرْجُو أَنْ تَكُونُوا نِصْفَ أَهْلِ الجَنَّةِ وذَلِكَ أَنْ الجَنَّةَ لَا يَدْخُلُهَا إلا نَفْسٌ مُسْلِمَةٌ ٤٦٥
Ibn Mas'ûd (qu'Allah l'agrée) a dit : « Nous étions près de quarante hommes avec le Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), sous une tente, lorsqu'il demanda : « Seriez-vous satisfaits d'être le quart des gens du Paradis ? » Nous répondîmes : « Oui ! » Il demanda ensuite : « Seriez-vous satisfaits d'être le tiers des gens du Paradis ? » Nous répliquâmes : « Oui ! » Il dit alors : « Par Celui qui détient l'âme de Muḥammad dans Sa Main ! J'espère vraiment que vous serez la moitié des gens du Paradis ! Car seule l'âme musulmane accèdera au Paradis. Or, parmi les polythéistes, vous n'êtes qu'à l'image d'un poil blanc sur la peau d'un taureau noir ou celle d'un poil noir sur la ٤٦٥..... « .peau d'un taureau roux
والذي نَفْسِي بِيَدِهِ، لو لم تُذْنِبُوا، لَذَهَبَ اللهُ بِكُمْ، وجَاءَ بِقَوْمٍ يُذْنِبُونَ، فَيَسْتَغْفِرُونَ اللهَ تَعَالَى، فَيَغْفِرُ لَهُمْ ٤٦٧
Par Celui qui détient mon âme dans Sa main ! Si vous ne commettiez pas de péchés, Allah vous aurait fait disparaître et remplacés par un peuple qui commet des péchés. Ceci afin qu'ils implorent ٤٦٧..... .le pardon d'Allah, Exalté soit-Il, et qu'Il les pardonne
والذي نفسي بيده، لا تدخلوا الجنة حتى تؤمنوا، ولا تؤمنوا حتى تحابوا، أولا أدلكم على شيء إذا فعلتموه تحاببتم؟ أفشوا السلام بينكم ...٤٦٨
Par Celui qui détient mon âme en Sa Main ! Vous n'entrerez pas au Paradis tant que vous ne croirez pas ; et vous ne croirez pas tant que vous ne vous aimerez pas mutuellement ! Ne vous indiquerais-je pas une chose qui, si vous l'accomplissez, fera que vous vous aimiez mutuellement ? Répandez ٤٦٨..... ! le salut entre vous
واللهِ لو تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ، لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا ولَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا، ومَا تَلَذَّذْتُمْ بالنِّسَاءِ عَلَى الفُرُشِ، ولَخَرَجْتُمْ إلى الصُّعُدَاتِ تَجْأَرُونَ إلى اللهِ تَعَالَى ٤٧٠
Par Allah ! Si vous saviez ce que je sais, vous ririez peu et pleureriez beaucoup. Et vous ne jouiriez ! plus de vos femmes dans vos lits. Vous sortiriez plutôt dans les sentiers, implorant l'aide d'Allah ٤٧٠.....
ويحك أتدري ما الله؟ إن شأن الله أعظم من ذلك، إنه لا يستشفع بالله على أحد ٤٧٢
Malheur à toi ! Sais-tu seulement qui est Allah ? Allah est bien plus important que ça.... On ne ٤٧٢..... ! demande jamais à Allah d'intercéder auprès de qui que ce soit

يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا مَعَ عَبْدِي مَا ذَكَرَنِي وَتَحَرَّكَتْ بِي شَفَتَاهُ ٤٧٤

Allah (Gloire sur Lui) : « Je suis avec Mon serviteur tant qu'il M'évoque et que ses lèvres bougent à Mon évocation. » ٤٧٤

يُجْزِئُ عن الجماعة إذا مَرُّوا أن يُسَلِّم أحدهم, ويُجْزِئُ عن الجماعة أن يَرُدَّ أحدهم ٤٧٦

Il suffit au groupe, lorsqu'il passe, que l'un de ses membres salue. Et il suffit au groupe que l'un de ses membres réponde aux salutations. ٤٧٦

يُسَلِّمُ الراكِبُ على الماشي، والماشي على القاعد، والقليلُ على الكثير ٤٧٧

Celui qui est sur une monture salue le piéton, le piéton salue la personne assise, et le petit groupe salue le grand groupe. ٤٧٧

يُؤتى بأنْعَم أهل الدنيا من أهل النار يوم القيامة، فَيُصْبَغُ في النار صَبْغَةً، ثم يقال: يا ابن آدم، هل رأيت خيرًا قطُّ؟ هل مَرَّ بك نَعِيمٌ قطُّ؟ فيقول: لا والله يا رب ٤٧٩

On amènera la personne ayant été la plus privilégiée sur terre, parmi les gens de l'enfer, au jour de la résurrection, et on l'introduira une fois dans le feu. Ensuite, il sera dit : « Ô fils d'Adam ! As-tu connu le moindre bien ? As-tu connu le moindre bienfait ? » Il répondra : « Je jure par Allâh que non, Ô Seigneur ! » ٤٧٩

يا أبا بَطْنٍ إنما نَغْدُو من أجل السلام، فنُسَلِّمُ على من لَقِيْنَاهُ ٤٨١

Ô Abû Batn , Sache que nous n'allons au marché que pour saluer les gens que nous rencontrons. » ٤٨١

يا أَيُّهَا النَّاسُ، تُوبُوا إلى اللهِ واسْتَغْفِرُوهُ، فَإِنِّي أَتُوبُ في اليَومِ مائةَ مَرَّةٍ ٤٨٤

Ô vous les gens ! Repentez-vous à Allah et demandez-Lui pardon ! Car certes, je me repens cent fois par jour. ٤٨٤

يا أيها الناس، من عَلِم شيئا فَلْيَقُلْ به، ومن لم يَعْلَم، فَلْيَقُلْ: الله أعلم، فإن من العلم أن يقول لما لا يَعْلَم: الله أعلم ٤٨٦

Ô gens ! Que celui d'entre vous qui connaît une chose parle de ce qu'il connaît ! Quant à celui qui ne connait pas, qu'il dise : « Allah sait mieux ! » ٤٨٦

يا بُنَيَّ، إذا دخلت على أهلك فَسَلِّمْ، يكن بَرَكَةً عليك وعلى أهل بَيْتِك ٤٨٨

Ô mon tendre enfant ! Quand tu entres chez toi, salue ta famille, ce sera une bénédiction pour toi et pour les gens de ta famille. » ٤٨٨

يا حكيمُ، إن هذا المال خَضِرٌ حُلْوٌ، فمن أخذه بِسَخاوَة نفس بُورِك له فيه، ومن أخذه بإشراف نفس لم يُبَارَك له فيه، وكان كالذي يأكل ولا يَشْبَع، واليدُ العُليا خيرٌ من اليد السُفلى ٤٩٠

Ô Hakîm ! » me dit-il ensuite « Ces biens [i.e. : mondains] sont agréables et plaisants. Celui qui les prend sans les avoir recherchés, Allah les lui bénit. Mais celui qui les prend avec avidité, alors Allah ne les lui bénira point. Cette personne sera comme celui qui mange mais n'est jamais rassasié. La main supérieure [i.e. : celle qui donne] est meilleure que la main inférieure [i.e. : celle qui reçoit] ». ٤٩٠

يا رسول الله إن شرائع الإسلام قد كثرت علينا، فبابٌ نتمسك به جامع؟ قال: لا يزال لسانك رطبا من ذكر الله -عز وجل- ٤٩٤

Ô Messager d'Allah ! Les prescriptions de l'islam sont nombreuses, indique-moi une œuvre à laquelle je m'attacherai ! Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Que ta langue ne cesse d'être humide par l'évocation d'Allah, à Lui la Puissance et la Grandeur ! » ٤٩٤

يا رسول الله، أيرقد أحدنا وهو جنب؟ قال: نعم، إذا توضأ أحدكم فليرقد ٤٩٦

Ô Messager d'Allah ! Peut-on dormir en état d'impureté majeure ?" "Oui" dit-il "si on fait les ablutions avant ." ٤٩٦

يا رسول الله، مَنْ أحقُّ بِحُسْن الصُّحبة؟ قال: أمك، ثم أمك، ثم أمك، ثم أباك، ثم أَدْنَاكَ أَدْنَاكَ ٤٩٨

Ô Messager d'Allah ! Quelle est la personne qui mérite le plus qu'on entretienne des bonnes relations avec elle ? » Le Prophète (sur lui la paix et le salut) répondit : « Ta mère, puis ta mère et encore ta mère. Ensuite, ton père. Et enfin, du plus proche au plus proche. » ٤٩٨

يا رسول الله، هل بقي من بر أبوي شيء أبرهما به بعد موتهما؟ فقال: نعم، الصلاة عليهما، والاستغفار لهما، وإنفاذ عهدهما من بعدهما ٥٠١

Ô Envoyé d'Allah, après la mort de mes parents, reste-t-il quelque chose que je puisse faire pour eux, pour leur montrer de la bonté ? « Oui » répondit le Prophète « faire des prières pour eux,

demander pardon pour eux, exécuter leurs dernières volontés, préserver les liens de parenté en rapport avec eux et honorer leurs amis. » ٥٠١
يا سعد بن معاذ، الجنة وربِّ الكعبة إنِّي أجد ريحها من دونِ أُحُدٍ ٥٠٣
Ô Sa'd ibn Mu'âdh ! Le paradis ! Par le Seigneur de la Ka'ba , je sens son odeur, plus proche encore que le mont Uhud. » ٥٠٣
يا عباس، يا عم رسول الله، سلوا الله العافية في الدنيا والآخرة ٥٠٧
Ô 'Abbâs, oncle du Messager d'Allah ! Demandez à Allah d'être préservé ici-bas et dans l'au-delà ! » ٥٠٧
يا عبد الله بن قيس، ألا أَدُلُّكَ على كنز من كنوز الجنة؟ لا حول ولا قوة إلا بالله ٥٠٩
Ô AbduLlah ibn Qays ! Veux-tu que je t'indique l'un des trésors du Paradis ? Il n'est de mouvement et de force que par Allah ! » ٥٠٩
يا غلام، سم الله، وكل بيمينك، وكل مما يليك ٥١١
Ô mon enfant ! Prononce le Nom d'Allah , mange avec ta main droite et mange de ce qui se trouve devant toi ! ٥١١
يا فلان، ما لك؟ ألم تك تأمر بالمعروف وتنهى عن المنكر؟ فيقول: بلى، كنت آمر بالمعروف ولا آتيه، وأنهى عن المنكر وآتيه ٥١٣
Ô, untel! Que t'arrive-t-il ? N'ordonnais-tu pas le bien ? N'interdisais-tu pas le mal ? « Si » dira-t-il « j'ordonnais le bien sans le faire moi-même et j'interdisais le mal tout en le faisant ». ٥١٣
يا معشر الأنصار، ألم أجدكم ضُلاَّلاً فهداكم الله بي؟ وكنتم متفرقين فَأَلَّفَكُمُ الله بي؟ وَعَالَةً فأغناكم الله بي؟ ٥١٥
Ô Ansârs ! Ne vous ai-je pas trouvés égarés et Allah vous a guidés par mon biais ? N'étiez-vous pas divisés et Allah vous a réunis par mon biais ? Pauvres, et Allah vous a enrichis par mon biais ? » ٥١٥
يا مقلب القلوب ثبت قلبي على دينك ٥١٩
Ô Toi qui tournes les cœurs ! Affermis mon cœur dans Ta religion ! » ٥١٩
يتبع الميت ثلاثة: أهلُه ومالُه وعملُه، فيرجع اثنان ويَبقى واحد: يرجع أهلُه ومالُه، ويَبقى عمله ٥٢١
Trois choses accompagnent le mort jusqu'à sa tombe : sa famille, ses biens et son œuvre. Deux d'entre elles retournent tandis qu'une seule reste : sa famille et ses biens retournent et son œuvre reste avec lui. » ٥٢١
يدخل الجنة أقوام أفئدتهم مثل أفئدة الطير ٥٢٢
Des gens, dont les cœurs sont semblables à celui des oiseaux, entreront au paradis ! » ٥٢٢
يستجاب لأحدكم ما لم يعجل: يقول: قد دعوت ربي، فلم يستجب لي ٥٢٣
Vous êtes exaucés tant que vous ne vous impatientez pas et dites : "J'ai invoqué mon Seigneur, mais Il ne m'a pas exaucé". ٥٢٣
يسروا ولا تعسروا، وبشروا ولا تنفروا ٥٢٥
Facilitez [es choses], ne les compliquez pas ! Annoncez aux gens des bonnes nouvelles, ne les faites pas fuir ! » ٥٢٥
يقول الله -تعالى-: ما لعبدي المؤمن عندي جزاء إذا قبضت صفيه من أهل الدنيا ثم احتسبه إلا الجنة ٥٢٧
Allah le très haut dit : "Lorsque j'enlève à mon serviteur croyant un être cher de cette vie d'ici-bas et qu'il endure la douleur pour Moi, Je n'ai d'autre récompense pour lui que le paradis". ٥٢٧
يوشك أن يكون خير مال المسلم غنم يتبع بها شعف الجبال ٥٢٩
Bientôt, les meilleurs biens pour un musulman seront des moutons qu'il fera pâturer au sommet des montagnes, là où la pluie tombe, fuyant les tentations et les troubles en emportant - avec lui - sa religion. » ٥٢٩
أحاديث الدعوة والحسبة ٥٣١
اسمعوا وأطيعوا، فإنما عليهم ما حملوا، وعليكم ما حملتم ٥٣٣
Ecoutez et obéissez, car ils répondront de leurs actes et vous répondrez des vôtres. » ٥٣٣
اصْبِرُوا، فإنه لا يأتي زمانٌ إلا والذي بعده شَرٌّ منه حَتَّى تَلْقَوا رَبَّكُم ٥٣٥

Armez-vous de patience, car chaque époque à venir est pire que celle qui la précède, et cela, »
٥٣٥..... « ! jusqu'à ce que vous rencontriez à votre Seigneur
اعبدوا الله وحده لا تشركوا به شيئا، واتركوا ما يقول آباؤكم، ويأمرنا بالصلاة، والصدق ٥٣٧
Héraclius a dit : « Que vous ordonne le Prophète (sur lui la paix et le salut) ? » Abû Sufyân dit : « J'ai répondu : « Il dit : « Adorez Allah, Seul, sans rien Lui associer et délaissez ce que vos ancêtres
٥٣٧..... disaient ! » Il nous ordonne la prière, la véracité
الدين النصيحة ٥٤٠
La religion c'est la sincérité. Nous demandâmes : « Envers qui ? » Il répondit : « Envers Allah, Son
٥٤٠..... « .Livre, Son Messager, les imams des musulmans et les musulmans en général
اللَّهُمَّ من وَلِيَ من أمر أمتي شيئا. فشَقَّ عليهم، فاشْقُقْ عليه ٥٤٢
Ô Allah ! Quiconque est responsable de l'une des affaires de ma communauté et met ses membres
٥٤٢..... ! dans la difficulté, mets-le dans la difficulté
اللَّهُمَّ من ولي من أمر أمتي شيئا فشق عليهم، فاشقق عليه، ومن ولي من أمر أمتي شيئا فرفق بهم، فارفق به ٥٤٣
Ô Allah ! Quiconque a la charge d'une quelconque responsabilité sur ma communauté et la traite avec dureté, sois dur avec lui ! Et quiconque a la charge d'une quelconque responsabilité sur ma
٥٤٣..... ! communauté et la traite avec douceur, sois doux avec lui
إِنَّ نَاسًا كانوا يُؤْخَذُونَ بالوَحْيِ في عَهْدِ رسولِ اللهِ -صلى الله عليه وسلم- وإِنَّ الوَحْيَ قَدِ انْقَطَعَ، وإِنَّمَا نَأْخُذُكُمْ الآنَ بما ظَهَرَ لنا مِنْ أَعْمَالِكُمْ، فَمَنْ أَظْهَرَ لَنَا خَيْرًا أَمِنَّاهُ وقَرَّبْنَاهُ، ولَيْسَ لَنَا مِنْ سَرِيرَتِهِ شَيْءٌ، اللهُ يُحَاسِبُهُ في سَرِيرَتِهِ، ومَنْ أَظْهَرَ لنا سُوءًا لم نَأْمَنْهُ ولم نُصَدِّقْهُ ٥٤٥
Du vivant du Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut), la Révélation dévoilait les gens. Aujourd'hui, elle a cessé. Nous vous jugeons donc selon vos actes apparents. Quiconque nous manifeste du bien, nous lui faisons confiance et nous le rapprochons sans chercher à sonder ses intentions. Allah le jugera au sujet de ce que renferme réellement son cœur. Et quiconque nous
٥٤٥.....manifeste du mal, nous nous méfions de lui et nous ne le croyons pas
إذا أراد الله بالأمير خيرا، جعل له وزير صدق، إن نسي ذكره، وإن ذكر أعانه، وإذا أراد به غير ذلك جعل له وزير سوء، إن نسي لم يذكره، وإن ذكر لم يعنه ٥٤٧
Lorsqu'Allah veut le bien d'un émir, Il lui donne un ministre intègre qui l'aide et lui rappelle » lorsqu'il oublie. Mais, lorsqu'Allah lui veut autre chose, Il donne à l'émir un mauvais ministre qui
٥٤٧..... « .ne l'aide pas et ne lui rappelle rien de ce qu'il oublie
إذا مَرِض العَبد أو سافر كُتب له مثلُ ما كان يعمل مقيمًا صحيحًا ٥٤٩
Quand le serviteur tombe malade ou entreprend un voyage, il lui est écrit l'équivalent de ce qu'il
٥٤٩..... .faisait lorsqu'il était résident et en bonne santé
إنَّ الله أذِن لرسوله ولم يأذن لكم، وإنما أذِنَ لي ساعة من نهار، وقد عادت حُرْمَتُهَا اليوم كَحُرمتها بالأمْسِ، فلْيُبَلِّغْ الشَّاهِدُ الغائب ٥٥٠
Certes, Allah l'a permis à Son Messager (sur lui la paix et le salut), pas à vous ! En fait, il ne me » l'a permis uniquement pour un instant d'une journée et aujourd'hui elle a retrouvé son caractère
٥٥٠..... « ! sacrée d'hier. Que la personne présente en informe la personne absente
إن الناس إذا رأوا الظالم فلم يأخذوا على يديه أوشك أن يعمهم الله بعقاب منه ٥٥٤
Quand les gens voient l'injuste [commettre l'injustice] et ne l'en empêchent pas, Allah est tout »
٥٥٤..... « .prêt de les englober d'un châtiment venant de Lui
إن أول ما دخل النقص على بني إسرائيل أنه كان الرجل يلقى الرجل، فيقول: يا هذا، اتق الله ودع ما تصنع فإنه لا يحل لك، ثم يلقاه من الغد وهو على حاله، فلا يمنعه ذلك أن يكون أكيله وشريبه وقعيده ٥٥٦
Certes, les premières défaillances des enfants d'Israël [en matière de religion] apparurent lorsqu'un homme en rencontrait un autre et lui disait : " Ô toi ! Crains Allah et délaisse ce que tu commets car cela t'est défendu. " Puis, le lendemain, il le rencontrait de nouveau dans le même état, et cela ne l'empêchait pas pour autant de rester en sa compagnie pour manger, boire et
٥٥٦..... .s'asseoir avec lui
إن لك ما احتسبت ٥٥٩
٥٥٩..... Tu as ce que tu as souhaité
إنا والله لا نولي هذا العمل أحدا سأله، أو أحدا حرص عليه ٥٦١

"par Allah ! Jamais nous ne confions cette tâche à quelqu'un qui la demande ou qui y aspire"..٥٦١
إنما هَلَكَت بَنُو إسرائيل حين اتَّخَذَهَا نساؤُهُم.....٥٦٤
! Les enfants d'Israël n'ont péri que lorsque leurs femmes ont utilisé ces choses.....٥٦٤
إنه يستعمل عليكم أمراء فتعرفون وتنكرون، فمن كره فقد برئ، ومن أنكر فقد سلم، ولكن من رضي وتابع، قالوا: يا رسول الله، ألا نقاتلهم؟
قال: لا، ما أقاموا فيكم الصلاة ٥٦٦
On placera à votre tête des chefs chez lesquels vous apprécierez certaines choses et en réprouverez " d'autres. Celui qui détestera leurs agissements sera innocent, celui qui les condamnera sera sauvé, mais, celui qui approuvera et suivra, sera coupable". Ô, messager d'Allah !" dirent-les compagnons "Ne devrons-nous pas les combattre ?" "non" dit le prophète "tant qu'ils accomplissent la prière ."avec vous.....٥٦٦
إنها ستكون بعدي أثرة وأمور تنكرونها ٥٦٨
« ! Après moi, il y aura du népotisme et des choses que vous réprouverez ».....٥٦٨
أُمِرَ الناس أن يكون آخر عَهْدِهِمْ بالبيت، إلا أنه خُفِّفَ عن المرأة الحائض.....٥٧٠
Les gens ont reçu l'ordre de clore leur pèlerinage par une visite à la Kaʿbah. Les femmes " ."indisposées en sont toutefois exemptées.....٥٧٠
أفضل الجهاد كلمة عدل عند سلطان جائر.....٥٧٢
« .Le meilleur djihad est de proclamer une parole juste auprès d'un sultan injuste ».....٥٧٢
أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم أن ننزل الناس منازلهم ٥٧٣
Le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) nous a ordonné de considérer les gens en fonction » « .de leur rang.....٥٧٣
أي بني، إني سمعت رسول الله -صلى الله عليه وسلم- يقول: إن شر الرعاء الحطمة، فإياك أن تكون منهم ٥٧٥
Âidh ibn 'Amr entra chez 'Ubayd ibn Ziyâd et lui dit : "Ô, mon fils ! J'ai entendu le messager ' d'Allah (sur lui la paix et le salut) dire : les pires bergers sont les brusques, alors prends garde d'en ." faire partie.....٥٧٥
بايعنا رسول الله -صلى الله عليه وسلم- على السمع والطاعة في العسر واليسر، والمنشط والمكره، وعلى أثرة علينا، وعلى أن لا ننازع الأمر أهله
.....٥٧٧
Nous prêtâmes serment au Messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) d'écouter et d'obéir, dans » l'aisance comme dans la difficulté, que nous aimions ou que nous répugnions, même si on accapare «...les biens à notre détriment, de ne pas contester l'autorité à ceux qui la détiennent.....٥٧٧
حدثوا الناس بما يعرفون، أتريدون أن يُكذَّب اللهُ ورسولهُ ٥٨٠
Parlez aux gens de ce qu'ils peuvent comprendre, voulez-vous que l'on démente Allah et Son » « ?prophète.....٥٨٠
خذوا من العمل ما تطيقون، فوالله لا يسأم الله حتى تسأموا ٥٨١
Accomplissez les actes dont vous êtes capables ! Car, par Allah ! Allah ne se lasse point jusqu'à ce ! que vous ne vous lassiez.....٥٨١
ذكرتُ شيئًا من تبر عندنا فكرهت أن يحبسني، فأمرت بقسمته.....٥٨٣
Je me suis rappelé d'une quantité de métaux précieux qui se trouvait chez nous, et, craignant qu'il .ne me retienne, j'ai ordonné qu'on le distribue.....٥٨٣
قصة الغلام مع الملك والساحر والراهب.....٥٨٥
L'histoire du garçon avec le roi, le sorcier et le moine.....٥٨٥
كان ابن مسعود -رضي الله عنه- يذكرنا في كل خميس ٥٩٢
Ibn Mas'ud (qu'Allah l'agrée) avait l'habitude de nous faire un rappel tous les jeudis. Un homme lui dit:" Ô Abu 'Abderrahmane! J'aimerai bien que tu nous exhortes tous les jours. « Ce qui m'empêche de le faire » répondit Ibn Mas'ud « c'est la crainte de vous lasser. Je vous réserve des jours particuliers d'exhortation comme le messager d'Allah (sur lui la paix et le salut) le faisait « .pour nous par crainte de nous lasser.....٥٩٢

كل سُلامى من الناس عليه صدقة كل يوم تطلع فيه الشمس: تَعْدِلُ بين اثنين صدقةٌ، وتُعِينُ الرجلَ في دابتِه فتَحملُهُ عليها أو تَرفعُ له عليها متاعَهُ صَدَقَةٌ، والكلمةُ الطيبةُ صدقةٌ ٥٩٤

Chaque jour où le soleil se lève, la personne doit s'acquitter d'une aumône pour chacune de ses » articulations. Réconcilier deux personnes est une aumône. Aider un homme à enfourcher sa monture ou l'aider à y charger ses affaires est une aumône. Prononcer une bonne parole est une ..... « ...aumône ٥٩٤

مَنِ اسْتَعْمَلْنَاهُ مِنْكُمْ على عَمَلٍ، فَكَتَمَنَا مَخِيطًا فَمَا فَوْقَهُ، كانَ غُلُولًا يَأْتِي به يَوْمَ القِيَامَةِ ٥٩٧

Celui parmi vous que nous employons pour une tâche et qui nous cache ne serait-ce qu'une aiguille ..... ! aura commis un vol dont il rendra compte au Jour de la Résurrection ٥٩٧

ما بعث الله من نبي، ولا استخلف من خليفة إلا كانت له بطانتان: بطانة تأمره بالمعروف وتحضه عليه، وبطانة تأمره بالشر وتحضه عليه.... ٥٩٩

Allah n'envoie pas de Prophète ou ne désigne de représentant, sans que celui-ci ne se retrouve avec deux entourages : un entourage qui va lui conseiller et l'inciter à faire le bien, et un autre entourage ..... .qui va lui conseiller et l'inciter à faire le mal ٥٩٩

ما من عبد يَسْتَرْعِيْهِ الله رَعِيَّةً, يموت يوم يموت, وهو غاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ؛ إلا حرَّم الله عليه الجنة ٦٠١

Il n'est pas un serviteur à qui Allah confie la responsabilité d'un groupe, puis qui meurt alors qu'il fait preuve de traitrise à l'égard de celui-ci au moment même de sa mort, sans qu'Allah ne lui ..... .interdise le Paradis ٦٠١

ما من مسلم يَغرس غَرسًا إلا كان ما أُكل منه له صدقة، وما سُرق منه له صدقة، ولا يَرْزَؤُهُ أحد إلا كان له صدقة..... ٦٠٣

Pas un musulman ne plante un arbre sans que celui-ci ne soit pour lui une aumône si on en » ..... « ! mange, on en vole ou on en prélève quoi que ce soit ٦٠٣

مثل القائم في حدود الله والواقع فيها، كمثل قوم استهموا على سفينة فصار بعضهم أعلاها وبعضهم أسفلها، وكان الذين في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم ٦٠٥

Celui qui respecte les limites d'Allah et celui qui les transgresse sont semblables à un groupe de gens qui, sur un bateau, tirent au sort ; certains se retrouvent sur la partie supérieure et les autres dans la partie inférieure. Quand ils puisent de l'eau pour boire, ceux qui se trouvent en-dessous ....passent à côté de ceux qui se trouvent au-dessus ٦٠٥

والذي نفسي بيده، لتأمرن بالمعروف، ولتنهون عن المنكر؛ أو ليوشكن الله أن يبعث عليكم عقابا منه، ثم تدعونه فلا يستجاب لكم ...٦٠٨

Par Celui qui détient mon âme dans Sa main, ordonnez le bien et interdisez le blâmable, ou peu » s'en faut sinon, qu'Allah ne vous envoie un de Ses châtiments ; vous L'invoquerez alors, mais Il ne ..... «.vous exaucera pas ٦٠٨

يا أبا ذر، إنك ضعيف، وإنها أمانة، وإنها يوم القيامة خزي وندامة، إلا من أخذها بحقها، وأدى الذي عليه فيها ٦١٠

Ô Abû Dharr ! Tu es quelqu'un de faible ! C'est une responsabilité et le jour de la résurrection, » ce sera une source d'avilissement et de regret, sauf pour celui qui l'aura prise de façon légitime et ..... « ! qui se sera acquittée de ce qu'elle lui aura imposé ٦١٠

يا أبا ذر، إني أراك ضعيفًا، وإني أحب لك ما أحب لنفسي، لا تأمرن على اثنين، ولا تولين مال يتيم ٦١٢

Ô Abâ Dharr ! Je pense que tu es faible et j'aime pour toi ce que j'aime pour moi-même. Ne prends pas le commandement de deux personnes, et ne te charge pas de la tutelle des biens de l'orphelin ..... ! ٦١٢

يصلون لكم، فإن أصابوا فلكم، وإن أخطئوا فلكم وعليهم ٦١٤

Ils [i.e : Les imams] président vos prières, s'ils les font correctement c'est en votre faveur ; et s'ils .les exécutent mal, alors c'est toujours en votre faveur mais eux [en] endossent la responsabilité ٦١٤